

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

<u>Αριθμός πληροφοριών</u>	Περιεχόμενα	Σελίδα
	I (Ανακοινώσεις)	
	ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ	
	ΣΥΝΟΔΟΣ 2000/2001	
	Συνεδριάσεις από 3 έως 7 Ιουλίου 2000	
	Δευτέρα, 3 Ιουλίου 2000	
(2001/C 121/01)	ΣΥΝΟΠΤΙΚΑ ΠΡΑΚΤΙΚΑ	
	ΔΙΕΞΑΓΩΓΗ ΤΗΣ ΣΥΝΕΔΡΙΑΣΗΣ	1
	1. Επανάληψη της συνόδου	1
	2. Επιμνημόσυνη αναφορά	1
	3. Ανακοίνωση της Προεδρίας	1
	4. Έγκριση των Συνοπτικών Πρακτικών της προηγούμενης συνεδρίασεως	2
	5. Σύνοψη του Κοινοβουλίου	3
	6. Έλεγχος της εντολής	3
	7. Σύνοψη των επιτροπών	3
	8. Κατάθεση εγγράφων	3
	9. Γραπτές δηλώσεις (άρθρο 51 του Κανονισμού)	11
	10. Διαβίβαση από το Συμβούλιο κειμένων συμφωνιών	11
	11. Μεταφορές πιστώσεων	11
	12. Αναφορές	13
	13. Διάταξη των εργασιών	13
	14. Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της Santa Maria da Feira — Πορτογαλική Προεδρία περιλαμβανομένων των σχέσεων ΕΕ/Ινδίας (συζήτηση)	15
	15. Νομιμοποίηση παράνομων εσόδων ***I (συζήτηση)	16
	16. Αρχές «ασφαλούς λιμένα» (Safe Harbor Privacy Principles) (συζήτηση)	16
	17. Θεωρήσεις διαβατηρίων * (συζήτηση)	16
	18. Ημερήσια διάταξη της προσεχούς συνεδρίασεως	17
	19. Λήξη της συνεδρίασεως	17



ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΠΑΡΟΥΣΙΑΣ	18
ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ ΜΕ ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΗ ΚΛΗΣΗ	19
Τροποποίηση της ημερησίας διατάξεως — Ξενοφοβία	19

Τρίτη, 4 Ιουλίου 2000

(2001/C 121/02)

ΣΥΝΟΠΤΙΚΑ ΠΡΑΚΤΙΚΑ

ΔΙΕΞΑΓΩΓΗ ΤΗΣ ΣΥΝΕΔΡΙΑΣΗΣ	20
1. Έναρξη της συνεδρίασης	20
2. Έγκριση των Συνοπτικών Πρακτικών της προηγούμενης συνεδρίασης	20
3. Κατάθεση εγγράφων	20

Υπόμνημα των χρησιμοποιούμενων συμβόλων

- * Διαδικασία διαβούλευσης
- ** I Διαδικασία συνεργασίας, πρώτη ανάγνωση
- ** II Διαδικασία συνεργασίας, δεύτερη ανάγνωση
- *** Σύμφωνη γνώμη
- *** I Διαδικασία συναπόφασης, πρώτη ανάγνωση
- *** II Διαδικασία συναπόφασης, δεύτερη ανάγνωση
- *** III Διαδικασία συναπόφασης, τρίτη ανάγνωση

(Η αναφερόμενη διαδικασία στηρίζεται στη νομική βάση που πρότεινε η Επιτροπή)

Παρατηρήσεις σχετικά με την ώρα των ψηφοφοριών

Εάν δεν υπάρχει αντίθετη ένδειξη, οι εισηγητές γνωστοποίησαν γραπτώς στην προεδρία τη θέση τους επί των τροπολογιών.

Σημασία των χρησιμοποιούμενων συντμήσεων των επιτροπών

- AFET Επιτροπή Εξωτερικών Υποθέσεων, Δικαιωμάτων του Ανθρώπου, Κοινής Ασφάλειας και Αμυντικής Πολιτικής
- BUDG Επιτροπή Προϋπολογισμών
- CONT Επιτροπή Ελέγχου του Προϋπολογισμού
- LIBE Επιτροπή Ελευθεριών και Δικαιωμάτων των Πολιτών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων
- ECON Επιτροπή Οικονομικής και Νομισματικής Πολιτικής
- JURI Επιτροπή Νομικών Θεμάτων και Εσωτερικής Αγοράς
- ITRE Επιτροπή Βιομηχανίας, Εξωτερικού Εμπορίου, Έρευνας και Ενέργειας
- EMPL Επιτροπή Απασχόλησης και Κοινωνικών Υποθέσεων
- ENVI Επιτροπή Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών
- AGRI Επιτροπή Γεωργίας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου
- PECH Επιτροπή Αλιείας
- RETT Επιτροπή Περιφερειακής Πολιτικής, Μεταφορών και Τουρισμού
- CULT Επιτροπή Πολιτισμού, Νεότητας, Παιδείας, Μέσων Ενημέρωσης και Αθλητισμού
- DEVE Επιτροπή Ανάπτυξης και Συνεργασίας
- AFCO Επιτροπή Συνταγματικών Υποθέσεων
- FEMM Επιτροπή για τα Δικαιώματα της Γυναίκας και τις Ίσες Ευκαιρίες
- PETI Επιτροπή Αναφορών

Σημασία των χρησιμοποιούμενων συντμήσεων των πολιτικών ομάδων

- PPE-DE Ομάδα του Ευρωπαϊκού Λαϊκού Κόμματος (Χριστιανοδημοκράτες) και των Ευρωπαίων Δημοκρατών
- PSE Ομάδα του Κόμματος των Ευρωπαίων Σοσιαλιστών
- ELDR Ομάδα του Ευρωπαϊκού Κόμματος των Φιλελευθέρων Δημοκρατών και Μεταρρυθμιστών
- Verts/ALE Ομάδα των Πρασίνων/Ευρωπαϊκή Ελεύθερη Συμμαχία
- GUE/NGL Συνομοσπονδιακή Ομάδα της Ευρωπαϊκής Ενωτικής Αριστεράς/Αριστερά των Πρασίνων των Βορείων Χωρών
- UEN Ομάδα Ένωση για την Ευρώπη των Εθνών
- TDI Ομάδα Τεχνικού Συντονισμού των Ανεξαρτήτων Βουλευτών - Μεικτή Ομάδα
- EDD Ομάδα για την Ευρώπη της Δημοκρατίας και της Διαφοράς
- NI Μη εγγεγραμμένοι

4. Συζήτηση επικαίρων (ανακοίνωση των κατατεθεισών προτάσεων ψηφίσματος)	21
5. Απαλλαγές 1998: γενικός προϋπολογισμός — ΕΤΑ — Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο/Παράρτημα Ευρωπαϊός Διαμεσολαβητής (συζήτηση)	23
6. Πρόγραμμα δραστηριοτήτων της Γαλλικής Προεδρίας (δήλωση με συζήτηση)	24
7. Εκλογές στη Ζιμπάμπουε (δήλωση με συζήτηση)	24
8. Σωματεμπορία (δήλωση με συζήτηση)	25
9. Απαλλαγές 1998: γενικός προϋπολογισμός — ΕΤΑ — Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο/Παράρτημα Ευρωπαϊός Διαμεσολαβητής (συνέχεια της συζήτησως)	25
10. LIFE ***III (συζήτηση)	26
11. Προϋπολογισμός 2001 (διαδικασία συνδιαλλαγής) (συζήτηση)	26
12. Ώρα των ερωτήσεων (ερωτήσεις προς το Συμβούλιο)	26
13. Σχέδια των διορθωτικών και συμπληρωματικών προϋπολογισμών (BRS) για το οικονομικό έτος 2000 (συζήτηση)	28
14. Ελευθέρωση των ενεργειακών αγορών (συζήτηση)	28
15. Κοινοτικοί σιδηρόδρομοι ***II (συζήτηση)	28
16. Αναγνώριση των επαγγελματικών διπλωμάτων ***II (συζήτηση)	29
17. Ημερήσια διάταξη της προσεχούς συνεδριάσεως	29
18. Λήξη της συνεδριάσεως	29
 ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΠΑΡΟΥΣΙΑΣ	 30

Τετάρτη, 5 Ιουλίου 2000

(2001/C 121/03)

ΣΥΝΟΠΤΙΚΑ ΠΡΑΚΤΙΚΑ

ΔΙΕΞΑΓΩΓΗ ΤΗΣ ΣΥΝΕΔΡΙΑΣΗΣ	31
1. Έναρξη της συνεδριάσεως	31
2. Έγκριση των Συνοπτικών Πρακτικών της προηγούμενης συνεδριάσεως	31
3. Ετήσια έκθεση της ΕΚΤ (συζήτηση)	32
4. ONE (συζήτηση)	32
 ΩΡΑ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ	
5. Στραγγαλιστικά πηνία για λαμπτήρες φθορισμού ***II (διαδικασία χωρίς έκθεση) (ψηφοφορία)	32
6. Αποκατάσταση της ναυσιπλοΐας στο Δούναβη * (διαδικασία χωρίς έκθεση) (ψηφοφορία)	33
7. Συμφωνία ΕΕ/Κυπριακής Δημοκρατίας (ΜΜΕ) * (διαδικασία χωρίς έκθεση) (ψηφοφορία)	33
8. Προστασία των μέσων πληρωμών πλην των μετρητών * (διαδικασία χωρίς συζήτηση) (ψηφοφορία)	33
9. LIFE ***III (ψηφοφορία)	34
10. Ανάπτυξη των κοινοτικών σιδηροδρόμων ***II (ψηφοφορία)	34
11. Σιδηροδρομικές επιχειρήσεις και μεταφορική ικανότητα σιδηροδρομικής υποδομής ***II (ψηφοφορία)	34
12. Αναγνώριση των επαγγελματικών διπλωμάτων **II (ψηφοφορία)	35
13. Συμφωνία-πλαίσιο ΕΚ/Επιτροπής (ψηφοφορία)	35
14. Σύστημα «Echelon» (ψηφοφορία)	36
15. Νομιμοποίηση παράνομων εσόδων ***I (ψηφοφορία)	36
16. Θεωρήσεις διαβατηρίων για τη διέλευση των εξωτερικών συνόρων * (ψηφοφορία)	37
17. Προϋπολογισμός 2001 (διαδικασία συνεργασίας) (ψηφοφορία)	37
18. Αρχές ασφαλούς λιμένα (ψηφοφορία)	38
 ΤΕΛΟΣ ΤΗΣ ΩΡΑΣ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ	
19. ONE (συνέχεια της συζήτησως)	42
20. Περιορισμοί κυκλοφορίας στην αγορά και χρήση μερικών επικινδύνων ουσιών και παρασκευασμάτων (φθαλκικές ενώσεις/ασφάλεια των παιχνιδιών) ***I (συζήτηση)	42
21. Βοοειδή και βόειο κρέας ***II (συζήτηση)	42
22. Πρόταση κανονισμού για το κοινοτικό σύστημα ευρεσιτεχνίας (ανακοίνωση της Επιτροπής)	43

(Συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

Περιεχόμενα (συνέχεια)	Σελίδα
23. Ώρα των ερωτήσεων (ερωτήσεις προς την Επιτροπή)	43
24. EMAS (Σύστημα οικολογικής διαχείρισης και οικολογικού ελέγχου) ***II (συζήτηση)	45
25. Οριακές τιμές βενζολίου και μονοξειδίου του άνθρακα στον ατμοσφαιρικό αέρα ***II (συζήτηση)	45
26. Περιβαλλοντικές επιθεωρήσεις ***II (συζήτηση)	45
27. Προστασία των δασών ***I (συζήτηση)	46
28. MEDIA/MEDIA Plus ***I (συζήτηση)	46
29. Αξιολόγηση της ποιότητας στη σχολική εκπαίδευση ***I (συζήτηση)	46
30. Ημερήσια διάταξη της προσεχούς συνεδριάσεως	47
31. Λήξη της συνεδριάσεως	47
 ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΠΑΡΟΥΣΙΑΣ	 48
 ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ ΜΕ ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΗ ΚΛΗΣΗ	 49
Σύσταση Jarzembowski A5-0173/2000 – τροπολογία 10	49
Σύσταση Jarzembowski A5-0173/2000 – τροπολογία 15, 1ο μέρος	50
Σύσταση Jarzembowski A5-0173/2000 – τροπολογία 15, 2ο μέρος	52
Σύσταση Jarzembowski A5-0173/2000 – τροπολογία 1	53
Σύσταση Jarzembowski A5-0173/2000 – τροπολογία 2	55
Σύσταση Jarzembowski A5-0173/2000 – τροπολογία 25, 1ο μέρος	56
Σύσταση Jarzembowski A5-0173/2000 – τροπολογία 25, 2ο μέρος	58
Σύσταση Jarzembowski A5-0173/2000 – τροπολογία 5	60
Σύσταση Jarzembowski A5-0173/2000 – τροπολογία 26	61
Σύσταση Jarzembowski A5-0173/2000 – τροπολογία 16, 1ο μέρος	63
Σύσταση Jarzembowski A5-0173/2000 – τροπολογία 16, 2ο μέρος	64
Σύσταση Jarzembowski A5-0173/2000 – τροπολογία 18	66
Σύσταση Swoboda A5-0171/2000 – τροπολογία 1	67
Σύσταση Swoboda A5-0171/2000 – τροπολογία 22, 1ο μέρος	69
Σύσταση Swoboda A5-0171/2000 – τροπολογία 22, 2ο μέρος	71
Σύσταση Swoboda A5-0171/2000 – τροπολογία 4	72
Σύσταση Swoboda A5-0171/2000 – τροπολογία 6, 1ο μέρος	74
Σύσταση Swoboda A5-0171/2000 – τροπολογία 6, 2ο μέρος	75
Σύσταση Swoboda A5-0171/2000 – τροπολογία 18	77
C5-0349/2000 – Συμφωνία-πλαίσιο – Σχέσεις ΕΚ/Επιτροπής	79
B5-0594/2000 – Echelon	80
Έκθεση Lehne A5-0175/2000 – τροπολογία 32	82
Έκθεση Lehne A5-0179/2000 – ψήφισμα	83
Έκθεση Haug A5-0184/2000 – τροπολογία 13	85
Έκθεση Haug A5-0184/2000 – τροπολογία 15	86
Έκθεση Haug A5-0184/2000 – τροπολογία 10, 1ο μέρος	88
Έκθεση Haug A5-0184/2000 – τροπολογία 10, 2ο μέρος	89
Έκθεση Haug A5-0184/2000 – τροπολογία 16	91
Έκθεση Haug A5-0184/2000 – τροπολογία 11	92
Έκθεση Haug A5-0184/2000 – τροπολογία 12	94
Έκθεση Haug A5-0184/2000 – παράγραφος 21	96
Έκθεση Haug A5-0184/2000 – παράγραφος 28	97
Έκθεση Haug A5-0184/2000 – παράγραφος 39	99
Έκθεση Paciotti A5-0177/2000 – τροπολογία 11	100
Έκθεση Paciotti A5-0177/2000 – τροπολογία 1	102

ΚΕΙΜΕΝΑ ΠΟΥ ΕΓΚΡΙΘΗΚΑΝ

1. Στραγγαλιστικά πηνία για λαμπτήρες φθορισμού ***II (Διαδικασία χωρίς έκθεση)
- C5-0268/2000
- Κοινή θέση η οποία καθορίστηκε από το Συμβούλιο για τη θέσπιση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τις απαιτήσεις ενεργειακής απόδοσης για τα στραγγαλιστικά πηνία που προορίζονται για τους λαμπτήρες φθορισμού (7034/1/2000 — C5-0268/2000 — 1999/0127(COD)) 104
2. Αποκατάσταση της ναυσιπλοΐας στο Δούναβη * (Διαδικασία χωρίς έκθεση)
- C5-0297/2000
- Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου σχετικά με την κοινοτική συνεισφορά στο Διεθνές Ταμείο «Καθαρισμού για την αποκατάσταση της ασφαλούς ναυσιπλοΐας στο Δούναβη» (COM(2000)317 — C5-0297/2000 — 2000/0125(CNS)) 104
3. Συμφωνία ΕΕ/Κυπριακής Δημοκρατίας (ΜΜΕ) * (Διαδικασία χωρίς έκθεση)
- C5-0324/2000
- Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου σχετικά με τη σύναψη συμφωνίας μεταξύ της Κοινότητας και της Κυπριακής Δημοκρατίας για την καθιέρωση συνεργασίας στον τομέα των μικρομεσαίων επιχειρήσεων, στα πλαίσια του τρίτου πολυετούς προγράμματος για τις μικρομεσαίες επιχειρήσεις (ΜΜΕ) στην Ευρωπαϊκή Ένωση (1997-2000) (COM(2000)242 — C5-0324/2000 — 2000/0099(CNS)) 104
4. Καταπολέμηση της απάτης και της πλαστογραφίας * (Διαδικασία χωρίς συζήτηση)
- A5-0176/2000
- Πρόταση απόφασης πλαισίου του Συμβουλίου που αφορά την καταπολέμηση της απάτης και της πλαστογραφίας όσον αφορά τα μέσα πληρωμών πλην των μετρητών (SN 3040/2000 — C5-0265/2000 — 1999/0190(CNS)) 104
- Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση απόφασης πλαισίου του Συμβουλίου που αφορά την καταπολέμηση της απάτης και της πλαστογραφίας όσον αφορά τα μέσα πληρωμών πλην των μετρητών (SN 3040/2000 — C5-0265/2000 — 1999/0190(CNS)) 105
5. LIFE ***III
- A5-0172/2000
- Νομοθετικό ψήφισμα σχετικά με το εγκριθέν από την επιτροπή συνδιαλλαγής κοινό σχέδιο κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά το χρηματοδοτικό μέσον για το περιβάλλον (LIFE) (C5-0221/2000 — 1998/0336(COD)) 105
6. Ανάπτυξη των κοινοτικών σιδηροδρόμων ***II
- A5-0173/2000
- Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την κοινή θέση του Συμβουλίου εν όψει της έγκρισης οδηγίας 2000/.../ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση της οδηγίας 91/440/ΕΟΚ του Συμβουλίου σχετικά με την ανάπτυξη των κοινοτικών σιδηροδρόμων (5386/1/2000 — C5-0178/2000 — 1998/0265(COD)) 106
7. Σιδηροδρομικές επιχειρήσεις και σιδηροδρομική υποδομή ***II
- A5-0171/2000
- I. Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την κοινή θέση του Συμβουλίου εν όψει της έγκρισης οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά την τροποποίηση της οδηγίας 95/18/ΕΚ του Συμβουλίου σχετικά με την παροχή αδειών σε σιδηροδρομικές επιχειρήσεις (5387/1/2000 — C5-0176/2000 — 1998/0266(COD)) 112
- II. Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την κοινή θέση του Συμβουλίου εν όψει της έγκρισης οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά την κατανομή της χωρητικότητας των σιδηροδρομικών υποδομών και τις χρεώσεις για τη χρήση σιδηροδρομικής υποδομής καθώς και με την πιστοποίηση ασφαλείας (5388/1/2000 — C5-0177/2000 — 1998/0267(COD)) 113

(Συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

8.	Αναγνώριση των επαγγελματικών διπλωμάτων ***II	
	A5-0174/2000	
	Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την κοινή θέση του Συμβουλίου εν όψει της έγκρισης οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που τροποποιεί τις οδηγίες 89/48/ΕΟΚ και 92/51/ΕΟΚ του Συμβουλίου σχετικά με ένα γενικό σύστημα αναγνώρισης των επαγγελματικών προσόντων καθώς και τις οδηγίες 77/452/ΕΟΚ, 77/453/ΕΟΚ, 78/686/ΕΟΚ, 78/687/ΕΟΚ, 78/1026/ΕΟΚ, 78/1027/ΕΟΚ, 80/154/ΕΟΚ, 80/155/ΕΟΚ, 85/384/ΕΟΚ, 85/432/ΕΟΚ, 85/433/ΕΟΚ και 93/16/ΕΟΚ του Συμβουλίου που αφορούν το επάγγελμα του νοσηλευτού υπεύθυνου για γενικές φροντίδες, του οδοντίατρου, του κτηνιάτρου, της μαιάς, του αρχιτέκτονα, του φαρμακοποιού και του ιατρού (5103/3/2000 – C5-0162/2000 – 1997/0345(COD))	119
9.	Συμφωνία πλαίσιο για τις σχέσεις ΕΚ/Επιτροπής	
	C5-0349/2000	
	Συμφωνία πλαίσιο για τις σχέσεις μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και της Επιτροπής	122
	ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 1 Ειδική συμφωνία σχετικά με τη νομοθετική διαδικασία	126
	ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 2 Διαβίβαση στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο των πληροφοριών που αφορούν τις διεθνείς συμφωνίες και τη διεύρυνση, καθώς και τη συμμετοχή του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στο πλαίσιο αυτό	128
	ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 3 Διαβίβαση εμπιστευτικών πληροφοριών στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο	129
10.	«Σύστημα Echelon»	
	α) B5-0594/2000	
	Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την απόφαση της Διάσκεψης των Προέδρων να μη συστήσει προσωρινή εξεταστική επιτροπή για το σύστημα Echelon	131
	β) B5-0593/2000/αναθ.	
	Απόφαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τη σύσταση προσωρινής επιτροπής για το σύστημα παρακολούθησης Echelon	131
	ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Σύσταση της προσωρινής Επιτροπής	132
11.	Νομιμοποίηση παράνομων εσόδων ***I	
	A5-0175/2000	
	Πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά την τροποποίηση της οδηγίας 91/308/ΕΟΚ της 10ης Ιουνίου 1991 για την πρόληψη της χρησιμοποίησης του χρηματοπιστωτικού συστήματος για τη νομιμοποίηση εσόδων από παράνομες δραστηριότητες (COM(1999)352 – C5-0065/1999 – 1999/0152(COD))	133
	Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου που αφορά την τροποποίηση της οδηγίας 91/308/ΕΟΚ της 10ης Ιουνίου 1991 για την πρόληψη της χρησιμοποίησης του χρηματοπιστωτικού συστήματος για τη νομιμοποίηση εσόδων από παράνομες δραστηριότητες (COM(1999)352 – C5-0065/1999 – 1999/0152(COD))	143
12.	Θεώρηση για τη διέλευση των εξωτερικών συνόρων *	
	A5-0179/2000	
	Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου που αφορά τον καθορισμό του καταλόγου των τρίτων χωρών, οι υπήκοοι των οποίων υπόκεινται στην υποχρέωση θεώρησης για τη διέλευση των εξωτερικών συνόρων, και τον καθορισμό του καταλόγου των χωρών, οι υπήκοοι των οποίων απαλλάσσονται από την υποχρέωση αυτή (COM(2000)27 – C5-0166/2000 – 2000/0030(CNS))	144
	Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου που αφορά τον καθορισμό του καταλόγου των τρίτων χωρών, οι υπήκοοι των οποίων υπόκεινται στην υποχρέωση θεώρησης για τη διέλευση των εξωτερικών συνόρων, και τον καθορισμό του καταλόγου των χωρών, οι υπήκοοι των οποίων απαλλάσσονται από την υποχρέωση αυτή (COM(2000)27 – C5-0166/2000 – 2000/0030(CNS))	145
13.	Προϋπολογισμός 2001 (διαδικασία συνεννόησης)	
	A5-0184/2000	
	Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τον προϋπολογισμό του 2001 εν όψει της διαδικασίας συνεννόησης πριν από την πρώτη ανάγνωση του Συμβουλίου	146

14. Αρχές «ασφαλούς λιμένα»

A5-0177/2000

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με το σχέδιο απόφασης της Επιτροπής που αφορά την επάρκεια της προστασίας που παρέχεται από τις αρχές «ασφαλούς λιμένα» για την προστασία της ιδιωτικής ζωής και τις συναφείς συχνές ερωτήσεις (FAQ) που εκδίδονται από το Υπουργείο Εμπορίου των ΗΠΑ (C5-0280/2000 – 2000/2144(COS))

152

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

(2001/C 121/04)

ΣΥΝΟΠΤΙΚΑ ΠΡΑΚΤΙΚΑ

ΔΙΕΞΑΓΩΓΗ ΤΗΣ ΣΥΝΕΔΡΙΑΣΗΣ	157
1. Έναρξη της συνεδρίασης	157
2. Έγκριση των Συνοπτικών Πρακτικών της προηγούμενης συνεδρίασης	157
3. Υποδοχή	157
4. Επιτροπή Αναφορών — Ευρωπαίος Διαμεσολαβητής (συζήτηση)	157
5. Ενιαίος ευρωπαϊκός ουρανός (συζήτηση)	158
6. Ασφάλεια και υγεία των εγκύων στην εργασία (συζήτηση)	158
7. Ανακοίνωση των κοινών θέσεων του Συμβουλίου	159
ΩΡΑ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ	
8. Παραγωγή ινών: στήριξη των παραγωγών και ΚΟΑ * (τελική ψηφοφορία)	160
9. Καινοτόμοι ενέργειες (διαδικασία χωρίς συζήτηση) (ψηφοφορία)	160
10. Σχέδιο ΔΣΠ (1/2000) (ψηφοφορία)	161
11. Σχέδιο ΔΣΠ 2/2000 (ψηφοφορία)	161
12. Απαλλαγή 1998 (γενικός προϋπολογισμός) (ψηφοφορία)	161
13. Απαλλαγή 1998 (ΕΤΑ) (ψηφοφορία)	162
14. Απαλλαγή 1998 (Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο/Παράρτημα Ευρωπαίος Διαμεσολαβητής) (ψηφοφορία)	162
15. Βοοειδή και βόειο κρέας ***Π (ψηφοφορία)	163
16. EMAS (Σύστημα οικολογικής διαχείρισης και οικολογικού ελέγχου) ***Π (ψηφοφορία)	163
17. Οριακές τιμές βενζολίου και μονοξειδίου του άνθρακα στον ατμοσφαιρικό αέρα ***Π (ψηφοφορία)	164
18. Περιβαλλοντικές επιθεωρήσεις ***Π (ψηφοφορία)	165
19. Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της Santa Maria da Feira — Πορτογαλική Προεδρία συμπεριλαμβανομένων των σχέσεων ΕΕ/Ινδίας (ψηφοφορία)	165
20. Εκλογές στη Ζιμπάμπουε (ψηφοφορία)	166
21. Σωματεμπορία (ψηφοφορία)	166
ΤΕΛΟΣ ΤΗΣ ΩΡΑΣ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ	
ΣΥΖΗΤΗΣΗ ΕΠΙΚΑΙΡΩΝ	
22. Νησιά Φίτζι και Σολομώντα (συζήτηση)	170
23. Θιβέτ (συζήτηση)	170
24. Ανθρώπινα δικαιώματα (συζήτηση)	170
25. Βενεζουέλα (συζήτηση)	171
26. Ευρωπαϊκό Παρατηρητήριο κατά του ρατσισμού και της ξενοφοβίας (συζήτηση)	171
ΩΡΑ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ	
ΣΥΖΗΤΗΣΗ ΕΠΙΚΑΙΡΩΝ (Απαιτείται απλή πλειοψηφία)	
27. Νησιά Φίτζι και Σολομώντα (ψηφοφορία)	172
28. Θιβέτ (ψηφοφορία)	172
29. Ανθρώπινα δικαιώματα: Παιδιά-στρατιώτες στην Ουγκάντα (ψηφοφορία)	173
30. Ανθρώπινα δικαιώματα: κατάσταση στις Μολούκες νήσους (ψηφοφορία)	173
31. Ανθρώπινα δικαιώματα: Θανατική ποινή στις Ηνωμένες Πολιτείες (ψηφοφορία)	174

(Συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

Περιεχόμενα (συνέχεια)	Σελίδα
32. Ανθρώπινα δικαιώματα: Χούλιγκανς (ψηφοφορία)	174
33. Ανθρώπινα δικαιώματα: Ιράκ (ψηφοφορία)	174
34. Βενεζουέλα (ψηφοφορία)	175
35. Ευρωπαϊκό Παρατηρητήριο κατά του ρατσισμού και της ξενοφοβίας (ψηφοφορία)	175
ΤΕΛΟΣ ΤΗΣ ΣΥΖΗΤΗΣΗΣ ΕΠΙΚΑΙΡΩΝ	
36. Περιορισμοί κυκλοφορίας στην αγορά και χρήση μερικών επικινδύνων ουσιών και παρασκευασμάτων (φθαλικές ενώσεις/ασφάλεια των παιχνιδιών) ***I (ψηφοφορία)	176
37. Προστασία των δασών ***I (ψηφοφορία)	176
38. MEDIA/MEDIA Plus ***I/* (ψηφοφορία)	177
39. Αξιολόγηση της ποιότητας στη σχολική εκπαίδευση ***I (ψηφοφορία)	178
40. Ελευθέρωση των ενεργειακών αγορών (ψηφοφορία)	178
41. Ετήσια έκθεση της ΕΚΤ (ψηφοφορία)	179
42. ONE (ψηφοφορία)	180
43. Επιτροπή Αναφορών (ψηφοφορία)	180
44. Ευρωπαϊός διαμεσολαβητής (ψηφοφορία)	180
45. Ενιαίος ευρωπαϊκός ουρανός (ψηφοφορία)	181
46. Ασφάλεια και υγεία των εγκύων στην εργασία (ψηφοφορία)	182
ΤΕΛΟΣ ΤΗΣ ΩΡΑΣ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ	
47. Ανάπτυξη των θαλασσιών μεταφορών μικρών αποστάσεων (συζήτηση)	185
48. Διάλογος των πολιτών (συζήτηση)	185
49. Ημερήσια διάταξη της προσεχούς συνεδρίασης	185
50. Λήξη της συνεδρίασης	185
ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΠΑΡΟΥΣΙΑΣ	186
ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ ΜΕ ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΗ ΚΛΗΣΗ	
Έκθεση Schierhuber A5-0124/2000 – τροπολογία 43, 1ο μέρος	187
Έκθεση Schierhuber A5-0124/2000 – τροπολογία 43, 2ο μέρος	188
Έκθεση Stauner A5-0190/2000 – αιτιολογική σκέψη Z	190
Έκθεση Stauner A5-0190/2000 – τροπολογία 7	191
Έκθεση Stauner A5-0190/2000 – τροπολογία 8	193
Έκθεση Stauner A5-0190/2000 – τροπολογία 10	194
Έκθεση Stauner A5-0190/2000 – παράγραφος 12	196
Έκθεση Stauner A5-0190/2000 – τροπολογία 13	197
Έκθεση Stauner A5-0190/2000 – παράγραφος 13	199
Έκθεση Stauner A5-0190/2000 – τροπολογία 12	200
Έκθεση Stauner A5-0190/2000 – παράγραφος 44	202
Έκθεση Stauner A5-0190/2000 – παράγραφος 45	203
Έκθεση Stauner A5-0190/2000 – παράγραφος 46	204
Έκθεση Stauner A5-0190/2000 – τροπολογία 9	206
Έκθεση Stauner A5-0190/2000 – τροπολογία 2	207
Έκθεση Stauner A5-0190/2000 – τροπολογία 3	209
Έκθεση Stauner A5-0190/2000 – παράγραφος 49	210
Έκθεση Stauner A5-0190/2000 – παράγραφος 50	212
Έκθεση Stauner A5-0190/2000 – τροπολογία 11	213
Έκθεση Stauner A5-0190/2000 – παράγραφος 53	215
Έκθεση Stauner A5-0190/2000 – τροπολογία 5	216
Έκθεση Stauner A5-0190/2000 – παράγραφος 54	218

Περιεχόμενα (συνέχεια)	Σελίδα
Έκθεση Stauner A5-0190/2000 – τροπολογία 14	219
Έκθεση Stauner A5-0190/2000 – ψήφισμα	221
Έκθεση Kuhne A5-0189/2000 – τροπολογία 3	222
Έκθεση Kuhne A5-0189/2000 – τροπολογία 4	224
Έκθεση Kuhne A5-0189/2000 – τροπολογία 5	225
Έκθεση Kuhne A5-0189/2000 – τροπολογία 6	227
Έκθεση Kuhne A5-0189/2000 – τροπολογία 7	228
Έκθεση Kuhne A5-0189/2000 – παράγραφος 8, 1ο μέρος	230
Έκθεση Kuhne A5-0189/2000 – παράγραφος 8, 2ο μέρος	232
Έκθεση Kuhne A5-0189/2000 – τροπολογία 8	233
Έκθεση Kuhne A5-0189/2000 – τροπολογία 9	235
Έκθεση Kuhne A5-0189/2000 – παράγραφος 18, 1η παύλα	236
Έκθεση Kuhne A5-0189/2000 – τροπολογία 10	238
Έκθεση Kuhne A5-0189/2000 – παράγραφος 18, 3η παύλα	239
Έκθεση Kuhne A5-0189/2000 – τροπολογία 11	240
Έκθεση Kuhne A5-0189/2000 – παράγραφος 18, 5η παύλα	242
Έκθεση Kuhne A5-0189/2000 – τροπολογία 15	243
Έκθεση Kuhne A5-0189/2000 – παράγραφος 18, 7η παύλα	245
Έκθεση Kuhne A5-0189/2000 – ψήφισμα	246
Σύσταση García-Orcoeyen Tormo A5-0165/2000 – τροπολογία 12	248
Σύσταση García-Orcoeyen Tormo A5-0165/2000 – τροπολογία 26	249
Σύσταση García-Orcoeyen Tormo A5-0165/2000 – τροπολογία 41	251
Σύσταση García-Orcoeyen Tormo A5-0165/2000 – τροπολογία 43	252
Σύσταση García-Orcoeyen Tormo A5-0165/2000 – τροπολογία 5	253
Σύσταση García-Orcoeyen Tormo A5-0165/2000 – τροπολογία 44	255
Σύσταση García-Orcoeyen Tormo A5-0165/2000 – τροπολογία 45	256
Σύσταση Breyer A5-0166/2000 – τροπολογία 1	258
Σύσταση Breyer A5-0166/2000 – τροπολογία 2	259
Σύσταση Breyer A5-0166/2000 – τροπολογία 3, 1ο μέρος	260
Σύσταση Breyer A5-0166/2000 – τροπολογία 3, 2ο μέρος	262
Σύσταση Breyer A5-0166/2000 – τροπολογία 4	263
ΚΨ – Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της Φέιρα – B5-0587/2000 – τροπολογία 12	264
B5-0595/2000 – Σωματεμπορία	266
ΚΨ – Θιβέτ B5-0608/2000 – παράγραφος 1	267
ΚΨ – Θιβέτ B5-0608/2000 – τροπολογία 3	268
ΚΨ – Ευρώ 2000 B5-0625/2000 – αιτιολογική σκέψη Θ	269
ΚΨ – Ευρώ 2000 B5-0625/2000 – αιτιολογική σκέψη Ι	270
ΚΨ – Ευρώ 2000 B5-0625/2000 – παράγραφος 7	271
ΚΨ – Ευρώ 2000 B5-0625/2000 – ψήφισμα	272
ΚΨ – Ιράκ B5-0618/2000 – τροπολογία 4	273
ΚΨ – Ιράκ B5-0618/2000 – παράγραφος 3	274
ΚΨ – Ιράκ B5-0618/2000 – ψήφισμα	275
ΚΨ – Βενεζουέλα B5-0615/2000 – παράγραφος 4	276
Έκθεση Arvidsson A5-0149/2000 – τροπολογίες 11 και 24	277
Έκθεση Arvidsson A5-0149/2000 – τροπολογία 13	278
Έκθεση Hieronymi A5-0186/2000 – τροπολογία 4	279
Έκθεση Hieronymi A5-0186/2000 – τροπολογία 24	280

Περιεχόμενα (συνέχεια)	Σελίδα
Έκθεση Hieronymi A5-0186/2000 – πρόταση απόφασης I	281
Έκθεση Hieronymi A5-0186/2000 – ψήφισμα	282
Έκθεση Hieronymi A5-0186/2000 – τροπολογία 58	283
Έκθεση Hieronymi A5-0186/2000 – τροπολογία 69	284
Έκθεση Hieronymi A5-0186/2000 – τροπολογία 87	285
Έκθεση Hieronymi A5-0186/2000 – πρόταση απόφασης II	286
Έκθεση Hieronymi A5-0186/2000 – ψήφισμα	287
Έκθεση Mombaur A5-0180/2000 – παράγραφος 4	288
Έκθεση Mombaur A5-0180/2000 – παράγραφος 6, 1ο μέρος	289
Έκθεση Mombaur A5-0180/2000 – παράγραφος 6, 2ο μέρος	290
Έκθεση Mombaur A5-0180/2000 – παράγραφος 14	291
Έκθεση Mombaur A5-0180/2000 – παράγραφος 15	292
Έκθεση Mombaur A5-0180/2000 – παράγραφος 19	293
Έκθεση Mombaur A5-0180/2000 – παράγραφος 20	294
Έκθεση Mombaur A5-0180/2000 – παράγραφος 21, 1ο μέρος	295
Έκθεση Mombaur A5-0180/2000 – παράγραφος 21, 2ο μέρος	296
Έκθεση Mombaur A5-0180/2000 – παράγραφος 25	297
Έκθεση Mombaur A5-0180/2000 – παράγραφος 27	298
Έκθεση Mombaur A5-0180/2000 – παράγραφος 29	299
Έκθεση Mombaur A5-0180/2000 – παράγραφος 33	300
Έκθεση Mombaur A5-0180/2000 – ψήφισμα	301
Έκθεση Radwan A5-0169/2000 – τροπολογία 14	302
Έκθεση Radwan A5-0169/2000 – τροπολογία 1	303
Έκθεση Radwan A5-0169/2000 – αιτιολογική σκέψη Η, 1ο μέρος	304
Έκθεση Radwan A5-0169/2000 – αιτιολογική σκέψη Η, 2ο μέρος	305
Έκθεση Radwan A5-0169/2000 – τροπολογία 2	306
Έκθεση Radwan A5-0169/2000 – τροπολογία 15	307
Έκθεση Radwan A5-0169/2000 – τροπολογία 3	308
Έκθεση Radwan A5-0169/2000 – τροπολογία 10	309
Έκθεση Radwan A5-0169/2000 – τροπολογία 16, 1ο μέρος	310
Έκθεση Radwan A5-0169/2000 – τροπολογία 16, 2ο μέρος	311
Έκθεση Radwan A5-0169/2000 – παράγραφος 5	312
Έκθεση Radwan A5-0169/2000 – τροπολογία 4, 1ο μέρος	313
Έκθεση Radwan A5-0169/2000 – παράγραφος 6	314
Έκθεση Radwan A5-0169/2000 – τροπολογία 8, 1ο μέρος	315
Έκθεση Radwan A5-0169/2000 – τροπολογία 8, 2ο μέρος	316
Έκθεση Radwan A5-0169/2000 – παράγραφος 11, 1ο μέρος	317
Έκθεση Radwan A5-0169/2000 – παράγραφος 11, 2ο μέρος	318
Έκθεση Radwan A5-0169/2000 – τροπολογία 11	319
Έκθεση Radwan A5-0169/2000 – τροπολογία 12	320
Έκθεση Radwan A5-0169/2000 – τροπολογία 9	321
Έκθεση Radwan A5-0169/2000 – τροπολογίες 6 και 19	322
Έκθεση Karas A5-0170/2000 – παράγραφος 5	323
Έκθεση Karas A5-0170/2000 – τροπολογία 7	324
Έκθεση Karas A5-0170/2000 – ψήφισμα	325

Περιεχόμενα (συνέχεια)	Σελίδα
Έκθεση Lambert A5-0162/2000 – ψήφισμα	326
Έκθεση Thors A5-0181/2000 – ψήφισμα	326
Έκθεση Atkins A5-0141/2000 – τροπολογία 13	327
Έκθεση Atkins A5-0141/2000 – τροπολογία 8	328
Έκθεση Atkins A5-0141/2000 – παράγραφος 8	329
Έκθεση Atkins A5-0141/2000 – τροπολογία 18	330
Έκθεση Atkins A5-0141/2000 – τροπολογία 2	331
Έκθεση Atkins A5-0141/2000 – τροπολογία 1	332
Έκθεση Atkins A5-0141/2000 – τροπολογία 15	333
Έκθεση Damião A5-0155/2000 – τροπολογία 6	334
Έκθεση Damião A5-0155/2000 – τροπολογία 9	335
Έκθεση Damião A5-0155/2000 – τροπολογία 2	335
Έκθεση Damião A5-0155/2000 – ψήφισμα	336

ΚΕΙΜΕΝΑ ΠΟΥ ΕΓΚΡΙΘΗΚΑΝ

1. Παραγωγή ινών: Καθεστώς στήριξης των παραγωγών και ΚΟΑ *

A5-0124/2000

- I. Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1251/1999 που αφορά τη θέσπιση καθεστώτος στήριξης των παραγωγών ορισμένων αροτραίων καλλιεργειών, για την υπαγωγή σε αυτό του λίνου και της κάνναβης που προορίζονται για την παραγωγή ινών (COM(1999)576 – C5-0280/1999 – 1999/0236(CNS))

338

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1251/1999 που αφορά τη θέσπιση καθεστώτος στήριξης των παραγωγών ορισμένων αροτραίων καλλιεργειών, για την υπαγωγή σε αυτό του λίνου και της κάνναβης που προορίζονται για την παραγωγή ινών (COM(1999)576 – C5-0280/1999 – 1999/0236(CNS))

339

- II. Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου που αφορά την κοινή οργάνωση αγοράς στον τομέα του λίνου και της κάνναβης που προορίζονται για την παραγωγή ινών (COM(1999)576 – C5-0281/1999 – 1999/0237(CNS))

339

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου που αφορά την κοινή οργάνωση αγοράς στον τομέα του λίνου και της κάνναβης που προορίζονται για την παραγωγή ινών (COM(1999)576 – C5-0281/1999 – 1999/0237(CNS))

342

2. Γενικές διατάξεις για τα Διαρθρωτικά Ταμεία (Διαδικασία χωρίς συζήτηση)

A5-0182/2000

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με το σχέδιο κατευθυντηρίων γραμμών για τις διάφορες κατηγορίες καινοτόμων ενεργειών στο πλαίσιο του άρθρου 22 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/1999 – Καινοτόμοι ενέργειες σύμφωνα με το άρθρο 6 του κανονισμού του ΕΚΤ (C5-0235/2000 – 2000/2127(COS))

343

3. Σχέδιο ΔΣΠ αριθ. 1/2000

α) C5-0314/2000

Σχέδιο συμπληρωματικού και διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 1/2000

344

β) A5-0183/2000

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τον συμπληρωματικό και διορθωτικό προϋπολογισμό αριθ. 1 στον προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων για το οικονομικό έτος 2000 (C5-0314/2000)

347

4. Σχέδιο ΔΣΠ 2/2000

A5-0192/2000

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου για το σχέδιο διορθωτικού και συμπληρωματικού προϋπολογισμού 2 για το οικονομικό έτος 2000 (C5-0342/2000)

348



5.	Γενικός προϋπολογισμός (Απαλλαγή 1998)	
	A5-0190/2000	
	I. Απόφαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τη χορήγηση απαλλαγής στην Επιτροπή για την εκτέλεση του γενικού προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 1998 (SEC(1999)412 — C5-0006/1999 — 1999/2050(DEC))	348
	II. Απόφαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με το κλείσιμο των λογαριασμών για την εκτέλεση του γενικού προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 1998 (SEC(1999)412 — C5-0006/1999 — 1999/2050(DEC))	351
	III. Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου με τις παρατηρήσεις που αποτελούν αναπόσπαστο μέρος της απόφασης σχετικά με τη χορήγηση απαλλαγής στην Επιτροπή για την εκτέλεση του γενικού προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 1998 (SEC(1999)412 — C5-0006/1999 — 1999/2050(DEC))	353
6.	ΕΤΑ (Απαλλαγή 1998)	
	A5-0167/2000	
	I. Απόφαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τη χορήγηση απαλλαγής στην Επιτροπή όσον αφορά τη δημοσιονομική διαχείριση του έκτου, έβδομου και όγδοου Ευρωπαϊκού Ταμείου Ανάπτυξης για το οικονομικό έτος 1998 (COM(1999)227 — C5-0003/1999 — 1999/2004(DEC))	359
	II. Απόφαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που κλείνει τους λογαριασμούς του έκτου, έβδομου και όγδοου Ευρωπαϊκού Ταμείου Ανάπτυξης για το οικονομικό έτος 1998 (COM(1999)227 — C5-0003/1999 — 1999/2004(DEC))	359
	III. Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που περιέχει τις παρατηρήσεις οι οποίες συνοδεύουν την απόφαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τη χορήγηση απαλλαγής στην Επιτροπή όσον αφορά τη δημοσιονομική διαχείριση του έκτου, έβδομου και όγδοου Ευρωπαϊκού Ταμείου Ανάπτυξης για το οικονομικό έτος 1998 (COM(1999)227 — C5-0003/1999 — 1999/2004(DEC))	362
7.	Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο/Παράρτημα Διαμεσολαβητής (Απαλλαγή 1998)	
	A5-0189/2000	
	Απόφαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τη χορήγηση απαλλαγής όσον αφορά την εκτέλεση του γενικού προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 1998: Τμήμα I — Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο/Παράρτημα Διαμεσολαβητής (SEC(1999)414 — C5-0008/1999 — 1999/2051(DEC))	366
8.	Επισήμανση του βοείου κρέατος ***II	
	A5-0193/2000	
	Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την κοινή θέση του Συμβουλίου για την έκδοση του κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά τη θέσπιση συστήματος αναγνώρισης και καταγραφής των βοοειδών και την επισήμανση του βοείου κρέατος και των προϊόντων με βάση το βόειο κρέας καθώς και την κατάρτιση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 820/97 (8251/1/2000 — C5-0270/2000 — 1999/0204(COD))	370
9.	EMAS (Κοινοτικό σύστημα οικολογικής διαχείρισης και οικολογικού ελέγχου) ***II	
	A5-0165/2000	
	Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την κοινή θέση του Συμβουλίου εν όψει της έγκρισης κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά την εκούσια συμμετοχή οργανισμών σε κοινοτικό σύστημα οικολογικής διαχείρισης και οικολογικού ελέγχου (EMAS) (10677/2/1999 — C5-0098/2000 — 1998/0303(COD))	372
10.	Ατμοσφαιρική μόλυνση: βενζόλιο και μονοξειδίο του άνθρακα ***II	
	A5-0166/2000	
	Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την κοινή θέση του Συμβουλίου εν όψει της έγκρισης οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά τις οριακές τιμές βενζολίου και μονοξειδίου του αέρα του περιβάλλοντος (5860/1/2000 — C5-0182/2000 — 1998/0333(COD))	385
11.	Ελάχιστα κριτήρια για τις περιβαλλοντικές επιθεωρήσεις στα κράτη μέλη ***II	
	A5-0164/2000	
	Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την κοινή θέση του Συμβουλίου εν όψει της έγκρισης σύστασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τον καθορισμό ελαχίστων κριτηρίων σχετικά με τις περιβαλλοντικές επιθεωρήσεις στα κράτη μέλη (5684/1/2000 — C5-0181/2000 — 1998/0358(COD))	386

12. Σύνοδος του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου της Φέιρα στις 19 και 20 Ιουνίου 2000 B5-0587, 0588 και 0590/2000 Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τα συμπεράσματα της συνόδου του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου της Φέιρα στις 19 και 20 Ιουνίου 2000	391
13. Εκλογές στη Ζιμπάμπουε B5-0599, 0602, 0604 και 0605/2000 Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τις βουλευτικές εκλογές στη Ζιμπάμπουε	394
14. Σωματεμπορία B5-0596, 0598, 0603 και 0606/2000 Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τη λαθρομετανάστευση και την ανεύρεση 58 νεκρών παράνομων μεταναστών στο Ντόμπερ	396
15. Νησιά Φίτζι και Νήσοι Σολομώντος B5-0616, 0620, 0629, 0636, 0640 και 0644/2000 Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την κατάσταση στα Φίτζι και τις Νήσους Σολομώντος	398
16. Θιβέτ B5-0608, 0610, 0617, 0621 και 0641/2000 Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με το πρόγραμμα περιορισμού της φτώχειας στη δυτική Κίνα και το μέλλον του Θιβέτ	400
17. Ανθρώπινα Δικαιώματα — Παιδιά στρατιώτες στην Ουγκάντα B5-0611, 0622, 0630, 0637 και 0646/2000 Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την απαγωγή παιδιών εκ μέρους του Αντιστασιακού Στρατού του Κυρίου (LRA)	401
18. Ανθρώπινα Δικαιώματα: η κατάσταση στις Μολούκες Νήσους B5-0609, 0612, 0623 και 0647/2000 Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τις Μολούκες Νήσους	403
19. Ανθρώπινα Δικαιώματα: θανατική ποινή στις Ηνωμένες Πολιτείες B5-0613, 0619, 0624, 0631 και 0638/2000 Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τη θανατική ποινή στις Ηνωμένες Πολιτείες	404
20. Ανθρώπινα Δικαιώματα: χούλιγκανς B5-0625, 0632 και 0649/2000 Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με το Ευρώ 2000	406
21. Ανθρώπινα Δικαιώματα: Ιράκ B5-0618, 0626, 0633 και 0650/2000 Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με το Ιράκ	407
22. Βενεζουέλα B5-0615, 0627, 0634, 0642 και 0652/2000 Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την ανασυγκρότηση και την αποκατάσταση των περιοχών που έχουν πληγεί από τις καταστροφικές πλημμύρες στη Βενεζουέλα τον Δεκέμβριο 1999	408
23. Ευρωπαϊκό Παρατηρητήριο ενάντια στο ρατσισμό και την ξενοφοβία B5-0628, 0635 και 0651/2000 Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με το Ευρωπαϊκό Παρατηρητήριο των φαινομένων ρατσισμού και ξενοφοβίας	409

24. Περιορισμοί στην αγορά και χρήση μερικών επικινδύνων ουσιών και παρασκευασμάτων (φθαλκικές ενώσεις/ασφάλεια των παιχνιδιών) ***I	
A5-0149/2000	
Πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά την 22η τροποποίηση της οδηγίας 76/769/ΕΟΚ περί προσεγγίσεως των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων των κρατών μελών που αφορούν περιορισμούς κυκλοφορίας στην αγορά και χρήσεως μερικών επικινδύνων ουσιών και παρασκευασμάτων (φθαλκικές ενώσεις) και την τροποποίηση της οδηγίας 88/378/ΕΟΚ του Συμβουλίου για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με την ασφάλεια των παιχνιδιών (COM(1999)577 – C5-0276/1999 – 1999/0238(COD))	410
Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά την 22η τροποποίηση της οδηγίας 76/769/ΕΟΚ περί προσεγγίσεως των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων των κρατών μελών που αφορούν περιορισμούς κυκλοφορίας στην αγορά και χρήσεως μερικών επικινδύνων ουσιών και παρασκευασμάτων (φθαλκικές ενώσεις) και την τροποποίηση της οδηγίας 88/378/ΕΟΚ του Συμβουλίου για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με την ασφάλεια των παιχνιδιών (COM(1999)577 – C5-0276/1999 – 1999/0238(COD))	413
25. Προστασία των δασών ***I	
A5-0152/2000	
I. Πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3528/86 για την προστασία των δασών στην Κοινότητα από την ατμοσφαιρική ρύπανση (COM(1999)379 – C5-0076/1999 – 1999/0159(COD))	414
Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3528/86 για την προστασία των δασών στην Κοινότητα από την ατμοσφαιρική ρύπανση (COM(1999)379 – C5-0076/1999 – 1999/0159(COD))	415
II. Πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2158/92 για την πυροπροστασία των κοινοτικών δασών (COM(1999)379 – C5-0077/1999 – 1999/0160(COD))	416
Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2158/92 για την πυροπροστασία των κοινοτικών δασών (COM(1999)379 – C5-0077/1999 – 1999/0160(COD))	417
26. MEDIA/MEDIA Plus ***I/*	
A5-0186/2000	
I. Πρόταση απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά την εφαρμογή προγράμματος κατάρτισης για τους επαγγελματίες της ευρωπαϊκής βιομηχανίας οπτικοακουστικών προγραμμάτων (MEDIA – Κατάρτιση) (2001-2005) (COM(1999)658 – C5-0059/2000 – 1999/0275(COD))	418
Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου που αφορά την εφαρμογή προγράμματος κατάρτισης για τους επαγγελματίες της ευρωπαϊκής βιομηχανίας οπτικοακουστικών προγραμμάτων (MEDIA – Κατάρτιση) (2001-2005) (COM(1999)658 – C5-0059/2000 – 1999/0275(COD))	427
II. Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου περί της εφαρμογής προγράμματος για την ενθάρρυνση της ανάπτυξης, της διανομής και της προώθησης των ευρωπαϊκών οπτικοακουστικών έργων (MEDIA Plus – Ανάπτυξη, διανομή και προώθηση) (2001-2005) (COM(1999)658 – C5-0119/2000 – 1999/0276(CNS))	427
Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου περί της εφαρμογής προγράμματος για την ενθάρρυνση της ανάπτυξης, της διανομής και της προώθησης των ευρωπαϊκών οπτικοακουστικών έργων (MEDIA Plus – Ανάπτυξη, διανομή και προώθηση) (2001-2005) (COM(1999)658 – C5-0119/2000 – 1999/0276(CNS))	441
27. Αξιολόγηση της ποιότητας στη σχολική εκπαίδευση ***I	
A5-0185/2000	
Πρόταση σύστασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου περί ευρωπαϊκής συνεργασίας για την αξιολόγηση της ποιότητας στη σχολική εκπαίδευση (COM(1999)709 – C5-0053/2000 – 2000/0022(COD))	442
Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου περί ευρωπαϊκής συνεργασίας για την αξιολόγηση της ποιότητας στη σχολική εκπαίδευση (COM(1999)709 – C5-0053/2000 – 2000/0022(COD))	450

28. Ελευθέρωση των ενεργειακών αγορών	
A5-0180/2000	
Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τη δεύτερη έκθεση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο για την κατάσταση της ελευθέρωσης των ενεργειακών αγορών (COM(1999)198 – COM(1999)164 – COM(1999)612 – COM(2000)297 – C5-0163/2000 – 2000/2097(COS))	451
29. Ετήσια έκθεση της ΕΚΤ	
A5-0169/2000	
Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την ετήσια έκθεση 1999 της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας (C5-0195/2000 – 2000/2118(COS))	456
30. ONE	
A5-0170/2000	
Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την ανακοίνωση της Επιτροπής με θέμα την επικοινωνιακή στρατηγική που θα πρέπει να υιοθετηθεί για τα τελικά στάδια της ONE (COM(2000)57 – C5-0104/2000 – 2000/2019(COS))	459
31. Επιτροπή Αναφορών	
A5-0162/2000	
Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τις εργασίες της Επιτροπής Αναφορών κατά το κοινοβουλευτικό έτος 1999-2000	465
32. Ευρωπαίος Διαμεσολαβητής	
A5-0181/2000	
Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την ετήσια έκθεση για τις δραστηριότητες του Ευρωπαϊκού Διαμεσολαβητή για το 1999 (C5-0303/2000)	468
33. Δημιουργία ενιαίου ευρωπαϊκού ουρανού	
A5-0141/2000	
Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο με τίτλο: «Δημιουργία του ενιαίου ευρωπαϊκού ουρανού» (COM(1999)614 – C5-0085/2000 – 2000/2053(COS))	470
34. Ασφάλεια και υγεία των εγκύων στην εργασία	
A5-0155/2000	
Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την έκθεση της Επιτροπής για την εφαρμογή της οδηγίας 92/85/ΕΟΚ του Συμβουλίου η οποία αφορά την εφαρμογή μέτρων που αποβλέπουν στη βελτίωση της υγείας και της ασφάλειας κατά την εργασία των εγκύων, λεχώνων και γαλουχουσών εργαζομένων (COM(1999)100 – C5-0158/1999 – 1999/2151(COS))	473

Παρασκευή, 7 Ιουλίου 2000

(2001/C 121/05)

ΣΥΝΟΠΤΙΚΑ ΠΡΑΚΤΙΚΑ

ΔΙΕΞΑΓΩΓΗ ΤΗΣ ΣΥΝΕΔΡΙΑΣΗΣ	479
1. Έναρξη της συνεδριάσεως	479
2. Έγκριση των Συνοπτικών Πρακτικών της προηγούμενης συνεδριάσεως (αναβολή της έγκρισης)	479
3. Κατάθεση εγγράφων	480
4. Διαβίβαση από το Συμβούλιο κειμένων συμφωνιών	481
5. Παραπομπή σε επιτροπές – Εξουσιοδότηση για την εκπόνηση εκθέσεων πρωτοβουλίας – Διαδικασία Hughes/Hughes ενισχυμένη	481
ΩΡΑ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ	
6. Ανάπτυξη των θαλασίων μεταφορών μικρών αποστάσεων (ψηφοφορία)	483
ΤΕΛΟΣ ΤΗΣ ΩΡΑΣ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ	

EL

Περιεχόμενα (συνέχεια)	Σελίδα
7. Καταπολέμηση του σοβαρού εγκλήματος κατά του περιβάλλοντος * (συζήτηση και ψηφοφορία)	484
8. Έγκριση των Συνοπτικών Πρακτικών της προηγούμενης συνεδρίασεως	485
9. Σύνθεση του Κοινοβουλίου	485
10. Ανάμνηση του Ολοκαυτώματος (άρθρο 51 του Κανονισμού)	485
11. Μεταφορές πιστώσεων	485
12. Δηλώσεις καταχωρούμενες στο πρωτόκολλο (άρθρο 51 του Κανονισμού)	486
13. Διαβίβαση των κειμένων που εγκρίθηκαν κατά τη διάρκεια της παρούσας συνεδρίασεως	486
14. Χρονοδιάγραμμα των προσεχών συνεδριάσεων	486
15. Διακοπή της συνόδου	486
ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΠΑΡΟΥΣΙΑΣ	487
ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ ΜΕ ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΗ ΚΛΗΣΗ	488
Έκθεση ΡΕΙJS Α5-0139/2000 – ψήφισμα	488
ΚΕΙΜΕΝΑ ΠΟΥ ΕΓΚΡΙΘΗΚΑΝ	
1. Ανάπτυξη των θαλασσιών μεταφορών μικρών αποστάσεων	
Α5-0139/2000	
Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, την Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και την Επιτροπή των Περιφερειών με τίτλο: «Η ανάπτυξη των θαλασσιών μεταφορών μικρών αποστάσεων στην Ευρώπη: Μια δυναμική εναλλακτική λύση στην αλυσίδα των βιώσιμων μεταφορών – Δεύτερη διετής έκθεση προόδου» (COM(1999)317 – C5-0206/1999 – 1999/2164(COS))	489
2. Καταπολέμηση του σοβαρού εγκλήματος κατά του περιβάλλοντος *	
Α5-0178/2000	
Πρωτοβουλία του Βασιλείου της Δανίας εν όψει της έκδοσης από το Συμβούλιο μιας απόφασης πλαισίου του Συμβουλίου για την καταπολέμηση του σοβαρού εγκλήματος κατά του περιβάλλοντος (5343/2000 – C5-0078/2000 – 2000/0801(CNS))	494
Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρωτοβουλία του Βασιλείου της Δανίας εν όψει της έκδοσης από το Συμβούλιο μιας απόφασης πλαισίου του Συμβουλίου για την καταπολέμηση του σοβαρού εγκλήματος κατά του περιβάλλοντος (5343/2000 – C5-0078/2000 – 2000/0801(CNS))	502
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ	
Μνήμη του Ολοκαυτώματος (άρθρο 51 του Κανονισμού)	
3/2000	
Γραπτή δήλωση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου για την ανάμνηση του Ολοκαυτώματος	503

Δευτέρα, 3 Ιουλίου 2000

I

(Ανακοινώσεις)

ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

ΣΥΝΟΔΟΣ 2000/2001

Συνεδριάσεις από 3 έως 7 Ιουλίου 2000
ΚΤΙΡΙΟ LOUISE WEISS — ΣΤΡΑΣΒΟΥΡΓΟ

(2001/C 121/01)

ΣΥΝΟΠΤΙΚΑ ΠΡΑΚΤΙΚΑ

ΔΙΕΞΑΓΩΓΗ ΤΗΣ ΣΥΝΕΔΡΙΑΣΗΣ

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΗΣ κ. FONTAINE

*Προέδρου***1. Επανάληψη της συνόδου**

Η κ. Πρόεδρος κηρύσσει την έναρξη της συνεδρίασεως στις 5.05 μ.μ.

2. Επιμνημόσυνη αναφορά

Η κ. Πρόεδρος αποτίει, εξ ονόματος του Σώματος, φόρο τιμής στη μνήμη του Pierre Pflimlin, τέως προέδρου του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, ο οποίος απεβίωσε στις 27 Ιουνίου 2000.

Το Σώμα τηρεί ενός λεπτού σιγή ενώ αναक्रούεται ο ευρωπαϊκός ύμνος.

3. Ανακοίνωση της Προεδρίας

Η κ. Πρόεδρος, αφού υπενθυμίζει την ανακάλυψη των πτωμάτων 58 λαθρομεταναστών σε ένα καμiónι στο Ντόμπερ, καθώς και το θάνατο δύο νέων από τη Γουινέα που ανακαλύφθηκαν πέρυσι κατά την προσγείωση αεροπλάνου στις Βρυξέλλες, δηλώνει ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση θα πρέπει να εντείνει τον αγώνα της κατ' αυτού του νέου τρόπου δουλειάς στο πλαίσιο της πολιτικής της για την ανάπτυξη. Υπενθυμίζει ότι, κατόπιν αιτήσεως του Κοινοβουλίου το Συμβούλιο και η Επιτροπή θα προβούν σε δηλώσεις επί του θέματος αυτού κατά τη διάρκεια της αυριανής συνεδρίασης (σημείο 57 του PDOJ).

Δευτέρα, 3 Ιουλίου 2000

4. Έγκριση των Συνοπτικών Πρακτικών της προηγούμενης συνεδρίασης

Οι ακόλουθοι βουλευτές γνωστοποιούν ότι ήθελαν να ψηφίσουν ως εξής:

- Έκθεση Roth-Behrendt (A5-0117/2000) (σημείο 15 των ΣΠ της 17.5.2000)
τροπολογία 26:
υπέρ: Saint-Josse και Raymond
τελική ψηφοφορία:
υπέρ: Butel και Mathieu
- Ψήφισμα για το Sellafield (ΚΨ Β5-0414/2000) (σημείο 11 των ΣΠ της 18.5.2000)
παράγραφος 3:
κατά: Mathieu
- Έκθεση Αλυσανδράκη (A5-0119/2000) (σημείο 18 των ΣΠ της 18.5.2000)
τροπολογία 1
αποχή: Bernié.

Τα Συνοπτικά Πρακτικά της προηγούμενης συνεδρίασης εγκρίνονται.

*
* *

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές:

- Helmer ο οποίος, αναφερόμενος σε ένα άρθρο που δημοσιεύτηκε στον βρετανικό Τύπο, σύμφωνα με το οποίο η κ. Πρόεδρος, προέβη στη συνέχεια της συζήτησης που είχε με τη βασίλισσα Ελισάβετ Β', σε δηλώσεις οι οποίες —κατά την άποψη του ομιλητή— είναι αντίθετες προς το πρωτόκολλο, ζητεί να πληροφορηθεί ποιά ήταν το περιεχόμενο της εν λόγω συζήτησης (η κ. Πρόεδρος τον διαβεβαιώνει ότι στη συνέχεια της συναντήσεως που είχε με τη βασίλισσα δεν έδωσε συνέντευξη Τύπου αλλά έδιξε κυρίως το θέμα του ευρώ).
- Tajani ο οποίος επισημαίνει ότι χθες το βράδυ, πριν από τον τελικό αγώνα ποδοσφαίρου του πρωταθλήματος Euro 2000 στο Ρότερνταμ, ανάπηροι υποβλήθηκαν σε σωματικό έλεγχο από την ολλανδική αστυνομία στην είσοδο του σταδίου και ότι οι δημοσιογράφοι της τηλεόρασης που απαθανάτισαν το γεγονός συνελήφθησαν· ζητεί από το Σώμα να καταδικάσει το εν λόγω συμβάν. Αναφέρεται στη συνέχεια στην καταδίκη 13 εβραίων ιρανών πολιτών σε σωματικές ποινές (η κ. Πρόεδρος, αναφερόμενη στο πρώτο μέρος της παρεμβάσεως αυτής, θεωρεί το γεγονός εξοργιστικό και επισημαίνει ότι θα εξετάσει τα ληπτέα μέτρα, όσον αφορά δε το δεύτερο μέρος της παρεμβάσεως, δηλώνει ότι θα απευθύνει επιστολή προς τον Πρόεδρο του Ιράν για να του ζητήσει να απονείμει χάρη στους καταδικασθέντες, σε περίπτωση που το Εφετείο επικυρώσει την καταδίκη τους).
- Naroletano η οποία αφού εκφράζει τη συμφωνία της με το πρώτο μέρος της παρεμβάσεως του κ. Tajani ανακοινώνει ότι η Ομάδα PSE θα προτείνει να εγγραφεί ένα σημείο επί του θέματος αυτού στη συζήτηση επικαίρων.
- Oostlander για την κριτική που άσκησε ο κ. Tajani κατά της ολλανδικής αστυνομίας, για την οποία, λέγει ο αγορητής, δεν θα πρέπει να γίνει παραλληλισμός με τη δίκη στο Ιράν.
- Swoboda ο οποίος, υπογραμμίζει ότι το κοινοβούλιο της Γιουγκοσλαβίας έχει επιληφθεί ενός νομοσχεδίου για την αντιμετώπιση των ταραχών το οποίο ουσιαστικά στρέφεται κατά της σερβικής νεολαίας και ο οποίος ζητεί όπως οι αρχές της Ένωσης πράξουν ό,τι είναι δυνατόν για να παρεμποδίσουν την έγκριση του νόμου αυτού (η κ. Πρόεδρος λαμβάνει γνώση της εν λόγω δηλώσεως).
- Miller, κατ' αρχήν για το επεισόδιο που ανέφερε ο κ. Tajani, εν συνεχεία δε για να εκφράσει την ικανοποίησή του για τη διεξαγωγή του χθεσινού αγώνα στο Ρότερνταμ και τέλος για να ζητήσει από τον κ. Helmer να συμμεριστεί μαζί του την ικανοποίηση για την υποστήριξη που εξέφρασε η βασίλισσα Ελισάβετ Β' στο ευρώ (η κ. Πρόεδρος παρατηρεί ότι ήταν και η ίδια παρούσα στο Ρότερνταμ και επιβεβαιώνει ότι επικρατούσε εξαιρετική ατμόσφαιρα· προσθέτει εν τούτοις ότι θα εξετασθεί το προαναφερθέν επεισόδιο με όλη την απαιτούμενη προσοχή).
- Hautala για το αποτέλεσμα των εκλογών που διεξήχθησαν χθες στο Μεξικό.
- Blak για τη διεξαγωγή του τελικού αγώνα του Euro 2000.

Δευτέρα, 3 Ιουλίου 2000

5. Σύνθεση του Κοινοβουλίου

Η κ. Πρόεδρος ενημερώνει το Σώμα ότι ο κ. Fitto ορίσθηκε, από 21 Ιουνίου 2000, πρόεδρος της «Περιφερειακής Κυβέρνησης» της Απουλίας.

Τον συγχαίρει για το διορισμό του και διαπιστώνει, σύμφωνα με το άρθρο 6 της Πράξης για την εκλογή των μελών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου με άμεση και καθολική ψηφοφορία, το ασύμβατο της νέας ιδιότητάς του με την εντολή του ευρωπαίου βουλευτή.

Προσθέτει ότι οι αρμόδιες ιταλικές αρχές την ενημέρωσαν εν τω μεταξύ για την αντικατάστασή του από τον κ. Generoso Andria, καθώς και για την αντικατάσταση του κ. Cacciari από τον κ. Luciano Emilio Caveri, με ισχύ από 21ης Ιουνίου 2000.

Καλωσορίζει τους νέους αυτούς συναδέλφους και υπενθυμίζει τις διατάξεις του άρθρου 7, παράγραφος 5, του Κανονισμού.

6. Έλεγχος της εντολής

Με πρόταση της Επιτροπής Νομικών Θεμάτων και Εσωτερικής Αγοράς, το Σώμα αποφασίζει να επικυρώσει την εντολή των κυριών Ζορμπά και Grönfeldt Bergman.

7. Σύνθεση των επιτροπών

Κατόπιν αιτήσεως των Ομάδων PPE-DE και EDD, το Σώμα επικυρώνει τους ακόλουθους διορισμούς:

- Επιτροπή Ελέγχου του Προϋπολογισμού:
ο κ. Van Dam στη θέση του κ. Holmes
- Επιτροπή Νομικών θεμάτων και Εσωτερικής Αγοράς:
ο κ. Viceconte στη θέση του κ. Camisón Asensio
- Επιτροπή Περιφερειακής Πολιτικής, Μεταφορών και Τουρισμού
ο κ. Lisi
ο κ. Camisón Asensio στη θέση του κ. Viceconte
- Επιτροπή Ανάπτυξης και Συνεργασίας
ο κ. Andria στη θέση του κ. Lisi

8. Κατάθεση εγγράφων

Η κ. Πρόεδρος έλαβε:

α) από το Συμβούλιο:

αα) τις αιτήσεις γνωμοδότησης για:

- Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου σχετικά με την κοινοτική συνεισφορά στο Διεθνές Ταμείο «Καθαρισμού για την αποκατάσταση της ασφαλούς ναυσιπλοΐας στο Δούναβη» (COM(2000)317 – C5-0297/2000 – 2000/0125(CNS))
παραπέμπεται ουσία: BUDG
γνωμοδότηση: AFET, CONT
νομική βάση: Άρθρο 308 ΕΚ
- Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου σχετικά με την κοινή οργάνωση αγοράς του ρυζιού (COM(2000)278 – C5-0308/2000 – 2000/0151(CNS))
παραπέμπεται ουσία: AGRI
γνωμοδότηση: BUDG, ITRE
νομική βάση: Άρθρο 36 ΕΚ, Άρθρο 37 ΕΚ

Δευτέρα, 3 Ιουλίου 2000

- Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου περί τροποποίησης του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1251/1999 για τη θέσπιση καθεστώτος στήριξης των παραγωγών ορισμένων αροτραίων καλλιεργειών, προκειμένου να συμπεριληφθεί το ρύζι (COM(2000)278 — C5-0309/2000 — 2000/0152(CNS))

παραπέμπεται ουσία: AGRI
γνωμοδότηση: BUDG, ITRE

νομική βάση: Άρθρο 36 ΕΚ, Άρθρο 37 ΕΚ
- Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για τη σύναψη συμφωνίας υπό τη μορφή ανταλλαγής επιστολών σχετικά με την προσωρινή εφαρμογή του πρωτοκόλλου που καθορίζει τις αλιευτικές δυνατότητες και τη χρηματική αντιστάθμιση που προβλέπονται στη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Γουινέας όσον αφορά την αλιεία στα ανοικτά των ακτών της Γουινέας, για την περίοδο από 1ης Ιανουαρίου 2000 έως 31 Δεκεμβρίου 2001 (COM(2000)304 — C5-0315/2000 — 2000/0154(CNS))

παραπέμπεται ουσία: PECH
γνωμοδότηση: BUDG, DEVE

νομική βάση: Άρθρο 37 ΕΚ, Άρθρο 300 παράγραφοι 2-3 εδάφιο 1 ΕΚ
- Πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με τη διατήρηση των δικαιωμάτων των εργαζομένων σε περίπτωση μεταβιβάσεων επιχειρήσεων, εγκαταστάσεων ή τμημάτων εγκαταστάσεων ή επιχειρήσεων (κωδικοποιημένη έκδοση) (COM(2000)259 — C5-0316/2000 — 2000/0108(CNS))

παραπέμπεται ουσία: JURI
γνωμοδότηση: EMPL

νομική βάση: Άρθρο 94 ΕΚ
- Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου σχετικά με τη σύναψη συμφωνίας μεταξύ της Κοινότητας και της Κυπριακής Δημοκρατίας για την καθιέρωση συνεργασίας στον τομέα των μικρομεσαίων επιχειρήσεων, στα πλαίσια του τρίτου πολυετούς προγράμματος για τις μικρομεσαίες επιχειρήσεις (ΜΜΕ) στην Ευρωπαϊκή Ένωση (1997-2000) (COM(2000)242 — C5-0324/2000 — 2000/0099(CNS))

παραπέμπεται ουσία: ITRE
γνωμοδότηση: AFET, BUDG

νομική βάση: Άρθρο 157 παράγραφος 3 ΕΚ, Άρθρο 300 παράγραφος 2 εδάφιο 1 ΕΚ
- Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για την τροποποίηση της απόφασης 2000/24/ΕΚ με σκοπό την επέκταση της εγγύησης που παρέχει η Κοινότητα στην Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων ώστε να καλυφθούν δάνεια για σχέδια στην Κροατία (COM(2000)289 — C5-0336/2000 — 2000/0122(CNS))

παραπέμπεται ουσία: BUDG
γνωμοδότηση: AFET, CONT, ITRE

νομική βάση: Άρθρο 308 ΕΚ
- Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου σχετικά με τη δημοσιονομική πειθαρχία (9091/2000 — C5-0339/2000 — 1999/0151(CNS))

παραπέμπεται ουσία: BUDG
γνωμοδότηση: CONT, ECON, ITRE, AGRI

νομική βάση: Άρθρο 279 ΕΚ
- Πρόταση απόφαση του Συμβουλίου σχετικά με τη σύσταση μονάδος EUROJUST (8938/2000 — C5-0343/2000 — 2000/0808(CNS))

παραπέμπεται ουσία: LIBE

νομική βάση: Άρθρο 31 ΣΕΕ, Άρθρο 34 παράγραφος 2 ΣΕΕ

αβ) τις γνωμοδοτήσεις σχετικά με τις προτάσεις μεταφοράς πιστώσεων:

- Γνωμοδότηση του Συμβουλίου σχετικά με την πρόταση μεταφοράς πιστώσεων αριθ. 10/00 από κεφάλαιο σε κεφάλαιο που αναφέρεται στο Τμήμα III — Επιτροπή — Μέρος Β — του γενικού προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2000 (C5-0318/2000 — 2000/2143(GBD))

παραπέμπεται ουσία: BUDG
- Γνωμοδότηση του Συμβουλίου σχετικά με την πρόταση μεταφοράς πιστώσεων αριθ. 07/2000 από κεφάλαιο σε κεφάλαιο που αναφέρεται στο Τμήμα III — Επιτροπή — Μέρος Β — του γενικού προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2000 (C5-0323/2000 — 2000/2138(GBD))

παραπέμπεται ουσία: BUDG

Δευτέρα, 3 Ιουλίου 2000

- Γνωμοδότηση του Συμβουλίου σχετικά με την πρόταση μεταφοράς πιστώσεων αριθ. 08/00 από κεφάλαιο σε κεφάλαιο που αναφέρεται στο Τμήμα III — Επιτροπή — Μέρος Β — του γενικού προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2000 (C5-0332/2000 — 2000/2139(GBD))
παραπέμπεται ουσία: BUDG
- Γνωμοδότηση του Συμβουλίου σχετικά με την πρόταση μεταφοράς πιστώσεων αριθ. 09/00 από κεφάλαιο σε κεφάλαιο που αναφέρεται στο Τμήμα III — Επιτροπή — Μέρος Β — του γενικού προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2000 (C5-0333/2000 — 2000/2142(GBD))
παραπέμπεται ουσία: BUDG

αγ) τα ακόλουθα έγγραφα:

- Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης: Ομάδα Εργασίας Υψηλού Επιπέδου για το Άσυλο και τη Μετανάστευση — Προσχέδιο δράσης για την Αλβανία και τη γειτονική περιοχή (7886/2000 — C5-0305/2000 — 2000/2158(COS))
παραπέμπεται ουσία: LIBE
γνωμοδότηση: AFET
- Σχέδιο διορθωτικού και συμπληρωματικού προϋπολογισμού αριθ. 1 για το οικονομικό έτος 2000 — Τμήμα III — Επιτροπή (9257/2000 — C5-0314/2000 — 2000/2150(BUD))
παραπέμπεται ουσία: BUDG
- Σχέδιο διορθωτικού και συμπληρωματικού προϋπολογισμού 2/2000 — Τμήμα I — Κοινοβούλιο — Τμήμα II — Συμβούλιο (9779/2000 — C5-0342/2000 — 2000/2145(BUD))
παραπέμπεται ουσία: BUDG

β) από την Επιτροπή:

βα) τις προτάσεις και/ή ανακοινώσεις:

- Πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 218/92 του Συμβουλίου σχετικά με τη διοικητική συνεργασία στον τομέα των έμμεσων φόρων (ΦΠΑ) Πρόταση (COM(2000)349 — C5-0298/2000 — 2000/0147(COD))
παραπέμπεται ουσία: ECON
γνωμοδότηση: JURI, ITRE
νομική βάση: Άρθρο 95 ΕΚ
- Πρόταση απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη θέσπιση κοινοτικού προγράμματος δράσης στον τομέα της δημόσιας υγείας (2001-2006) (COM(2000)285 — C5-0299/2000 — 2000/0119(COD))
παραπέμπεται ουσία: ENVI
γνωμοδότηση: BUDG, ITRE
νομική βάση: Άρθρο 152 παράγραφος 4 ΕΚ
- Ανακοίνωση της Επιτροπής στο Συμβούλιο, στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, στην Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και στην Επιτροπή των Περιφερειών: Η κατάσταση της ανταγωνιστικότητας των δασοκομικών και συναφών βιομηχανιών στην ΕΕ (COM(1999)457 — C5-0306/2000 — 2000/2159(COS))
παραπέμπεται ουσία: ITRE
γνωμοδότηση: EMPL, ENVI, AGRI
- Πρόταση απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου περί της θέσπισης ενός κοινοτικού προγράμματος δράσης για την ενθάρρυνση της συνεργασίας μεταξύ των κρατών μελών για την καταπολέμηση του κοινωνικού αποκλεισμού (COM(2000)368 — C5-0317/2000 — 2000/0157(COD))
παραπέμπεται ουσία: EMPL
γνωμοδότηση: BUDG, ECON, ITRE, FEMM
νομική βάση: Άρθρο 137 παράγραφοι 2-3 ΕΚ
- Πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την 20ή τροποποίηση της οδηγίας 76/769/ΕΟΚ του Συμβουλίου σχετικά με τους περιορισμούς κυκλοφορίας στην αγορά και χρήσεως μερικών επικινδύνων ουσιών και παρασκευασμάτων (Χλωριωμένες παραφίνες μικρής αλυσίδας) (COM(2000)260 — C5-0321/2000 — 2000/0104(COD))
παραπέμπεται ουσία: ENVI
γνωμοδότηση: JURI, ITRE
νομική βάση: Άρθρο 95 ΕΚ

Δευτέρα, 3 Ιουλίου 2000

- Πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τις διατάξεις για τη θερινή ώρα (COM(2000)302 — C5-0322/2000 — 2000/0140(COD))
 παραπέμπεται ουσία: RETT
 γνωμοδότηση: JURI, ITRE, ENVI, AGRI
 νομική βάση: Άρθρο 95 ΕΚ
- Τροποποιημένη πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που παρατείνει την ισχύ του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 443/97 σχετικά με τις δράσεις ενίσχυσης των εκριζωθέντων πληθυσμών στις αναπτυσσόμενες χώρες της Ασίας και της Λατινικής Αμερικής (COM(2000)410 — C5-0335/2000 — 1999/0194(COD))
 παραπέμπεται ουσία: DEVE
 γνωμοδότηση: BUDG, CONT
 νομική βάση: Άρθρο 179 παράγραφος 1 ΕΚ
- Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την πρόβλεψη ορισμένων τεχνικών μέτρων διατήρησης για ορισμένα αποθέματα μεγάλων μεταναστευτικών ειδών (COM(2000)353 — C5-0344/2000 — 2000/0149(CNS))
 παραπέμπεται ουσία: PECH
 νομική βάση: Άρθρο 37 ΕΚ

ββ) τις προτάσεις μεταφοράς πιστώσεων:

- Πρόταση μεταφοράς πιστώσεων αριθ. 12/00 από κεφάλαιο σε κεφάλαιο που αναφέρεται στο Τμήμα III — Επιτροπή — Μέρος Β — του γενικού προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2000 (SEC(2000)1078 — C5-0320/2000 — 2000/2168(GBD))
 παραπέμπεται ουσία: BUDG
- Πρόταση μεταφοράς πιστώσεων αριθ. 13/2000 από κεφάλαιο σε κεφάλαιο που αναφέρεται στο Τμήμα VI — Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή — του γενικού προϋπολογισμού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων για το οικονομικό έτος 2000 (SEC(2000)1045 — C5-0337/2000 — 2000/2170(GBD))
 παραπέμπεται ουσία: BUDG
- Πρόταση μεταφοράς πιστώσεων αριθ. 15/00 από κεφάλαιο σε κεφάλαιο που αναφέρεται στο Τμήμα III — Επιτροπή — Μέρος Β — του γενικού προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2000 (SEC(2000)1103 — C5-0338/2000 — 2000/2169(GBD))
 παραπέμπεται ουσία: BUDG

βγ) τα ακόλουθα έγγραφα:

- Πρόταση XXIXH Έκθεση της Πολιτικής Ανταγωνισμού — 1999 (SEC(2000)720 — C5-0302/2000 — 2000/2153(COS))
 παραπέμπεται ουσία: ECON
 γνωμοδότηση: JURI
- Κανόνες ανταγωνισμού σχετικά με οριζόντιες συμφωνίες συνεργασίας — Ανακοίνωση σύμφωνα με το άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2821/71 του Συμβουλίου της 20ής Δεκεμβρίου 1971, σχετικά με την εφαρμογή του άρθρου 81, παράγραφος 3 της συνθήκης στις κατηγορίες συμφωνιών, αποφάσεων και εναρμονισμένων πρακτικών, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) 2743/72 (C5-0304/2000 — 2000/2154(COS))
 παραπέμπεται ουσία: ECON
- Έκθεση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο: Εξέταση του ενιαίου μηχανισμού μεσοπρόθεσμης οικονομικής στήριξης του ισοζυγίου πληρωμών των κρατών μελών (COM(1999)628 — C5-0307/2000 — 2000/0807(CNS))
 παραπέμπεται ουσία: ECON
- Λογαριασμοί διαχείρισης και οικονομικός απολογισμός σχετικά με τις δράσεις του προϋπολογισμού του οικονομικού έτους 1999: Τόμος I (Τμήμα III — Επιτροπή — Μέρος 1: Εισπράξεις και δαπάνες — Μέρος 2: ανάλυση της διαχείρισης (SEC(2000)537 — C5-0310/2000 — 2000/2155(DEC))
 παραπέμπεται ουσία: CONT
 γνωμοδότηση: όλες οι ενδιαφερόμενες επιτροπές
 διαθέσιμη γλώσσα: FR

Δευτέρα, 3 Ιουλίου 2000

- Λογαριασμοί διαχείρισης και οικονομικός απολογισμός σχετικά με τις δράσεις του προϋπολογισμού του οικονομικού έτους 1999: Τόμος II — Τμήμα III — Επιτροπή και Υπηρεσία Προμηθειών της Ευρατόμ (SEC(2000)538 — C5-0311/2000 — 2000/2155(DEC))
 παραπέμπεται ουσία: CONT
 γνωμοδότηση: όλες οι ενδιαφερόμενες επιτροπές
 διαθέσιμη γλώσσα: FR
 - Λογαριασμοί διαχείρισης και οικονομικός απολογισμός σχετικά με τις δράσεις του προϋπολογισμού του οικονομικού έτους 1999: Τόμος III — Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο (συμπεριλαμβανομένου του Διαμεσολαβητή) (SEC(2000)539 — C5-0312/2000 — 2000/2156(DEC))
 παραπέμπεται ουσία: CONT
 γνωμοδότηση: όλες οι ενδιαφερόμενες επιτροπές
 διαθέσιμη γλώσσα: FR
 - Λογαριασμοί διαχείρισης και οικονομικός απολογισμός σχετικά με τις δράσεις του προϋπολογισμού του οικονομικού έτους 1999: Τόμος III — Συμβούλιο — Δικαστήριο — Ελεγκτικό Συνέδριο — Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και Επιτροπή των Περιφερειών (SEC(2000)539 — C5-0312/2000 — 2000/2157(DEC))
 παραπέμπεται ουσία: CONT
 γνωμοδότηση: όλες οι ενδιαφερόμενες επιτροπές
 διαθέσιμη γλώσσα: FR
 - Λογαριασμοί διαχείρισης και οικονομικός απολογισμός σχετικά με τις δράσεις του προϋπολογισμού του οικονομικού έτους 1999: Τόμος IV — Λογαριασμός διαχείρισης και παγιοποιημένος οικονομικός απολογισμός των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων στις 31 Δεκεμβρίου 1999, επεξηγηματικές σημειώσεις (SEC(2000)540 — C5-0313/2000 — 2000/2155(DEC))
 παραπέμπεται ουσία: CONT
 γνωμοδότηση: όλες οι ενδιαφερόμενες επιτροπές
 διαθέσιμη γλώσσα: FR
 - Σχέδιο επιχειρησιακού προϋπολογισμού της ΕΚΑΧ για το 2001 (COM(2000)360 — C5-0340/2000 — 2000/2060(BUD))
 παραπέμπεται ουσία: BUDG
 - Συγκεφαλαιωτικό έγγραφο — Εκθέσεις σχετικά με την πορεία προς την προσχώρηση της κάθε υποψήφιας χώρας (COM(1999)500 — C5-0341/2000 — 2000/2171(COS))
 παραπέμπεται ουσία: AFET
 γνωμοδότηση: BUDG, CONT, LIBE, ECON, PECH, CULT
- γ) από τον Ευρωπαϊό Διαμεσολαβητή
- Ετήσια έκθεση 1999 (C5-0303/2000 — 2000/2063(COS))
 παραπέμπεται ουσία: PETI
 νομική βάση: Άρθρο 195 σημείο 1 ΕΚ
- δ) από το Ελεγκτικό Συνέδριο:
- Ελεγκτικό Συνέδριο: Έκθεση του Ελεγκτικού Συνεδρίου για την αποτελεσματικότητα της διαχείρισης του Ευρωπαϊκού Νομισματικού Ιδρύματος και της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας για το οικονομικό έτος 1998, συνοδευόμενη από τις απαντήσεις της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας (C5-0319/2000 — 2000/2163(COS))
 παραπέμπεται ουσία: CONT
 γνωμοδότηση: ECON
- ε) από κοινοβουλευτικές επιτροπές:
- εα) τις εκθέσεις:
- Έκθεση σχετικά με τις εργασίες της Επιτροπής Αναφορών κατά το κοινοβουλευτικό έτος 1999-2000 — Επιτροπή Αναφορών
 Εισηγήτρια: η κ. Lambert
 (A5-0162/2000)
 - Έκθεση σχετικά με τη χορήγηση απαλλαγής στην Επιτροπή όσον αφορά τη δημοσιονομική διαχείριση του έκτου, έβδομου και όγδοου Ευρωπαϊκού Ταμείου Ανάπτυξης για το οικονομικό έτος 1998 (COM(1999)227 — C5-0003/1999) — Επιτροπή Ελέγχου του Προϋπολογισμού
 Εισηγήτρια: η κ. Rühle
 (A5-0167/2000)

Δευτέρα, 3 Ιουλίου 2000

- ***I Έκθεση σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τη δέκατη ένατη τροποποίηση της οδηγίας 76/769/ΕΟΚ του Συμβουλίου που αφορούν περιορισμούς της κυκλοφορίας στην αγορά και της χρήσης μερικών επικίνδυνων ουσιών και παρασκευασμάτων (αζωχρωστικές) (COM(1999)620 — C5-0312/1999 — 1999/0269(COD)) — Επιτροπή Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Πολιτικής των Καταναλωτών
Εισηγητής: ο κ. Μπακόπουλος
(A5-0168/2000)
- Έκθεση σχετικά με την Ετήσια Έκθεση 1999 της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας (C5-0195/2000) — Επιτροπή Οικονομικής και Νομισματικής Πολιτικής
Εισηγητής: ο κ. Radwan
(A5-0169/2000)
- Έκθεση σχετικά με την ανακοίνωση της Επιτροπής με θέμα την επικοινωνιακή στρατηγική που πρέπει να υιοθετηθεί για τα τελικά στάδια της ONE (COM(2000)57 — C5-0104/2000) — Επιτροπή Οικονομικής και Νομισματικής Πολιτικής
Εισηγητής: ο κ. Karas
(A5-0170/2000)
- ***I Έκθεση σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση της οδηγίας 91/308/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 10ης Ιουνίου 1991 για την πρόληψη της χρησιμοποίησης του χρηματοπιστωτικού συστήματος για τη νομιμοποίηση εσόδων από παράνομες δραστηριότητες (COM(1999)352 — C5-0065/1999 — 1999/0152(COD)) — Επιτροπή Ελευθεριών και Δικαιωμάτων των Πολιτών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων — (Διαδικασία Hughes)
Εισηγητής: ο κ. Lehne
(A5-0175/2000)
- * Δεύτερη Έκθεση σχετικά με την πρόταση απόφασης-πλαίσου του Συμβουλίου που αφορά την καταπολέμηση της απάτης και της πλαστογραφίας όσον αφορά τα μέσα πληρωμών πλην των μετρητών (COM(1999)438 — C5-0066/2000 — 1999/0190(CNS)) — Επιτροπή Ελευθεριών και Δικαιωμάτων των Πολιτών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων
Εισηγητής: ο κ. Gerhard Schmid
(A5-0176/2000)
- Έκθεση σχετικά με το σχέδιο απόφασης της Επιτροπής που αφορά την επάρκεια των αμερικανικών αρχών «ασφαλούς λιμένα» (Safe Harbor Privacy Principles) (C5-0280/2000) — Επιτροπή Ελευθεριών και Δικαιωμάτων των Πολιτών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων
Εισηγήτρια: η κ. Paciotti
(A5-0177/2000)
- * Έκθεση Πρωτοβουλία του Βασιλείου της Δανίας εν όψει της έκδοσης από το Συμβούλιο μιας απόφασης πλαίσιο του Συμβουλίου για την καταπολέμηση του σοβαρού εγκλήματος κατά του περιβάλλοντος (5343/2000 — C5-0078/2000 — 2000/0801(CNS)) — Επιτροπή Ελευθεριών και Δικαιωμάτων των Πολιτών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων — (Διαδικασία Hughes)
Εισηγητής: ο κ. Di Lello Finuoli
(A5-0178/2000)
- * Έκθεση σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου που αφορά τον καθορισμό του καταλόγου των τρίτων χωρών, οι υπήκοοι των οποίων υπόκεινται στην υποχρέωση θεώρησης για τη διέλευση των εξωτερικών συνόρων, και τον καθορισμό του καταλόγου των χωρών, οι οποίοι απαλλάσσονται από την υποχρέωση αυτή (COM(2000)27 — C5-0166/2000 — 2000/0030(CNS)) — Επιτροπή Ελευθεριών και Δικαιωμάτων των Πολιτών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων
Εισηγητής: ο κ. Lehne
(A5-0179/2000)
- Έκθεση σχετικά με τη δεύτερη έκθεση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο για την κατάσταση της ελευθέρωσης των ενεργειακών αγορών (COM(1999)198 — C5-0163/2000) — Επιτροπή Βιομηχανίας, Εξωτερικού Εμπορίου, Έρευνας και Ενέργειας
Εισηγητής: ο κ. Mombaur
(A5-0180/2000)
- Έκθεση σχετικά με την ετήσια έκθεση για τις δραστηριότητες του Ευρωπαϊού Διαμεσολαβητή για το 1999 (C5-0303/2000) — Επιτροπή Αναφορών
Εισηγήτρια: η κ. Thors
(A5-0181/2000)

Δευτέρα, 3 Ιουλίου 2000

- Έκθεση σχετικά με το σχέδιο κατευθυντηρίων γραμμών για τις διάφορες κατηγορίες καινοτόμων ενεργειών στο πλαίσιο του άρθρου 22 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/1999 της 21ης Ιουνίου 1999 — Καινοτόμες ενέργειες σύμφωνα με το άρθρο 6 του κανονισμού του ΕΚΤ (C5-0235/2000) — Επιτροπή Απασχόλησης και Κοινωνικών Υποθέσεων
Εισηγήτρια: η κ. Stauner
(A5-0182/2000)
- Έκθεση σχετικά με τον συμπληρωματικό και διορθωτικό προϋπολογισμό αριθ. 1/2000 στον προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων για το οικονομικό έτος 2000 (C5-0314/2000) — Επιτροπή Προϋπολογισμών
Εισηγητής: ο κ. Bourlanges
(A5-0183/2000)
- Έκθεση σχετικά με τον προϋπολογισμό του 2001 εν όψει της διαδικασίας συνεννόησης πριν από την πρώτη ανάγνωση του Συμβουλίου — Επιτροπή Προϋπολογισμών
Εισηγήτρια: η κ. Haug
(A5-0184/2000)
- ***I Έκθεση σχετικά με την πρόταση σύστασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου περί ευρωπαϊκής συνεργασίας για την αξιολόγηση της ποιότητας στη σχολική εκπαίδευση — (COM(1999)709 — C5-0053/2000 — 2000/0022(COD)) — Επιτροπή Πολιτισμού, Νεότητας, Παιδείας, Μέσων Ενημέρωσης και Αθλητισμού — (Διαδικασία Hughes)
Εισηγήτρια: η κ. Sanders-ten Holte
(A5-0185/2000)
- ***I Έκθεση
 - I. σχετικά με την πρόταση απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου περί της εφαρμογής προγράμματος κατάρτισης για τους επαγγελματίες της ευρωπαϊκής βιομηχανίας οπτικοακουστικών προγραμμάτων (MEDIA — Κατάρτιση) (2001-2005) (COM(1999)658 — C5-0059/2000 — 1999/0275(COD))· και
 - II. την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου περί της εφαρμογής προγράμματος για την ενθάρρυνση της ανάπτυξης, της διανομής και της προώθησης των ευρωπαϊκών οπτικοακουστικών έργων (MEDIA Plus — Ανάπτυξη, διανομή και προώθηση) (2001-2005) (COM(1999)658 — C5-0119/2000 — 1999/0276(CNS)) — Επιτροπή Πολιτισμού, Νεότητας, Παιδείας, Μέσων Ενημέρωσης και Αθλητισμού
Διαδικασία Hughes
Εισηγήτρια: η κ. Hieronymi
(A5-0186/2000)
- Έκθεση σχετικά με τη χορήγηση απαλλαγής όσον αφορά την εκτέλεση του γενικού προϋπολογισμού για το οικονομικό έτος 1998: Τμήμα I — Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο/Παράρτημα Διαμεσολαβητής (SEC(1999)414 — C5-0008/1999) — Επιτροπή Ελέγχου του Προϋπολογισμού
Εισηγητής: ο κ. Kuhne
(A5-0189/2000)
- Έκθεση σχετικά με τη χορήγηση απαλλαγής στην Επιτροπή για την εκτέλεση του Γενικού Προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης κατά το οικονομικό έτος 1998 (SEC(1999)412 — C5-0006/1999) — Επιτροπή Ελέγχου του Προϋπολογισμού
Εισηγήτρια: η κ. Stauner
(A5-0190/2000)
- Έκθεση σχετικά με το σχέδιο διορθωτικού και συμπληρωματικού προϋπολογισμού αριθ. 2/2000 των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων για το οικονομικό έτος 2000 (C5-0342/2000) — Επιτροπή Προϋπολογισμών
Εισηγητής: ο κ. Virrankoski
(A5-0192/2000)

εβ) τις συστάσεις για δεύτερη ανάγνωση:

- ***II Σύσταση για δεύτερη ανάγνωση σχετικά με την κοινή θέση του Συμβουλίου εν όψει της έγκρισης σύστασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τον καθορισμό ελαχίστων κριτηρίων σχετικά με τις περιβαλλοντικές επιθεωρήσεις στα κράτη μέλη (5684/1/2000 — C5-0181/2000 — 1998/0358(COD)) — Επιτροπή Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Πολιτικής των Καταναλωτών
Εισηγήτρια: η κ. Jackson
(A5-0164/2000)

Δευτέρα, 3 Ιουλίου 2000

- ***II Σύσταση για τη δεύτερη ανάγνωση σχετικά με την κοινή θέση του Συμβουλίου εν όψει της έγκρισης κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά την εκούσια συμμετοχή οργανισμών σε κοινοτικό σύστημα οικολογικής διαχείρισης και οικολογικού ελέγχου (EMAS) (10677/2/2000 — C5-0098/2000 — 1998/0303(COD)) — Επιτροπή Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Πολιτικής των Καταναλωτών
Εισηγήτρια: η κ. García Orcoyen Tormo
(A5-0165/2000)
- ***II Σύσταση για τη δεύτερη ανάγνωση σχετικά με την κοινή θέση του Συμβουλίου εν όψει της έγκρισης οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά τις οριακές τιμές βενζολίου και μονοξειδίου του άνθρακα του αέρα του περιβάλλοντος (5860/1/2000 — C5-0182/2000 — 1998/0333(COD)) — Επιτροπή Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Πολιτικής των Καταναλωτών
Εισηγήτρια: η κ. Breyer
(A5-0166/2000)
- ***II Σύσταση για τη δεύτερη ανάγνωση σχετικά με την κοινή θέση του Συμβουλίου εν όψει της έγκρισης
 - I. οδηγίας του Συμβουλίου για την τροποποίηση της οδηγίας 95/18/EK σχετικά με τις άδειες σε σιδηροδρομικές επιχειρήσεις (5387/1/2000 — C5-0176/2000 — 1998/0266(COD))·
 - II. οδηγία σχετικά με την κατανομή μεταφορικής ικανότητας σιδηροδρομικής υποδομής και τις χρεώσεις για τη χρήση της σιδηροδρομικής υποδομής και την πιστοποίηση ασφάλειας (5388/1/2000 — C5-0177/2000 — 1998/0267(COD)) — Επιτροπή Περιφερειακής Πολιτικής, Μεταφορών και Τουρισμού
Εισηγητής: ο κ. Swoboda
(A5-0171/2000)
- ***II Σύσταση για τη δεύτερη ανάγνωση σχετικά με την κοινή θέση του Συμβουλίου εν όψει της έγκρισης οδηγίας του Συμβουλίου για την τροποποίηση της οδηγίας 91/440/ΕΟΚ για την ανάπτυξη των κοινοτικών σιδηροδρόμων (5386/1/2000 — C5-0178/2000 — 1998/0265(COD)) — Επιτροπή Περιφερειακής Πολιτικής, Μεταφορών και Τουρισμού
Εισηγητής: ο κ. Jarzembowski
(A5-0173/2000)
- ***II Σύσταση για τη δεύτερη ανάγνωση σχετικά με την κοινή θέση του Συμβουλίου εν όψει της έγκρισης οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που τροποποιεί τις οδηγίες 89/48/ΕΟΚ και 92/51/ΕΟΚ σχετικά με το γενικό σύστημα αναγνώρισης των επαγγελματιών διπλωμάτων και συμπληρώνει τις οδηγίες 77/452/ΕΟΚ, 77/453/ΕΟΚ, 78/686/ΕΟΚ, 78/687/ΕΟΚ, 78/1026/ΕΟΚ, 78/1027/ΕΟΚ, 80/154/ΕΟΚ, 80/155/ΕΟΚ, 85/384/ΕΟΚ, 85/432/ΕΟΚ, 85/433/ΕΟΚ και 93/16/ΕΟΚ όσον αφορά το επάγγελμα του νοσοκόμου υπεύθυνου για γενική περίθαλψη, του οδοντίατρου, του κτηνίατρου, της μαιίας, του αρχιτέκτονα, του φαρμακοποιού και του ιατρού (5103/3/2000 — C5-0162/2000 — 1997/0345(COD)) — Επιτροπή Νομικών Θεμάτων και Εσωτερικής Αγοράς
Εισηγητής: ο κ. Wieland
(A5-0174/2000)

στ) από βουλευτές:

στα) μια προφορική ερώτηση (άρθρο 42 του Κανονισμού):

- Rocard, εξ ονόματος της Επιτροπής Απασχόλησης και Κοινωνικών Υποθέσεων, προς την Επιτροπή, για τη μελλοντική χρηματοδότηση του διαλόγου των πολιτών (B5-0533/2000).

στβ) τις προφορικές ερωτήσεις εν όψει της ώρας των ερωτήσεων (B5-0532/2000) (άρθρο 43 του Κανονισμού):

- Duff, Isler Béguin, Perry, Cushnahan, Σουλαδάκη, Αλαβάνο, Seppänen, Izquierdo Rojo, Sjöstedt, Ford, Theorin, Ferrer, Thors, Howitt, Medina Ortega, Marivo, Dupuis, Posselt, Θεωνά, Κόρακα, Dührkop Dührkop, Κράτσα-Τσαγκαροπούλου, Di Lello Finuoli, Morgantini, Cederschiöld, Watts, Seppänen, Theorin, Ebner, Marivo, Lucas, Jackson, Posselt, Thors, Nogueira Román, Frassoni, Χατζηδάκη, Izquierdo Collado, Pohjamo, Titley, Isler Béguin, McKenna, Παπαγιαννάκη, Hulthén, Laguiller, Pérez Álvarez, Whitehead, Perry, Menéndez del Valle, Banotti, Cushnahan, Carnero González, Musumeci, Corbett, Σουλαδάκη, Αλαβάνο, Lambert, Izquierdo Rojo, Ahern, Sjöstedt, Ford, Howitt, Bowe, Medina Ortega, Gutiérrez Cortines, Τρακατέλλη, Dupuis, Schnellhardt, Θεωνά, Speroni, Korhola, Dührkop Dührkop, Κράτσα-Τσαγκαροπούλου, Ortuondo Larrea, Sandbæk, Ferrer, Di Lello Finuoli, Morgantini, Lucas

Δευτέρα, 3 Ιουλίου 2000

σγ) τις προτάσεις ψηφίσματος (άρθρο 48 του Κανονισμού):

- Hernández Mollar για το Ευρωπαϊκό Κέντρο Τουριστικής Ενημέρωσης B5-0502/2000
παραπέμπεται ουσία: RETT
γνωμοδότηση: ITRE
- Garriga Polledo για την Ευρωπαϊκή Τράπεζα τροφίμων B5-0503/2000
παραπέμπεται ουσία: EMPL
- Miranda, Cunha, Ribeiro E Castro, Pérez Royo, Figueiredo για τη διατήρηση της πολιτιστικής ταυτότητας των παραμεθωρίων περιφερειών και τοποθεσιών B5-0504/2000
παραπέμπεται ουσία: CULT
γνωμοδότηση: RETT
- Turchi για τα σταθερότυπα UMTS όσον αφορά την κινητή τηλεφωνία B5-0512/2000
παραπέμπεται ουσία: ITRE

ζ) από την αντιπροσωπεία του Κοινοβουλίου στην επιτροπή συνδιαλλαγής

- ***III Έκθεση σχετικά με το κοινό σχέδιο έγκρισης από την επιτροπή συνδιαλλαγής όσον αφορά τον κανονισμό (ΕΚ) του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για το χρηματοδοτικό μέσο για το περιβάλλον (LIFE) (C5-0221/2000 — 1998/0336(COD))
Εισηγήτρια: η κ. Lienemann
(A5-0172/2000)

9. Γραπτές δηλώσεις (άρθρο 51 του Κανονισμού)

Η κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι, εφ' όσον οι γραπτές δηλώσεις αριθ. 4, 5 και 6/2000 δεν συγκέντρωσαν τον απαιτούμενο αριθμό υπογραφών, καταπίπτουν δυνάμει των διατάξεων του άρθρου 51, παράγραφος 5, του Κανονισμού.

10. Διαβίβαση από το Συμβούλιο κειμένων συμφωνιών

Η κ. Πρόεδρος έλαβε από το Συμβούλιο νομίμως επικυρωμένο αντίγραφο του ακόλουθου εγγράφου:

- σύμβαση η οποία καταρτίζεται από το Συμβούλιο βάσει του άρθρου 34 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση, για την αμοιβαία δικαστική συνδρομή επί ποινικών υποθέσεων μεταξύ των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

11. Μεταφορές πιστώσεων

Η Επιτροπή Προϋπολογισμών εξέτασε την πρόταση μεταφοράς πιστώσεων αριθ. 7/2000 (SEC(2000)772 — C5-0251/2000).

Αποφάσισε να εγκρίνει, σύμφωνα με το άρθρο 26, 5 β) του Δημοσιονομικού Κανονισμού, τη μεταφορά πιστώσεων σύμφωνα με την ακόλουθη κατανομή:

ΠΡΟΕΛΕΥΣΗ ΤΩΝ ΠΙΣΤΩΣΕΩΝ:

Κεφάλαιο Β6-12 (Μέσα υλοποίησης)

- | | | |
|-----------------------------------|----|-------------|
| — Γραμμή Β6-121 (Μέσα υλοποίησης) | ΠΠ | — 800 000 € |
|-----------------------------------|----|-------------|

ΠΡΟΟΡΙΣΜΟΣ ΤΩΝ ΠΙΣΤΩΣΕΩΝ:

Κεφάλαιο Β4-34 (Βάρη του πυρηνικού παρελθόντος που είναι απόρροια των δραστηριοτήτων του ΚΚΕρ στο πλαίσιο της Συνθήκης Ευρατόμ)

- | | | |
|---|----|-----------|
| — Γραμμή Β4-3400 (Αποξήλωση πυρηνικών εγκαταστάσεων και διαχείριση αποβλήτων) | ΠΠ | 800 000 € |
|---|----|-----------|

Έλαβε γνώση δήλωσης της Επιτροπής σύμφωνα με την οποία αυτή δεσμεύεται να μην αποκαταστήσει τις πιστώσεις που αναλήφθηκαν από τη γραμμή Β6-121 κατά τη διάρκεια του οικονομικού έτους 2000.

*

* *

Δευτέρα, 3 Ιουλίου 2000

Η Επιτροπή Προϋπολογισμών εξέτασε την πρόταση μεταφοράς πιστώσεων αριθ. 8/2000 (SEC(2000)847 — C5-0252/2000).

Αποφάσισε να εγκρίνει, σύμφωνα με το άρθρο 26, 5 β) του Δημοσιονομικού Κανονισμού, τη μεταφορά μέρους του αποθεματικού σύμφωνα με την ακόλουθη κατανομή:

ΠΡΟΕΛΕΥΣΗ ΤΩΝ ΠΙΣΤΩΣΕΩΝ:

Κεφάλαιο Β0-40 (Προσωρινές πιστώσεις)

— για τη γραμμή Β2-903 (Ενίσχυση του διαλόγου με τη βιομηχανία και τους κύκλους τους οποίους αφορά η κοινή αλιευτική πολιτική)	ΠΥ	- 1 073 000 €
	ΠΠ	- 523 000 €
— για τη γραμμή Β2-903Α (Ενίσχυση του διαλόγου με τη βιομηχανία και τους κύκλους τους οποίους αφορά η κοινή αλιευτική πολιτική — Δαπάνες για τη διοικητική διαχείριση)	ΠΥ	- 27 000 €
	ΠΠ	- 27 000 €

ΠΡΟΟΡΙΣΜΟΣ ΤΩΝ ΠΙΣΤΩΣΕΩΝ:

Κεφάλαιο Β2-90 (Ενέργειες στήριξης της κοινής αλιευτικής πολιτικής)

— για τη γραμμή Β2-903 (Ενίσχυση του διαλόγου με τη βιομηχανία και τους κύκλους τους οποίους αφορά η κοινή αλιευτική πολιτική)	ΠΥ	1 073 000 €
	ΠΠ	523 000 €
— για τη γραμμή Β2-903Α (Ενίσχυση του διαλόγου με τη βιομηχανία και τους κύκλους τους οποίους αφορά η κοινή αλιευτική πολιτική — Δαπάνες για τη διοικητική διαχείριση)	ΠΥ	27 000 €
	ΠΠ	27 000 €

*
* *

Η Επιτροπή Προϋπολογισμών εξέτασε την πρόταση μεταφοράς πιστώσεων αριθ. 9/2000 (SEC(2000)903 — C5-0275/2000).

Αποφάσισε να εγκρίνει, σύμφωνα με το άρθρο 26, 5 β) του Δημοσιονομικού Κανονισμού, τη μεταφορά μέρους του αποθεματικού σύμφωνα με την ακόλουθη κατανομή:

ΠΡΟΕΛΕΥΣΗ ΤΩΝ ΠΙΣΤΩΣΕΩΝ:

Κεφάλαιο Β0-40 (Προσωρινές πιστώσεις)

— για τη γραμμή Β7-851Α (Προώθηση των εξαγωγών της Ευρωπαϊκής Ένωσης προς την Ιαπωνία — Δαπάνες διοικητικής διαχείρισης)	ΠΥ	- 243 000 €
--	----	-------------

ΠΡΟΟΡΙΣΜΟΣ ΤΩΝ ΠΙΣΤΩΣΕΩΝ:

Κεφάλαιο Β7-85 (Εξωτερικές πτυχές της κοινής εμπορικής πολιτικής)

— για τη γραμμή Β7-851Α (Προώθηση των εξαγωγών της Ευρωπαϊκής Ένωσης προς την Ιαπωνία — Δαπάνες διοικητικής διαχείρισης)	ΠΥ	243 000 €
--	----	-----------

*
* *

Η Επιτροπή Προϋπολογισμών, αφού έλαβε γνώση της γνωμοδότησης του Συμβουλίου, εξέτασε την πρόταση μεταφοράς πιστώσεων αριθ. 10/2000 (SEC(2000)912 — C5-0276/2000).

Αποφάσισε να απορρίψει, σύμφωνα με το άρθρο 26, 5 β) του Δημοσιονομικού Κανονισμού, την πρόταση μεταφοράς στο σύνολό της.

Δευτέρα, 3 Ιουλίου 2000

12. Αναφορές

Η κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι παρέπεμψε, σύμφωνα με το άρθρο 174, παράγραφος 5, του Κανονισμού, προς την αρμόδια επιτροπή τις ακόλουθες αναφορές που έχουν εγγραφεί στο γενικό πρωτόκολλο στις ημερομηνίες που αναφέρονται κατωτέρω:

στις 26 Ιουνίου 2000

του κυρίου Αναστασίου Παπαπάσχου (αριθ. 419/2000)·
του κυρίου Carlos Amo Quiñones (με άλλες 102 υπογραφές) (αριθ. 420/2000)·
του κυρίου Oscar García Martínez (Coordinadora de Afectados por Grandes Embalses y Trasvases) (COAGRET) (αριθ. 421/2000)·
της κυρίας Sylvie Pythoud (αριθ. 422/2000)·
του κυρίου Manuel Neto (αριθ. 423/2000)·
του κυρίου Jean Mortes (αριθ. 424/2000)·
του κυρίου Georges-Henri Beauthier (αριθ. 425/2000)·
του κυρίου Penbe Kurtul (Comité Tchétchénie Strasbourg) (με άλλες 3 280 υπογραφές) (αριθ. 426/2000)·
του κυρίου Antonio Piccirillo (με άλλες 1 490 υπογραφές) (αριθ. 427/2000)·
του κυρίου Oliviero Filippini (αριθ. 428/2000)·
του κυρίου Carlos Correia de Matos (αριθ. 429/2000)·
του κυρίου Samuel Rosenfeld (αριθ. 430/2000)·
του κυρίου Holger Friese (αριθ. 431/2000)·
του κυρίου Giorgio Gunter Missbach (αριθ. 432/2000)·
του κυρίου Horst Schröder (αριθ. 433/2000)·
του κυρίου Christian Rehers (αριθ. 434/2000)·
του κυρίου Dietrich Austermann (αριθ. 435/2000)·
του κυρίου Adrian Shryane (αριθ. 436/2000)·
του κυρίου Χρήστου Ξενόπουλου (αριθ. 437/2000)·
της κυρίας Pirjo Ekman (αριθ. 438/2000)·
του κυρίου Anton Dinslaken (Bürgerinitiative Windpark Baesweiler) (αριθ. 439/2000)·
του κυρίου Leo Gronall (αριθ. 440/2000)·
του κυρίου Jürgen Demuth (αριθ. 441/2000)·
της κυρίας Astrid Suchanek (αριθ. 442/2000)·
του κυρίου John Walton Masters (με άλλες 65 υπογραφές) (αριθ. 443/2000)·
του κυρίου Leonard Berger (αριθ. 444/2000)·
του κυρίου Josef Hoyda (αριθ. 445/2000)·
του κυρίου Werner Regenbrecht (αριθ. 446/2000).

13. Διάταξη των εργασιών

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει τον καθορισμό της διάταξης των εργασιών.

Η κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι έχει διανεμηθεί το τελικό σχέδιο ημερήσιας διάταξης των συνεδριάσεων ολομελείας του Ιουλίου 2000 (PE 292.911/PDOJ) επί του οποίου έχουν προταθεί οι εξής τροποποιήσεις (άρθρο 111 του Κανονισμού):

Δευτέρα 3, Τρίτη 4 και Τετάρτη 5

— καμία τροποποίηση

Πέμπτη 6

συζήτηση επικαίρων:

— σημείο I: «Νήσοι Φίτζι και Σολομώντα»:

Η Ομάδα PSE ζητεί να διαγραφεί το θέμα αυτό.

Παρεμβαίνουν επί της αιτήσεως αυτής ο κ. Sakellariou, ο οποίος την αιτιολογεί, και η κ. Ludford.

Με ΗΥ (100 υπέρ, 136 κατά, 15 αποχές), το Σώμα απορρίπτει την αίτηση.

Δευτέρα, 3 Ιουλίου 2000

- σημείο II: «Θιβέτ»
Η Ομάδα PSE ζητεί τη διαγραφή του θέματος αυτού.
Παραεμβαίνουν επί της αίτησης αυτής ο κ. Sakellariou, ο οποίος την αιτιολογεί, και Bowis.
Το Σώμα απορρίπτει την αίτηση.

- σημείο III: «Ανθρώπινα δικαιώματα»:
 - α) η Ομάδα Verts/ALE ζητεί όπως το κεφάλαιο «Χούλιγκανς» αντικατασταθεί με ένα νέο κεφάλαιο με τίτλο «Ρατσιστικά επεισόδια στη Γερμανία και δολοφονία του Alberto Adriano»
Παραεμβαίνει η κ. Elisabeth Schroedter που αιτιολογεί την αίτηση αυτή.
Το Σώμα απορρίπτει την αίτηση.
 - β) η Ομάδα PSE ζητεί όπως το κεφάλαιο «Χούλιγκανς» αντικατασταθεί από ένα νέο κεφάλαιο με τίτλο «Επεισόδια στο στάδιο του Ρότερνταμ»
Παραεμβαίνουν επί της αιτήσεως αυτής η κ. Naroletano, η οποία την αιτιολογεί, και ο κ. Oostlander.
Με ΗΨ (108 υπέρ, 117 κατά, 27 αποχές), το Σώμα απορρίπτει την αίτηση.
 - γ) η Ομάδα ELDR ζητεί όπως το κεφάλαιο «Χούλιγκανς» αντικατασταθεί με ένα νέο κεφάλαιο με τίτλο «Βεβήλωση του αρχαιότερου εβραϊκού νεκροταφείου της Πράγας»
Παραεμβαίνει ο κ. Beysen ο οποίος αιτιολογεί την αίτηση.
Με ΗΨ (78 υπέρ, 152 κατά, 20 αποχές), το Σώμα απορρίπτει την αίτηση.
Παραεμβαίνουν η κ. Naroletano η οποία προτείνει όπως στην κοινή πρόταση ψηφίσματος για τους χούλιγκανς εξετασθούν και τα επεισόδια που δημιουργήθηκαν στο στάδιο του Ρότερνταμ (η κ. Πρόεδρος θεωρεί ότι η σύνταξη του κειμένου αυτής της πρότασης ψηφίσματος θα πρέπει να αφεθεί στη διακριτική ευχέρεια των συντακτών της), και ο κ. MacCormick, ο οποίος ζητεί όπως οι υπηρεσίες που είναι επιφορτισμένες με την εκπόνηση της πρότασης ψηφίσματος προβούν σε σαφή διάκριση μεταξύ «Αγγλία» και «Μεγάλη Βρετανία».
 - δ) η Ομάδα PSE ζητεί να διαγραφεί το κεφάλαιο «Ιράκ».
Παραεμβαίνει ο κ. Sakellariou ο οποίος αιτιολογεί την αίτηση αυτή.
Το Σώμα απορρίπτει την αίτηση.

- σημείο IV: «Βενεζουέλα»
(η αίτηση της Ομάδας PSE που αποσκοπεί στο να αντικατασταθεί το θέμα αυτό από το θέμα «Εκλογές στο Μεξικό» αποσύρεται)
 - α) η Ομάδα Verts/ALE ζητεί όπως το θέμα αυτό αντικατασταθεί από το ακόλουθο νέο θέμα «Κολομβία και διεθνής διάσκεψη στη Μαδρίτη των χωρών δωρητριών».
Παραεμβαίνουν επί της αιτήσεως αυτής οι κ.κ. Lannoye, ο οποίος την αιτιολογεί, και Wurtz.
Το Σώμα απορρίπτει την αίτηση.
 - β) η Ομάδα Verts/ALE ζητεί όπως το θέμα αυτό αντικατασταθεί από το ακόλουθο νέο θέμα «Temelin».
Παραεμβαίνουν η κ. Echerer που αιτιολογεί την αίτηση και ο κ. Βαρόν Crespo ο οποίος ερωτά εάν είναι σύμφωνο προς τον κανονισμό η ίδια πολιτική ομάδα να μπορεί να διατυπώνει δύο προτάσεις για αντικατάσταση ενός και του αυτού θέματος (η κ. Πρόεδρος του απαντά καταφατικά).
Το Σώμα απορρίπτει την αίτηση.

- σημείο V (νέο):
οι Ομάδες Verts/ALE και PSE ζητούν να προστεθεί το ακόλουθο νέο θέμα: «Ευρωπαϊκό παρατηρητήριο κατά του ρατσισμού και της ξενοφοβίας»
Παραεμβαίνουν επί της αιτήσεως αυτής οι κ.κ. Swoboda, ο οποίος την αιτιολογεί, και Watson, πρόεδρος της Επιτροπής Ελευθεριών.
Με ΟΚ (Verts/ALE και PSE), το Σώμα εγκρίνει την αίτηση.
(Η κ. Torres Marques ήθελε να ψηφίσει υπέρ.)
Δεδομένου ότι ο συνολικός αριθμός των θεμάτων που είναι εγγεγραμμένα στην ημερήσια διάταξη ανήλθαν ήδη σε πέντε, οι αιτήσεις της Ομάδας Verts/ALE και της Ομάδας PPE-DE που αποσκοπούν η κάθε μία στην προσθήκη ενός νέου θέματος καταπίπτουν, σύμφωνα με το άρθρο 50, παράγραφος 2, του Κανονισμού.

Δευτέρα, 3 Ιουλίου 2000

Παρασκευή 7

- καμία τροποποίηση.

*
* *
*

Η διάταξη των εργασιών καθορίζεται κατ' αυτόν τον τρόπο.

14. Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της Santa Maria da Feira — Πορτογαλική Προεδρία περιλαμβανομένων των σχέσεων ΕΕ/Ινδίας (συζήτηση)

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει, σε κοινή συζήτηση, μία έκθεση του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου, μία δήλωση της Επιτροπής και μία δήλωση του ασκούντος την Προεδρία του Συμβουλίου.

Ο κ. Guterres, ασκών την προεδρία του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου, προβαίνει σε προφορική έκθεση για τη συνεδρίαση του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου στις 19 και 20 Ιουνίου 2000 στη Santa Maria da Feira καθώς και σε δήλωση, υπό την ιδιότητα του ασκούντος την Προεδρία του Συμβουλίου, για την πορτογαλική Προεδρία, συμπεριλαμβανομένων των σχέσεων ΕΕ/Ινδίας.

Ο κ. Patten, μέλος της Επιτροπής, προβαίνει σε δήλωση για τη συνεδρίαση του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου.

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές Pacheco Pereira, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Barón Crespo, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, De Clercq, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, Voggenhuber, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, Miranda, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, Ribeiro e Castro, εξ ονόματος της Ομάδας UEN, και Dupuis, Ομάδα TDI.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. MARINHO

Αντιπροέδρου

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές Bonde, εξ ονόματος της Ομάδας EDD, Hager, μη εγγεγραμμένος, Nassauer, Seguro, Kaufmann, Belder, Sichrovsky, Beazley, Τσάτσος, Cossutta, Γιαννάκου-Κουτσίκου, Ribeiro e Castro, ο οποίος διερωτάται εάν η διερμηνεία στην πορτογαλική γλώσσα της παρεμβάσεως του κ. Nassauer υπήρξε ορθή, Goebbels, Peijs, Thomas Mann, Thyssen, Stenzel, Ferber, Cederschiöld και Smet.

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι έλαβε από τους ακόλουθους βουλευτές τις εξής προτάσεις ψηφίσματος, που κατατέθηκαν βάσει του άρθρου 37, παράγραφος 2, του Κανονισμού:

- Queiró και Ribeiro e Castro, εξ ονόματος της Ομάδας UEN, για τα συμπεράσματα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου της Santa Maria da Feira στις 19 και 20 Ιουνίου 2000 (B5-0583/2000),
- Wurtz και Miranda, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, για τα συμπεράσματα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου της Santa Maria da Feira στις 19 και 20 Ιουνίου 2000 (B5-0585/2000),
- Cox, Duff, Thors και De Clercq, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, για τα συμπεράσματα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου της Santa Maria da Feira στις 19 και 20 Ιουνίου 2000 (B5-0587/2000),
- Barón Crespo, Hänsch και Seguro, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, για την έκθεση του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου και τη δήλωση της Επιτροπής σχετικά με τη συνεδρίαση του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου στις 19 και 20 Ιουνίου 2000 στη Santa Maria da Feira (B5-0588/2000),
- Bonino, Carrato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Pannella και Turco, εξ ονόματος της Ομάδας TDI, για τα συμπεράσματα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου της Santa Maria da Feira στις 19 και 20 Ιουνίου 2000 (B5-0589/2000),
- Roettering και Van Velzen, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, για τα συμπεράσματα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου της Santa Maria da Feira στις 19 και 20 Ιουνίου 2000 (B5-0590/2000),
- Hautala, Lannoye και Maes, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, για την έκθεση του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου και τη δήλωση της Επιτροπής σχετικά με τη συνεδρίαση του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου στις 19 και 20 Ιουνίου 2000 στη Santa Maria da Feira και τη δήλωση του Συμβουλίου για τις σχέσεις Ευρωπαϊκής Ένωσης — Ινδίας (B5-0591/2000).

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές Malmström, Maes, οι κ.κ. Guterres και Patten.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζητήσεως.

Ψηφοφορία: σημείο 19 των ΣΠ της 6.7.2000.

Δευτέρα, 3 Ιουλίου 2000

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. ONESTA

Αντιπροέδρου

15. Νομιμοποίηση παράνομων εσόδων ***I (συζήτηση)

Ο κ. Lehne, παρουσιάζει την έκθεσή του, που εξεπώνησε εξ ονόματος της Επιτροπής Ελευθεριών και Δικαιωμάτων του Πολιτών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση της οδηγίας 91/308/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 10ης Ιουνίου 1991 για την πρόληψη της χρησιμοποίησης του χρηματοπιστωτικού συστήματος για τη νομιμοποίηση εσόδων από παράνομες δραστηριότητες (COM(1999)352 — C5-0065/1999 — 1999/0152(COD)) (A5-0175/2000).
Συντάκτρια γνωμοδότησης: (διαδικασία «Hughes»): η κ. Theato (CONT)

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές Theato, συντάκτρια γνωμοδότησης της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού, Παπαγιαννάκης, συντάκτης γνωμοδότησης της Οικονομικής Επιτροπής, Wallis, συντάκτης γνωμοδότησης της Νομικής Επιτροπής, Pirker, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Gerhard Schmid, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Ceyhan, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, Poli Bortone, εξ ονόματος της Ομάδας UEN, και ο κ. Bolkestein, μέλος της Επιτροπής.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζητήσεως.

Ψηφοφορία: σημείο 15 των ΣΠ της 5.7.2000.

16. Αρχές «ασφαλούς λιμένα» (Safe Harbor Privacy Principles) (συζήτηση)

Η κ. Paciotti παρουσιάζει την έκθεσή της, που εξεπώνησε εξ ονόματος της Επιτροπής Ελευθεριών και Δικαιωμάτων του Πολιτών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων σχετικά με το σχέδιο απόφασης της Επιτροπής για την επάρκεια των αμερικανικών αρχών «ασφαλούς λιμένα» (Safe Harbor Privacy Principles) (C5-0280/2000 — 2000/2144(COS)) (A5-0177/2000)

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. GERHARD SCHMID

Αντιπροέδρου

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές Palacio Vallelersundi, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Wallis, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, Boumediene-Thiery, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, Di Lello Finuoli, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, Watson, πρόεδρος της Επιτροπής Πολιτικών Ελευθεριών, και ο κ. Bolkestein, μέλος της Επιτροπής.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζητήσεως.

Ψηφοφορία: σημείο 18 των ΣΠ της 5.7.2000.

17. Θεωρήσεις διαβατηρίων * (συζήτηση)

Ο κ. Lehne παρουσιάζει την έκθεσή του, που εξεπώνησε εξ ονόματος της Επιτροπής Ελευθεριών και Δικαιωμάτων του Πολιτών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου που αφορά τον καθορισμό του καταλόγου των τρίτων χωρών, οι υπήκοοι των οποίων υπόκεινται στην υποχρέωση θεώρησης για τη διέλευση των εξωτερικών συνόρων, και τον καθορισμό του καταλόγου των χωρών, οι οποίοι απαλλάσσονται από την υποχρέωση αυτή (COM(2000)27 — C5-0166/2000 — 2000/0030(CNS)) (A5-0179/2000).

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές Robert Evans, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Ceyhan, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, και ο κ. Vitorino, μέλος της Επιτροπής.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζητήσεως.

Ψηφοφορία: σημείο 16 των ΣΠ της 5.7.2000.

Δευτέρα, 3 Ιουλίου 2000

18. Ημερήσια διάταξη της προσεχούς συνεδρίασεως

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι η ημερήσια διάταξη της αυριανής συνεδρίασεως έχει καθοριστεί (έγγραφο «Ημερήσια διάταξη» PE 292.911/OJMA).

19. Λήξη της συνεδρίασεως

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συνεδρίασεως στις 9.45 μ.μ.

Julian Priestley
Γενικός Γραμματέας

Gérard Onesta
Αντιπρόεδρος

Δευτέρα, 3 Ιουλίου 2000

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΠΑΡΟΥΣΙΑΣ

Έχουν υπογράψει:

Abitbol, Adam, Agag Longo, Ahern, Ainardi, Almeida Garrett, Alyssandrakis, Andersson, Andrews, Andria, Arvidsson, Atkins, Auroi, Averoff, Bakopoulos, Balfé, Baltas, Banotti, Barón Crespo, Bautista Ojeda, Bayrou, Beazley, Belder, Berend, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Bernié, Berthu, Bertinotti, Beysen, Bigliardo, Blak, Blokland, Bösch, von Boetticher, Bonde, Bordes, Boudjenah, Boumediene-Thiery, Bourlanges, Bowe, Bowis, Bradbourn, Breyer, Brie, Brok, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Butel, Callanan, Camisón Asensio, Campos, Camre, Candal, Carlsson, Carnero González, Casaca, Cashman, Caudron, Caullery, Cauquil, Caveri, Cederschiöld, Celli, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Chichester, Clegg, Cocilovo, Coelho, Collins, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Cornillet, Cossutta, Costa Neves, Coúteaux, Cox, Crowley, Cunha, Cushnahan, van Dam, Damião, Darras, Dary, Daul, De Clercq, Decourrière, Dehousse, Dell'Alba, De Mita, Deprez, De Rossa, Desama, de Sarnez, Désir, Deva, De Veyrac, Di Lello Finuoli, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ducarme, Dührkop Dührkop, Duff, Duhamel, Dupuis, Echerer, Elles, Esclopé, Esteve, Ettl, Evans Jonathan, Evans Robert J.E., Färm, Farage, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferreira, Ferrer, Fiebigger, Figueiredo, Fiori, Fitzsimons, Flautre, Flemming, Fontaine, Ford, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Frahm, Frassoni, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gahrton, Garaud, Garot, Garriga Polledo, Gasòliba i Böhm, de Gaulle, Gebhardt, Gemelli, Ghilardotti, Giannakou-Koutsikou, Gillig, Gil-Robles Gil-Delgado, Glante, Glase, Goebbels, Goepel, Görlach, Gomolka, González Álvarez, Goodwill, Gorostiaga Atxalandabaso, Graefe zu Baringdorf, Graça Moura, Gröner, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Haarder, Hänsch, Hager, Hatzidakis, Haug, Hautala, Heaton-Harris, Hedkvist Petersen, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hoff, Hortefeux, Howitt, Hudghton, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hyland, Iivari, Ilgenfritz, Imbeni, Inglewood, Isler Béguin, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jackson, Jean-Pierre, Jeggler, Jöns, Jonckheer, Jové Peres, Karamanou, Karas, Katiforis, Kaufmann, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Keßler, Khanbhai, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korakas, Korhola, Koukiadis, Koulourianos, Krehl, Krivine, Kuckelkorn, Kuhne, Kuntz, van der Laan, Lage, Lagendijk, Laguiller, Lalumière, Lambert, Lange, Langen, Langenhagen, Lannoye, La Perriere, Laschet, Lavarra, Lechner, Lehne, Lienemann, Liese, Linkohr, Lipietz, Lucas, Ludford, Lulling, Lynne, Maat, Maaten, McCartin, McCormick, McKenna, McMillan-Scott, McNally, Maes, Maij-Weggen, Malliori, Malmström, Manisco, Mann Erika, Mann Thomas, Mantovani, Marinho, Marinos, Markov, Marques, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martin Hugues, Martinez, Martínez Martínez, Mastorakis, Mathieu, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Mennea, Menrad, Miguélez Ramos, Miller, Miranda, Mombaur, Montfort, Moraes, Moreira Da Silva, Morgan, Morgantini, Morillon, Müller Emilia Franziska, Müller Rosemarie, Mulder, Murphy, Muscardini, Myller, Napolitano, Napolitano, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Nobilia, Nogueira Román, Novelli, Obiols i Germà, Ojeda Sanz, Okking, Olsson, Onesta, Oomen-Ruijten, Oostlander, Ortuondo Larrea, Pacheco Pereira, Paciotti, Pack, Palacio Vallelersundi, Pannella, Papayannakis, Parish, Pasqua, Paulsen, Peijs, Pérez Álvarez, Pérez Royo, Perry, Pesälä, Piecyk, Piétrasanta, Pirker, Pittella, Poettering, Pohjamo, Poli Bortone, Pomés Ruiz, Poos, Posselt, Prets, Procacci, Pronk, Provan, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Randzio-Plath, Rapkay, Raymond, Read, Redondo Jiménez, Reis, Ribeiro e Castro, Ries, Riis-Jørgensen, Ripoll y Martínez de Bedoya, de Roo, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Rübiger, Rühle, Sacconi, Sacrédeus, Saïfi, Saint-Josse, Sakellariou, Salafranca Sánchez-Neyra, Sánchez García, Sandbæk, Santer, Sartori, Scallon, Scheele, Schierhuber, Schleicher, Schmid Gerhard, Schmid Herman, Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schörling, Schori, Schröder Ilka, Schröder Jürgen, Schroedter, Schulz, Schwaiger, Seguro, Seppänen, Sichrovsky, Simpson, Sjöstedt, Skinner, Smet, Sörensen, Sommer, Sornosa Martínez, Souchet, Souladakias, Sousa Pinto, Speroni, Staes, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Swiebel, Swoboda, Sylla, Tajani, Tannock, Terrón i Cusí, Theato, Theonas, Theorin, Thielemans, Thomas-Mauro, Thorning-Schmidt, Thors, Thyssen, Titford, Titley, Torres Marques, Trakatellis, Trentin, Tsatsos, Turchi, Turmes, Uca, Väyrynen, Vairinhos, Valdivielso de Cué, Van Brempt, Vander Taelen, Van Hecke, Van Lancker, Varaut, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Veltroni, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vinci, Virrankoski, Voggenhuber, Volcic, Wallis, Walter, Watson, Weiler, Wenzel-Perillo, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiebenga, Wieland, von Wogau, Wuori, Wurtz, Wyn, Wynn, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimeray, Zimmerling, Zissener

Δευτέρα, 3 Ιουλίου 2000

ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ ΜΕ ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΗ ΚΛΗΣΗ

Τροποποίηση της ημερησίας διατάξεως – Ξενοφοβία

Υπέρ: 131

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Sjöstedt, Theonas, Uca, Vinci, Wurtz

PPE-DE: Thyssen

PSE: Adam, Andersson, Barón Crespo, van den Berg, Berger, van den Burg, Candal, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Dary, Desama, Duhamel, Evans Robert J.E., Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Goebbels, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Howitt, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Jöns, Karamanou, Kindermann, Kinnock, Lange, Linkohr, McNally, Malliori, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napolitano, Napolitano, Paciotti, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Rapkay, Read, Roth-Behrendt, Roure, Sacconi, Sakellariou, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Veltroni, Volcic, Walter, Whitehead, Wynn

Verts/ALE: Buitenweg, Celli, Flautre, Frassoni, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lannoye, MacCormick, Maes, Onesta, Ortuondo Larrea, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen

Κατά: 110

EDD: Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Okking

ELDR: Beysen, Cox, De Clercq, Duff, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Mulder, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sterckx, Virrankoski, Watson, Wiebenga

NI: Hager, Ilgenfritz, Sichrovsky

PPE-DE: Averoff, Banotti, Beazley, Bowis, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cornillet, Costa Neves, Daul, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Fiori, Flemming, Fraga Estévez, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Knolle, Koch, Langen, Langenhagen, Laschet, Lehne, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mayer Xaver, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Nassauer, Newton Dunn, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Palacio Vallelersundi, Pérez Álvarez, Perry, Poettering, Posselt, Pronk, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schierhuber, Schleicher, Schröder Jürgen, Stockton, Suominen, Tannock, van Velzen, Wenzel-Perillo, von Wogau, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

TDI: Dupuis

UEN: Ribeiro e Castro

Αποχές: 8

EDD: Bernié

PPE-DE: Van Hecke

PSE: Dührkop Dührkop

UEN: Poli Bortone

Verts/ALE: Boumediene-Thiery, Echerer, Lambert, Rühle

Τρίτη, 4 Ιουλίου 2000

(2001/C 121/02)

ΣΥΝΟΠΤΙΚΑ ΠΡΑΚΤΙΚΑ

ΔΙΕΞΑΓΩΓΗ ΤΗΣ ΣΥΝΕΔΡΙΑΣΗΣ

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. ΟΝΕΣΤΑ

Αντιπροέδρου

1. Έναρξη της συνεδριάσεως

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει την έναρξη της συνεδριάσεως στις 9 π.μ.

2. Έγκριση των Συνοπτικών Πρακτικών της προηγούμενης συνεδριάσεως

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές:

- Miller ο οποίος αναφερόμενος στην παρέμβασή του επί του σημείου 4, παρατηρεί ότι είχε ζητήσει από τον κ. Helmer, που μίλησε πριν από αυτόν, να εκφράσει και αυτός τα συγχαρητήρια προς τη βασίλισσα Ελισάβετ Β', επειδή εξέφρασε την ευχή για την εισαγωγή του ευρώ στο Ηνωμένο Βασίλειο· ζητεί να καταχωριθεί το τμήμα αυτό της παρέμβασής του στα Συνοπτικά Πρακτικά·
- Haarder, Matikainen-Kallström, Frahm και Serränen για το πρόβλημα των δυσχερών αεροπορικών συνδέσεων μεταξύ του Στρασβούργου και των κρατών μελών, ιδιαίτερα δε για τη διάρκεια του ταξιδιού και τις επαχθείς συνθήκες υπό τις οποίες διεξάγεται, πράγμα που έχει ως συνέπεια μεγάλος αριθμός βουλευτών που προέρχονται από κράτη του Βορά, να μην μπορέσουν να φθάσουν χθες στο Στρασβούργο εγκαίρως ώστε να συμμετάσχουν στη συνεδρίαση· ζητούν όλοι από τις γαλλικές αρχές να παρέμβουν για την επανόρθωση της κατάστασης αυτής·
- Robert Evans ο οποίος, αφού παρατηρεί ότι χθες πολλοί βουλευτές εγκατέλειψαν το ημικύκλιο όταν άρχισε ο πρωθυπουργός της Πορτογαλίας την ομιλία του (σημείο 14), ζητεί, υπογραμμίζοντας ότι πρόκειται εν προκειμένω για απαράδεκτη έλλειψη σεβασμού, όπως η Προεδρία παρέμβει προς τους προέδρους των πολιτικών ομάδων και τους άλλους αρμόδιους ώστε, όταν προβλέπεται η παρουσία στο ημικύκλιο ενός αρχηγού κράτους ή κυβέρνησης, να μην διεξάγονται ταυτόχρονα άλλες συνεδριάσεις (ο κ. Πρόεδρος του παρέχει τη διαβεβαίωση ότι η αίτησή του θα διαβιβαστεί στους αρμοδίους των πολιτικών ομάδων)·
- Κατηφόρης, Γιαννάκου-Κουτσίκου, Αλυσανδράκης, Κόρακας και Camre, για τις τελευταίες εξελίξεις της κατάστασης στην Κύπρο, κυρίως δε για τη διείσδυση τουρκικού στρατού στην ουδέτερη διαχωριστική ζώνη, για να ζητήσουν από την Πρόεδρο του Κοινοβουλίου και τις άλλες αρχές της Ευρωπαϊκής Ένωσης να παρέμβουν προς τις αρμόδιες αρχές, και ιδιαίτερα προς την τουρκική κυβέρνηση, ώστε να τερματισθεί η παραβίαση αυτή των διεθνών συνθηκών·
- Blak ο οποίος επανέρχεται στο πρόβλημα των αεροπορικών συνδέσεων με το Στρασβούργο·
- Plooi-j-van Gorsel η οποία διαμαρτύρεται για το γεγονός ότι οι υπηρεσίες ασφαλείας κατακρατούν τα δελτία ταυτότητας των επισκεπτών του Κοινοβουλίου στις Βρυξέλλες (ο προεδρεύων την συμβουλεύει να παραπέμψει το θέμα αυτό στους Κοσμήτορες)·

Ο προεδρεύων διαπιστώνει ότι συχνά, επ' ευκαιρία της έγκρισης των Συνοπτικών Πρακτικών της προηγούμενης συνεδριάσεως, μερικοί βουλευτές επιθυμούν να ανοίξει πολιτική συζήτηση και κατόπιν, κατά τη στιγμή που αρχίζουν τις συζητήσεις που προβλέπονται στην ημερήσια διάταξη, εγκαταλείπουν το ημικύκλιο· θεωρεί ότι θα πρέπει να επανεξετασθεί ο τρόπος με τον οποίο διεξάγονται οι εργασίες στο ημικύκλιο.

Τα Συνοπτικά Πρακτικά της προηγούμενης συνεδριάσεως εγκρίνονται.

3. Κατάθεση εγγράφων

Ο κ. Πρόεδρος έλαβε:

α) από κοινοβουλευτικές επιτροπές σύσταση για δεύτερη ανάγνωση:

- ***II Σύσταση για δεύτερη ανάγνωση σχετικά με την κοινή θέση του Συμβουλίου εν όψει της έγκρισης κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που θεσπίζει ένα σύστημα αναγνώρισης

Τρίτη, 4 Ιουλίου 2000

και καταγραφής των βοοειδών και τη σήμανση του βοείου κρέατος και των προϊόντων με βάση βόειο κρέας και καταργεί τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 820/97 (8251/1/2000 — C5-0270/2000 — 1999/0204(COD)) — Επιτροπή Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Πολιτικής των Καταναλωτών
Εισηγητής: ο κ. Παπαγιαννάκης
(A5-0193/2000)

β) από τη Διάσκεψη των Προέδρων:

- Συμφωνία-πλαίσιο για τις σχέσεις μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και της Επιτροπής (εγκρίθηκε από τη Διάσκεψη των Προέδρων στις 29 Ιουνίου 2000) (C5-0349/2000 — 2000/2177(ACI))

γ) από την επιτροπή συνδιαλλαγής:

- Κοινό σχέδιο που εγκρίθηκε από την επιτροπή συνδιαλλαγής: κανονισμός του Συμβουλίου που αφορά το χρηματοδοτικό μέσο για το περιβάλλον (Life) (3625/2000 — C5-0221/2000 — 1998/0336(COD)).

4. Συζήτηση επικαίρων (ανακοίνωση των κατατεθεισών προτάσεων ψηφίσματος)

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι έλαβε από τους ακόλουθους βουλευτές (ή πολιτικές ομάδες) αιτήσεις για διοργάνωση συζητήσεως επικαίρων, που κατατέθηκαν σύμφωνα με το άρθρο 50 του Κανονισμού, για τις ακόλουθες προτάσεις ψηφίσματος:

I. ΝΗΣΟΙ ΦΙΤΖΙ ΚΑΙ ΣΟΛΟΜΩΝΤΑ

- Speroni, εξ ονόματος της Ομάδας TDI, για τις νήσους Φίτζι (B5-0607/2000)·
- Ludford, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, για την κατάσταση στις νήσους Φίτζι και τις νήσους του Σολομώντα (B5-0616/2000)·
- Corrie και Johan Van Hecke, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, για την κατάσταση στις νήσους Φίτζι και τις νήσους του Σολομώντα (B5-0620/2000)·
- Marset Campos, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, για την κατάσταση στις νήσους Φίτζι και τις νήσους του Σολομώντα (B5-0629/2000)·
- Lucas, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, για την κατάσταση στις νήσους Φίτζι (B5-0636/2000)·
- Lucas, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, για την κατάσταση στις νήσους του Σολομώντα (B5-0640/2000)·
- Van den Berg και Kinnock, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, για τις νήσους Φίτζι και Σολομώντα (B5-0644/2000)·

II. ΘΙΒΕΤ

- Dupuis, Pannella, Bonino, Turco, Carrato, Dell'Alba και Della Vedova, εξ ονόματος της Ομάδας TDI, για την ανάγκη να σταματήσει ο κινεζικός εποικισμός και να εγκριθεί ένα νέο καθεστώς για το Θιβέτ (B5-0608/2000)·
- Sanders-ten Holte, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, για την επείγουσα ανάγκη για διαπραγματεύσεις μεταξύ Κίνας και Θιβέτ για την έγκριση ενός νέου καθεστώτος για το Θιβέτ (B5-0610/2000)·
- Muscardini και Collins, εξ ονόματος της Ομάδας UEN, για το Θιβέτ (B5-0617/2000)·
- Thomas Mann και Bowis, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, για το πρόγραμμα για τη μείωση της ανείχιας στη Δυτική Κίνα και το μέλλον του Θιβέτ (B5-0621/2000)·
- Messner και Frassoni, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, για την επείγουσα ανάγκη για διαπραγματεύσεις μεταξύ Κίνας και Θιβέτ για την έγκριση ενός νέου καθεστώτος για το Θιβέτ (B5-0641/2000)·
- Sakellariou και Veltroni, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, για το Θιβέτ (B5-0645/2000)·

III. ΑΝΘΡΩΠΙΝΑ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ

- Παιδιά-στρατιώτες στην Ουγκάντα
 - Ludford, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, για την απαγωγή παιδιών στη Βόρεια Ουγκάντα (B5-0611/2000)·
 - Mauro, Van Hecke, Ferrer, Cushnahan και McCartin, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, για την απαγωγή παιδιών από την LRA (B5-0622/2000)·

Τρίτη, 4 Ιουλίου 2000

- Sylla και Vinci, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, για την Ουγκάντα (B5-0630/2000)·
- Maes και Lambert, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, για την απαγωγή παιδιών στη Βόρεια Ουγκάντα (B5-0637/2000)·
- Van den Berg, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, για την απαγωγή παιδιών στην Ουγκάντα (B5-0646/2000)·
- *Κατάσταση στις Μολούκες Νήσους*
 - Belder, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, για τις Μολούκες νήσους (B5-0609/2000)·
 - Maaten, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, για τις Μολούκες νήσους (B5-0612/2000)·
 - Maij-Weggen, Costa Neves, McCartin, Cushnahan, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, για τις Μολούκες νήσους (B5-0623/2000)·
 - McKenna και Lagendijk, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, για τις Μολούκες νήσους (B5-0643/2000)·
 - Van den Berg, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, για τις Μολούκες νήσους (B5-0647/2000)·
- *Θανατική ποινή στις Ηνωμένες Πολιτείες*
 - Malmström, Haarder και Watson, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, για τη θανατική ποινή στις Ηνωμένες Πολιτείες και η περίπτωση του ιταλοαμερικανού υπηκόου Derek Rocco Barnabei (B5-0613/2000)·
 - Dupuis, Bonino, Dell'Alba, Pannella, Cappato, Turco, Della Vedova, εξ ονόματος της Ομάδας TD1, για την επικείμενη εκτέλεση του Derek Rocco Barnabei στην πολιτεία της Βιργινίας, ΗΠΑ (B5-0619/2000)·
 - Salafranca Sánchez-Neyra, Johan Van Hecke και Ferrer, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, για τη θανατική ποινή στις Ηνωμένες Πολιτείες (B5-0624/2000)·
 - Cossutta, Manisco, Di Lello Finuoli, Seppänen και Sjöstedt, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, για τη θανατική ποινή στις ΗΠΑ και η περίπτωση του κ. Derek Rocco Barnabei (B5-0631/2000)·
 - Maes, Frassoni, Wuori και Boumediene-Thiery, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, για τη θανατική ποινή (B5-0638/2000)·
 - Veltroni και Díez González, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, για τη θανατική ποινή στις Ηνωμένες Πολιτείες και ιδιαίτερα η περίπτωση του Rocco Barnabei (B5-0648/2000)·
- *Χουλιγκανς*
 - Van Hecke, Kirkhope, Cushnahan και McCartin, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, για το χουλιγκανισμό κατά τη διάρκεια του Euro 2000 (B5-0625/2000)·
 - Παπαγιαννάκη, Sylla και Cossutta, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, για το χουλιγκανισμό κατά τη διάρκεια του Euro 2000 (B5-0632/2000)·
 - Desama και Van den Berg, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, για το χουλιγκανισμό κατά τη διάρκεια του Euro 2000 (B5-0649/2000)·
- *Ιράκ*
 - Nicholson of Winterbourne, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, για το Ιράκ (B5-0614/2000)·
 - Muscardini και Andrews, εξ ονόματος της Ομάδας UEN, για το Ιράκ (B5-0618/2000)·
 - Khanbhai, Buttiglione, Cushnahan και McCartin, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, για το Ιράκ (B5-0626/2000)·
 - Morgantini, Maset Campos, Ainarði, Brie και Manisco, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, για το Ιράκ (B5-0633/2000)·
 - McKenna, Cohn-Bendit, Gahrton, Lucas, Lagendijk, Schroedter, Hautala και Lannoye, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, για το εμπάργκο του ΟΗΕ εις βάρος του Ιράκ (B5-0639/2000)·
 - Sakellariou, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, για την κατάσταση στο Ιράκ (B5-0650/2000)·

IV. BENEZOYELA

- Di Pietro και Sánchez García, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, για τη Βενεζουέλα (B5-0615/2000)·
- Salafranca Sánchez-Neyra, Cushnahan, McCartin, και Sérgio Marques, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, για την ανασυγκρότηση και την αποκατάσταση των ζωνών που επλήγησαν από τις καταστροφικές πλημμύρες στη Βενεζουέλα στο Δεκέμβριο του 1999 (B5-0627/2000)·

Τρίτη, 4 Ιουλίου 2000

- Wurtz, Marset Campos, Jové Peres, Morgantini, González Álvarez και Figueiredo, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, για τη Βενεζουέλα (B5-0634/2000)·
- Frassoni και Knörr Borràs, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, για την ανασυγκρότηση των ζωνών που επλήγησαν από τις καταστροφικές πλημμύρες στη Βενεζουέλα τον Δεκέμβριο του 1999 (B5-0642/2000)·
- Linkohr και Menéndez del Valle, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, για την ανασυγκρότηση των ζωνών που επλήγησαν από τις καταστροφικές πλημμύρες στη Βενεζουέλα τον Δεκέμβριο του 1999 (B5-0652/2000)·

V. ΕΥΡΩΠΑΙΚΟ ΠΑΡΑΤΗΡΗΤΗΡΙΟ ΚΑΤΑ ΤΟΥ ΡΑΤΣΙΣΜΟΥ ΚΑΙ ΤΗΣ ΞΕΝΟΦΟΒΙΑΣ

- Van Velzen, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, για την πολεμική σχετικά με το Ευρωπαϊκό Παρατηρητήριο Κατά του Ρατσισμού και της Ξενοφοβίας (B5-0628/2000)·
- Wurtz, Vinci, Cossutta και Sylla, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, για την παραίτηση του κ. Pelinka, αυστριακού εκπροσώπου στο Διοικητικό Συμβούλιο του Ευρωπαϊκού Παρατηρητηρίου για τα φαινόμενα ρατσισμού και ξενοφοβίας (B5-0635/2000)·
- Ford, Van den Berg και Swoboda, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, για την παραίτηση του κ. Pelinka, αυστριακού εκπροσώπου στο Διοικητικό Συμβούλιο του Ευρωπαϊκού Παρατηρητηρίου για τα φαινόμενα ρατσισμού και ξενοφοβίας (B5-0651/2000)·

Ο χρόνος αγόρευσης θα κατανεμηθεί σύμφωνα με το άρθρο 120 του Κανονισμού, ανάλογα με τον αριθμό των προτάσεων ψηφίσματος που θα διατηρηθούν για τη συζήτηση επικαίρων, δηλαδή 60 λεπτά για τους βουλευτές.

5. Απαλλαγές 1998: γενικός προϋπολογισμός — ΕΤΑ — Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο/Παράρτημα Ευρωπαίος Διαμεσολαβητής (συζήτηση)

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει, σε κοινή συζήτηση, τρεις εκθέσεις που εκπονήθηκαν εξ ονόματος Επιτροπή Ελέγχου του Προϋπολογισμού.

Η κ. Stauner παρουσιάζει την έκθεσή της σχετικά με τη χορήγηση απαλλαγής στην Επιτροπή για την εκτέλεση του Γενικού Προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης κατά το οικονομικό έτος 1998 (SEC(1999)412 — C5-0006/1999 — 1999/2050(DEC)) (A5-0190/2000).

Η κ. Rühle παρουσιάζει την έκθεσή της σχετικά με την απόφαση που αφορά τη χορήγηση απαλλαγής προς την Επιτροπή για την οικονομική διαχείριση του έκτου, έβδομου και όγδοου Ευρωπαϊκού Ταμείου Ανάπτυξης κατά το οικονομικό έτος 1998 (COM(1999)227 — C5-0003/1999 — 1999/2004(DEC)) (A5-0167/2000).

Ο κ. Kuhne παρουσιάζει την έκθεσή του σχετικά με τη χορήγηση απαλλαγής για την εκτέλεση του Γενικού Προϋπολογισμού κατά το οικονομικό έτος 1998 Τμήμα Ι — Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο/Παράρτημα Διαμεσολαβητής (SEC(1999)414 — C5-0008/1999 — 1999/2051(DEC)) (A5-0189/2000).

Παρεμβαίνουν η κ. Schreyer, μέλος της Επιτροπής, οι βουλευτές Poettering, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, επί προσωπικού ζητήματος στη συνέχεια της παρεμβάσεως του κ. Kuhne, Morgan, επί της παρεμβάσεως αυτής, Thielemans, συντάκτης γνωμοδότησης της Επιτροπής Εξωτερικών Υποθέσεων, Van den Berg, συντάκτης γνωμοδότησης της Επιτροπής Ανάπτυξης, Morgan, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Van Hulten, ο τελευταίος για τον κατάλογο των αγορητών, και Romés Ruiz, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. GERHARD SCHMID

Αντιπροέδρου

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές Mulder, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, Staes, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, Seppänen, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, Camre, εξ ονόματος της Ομάδας UEN, Dell'Alba, Ομάδα TDI, Bonde, εξ ονόματος της Ομάδας EDD, Ilgenfritz, μη εγγεγραμμένος, Elles, Bösch, Theato, πρόεδρος της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού, Blak, Jean-Pierre, Van Hulten, Langenhagen, Ferreira, Heaton-Harris, McCartin και Stauner, η τελευταία επί προσωπικού ζητήματος στη συνέχεια της παρεμβάσεως του κ. Dell'Alba.

(Η συζήτηση διακόπτεται στο σημείο αυτό. Θα επαναληφθεί σήμερα το απόγευμα: βλέπε σημείο 9 κατωτέρω).

Τρίτη, 4 Ιουλίου 2000

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΗΣ κ. FONTAINE

Προέδρου

6. Πρόγραμμα δραστηριοτήτων της Γαλλικής Προεδρίας (δήλωση με συζήτηση)

Ο κ. Chirac, ασκών την προεδρία του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου, προβαίνει σε δήλωση για το πρόγραμμα δραστηριοτήτων της Γαλλικής Προεδρίας.

Παρεμβαίνει ο κ. Prodi, Πρόεδρος της Επιτροπής.

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές Roettering, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Barón Crespo, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Cox, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, Lannoye, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, Wurtz, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, Pasqua, εξ ονόματος της Ομάδας UEN, de Gaulle, Ομάδα TDI, Saint-Josse, εξ ονόματος της Ομάδας EDD, και ο κ. Chirac.

Η κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι ο κ. Chirac, λόγω άλλων επειγουσών υποχρεώσεων, είναι υποχρεωμένος να εγκαταλείψει τώρα το Κοινοβούλιο.

Παρεμβαίνει ο κ. Hager, επόμενος αγορητής εγγεγραμμένος για τη συζήτηση, ο οποίος αρνείται να ομιλήσει εν είδει διαμαρτυρίας για την αναχώρηση του κ. Chirac και ο οποίος εκφράζει την υποψία ότι η ιδιότητά του ως μη εγγεγραμμένου μέλους ή ως αυστριακής εθνικότητας αποτέλεσε την αιτία της αναχώρησης του ασκούντος την προεδρία του Συμβουλίου.

Παρεμβαίνει στη συζήτηση η κ. Sudre.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. DAVID W. MARTIN

Αντιπροέδρου

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές Le Pen, ο οποίος, αναφερόμενος στο άρθρο 120 του Κανονισμού και το γεγονός ότι στον κ. Hager δεν δόθηκε η δυνατότητα να εκφραστεί πριν από την αναχώρηση του κ. Chirac, διαμαρτύρεται για την κακή κατανομή του χρόνου αγόρευσης, Berès, Watson, Cohn-Bendit, Krivine, Dell'Alba, Sichrovsky, Bayrou, Hänsch, Thors, Isler Béguin, Madelin, Veltroni, Tajani, Corbett, Gil-Robles Gil-Delgado, Maij-Weggen, Fiori και ο κ. Moscovici, ασκών την προεδρία του Συμβουλίου.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζητήσεως.

(Η συνεδρίαση διακόπτεται στις 2 μ.μ., και επαναλαμβάνεται στις 3.10 μ.μ.)

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. FRIEDRICH

Αντιπροέδρου

7. Εκλογές στη Ζιμπάμπουε (δήλωση με συζήτηση)

Ο κ. Moscovici, ασκών την προεδρία του Συμβουλίου, και οι κ.κ. Patten και Nielson, μέλη της Επιτροπής, προβαίνουν σε δηλώσεις για τις εκλογές στη Ζιμπάμπουε.

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές Schori, αρχηγός της αντιπροσωπείας αυτής, Gahler, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Menéndez del Valle, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Parish, Maes, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, Junker, Korhola και Moscovici.

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι έλαβε από τους ακόλουθους βουλευτές τις εξής προτάσεις ψηφίσματος, που κατατέθηκαν βάσει του άρθρου 37, παράγραφος 2, του Κανονισμού:

- Maes, Lucas, Rod, Schörling και Kreissl-Dörfler, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, για τις εκλογές στη Ζιμπάμπουε (B5-0599/2000).
- Morgantini, Eriksson και Cossutta, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, για την κατάσταση στη Ζιμπάμπουε (B5-0601/2000).

Τρίτη, 4 Ιουλίου 2000

- Gahler, Korhola, Parish, Maij-Weggen, Van Hecke και Corrie, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, για τις εκλογές στη Ζιμπάμπουε (B5-0602/2000)·
- Dybkjær και Mulder, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, για τις εκλογές στη Ζιμπάμπουε (B5-0604/2000)·
- Van den Berg, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, για τις εκλογές στη Ζιμπάμπουε (B5-0605/2000).

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζητήσεως.

Ψηφοφορία: σημείο 20 των ΣΠ της 6.7.2000.

8. Σωματεμπορία (δήλωση με συζήτηση)

Ο κ. Queyranne, ασκών την προεδρία του Συμβουλίου, προβαίνει σε δήλωση για τη σωματεμπορία.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. MARINHO

Αντιπροέδρου

Ο κ. Vitorino, μέλος της Επιτροπής, προβαίνει σε δήλωση επί του ίδιου θέματος.

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές Johan van Hecke, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Terrón i Cusí, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Wiebenga, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, Lambert, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, Boudjenah, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, Berthu, εξ ονόματος της Ομάδας UEN, Carrato, Ομάδα TDI, Hernández Mollar, Robert J.E. Evans, Ducarme, Sørensen, Morgantini, Pirker, Watson, οι κ.κ. Queyranne και Vitorino.

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι έλαβε από τους ακόλουθους βουλευτές τις εξής προτάσεις ψηφίσματος, που κατατέθηκαν βάσει του άρθρου 37, παράγραφος 2, του Κανονισμού:

- Boudjenah, Morgantini, Frahm, Κόρακα, Gerhard Schmid, Miranda και Παπαγιαννάκη, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, για τη σωματεμπορία (B5-0595/2000)·
- Ducarme, Wiebenga, Watson, Ludford και Flesch, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, για τη λαθρομεταναστευση και την ανακάλυψη στο Ντόβερ των πτωμάτων πενήντα οκτώ λαθρομεταναστών (B5-0596/2000)·
- Andrews, εξ ονόματος της Ομάδας UEN, για τη σωματεμπορία (B5-0597/2000)·
- Schulz, Terrón i Cusí και Robert J.E. Evans, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, για τη σωματεμπορία (B5-0598/2000)·
- Lambert, Ceyhun και Boumediene-Thiery, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, για το λαθρεμπόριο λαθρομεταναστών και το θάνατο 58 προσφύγων στο Ντόβερ (B5-0600/2000)·
- Dupuis, εξ ονόματος της Ομάδας TDI, για τη σωματεμπορία (B5-0603/2000)·
- Van Hecke, Pirker και Hernández Mollar, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, για τις παράνομες διακινήσεις λαθρομεταναστών (B5-0606/2000).

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζητήσεως.

Ψηφοφορία: σημείο 21 των ΣΠ της 6.7.2000.

9. Απαλλαγές 1998: γενικός προϋπολογισμός — ΕΤΑ — Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο/Παράρτημα Ευρωπαίος Διαμεσολαβητής (συνέχεια της συζητήσεως)

Παρεμβαίνει στη συνέχεια της συζητήσεως η κ. Schreyer, μέλος της Επιτροπής.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζητήσεως.

Ψηφοφορία: σημεία 12, 13 και 14 των ΣΠ της 6.7.2000.

Τρίτη, 4 Ιουλίου 2000

10. LIFE ***III (συζήτηση)

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει την έκθεση, που εκπονήθηκε εξ ονόματος της αντιπροσωπείας του Κοινοβουλίου στην επιτροπή συνδιαλλαγής, σχετικά με το κοινό σχέδιο έγκρισης από την επιτροπή συνδιαλλαγής όσον αφορά τον κανονισμό (ΕΚ) του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για το χρηματοδοτικό μέσο για το περιβάλλον (LIFE) (εισηγήτρια: η κ. Lienemann) (C5-0221/2000 — 1998/0336(COD)) (A5-0172/2000).

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές Moreira Da Silva, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Lage, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, και Fitzsimons, εξ ονόματος της Ομάδας UEN.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. PROVAN

Αντιπροέδρου

Παρεμβαίνουν ο κ. Bernié, εξ ονόματος της Ομάδας EDD, και η κ. Schreyer, μέλος της Επιτροπής.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησεως.

Ψηφοφορία: σημείο 9 των ΣΠ της 5.7.2000.

11. Προϋπολογισμός 2001 (διαδικασία συνδιαλλαγής) (συζήτηση)

Η κ. Haug, παρουσιάζει την έκθεσή της, που εξεπόνησε εξ ονόματος της Επιτροπής Προϋπολογισμών για τον προϋπολογισμό 2001 εν όψει της διαδικασίας συνδιαλλαγής πριν την πρώτη ανάγνωση από το Συμβούλιο (A5-0184/2000).

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές Maat, συντάκτης γνωμοδότησης της Επιτροπής Γεωργίας, Rohjamo, συντάκτης γνωμοδότησης της Επιτροπής Περιφερειακής Πολιτικής, Haarder, συντάκτης γνωμοδότησης της Επιτροπής Εξωτερικών Υποθέσεων, Jonathan Evans, συντάκτης γνωμοδότησης της Επιτροπής Βιομηχανίας, Kuckelkorn, συντάκτης γνωμοδότησης της Οικονομικής Επιτροπής, Jöns, συντάκτρια γνωμοδότησης της Επιτροπής Απασχόλησης, Miguélez Ramos, συντάκτης γνωμοδότησης της Επιτροπής Αλιείας, Van den Berg, συντάκτης γνωμοδότησης της Επιτροπής Ανάπτυξης Costa Neves, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Wynn, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Vitrankoski, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, Buitenweg, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, Seppänen, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, Martinez, Ομάδα TDI, Turchi, εξ ονόματος της Ομάδας UEN, Ilgenfritz, μη εγγεγραμμένος, Garriga Polledo, Colom i Naval, Stevenson και η κ. Schreyer, μέλος της Επιτροπής.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησεως.

Ψηφοφορία: σημείο 17 των ΣΠ της 5.7.2000.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. PUERTA

Αντιπροέδρου

12. Ώρα των ερωτήσεων (ερωτήσεις προς το Συμβούλιο)

Το Σώμα εξετάζει μια σειρά ερωτήσεις προς το Συμβούλιο (B5-0532/2000).

Ερώτηση 1 του κ. Duff: Κοινή εξωτερική πολιτική και πολιτική ασφάλειας

Ο κ. Moscovici, ασκών την Προεδρία του Συμβουλίου, απαντά στην ερώτηση.

Παρεμβαίνουν οι κ.κ. Duff και Moscovici. Ο κ. Moscovici απαντά εν συνέχεια στις συμπληρωματικές ερωτήσεις της κ. Kauppi και του κ. Newton Dunn.

Ερώτηση 2 της κ. Isler Béguin: Μεταφορά ύδατος από τη Γαλλία στην Ισπανία και αειφόρος διαχείριση των υδάτινων πόρων

Ο κ. Moscovici απαντά στην ερώτηση, καθώς και στη συμπληρωματική ερώτηση της κ. Isler Béguin.

Παρεμβαίνει η κ. Korhola.

Τρίτη, 4 Ιουλίου 2000

Ερώτηση 3 του κ. Perry: Ψηφιακή ραδιοφωνία

Ο κ. Moscovici απαντά στην ερώτηση, καθώς και στη συμπληρωματική ερώτηση του κ. Perry.

Ερώτηση 4 του κ. Cushnahan: Συμφωνία μεταξύ ΕΕ και Κίνας για τον ΠΟΕ

Ο κ. Moscovici απαντά στην ερώτηση, καθώς και στη συμπληρωματική ερώτηση του κ. Cushnahan.

Ερώτηση 5 του κ. Σουλαδάκη: Βελτίωση της εξαγωγικής ικανότητας των χωρών της νοτιοανατολικής Ευρώπης

Ο κ. Moscovici απαντά στην ερώτηση, καθώς και στη συμπληρωματική ερώτηση του κ. Σουλαδάκη.

Ερώτηση 6 του κ. Αλαβάνου: Άρση κυρώσεων σε βάρος του Ιράκ

Ο κ. Moscovici απαντά στην ερώτηση, καθώς και στη συμπληρωματική ερώτηση του κ. Αλαβάνου.

Παρεμβαίνουν οι κ.κ. Perry και Moscovici.

Ο κ. Moscovici απαντά σε συμπληρωματική ερώτηση του κ. Κόρακα ο οποίος διαμαρτύρεται διότι η ερώτησή του αριθ. 20 δεν θα εκφωνηθεί, δεδομένου ότι ορισμένες γλωσσικές αποδόσεις δεν διαβιβάστηκαν έγκαιρα στο Συμβούλιο, σύμφωνα με την εκδοχή του Συμβουλίου.

Ο κ. Πρόεδρος, αφού εξηγεί ότι δεν υπάρχει η μετάφραση σε ορισμένες γλώσσες, σημειώνει ότι το ίδιο συμβαίνει με έξι ερωτήσεις.

Ερώτηση 7 του κ. Serränen: Το καθεστώς ορισμένων κρατών μελών της ΕΕ που δεν ανήκουν στη συμμαχία

Ο κ. Moscovici απαντά στην ερώτηση, καθώς και στη συμπληρωματική ερώτηση του κ. Serränen.

Ερώτηση 8 της κ. Izquierdo Rojo: Προτεραιότητες της γαλλικής προεδρίας στον τομέα της προώθησης της θέσης των γυναικών

Ο κ. Moscovici απαντά στην ερώτηση, καθώς και στη συμπληρωματική ερώτηση της κ. Izquierdo Rojo.

Ερώτηση 9 του κ. Sjöstedt: Γνώμη του Συμβουλίου για την υπόθεση Pelinka στην Αυστρία

Ο κ. Moscovici απαντά στην ερώτηση, καθώς και στις συμπληρωματικές ερωτήσεις των κ.κ. Sjöstedt, Rübzig και Ford.

Η ερώτηση 10 δεν εκφωνείται, δεδομένου ότι οι μεταφράσεις σε ορισμένες γλώσσες δεν έχουν διαβιβασθεί έγκαιρα στο Συμβούλιο.

Ερώτηση 11 της κ. Theorin: Διεθνές ποινικό δικαστήριο (ΔΠΔ)

Ο κ. Moscovici απαντά στην ερώτηση, καθώς και στη συμπληρωματική ερώτηση της κ. Theorin.

Ερώτηση 12 της κ. Ferrer: Το εμπόριο διαμαντιών ως αιτία διενέξεων στην Αφρική

Ο κ. Moscovici απαντά στην ερώτηση, καθώς και στη συμπληρωματική ερώτηση της κ. Ferrer.

Η ερώτηση 13 δεν εκφωνείται, δεδομένου ότι οι μεταφράσεις σε ορισμένες γλώσσες δεν έχουν διαβιβασθεί έγκαιρα στο Συμβούλιο.

Η ερώτηση 14 του κ. Howitt καταπίπτει, δεδομένου ότι ο συντάκτης της απουσιάζει.

Η ερώτηση 15 δεν εκφωνείται, δεδομένου ότι το θέμα της περιέχεται ήδη στην ημερήσια διάταξη της τρέχουσας περιόδου συνόδου.

Ερώτηση 16 του κ. Μαρίνου: Παραβιάσεις του Κυπριακού εναερίου χώρου από τουρκικά μαχητικά

Ο κ. Moscovici απαντά στην ερώτηση, καθώς και στη συμπληρωματική ερώτηση του κ. Μαρίνου.

Παρεμβαίνει ο κ. Ζαχαράκης.

Ερώτηση 17 του κ. Dupuis: Μιλόσεβιτς

Ο κ. Moscovici απαντά στην ερώτηση.

Παρεμβαίνει ο κ. Dupuis.

Τρίτη, 4 Ιουλίου 2000

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι οι ερωτήσεις που δεν απαντήθηκαν θα λάβουν γραπτές απαντήσεις, με εξαίρεση τις **ερωτήσεις 19, 20, 22 και 23** των οποίων μερικές γλωσσικές αποδόσεις δεν διαβιβάστηκαν έγκαιρα στο Συμβούλιο, σύμφωνα με την εκδοχή του Συμβουλίου.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη του πρώτου μέρους της ώρας των ερωτήσεων.

(Η συνεδρίαση διακόπτεται στις 7.45 μ.μ. και επαναλαμβάνεται στις 9 μ.μ.)

ΠΡΟΕΔΡΙΑ του κ. Gerhard SCHMID

Αντιπρόεδρου

13. Σχέδια των διορθωτικών και συμπληρωματικών προϋπολογισμών (BRS) για το οικονομικό έτος 2000 (συζήτηση)

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει, σε κοινή συζήτηση, δύο εκθέσεις που εκπονήθηκαν εξ ονόματος της Επιτροπής Προϋπολογισμών.

Ο κ. Virrankoski παρουσιάζει την έκθεσή του σχετικά με το σχέδιο διορθωτικού και συμπληρωματικού προϋπολογισμού 2/2000 στον προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων για το οικονομικό έτος 2000 (C5-0342/2000) (A5-0192/2000).

Ο κ. Bourlanges παρουσιάζει την έκθεσή του σχετικά με το σχέδιο διορθωτικού και συμπληρωματικού προϋπολογισμού 1/2000 στον προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων για το οικονομικό έτος 2000 (C5-0314/2000) (A5-0183/2000).

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές Ferber, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Walter, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Gill, Bourlanges, εισηγητής, και η κ. Schreyer, μέλος της Επιτροπής

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησεως.

Ψηφοφορία: σημεία 10 και 11 των ΣΠ της 6.7.2000.

14. Ελευθέρωση των ενεργειακών αγορών (συζήτηση)

Ο κ. Mombaur παρουσιάζει την έκθεσή του, που εξεπόνησε εξ ονόματος της Επιτροπής Βιομηχανίας, Εξωτερικού Εμπορίου, Έρευνας και Ενέργειας, σχετικά με τη δεύτερη έκθεση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο για την κατάσταση της ελευθέρωσης των ενεργειακών αγορών (COM(1999)198 — COM(1999)164 — COM(1999)612 — COM(2000)297 — C5-0163/2000 — 2000/2097(COS)) (A5-0180/2000).

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές Valdivielso de Cué, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, McNally, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Beysen, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, Ahern, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, Brie, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, Chichester, Caudron, Clegg, Vachetta, Langen, Thorning-Schmidt, Matikainen-Kallström, Fiori, Novelli, και η κ. de Palacio, Αντιπρόεδρος της Επιτροπής.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησεως.

Ψηφοφορία: σημείο 40 των ΣΠ της 6.7.2000.

15. Κοινοτικοί σιδηρόδρομοι *II (συζήτηση)**

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει, σε κοινή συζήτηση, δύο συστάσεις για δεύτερη ανάγνωση που εκπονήθηκαν εξ ονόματος της Επιτροπής Περιφερειακής Πολιτικής, Μεταφορών και Τουρισμού.

Ο κ. Jarzembowski παρουσιάζει τη σύσταση για δεύτερη ανάγνωση, σχετικά με την κοινή θέση η οποία καθορίστηκε από το Συμβούλιο για τη θέσπιση οδηγίας του Συμβουλίου για την τροποποίηση της οδηγίας 91/440/ΕΟΚ για την ανάπτυξη των κοινοτικών σιδηροδρόμων (5386/1/2000 — C5-0178/2000 — 1998/0265(COD)) (A5-0173/2000).

Τρίτη, 4 Ιουλίου 2000

Ο κ. Swoboda παρουσιάζει τη σύσταση για δεύτερη ανάγνωση, σχετικά με

- I. την κοινή θέση η οποία καθορίστηκε από το Συμβούλιο για την έκδοση οδηγίας του Συμβουλίου για την τροποποίηση της οδηγίας 95/18/EK που αφορά τις άδειες σε σιδηροδρομικές επιχειρήσεις (5387/1/2000 — C5-0176/2000 — 1998/0266(COD))
- II. την κοινή θέση η οποία καθορίστηκε από το Συμβούλιο για τη θέσπιση οδηγίας που αφορά την κατανομή μεταφορικής ικανότητας σιδηροδρομικής υποδομής και τις χρεώσεις για τη χρήση της σιδηροδρομικής υποδομής και την πιστοποίηση ασφάλειας (5388/1/2000 — C5-0177/2000 — 1998/0267(COD)) (A5-0171/2000)

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές Χατζηδάκης, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Watts, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Sterckx, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, Isler Béguin, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, Ainaridi, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, Van Dam, εξ ονόματος της Ομάδας EDD, Scallon, Savary, Attwooll, Nogueira Román, Meijer, Peijs, Μαστοράκης, Ortuondo Larrea, Rack, Jeggel, Vatanen και η κ. de Palacio, Αντιπρόεδρος της Επιτροπής.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησεως.

Ψηφοφορία: σημεία 10 και 11 των ΣΠ της 5.7.2000.

16. Αναγνώριση των επαγγελματικών διπλωμάτων ***II (συζήτηση)

Ο κ. Wieland παρουσιάζει τη σύσταση για δεύτερη ανάγνωση, που εξεπώνησε εξ ονόματος της Επιτροπής Νομικών Θεμάτων και Εσωτερικής Αγοράς, σχετικά με την κοινή θέση η οποία καθορίστηκε από το Συμβούλιο για την έκδοση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που τροποποιεί τις οδηγίες 89/48/ΕΟΚ και 92/51/ΕΟΚ του Συμβουλίου, για το γενικό σύστημα αναγνώρισης των επαγγελματικών διπλωμάτων και συμπληρώνει τις οδηγίες 77/452/ΕΟΚ, 77/453/ΕΟΚ, 78/686/ΕΟΚ, 78/687/ΕΟΚ, 78/1026/ΕΟΚ, 78/1027/ΕΟΚ, 80/154/ΕΟΚ, 80/155/ΕΟΚ, 85/384/ΕΟΚ, 85/432/ΕΟΚ, 85/433/ΕΟΚ και 93/16/ΕΟΚ του Συμβουλίου, όσον αφορά το επάγγελμα του νοσοκόμου υπευθύνου για γενική περίθαλψη, του οδοντίατρου, του κτηνίατρου, της μαίας, του αρχιτέκτονα, του φαρμακοποιού και του ιατρού (5103/3/2000 — C5-0162/2000 — 1997/0345(COD)) (A5-0174/2000).

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές Inglewood, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Gebhardt, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, MacCormick, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, Angelilli, εξ ονόματος της Ομάδας UEN, Gutiérrez Cortines, Klab, Caudron και ο κ. Bolkestein, μέλος της Επιτροπής

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησεως.

Ψηφοφορία: σημείο 12 των ΣΠ της 5.7.2000.

17. Ημερήσια διάταξη της προσεχούς συνεδριάσεως

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι η ημερήσια διάταξη της αυριανής συνεδριάσεως έχει καθοριστεί (έγγραφο «Ημερήσια διάταξη» PE 292.911/OJME).

18. Λήξη της συνεδριάσεως

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συνεδριάσεως στις 11.45 μ.μ.

Julian Priestley
Γενικός Γραμματέας

Jan-Kees Wiebenga
Αντιπρόεδρος

Τρίτη, 4 Ιουλίου 2000

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΠΑΡΟΥΣΙΑΣ

Έχουν υπογράψει:

Abitbol, Adam, Agag Longo, Ahern, Ainardi, Alavanos, Almeida Garrett, Alyssandrakis, Andersson, Andreasen, Andrews, Andria, Angelilli, Aparicio Sánchez, Arvidsson, Atkins, Attwooll, Auroi, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bakopoulos, Balfe, Baltas, Banotti, Barón Crespo, Bautista Ojeda, Bayrou, Beazley, Belder, Berend, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Bernié, Berthu, Bertinotti, Bethell, Beysen, Bigliardo, Blak, Blokland, Bodrato, Böge, Bösch, von Boetticher, Bonde, Bonino, Bordes, Boselli, Boudjenah, Boumediene-Thiery, Bourlanges, Bowe, Bowis, Bradbourn, Breyer, Brie, Brok, Brunetta, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Butel, Callanan, Camisón Asensio, Campos, Camre, Candal, Cappato, Carlotti, Carlsson, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Casini, Caudron, Caullery, Cauquil, Caveri, Cederschiöld, Celli, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Chichester, Clegg, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Collins, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Cormillet, Corrie, Cossutta, Costa Raffaele, Costa Neves, Coûteaux, Cox, Crowley, Cunha, Cushnahan, van Dam, Damião, Darras, Dary, Daul, De Clercq, Decourrière, Dehousse, Dell'Alba, Della Vedova, De Mita, Deprez, De Rossa, Desama, de Sarnez, Désir, Deva, De Veyrac, Di Lello Finuoli, Dimitrakopoulos, Di Pietro, Doorn, Dover, Doyle, Ducarme, Duff, Duhamel, Dupuis, Dybkjær, Echerer, Elles, Eriksson, Esclopé, Esteve, Ettl, Evans Jonathan, Evans Robert J.E., Färm, Farage, Fatuzzo, Fava, Ferber, Fernández Martín, Ferreira, Ferrer, Ferri, Fiebigger, Figueiredo, Fiori, Fitzsimons, Flautre, Flemming, Fleisch, Florenz, Folias, Fontaine, Ford, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Frahm, Fraise, Frassoni, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gahrton, Galeote Quecedo, Gallagher, Garaud, Gargani, Garot, Garriga Polledo, Gasòliba i Böhm, de Gaulle, Gebhardt, Gemelli, Ghilardotti, Giannakou-Koutsikou, Gill, Gillig, Gil-Robles Gil-Delgado, Glante, Glase, Gobbo, Goebbels, Goepel, Görlach, Gollnisch, Gomolka, González Álvarez, Goodwill, Gorostiaga Atxaladabaso, Graefe zu Baringdorf, Graça Moura, Gröner, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Guy-Quint, Haarder, Hänsch, Hager, Harbour, Hatzidakis, Haug, Hautala, Hazan, Heaton-Harris, Hedkvist Petersen, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hoff, Honeyball, Hortefeux, Howitt, Hudghton, Hue, Hughes, Huhne, van Hulten, Hulthén, Hyland, Iivari, Ilgenfritz, Imbeni, Inglewood, Isler Béguin, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggel, Jensen, Jöns, Jonckheer, Jové Peres, Junker, Karamanou, Karas, Katiforis, Kaufmann, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kessler, Khanbhai, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korakas, Korhola, Koukiadis, Koulourianos, Krarup, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Krivine, Kuckelkorn, Kuhne, Kuntz, van der Laan, Lage, Lagendijk, Laguiller, Lalumière, Lamassoure, Lambert, Lange, Langen, Langenhagen, Lannoye, La Perrière, Laschet, Lavarra, Lechner, Lehne, Leinen, Le Pen, Lienemann, Linkohr, Lipietz, Lisi, Lucas, Ludford, Lulling, Lund, Lynne, Maat, Maaten, McCarthy, McCartin, McCormick, McKenna, McMillan-Scott, McNally, Madelin, Maes, Maij-Weggen, Malliori, Malmström, Manders, Manisco, Mann Erika, Mann Thomas, Mantovani, Marchiani, Marinho, Marini, Marinos, Markov, Marques, Martelli, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martin Hugues, Martinez, Martínez Martínez, Mastella, Mastorakis, Mathieu, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Mennea, Menrad, Miguélez Ramos, Miller, Miranda, Modrow, Mombaur, Montfort, Moraes, Moreira Da Silva, Morgan, Morgantini, Morillon, Müller Emilia Franziska, Müller Rosemarie, Mulder, Murphy, Myller, Napolitano, Napolitano, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, Nisticò, Nobilia, Nogueira Román, Novelli, Obiols i Germà, Ojeda Sanz, Okking, Olsson, Onesta, Oomen-Ruijten, Oostlander, Ortuondo Larrea, O'Toole, Paasilinna, Pacheco Pereira, Paciotti, Pack, Pannella, Papayannakis, Parish, Pasqua, Patrie, Paulsen, Peijs, Pérez Álvarez, Pérez Royo, Perry, Pesälä, Piecyk, Piétrasanta, Pirker, Pisicchio, Pittella, Plooij-van Gorsel, Podestà, Poettering, Pohjamo, Poignant, Pomés Ruiz, Poos, Posselt, Prets, Procacci, Pronk, Provan, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Randzio-Plath, Rapkay, Raschhofer, Read, Redondo Jiménez, Reis, Ribeiro e Castro, Ries, Riis-Jørgensen, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rocard, Rod, de Roo, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Rovsing, Rübige, Rühle, Rutelli, Sacconi, Sacrédeus, Saïfi, Saint-Josse, Sakellariou, Salafraça Sánchez-Neyra, Sánchez García, Sandbæk, Santer, Sartori, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scallon, Scheele, Schierhuber, Schleicher, Schmid Gerhard, Schmid Herman, Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schörling, Schori, Schröder Ilka, Schröder Jürgen, Schroedter, Schulz, Schwaiger, Segni, Seguro, Seppänen, Sichrovsky, Simpson, Sjöstedt, Skinner, Smet, Sörensen, Sommer, Sornosa Martínez, Souchet, Souladakis, Sousa Pinto, Speroni, Staes, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Swiebel, Swoboda, Sylla, Tajani, Tannock, Terrón i Cusí, Theato, Theonas, Theorin, Thielemans, Thomas-Mauro, Thorning-Schmidt, Thors, Thyssen, Titford, Titley, Torres Marques, Trakatellis, Trentin, Turchi, Turco, Turmes, Uca, Vachetta, Väyrynen, Vairinhos, Valdivielso de Cué, Van Brempt, Vander Taelen, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varaut, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vattimo, Veltroni, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vinci, Virrankoski, Voggenhuber, Volcic, Wallis, Walter, Watson, Watts, Wenzel-Perillo, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiebenga, Wieland, Wiersma, von Wogau, Wuermeling, Wuori, Wurtz, Wyn, Wynn, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimeray, Zimmerling, Zissener, Zorba

Τετάρτη, 5 Ιουλίου 2000

(2001/C 121/03)

ΣΥΝΟΠΤΙΚΑ ΠΡΑΚΤΙΚΑ**ΔΙΕΞΑΓΩΓΗ ΤΗΣ ΣΥΝΕΔΡΙΑΣΗΣ**

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. WIEBENGA

Αντιπροέδρου

1. Έναρξη της συνεδρίασεως

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει την έναρξη της συνεδρίασεως στις 9 π.μ.

2. Έγκριση των Συνοπτικών Πρακτικών της προηγούμενης συνεδρίασεως

Ο κ. Martelli γνωστοποιεί ότι ήταν παρών κατά τη συνεδρίαση της 16ης Ιουνίου 2000, λησμόνησε όμως να υπογράψει τον κατάλογο παρουσίας και η κ. Matikainen-Kallström γνωστοποιεί ότι ήταν παρούσα στις 3 Ιουλίου 2000, δεν υπέγραψε όμως τον κατάλογο παρουσίας.

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές:

- Μαρίνος ο οποίος, αναφερόμενος στο σημείο 12 («Ωρα των ερωτήσεων»), και ειδικότερα στην ερώτηση 16, επισημαίνει ότι, αντίθετα από τα αναγραφόμενα στα Συνοπτικά Πρακτικά, ο ασκών την προεδρία του Συμβουλίου κ. Moscovici, δεν απάντησε στη συμπληρωματική ερώτηση την οποία του έθεσε στη συνέχεια της προαναφερθείσας ερωτήσεως, τηρώντας μία στάση που δεν συμβιβάζεται κατά κανέναν τρόπο με τη συνήθη κοινοβουλευτική πρακτική· ζητεί τα Συνοπτικά Πρακτικά να τροποποιηθούν αναλόγως (ο κ. Πρόεδρος, ο οποίος λαμβάνει γνώση της αίτησης αυτής, του απαντά ότι το θέμα αυτό θα εξεταστεί).
- Ζαχαράκης ο οποίος, συμφωνώντας με τα όσα είπε ο προηγούμενος ομιλητής, ζητεί να διευκρινιστεί επίσης ότι το Συμβούλιο δεν απάντησε στη συμπληρωματική ερώτηση που έθεσε στη συνέχεια της προαναφερθείσας ερωτήσεως αριθ. 16, επιδεικνύοντας κατά τον τρόπο αυτό έλλειψη σεβασμού στην παραδοσιακή κοινοβουλευτική πρακτική.
- Miller ο οποίος, αναφέρεται στη χθεσινή παρέμβασή του (σημείο 2) καθώς και σε εκείνη της προηγούμενης συνεδρίασεως (σημείο 4 των Συνοπτικών Πρακτικών της συνεδρίασεως της 3ης Ιουλίου).

Τα Συνοπτικά Πρακτικά της προηγούμενης συνεδρίασεως εγκρίνονται.

*
* *

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές:

- Swoboda ο οποίος επισημαίνει ότι σύμφωνα με πληροφορίες, η κ. Stauner απέσυρε, στην Επιτροπή Ελέγχου του Προϋπολογισμού, την αιτιολογική έκθεση της εκθέσεώς της σχετικά με τη χορήγηση απαλλαγής προς την Επιτροπή για την εκτέλεση του προϋπολογισμού 1998 (A5-0190/2000)· διαπιστώνοντας ότι η εν λόγω αιτιολογική έκθεση περιέχεται στην έκθεση που έχει διανεμηθεί ως έγγραφο συνεδρίασεως, ζητεί από την Προεδρία να πληροφορηθεί εάν η αιτιολογική αυτή έκθεση έχει ή όχι αποσυρθεί.
- Theato η οποία διευκρινίζει όσον αφορά το θέμα που έδιξε ο προηγούμενος ομιλητής, ότι χθες απέσυρε, με την ιδιότητα της προέδρου της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού, την εν λόγω αιτιολογική έκθεση, και ότι θα υπογράψει το συντομότερο δυνατό την επιστολή που περιέχει την επίσημη ανακοίνωση.
- McKenna, η οποία επισημαίνει, ότι οι ιρλανδικές αρχές όρισαν απ' ευθείας το υποψήφιο τους στη θέση του αντιπροέδρου της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων, παραβιάζοντας κατά τον τρόπο αυτό την κοινοτική νομοθεσία επί του θέματος· ζητεί από την Προεδρία αφού εκφράζει έντονες επικρίσεις σχετικά με τις ικανότητες του εν λόγω υποψηφίου, να αναθέσει στην Επιτροπή Οικονομικής και Νομισματικής Πολιτικής να εξετάσει το θέμα (ο κ. Πρόεδρος συνιστά στην ομιλήτρια να θέσει το θέμα ενώπιον της αρμόδιας επιτροπής).
- Tajani ο οποίος, αναφερόμενος σε πυρκαγιά που ξέσπασε τη Δευτέρα στα περίχωρα της Ρώμης, προκαλώντας σημαντικές ζημιές στη βλάστηση και στις κατοικίες, ζητεί από τις κοινοτικές αρχές να παρέμβουν σχετικά με το πρόβλημα των πυρκαγιών που εκδηλώνονται κατά τη διάρκεια του θέρους στην περιοχή της Μεσογείου.

Τετάρτη, 5 Ιουλίου 2000

3. Ετήσια έκθεση της ΕΚΤ (συζήτηση)

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει την έκθεση που εξεπόνησε ο κ. Radwan, εξ ονόματος της Οικονομικής και Νομισματικής Επιτροπής, σχετικά με την ετήσια έκθεση 1999 της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας (C5-0195/2000 – 2000/2118(COS)) (A5-0169/2000).

Παρεμβαίνει ο κ. Duisenberg, Πρόεδρος της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας.

Ο κ. Radwan παρουσιάζει την έκθεσή του.

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές von Wogau, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Goebbels, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Hühne, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, Lipietz, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, Θεωνάς, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, Abitbol, εξ ονόματος της Ομάδας UEN, Della Vedova, Ομάδα TDI, Brunetta, Randzio-Plath, πρόεδρος της Οικονομικής Επιτροπής, Riis-Jørgensen, Brie, Karas, Κατηφόρης, Boudjenah, Lulling, Berès και Bordes.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. IMBENI

Αντιπροέδρου

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές Kauppi, Tannock, Agag Longo, Villiers, Gallagher και ο κ. Duisenberg.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησεως.

Ψηφοφορία: σημείο 41 των ΣΠ της 6.7.2000.

4. ONE (συζήτηση)

Ο κ. Karas παρουσιάζει την έκθεσή του, που εξεπόνησε εξ ονόματος της Οικονομικής και Νομισματικής Επιτροπής, σχετικά με την ανακοίνωση της Επιτροπής στο Συμβούλιο, στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, την Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και την Επιτροπή των Περιφερειών για την επικοινωνιακή στρατηγική που πρέπει να υιοθετηθεί για τα τελικά στάδια της ONE (COM(2000)57 – C5-0104/2000 – 2000/2019(COS)) (A5-0170/2000).

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές Haug, συντάκτρια γνωμοδότησης της Επιτροπής Προϋπολογισμών, Myller, συντάκτρια γνωμοδότησης της Επιτροπής Περιβάλλοντος, von Wogau, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Randzio-Plath, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Gasóliba i Böhm, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, Hudghton, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, Herman Schmid, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, Kragup, εξ ονόματος της Ομάδας EDD, Ilgenfritz, μη εγγεγραμμένος, Thyssen, Torres Marques, Blokland και Jonathan Evans.

Δεδομένου ότι έφθασε η ώρα των ψηφοφοριών, η συζήτηση διακόπτεται στο σημείο αυτό. Θα επαναληφθεί σήμερα το απόγευμα (σημείο 19).

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΗΣ κ. FONTAINE

Προέδρου

ΩΡΑ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ

5. Στραγγαλιστικά πηνία για λαμπτήρες φθορισμού ***II (διαδικασία χωρίς έκθεση) (ψηφοφορία)

Κοινή θέση η οποία καθορίστηκε από το Συμβούλιο εν όψει της έγκρισης οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τις απαιτήσεις ενεργειακής απόδοσης για τα στραγγαλιστικά πηνία που προορίζονται για τους λαμπτήρες φθορισμού (7034/1/2000 – C5-0268/2000 – 1999/0127(COD)). (Απαιτείται ειδική πλειοψηφία)

παραπέμπεται ουσία: BUDG

Τετάρτη, 5 Ιουλίου 2000

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ 7034/1/2000 — C5-0268/1999 — 1999/0127(COD):

Η κ. Πρόεδρος κηρύσσει εγκριθείσα την κοινή θέση (σημείο 1 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»).

Διευκρινίζει ότι η έγκριση αυτή αφορά τα δύο σχέδια κοινών δηλώσεων που έχουν προσαρτηθεί, το ένα στην ίδια την κοινή θέση, το άλλο στη διαβιβαστική επιστολή του Συμβουλίου της 13ης Ιουνίου 2000.

6. Αποκατάσταση της ναυσιπλοΐας στο Δούναβη * (διαδικασία χωρίς έκθεση) (ψηφοφορία)

Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου σχετικά με την κοινοτική συνεισφορά στο Διεθνές Ταμείο «Καθαρισμού για την αποκατάσταση της ασφαλούς ναυσιπλοΐας στο Δούναβη» (COM(2000)317 — C5-0297/2000 — 2000/0125(CNS)).

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

παραπέμπεται ουσία: BUDG
γνωμοδότηση: AFET, CONT

ΠΡΟΤΑΣΗ ΑΠΟΦΑΣΗΣ COM(2000)317 — C5-0297/2000 — 2000/0125(CNS):

Παρεμβαίνουν οι κ.κ. Färm, εισηγητής που έχει οριστεί για το θέμα αυτό, και Liikanen, μέλος της Επιτροπής.

Το Σώμα εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής (σημείο 2 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»).

7. Συμφωνία ΕΕ/Κυπριακής Δημοκρατίας (ΜΜΕ) * (διαδικασία χωρίς έκθεση) (ψηφοφορία)

Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου σχετικά με τη σύναψη συμφωνίας μεταξύ της Κοινότητας και της Κυπριακής Δημοκρατίας για την καθιέρωση συνεργασίας στον τομέα των μικρομεσαίων επιχειρήσεων, στα πλαίσια του τρίτου πολυετούς προγράμματος για τις μικρομεσαίες επιχειρήσεις (ΜΜΕ) στην Ευρωπαϊκή Ένωση (1997-2000) (COM(2000)242 — C5-0324/2000 — 2000/0099(CNS)).

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

παραπέμπεται ουσία: ITRE
γνωμοδότηση: AFET, BUDG

ΠΡΟΤΑΣΗ ΑΠΟΦΑΣΗΣ COM(2000)242 — C5-0324/2000 — 2000/0099(CNS):

Παρεμβαίνουν οι κ.κ. Langen, εισηγητής επί του θέματος, ο οποίος ζητεί όπως η συμφωνία αυτή μεταφραστεί όχι μόνο στις ένδεκα γλώσσες της Ευρωπαϊκής Ένωσης αλλά επίσης και στα τουρκικά, Liikanen, μέλος της Επιτροπής, επί της αιτήσεως αυτής, Swoboda ο οποίος θέτει μία ερώτηση προς την Επιτροπή στην οποία ο κ. Liikanen απαντά.

Το Σώμα εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής (σημείο 3 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»).

8. Προστασία των μέσων πληρωμών πλην των μετρητών * (διαδικασία χωρίς συζήτηση) (ψηφοφορία)

Δεύτερη έκθεση της Επιτροπής Ελευθεριών και Δικαιωμάτων των Πολιτών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων, σχετικά με την πρόταση απόφασης-πλαίσιο του Συμβουλίου για την καταπολέμηση της απάτης και της πλαστογραφίας όσον αφορά τα μέσα πληρωμών πλην των μετρητών (SN 3040/2000 — C5-0265/2000 — 1999/0190(CNS)) (A5-0176/2000) (εισηγητής: ο κ. Gerhard Schmid).

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΑΠΟΦΑΣΗΣ ΠΛΑΙΣΙΟ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ SN 3040/2000 — C5-0265/2000 — 1999/0190(CNS):

Το Σώμα εγκρίνει την πρόταση του Συμβουλίου (σημείο 4 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»).

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ:

Το Σώμα εγκρίνει το νομοθετικό ψήφισμα (σημείο 4 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»).

Τετάρτη, 5 Ιουλίου 2000

9. LIFE ***III (ψηφοφορία)

Έκθεση της αντιπροσωπείας του Κοινοβουλίου στην επιτροπή συνδιαλλαγής (εισηγήτρια: η κ. Lienemann) — A5-0172/2000

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία για την έγκριση)

ΚΟΙΝΟ ΣΧΕΔΙΟ C5-0221/2000 — 1998/0336(COD):

Το Σώμα εγκρίνει το κοινό σχέδιο (σημείο 5 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»).

10. Ανάπτυξη των κοινοτικών σιδηροδρόμων ***II (ψηφοφορία)

Σύσταση για δεύτερη ανάγνωση Jarzembowski — A5-0173/2000

(Απαιτείται ειδική πλειοψηφία)

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ 5386/1/2000 — C5-0178/2000 — 1998/0265(COD):

Παρεμβαίνουν οι κ.κ. Liikanen, μέλος της Επιτροπής, ο οποίος, σύμφωνα με το άρθρο 80, παράγραφος 5, του Κανονισμού, γνωστοποιεί τη θέση της τελευταίας επί των τροπολογιών, και Nogueira Román επί της τροπολογίας 23 της πολιτικής του ομάδας για την οποία ζητεί να θεωρηθεί ως προσθήκη.

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 9 και 11 έως 14 όλες μαζί· 3· 8· 15 (1ο μέρος) με OK (GUE/NGL, Verts/ALE)· 15 (2ο μέρος) με OK (GUE/NGL, Verts/ALE)· 19· 25 (1ο μέρος) με OK (GUE/NGL)· 25 (2ο μέρος) με OK (GUE/NGL)· 4 με ΗΨ (353 υπέρ, 183 κατά, 16 αποχές)· 26 με OK (Verts/ALE)· 16 (1ο μέρος) με OK (GUE/NGL, Verts/ALE)· 17· 18 με OK (GUE/NGL)

Τροπολογίες που απορρίπτονται: 6 με ΗΨ (287 υπέρ, 249 κατά, 10 αποχές)· 7· 10 με OK (Verts/ALE)· 1 με OK (ELDR)· 24· 2 με OK (ELDR)· 5 με OK (ELDR, Verts/ALE)· 16 (2ο μέρος) με OK (GUE/NGL, Verts/ALE)· 22

Τροπολογίες που καταπίπτουν: 23· 20/αναθ· 27· 21/αναθ.

Χωριστές ψηφοφορίες: τροπολογίες 3 (GUE/NGL)· 6, 7 (PSE, GUE/NGL)· 8, 19 (GUE/NGL)

Ψηφοφορίες κατά τμήματα:

τροπολογία 15 (PSE):

1ο μέρος: κείμενο χωρίς τις λέξεις «τόσο εθνικό όσο»

2ο μέρος: οι λέξεις αυτές

τροπολογία 25 (PSE):

1ο μέρος: κείμενο χωρίς τις λέξεις «καθώς και τις εθνικές μεταφορές εμπορευμάτων και»

2ο μέρος: οι λέξεις αυτές

τροπολογία 16 (PSE):

1ο μέρος: κείμενο χωρίς τις λέξεις «εθνικές ή»

2ο μέρος: οι λέξεις αυτές

Η κ. Πρόεδρος κηρύσσει εγκριθείσα την κοινή θέση όπως τροποποιήθηκε (σημείο 6 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»).

11. Σιδηροδρομικές επιχειρήσεις και μεταφορική ικανότητα σιδηροδρομικής υποδομής ***II (ψηφοφορία)

Σύσταση για δεύτερη ανάγνωση Swoboda — A5-0171/2000

(Απαιτείται ειδική πλειοψηφία)

I. ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ 5387/1/2000 — C5-0176/2000 — 1998/0266(COD):

Τροπολογία που εγκρίνεται: 24

Τροπολογία που απορρίπτεται: 1 με OK (Verts/ALE)

Τετάρτη, 5 Ιουλίου 2000

Τροπολογία που δεν κρίνεται παραδεκτή: 23

Τροπολογία που ακυρώνεται: 25

Η κ. Πρόεδρος κηρύσσει εγκριθείσα την κοινή θέση όπως τροποποιήθηκε (σημείο 7 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»).

II. ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ 5388/1/2000 — C5-0177/2000 — 1998/0267(COD):

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 2, 5, 7 έως 15 και 17 όλες μαζί· 16· 3 με ΗΨ (351 υπέρ, 190 κατά, 9 αποχές)· 22 (2ο μέρος) με OK (GUE/NGL)· 6 (1ο μέρος) με OK (Verts/ALE)· 18 με OK (GUE/NGL)

Τροπολογίες που απορρίπτονται: 22 (1ο μέρος) με OK (GUE/NGL)· 4 με OK (GUE/NGL)· 21/αναθ.· 6 (2ο μέρος) με OK (Verts/ALE)

Τροπολογίες που καταπίπτουν: 19· 20

Παρεμβάσεις:

— ο εισηγητής παρεμβαίνει για την ψηφοφορία κατά τμήματα της τροπολογίας 22.

Χωριστές ψηφοφορίες: τροπολογία 16 (ELDR)

Ψηφοφορίες κατά τμήματα:

τροπολογία 22 (PSE):

1ο μέρος: έως «εξουσιοδοτήθηκε να ζητήσει την κατανομή χωρητικότητας»

2ο μέρος: υπόλοιπο

τροπολογία 6 (PSE):

1ο μέρος: κείμενο χωρίς τις λέξεις «μεσοπρόθεσμες και»

2ο μέρος: οι λέξεις αυτές

Η κ. Πρόεδρος κηρύσσει εγκριθείσα την κοινή θέση όπως τροποποιήθηκε (σημείο 7 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»).

12. Αναγνώριση των επαγγελματικών διπλωμάτων **II (ψηφοφορία)

Σύσταση για δεύτερη ανάγνωση Wieland — A5-0174/2000

(Απαιτείται ειδική πλειοψηφία)

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ 5103/3/2000 — C5-0162/2000 — 1997/0345(COD):

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 1 έως 7 και 9 έως 11 όλες μαζί· 8

Τροπολογία που απορρίπτεται: 13

Τροπολογία που αποσύρεται: 12

Χωριστές ψηφοφορίες: τροπολογία 8 (ELDR)

Η κ. Πρόεδρος κηρύσσει εγκριθείσα την κοινή θέση όπως τροποποιήθηκε (σημείο 8 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»).

13. Συμφωνία-πλαίσιο ΕΚ/Επιτροπής (ψηφοφορία)

Συμφωνία πλαίσιο για τις σχέσεις μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και της Επιτροπής C5-0349/2000

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

ΣΥΜΦΩΝΙΑ-ΠΛΑΙΣΙΟ C5-0349/2000:

Παρεμβαίνει ο κ. Bonde ο οποίος, βασισμένος στο άρθρο 146, παράγραφος 1, του Κανονισμού, ζητεί, εξ ονόματος της Ομάδας EDD, την αναβολή της ψηφοφορίας για επόμενη περίοδο συνόδου, δηλαδή του Σεπτεμβρίου ή του Οκτωβρίου.

Παρεμβαίνουν επί της αιτήσεως αυτής η κ. Hautala, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, και ο κ. Cox, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR.

Τετάρτη, 5 Ιουλίου 2000

Με ΗΨ (210 υπέρ, 314 κατά, 30 αποχές), το Σώμα απορρίπτει την αίτηση.

Παρεμβαίνουν για να διευκρινίσουν τη θέση της πολιτικής τους ομάδας επί της συμφωνίας-πλαίσιο, οι βουλευτές Roettering, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Barón Crespo, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Cox, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, Hautala, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, Kaufmann, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, Collins, εξ ονόματος της Ομάδας UEN, Dell'Alba, Ομάδα TDI, και Bonde, εξ ονόματος της Ομάδας EDD.

Παρεμβαίνει ο κ. Prodi, Πρόεδρος της Επιτροπής, ο οποίος επισημαίνει ότι έχει γίνει η σύσταση στα αντίστοιχα όργανα για τη συμφωνία και ανακοινώνει ότι σήμερα το πρωί το Σώμα τον εξουσιοδότησε, καθώς και την Αντιπρόεδρο κ. de Palacio, να την εγκρίνει και να την μονογράψει εκ μέρους της Επιτροπής.

Με OK (PPE-DE, Verts/ALE), το Σώμα εγκρίνει τη συμφωνία-πλαίσιο (σημείο 9 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»).

Η κ. Πρόεδρος επισημαίνει ότι θα προσαρτηθεί στον Κανονισμό του Κοινοβουλίου.

Η κ. Πρόεδρος και ο κ. Prodi, Πρόεδρος της Επιτροπής, προβαίνουν, παρουσία της κ. de Palacio, Αντιπροέδρου της Επιτροπής, στην υπογραφή της συμφωνίας-πλαίσιο.

14. Σύστημα «Echelon» (ψηφοφορία)

Προτάσεις απόφασης Β5-0594 και 0593/2000
(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές Kirkhore για την επίπτωση από την έναρξη στη Γαλλία μιας επίσημης έρευνας σχετικά με το σύστημα «Echelon», που ανακοινώθηκε από τον Τύπο, επί της διαδικασίας που πρέπει να εφαρμοστεί στο Κοινοβούλιο, Lannoye, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE (η κ. Πρόεδρος, διαπιστώνοντας, ότι παρεμβαίνει επί της ουσίας του θέματος, του αφαιρεί το λόγο, θεωρώντας ότι δεν είναι δυνατόν να αρχίσει συζήτηση επί του θέματος), Watson, πρόεδρος της Επιτροπής Ελευθεριών, που ζητεί να ξεκινήσει η ψηφοφορία, και Wurtz επί της παρεμβάσεως του κ. Kirkhore.

ΠΡΟΤΑΣΗ ΑΠΟΦΑΣΗΣ Β5-0594/2000:

(απόφαση σχετικά με την μη αποδοχή της σύστασης προσωρινής εξεταστικής επιτροπής — άρθρο 151 του Κανονισμού)

Με OK (UEN, Verts/ALE), το Σώμα εγκρίνει την απόφαση (σημείο 10 α) των «κειμένων που εγκρίθηκαν».

ΠΡΟΤΑΣΗ ΑΠΟΦΑΣΗΣ Β5-0593/2000:

(απόφαση σχετικά με τη σύσταση προσωρινής εξεταστικής επιτροπής — άρθρο 150 του Κανονισμού)

Τροπολογίες που απορρίπτονται: 1 με ΗΨ (137 υπέρ, 407 κατά, 20 αποχές)· 3· 4· 5· 2

Τροπολογίες που αποσύρονται: 6· 7· 8· 11· 9· 10

Παρεμβάσεις:

- ο κ. Watson αποσύρει, μετά την ψηφοφορία επί της τροπολογίας 2, τις απομένουσες τροπολογίες τις οποίες είχε υπογράψει πρώτος.

Το Σώμα εγκρίνει την απόφαση (σημείο 10 β) των «κειμένων που εγκρίθηκαν».

15. Νομοποίηση παράνομων εσόδων *I (ψηφοφορία)**

Εκθεση Lehne — Α5-0175/2000
(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΟΔΗΓΙΑΣ COM(1999)352 — C5-0065/1999 — 1999/0152(COD):

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 1, 4, 5, 7, 9 έως 14, 17 έως 19, 21 έως 25, 27 έως 31 και 33 όλες μαζί· 3· 16 (1ο μέρος)· 16 (2ο μέρος)· 20· 26· 41 με ΗΨ (311 υπέρ, 224 κατά, 12 αποχές)· 34· 45· 35· 15· 32

Τροπολογίες που απορρίπτονται: 36· 38· 39· 42· 40

Τετάρτη, 5 Ιουλίου 2000

Τροπολογίες που καταπίπτουν: 2· 6· 8· 37· 43

Τροπολογία που δεν τίθεται σε ψηφοφορία (άρθρο 140, 1 δ)): 44

Παρεμβάσεις:

- ο εισηγητής για ένα σφάλμα στην αγγλική απόδοση της τροπολογίας 26·
- η κ. Theato, πρόεδρος της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού, ζητεί όπως η τροπολογία 41 ψηφιστεί πριν από την τροπολογία 2, η οποία καταπίπτει σε περίπτωση εγκρίσεως της πρώτης.

Χωριστές ψηφοφορίες: τροπολογίες 3, 20, 45, 8, 35, 36, 38, 39, 42, 40, 41, 45 (ELDR)

Ψηφοφορίες κατά τμήματα:

τροπολογία 16 (ELDR):

1ο μέρος: έως και το σημείο ε) συμπεριλαμβανόμενο

2ο μέρος: υπόλοιπο

Το Σώμα εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε (σημείο 11 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»).

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ:

Το Σώμα εγκρίνει το νομοθετικό ψήφισμα (σημείο 11 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»).

16. Θεωρήσεις διαβατηρίων για τη διέλευση των εξωτερικών συνόρων * (ψηφοφορία)

Έκθεση Lehne — A5-0179/2000

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ COM(2000)27 — C5-0166/2000 — 2000/0030(CNS):

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 1, 5, 7 και 8 όλες μαζί· 2· 3· 4· 6

Χωριστές ψηφοφορίες: τροπολογίες 2, 3, 4, 6 (UEN)

Το Σώμα εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε (σημείο 12 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»).

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ:

Με OK (PPE-DE), το Σώμα εγκρίνει το νομοθετικό ψήφισμα (σημείο 12 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»).

17. Προϋπολογισμός 2001 (διαδικασία συνεργασίας) (ψηφοφορία)

Έκθεση Haug — A5-0184/2000

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ:

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 14 με ΗΨ (307 υπέρ, 219 κατά, 11 αποχές)· 10 (1ο μέρος) με OK (GUE/NGL)· 6· 7 τροποποιημένη προφορικά· 8· 18· 22· 3 και 23 (ταυτόσημες)· 24· 5· 20 με ΗΨ (312 υπέρ, 214 κατά, 18 αποχές)

Τροπολογίες που απορρίπτονται: 13 με OK (ELDR)· 9 (1ο μέρος)· 9 (2ο μέρος)· 15 με OK (ELDR)· 10 (2ο μέρος) με OK (GUE/NGL)· 16 με OK (ELDR)· 17· 11 με OK (GUE/NGL)· 12 με OK (GUE/NGL)· 26 με ΗΨ (84 υπέρ, 453 κατά, 18 αποχές)· 27· 19· 2· 1

Τροπολογίες που καταπίπτουν: 4· 25

Τροπολογία που αποσύρεται: 21

Στοιχεία του κειμένου που ψηφίσθηκαν με OK: παράγραφοι 21, 28, 39 (PPE-DE)·

Τετάρτη, 5 Ιουλίου 2000*Παρεμβάσεις:*

- ο εισηγητής προτείνει μία προφορική τροπολογία επί της τροπολογίας 7 που αποσκοπεί στην αντικατάσταση των λέξεων «πριν από τις 20 Ιουλίου» από τις λέξεις «το συντομότερο δυνατό» (η πρόταση αυτή ακυρώνει την αίτηση ψηφοφορίας κατά τμήματα που κατατέθηκε από την Ομάδα PPE-DE επί της τροπολογίας αυτής)· η κ. Πρόεδρος διαπιστώνει ότι δεν υπάρχει αντίρρηση στο να ληφθεί υπόψη η προφορική αυτή τροπολογία η οποία εγκρίνεται.
- η κ. Πρόεδρος επισημαίνει ότι ο κ. Colom i Naval επεσήμανε ένα σφάλμα στην ισπανική απόδοση της τροπολογίας 6.

Χωριστές ψηφοφορίες: παράγραφοι 3, 9 (ELDR)· 10 (ELDR, Verts/ALE)· 25 (PSE) (εγκρίνεται με ΗΨ (281 υπέρ, 266 κατά, 6 αποχές)

Ψηφοφορίες κατά τμήματα:

τροπολογία 9 (PPE-DE):

- 1ο μέρος: έως «προϋπολογισμό 2001»
- 2ο μέρος: υπόλοιπο

τροπολογία 10 (PPE-DE):

- 1ο μέρος: κείμενο χωρίς τη λέξη «απολύτως»
- 2ο μέρος: η λέξη αυτή

παράγραφος 3 (PSE, GUE/NGL, PPE-DE):

- 1ο μέρος: κείμενο χωρίς τις λέξεις «εξυπακουμένου του ότι ... “φρέσκου χρήματος” και «μόνου»: εγκρίνεται
- 2ο μέρος: οι λέξεις «εξυπακουμένου του ότι ... “φρέσκου χρήματος”»: απορρίπτεται
- 3ο μέρος: η λέξη «μόνου»: εγκρίνεται με ΗΨ (270 υπέρ, 256 κατά, 11 αποχές)

παράγραφος 13 (Verts/ALE, PPE-DE):

- 1ο μέρος: έως «δημοσιονομικές προοπτικές»: εγκρίνεται
- 2ο μέρος: υπόλοιπο: εγκρίνεται με ΗΨ (271 υπέρ, 264 κατά, 18 αποχές)

παράγραφος 23 (PSE):

- 1ο μέρος: έως «Ευρωπαϊκή Ένωση»: εγκρίνεται
- 2ο μέρος: υπόλοιπο: απορρίπτεται με ΗΨ (239 υπέρ, 275 κατά, 19 αποχές)

Το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα (σημείο 13 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»).

18. Αρχές ασφαλούς λιμένα (ψηφοφορία)

Έκθεση Paciotti — A5-0177/2000
(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ:

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 10 (1ο μέρος) με ΗΨ (279 υπέρ, 268 κατά, 8 αποχές) ως προσθήκη· 3· 4 ως προσθήκη· 2 με ΗΨ (276 υπέρ, 258 κατά, 13 αποχές)· 6/ανάθ.

Τροπολογίες που απορρίπτονται: 7 με ΗΨ (238 υπέρ, 295 κατά, 12 αποχές)· 8 με ΗΨ (239 υπέρ, 299 κατά, 13 αποχές)· 9 με ΗΨ (259 υπέρ, 269 κατά, 17 αποχές)· 10 (2ο μέρος) με ΗΨ (238 υπέρ, 306 κατά, 11 αποχές)· 11 με OK (PSE)· 1 με OK (PSE)· 5 με ΗΨ (239 υπέρ, 311 κατά, 9 αποχές)

Τροπολογίες που αποσύρονται: 12· 13

Στοιχεία του κειμένου που ψηφίσθηκαν με ΗΨ: παράγραφος 7 (298 υπέρ, 226 κατά, 19 αποχές)

Η παράγραφος 9 καταπίπτει λόγω της εγκρίσεως της τροπολογίας 4.

Τετάρτη, 5 Ιουλίου 2000

Παρεμβάσεις:

- η κ. Πρόεδρος επισημαίνει ότι η Ομάδα UEN είχε προτείνει όπως οι τροπολογίες 9 και 10 θεωρηθούν ως προσθήκες πριν από την παράγραφο 2 και όχι ως τροπολογίες στις παραγράφους 4 και 5.
- Επισημαίνει επίσης ότι η Ομάδα PSE είχε προτείνει όπως η τροπολογία 4 θεωρηθεί ως προσθήκη μετά την παράγραφο 7.

Χωριστές ψηφοφορίες: τροπολογίες 7, 8, 11, 5 (ELDR)*Ψηφοφορίες κατά τμήματα:*

τροπολογία 10 (ELDR):

1ο μέρος: έως «διαρκή έλεγχο των αρχών που αφορούν την ασφάλεια»

2ο μέρος: υπόλοιπο

Με ΗΨ (279 υπέρ, 259 κατά, 22 αποχές), το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα (σημείο 14 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»).

*
* *
*

Τα σημεία που απομένουν προς ψήφιση (έκθεση Mombaur (A5-0180/2000) και Radwan (A5-0169/2000)), λόγω της προχωρημένης ώρας αναβάλλονται για την αυριανή ώρα των ψηφοφοριών.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. ONESTA

Αντιπροέδρου

Αιτιολογήσεις ψήφου:

Διαδικασία χωρίς έκθεση — Συμφωνία ΕΕ/Κυπριακής Δημοκρατίας

- *προφορικώς:* Αλυσανδράκης
- *γραπτώς:* Αλαβάνος

Έκθεση Gerhard Schmid — A5-0176/2000

- *προφορικώς:* Fatuzzo

Έκθεση Lienemann — A5-0172/2000

- *γραπτώς:* Figueiredo· Isler Béguin

Έκθεση Jarzembowski — A5-0173/2000

- *προφορικώς:* Fatuzzo, Goebbels, Kauppi, Meijer, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, Raschhofer
- *γραπτώς:* Lulling· Caudron· Vachetta· Whitehead

Έκθεση Swoboda — A5-0171/2000

- *προφορικώς:* Meijer, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, Fatuzzo
- *γραπτώς:* Poli Bortone· De Rossa· Hedkvist Petersen

Έκθεση Wieland — A5-0189/2000

- *προφορικώς:* Fatuzzo
- *γραπτώς:* Caudron· Bordes, Cauquil, Laguiller· De Rossa

Συμφωνία-πλαίσιο Σχέσεις ΕΚ/Επιτροπής

- *προφορικώς:* Meijer, Breyer
- *γραπτώς:* Blak, Lund, Thorning-Schmidt· Gahrton· Schori· Sacrédeus· Van Lancker· Berthu

Τετάρτη, 5 Ιουλίου 2000

Σύστημα «Echelon» — B5-0593 και 0594/2000

- *προφορικώς*: Berthu, εξ ονόματος της Ομάδας UEN
- *γραπτώς*: Souchet· Martinez· Αλαβάνος

Έκθεση Lehne — A5-0175/2000

- *προφορικώς*: Sörensen, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, Fatuzzo
- *γραπτώς*: Lulling· Crowley· Andrews, Coelho· Caudron· Cauquil, Bordes, Laguiller· Figueiredo· Malmström, Paulsen, Olle Schmidt

Έκθεση Lehne — A5-0179/2000

- *προφορικώς*: Fatuzzo
- *γραπτώς*: Malmström· Laguiller, Cauquil, Bordes· Αλαβάνος· Blak, Lund, Thorning-Schmidt

Έκθεση Haug — A5-0184/2000

- *προφορικώς*: Kaupri
- *γραπτώς*: Kuntz· Miranda· Malmström·

Έκθεση Paciotti — A5-0177/2000

- *προφορικώς*: Fatuzzo, Kaupri
- *γραπτώς*: Coelho· Θεωνάς

Διορθώσεις ψήφου

Η κ. Weiler γνωστοποιεί ότι ψήφισε εκ παραδρομής με την κάρτα μιας συναδέλφου, και συγκεκριμένα της κ. Read, από το σημείο 5 έως το σημείο 11.

Ήθελαν να ψηφίσουν ως εξής οι ακόλουθοι βουλευτές:

Έκθεση Jarzembowski — A5-0173/2000

- τροπολογία 10
κατά: Bordes
- τροπολογία 15 (1ο μέρος)
υπέρ: McCarthy
κατά: Bordes, Carlotti, Rocard, Zimeray
- τροπολογία 15 (2ο μέρος)
κατά: Rocard, Zimeray
- τροπολογία 1
κατά: Bordes
- τροπολογία 2
κατά: Bordes
- τροπολογία 25 (1ο και 2ο μέρος)
κατά: Bordes, Rocard, Zimeray
- τροπολογία 5
κατά: Bordes, Piecyk, Bourlanges
- τροπολογία 26
κατά: Bordes, Zimeray
- τροπολογία 16
κατά: Bordes
- τροπολογία 27
κατά: Bordes
- τροπολογία 18
κατά: Bordes

Τετάρτη, 5 Ιουλίου 2000

Έκθεση Swoboda — A5-0171/2000

- τροπολογία 1
κατά: McCarthy, Simpson, Cashman, Ferrer, Lalumière, Hazan, Guy-Quint, Patrie, Darras, Garrot
- τροπολογία 22 (1ο μέρος)
υπέρ: Ford
κατά: Flesch, Berès, Garot, Duhamel
- τροπολογία 22 (2ο μέρος)
υπέρ: Carlotti
- τροπολογία 4
κατά: Κόρακας
- τροπολογία 6 (2ο μέρος)
κατά: Ford

Συμφωνία-πλαίσιο Σχέσεις ΕΚ/Επιτροπής

- σύνολο
υπέρ: Flemming
κατά: Souchet

Σύστημα «Echelon» — B5-0594/2000

κατά: de Veyrac, Lamassoure, Novelli, Jean-Pierre

Σύστημα «Echelon» — B5-0593/2000

υπέρ: Hermange
κατά: Lamassoure

Έκθεση Lehne — A5-0175/2000

- τροπολογία 32
κατά: McKenna, Lucas, Ahern, Bradbourn

Έκθεση Lehne — A5-0179/2000

- νομοθετικό ψήφισμα
αποχές: Laguiller, Bordes, Cauquil

Έκθεση Haug — A5-0184/2000

- τροπολογία 15
κατά: Roth-Berendt
- τροπολογία 10 (1ο μέρος)
υπέρ: Bushill-Matthews
- τροπολογία 16
κατά: Sylla
- τροπολογία 13
υπέρ: Kauppi
- παράγραφος 10
υπέρ: Wynn
- παράγραφος 21
αποχές: Κόρακας
- παράγραφος 28
υπέρ: Perry

Έκθεση Paciotti — A5-0177/2000

- τροπολογία 11
κατά: Kauppi

Τετάρτη, 5 Ιουλίου 2000

- τροπολογία 1
κατά: Fleisch
αποχές: Erika Mann

ΤΕΛΟΣ ΤΗΣ ΩΡΑΣ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ

(Η συνεδρίαση διακόπτεται στη 1.40 μ.μ., και επαναλαμβάνεται στις 3 μ.μ.)

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. PODESTÀ

Αντιπροέδρου

19. ONE (συνέχεια της συζητήσεως)

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές Van Brempt, Fatuzzo, Helmer και ο κ. Solbes Mira, μέλος της Επιτροπής.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζητήσεως.

Ψηφοφορία: σημείο 42 των ΣΠ της 6.7.2000.

20. Περιορισμοί κυκλοφορίας στην αγορά και χρήση μερικών επικινδύνων ουσιών και παρασκευασμάτων (φθαλικές ενώσεις/ασφάλεια των παιχνιδιών) ***I (συζήτηση)

Ο κ. Arvidsson παρουσιάζει την έκθεσή του, που εξεπώνησε εξ ονόματος της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Πολιτικής των Καταναλωτών, σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την 22η τροποποίηση της οδηγίας 76/769/ΕΟΚ περί προσεγγίσεως των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων των κρατών μελών που αφορούν περιορισμούς κυκλοφορίας στην αγορά και χρήσεως μερικών επικινδύνων ουσιών και παρασκευασμάτων (φθαλικές ενώσεις) και την τροποποίηση της οδηγίας 88/378/ΕΟΚ του Συμβουλίου για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών όσον αφορά την ασφάλεια των παιχνιδιών (COM(1999)577 — C5-0276/1999 — 1999/0238(COD)) (A5-0149/2000).

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές McCarthy, συντάκτρια γνωμοδότησης της Επιτροπής Νομικών Θεμάτων και Εσωτερικής Αγοράς, Oomen-Ruijten, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Rosemarie Müller, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Maaten, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, Breyer, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, Sjöstedt, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, Hyland, εξ ονόματος της Ομάδας UEN, Blokland, εξ ονόματος της Ομάδας EDD, García-Orcoyn Tormo, Whitehead, McKenna, Sandbæk, Flemming, Hulthén, Bowis, Lund, Jackson, Korhola, Ayuso González, Matikainen-Kallström, Tannock, Helmer και ο κ. Liikanen, μέλος της Επιτροπής.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζητήσεως.

Ψηφοφορία: σημείο 36 των ΣΠ της 6.7.2000.

21. Βοοειδή και βόειο κρέας ***II (συζήτηση)

Ο κ. Παπαγιαννάκης παρουσιάζει τη σύσταση για δεύτερη ανάγνωση, που εξεπώνησε εξ ονόματος της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Πολιτικής των Καταναλωτών, σχετικά με την κοινή θέση του Συμβουλίου εν όψει της έγκρισης κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που θεσπίζει ένα σύστημα αναγνώρισης και καταγραφής των βοοειδών και τη σήμανση του βοείου κρέατος και των προϊόντων με βάση βόειο κρέας και καταργεί τον κανονισμό (ΕΚ) 820/97 (8251/1/2000 — C5-0270/2000 — 1999/0204(COD)) (A5-0193/2000).

Παρεμβαίνουν η κ. Jackson, πρόεδρος της Επιτροπής Περιβάλλοντος, η οποία θεωρεί ότι ο εισηγητής υπερασπίστηκε την προσωπική του γνώμη και όχι τη γνώμη της Επιτροπής Περιβάλλοντος και ο κ. Παπαγιαννάκης ο οποίος επισημαίνει ότι δεν ανέφερε την προσωπική του γνώμη παρά μόνο στο τέλος της παρέμβασής του.

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές Goodwill, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE και Whitehead, εξ ονόματος της Ομάδας PSE.

Τετάρτη, 5 Ιουλίου 2000

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. PROVAN

Αντιπροέδρου

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές Olsson, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, Staes, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, Fiebigger, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, Souchet, εξ ονόματος της Ομάδας UEN, Martinez, Ομάδα TDI, Farage, εξ ονόματος της Ομάδας EDD, Raschhofer, μη εγγεγραμμένη, Roth-Behrendt, Attwooll, Hudghton, Berlato, Schnellhardt, Kindermann, Pesälä, Hyland, Oomen-Ruijten, Sacconi, Busk, Keppelhoff-Wiechert, Korhola, Klab, Doyle, Ayuso González, Bushill-Matthews, Nicholson, Fiori, ο κ. Fischler, μέλος της Επιτροπής και η κ. Jackson.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζητήσεως.

Ψηφοφορία: σημείο 15 των ΣΠ της 6.7.2000.

22. Πρόταση κανονισμού για το κοινοτικό σύστημα ευρεσιτεχνίας (ανακοίνωση της Επιτροπής)

Οι κ.κ. Bolkestein και Busquin, μέλη της Επιτροπής, προβαίνουν σε ανακοίνωση σχετικά με την πρόταση κανονισμού για το κοινοτικό σύστημα ευρεσιτεχνίας.

Παρεμβαίνουν για να θέσουν ερωτήσεις οι βουλευτές Fraisse, Kauppi και Palacio Vallelersundi, στις οποίες ο κ. Bolkestein απαντά, Thors, MacCormick και Purvis, στις οποίες ο κ. Bolkestein απαντά, και Rübig.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. PUERTA

Αντιπροέδρου

Παρεμβαίνουν ακόμη για να θέσουν ερωτήσεις οι βουλευτές Wuermeling, De Clercq, στις οποίες ο κ. Bolkestein απαντά.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη του σημείου.

23. Ώρα των ερωτήσεων (ερωτήσεις προς την Επιτροπή)

Το Σώμα εξετάζει μια σειρά ερωτήσεις προς την Επιτροπή (B5-0532/2000).

Πρώτο μέρος

Ερώτηση 25 της κ. Cederschiöld: Εγκληματικότητα στο πλαίσιο της τεχνολογίας των πληροφοριών («cyber-crime»)

Ο κ. Vitorino, μέλος της Επιτροπής, απαντά στην ερώτηση, καθώς και στις συμπληρωματικές ερωτήσεις των βουλευτών Cederschiöld και Purvis.

Η ερώτηση 26 δεν εκφωνείται, δεδομένου ότι το θέμα της περιέχεται ήδη στην ημερήσια διάταξη της τρέχουσας περιόδου συνόδου.

Ερώτηση 27 του κ. Serränen: Το καθεστώς ορισμένων κρατών μελών της ΕΕ που δεν ανήκουν στη συμμαχία

Ο κ. Patten, μέλος της Επιτροπής, απαντά στην ερώτηση, καθώς και στη συμπληρωματική ερώτηση του κ. Serränen.

Ερώτηση 28 της κ. Theorin: Διεθνές ποινικό δικαστήριο (ΔΠΔ)

Ο κ. Patten απαντά στην ερώτηση, καθώς και στις συμπληρωματικές ερωτήσεις των βουλευτών Theorin και Korhola.

Ερώτηση 29 του κ. Ebner: Ευαίσθητη διάβαση των Άλπεων

Η κ. de Palacio, Αντιπρόεδρος της Επιτροπής, απαντά στην ερώτηση, καθώς και στις συμπληρωματικές ερωτήσεις των βουλευτών Ebner και Rübig.

Τετάρτη, 5 Ιουλίου 2000

Δεύτερο μέρος

Ερώτηση 30 του κ. Μαρίνου: Χρήση από την Τουρκία των κοινοτικών κονδυλίων

Ο κ. Nielson, μέλος της Επιτροπής, απαντά στην ερώτηση.

Παρεμβαίνει ο κ. Μαρίνος.

Ερώτηση 31 της κ. Lucas: Αναπτυσσόμενες χώρες και διαχείριση των εκτρεφόμενων ζώων

Ο κ. Nielson απαντά στην ερώτηση, καθώς και στις συμπληρωματικές ερωτήσεις των βουλευτών Lucas και Purvis

Ερώτηση 32 της κ. Jackson: ο κ. Gavin Howard και το Πρόγραμμα Ανάπτυξης της Βόρειας Περιφέρειας (PDRN II) EEC (ΓΔ VIII)

Ο κ. Nielson απαντά στην ερώτηση.

Παρεμβαίνουν η κ. Jackson η οποία διαμαρτύρεται για το χρονικό διάστημα που μεσολάβησε από τη στιγμή που υπέβαλε την ερώτησή της, το οποίο και θεωρεί υπερβολικά μεγάλο και ο κ. Nielson.

Ερώτηση 33 του κ. Posselt: Ανθρωπιστική βοήθεια για την Τσετσενία

Ο κ. Nielson απαντά στην ερώτηση, καθώς και στη συμπληρωματική ερώτηση του κ. Posselt

Η ερώτηση 34 θα λάβει γραπτή απάντηση.

Ερώτηση 35 του κ. Nogueira Román: Η αρχή της προσθετικότητας

Ο κ. Barnier, μέλος της Επιτροπής, απαντά στην ερώτηση, καθώς και στις συμπληρωματικές ερωτήσεις των βουλευτών Nogueira Román και MacCormick.

Ερώτηση 36 της κ. Frassoni: Νέα προγράμματα διαρθρωτικών ταμείων και βοιοκικλότητα

Ο κ. Barnier απαντά στην ερώτηση.

Παρεμβαίνει ο κ. Celli, αναπληρωτής του συντάκτη.

Ερώτηση 37 του κ. Χατζηδάκη: Εξέλιξη των διαπραγματεύσεων για το Ελληνικό Κοινοτικό Πλαίσιο Στήριξης

Ο κ. Barnier απαντά στην ερώτηση, καθώς και στις συμπληρωματικές ερωτήσεις των βουλευτών Χατζηδάκη και Μαρίνου.

Οι ερωτήσεις 38, 39 και 40 θα λάβουν γραπτές απαντήσεις.

Η ερώτηση 41 της κ. Isler Béguin καταπίπτει, δεδομένου ότι η συντάκτρια της απουσιάζει.

Ερώτηση 42 της κ. McKenna: Έργα αποξήρασης στον κόλπο του Δουβλίνου

Η κ. Wallström, μέλος της Επιτροπής, απαντά στην ερώτηση, καθώς και στη συμπληρωματική ερώτηση της κ. McKenna.

Ερώτηση 43 του κ. Παπαγιαννάκη: Διαχείριση τοξικών αποβλήτων

Η κ. Wallström απαντά στην ερώτηση, καθώς και στις συμπληρωματικές ερωτήσεις των βουλευτών Παπαγιαννάκη και Χατζηδάκη.

Ερώτηση 44 της κ. Hulthén: Μολυσμένες εκτάσεις

Η κ. Wallström απαντά στην ερώτηση, καθώς και στις συμπληρωματικές ερωτήσεις των βουλευτών Hulthén και Korhola.

Τετάρτη, 5 Ιουλίου 2000

Ερώτηση 45 της κ. Laguiller: Βιομηχανίες πυροτεχνημάτων

Η κ. Wallström απαντά στην ερώτηση, καθώς και στη συμπληρωματική ερώτηση της κ. Laguiller.

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι οι ερωτήσεις που δεν απαντήθηκαν θα λάβουν γραπτές απαντήσεις.

Κηρύσσει τη λήξη της ώρας των ερωτήσεων.

(Η συνεδρίαση διακόπτεται στις 8.05 μ.μ., και επαναλαμβάνεται στις 9 μ.μ.)

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. FRIEDRICH

Αντιπροέδρου

24. EMAS (Σύστημα οικολογικής διαχείρισης και οικολογικού ελέγχου) *II (συζήτηση)**

Η κ. García-Orcoyen Torro παρουσιάζει τη σύσταση για δεύτερη ανάγνωση, που εξεπώνησε εξ ονόματος της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Πολιτικής των Καταναλωτών, σχετικά με την κοινή θέση η οποία καθορίστηκε από το Συμβούλιο για την έκδοση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου όσον αφορά την εκούσια συμμετοχή οργανισμών σε κοινοτικό σύστημα οικολογικής διαχείρισης και οικολογικού ελέγχου (EMAS) (10677/2/1999 — C5-0098/2000 — 1998/0303(COD)) (A5-0165/2000).

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές Schnellhardt, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Scheele, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Ries, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, McKenna, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, Lange, Breyer και η κ. Wallström, μέλος της Επιτροπής.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζητήσεως.

Ψηφοφορία: σημείο 16 των ΣΠ της 6.7.2000.

25. Οριακές τιμές βενζολίου και μονοξειδίου του άνθρακα στον ατμοσφαιρικό αέρα *II (συζήτηση)**

Η κ. Breyer, παρουσιάζει τη σύσταση για δεύτερη ανάγνωση, που εξεπώνησε εξ ονόματος της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Πολιτικής των Καταναλωτών, σχετικά με την κοινή θέση που θεσπίστηκε από το Συμβούλιο εν όψει της έγκρισης οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου όσον αφορά τις οριακές τιμές βενζολίου και μονοξειδίου του άνθρακα στον ατμοσφαιρικό αέρα (5860/1/2000 — C5-0182/2000 — 1998/0333(COD)) (A5-0166/2000).

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές Schleicher, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Scheele, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Maaten, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, και η κ. Wallström, μέλος της Επιτροπής.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζητήσεως.

Ψηφοφορία: σημείο 17 των ΣΠ της 6.7.2000.

26. Περιβαλλοντικές επιθεωρήσεις *II (συζήτηση)**

Η κ. Jackson παρουσιάζει τη σύσταση για δεύτερη ανάγνωση, που εξεπώνησε εξ ονόματος της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Πολιτικής των Καταναλωτών, σχετικά με την κοινή θέση η οποία καθορίστηκε από το Συμβούλιο για τη θέσπιση σύστασης του Συμβουλίου με την οποία καθορίζονται μίνιμουμ κριτήρια περιβαλλοντικών επιθεωρήσεων στα κράτη μέλη (5684/1/2000 — C5-0181/2000 — 1998/0358(COD)) (A5-0164/2000).

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές Davies, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, και η κ. Wallström, μέλος της Επιτροπής.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζητήσεως.

Ψηφοφορία: σημείο 18 των ΣΠ της 6.7.2000.

Τετάρτη, 5 Ιουλίου 2000

27. Προστασία των δασών ***I (συζήτηση)

Η κ. Redondo Jiménez παρουσιάζει την έκθεσή της, που εξεπώνησε εξ ονόματος της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Πολιτικής των Καταναλωτών, σχετικά με

- I. την πρόταση κανονισμού (ΕΚ) του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3528/86 για την πυροπροστασία των κοινοτικών δασών (COM(1999)379 — C5-0076/1999 — 1999/0159(COD)),
- II. την πρόταση κανονισμού (ΕΚ) του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2158/92 για την πυροπροστασία των κοινοτικών δασών (COM(1999)379 — C5-0077/1999 — 1999/0160(COD)) (A5-0152/2000).

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές Cuiha, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE· Sornosa Martínez, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Paulsen, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, Ebner, Lage, Myller και ο κ. Fischler, μέλος της Επιτροπής.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησεως.

Ψηφοφορία: σημείο 37 των ΣΠ της 6.7.2000.

28. MEDIA/MEDIA Plus ***I (συζήτηση)

Η κ. Hieronymi παρουσιάζει την έκθεσή της, που εξεπώνησε εξ ονόματος της Επιτροπής Πολιτισμού, Νεότητας, Παιδείας, Μέσων Ενημέρωσης και Αθλητισμού, σχετικά με

- I. την πρόταση απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου περί της εφαρμογής προγράμματος κατάρτισης για τους επαγγελματίες της ευρωπαϊκής βιομηχανίας οπτικοακουστικών προγραμμάτων (MEDIA-Κατάρτιση) (2001-2005) (COM(1999)658 — C5-0059/2000 — 1999/0275(COD)),
- II. την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου περί της εφαρμογής προγράμματος για την ενθάρρυνση της ανάπτυξης, της διανομής και της προώθησης των ευρωπαϊκών οπτικοακουστικών έργων (MEDIA Plus — Ανάπτυξη, διανομή και προώθηση) (2001-2005) (COM(1999)658 — C5-0119/2000 — 1999/0276(CNS)) (A5-0186/2000).
Συντάκτης γνωμοδότησης Διαδικασία «Hughes»: ο κ. Rocard (EMPL)

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές Pack, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Echerer, εισηγήτρια εκ μέρους της Επιτροπής Νομικών Θεμάτων και Εσωτερικής Αγοράς, Junker, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Andreassen, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, Vander Taelen, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, Fiori, εισηγήτρια εκ μέρους της Επιτροπής Βιομηχανίας, Fraisse, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, Gargani, O'Toole, Echerer, Gutiérrez Cortines, Αλυσανδράκης, Perry, Glante και η κ. Reding, μέλος της Επιτροπής.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησεως.

Ψηφοφορία: σημείο 38 των ΣΠ της 6.7.2000.

29. Αξιολόγηση της ποιότητας στη σχολική εκπαίδευση ***I (συζήτηση)

Η κ. Sanders-ten Holte παρουσιάζει την έκθεσή της, που εξεπώνησε εξ ονόματος της Επιτροπής Πολιτισμού, Νεότητας, Παιδείας, Μέσων Ενημέρωσης και Αθλητισμού, σχετικά με την πρόταση σύστασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου περί ευρωπαϊκής συνεργασίας για την αξιολόγηση της ποιότητας στη σχολική εκπαίδευση (COM(1999)709 — C5-0053/2000 — 2000/0022(COD)) (A5-0185/2000).

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές Perry, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Roure, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Pack, Karas και η κ. Reding, μέλος της Επιτροπής.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησεως.

Ψηφοφορία: σημείο 39 των ΣΠ της 6.7.2000.

Τετάρτη, 5 Ιουλίου 2000

30. Ημερήσια διάταξη της προσεχούς συνεδριάσεως

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι η ημερήσια διάταξη της αυριανής συνεδριάσεως έχει καθοριστεί (έγγραφο «Ημερήσια διάταξη» PE 292.911/OJJE).

31. Λήξη της συνεδριάσεως

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συνεδριάσεως στις 12 τα μεσάνυχτα.

Julian Priestley
Γενικός Γραμματέας

Guido Podestà
Αντιπρόεδρος

Τετάρτη, 5 Ιουλίου 2000

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΠΑΡΟΥΣΙΑΣ

Έχουν υπογράψει:

Abitbol, Adam, Agag Longo, Ahern, Ainardi, Alavanos, Almeida Garrett, Alyssandrakis, Andersson, Andreasen, Andrews, Andria, Angelilli, Aparicio Sánchez, Arvidsson, Atkins, Attwooll, Auroi, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bakopoulos, Balfe, Baltas, Banotti, Barón Crespo, Bautista Ojeda, Bayrou, Beazley, Belder, Berend, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Bernié, Berthu, Bertinotti, Bethell, Beysen, Bigliardo, Blak, Blokland, Bodrato, Böge, Bösch, von Boetticher, Bonde, Bonino, Bordes, Boselli, Boudjenah, Boumediene-Thiery, Bourlanges, Bowe, Bowis, Bradbourn, Breyer, Brie, Brunetta, Buitengeweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Butel, Callanan, Camisón Asensio, Campos, Camre, Candal, Cappato, Carlotti, Carlsson, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Casini, Caudron, Caullery, Cauquil, Caveri, Cederschiöld, Celli, Cercas, Cerdeira Morterero, Cesaro, Ceyhun, Chichester, Clegg, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Collins, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Cornillet, Corrie, Cossutta, Costa Paolo, Costa Raffaele, Costa Neves, Coûteaux, Cox, Crowley, Cunha, Cushnahan, van Dam, Damião, Darras, Dary, Daul, Davies, De Clercq, Decourrière, Dehousse, Dell'Alba, Della Vedova, De Mita, Deprez, De Rossa, Desama, de Sarnez, Désir, Deva, De Veyrac, Di Lello Finuoli, Dimitrakopoulos, Di Pietro, Doorn, Dover, Doyle, Ducarme, Dührkop Dührkop, Duff, Duhamel, Dupuis, Ebner, Echerer, Elles, Eriksson, Esclopé, Esteve, Ettl, Evans Jonathan, Evans Robert J.E., Färm, Farage, Fatuzzo, Fava, Ferber, Fernández Martín, Ferreira, Ferrer, Ferri, Fiebiger, Figueiredo, Fiori, Fitzsimons, Flautre, Flemming, Flesch, Folias, Fontaine, Ford, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Frahm, Fraisse, Frassoni, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gahrton, Galeote Quecedo, Gallagher, Garaud, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garot, Garriga Polledo, Gasòliba i Böhm, de Gaulle, Gawronski, Gebhardt, Gemelli, Ghilardotti, Giannakou-Koutsikou, Gill, Gillig, Gil-Robles Gil-Delgado, Glante, Glase, Gobbo, Goebbels, Goepel, Görlach, Gollnisch, Gomolka, González Álvarez, Goodwill, Gorostiaga Atxalandabaso, Graefe zu Baringdorf, Graça Moura, Gröner, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Guy-Quint, Haarder, Hänsch, Hager, Harbour, Hatzidakis, Haug, Hautala, Hazan, Heaton-Harris, Hedkvist Petersen, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hoff, Honeyball, Hortefeux, Howitt, Hudghton, Hughes, Huhne, Hulthén, Hyland, Iivari, Ilgenfritz, Inglewood, Isler Béguin, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Jensen, Jöns, Jonckheer, Jové Peres, Junker, Karamanou, Karas, Katiforis, Kaufmann, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Keßler, Khanbhai, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klab, Knörr Borràs, Koch, Konrad, Korakas, Korhola, Koukiadis, Koulourianos, Krarup, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Krivine, Kronberger, Kuckelkorn, Kuhne, Kuntz, van der Laan, Lage, Lagendijk, Laguiller, Lalumière, Lamassoure, Lambert, Lange, Langen, Langenhagen, La Perriere, Lavarra, Lechner, Lehne, Leinen, Le Pen, Lienemann, Liese, Linkohr, Lipietz, Lisi, Lombardo, Lucas, Ludford, Lulling, Lund, Lynne, Maat, Maaten, McCarthy, McCartin, MacCormick, McKenna, McMillan-Scott, McNally, Madelin, Maes, Maij-Weggen, Malliori, Malmström, Manders, Manischo, Mann Erika, Mann Thomas, Mantovani, Marchiani, Marinho, Marini, Marinos, Markov, Marques, Marset Campos, Martelli, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martin Hugues, Martinez, Martínez Martínez, Mastella, Mastorakis, Mathieu, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Mennea, Menrad, Miguélez Ramos, Miller, Miranda, Modrow, Mombaur, Montfort, Moraes, Moreira Da Silva, Morgan, Morgantini, Morillon, Müller Emilia Franziska, Müller Rosemarie, Mulder, Murphy, Musumeci, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, Nisticò, Nobilia, Nogueira Román, Novelli, Obiols i Germà, Ojeda Sanz, Okking, Olsson, Onesta, Oomen-Ruijten, Oostlander, Ortuondo Larrea, O'Toole, Paasilinna, Pacheco Pereira, Paciotti, Pack, Palacio Vallelersundi, Pannella, Papayannakis, Parish, Pasqua, Patrie, Paulsen, Peijs, Pérez Álvarez, Pérez Royo, Perry, Pesälä, Píczyk, Piétrasanta, Pirker, Píscichio, Pittella, Plooi-j-van Gorsel, Podestà, Poettering, Pohjamo, Poli Bortone, Pomés Ruiz, Poos, Posselt, Prets, Procacci, Pronk, Provan, Puerta, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Randzio-Plath, Rapkay, Raschhofer, Raymond, Read, Redondo Jiménez, Reis, Ribeiro e Castro, Ries, Riis-Jørgensen, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rocard, Rod, Rodríguez Ramos, de Roo, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Rovsing, Rübig, Rühle, Ruffolo, Rutelli, Sacconi, Sacrédeus, Saïfi, Saint-Josse, Sakellariou, Salafraña Sánchez-Neyra, Sánchez García, Sandbæk, Sanders-ten Holte, Santer, Sartori, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scallon, Scheele, Schierhuber, Schleicher, Schmid Gerhard, Schmid Herman, Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schörling, Schori, Schröder Ilka, Schröder Jürgen, Schroedter, Schulz, Schwaiger, Segni, Seguro, Seppänen, Sichrovsky, Simpson, Sjöstedt, Skinner, Sörensen, Sommer, Sornosa Martínez, Souchet, Souladakis, Sousa Pinto, Speroni, Staes, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Swiebel, Swoboda, Sylla, Tajani, Tannock, Terrón i Cusí, Theato, Theonas, Theorin, Thielemans, Thomas-Mauro, Thorning-Schmidt, Thors, Thyssen, Titford, Titley, Torres Marques, Trakatellis, Trentin, Tsatsos, Turchi, Turco, Uca, Vachetta, Väyrynen, Vairinhos, Valdivielso de Cué, Van Brempt, Vander Taelen, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varaut, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vattimo, Veltroni, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vinci, Virrankoski, Vlasto, Voggenhuber, Volcic, Wallis, Walter, Watson, Watts, Weiler, Wenzel-Perillo, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiebenga, Wieland, Wiersma, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Wuori, Wurtz, Wyn, Wynn, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimeray, Zimmerling, Zissener, Zorba

Τετάρτη, 5 Ιουλίου 2000

ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ ΜΕ ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΗ ΚΛΗΣΗ

Σύσταση Jarzembowski A5-0173/2000

τροπολογία 10

Υπέρ: 248

EDD: Belder, Blokland, van Dam**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Duff, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Malmström, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga**NI:** Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky**PPE-DE:** Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Casini, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Decourrière, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Mastella, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Alvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Suominen, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling**TDI:** Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gobbo, Pannella, Speroni, Turco**Verts/ALE:** de Roo, Schörling

Κατά: 286

EDD: Bernié, Bonde, Butel, Esclopé, Krarup, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk**ELDR:** Ducarme, Ries**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraise, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Maset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Wurtz**NI:** Garaud**PPE-DE:** Cushnahan, Daul, Hermange, Hortefeux, Lulling, Martin Hugues, Saïfi, Santer, Sudre, Van Hecke, Vlasto**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach,

Τετάρτη, 5 Ιουλίου 2000

Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, van Hulst, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnoek, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McCarthy, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Randzio-Plath, Rapkay, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

UEN: Abitbol, Andrews, Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Gallagher, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Nobilia, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, Rühle, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Αποχές: 14

EDD: Farage, Okking, Titford

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Novelli, Posselt, Vatanen

TDI: Bigliardo, de Gaulle, Gollnisch, Le Pen, Martinez, Vanhecke

UEN: Coûteaux

Σύσταση Jarzembowski A5-0173/2000**τροπολογία 15, 1ο μέρος****Υπέρ: 399**

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Duff, Esteve, Fleisch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Casini, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, De Mita, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gähler, Galeote Quecedo, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Glase, Goepel, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaf, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martin Hugues, Mastella, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs,

Τετάρτη, 5 Ιουλίου 2000

Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, De Rossa, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ford, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Görlach, Gröner, Haug, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulsten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lange, Leinen, Linkohr, Lund, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Randzio-Plath, Rapkay, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Walter, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gobbo, Pannella, Speroni, Turco

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, MacCormick, Maes, Nogueira Román, Ortuondo Larrea, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Vander Taelen, Wym

Κατά: 135

EDD: Bernié, Bonde, Butel, Esclopé, Krarup, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Ducarme

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraise, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Maset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Garaud

PPE-DE: Bayrou, Bourlanges, Cushnahan, Decourrière, Deprez, Gil-Robles Gil-Delgado, Grosch, Santer, Van Hecke

PSE: Balfé, Baltas, Berès, Caudron, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Duhamel, Ferreira, Fruteau, Garot, Gillig, Guy-Quint, Hazan, Karamanou, Katiforis, Koukiadis, Lalumière, Lienemann, Mastorakis, Patrie, Poos, Roure, Savary, Souladakis, Thielemans, Tsatsos, Zorba

TDI: Bigliardo

UEN: Abitbol, Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Gallagher, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Nobilia, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Breyer, Celli, Cohn-Bendit, Flautre, Frassoni, Gahrton, Isler Béguin, Jonckheer, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, McKenna, Onesta, Piétrasanta, Rod, Schröder Ilka, Wuori

Αποχές: 17

EDD: Farage, Okking, Titford

ELDR: Ries

Τετάρτη, 5 Ιουλίου 2000

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Costa Raffaele, Daul, de Sarnez, Posselt

PSE: Hänsch

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Le Pen, Martinez, Vanhecke

UEN: Coûteaux

Verts/ALE: Voggenhuber

Σύσταση Jarzembowski A5-0173/2000

τροπολογία 15, 2ο μέρος

Υπέρ: 391

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Duff, Esteve, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

NI: Hager, Raschhofer, Sichrovsky

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Casini, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Daul, De Mita, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Glase, Goepel, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaf, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martin Hugues, Mastella, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Roving, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, De Rossa, Dührkop Dührkop, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ford, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Görlach, Gröner, Haug, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulst, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Rojo, Jöns, Keßler, Kindermann, Kinnoek, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lange, Leinen, Linkohr, Lund, McCarthy, McNally, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgán, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Randzio-Plath, Rapkay, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

Τετάρτη, 5 Ιουλίου 2000

TDI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gobbo, Pannella, Speroni, Turco

UEN: Abitbol

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Echerer, Hautala, Hudghton, Knörr Borràs, Lagendijk, MacCormick, Maes, de Roo, Rühle, Schörling, Sörensen, Staes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wyn

Κατά: 138

EDD: Bernié, Bonde, Butel, Esclopé, Krarup, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Ducarme, Flesch

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Garaud

PPE-DE: Bayrou, Bourlanges, Cushnahan, Decourrière, Deprez, de Sarnez, Gil-Robles Gil-Delgado, Santer, Van Hecke

PSE: Baltas, Berès, Carlotti, Caudron, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Duhamel, Ferreira, Fruteau, Garot, Gillig, Guy-Quint, Hazan, Izquierdo Collado, Karamanou, Katiforis, Koukiadis, Lalumière, Lienemann, Malliori, Mastorakis, Patrie, Poos, Roure, Savary, Scheele, Souladakis, Thielemans, Tsatsos, Zorba

UEN: Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Gallagher, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Nobilia, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Breyer, Cohn-Bendit, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Isler Béguin, Jonckheer, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, McKenna, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, Schröder Ilka, Schroedter, Wuori

Αποχές: 13

EDD: Farage, Okking, Titford

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Costa Raffaele

PSE: Hänsch

TDI: Bigliardo, de Gaulle, Gollnisch, Le Pen, Martinez, Vanhecke

UEN: Coûteaux

Σύσταση Jarzembowski A5-0173/2000

τροπολογία 1

Υπερ: 248

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Duff, Esteve, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

Τετάρτη, 5 Ιουλίου 2000

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Bøge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Casini, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Decourrière, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Lechner, Lehne, Lisi, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Majj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Mastella, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

TDI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gobbo, Pannella, Speroni, Turco

UEN: Couéteaux, Gallagher, Kuntz

Κατά: 289

EDD: Bernié, Bonde, Butel, Esclopé, Krarup, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Ducarme, Flesch, Ries

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Wurtz

PPE-DE: Cushnahan, Daul, Fourtou, Hermange, Hernández Mollar, Hortefeux, Jean-Pierre, Lulling, Martin Hugues, Posselt, Saifi, Santer, Sudre, Vlasto

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulst, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Katiforis, Kefler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Randzio-Plath, Rapkay, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

UEN: Abitbol, Andrews, Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Hyland, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Nobilia, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

Τετάρτη, 5 Ιουλίου 2000

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Flautre, Frassoni, Gahrton, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Αποχές: 16

EDD: Farage, Titford

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Bayrou, Costa Raffaele, De Veyrac, Madelin, Scallon, Vatanen

TDI: Bigliardo, de Gaulle, Gollnisch, Le Pen, Martinez, Vanhecke

Σύσταση Jarzembowski A5-0173/2000**τροπολογία 2****Υπέρ: 239**

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Duff, Esteve, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Casini, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, De Mita, Deva, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fraga Estévez, Friedrich, Gähler, Galeote Quecedo, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Glase, Goepel, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Mastella, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rosing, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling

TDI: Bigliardo, Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Pannella, Turco

Verts/ALE: Schroedter

Κατά: 302

EDD: Bernié, Bonde, Butel, Esclopé, Krarup, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Ducarme, Flesch, Ries

Τετάρτη, 5 Ιουλίου 2000

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Garaud

PPE-DE: Bayrou, Bourlanges, Cushnahan, Daul, Decourrière, Deprez, de Sarnez, Fourtou, Gil-Robles Gil-Delgado, Hermange, Hernández Mollar, Hortefeux, Jean-Pierre, Lulling, Martin Hugues, Posselt, Saifi, Santer, Sudre, Van Hecke, Vlasto

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Katiforis, Kessler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McCarthy, McNally, Malliori, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Le Pen, Martinez, Speroni, Vanhecke

UEN: Abitbol, Andrews, Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Gallagher, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Nobilia, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Flautre, Frassoni, Gahrton, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreisss-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Αποχές: 11

EDD: Farage, Titford

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Costa Raffaele, De Veyrac, Madelin, Novelli, Scallon, Vatanen

UEN: Coûteaux, Hyland

Σύσταση Jarzembowski A5-0173/2000**τροπολογία 25, 1ο μέρος****Υπέρ: 426**

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, Clegg, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

Τετάρτη, 5 Ιουλίου 2000

NI: Hager, Ilgenfritz, Raschhofer, Sichrovsky

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Casini, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Glase, Goepel, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Lechner, Lehne, Liese, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martin Hugues, Mastella, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübige, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, Campos, Candal, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Dehousse, De Rossa, Dührkop Dührkop, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ford, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Görlach, Gröner, Haug, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulsten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McCarthy, McNally, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Pannella, Turco**UEN:** Andrews

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Echerer, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Legendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, McCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Κατά: 115**EDD:** Bernié, Bonde, Butel, Esclopé, Krarup, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebigger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Garaud

Τετάρτη, 5 Ιουλίου 2000

PPE-DE: Bourlanges, Decourrière, Gil-Robles Gil-Delgado, Santer

PSE: Baltas, Berès, Carlotti, Caudron, Darras, Dary, Desama, Désir, Duhamel, Ferreira, Fruteau, Garot, Gillig, Guy-Quint, Hazan, Karamanou, Katiforis, Koukiadis, Lalumière, Lienemann, Malliori, Mastorakis, Patrie, Poos, Roure, Savary, Souladakis, Thielemans, Tsatsos, Zorba

TDI: Bigliardo, de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Le Pen, Martinez, Speroni

UEN: Abitbol, Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Gallagher, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Nobilia, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

Verts/ALE: Cohn-Bendit

Αποχές: 11

EDD: Farage, Titford

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Bayrou, Costa Raffaele, Cushnahan, de Sarnez, Scallon

PSE: Hänsch

TDI: Vanhecke

UEN: Coûteaux

Σύσταση Jarzembowski A5-0173/2000

τροπολογία 25, 2ο μέρος

Υπέρ: 420

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreassen, Attwooll, Beysen, Clegg, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Wiebenga

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Casini, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Glase, Goepel, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klab, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Majj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martin Hugues, Mastella, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling

Τετάρτη, 5 Ιουλίου 2000

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, De Rossa, Dührkop Dührkop, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ford, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Görlach, Gröner, Haug, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulsten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lange, Leinen, Linkohr, Lund, McCarthy, McNally, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Dupuis, Pannella, Turco

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Echerer, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Κατά: 110

EDD: Bernié, Bonde, Butel, Esclopé, Krarup, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraise, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Garaud

PPE-DE: Decourrière, Gil-Robles Gil-Delgado, Santer

PSE: Baltas, Carlotti, Caudron, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Duhamel, Fava, Ferreira, Fruteau, Garot, Gillig, Guy-Quint, Hazan, Karamanou, Katiforis, Koukiadis, Lalumière, Lienemann, Malliori, Mastorakis, Patrie, Poos, Roure, Savary, Souladakis, Thielemans, Tsatsos, Zorba

TDI: de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Le Pen, Martinez, Speroni

UEN: Andrews, Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Gallagher, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Nobilia, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

Verts/ALE: Cohn-Bendit

Αποχές: 14

EDD: Farage, Titford

PPE-DE: Costa Raffaele, Cushnahan, de Sarnez, Posselt, Scallon

TDI: Bigliardo, Della Vedova, Vanhecke

UEN: Abitbol, Coûteaux, Hyland, Kuntz

Τετάρτη, 5 Ιουλίου 2000

Σύσταση Jarzembowski A5-0173/2000
τροπολογία 5

Υπέρ: 260

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreassen, Attwooll, Beysen, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Duff, Esteve, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Casini, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, De Mita, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Majj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martin Huges, Mastella, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Corbett, Piecyk, Terrón i Cusí

TDI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Pannella, Turco

UEN: Andrews

Verts/ALE: Knörr Borràs, Nogueira Román, Schörling

Κατά: 286

EDD: Bernié, Bonde, Butel, Esclopé, Krarup, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Ducarme, Flesch, Ries

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebigger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Garaud

PPE-DE: Decourrière, Deprez, de Sarnez, Doyle, Grosch, Lulling, Posselt, Santer, Van Hecke

Τετάρτη, 5 Ιουλίου 2000

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbey, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulsten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Theorin, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Bigliardo, de Gaulle, Gobbo, Le Pen, Martinez, Vanhecke

UEN: Abitbol, Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Gallagher, Hyland, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Nobilia, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kreissl-Dörfler, Legendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Αποχές: 9

EDD: Farage, Okking, Titford

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Cushnahan, Vatanen

TDI: Speroni

UEN: Couéteaux, Kuntz

Σύσταση Jarzembowski A5-0173/2000

τροπολογία 26

Υπέρ: 380

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Duff, Esteve, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Beazley, Berend, Bethell, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Casini, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, De Mita, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Glase, Goepel, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt

Τετάρτη, 5 Ιουλίου 2000

Bergman, Grosch, Grossetête, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marinos, Marques, Martin Hugues, Mastella, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Roving, Rübiger, Sacrédeus, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, De Rossa, Dührkop Dührkop, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ford, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McCarthy, McNally, Martin David W., Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Van Bremept, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Zimeray

TDI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Pannella, Turco

UEN: Andrews, Coûteaux

Κατά: 162

EDD: Bernié, Bonde, Butel, Esclopé, Krarup, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Ducarme, Flesch, Ries

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebigger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Garaud

PPE-DE: Bayrou, Bodrato, Decourrière, Deprez, de Sarnez, Gil-Robles Gil-Delgado, Marini, Santer

PSE: Baltas, Berès, Carlotti, Caudron, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Duhamel, Ferreira, Fruteau, Garot, Gillig, Guy-Quint, Hazan, Karamanou, Katiforis, Koukiadis, Lalumière, Lienemann, Malliori, Mastorakis, Patrie, Pittella, Poos, Read, Rocard, Roure, Savary, Souladakis, Zorba

TDI: Bigliardo, de Gaulle, Gollnisch, Le Pen, Martinez, Vanhecke

UEN: Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Gallagher, Hyland, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Nobilia, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Τετάρτη, 5 Ιουλίου 2000

Αποχές: 7**EDD:** Farage, Titford**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso**PPE-DE:** Cushnahan**TDI:** Gobbo, Speroni**UEN:** Kuntz**Σύσταση Jarzembowski A5-0173/2000****τροπολογία 16, 1ο μέρος****Υπέρ: 372****EDD:** Belder, Blokland, van Dam**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Duff, Esteve, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga**NI:** Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky**PPE-DE:** Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Casini, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, De Mita, Deva, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fraga Estévez, Friedrich, Gähler, Galeote Quecedo, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Glase, Goepel, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Mastella, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, De Rossa, Dührkop Dührkop, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ford, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Görlach, Gröner, Haug, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McCarthy, McNally, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn

Τετάρτη, 5 Ιουλίου 2000

TDI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Pannella, Turco

UEN: Coûteaux

Κατά: 174

EDD: Bernié, Bonde, Butel, Esclopé, Krarup, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Ducarme, Flesch, Ries

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebigger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Garaud

PPE-DE: Daul, Decourrière, Deprez, de Sarnez, Fourtou, Gil-Robles Gil-Delgado, Hermange, Hortefeux, Jean-Pierre, Martin Hugues, Saïfi, Santer, Sudre, Van Hecke, Vlasto

PSE: Baltas, Berès, Carlotti, Caudron, Cercas, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Duhamel, Ferreira, Fruteau, Garot, Gillig, Guy-Quint, Hazan, Karamanou, Katiforis, Koukiadis, Lalumière, Lienemann, Malliori, Mastorakis, Patrie, Poos, Rocard, Roure, Savary, Souladakis, Thielemans, Tsatsos, Zimeray, Zorba

TDI: Bigliardo, de Gaulle, Gollnisch, Le Pen, Martinez

UEN: Abitbol, Andrews, Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Gallagher, Hyland, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Nobilia, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Αποχές: 14

EDD: Farage, Okking, Titford

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Costa Raffaele, Cushnahan, De Veyrac, Scallon, Vatanen

PSE: Hänsch

TDI: Gobbo, Speroni, Vanhecke

UEN: Kuntz

Σύσταση Jarzembowski A5-0173/2000

τροπολογία 16, 2ο μέρος

Υπέρ: 239

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Duff, Esteve, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky

Τετάρτη, 5 Ιουλίου 2000

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Casini, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, De Mita, Deva, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Foster, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Glase, Goepel, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hernández Mollar, Hieronymi, Jackson, Jarzembowski, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Lehne, Lisi, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Majj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Mastella, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübige, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Aparicio Sánchez, Berenguer Fuster, Hedkvist Petersen, Lange

TDI: Bonino, Dell'Alba, Dupuis, Pannella, Turco

UEN: Abitbol, Andrews, Coûteaux, La Perriere

Κατά: 293

EDD: Bernié, Bonde, Butel, Esclopé, Krarup, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Ducarme, Flesch, Ries

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Bourlanges, Daul, Decourrière, Deprez, de Sarnez, Fourtou, Gil-Robles Gil-Delgado, Grosch, Hermange, Hortefeux, Jean-Pierre, Lulling, Martin Hugues, Posselt, Saïfi, Santer, Sudre, Van Hecke

PSE: Adam, Andersson, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnoek, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zorba

TDI: Bigliardo, de Gaulle, Gollnisch, Le Pen, Martinez

Τετάρτη, 5 Ιουλίου 2000

UEN: Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Gallagher, Marchiani, Montfort, Muscardini, Nobilia, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Αποχές: 13

EDD: Farage, Okking, Titford

PPE-DE: Costa Raffaele, Cushnahan, De Veyrac, Scallon, Vatanen

TDI: Gobbo, Speroni, Vanhecke

UEN: Hyland, Kuntz

Σύσταση Jarzembowski A5-0173/2000

τροπολογία 18

Υπέρ: 343

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreassen, Attwooll, Beysen, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Duff, Esteve, Gasòliba i Böhm, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Procacci, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Wallis, Watson, Wiebenga

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Casini, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Doorn, Dover, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Harbour, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klab, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martin Hugues, Mastella, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirkner, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbey, Dührkop Dührkop, Ettl, Färm, Fava, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hoff, van Hulst, Hulthén, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Keßler, Kindermann, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Müller Rosemarie, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sacconi, Sakellariou,

Τετάρτη, 5 Ιουλίου 2000

Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schori, Schulz, Seguro, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Walter, Westendorp y Cabeza, Wiersma

TDI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gobbo, Pannella, Speroni, Turco

Κατά: 207

EDD: Bernié, Bonde, Butel, Esclopé, Krarup, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Ducarme, Flesch, Haarder, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Thors, Virrankoski

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Garaud

PPE-DE: Banotti, Bodrato, Cushnahan, Dimitrakopoulos, Doyle, Folias, Giannakou-Koutsikou, Hatzidakis, Korhola, Marinos, Santer, Scallon, Van Hecke, Zacharakis, Zappalà

PSE: Adam, Balfe, Baltas, Berès, Bowe, Carlotti, Cashman, Caudron, Corbett, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Duhamel, Evans Robert J.E., Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gill, Gillig, Guy-Quint, Hazan, Honeyball, Howitt, Hughes, Imbeni, Karamanou, Katiforis, Kinnock, Koukiadis, Lalumière, Lienemann, McCarthy, McNally, Malliori, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Patrie, Poos, Rocard, Roure, Savary, Schmid Gerhard, Simpson, Souladakis, Stihler, Thielemans, Titley, Tsatsos, Watts, Whitehead, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Bigliardo, de Gaulle, Gollnisch, Le Pen, Martinez

UEN: Andrews, Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Gallagher, Hyland, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Nobilia, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Αποχές: 8

EDD: Farage, Okking, Titford

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Costa Raffaele

TDI: Vanhecke

UEN: Coûteaux, Kuntz

Σύσταση Swoboda A5-0171/2000

τροπολογία 1

Υπέρ: 40

EDD: Bonde, Krarup, Sandbæk

ELDR: Gasòliba i Böhm, Haarder, Mennea, Sterckx, Thors, Watson

GUE/NGL: Eriksson, Frahm, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt

Τετάρτη, 5 Ιουλίου 2000

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky

PPE-DE: Ferrer, Korhola, Mastella, Nassauer, Pomés Ruiz

PSE: Cashman, Darras, Dary, Dührkop Dührkop, Fruteau, Garot, Guy-Quint, Hazan, Hughes, Lalumière, Lienemann, Miguélez Ramos, Patrie, Schmid Gerhard, Simpson, Veltroni

Κατά: 502

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Sylla, Theonas, Uca, Wurtz

NI: Garaud

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Casini, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Kłaf, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schori, Schulz, Seguro, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Bigliardo, Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, de Gaulle, Gollnisch, Le Pen, Martinez, Pannella, Turco, Vanhecke

Τετάρτη, 5 Ιουλίου 2000

UEN: Abitbol, Andrews, Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Nobilia, Poli Bortone, Queiró, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Αποχές: 10

EDD: Farage, Okking, Titford

GUE/NGL: Vachetta

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Costa Raffaele, Madelin, Scallon

TDI: Gobbo

UEN: Gallagher

Σύσταση Swoboda A5-0171/2000

τροπολογία 22, 1ο μέρος

Υπέρ: 145

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Flesch, Pesälä, Thors

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky

PPE-DE: Ferrer, Lulling, Posselt

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, De Rossa, Dührkop Dührkop, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulsten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McCarthy, McNally, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Müller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Röthley, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusi, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn

Verts/ALE: Hautala, Vander Taelen

Κατά: 393

EDD: Bernié, Bonde, Butel, Esclopé, Krarup, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

Τετάρτη, 5 Ιουλίου 2000

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Garaud

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Casini, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martin Hugues, Mastella, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübiger, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Baltas, Carlotti, Caudron, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Ferreira, Fruteau, Gillig, Guy-Quint, Hazan, Karamanou, Katiforis, Koukiadis, Lalumière, Malliori, Mastorakis, Patrie, Poos, Rocard, Roure, Savary, Souladakis, Thielemans, Tsatsos, Zimeray, Zorba

TDI: Bigliardo, Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Pannella, Turco

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Nobilia, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Αποχές: 19

EDD: Farage, Titford

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Costa Raffaele, Hieronymi, Madelin, Scallon

PSE: Duhamel, Garot, Lienemann

TDI: de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Le Pen, Martinez, Speroni, Vanhecke

UEN: Coûteaux, Gallagher

Τετάρτη, 5 Ιουλίου 2000

Σύσταση Swoboda A5-0171/2000**τροπολογία 22, 2ο μέρος****Υπέρ: 415****EDD:** Belder, Blokland, van Dam**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Duff, Esteve, Fleisch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga**NI:** Kronberger**PPE-DE:** Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Casini, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martin Hugues, Mastella, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Katiforis, Kefler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba**TDI:** Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Pannella, Turco**Κατά: 123****EDD:** Bernié, Bonde, Butel, Esclopé, Krarup, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk**ELDR:** Ducarme, Ries

Τετάρτη, 5 Ιουλίου 2000

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz, Raschhofer, Sichrovsky

PPE-DE: Santer

PSE: Poos

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Nobilia, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Αποχές: 17

EDD: Farage, Titford

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Konrad, Madelin, Scallon, Van Hecke

PSE: Goebbels

TDI: Bigliardo, de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Le Pen, Martinez, Speroni, Vanhecke

UEN: Couéteaux

Σύσταση Swoboda A5-0171/2000

τροπολογία 4

Υπέρ: 290

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Casini, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, De Mita, Deprez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Klamt, Klaf, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Lechner, Lehne, Lisi, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz,

Τετάρτη, 5 Ιουλίου 2000

Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Roving, Rübiger, Sacrédeus, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

TDI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Pannella, Turco

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Κατά: 254

EDD: Bernié, Bonde, Butel, Esclopé, Krarup, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebigger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Garaud

PPE-DE: Bayrou, Cornillet, Decourrière, de Sarnez, Lulling, Morillon, Posselt, Santer, Van Hecke, Vatanen

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Kréhl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Bigliardo, de Gaulle, Gollnisch, Le Pen, Martinez, Vanhecke

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Gallagher, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Nobilia, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

Verts/ALE: Hautala

Αποχές: 12

EDD: Farage, Titford

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

Τετάρτη, 5 Ιουλίου 2000

PPE-DE: Costa Raffaele, Daul, Madelin, Matikainen-Kallström, Scallon, Suominen

TDI: Gobbo, Speroni

UEN: Coûteaux

Σύσταση Swoboda A5-0171/2000
τροπολογία 6, 1ο μέρος

Υπέρ: 466

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Fleisch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Bertinotti, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebigler, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Markov, Maset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Casini, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klawns, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, Campos, Candal, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, De Rossa, Dührkop Dührkop, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ford, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McCarthy, McNally, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Müller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Prets, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Seguro, Simpson, Skinner, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Theorin, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Walter, Watts, Whitehead, Wiersma, Wynn

TDI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Gobbo, Pannella, Speroni, Turco

Τετάρτη, 5 Ιουλίου 2000

UEN: Angelilli, Berlato, Collins, Crowley, Gallagher, Hyland, Muscardini, Nobilia, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Κατά: 66

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

GUE/NGL: Alyssandrakis

NI: Garaud

PPE-DE: Santer, Van Hecke, Vatanen

PSE: Baltas, Berès, Carlotti, Caudron, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Duhamel, Ferreira, Fruteau, Garot, Gillig, Goebbels, Guy-Quint, Hazan, Karamanou, Katiforis, Koukiadis, Lalumière, Lienemann, Malliori, Mastorakis, Patrie, Poos, Randzio-Plath, Rocard, Roure, Savary, Souladakis, Sousa Pinto, Thielemans, Tsatsos, Westendorp y Cabeza, Zimeray, Zorba

TDI: Bigliardo, de Gaulle, Gollnisch, Le Pen, Martinez

UEN: Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Verts/ALE: Onesta, Ortuondo Larrea

Αποχές: 16

EDD: Farage, Okking, Titford

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Korakas, Laguiller, Manisco

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Costa Raffaele, Madelin, Matikainen-Kallström, Scallon, Suominen

TDI: Vanhecke

UEN: Couîteaux

Σύσταση Swoboda A5-0171/2000
τροπολογία 6, 2ο μέρος

Υπέρ: 287

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, Clegg, Cox, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Casini, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Ferri, Fiori,

Τετάρτη, 5 Ιουλίου 2000

Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Orcyoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Lehne, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Roving, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Kinnock

TDI: Cappato, Della Vedova, Gobbo, Pannella, Speroni, Turco

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Κατά: 240

EDD: Bernié, Bonde, Butel, Esclopé, Krarup, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: De Clercq

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraise, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Manisco, Markov, Maset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Garaud

PPE-DE: Lechner, Posselt, Santer, Van Hecke, Vatanen

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Theorin, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Bigliardo, Bonino, Dell'Alba, Dupuis, de Gaulle, Gollnisch, Le Pen, Martinez

Τετάρτη, 5 Ιουλίου 2000

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Nobilia, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Turchi, Varaut

Verts/ALE: Ortuondo Larrea

Αποχές: 16

EDD: Farage, Okking, Titford

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Krivine, Laguiller

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Costa Raffaele, Kauppi, Madelin, Matikainen-Kallström, Scallon, Suominen

TDI: Vanhecke

UEN: Coûteaux

Σύσταση Swoboda A5-0171/2000

τροπολογία 18

Υπέρ: 334

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreassen, Attwooll, Beysen, Clegg, Davies, De Clercq, Duff, Esteve, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Paulsen, Plooi-j-van Gorsel, Procacci, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brunetta, Camisón Asensio, Carlsson, Casini, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grosselet, Gutiérrez Cortines, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martin Hugues, Mastella, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübzig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Suominen, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbey, Dührkop Dührkop, Ettl, Färm, Fava, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hoff, van Hulst, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Keßler, Kindermann, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Müller Rosemarie, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt,

Τετάρτη, 5 Ιουλίου 2000

Rothe, Rothley, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Walter, Westendorp y Cabeza, Wiersma

TDI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Pannella, Turco

Verts/ALE: Ortuondo Larrea

Κατά: 209

EDD: Bernié, Bonde, Butel, Esclopé, Krarup, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Cox, Ducarme, Flesch, Pesälä, Pohjamo, Ries

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Garaud

PPE-DE: Bushill-Matthews, Callanan, Deva, Dimitrakopoulos, Folias, Giannakou-Koutsikou, Goodwill, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Kirkhope, McMillan-Scott, Marinos, Nicholson, Parish, Santer, Stevenson, Stockton, Sturdy, Tannock, Van Orden, Villiers, Zacharakis

PSE: Adam, Balfe, Baltas, Berès, Bowe, Carlotti, Cashman, Caudron, Corbett, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Duhamel, Evans Robert J.E., Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gill, Gillig, Goebbels, Guy-Quint, Hazan, Honeyball, Howitt, Hughes, Karamanou, Katiforis, Kinnock, Koukiadis, Lalumière, Lienemann, McCarthy, McNally, Malliori, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Patrie, Poos, Rocard, Roure, Savary, Simpson, Skinner, Souladakis, Stihler, Thielemans, Titley, Tsatsos, Watts, Whitehead, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Bigliardo

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Gallagher, Hyland, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Nobilia, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, McCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Αποχές: 18

EDD: Farage, Okking, Titford

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Costa Raffaele, Madelin, Provan, Scallon, Van Hecke

TDI: de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Le Pen, Martinez, Speroni, Vanhecke

UEN: Coûteaux, Kuntz

Τετάρτη, 5 Ιουλίου 2000

C5-0349/2000 – Συμφωνία-πλαίσιο**Σχέσεις ΕΚ/Επιτροπής****Υπέρ: 365**

ELDR: Andreassen, Attwooll, Beysen, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bertinotti, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Marsset Campos, Miranda, Papayannakis, Puerta, Wurtz

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brunetta, Bushill-Matthews, Camisón Asensio, Carlsson, Casini, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Folias, Fontaine, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klab, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martin Hugues, Mastella, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schwaiger, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wijkman, von Wogau, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Boselli, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Färm, Fava, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Lage, Lalumière, Lavarra, Lienemann, Linkohr, Malliori, Mann Erika, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella, Randzio-Plath, Rocard, Rodríguez Ramos, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Schori, Seguro, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Terrón i Cusí, Theorin, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Vattimo, Veltroni, Volcic, Walter, Westendorp y Cabeza, Zimeray, Zorba

TDI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Pannella, Turco

UEN: Angelilli, Berlato, Collins, Crowley, Gallagher, Hyland, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Queiró, Segni, Turchi

Verts/ALE: Graefe zu Baringdorf

Κατά: 145

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Farage, Krarup, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk, Titford

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bakopoulos, Eriksson, Frahm, Korakas, Krivine, Manisco, Meijer, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vachetta

Τετάρτη, 5 Ιουλίου 2000

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky

PPE-DE: Callanan, Doorn, Klamt, Müller Emilia Franziska, Nicholson, Sommer, Stauner

PSE: Adam, Balfe, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Casaca, Cashman, Evans Robert J.E., Ford, Gebhardt, Gill, Haug, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulsten, Kinnock, Kuckelkorn, Kuhne, Lange, Leinen, Lund, McCarthy, McNally, Martin David W., Martin Hans-Peter, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Prets, Rapkay, Roth-Behrendt, Rothley, Scheele, Schulz, Simpson, Skinner, Stihler, Swiebel, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Trentin, Van Brempt, Watts, Whitehead, Wynn

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Le Pen, Martinez, Vanhecke

UEN: Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Coûteaux, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Ribeiro e Castro, Thomas-Mauro

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Celli, Echerer, Flautre, Gahrton, Hautala, Hudghton, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Αποχές: 40

ELDR: Flesch, van der Laan, Malmström, Olsson, Väyrynen

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller, Markov, Modrow, Morgantini, Uca

PPE-DE: Böge, Costa Raffaele, Niebler, Radwan, Scallon, Schröder Jürgen, Tannock, Theato, Wuermeling

PSE: van den Berg, Carrilho, Corbey, Ettl, Ferreira, Müller Rosemarie, Poos, Schmid Gerhard, Swoboda, Van Lancker, Wiersma

TDI: Gobbo, Speroni

Verts/ALE: Ceyhun, Cohn-Bendit, Frassoni, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs

B5-0594/2000 – Echelon

Υπέρ: 340

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, Busk, Clegg, Cox, Davies, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

NI: Hager, Ilgenfritz, Raschhofer, Sichrovsky

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Casini, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushman, Deva, De Veyrac, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Lechner, Lehne, Liese, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Mastella, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xavier, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübigen, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder

Τετάρτη, 5 Ιουλίου 2000

Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, van den Burg, Candal, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Corbett, Corbey, Damião, De Rossa, Desama, Dührkop Dührkop, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ford, Gebhardt, Gill, Glante, Goebbels, Görlach, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Linkohr, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Obiols i Germà, O'Toole, Pérez Royo, Piecyk, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Van Brempt, Van Lancker, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zorba

Κατά: 210

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Krarup, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: De Clercq, van der Laan, Malmström, Paulsen, Schmidt

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraise, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjøstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Kronberger

PPE-DE: Bayrou, Bourlanges, Cocilovo, Cornillet, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, de Sarnez, Dimitrakopoulos, Fourtou, Grosch, Hermange, Hortefeux, McCartin, Martin Hugues, Pisicchio, Saifi, Stenmarck, Van Hecke, Zacharakis

PSE: Boselli, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Caudron, Darras, Dary, Dehousse, Désir, Duhamel, Fava, Ferreira, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gillig, Guy-Quint, Hazan, Imbeni, Izquierdo Rojo, Lavarra, Lienemann, Napoletano, Napolitano, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pittella, Rocard, Roure, Sacconi, Savary, Seguro, Souladakis, Thielemans, Trentin, Vairinhos, Vattimo, Veltroni, Volcic, Zimeray

TDI: Bigliardo, Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Le Pen, Martinez, Pannella, Speroni, Turco, Vanhecke

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Gallagher, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Αποχές: 15

EDD: Farage, Titford

GUE/NGL: Koulourianos

PPE-DE: Costa Raffaele, Gawronski, Jean-Pierre, Korhola, Lisi, Stauner, Wijkman

PSE: Blak, Colom i Naval, Lund, Martin Hans-Peter, Thorning-Schmidt

Τετάρτη, 5 Ιουλίου 2000

Έκθεση Lehne A5-0175/2000**τροπολογία 32****Υπέρ: 444****EDD:** Bonde, Krarup, Sandbæk**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Bertinotti, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Maset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Wurtz**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer**PPE-DE:** Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brunetta, Camisón Asensio, Carlsson, Casini, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jackson, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marinos, Marques, Martin Hugues, Mastella, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Suominen, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulsten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martelli, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wynn, Zimeray, Zorba**TDI:** Gobbo, Speroni**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Celli, Ceyhun, Echerer, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schroedter, Sörensen, Staes

Τετάρτη, 5 Ιουλίου 2000

Κατά: 85**EDD:** Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Korakas, Theonas**NI:** Garaud**PPE-DE:** Atkins, Beazley, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Foster, Goodwill, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Marini, Newton Dunn, Nicholson, Parish, Perry, Purvis, Stevenson, Stockton, Sturdy, Tannock, Van Orden, Villiers**PSE:** Goebbels, Poos**TDI:** Bigliardo, Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, de Gaulle, Gollnisch, Le Pen, Martinez, Pannella, Turco**UEN:** Andrews, Angelilli, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Gallagher, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Queiró, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut**Verts/ALE:** MacCormick, Wuori, Wyn**Αποχές: 15****EDD:** Farage, Okking, Titford**ELDR:** Malmström, Paulsen, Schmidt**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Krivine, Laguiller, Vachetta**PPE-DE:** Provan**TDI:** Vanhecke**Verts/ALE:** Gahrton, Schörling**Έκθεση Lehne A5-0179/2000****ψήφισμα****Υπέρ: 437****EDD:** Belder, Blokland, van Dam**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga**GUE/NGL:** Koulourianos**NI:** Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer**PPE-DE:** Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Brunetta, Camisón Asensio, Casini, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Fournou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klauf, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martin Hugues, Mastella, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez

Τετάρτη, 5 Ιουλίου 2000

de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübiger, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallan, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Suominen, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martelli, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Pannella, Turco

UEN: Berlato, Collins, Muscardini, Pasqua, Segni, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Staes, Vander Taelen, Wuori, Wyn

Katá: 98

EDD: Bonde, Farage, Krarup, Sandbæk, Titford

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebigger, Figueiredo, Frahm, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Garaud

PPE-DE: Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Foster, Goodwill, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Perry, Purvis, Stevenson, Stockton, Sturdy, Tannock, Van Orden, Villiers

PSE: Medina Ortega

TDI: Bigliardo, de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Le Pen, Martinez, Speroni, Vanhecke

UEN: Abitbol, Andrews, Berthu, Camre, Caullery, Fitzsimons, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Nobilia, Poli Bortone, Souchet, Thomas-Mauro

Τετάρτη, 5 Ιουλίου 2000

Αποχές: 19**EDD:** Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse**GUE/NGL:** Alavanos**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso**PPE-DE:** Costa Raffaele, Fatuzzo, Konrad, Provan**UEN:** Angelilli, Coûteaux, Crowley, Gallagher, Hyland**Verts/ALE:** Schroedter**Έκθεση Haug A5-0184/2000****τροπολογία 13****Υπέρ: 94****EDD:** Belder, Blokland, van Dam**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, Busk, Clegg, Davies, De Clercq, Duff, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga**GUE/NGL:** Fiebiger**NI:** Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer**PPE-DE:** Arvidsson, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Evans Jonathan, Foster, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, Lehne, McMillan-Scott, Mastella, Matikainen-Kallström, Mauro, Newton Dunn, Nicholson, Parish, Perry, Purvis, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sturdy, Suominen, Tannock, Van Orden, Villiers**PSE:** Swiebel**Κατά: 443****EDD:** Bonde, Krarup, Okking, Sandbæk**ELDR:** Ducarme**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Maset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Wurtz**NI:** Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso**PPE-DE:** Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Boulrangues, Brunetta, Camisón Asensio, Casini, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Folias, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Lechner, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martin Hugues, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack,

Τετάρτη, 5 Ιουλίου 2000

Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübzig, Saïfi, Santer, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stenzel, Sudre, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnoek, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martelli, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Bigliardo, Bonino, Cappato, Della Vedova, Dupuis, de Gaulle, Gollnisch, Le Pen, Martinez, Pannella, Turco, Vanhecke

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Queiró, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Vander Taelen, Wuori, Wyn

Αποχές: 16

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Farage, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Titford

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

PPE-DE: Costa Raffaele, Provan

PSE: Campos

TDI: Gobbo, Speroni

Έκθεση Haug A5-0184/2000**τροπολογία 15****Υπέρ: 242**

EDD: Belder, Blokland, van Dam, Okking

ELDR: Attwooll, Beysen, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Fleisch, Gasòliba i Böhm, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Maaten, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

Τετάρτη, 5 Ιουλίου 2000

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Casini, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Glase, Goepel, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jackson, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Martin Hugues, Mastella, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübiger, Sacrédeus, Saifi, Salafraña Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallan, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

Κατά: 278**EDD:** Bonde, Krarup, Sandbæk**ELDR:** Andreasen, Haarder, Lynne

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta

NI: Garaud**PPE-DE:** Ferrer

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McCarthy, McNally, Malliori, Marinho, Martelli, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Thorning-Schmidt, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Bigliardo, Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, de Gaulle, Gollnisch, Le Pen, Martinez, Pannella, Turco, Vanhecke

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Queiró, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi

Τετάρτη, 5 Ιουλίου 2000

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Flautre, Frassoni, Gahrton, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Wuori, Wyn

Αποχές: 16

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Farage, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Titford

GUE/NGL: Bordes, Cauquil

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Costa Raffaele

PSE: Campos

TDI: Gobbo, Speroni

Verts/ALE: Vander Taelen

**Έκθεση Haug A5-0184/2000
τροπολογία 10, 1ο μέρος**

Υπέρ: 426

EDD: Krarup, Okking, Sandbæk

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebigler, Figueiredo, Frahm, Fraise, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Atkins, Averoff, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Brunetta, Camisón Asensio, Casini, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Foliás, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klab, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langenhagen, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Majj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Pirkler, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Stenzel, Stevenson, Sudre, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McCarthy, McNally, Malliori, Marinho, Martelli, Martin David W., Martin

Τετάρτη, 5 Ιουλίου 2000

Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Pannella, Turco

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Vander Taelen, Wuori, Wyn

Κατά: 112

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreassen, Attwooll, Beysen, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

NI: Garaud

PPE-DE: Arvidsson, Avilés Perea, Berend, Bourlanges, Bushill-Matthews, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Decourrière, Elles, Giannakou-Koutsikou, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Klamt, Langen, Marinos, Matikainen-Kallström, Müller Emilia Franziska, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Perry, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Santer, Schleicher, Sommer, Stauner, Stenmarck, Vatanen, Zacharakis

TDI: Bigliardo, de Gaulle, Gollnisch, Le Pen, Martinez

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

Αποχές: 21

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Farage, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Titford

GUE/NGL: Bertinotti, Bordes, Cauquil, Laguiller

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Costa Raffaele, Korhola, Provan

PSE: Campos, Dührkop Dührkop

TDI: Gobbo, Speroni, Vanhecke

Έκθεση Haug A5-0184/2000 τροπολογία 10, 2ο μέρος

Υπέρ: 248

EDD: Krarup, Okking, Sandbæk

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraise, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Maset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Wurtz

Τετάρτη, 5 Ιουλίου 2000

PPE-DE: Flemming, Friedrich, García-Orcoyen Tormo, Korhola, Mastella, Mauro

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Dührkop Dührkott, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Lund, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Theorin, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Pannella, Turco

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Cohn-Bendit, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Iler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, McCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Vander Taelen, Wuori, Wyn

Κατά: 282

EDD: Belder, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Rutelli, Sánchez García, Sandersen Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brunetta, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Casini, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Elles, Evans Jonathan, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Foliás, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Gahler, Galeote Quecedo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

TDI: Bigliardo, de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Le Pen, Martinez, Vanhecke

Τετάρτη, 5 Ιουλίου 2000

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

Αποχές: 10

EDD: Bernié, Farage, Titford

GUE/NGL: Bertinotti, Bordes, Cauquil

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Costa Raffaele

PSE: Campos

TDI: Speroni

Έκθεση Haug A5-0184/2000**τροπολογία 16****Υπέρ: 182**

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Krarup, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreassen, Attwooll, Beysen, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Eriksson, Frahm, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Evans Jonathan, Foster, Goodwill, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Kauppi, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Matikainen-Kallström, Nicholson, Parish, Perry, Purvis, Stevenson, Stockton, Sturdy, Suominen, Tannock, Van Orden, Vatanen, Villiers

PSE: Candal, Martelli, Schmid Gerhard

TDI: Bigliardo, Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, de Gaulle, Gollnisch, Le Pen, Martinez, Pannella, Turco, Vanhecke

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Celli, Echerer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Iler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Vander Taelen, Wuori, Wyn

Κατά: 365

EDD: Okking

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebigger, Figueiredo, Fraise, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Manisco, Markov, Marset Campos, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Theonas, Uca, Vachetta, Wurtz

Τετάρτη, 5 Ιουλίου 2000

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Brunetta, Camisón Asensio, Carlsson, Casini, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Foliás, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Orcoyo Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jeggel, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübiger, Sacrédeus, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallan, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wiermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulst, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

UEN: Coûteaux

Αποχές: 14

EDD: Farage, Titford

GUE/NGL: Alavanos, Bordes, Cauquil, Krivine, Laguiller

NI: Garaud

PPE-DE: Costa Raffaele, Newton Dunn, Provan

PSE: Campos

TDI: Gobbo, Speroni

Έκθεση Haug A5-0184/2000

τροπολογία 11

Υπέρ: 94

EDD: Bernié, Bonde, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Rutelli

Τετάρτη, 5 Ιουλίου 2000

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky

PSE: Randzio-Plath, Rothe

TDI: Bigliardo, de Gaulle, Gollnisch, Le Pen, Martinez, Vanhecke

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

Verts/ALE: Flautre, Schroedter

Κατά: 460

EDD: Belder, Blokland, van Dam, Okking

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, Busk, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Fleisch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Casini, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gähler, Galeote Quecedo, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martin Hugues, Mastella, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulst, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martelli, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del

Τετάρτη, 5 Ιουλίου 2000

Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Theorin, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Pannella, Turco

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Echerer, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Αποχές: 7

EDD: Farage, Krarup, Titford

PPE-DE: Costa Raffaele

PSE: Campos

TDI: Gobbo, Speroni

Έκθεση Haug A5-0184/2000

τροπολογία 12

Υπέρ: 88

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky

PSE: Medina Ortega, Paasilinna

TDI: Bigliardo, de Gaulle, Gollnisch, Le Pen, Martinez, Vanhecke

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Kuntz, Marchiani, Montfort, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

Verts/ALE: Maes

Κατά: 453

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Fleisch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooj-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

Τετάρτη, 5 Ιουλίου 2000

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Casini, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martin Hugues, Mastella, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Santer, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulst, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnoek, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martelli, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Pannella, Turco

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borrás, Kreissl-Dörfler, Lambert, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Αποχές: 11

EDD: Bonde, Farage, Krarup, Sandbæk, Titford

PPE-DE: Costa Raffaele, Korhola

PSE: Campos

TDI: Gobbo, Speroni

UEN: La Perriere

Τετάρτη, 5 Ιουλίου 2000

Έκθεση Haug A5-0184/2000

παράγραφος 21

Υπέρ: 485

EDD: Bonde, Krarup, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Bertinotti, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Wurtz

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Casini, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Decourrière, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Foliás, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Goodwill, Graça Moura, Grönfeltd Bergman, Grosch, Grosselet, Gutiérrez Cortines, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Lechner, Lehne, Liese, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martin Hugues, Mastella, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hazan, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulst, Hulthén, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Veltroni, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Pannella, Turco

UEN: Berlato, Segni, Turchi, Varaut

Τετάρτη, 5 Ιουλίου 2000

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Κατά: 52

EDD: Belder, Blokland, van Dam, Okking

NI: Garaud

PPE-DE: Hortefeux, Mauro

PSE: Hoff, Imbeni, Karamanou, Katiforis, Koukiadis, Lange, Marinho, Martelli, Patrie, Schmid Gerhard, Souladakis, Sousa Pinto, Torres Marques, Vattimo, Volcic, Zorba

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Le Pen, Martinez, Vanhecke

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro

Αποχές: 19

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Farage, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Titford

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Krivine, Laguiller, Vachetta

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Costa Raffaele, Madelin

PSE: Campos

TDI: Gobbo, Speroni

Έκθεση Haug A5-0184/2000**παράγραφος 28****Υπέρ: 528**

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, Busk, Clegg, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraise, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Wurtz

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Casini, Cederschiöld, Chichester, Cocolovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez

Τετάρτη, 5 Ιουλίου 2000

Cortines, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Martin Hugues, Mastella, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Pisciocchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübiger, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Viceconte, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulst, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McCarthy, McNally, Mann Erika, Martelli, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, de Gaulle, Gollnisch, Le Pen, Martinez, Pannella, Turco, Vanhecke

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Gallagher, Hyland, Kuntz, La Perrière, Marchiani, Montfort, Muscardini, Musumeci, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Κατά: 10

PPE-DE: de Sarnez, Jackson, Mauro, Perry

PSE: Malliori, Marinho

UEN: Fitzsimons, Thomas-Mauro, Varaut

Verts/ALE: Nogueira Román

Αποχές: 14

EDD: Farage, Krarup, Titford

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Krivine, Laguiller, Vachetta

Τετάρτη, 5 Ιουλίου 2000

NI: Gorostiaga Atxalandabaso**PPE-DE:** Costa Raffaele**PSE:** Campos, Tsatsos**TDI:** Gobbo, Speroni**Έκθεση Haug A5-0184/2000****παράγραφος 39****Υπέρ: 536****EDD:** Bonde, Krarup, Sandbæk**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Fleisch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Manisco, Markov, Maset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Wurtz**NI:** Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky**PPE-DE:** Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Casini, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gähler, Galeote Quecedo, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klab, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martin Hugues, Mastella, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stockton, Sturdy, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Viceconte, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulst, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martelli, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller,

Τετάρτη, 5 Ιουλίου 2000

Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Pannella, Turco

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Musumeci, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitengeweg, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lambert, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Κατά: 4

EDD: Belder, Blokland, van Dam

PPE-DE: Vidal-Quadras Roca

Αποχές: 24

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Farage, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Titford

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Krivine, Laguiller, Vachetta

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Costa Raffaele

TDI: de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Le Pen, Martinez, Speroni, Vanhecke

Έκθεση Paciotti A5-0177/2000**τροπολογία 11****Υπέρ: 48**

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky

PPE-DE: Maij-Weggen, Mastella, Mauro, Pomés Ruiz

PSE: Berenguer Fuster, Leinen, Linkohr, Medina Ortega

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Musumeci, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

Κατά: 502

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Duff, Esteve, Flesch, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

Τετάρτη, 5 Ιουλίου 2000

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Wurtz

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Casini, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Valleserundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulden, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Lienemann, Lund, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martelli, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, de Gaulle, Gollnisch, Le Pen, Martinez, Pannella, Turco, Vanhecke

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Echerer, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wynn

Αποχές: 10

EDD: Farage, Titford

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

Τετάρτη, 5 Ιουλίου 2000

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Costa Raffaele

TDI: Gobbo, Speroni

UEN: Coûteaux

Έκθεση Paciotti A5-0177/2000

τροπολογία 1

Υπέρ: 265

EDD: Okking

ELDR: Andreasen, Beysen, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Maaten, Manders, Mulder, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sterckx, Virrankoski, Wallis, Wiebenga

NI: Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klab, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Madelin, Majj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martin Hugues, Mastella, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallan, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Ford, Koukiadis, Martelli

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Le Pen, Martinez, Speroni, Vanhecke

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Montfort, Muscardini, Musumeci, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

Κατά: 270

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Krarup, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Attwooll, Busk, Lynne, Malmström, Mennea, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Schmidt, Thors, Väyrynen, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebigger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Wurtz

Τετάρτη, 5 Ιουλίου 2000

PPE-DE: Casini

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, van den Burg, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Pannella, Turco

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Αποχές: 14**EDD:** Farage, Titford**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Laguiller**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso**PPE-DE:** Costa Raffaele, Korhola**PSE:** Bullmann, Rothe, Rothley**TDI:** Gobbo**UEN:** Coûteaux, La Perriere

Τετάρτη, 5 Ιουλίου 2000

ΚΕΙΜΕΝΑ ΠΟΥ ΕΓΚΡΙΘΗΚΑΝ**1. Στραγγαλιστικά πηνία για λαμπτήρες φθορισμού ***Π (Διαδικασία χωρίς έκθεση)**

C5-0268/2000

Κοινή θέση η οποία καθορίστηκε από το Συμβούλιο για τη θέσπιση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τις απαιτήσεις ενεργειακής απόδοσης για τα στραγγαλιστικά πηνία που προορίζονται για τους λαμπτήρες φθορισμού (7034/1/2000 – C5-0268/2000 – 1999/0127(COD))

(Διαδικασία συναπόφασης: δεύτερη ανάγνωση)

Η κοινή θέση καθώς και οι σχετικές δηλώσεις εγκρίνονται και ως εκ τούτου η πράξη θεωρείται ως εγκριθείσα.

2. Αποκατάσταση της ναυσιπλοΐας στο Δούναβη * (Διαδικασία χωρίς έκθεση)

C5-0297/2000

Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου σχετικά με την κοινοτική συνεισφορά στο Διεθνές Ταμείο «Καθαρισμού για την αποκατάσταση της ασφαλούς ναυσιπλοΐας στο Δούναβη» (COM(2000)317 – C5-0297/2000 – 2000/0125(CNS))

(Διαδικασία διαβούλευσης)

Η εν λόγω πρόταση εγκρίνεται.

3. Συμφωνία ΕΕ/Κυπριακής Δημοκρατίας (ΜΜΕ) * (Διαδικασία χωρίς έκθεση)

C5-0324/2000

Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου σχετικά με τη σύναψη συμφωνίας μεταξύ της Κοινότητας και της Κυπριακής Δημοκρατίας για την καθιέρωση συνεργασίας στον τομέα των μικρομεσαίων επιχειρήσεων, στα πλαίσια του τρίτου πολυετούς προγράμματος για τις μικρομεσαίες επιχειρήσεις (ΜΜΕ) στην Ευρωπαϊκή Ένωση (1997-2000) (COM(2000)242 – C5-0324/2000 – 2000/0099(CNS))

(Διαδικασία διαβούλευσης)

Η εν λόγω πρόταση εγκρίνεται.

4. Καταπολέμηση της απάτης και της πλαστογραφίας * (Διαδικασία χωρίς συζήτηση)

A5-0176/2000

Πρόταση απόφασης πλαισίου του Συμβουλίου που αφορά την καταπολέμηση της απάτης και της πλαστογραφίας όσον αφορά τα μέσα πληρωμών πλην των μετρητών (SN 3040/2000 – C5-0265/2000 – 1999/0190(CNS))

Η εν λόγω πρόταση εγκρίνεται.

Τετάρτη, 5 Ιουλίου 2000

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση απόφασης πλαισίου του Συμβουλίου που αφορά την καταπολέμηση της απάτης και της πλαστογραφίας όσον αφορά τα μέσα πληρωμών πλην των μετρητών (SN 3040/2000 – C5-0265/2000 – 1999/0190(CNS))

(Διαδικασία διαβούλευσης)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση του Συμβουλίου (SN 3040/2000),
- έχοντας υπόψη το άρθρο 34, παράγραφος 2 β της Συνθήκης ΕΕ,
- έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με το άρθρο 39 παράγραφος 1 της Συνθήκης ΕΕ (C5-0265/2000),
- έχοντας υπόψη το άρθρο 67 και το άρθρο 106 του Κανονισμού του,
- έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Πολιτικών Ελευθεριών και Δικαιωμάτων των Πολιτών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων καθώς και τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Οικονομικής και Νομισματικής Πολιτικής (A5-0107/2000),
- έχοντας υπόψη τη δεύτερη έκθεση της Επιτροπής Ελευθεριών και Δικαιωμάτων των Πολιτών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων (A5-0176/2000),

1. εγκρίνει το σχέδιο του Συμβουλίου·
2. καλεί το Συμβούλιο να το ενημερώσει σχετικά, σε περίπτωση που προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο·
3. ζητεί να κληθεί εκ νέου να γνωμοδοτήσει, σε περίπτωση που το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις στην πρόταση·
4. αναθέτει στην Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

5. LIFE *III****A5-0172/2000****Νομοθετικό ψήφισμα σχετικά με το εγκριθέν από την επιτροπή συνδιαλλαγής κοινό σχέδιο κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά το χρηματοδοτικό μέσον για το περιβάλλον (LIFE) (C5-0221/2000 – 1998/0336(COD))**

(Διαδικασία συναπόφασης: τρίτη ανάγνωση)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη το κοινό σχέδιο που εγκρίθηκε από την επιτροπή συνδιαλλαγής (και τις σχετικές δηλώσεις της Επιτροπής) (C5-0221/2000),
- έχοντας υπόψη τη θέση του κατά την πρώτη ανάγνωση⁽¹⁾ σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (COM(1998)720)⁽²⁾,
- έχοντας υπόψη την τροποποιημένη πρόταση της Επιτροπής (COM(1999)305),
- έχοντας υπόψη τη θέση του κατά τη δεύτερη ανάγνωση σχετικά με την κοινή θέση του Συμβουλίου⁽³⁾,

⁽¹⁾ ΕΕ C 219 της 30.7.1999, σ. 265.

⁽²⁾ ΕΕ C 15 της 20.1.1999, σ. 4.

⁽³⁾ «Κείμενα που εγκρίθηκαν» της 16.2.2000, σημείο 1.

Τετάρτη, 5 Ιουλίου 2000

- έχοντας υπόψη τη γνώμη της Επιτροπής σχετικά με τις τροπολογίες του Κοινοβουλίου στην κοινή θέση (COM(2000)170 — C5-0161/2000),
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 251, παράγραφος 5, της Συνθήκης ΕΚ,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 83 του Κανονισμού του,
 - έχοντας υπόψη την έκθεση της αντιπροσωπείας του στην επιτροπή συνδιαλλαγής (A5-0172/2000),
1. εγκρίνει το κοινό σχέδιο και υπενθυμίζει τις σχετικές δηλώσεις της Επιτροπής·
 2. αναθέτει στην Πρόεδρό του να υπογράψει την πράξη μαζί με τον Πρόεδρο του Συμβουλίου, σύμφωνα με το άρθρο 254, παράγραφος 1, της Συνθήκης ΕΚ·
 3. αναθέτει στον Γενικό Γραμματέα του να υπογράψει την πράξη, ως προς ό,τι εμπίπτει στις αρμοδιότητές του, και να μεριμνήσει, σε συμφωνία με το Γενικό Γραμματέα του Συμβουλίου, για τη δημοσίευσή της στην Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων·
 4. αναθέτει στην Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν νομοθετικό ψήφισμα στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

6. Ανάπτυξη των κοινοτικών σιδηροδρόμων *II****A5-0173/2000**

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την κοινή θέση του Συμβουλίου εν όψει της έγκρισης οδηγίας 2000/.../ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση της οδηγίας 91/440/ΕΟΚ του Συμβουλίου σχετικά με την ανάπτυξη των κοινοτικών σιδηροδρόμων (5386/1/2000 — C5-0178/2000 — 1998/0265(COD))

(Διαδικασία συναπόφασης: δεύτερη ανάγνωση)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την κοινή θέση του Συμβουλίου (5386/1/2000 — C5-0178/2000),
 - έχοντας υπόψη τη θέση του κατά την πρώτη ανάγνωση⁽¹⁾ σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (COM(1998)480)⁽²⁾,
 - έχοντας υπόψη την τροποποιημένη πρόταση της Επιτροπής (COM(1999)616)⁽³⁾,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 251, παράγραφος 2, της Συνθήκης ΕΚ,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 80 του Κανονισμού του,
 - έχοντας υπόψη τη σύσταση για τη δεύτερη ανάγνωση της Επιτροπής Περιφερειακής Πολιτικής, Μεταφορών και Τουρισμού (A5-0173/2000),
1. τροποποιεί ως ακολούθως την κοινή θέση·
 2. αναθέτει στην Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

⁽¹⁾ ΕΕ C 175 της 21.6.1999, σ. 115.

⁽²⁾ ΕΕ C 321 της 20.10.1998, σ. 6.

⁽³⁾ ΕΕ C 116 E της 26.4.2000, σ. 21.

Τετάρτη, 5 Ιουλίου 2000

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ
ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 25)

Αιτιολογική σκέψη 5

(5) Σύμφωνα με το στόχο της ολοκλήρωσης της εσωτερικής αγοράς, στον οποίο θα περιληφθεί η δυνατότητα για κάθε σιδηροδρομική επιχείρηση που έχει άδεια και πληροί τις προϋποθέσεις ασφαλείας να παρέχει υπηρεσίες, τα δικαιώματα πρόσβασης θα πρέπει να επεκτείνονται σε όλες τις σιδηροδρομικές επιχειρήσεις που έχουν άδεια για την εκτέλεση διεθνών μεταφορών εμπορευμάτων σε ένα συγκεκριμένο δίκτυο, το λεγόμενο Διευρωπαϊκό Δίκτυο Σιδηροδρομικών Εμπορευματικών Μεταφορών, περιλαμβανόμενης και της πρόσβασης σε μεγάλα τερματικά και λιμάνια, και της παροχής υπηρεσιών εκεί.

(5) Σύμφωνα με το στόχο της ολοκλήρωσης της εσωτερικής αγοράς, στον οποίο θα περιληφθεί η δυνατότητα για κάθε σιδηροδρομική επιχείρηση που έχει άδεια και πληροί τις προϋποθέσεις ασφαλείας να παρέχει υπηρεσίες, τα δικαιώματα πρόσβασης θα πρέπει **για μια μεταβατική περίοδο** να επεκτείνονται σε όλες τις σιδηροδρομικές επιχειρήσεις που έχουν άδεια για την εκτέλεση διεθνών μεταφορών εμπορευμάτων σε ένα συγκεκριμένο δίκτυο, το λεγόμενο Διευρωπαϊκό Δίκτυο Σιδηροδρομικών Εμπορευματικών Μεταφορών, περιλαμβανόμενης και της πρόσβασης σε μεγάλα τερματικά και λιμάνια, και της παροχής υπηρεσιών εκεί. **Μετά το πέρας της ως άνω μεταβατικής περιόδου, οι σιδηροδρομικές επιχειρήσεις αποκτούν δικαίωμα πρόσβασης στο σύνολο του ευρωπαϊκού σιδηροδρομικού δικτύου, τούτο δε τόσο για τις εθνικές όσο και για τις διεθνείς εμπορευματικές μεταφορές.**

(Τροπολογία 3)

Αιτιολογική σκέψη 10

(10) Προκειμένου να παρακολουθείται καλύτερα η εξέλιξη του σιδηροδρομικού τομέα, θα πρέπει να δημιουργηθεί ένα Ευρωπαϊκό Σύστημα Παρακολούθησης των Σιδηροδρόμων.

Διαγράφεται

(Τροπολογία 4)

Αιτιολογική σκέψη 13

(13) Απαιτούνται ειδικά μέτρα για να ληφθεί υπόψη η ειδική γεωπολιτική και γεωγραφική κατάσταση ορισμένων κρατών μελών, καθώς και μια ειδική οργάνωση του σιδηροδρομικού κλάδου σε διάφορα κράτη μέλη, με παράλληλη εξασφάλιση της ακεραιότητας της εσωτερικής αγοράς.

Διαγράφεται

(Τροπολογία 26)

Αιτιολογική σκέψη 13α (νέα)

(13α) Σύμφωνα με την αρχή της σταδιακής ελευθέρωσης και ενόψει της προώθησης του ανταγωνισμού και της πρόσβασης νέων φορέων, τα δικαιώματα πρόσβασης πρέπει να επεκταθούν, υπό ίσους όρους, το αργότερο μέχρι το 2010 ώστε να συμπεριλάβουν όλες τις διεθνείς μεταφορές επιβατών.

(Τροπολογία 8)

ΑΡΘΡΟ 1, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 7
Άρθρο 6, παράγραφος 4 (οδηγία 91/440/ΕΟΚ)

4. Ένα κράτος μέλος που έχει καθιερώσει έναν ανεξάρτητο ρυθμιστικό φορέα στον τομέα των σιδηροδρόμων, ο οποίος ελέγχει και υλοποιεί την πρόσβαση στην υποδομή, με τρόπο ουδέτερο και αμερόληπτο, εξαιρείται από την εφαρμογή της παραγράφου 3.

Διαγράφεται

Τετάρτη, 5 Ιουλίου 2000

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ
ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 9)

ΑΡΘΡΟ 1, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 7

Άρθρο 6, παράγραφος 5 (οδηγία 91/440/ΕΟΚ)

5. Η εφαρμογή των παραγράφων 3 και 4 αποτελεί το αντικείμενο έκθεσης της Επιτροπής στο πλαίσιο του Ευρωπαϊκού Συστήματος Παρακολούθησης των Σιδηροδρόμων που αναφέρεται στο άρθρο 10β, που θα υποβληθεί ... (').

Εάν η έκθεση καταλήξει στο συμπέρασμα ότι η, προβλεπόμενη στην παράγραφο 4, διευθέτηση, δεν εξασφαλίζει την, ουδέτερη και άνευ διακρίσεων πρόσβαση, στην υποδομή, η Επιτροπή λαμβάνει απόφαση για την εφαρμογή της παραγράφου 4, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 11α, παράγραφος 3.

(') Έξι έτη μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας οδηγίας.

5. Η εφαρμογή της παραγράφου 3 αποτελεί το αντικείμενο έκθεσης της Επιτροπής σύμφωνα με το άρθρο 10β, που θα υποβληθεί το αργότερο ... (').

(') Τέσσερα έτη μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας οδηγίας.

(Τροπολογία 11)

ΑΡΘΡΟ 1, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 8

Άρθρο 7, παράγραφος 5 (οδηγία 91/440/ΕΟΚ)

5. Όσον αφορά τον διαχωρισμό που προβλέπει η παράγραφος 2, εφαρμόζεται αναλόγως το άρθρο 6 παράγραφοι 4 και 5.

Διαγράφεται

(Τροπολογία 12)

ΑΡΘΡΟ 1, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 11

Άρθρο 10, παράγραφος 3 (οδηγία 91/440/ΕΟΚ)

3. Ανεξαρτήτως του τρόπου λειτουργίας, στις σιδηροδρομικές επιχειρήσεις που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του άρθρου 2, παρέχεται, υπό δικαίους όρους, η πρόσβαση που ζητούν στο Διευρωπαϊκό Δίκτυο Σιδηροδρομικών Εμπορευματικών Μεταφορών το οποίο ορίζεται στο άρθρο 10α και στο Παράρτημα Ι, με σκοπό την εκτέλεση διεθνών υπηρεσιών μεταφοράς φορτίου.

3. Ανεξαρτήτως του τρόπου λειτουργίας, στις σιδηροδρομικές επιχειρήσεις που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του άρθρου 2, παρέχεται, υπό δικαίους όρους, για μεταβατική περίοδο πέντε ετών μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας οδηγίας, μόνον η πρόσβαση που ζητούν στο Διευρωπαϊκό Δίκτυο Σιδηροδρομικών Εμπορευματικών Μεταφορών το οποίο ορίζεται στο άρθρο 10α και στο Παράρτημα Ι, με σκοπό την εκτέλεση διεθνών υπηρεσιών μεταφοράς φορτίου.

Σε περίπτωση που τα κράτη μέλη παρέχουν ευρύτερα δικαιώματα πρόσβασης σε σιδηροδρομικές επιχειρήσεις, μπορούν να τα περιορίζουν σε σιδηροδρομικές επιχειρήσεις που έχουν άδεια λειτουργίας σε κράτη μέλη στα οποία χορηγούνται παρεμφερή δικαιώματα πρόσβασης.

(Τροπολογία 13)

ΑΡΘΡΟ 1, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 11

Άρθρο 10, παράγραφος 4, πρώτο εδάφιο (οδηγία 91/440/ΕΟΚ)

4. Μετά από αίτηση κράτους μέλους ή με δική της πρωτοβουλία, η Επιτροπή, σε κάθε συγκεκριμένη περίπτωση, εξετάζει την εφαρμογή και την επιβολή των παραγράφων 1, 2 και 3 και αποφασίζει, εντός δύο μηνών από την παραλαβή της εν λόγω αιτήσεως και αφού ζητήσει τη γνώμη της επιτροπής που αναφέρεται στο άρθρο 11α, παράγραφος 2, κατά πόσον μπορεί να συνεχίσει να εφαρμόζεται το επίμαχο μέτρο. Η Επιτροπή ανακοινώνει την απόφασή της στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο και τα κράτη μέλη.

4. Μετά από αίτηση κράτους μέλους ή με δική της πρωτοβουλία, η Επιτροπή, σε κάθε συγκεκριμένη περίπτωση, εξετάζει την εφαρμογή και την επιβολή του παρόντος άρθρου και αποφασίζει, εντός δύο μηνών από την παραλαβή της εν λόγω αιτήσεως και αφού ζητήσει τη γνώμη της επιτροπής που αναφέρεται στο άρθρο 11α, παράγραφος 2, κατά πόσον μπορεί να συνεχίσει να εφαρμόζεται το επίμαχο μέτρο. Η Επιτροπή ανακοινώνει την απόφασή της στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο και τα κράτη μέλη.

Τετάρτη, 5 Ιουλίου 2000

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ
ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 14)

ΑΡΘΡΟ 1, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 11

Άρθρο 10, παράγραφος 6α (νέα) (Οδηγία 91/440/ΕΟΚ)

6α. Ο ρυθμιστικός φορέας που συγκροτείται σύμφωνα με το άρθρο 30 της οδηγίας 2000/.../ΕΚ (*) ή άλλος οργανισμός που διαθέτει τον ίδιο βαθμό αυτονομίας, ελέγχει τον ανταγωνισμό στις αγορές όπου παρέχονται υπηρεσίες σιδηροδρομικών μεταφορών, συμπεριλαμβανομένης και της αγοράς σιδηροδρομικών μεταφορών. Κάθε αιτών ή κάθε ενδιαφερόμενο συμβαλλόμενο μέρος, όπως είναι, λ.χ. οι παραγγελιοδόχοι εμπορευματικών μεταφορών, μπορεί να καταγγέλλει ή να γνωστοποιεί στο όργανο αυτό ιδιαίτερες εξελίξεις που αφορούν τον ανταγωνισμό στις αγορές αυτές. Το όργανο εποπτείας αποφασίζει το ταχύτερο δυνατό σχετικά με κατάλληλα μέτρα για την εξάλειψη των δυσμενών εξελίξεων στις αγορές αυτές. Όσον αφορά την απαραίτητη συνεργασία μεταξύ των εθνικών οργάνων εποπτείας, στο πλαίσιο αυτό εφαρμόζεται το άρθρο 31 της προαναφερθείσας οδηγίας (*).

(*) Οδηγία σχετικά με την κατανομή της μεταφορικής ικανότητας των σιδηροδρομικών υποδομών, τις χρεώσεις και την πιστοποίηση ασφάλειας.

(Τροπολογία 15)

ΑΡΘΡΟ 1, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 11

Άρθρο 10, παράγραφος 6β (νέα) (Οδηγία 91/440/ΕΟΚ)

6β. Πέντε χρόνια μετά τη θέση σε ισχύ της παρούσας οδηγίας, οι σιδηροδρομικές επιχειρήσεις που αναφέρονται στο άρθρο 2 αποκτούν, επί ίσοις όροις, πλήρη πρόσβαση και δικαιώματα διαμετακόμισης για ολόκληρο το σιδηροδρομικό δίκτυο στο σύνολο των κρατών μελών, τούτο δε τόσο όσον αφορά τις εθνικές όσο και τις διεθνείς εμπορευματικές μεταφορές.

(Τροπολογία 16)

ΑΡΘΡΟ 1, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 11

Άρθρο 10, παράγραφος 6γ (νέα) (οδηγία 91/440/ΕΟΚ)

6γ. Το αργότερο το 2010, οι σιδηροδρομικές επιχειρήσεις που αναφέρει το άρθρο 2 αποκτούν, επί ίσοις όροις, πλήρη πρόσβαση και δικαιώματα διαμετακόμισης για ολόκληρο το σιδηροδρομικό δίκτυο στο σύνολο των κρατών μελών, για τις διεθνείς μεταφορές επιβατών.

(Τροπολογία 17)

ΑΡΘΡΟ 1, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 13

Τμήμα Va (οδηγία 91/440/ΕΟΚ)

ΤΜΗΜΑ Va:

Ευρωπαϊκό Σύστημα Παρακολούθησης των Σιδηροδρόμων

Άρθρο 10 β

1. Όχι αργότερα από τις ... η Επιτροπή προβαίνει στις αναγκαίες ρυθμίσεις για τη σύσταση Ευρωπαϊκού Συστήματος Παρακολούθησης των Σιδηροδρόμων προκειμένου να παρακολουθεί τις

ΤΜΗΜΑ Va:

Αρμοδιότητες εποπτείας της Επιτροπής

Άρθρο 10 β

1. Όχι αργότερα από τις ... η Επιτροπή προβαίνει στις αναγκαίες ρυθμίσεις προκειμένου να παρακολουθεί τις τεχνικές και οικονομικές συνθήκες και τις εξελίξεις της αγοράς των ευρωπαϊκών

Τετάρτη, 5 Ιουλίου 2000

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ
ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

τεχνικές και οικονομικές συνθήκες και τις εξελίξεις της αγοράς των ευρωπαϊκών σιδηροδρομικών μεταφορών. Η Επιτροπή εξασφαλίζει τη διάθεση επαρκών πόρων για να είναι δυνατή η αποτελεσματική παρακολούθηση αυτού του τομέα.

2. Το Ευρωπαϊκό Σύστημα Παρακολούθησης των Σιδηροδρόμων το διαχειρίζεται η Επιτροπή, η οποία θα πρέπει να καλεί στις συνεδριάσεις αντιπροσώπους από τα κράτη μέλη καθώς και αντιπροσώπους των ενεχόμενων οικονομικών κλάδων. Το Ευρωπαϊκό Σύστημα Παρακολούθησης των Σιδηροδρόμων επικεντρώνει το έργο του στις σιδηροδρομικές μεταφορές και τη σχετική υποδομή καθώς και στις υπηρεσίες οι οποίες χρησιμοποιούν την υποδομή. Παρέχει στην Επιτροπή την αναγκαία τεχνική συνδρομή για τη διατύπωση και την αξιολόγηση των μέτρων που προβλέπονται σ' αυτούς τους τομείς και βοηθά να αναπτυχθεί μια βαθύτερη κατανόηση των εξελίξεων της αγοράς και των παραγόντων που αποτελούν την κινητήρια δύναμή της.

3. Το Ευρωπαϊκό Σύστημα Παρακολούθησης των Σιδηροδρόμων παρακολουθεί τη χρήση των δικτύων και την εξέλιξη των συνθηκών-πλαίσιο στον τομέα των σιδηροδρομικών μεταφορών, ιδίως τη χρέωση τελών για την υποδομή, την κατανομή μεταφορικής ικανότητας, τις ρυθμίσεις ασφαλείας και χορήγησης αδειών και την εξέλιξη του βαθμού εναρμόνισης. Εξασφαλίζει μια ενεργό συνεργασία μεταξύ των ενδεδειγμένων ρυθμιστικών φορέων στα κράτη μέλη.

4. Βασιζόμενη στα στοιχεία του Ευρωπαϊκού Συστήματος Παρακολούθησης των Σιδηροδρόμων, η Επιτροπή, υποβάλλει έκθεση στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο σχετικά με:

- (α) τις εξελίξεις της εσωτερικής αγοράς σιδηροδρομικών υπηρεσιών,
- (β) τις συνθήκες-πλαίσιο,
- (γ) την κατάσταση του Διευρωπαϊκού Δικτύου Σιδηροδρομικών Εμπορευματικών Μεταφορών,
- (δ) τη χρησιμοποίηση των δικαιωμάτων πρόσβασης,
- (ε) τα εμπόδια για την επίτευξη αποτελεσματικότερων σιδηροδρομικών υπηρεσιών,
- (στ) τους περιορισμούς της υποδομής, και
- (ζ) την ανάγκη νομοθεσίας.

σιδηροδρομικών μεταφορών. Η Επιτροπή εξασφαλίζει τη διάθεση επαρκών πόρων για να είναι δυνατή η αποτελεσματική παρακολούθηση αυτού του τομέα.

3. Η Επιτροπή παρακολουθεί τη χρήση των δικτύων και την εξέλιξη των συνθηκών-πλαίσιο στον τομέα των σιδηροδρομικών μεταφορών, ιδίως τη χρέωση τελών για την υποδομή, την κατανομή μεταφορικής ικανότητας, τις ρυθμίσεις ασφαλείας και χορήγησης αδειών και την εξέλιξη του βαθμού εναρμόνισης. Εξασφαλίζει μια ενεργό συνεργασία μεταξύ των ενδεδειγμένων ρυθμιστικών φορέων στα κράτη μέλη.

4. Η Επιτροπή υποβάλλει έκθεση στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο σχετικά με:

- (α) τις εξελίξεις της εσωτερικής αγοράς σιδηροδρομικών υπηρεσιών,
- (β) τις συνθήκες-πλαίσιο,
- (γ) την κατάσταση του Διευρωπαϊκού Δικτύου Σιδηροδρομικών Εμπορευματικών Μεταφορών,
- (δ) τη χρησιμοποίηση των δικαιωμάτων πρόσβασης,
- (ε) τα εμπόδια για την επίτευξη αποτελεσματικότερων σιδηροδρομικών υπηρεσιών,
- (στ) τους περιορισμούς της υποδομής, και
- (ζ) την ανάγκη νομοθεσίας.

(Τροπολογία 18)

ΑΡΘΡΟ 1, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 17
Άρθρο 14α (Οδηγία 91/440/ΕΟΚ)

17. Παρεμβάλλονται τα ακόλουθα άρθρα:

Άρθρο 14α

1. Για χρονικό διάστημα πέντε ετών από τις ... (**) τα ακόλουθα κράτη μέλη:

- Η Ιρλανδία, ως κράτος μέλος επί νήσου, με σιδηροδρομική σύνδεση με ένα μόνο άλλο κράτος μέλος,
- το Ηνωμένο Βασίλειο, όσον αφορά τη Βόρεια Ιρλανδία, επί της ίδιας βάσης, και
- η Ελλάδα, ως κράτος μέλος χωρίς απευθείας σιδηροδρομική σύνδεση με άλλο κράτος μέλος,

Διαγράφεται

Τετάρτη, 5 Ιουλίου 2000

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ
ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

δεν οφείλουν να εφαρμόζουν την απαίτηση ανάθεσης σε ανεξάρτητο φορέα του καθήκοντος καθορισμού ισότιμης και χωρίς διακρίσεις πρόσβασης στην υποδομή, όπως προβλέπεται στο άρθρο 6, παράγραφος 3, πρώτο εδάφιο, και των καθηκόντων που προβλέπονται στο άρθρο 7, παράγραφος 2, πρώτο εδάφιο, στο βαθμό που τα εν λόγω άρθρα υποχρεώνουν τα κράτη μέλη να συστήσουν ανεξάρτητους φορείς που θα εκτελούν τα καθήκοντα που αναφέρονται στα ως άνω άρθρα.

2. Ωστόσο, εφόσον:

- (α) περισσότερες από μια σιδηροδρομικές επιχειρήσεις που έχουν άδεια σύμφωνα με το άρθρο 4 της οδηγίας 95/18/ΕΚ, ή, στην περίπτωση της Ιρλανδίας και της Βορείου Ιρλανδίας, μια εταιρία σιδηροδρόμων που έχει λάβει άδεια αλλού, υποβάλλουν επίσημη αίτηση για την εκτέλεση ανταγωνιστικών σιδηροδρομικών υπηρεσιών εντός της Ιρλανδίας, της Βορείου Ιρλανδίας ή της Ελλάδας, ή προς ή από αυτές, η συνέχιση της εφαρμογής της παρέκκλισης αποφασίζεται σύμφωνα με τη διαδικασία της συμβουλευτικής επιτροπής που καθορίζεται στο άρθρο 11α, παράγραφος 2, ή
- (β) σιδηροδρομική επιχείρηση που εκτελεί σιδηροδρομικές υπηρεσίες στην Ιρλανδία, τη Βόρειο Ιρλανδία ή την Ελλάδα, υποβάλλει επίσημη αίτηση για την εκτέλεση σιδηροδρομικών υπηρεσιών επί του εδάφους άλλου κράτους μέλους ή προς ή από αυτό (στην περίπτωση της Ιρλανδίας ή του Ηνωμένου Βασιλείου, όσον αφορά τη Βόρειο Ιρλανδία, ή και των δύο, άλλου κράτους μέλους, εκτός του εδάφους τους), η παρέκκλιση που αναφέρεται στην παράγραφο 1 δεν εφαρμόζεται.

Εντός ενός έτους από την παραλαβή είτε της απόφασης της αναφερόμενης στο στοιχείο α), η οποία εκδίδεται σύμφωνα με τη διαδικασία της συμβουλευτικής επιτροπής που αναφέρεται στο άρθρο 11α, παράγραφος 2, είτε της κοινοποίησης της επίσημης αίτησης που αναφέρεται στο στοιχείο β), το αφορώμενο κράτος μέλος ή κράτη μέλη (Ιρλανδία, Ηνωμένο Βασίλειο όσον αφορά τη Βόρειο Ιρλανδία, ή Ελλάδα) θεσπίζουν νομοθεσία για την εφαρμογή των άρθρων που αναφέρονται στην παράγραφο 1.

3. Παρέκκλιση που αναφέρεται στην παράγραφο 1, μπορεί να ανανεωθεί για χρονική περίοδο όχι μεγαλύτερη των 5 ετών. Το αργότερο 12 μήνες πριν από την ημερομηνία κατά την οποία λήγει η ισχύς της παρέκκλισης, το κράτος μέλος που χαιρεί μιας τέτοιας παρέκκλισης μπορεί να απευθύνει στην Επιτροπή αίτημα για ανανέωση της παρέκκλισης. Το αίτημα αυτό, πρέπει να αιτιολογείται δεόντως. Η Επιτροπή εξετάζει το αίτημα αυτό και εκδίδει απόφαση σύμφωνα με τη διαδικασία της συμβουλευτικής επιτροπής που αναφέρεται στο άρθρο 11α, παράγραφος 2. Η εν λόγω διαδικασία της συμβουλευτικής επιτροπής, εφαρμόζεται σε κάθε απόφαση που συνδέεται με το αίτημα.

Η Επιτροπή, κατά την έκδοση της απόφασης, λαμβάνει υπόψη όλες τις εξελίξεις στη γεωπολιτική κατάσταση και τις εξελίξεις της αγοράς του τομέα των σιδηροδρόμων εντός του κράτους μέλους που ζήτησε την ανανέωση της παρέκκλισης, καθώς και από, και προς, το κράτος αυτό.

Τετάρτη, 5 Ιουλίου 2000

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ
ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

4. Το Λουξεμβούργο, ως κράτος μέλος με σχετικά μικρό σιδηροδρομικό δίκτυο, δεν υποχρεούται να συμμορφωθεί, μέχρι την 31η Αυγούστου 2004, με την απαίτηση ανάθεσης σε ανεξάρτητο φορέα του καθήκοντος καθορισμού δίκαιης και χωρίς διακρίσεις πρόσβασης στην υποδομή, όπως προβλέπεται στο άρθρο 6, παράγραφος 3, πρώτο εδάφιο, όσον αφορά την υποχρέωση των κρατών μελών να συστήσουν ανεξάρτητους φορείς που θα εκτελούν τα καθήκοντα που αναφέρονται στο ως άνω άρθρο.

(*) Δύο ετών μετά την έναρξη εφαρμογής της οδηγίας.

(Τροπολογία 19)

Παράρτημα II, παύλα 3α (νέα)

- έλεγχος της τήρησης των υποχρεώσεων καθολικής υπηρεσίας που συνεπάγεται η παροχή ορισμένων υπηρεσιών.

7. Σιδηροδρομικές επιχειρήσεις και σιδηροδρομική υποδομή ***II

A5-0171/2000

I.

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την κοινή θέση του Συμβουλίου εν όψει της έγκρισης οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά την τροποποίηση της οδηγίας 95/18/ΕΚ του Συμβουλίου σχετικά με την παροχή αδειών σε σιδηροδρομικές επιχειρήσεις (5387/1/2000 – C5-0176/2000 – 1998/0266(COD))

(Διαδικασία συναπόφασης: δεύτερη ανάγνωση)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την κοινή θέση του Συμβουλίου (5387/1/2000 – C5-0176/2000) ⁽¹⁾,
- έχοντας υπόψη τη θέση του κατά την πρώτη ανάγνωση ⁽²⁾ σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (COM(1998)480) ⁽³⁾,
- έχοντας υπόψη την τροποποιημένη πρόταση της Επιτροπής (COM(1999)616) ⁽⁴⁾,
- έχοντας υπόψη το άρθρο 251, παράγραφος 2, της Συνθήκης ΕΚ,
- έχοντας υπόψη το άρθρο 80 του Κανονισμού του,
- έχοντας υπόψη τη σύσταση για τη δεύτερη ανάγνωση της Επιτροπής Περιφερειακής Πολιτικής, Μεταφορών και Τουρισμού (A5-0171/2000),

1. τροποποιεί την κοινή θέση ως ακολούθως·
2. αναθέτει στην Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

⁽¹⁾ ΕΕ C 178 της 27.6.2000, σ. 23.

⁽²⁾ ΕΕ C 175 της 21.6.1999, σ. 119.

⁽³⁾ ΕΕ C 321 της 20.10.1998, σ. 8.

⁽⁴⁾ ΕΕ C 116 E της 26.4.2000, σ. 38.

Τετάρτη, 5 Ιουλίου 2000

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ
ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 24)

ΑΡΘΡΟ 1, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 7
Άρθρο 12 (οδηγία 95/18/ΕΚ)

Πέραν των απαιτήσεων της παρούσας οδηγίας, η σιδηροδρομική επιχείρηση πρέπει επίσης να συμμορφώνεται με τις εθνικές, νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις, οι οποίες συμβιβάζονται προς το κοινοτικό δίκαιο, και εφαρμόζονται χωρίς διακρίσεις, ιδίως όσον αφορά:

- (α) τις ειδικές τεχνικές και λειτουργικές απαιτήσεις για τις σιδηροδρομικές υπηρεσίες,
- (β) τις απαιτήσεις ασφαλείας για το προσωπικό, το τροχαίο υλικό και την εσωτερική οργάνωση της επιχείρησης,
- (γ) τις διατάξεις που αφορούν την υγεία, την ασφάλεια, τις κοινωνικές συνθήκες και τα δικαιώματα των εργαζομένων και των καταναλωτών,
- (δ) τις απαιτήσεις που εφαρμόζονται σε όλες τις επιχειρήσεις του αντίστοιχου σιδηροδρομικού τομέα και των οποίων σκοπός είναι να προσφέρουν οφέλη ή προστασία στους καταναλωτές.

1. Πέραν των απαιτήσεων της παρούσας οδηγίας, η σιδηροδρομική επιχείρηση πρέπει επίσης να συμμορφώνεται με τις εθνικές, νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις, οι οποίες συμβιβάζονται προς το κοινοτικό δίκαιο, και εφαρμόζονται χωρίς διακρίσεις, ιδίως όσον αφορά:

- (α) τις ειδικές τεχνικές και λειτουργικές απαιτήσεις για τις σιδηροδρομικές υπηρεσίες,
- (β) τις απαιτήσεις ασφαλείας για το προσωπικό, το τροχαίο υλικό και την εσωτερική οργάνωση της επιχείρησης,
- (γ) τις διατάξεις που αφορούν την υγεία, την ασφάλεια, τις κοινωνικές συνθήκες και τα δικαιώματα των εργαζομένων και των καταναλωτών,
- (δ) τις απαιτήσεις που εφαρμόζονται σε όλες τις επιχειρήσεις του αντίστοιχου σιδηροδρομικού τομέα και των οποίων σκοπός είναι να προσφέρουν οφέλη ή προστασία στους καταναλωτές.

2. Μια σιδηροδρομική επιχείρηση μπορεί ανά πάσα στιγμή να παραπέμψει στην Επιτροπή το ζήτημα της συμβατότητας των απαιτήσεων του εθνικού δικαίου με το κοινοτικό δίκαιο καθώς επίσης και το ζήτημα του κατά πόσον οι απαιτήσεις αυτές εφαρμόζονται κατά τρόπο που δεν εισάγει διακρίσεις. Εάν η Επιτροπή καταλήξει στο συμπέρασμα ότι δεν πληρούνται οι διατάξεις της οδηγίας, προβαίνει σε δήλωση σχετικά με την ορθή ερμηνεία της οδηγίας, υπό την επιφύλαξη του άρθρου 226 της Συνθήκης.

II.

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την κοινή θέση του Συμβουλίου εν όψει της έγκρισης οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά την κατανομή της χωρητικότητας των σιδηροδρομικών υποδομών και τις χρεώσεις για τη χρήση σιδηροδρομικής υποδομής καθώς και με την πιστοποίηση ασφαλείας (5388/1/2000 – C5-0177/2000 – 1998/0267(COD))

(Διαδικασία συναπόφασης: δεύτερη ανάγνωση)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την κοινή θέση του Συμβουλίου (5388/1/2000 – C5-0177/2000)⁽¹⁾,
- έχοντας υπόψη τη θέση του κατά την πρώτη ανάγνωση⁽²⁾ σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (COM(1998)480)⁽³⁾,
- έχοντας υπόψη την τροποποιημένη πρόταση της Επιτροπής (COM(1999)616)⁽⁴⁾,
- έχοντας υπόψη το άρθρο 251, παράγραφος 2, της Συνθήκης ΕΚ,

⁽¹⁾ ΕΕ C 178 της 27.6.2000, σ. 28.

⁽²⁾ ΕΕ C 175 της 21.6.1999, σ. 120.

⁽³⁾ ΕΕ C 321 της 20.10.1998, σ. 10.

⁽⁴⁾ ΕΕ C 116 Ε της 26.4.2000, σ. 40.

Τετάρτη, 5 Ιουλίου 2000

- έχοντας υπόψη το άρθρο 80 του Κανονισμού του,
 - έχοντας υπόψη τη σύσταση για τη δεύτερη ανάγνωση της Επιτροπής Περιφερειακής Πολιτικής, Μεταφορών και Τουρισμού (A5-0171/2000),
1. τροποποιεί την κοινή θέση ως ακολούθως:
 2. αναθέτει στην Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ
ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 2)

Αιτιολογική σκέψη 40α (νέα)

(40α) Πρέπει να σημειωθεί ότι επί μακρά σειρά ετών ήταν ανεπαρκείς οι επενδύσεις όσον αφορά τη μεταφορική ικανότητα, την υποδομή και τις μεταφορικές τεχνολογίες και ότι πρέπει τώρα να ανακτηθεί το χαμένο έδαφος.

(Τροπολογία 3)

Αιτιολογική σκέψη 46

(46) Απαιτούνται ειδικά μέτρα για να ληφθούν υπόψη οι γεωγραφικές και γεωπολιτικές ιδιαιτερότητες ορισμένων κρατών μελών καθώς και η ιδιαίτερη οργάνωση του τομέα των σιδηροδρόμων σε ορισμένα κράτη μέλη, χωρίς να θιγεί η ακεραιότητα της εσωτερικής αγοράς.

Διαγράφεται

(Τροπολογία 22)

Άρθρο 2, στοιχείο β)

β) «αιτών»: η αδειούχος σιδηροδρομική επιχείρηση και/ή διεθνής όμιλος σιδηροδρομικών επιχειρήσεων και, στα κράτη μέλη, τα οποία προβλέπουν τη δυνατότητα αυτή, και άλλα πρόσωπα και/ή νομικές οντότητες που ενδιαφέρονται, για σκοπούς παροχής δημόσιας υπηρεσίας ή για εμπορικούς σκοπούς, να προσφέρουν χωρητικότητα υποδομής, όπως οι δημόσιες αρχές δυνάμει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1191/69 και οι φορτωτές, οι πράκτορες μεταφορών και οι επιχειρήσεις συνδυασμένων μεταφορών, για την εκμετάλλευση σιδηροδρομικών υπηρεσιών, στο έδαφός τους,

β) «αιτών»: η αδειούχος σιδηροδρομική επιχείρηση και/ή διεθνής όμιλος σιδηροδρομικών επιχειρήσεων. **Επιπλέον τα κράτη μέλη μπορούν να θεωρούν ως αιτούντες** και άλλα πρόσωπα και/ή νομικές οντότητες που ενδιαφέρονται, για σκοπούς παροχής δημόσιας υπηρεσίας ή για εμπορικούς σκοπούς, να προσφέρουν χωρητικότητα υποδομής, όπως οι δημόσιες αρχές δυνάμει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1191/69 και οι φορτωτές, οι πράκτορες μεταφορών και οι επιχειρήσεις συνδυασμένων μεταφορών. **Απαγορεύεται οποιαδήποτε εμπορική συναλλαγή με αντικείμενο δικαιώματα πρόσβασης και συνεπάγεται αποκλεισμό από κάθε περαιτέρω χορήγηση δικαιωμάτων πρόσβασης.**

(Τροπολογία 5)

Άρθρο 4, παράγραφος 2, δεύτερο εδάφιο

Η παρούσα παράγραφος δεν έχει εφαρμογή σε όσα κράτη μέλη έχουν θεσμοθετήσει ρυθμιστικό φορέα στον τομέα των σιδηροδρόμων σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 4 της οδηγίας 91/440/ΕΟΚ· στην περίπτωση αυτή, εφαρμόζεται αναλόγως το άρθρο 6 παράγραφος 5 της ίδιας οδηγίας.

Διαγράφεται

Τετάρτη, 5 Ιουλίου 2000

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ
ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 6)

Άρθρο 7, παράγραφος 1

1. Τα τέλη για τη χρήση της σιδηροδρομικής υποδομής καταβάλλονται στο διαχειριστή υποδομής και χρησιμοποιούνται για τη χρηματοδότηση των δραστηριοτήτων του.

1. Τα τέλη για τη χρήση της σιδηροδρομικής υποδομής καταβάλλονται στο διαχειριστή υποδομής και χρησιμοποιούνται για τη χρηματοδότηση των δραστηριοτήτων του. **Μακροπρόθεσμος στόχος είναι η αυτάρκεια με κάλυψη του κόστους της επιχείρησης και της συντήρησης της υφιστάμενης υποδομής από τους χρήστες της, εξασφαλιζόμενου παράλληλα του δίκαιου και με ίσους όρους ανταγωνισμού μεταξύ των κρατών μελών, των μεταφορικών μέσων και των διαφόρων μεταφορικών επιχειρήσεων.**

(Τροπολογία 7)

Άρθρο 7, παράγραφος 3

3. Με την επιφύλαξη των παραγράφων 4 ή 5 ή του άρθρου 8, το τέλος για την ελάχιστη δέσμη πρόσβασης και τροχαία πρόσβαση σε εγκαταστάσεις υπηρεσιών, ορίζεται ίσο με το κόστος που προκύπτει άμεσα ως αποτέλεσμα της εκτέλεσης των σιδηροδρομικών υπηρεσιών. *Η παροχή των υπηρεσιών που αναφέρονται στο Παράρτημα II σημείο 2, δεν καλύπτεται από το παρόν άρθρο.*

3. Με την επιφύλαξη των παραγράφων 4 ή 5 ή του άρθρου 8, το τέλος για την ελάχιστη δέσμη πρόσβασης και τροχαία πρόσβαση σε εγκαταστάσεις υπηρεσιών, ορίζεται ίσο με το κόστος που προκύπτει άμεσα ως αποτέλεσμα της εκτέλεσης των σιδηροδρομικών υπηρεσιών.

(Τροπολογία 8)

Άρθρο 7, παράγραφος 5

5. Το τέλος υποδομής μπορεί να τροποποιείται ώστε να λαμβάνεται υπόψη το κόστος των επιπτώσεων στο περιβάλλον που οφείλονται στη λειτουργία του συρμού. Μια τέτοια τροποποίηση πρέπει να διαφοροποιείται σύμφωνα με το μέγεθος της προκαλούμενης επίπτωσης. Εάν δεν υπάρχει συγκρίσιμο επίπεδο χρέωσης του περιβαλλοντικού κόστους σε άλλους ανταγωνιστικούς τρόπους μεταφοράς, η τροποποίηση αυτή δεν πρέπει να έχει ως αποτέλεσμα οποιαδήποτε συνολική μεταβολή των εσόδων του διαχειριστή υποδομής. Εάν υπάρχει συγκρίσιμο επίπεδο χρέωσης του περιβαλλοντικού κόστους για τους σιδηροδρόμους και τους ανταγωνιστικούς τρόπους μεταφοράς και αυτό οδηγεί σε πρόσθετα έσοδα, εναπόκειται στα κράτη μέλη να αποφασίσουν πώς θα χρησιμοποιηθούν τα έσοδα.

5. Το τέλος υποδομής μπορεί να τροποποιείται ώστε να λαμβάνεται υπόψη το κόστος των επιπτώσεων στο περιβάλλον που οφείλονται στη λειτουργία του συρμού. Μια τέτοια τροποποίηση πρέπει να διαφοροποιείται σύμφωνα με το μέγεθος της προκαλούμενης επίπτωσης. **Ο καταλογισμός του περιβαλλοντικού κόστους επιτρέπεται μόνον εφόσον επιβάλλεται παρόμοια χρέωση σε συγκρίσιμο επίπεδο και σε άλλα ανταγωνιστικά μέσα μεταφοράς.** Εάν υπάρχει συγκρίσιμο επίπεδο χρέωσης του περιβαλλοντικού κόστους για τους σιδηροδρόμους και τους ανταγωνιστικούς τρόπους μεταφοράς και αυτό οδηγεί σε πρόσθετα έσοδα, εναπόκειται στα κράτη μέλη να αποφασίσουν πώς θα χρησιμοποιηθούν τα έσοδα.

(Τροπολογία 9)

Άρθρο 7, παράγραφος 6α (νέα)

6α. Η παροχή των υπηρεσιών που αναφέρονται στο Παράρτημα II σημείο 2, δεν καλύπτεται από το παρόν άρθρο, εκτός από την περίπτωση που ο διαχειριστής υποδομής κατά τον καθορισμό των τιμών για τις αναφερόμενες στο παράρτημα II, σημείο 2 υπηρεσίες, εκτιμά την κατάσταση που επικρατεί στις σιδηροδρομικές μεταφορές όσον αφορά τον ανταγωνισμό.

(Τροπολογία 10)

Άρθρο 8, παράγραφος 1

1. Όταν ένα κράτος μέλος επιθυμεί να εξασφαλίσει την πλήρη ανάκτηση του κόστους που υφίσταται ο διαχειριστής υποδομής, δύναται, εφόσον η αγορά μπορεί να το ανεχθεί, να εισπράττει υψηλότερα τέλη με βάση αποτελεσματικές, διαφανείς και χωρίς δια-

1. Τα κράτη μέλη δύνανται, προκειμένου να εξασφαλίσουν την πλήρη ανάκτηση του κόστους που υφίσταται ο διαχειριστής υποδομής, εφόσον η αγορά μπορεί να το ανεχθεί, να εισπράττουν υψηλότερα τέλη με βάση αποτελεσματικές, διαφανείς και χωρίς δια-

Τετάρτη, 5 Ιουλίου 2000

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ
ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

κρίσεις αρχές, εξασφαλίζοντας ταυτόχρονα τη βέλτιστη ανταγωνιστικότητα, ιδίως όσον αφορά τις διεθνείς σιδηροδρομικές μεταφορές φορτίου. Το σύστημα χρέωσης θα πρέπει να σέβεται τις αυξήσεις της παραγωγικότητας που επιτυγχάνουν οι σιδηροδρομικές επιχειρήσεις.

Με την επιφύλαξη των αναφερομένων στο πρώτο εδάφιο αρχών, μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνον οι εξής επιλογές για την επιβολή προσαυξήσεων: προσαυξήσεις για μεμονωμένους τομείς της αγοράς, συμβάσεις που είναι αντικείμενο μεμονωμένων διαπραγματεύσεων, και σύστημα σταθερών και μεταβλητών τελών. Ωστόσο, στους τομείς της αγοράς, οι οποίοι μπορούν να υπομείνουν συνολικά τουλάχιστον τη δαπάνη που επέρχεται άμεσα λόγω της εκμετάλλευσης των σιδηροδρομικών υπηρεσιών, συν ένα ποσοστό απόδοσης που μπορεί να ανεχθεί η αγορά, ο συγκεκριμένος τομέας της αγοράς δεν πρέπει να εμποδίζεται να χρησιμοποιεί χωρητικότητα υποδομής.

(Τροπολογία 11)

Άρθρο 12, εδάφιο 1α (νέο)

κρίσεις αρχές, εξασφαλίζοντας ταυτόχρονα τη βέλτιστη ανταγωνιστικότητα, ιδίως όσον αφορά τις διεθνείς σιδηροδρομικές μεταφορές φορτίου. Το σύστημα χρέωσης θα πρέπει να σέβεται τις αυξήσεις της παραγωγικότητας που επιτυγχάνουν οι σιδηροδρομικές επιχειρήσεις.

Οι χρεώσεις δεν πρέπει ωστόσο να είναι τόσο υψηλές ώστε να αποκλείονται από τη χρήση της υποδομής ολόκληροι τομείς της αγοράς ή μεγάλα τμήματά της, εφόσον ορισμένες επιχειρήσεις του τομέα αυτού μπορούν να καταβάλλουν τουλάχιστον το οριακό κόστος.

Οι διαχειριστές υποδομής τηρούν ενημερωμένα μητρώα των επιχειρήσεων ή των δημοσίων φορέων, στους οποίους έχει κατανεμηθεί χωρητικότητα με την έκταση της χρήσεως της χορηγηθείσας χωρητικότητας. Τα μητρώα αυτά θα μπορούν να τα συμβουλευονται από οιονδήποτε υποψήφιο που εμπίπτει στην εφαρμογή του άρθρου 2, στοιχείο β).

(Τροπολογία 12)

Άρθρο 14, παράγραφος 1α (νέα)

1α. Προκειμένου να εξασφαλισθεί κατάλληλη δημόσια κοινωνικής υπηρεσίας στον τομέα των μεταφορών, τα κράτη μέλη μπορούν να λαμβάνουν τα πρόσφορα μέτρα, ώστε κατά την κατανομή χωρητικότητας να δίδεται προτεραιότητα στις δημόσιες μεταφορικές υπηρεσίες. Στην περίπτωση αυτή τα κράτη μέλη δύνανται να καταβάλλουν στο διαχειριστή της σιδηροδρομικής υποδομής αποζημίωση για τις οικονομικές ζημιές που προκύπτουν από την ανάγκη να κατανέμεται προνομιακά προς όφελος των δημοσίων μεταφορικών υπηρεσιών μία δεδομένη χωρητικότητα υποδομής.

(Τροπολογία 13)

Άρθρο 14, παράγραφος 2, δεύτερο εδάφιο

Η παρούσα παράγραφος δεν έχει εφαρμογή σε όσα κράτη μέλη έχουν θεσμοθετήσει ρυθμιστικό φορέα στον τομέα των σιδηροδρόμων σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 4 της οδηγίας 91/440/ΕΟΚ, στην περίπτωση αυτή εφαρμόζεται αναλόγως το άρθρο 6 παράγραφος 5 της ίδιας οδηγίας.

Διαγράφεται

(Τροπολογία 14)

Άρθρο 15, παράγραφος 4, πρώτο εδάφιο

4. Κατά τη συνεργασία που αναφέρεται στην παράγραφο 1, οι διαχειριστές υποδομής μπορούν να αξιολογούν την ανάγκη και, όπου απαιτείται, να οργανώνουν και να προτείνουν διεθνείς σιδηροδρομικές διαδρομές προς διευκόλυνση της λειτουργίας σιδηροδρομικών μεταφορών φορτίου που υπόκεινται σε ad hoc αίτημα, όπως αναφέρεται στο άρθρο 23.

4. Κατά τη συνεργασία που αναφέρεται στην παράγραφο 1, οι διαχειριστές υποδομής αξιολογούν την ανάγκη και, όπου απαιτείται, οργανώνουν και προτείνουν διεθνείς σιδηροδρομικές διαδρομές προς διευκόλυνση της λειτουργίας σιδηροδρομικών μεταφορών φορτίου που υπόκεινται σε ad hoc αίτημα, όπως αναφέρεται στο άρθρο 23.

Τετάρτη, 5 Ιουλίου 2000

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ
ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 15)

Άρθρο 16, παράγραφος 1

1. Οι αιτήσεις για χωρητικότητα υποδομής μπορούν να υποβάλλονται από σιδηροδρομικές επιχειρήσεις και διεθνείς ομίλους τους. Τα κράτη μέλη δύνανται επίσης να επιτρέπουν σε άλλους αιτούντες να υποβάλλουν αιτήσεις για χωρητικότητα υποδομής στο έδαφός τους.

1. Οι αιτήσεις για χωρητικότητα υποδομής μπορούν να υποβάλλονται από **όλους τους αιτούντες που εμπίπτουν στο άρθρο 2, στοιχείο β).**

(Τροπολογία 16)

Άρθρο 17, παράγραφος 5

5. Οι συμφωνίες-πλαίσιο κατ' αρχήν ισχύουν για πέντε έτη. Ο διαχειριστής υποδομής μπορεί να συμφωνεί για συντομότερη ή μεγαλύτερη χρονική περίοδο σε συγκεκριμένες περιπτώσεις. Περίοδος μεγαλύτερη των πέντε ετών δικαιολογείται μέσω της ύπαρξης εμπορικών συμβάσεων, εξειδικευμένων επενδύσεων ή κινδύνων.

5. Οι συμφωνίες-πλαίσιο κατ' αρχήν ισχύουν για πέντε έτη. Ο διαχειριστής υποδομής μπορεί να συμφωνεί για συντομότερη ή μεγαλύτερη χρονική περίοδο σε **εξαιρετικές** περιπτώσεις. Περίοδος μεγαλύτερη των πέντε ετών δικαιολογείται μέσω της ύπαρξης εμπορικών συμβάσεων, εξειδικευμένων επενδύσεων ή κινδύνων.

Χρονική περίοδος μεγαλύτερη των δέκα ετών είναι δυνατή μόνο σε ειδικές και εξαιρετικές περιπτώσεις και δη στο πλαίσιο εκτεταμένων και μακροχρόνιων επενδύσεων.

(Τροπολογία 17)

Άρθρο 31

Οι εθνικοί ρυθμιστικοί φορείς προβαίνουν σε εποικοδομητική ανταλλαγή απόψεων και εμπειριών για λόγους διακοινοτικού συντονισμού των αρχών τους που διέπουν τη λήψη των αποφάσεων. Στο έργο τους αυτό, επικουρούνται από την Επιτροπή.

Οι εθνικοί ρυθμιστικοί φορείς **ανταλλάσσουν πληροφορίες όσον αφορά το έργο τους και τις αρχές που διέπουν τη διαδικασία λήψης αποφάσεων εκ μέρους τους καθώς και την πρακτική που ακολουθούν σχετικά και παρέχουν αμοιβαία βοήθεια κυρίως κατά την εφαρμογή του άρθρου 30.** Στο έργο τους αυτό, επικουρούνται από την Επιτροπή.

(Τροπολογία 18)

Άρθρο 33

Άρθρο 33

Διαγράφεται

Παρεκκλίσεις

1. Για χρονικό διάστημα πέντε ετών από τις (*), τα ακόλουθα κράτη μέλη:

- η Ιρλανδία, ως κράτος μέλος επί νήσου, με σιδηροδρομική σύνδεση με μόνο ένα άλλο κράτος μέλος,
- το Ηνωμένο Βασίλειο, όσον αφορά τη Βόρειο Ιρλανδία, επί της ίδιας βάσης, και
- η Ελλάδα, ως κράτος μέλος χωρίς απευθείας σιδηροδρομική σύνδεση με άλλο κράτος μέλος,

δεν οφείλουν να εφαρμόζουν τις απαιτήσεις των:

- α) άρθρων 3, 4 παράγραφος 2, 13, 14, 17, 21, παράγραφος 4, 21 παράγραφος 6, 22, 24 παράγραφος 3, 25, 26, 27, 28 και 30, υπό την προϋπόθεση ότι οι αποφάσεις για την κατανομή της χωρητικότητας υποδομής ή η επιβολή τελών μπορούν να αποτελέσουν αντικείμενο προσφυγής, εφόσον τούτο ζητηθεί γραπτώς από σιδηροδρομική επιχείρηση, ενώπιον ανεξάρτητου φορέα, ο οποίος αποφασίζει εντός δύο μηνών

Τετάρτη, 5 Ιουλίου 2000

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ
ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

από την υποβολή όλων των σχετικών πληροφοριών και η απόφασή του υπόκειται σε δικαστική προσφυγή, καθώς και

β) του άρθρου 32, καθόσον αφορά υπηρεσίες σιδηροδρομικών μεταφορών που δεν εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του άρθρου 10 της οδηγίας 91/440/ΕΟΚ.

2. Ωστόσο, εφόσον:

α) περισσότερες από μια σιδηροδρομικές επιχειρήσεις που έχουν λάβει άδεια σύμφωνα με το άρθρο 4 της οδηγίας 95/18/ΕΚ, ή, στην περίπτωση της Ιρλανδίας και της Βορείου Ιρλανδίας, μια εταιρία σιδηροδρόμων που έχει λάβει άδεια αλλού, υποβάλουν επίσημη αίτηση για την εκτέλεση ανταγωνιστικών σιδηροδρομικών υπηρεσιών, στην, προς ή από την Ιρλανδία, τη Βόρειο Ιρλανδία ή την Ελλάδα, η συνέχιση της εφαρμογής της παρέκκλισης αποφασίζεται σύμφωνα με τη διαδικασία της συμβουλευτικής επιτροπής που ορίζει το άρθρο 35 παράγραφος 2, ή

β) σιδηροδρομική επιχείρηση που εκτελεί σιδηροδρομικές υπηρεσίες στην Ιρλανδία, τη Βόρειο Ιρλανδία ή την Ελλάδα, υποβάλει επίσημη αίτηση για την εκτέλεση σιδηροδρομικών υπηρεσιών στο, προς ή από το έδαφος άλλου κράτους μέλους (στην περίπτωση της Ιρλανδίας, ή του Ηνωμένου Βασιλείου, όσον αφορά τη Βόρειο Ιρλανδία, ή και των δύο, άλλου κράτους μέλους, εκτός του εδάφους τους), οι παρεκκλίσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1 δεν εφαρμόζονται.

Το οικείο κράτος μέλος ή τα οικεία κράτη μέλη (Ιρλανδία, Ηνωμένο Βασίλειο, όσον αφορά τη Βόρειο Ιρλανδία, ή Ελλάδα) θεσπίζουν νομοθεσία για την εφαρμογή των άρθρων που αναφέρονται στην παράγραφο 1, εντός ενός έτους από την παραλαβή είτε της απόφασης που αναφέρεται στο στοιχείο α), η οποία εκδίδεται σύμφωνα με τη διαδικασία της συμβουλευτικής επιτροπής που αναφέρεται στο άρθρο 35, παράγραφος 2, είτε της κοινοποίησης της επίσημης αίτησης που αναφέρεται στο σημείο β).

3. Παρέκκλιση που αναφέρεται στην παράγραφο 1, είναι δυνατό να ανανεωθεί για χρονική περίοδο που δεν υπερβαίνει τα 5 έτη. Το αργότερο 12 μήνες πριν από την ημερομηνία εκπνοής της παρέκκλισης, το κράτος μέλος που χαιρεί μιας τέτοιας παρέκκλισης, δύναται να απευθύνει στην Επιτροπή αίτημα για ανανέωση της παρέκκλισης. Το αίτημα αυτό, πρέπει να αιτιολογείται δεόντως. Η Επιτροπή εξετάζει το αίτημα αυτό και εκδίδει απόφαση σύμφωνα με τη διαδικασία της συμβουλευτικής επιτροπής που προβλέπεται στο άρθρο 35 παράγραφος 2. Η εν λόγω διαδικασία της συμβουλευτικής επιτροπής, εφαρμόζεται σε κάθε απόφαση που συνδέεται με το αίτημα.

Η Επιτροπή, κατά την έκδοση της απόφασης, λαμβάνει υπόψη όλες τις εξελίξεις της γεωπολιτικής κατάστασης και τις εξελίξεις της αγοράς του τομέα των σιδηροδρόμων, στο, από και προς, το κράτος μέλος που ζήτησε την ανανέωση της παρέκκλισης.

4. Το Λουξεμβούργο, ως κράτος μέλος με σχετικά μικρό σιδηροδρομικό δίκτυο, δεν υποχρεούται να συμμορφωθεί, μέχρι την 31η Αυγούστου 2004, με την απαίτηση ανάθεσης σε ανεξάρτητο φορέα του καθήκοντος καθορισμού δίκαιης και χωρίς διακρίσεις πρόσβασης στην υποδομή, όπως προβλέπεται στα άρθρα 4 και 14, όσον αφορά την υποχρέωση των κρατών μελών να συστήσουν ανεξάρτητους φορείς που θα εκτελούν τα καθήκοντα που αναφέρονται στα ως άνω άρθρα.

(*) Δύο έτη μετά τη θέση σε ισχύ της παρούσας οδηγίας.

Τετάρτη, 5 Ιουλίου 2000

8. Αναγνώριση των επαγγελματικών διπλωμάτων *II**

A5-0174/2000

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την κοινή θέση του Συμβουλίου εν όψει της έγκρισης οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που τροποποιεί τις οδηγίες 89/48/ΕΟΚ και 92/51/ΕΟΚ του Συμβουλίου σχετικά με ένα γενικό σύστημα αναγνώρισης των επαγγελματικών προσόντων καθώς και τις οδηγίες 77/452/ΕΟΚ, 77/453/ΕΟΚ, 78/686/ΕΟΚ, 78/687/ΕΟΚ, 78/1026/ΕΟΚ, 78/1027/ΕΟΚ, 80/154/ΕΟΚ, 80/155/ΕΟΚ, 85/384/ΕΟΚ, 85/432/ΕΟΚ, 85/433/ΕΟΚ και 93/16/ΕΟΚ του Συμβουλίου που αφορούν το επάγγελμα του νοσηλευτού υπεύθυνου για γενικές φροντίδες, του οδοντίατρου, του κτηνιάτρου, της μαιίας, του αρχιτέκτονα, του φαρμακοποιού και του ιατρού (5103/3/2000 – C5-0162/2000 – 1997/0345(COD))

(Διαδικασία συναπόφασης: δεύτερη ανάγνωση)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την κοινή θέση του Συμβουλίου (5103/3/2000 – C5-0162/2000)⁽¹⁾,
- έχοντας υπόψη τη θέση του κατά την πρώτη ανάγνωση⁽²⁾ σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (COM(1997)638)⁽³⁾,
- έχοντας υπόψη το άρθρο 251, παράγραφος 2, της Συνθήκης ΕΚ,
- έχοντας υπόψη το άρθρο 80 του Κανονισμού του,
- έχοντας υπόψη τη σύσταση για τη δεύτερη ανάγνωση της Επιτροπής Νομικών Θεμάτων και Εσωτερικής Αγοράς (A5-0174/2000),

1. τροποποιεί ως ακολούθως την κοινή θέση·
2. αναθέτει στην Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ
ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 1)

Αιτιολογική σκέψη 5α (νέα)

(5α) Όλες οι προσπάθειες της Ένωσης για επίτευξη καλύτερης και διαφανέστερης νομοθετικής διαδικασίας αποβαίνουν μάταιες, εάν ο πολίτης δεν έχει πρόσβαση στα αποτελέσματα αυτής της διαδικασίας, δηλαδή στα εκάστοτε ισχύοντα νομοθετικά κείμενα σε ενοποιημένη μορφή, ή εάν η πρόσβαση αυτή είναι δυνατή μόνο με περίπλοκες διαδικασίες, δύσκολες ακόμη και για ειδικούς. Για το λόγο αυτό, τα όργανα καλούνται να θέτουν άμεσα στη διάθεση κάθε πολίτη εύκολα προσβάσιμες ενοποιημένες αποδόσεις των νομοθετικών κειμένων.

⁽¹⁾ ΕΕ C 119 της 27.4.2000, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ C 226 της 20.7.1998, σ. 19.

⁽³⁾ ΕΕ C 28 της 26.1.1998, σ. 1.

Τετάρτη, 5 Ιουλίου 2000

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ
ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 2)

Αιτιολογική σκέψη 6α (νέα)

(6α) Η αναγνώριση επαγγελματικής πείρας καθώς και τίτλων, πιστοποιητικών και διπλωμάτων που έχουν αποκτηθεί σε τρίτη χώρα αποτελεί πρόβλημα που χρήζει άμεσης αντιμετώπισης. Δεδομένου ότι πρόκειται για ένα ζήτημα που έχει εκτεταμένες συνέπειες, η Επιτροπή καλείται να εκπονήσει αμέσως τομεακές μελέτες και να υποβάλει νομοθετικές προτάσεις που θα βασίζονται στα συμπεράσματα αυτών των μελετών.

(Τροπολογία 3)

Αιτιολογική σκέψη 7α (νέα)

(7α) Η δια βίου εκπαίδευση είναι ιδιαίτερα σημαντική δεδομένης της ραγδαίας τεχνολογικής και επιστημονικής πρόόδου στον τομέα της ιατρικής. Ως εκ τούτου η συνεχής επιμόρφωση πρέπει να αποτελεί μέρος των προσόντων.

(Τροπολογία 4)

Αιτιολογική σκέψη 12

(12) Σύμφωνα με τη νομολογία του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, θα πρέπει, για λόγους ισότητας, να εφαρμοσθούν στην Ιταλία⁽¹⁾ μεταβατικά μέτρα υπέρ ορισμένων κατόχων διπλωμάτων, πιστοποιητικών και άλλων τίτλων φαρμακευτικής που πιστοποιούν εκπαίδευση η οποία δεν συμφωνεί απολύτως με την οδηγία 85/432/ΕΟΚ.

(12) Για λόγους ίσης μεταχείρισης θα πρέπει, να εφαρμοσθούν μεταβατικά μέτρα υπέρ ορισμένων κατόχων διπλωμάτων, πιστοποιητικών και άλλων τίτλων φαρμακευτικής που πιστοποιούν εκπαίδευση στην Ιταλία, η οποία δεν συμφωνεί απολύτως με την οδηγία 85/432/ΕΟΚ.

⁽¹⁾ Υπόθεση C-307/94 (Επιτροπή κατά Ιταλίας), Συλλογή 1996, σ. I-1011.

(Τροπολογία 6)

ΑΡΘΡΟ 1, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ -1 (νέα)

Άρθρο 1, πρώτο εδάφιο, στοιχείο α, δεύτερη παύλα (Οδηγία 89/48/ΕΟΚ)

- 1) Το στοιχείο (α), δεύτερη παύλα του άρθρου 1 διατύπωνεται ως εξής:

- από το οποίο προκύπτει ότι ο κάτοχός του έχει περατώσει με επιτυχία κύκλο σπουδών μετά τη δευτεροβάθμια εκπαίδευση, διάρκειας τουλάχιστον τριών ετών ή ισοδύναμης διάρκειας με ελαστική παρακολούθηση, σε πανεπιστήμιο ή ανώτατο εκπαιδευτικό ίδρυμα ή άλλο ίδρυμα ισοτίμου εκπαιδευτικού επιπέδου και, ενδεχομένως, ότι έχει περατώσει με επιτυχία την επαγγελματική εκπαίδευση που απαιτείται επιπλέον του κύκλου σπουδών μετά τη δευτεροβάθμια, και

Τετάρτη, 5 Ιουλίου 2000

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ
ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 5)

ΑΡΘΡΟ 1, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 1

Άρθρο 1, πρώτο εδάφιο, παράγραφος 1, στοιχείο (δα), δεύτερη παύλα (Οδηγία 89/48/ΕΟΚ)

- περιλαμβάνει κύκλο μεταδευτεροβάθμιων σπουδών διάρκειας τουλάχιστον τριών ετών ή μερική παρακολούθηση των εν λόγω σπουδών με ισοδύναμη διάρκεια, σε πανεπιστήμιο ή ανώτατο εκπαιδευτικό ίδρυμα ή άλλο ίδρυμα του ιδίου επιπέδου, και ανάλογα με την περίπτωση, την επαγγελματική κατάρτιση, επαγγελματική πρακτική εξάσκηση ή επαγγελματική πρακτική εμπειρία που απαιτείται προς συμπλήρωση του κύκλου μεταδευτεροβάθμιων σπουδών· η διάρθρωση και το επίπεδο της επαγγελματικής κατάρτισης, επαγγελματικής πρακτικής εξάσκησης ή επαγγελματικής πρακτικής εμπειρίας καθορίζονται από τις νομοθετικές, κανονιστικές ή διοικητικές διατάξεις του οικείου κράτους μέλους, ή αποτελούν το αντικείμενο ελέγχου ή έγκρισης από την προς τούτο ορισμένη αρχή.
- περιλαμβάνει κύκλο μεταδευτεροβάθμιων σπουδών διάρκειας τουλάχιστον τριών ετών ή μερική παρακολούθηση των εν λόγω σπουδών με ισοδύναμη διάρκεια, σε πανεπιστήμιο ή ανώτατο εκπαιδευτικό ίδρυμα ή άλλο ίδρυμα **ισοτίμου** επιπέδου, και ανάλογα με την περίπτωση, την επαγγελματική κατάρτιση, επαγγελματική πρακτική εξάσκηση ή επαγγελματική πρακτική εμπειρία που απαιτείται προς συμπλήρωση του κύκλου μεταδευτεροβάθμιων σπουδών· η διάρθρωση και το επίπεδο της επαγγελματικής κατάρτισης, επαγγελματικής πρακτικής εξάσκησης ή επαγγελματικής πρακτικής εμπειρίας καθορίζονται από τις νομοθετικές, κανονιστικές ή διοικητικές διατάξεις του οικείου κράτους μέλους, ή αποτελούν το αντικείμενο ελέγχου ή έγκρισης από την προς τούτο ορισμένη αρχή.

(Τροπολογία 11)

ΑΡΘΡΟ 12

Άρθρο 2, παράγραφος 6 (Οδηγία 85/432/ΕΟΚ)

- 6) Για μεταβατικό διάστημα και κατά παρέκκλιση από τις παραγράφους 3 και 5, η Ιταλία, της οποίας οι νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις προέβλεπαν εκπαίδευση, η οποία μέχρι το τέλος της προβλεπόμενης από το άρθρο 5 της παρούσας οδηγίας προθεσμίας, δεν τηρούσε πλήρως τους όρους εκπαίδευσης που αναφέρονται στο παρόν άρθρο, μπορεί να εξακολουθήσει να εφαρμόζει τις εν λόγω διατάξεις για τα άτομα που άρχισαν φαρμακευτική εκπαίδευση **το αργότερο στις 31 Οκτωβρίου 1993**.
- 6) Για μεταβατικό διάστημα και κατά παρέκκλιση από τις παραγράφους 3 και 5, η Ιταλία, της οποίας οι νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις προέβλεπαν εκπαίδευση, η οποία μέχρι το τέλος της προβλεπόμενης από το άρθρο 5 της παρούσας οδηγίας προθεσμίας, δεν τηρούσε πλήρως τους όρους εκπαίδευσης που αναφέρονται στο παρόν άρθρο, μπορεί να εξακολουθήσει να εφαρμόζει τις εν λόγω διατάξεις για τα άτομα που άρχισαν φαρμακευτική εκπαίδευση **πριν από την 1η Νοεμβρίου 1993 και την ολοκλήρωσαν πριν από την 1η Νοεμβρίου 2003**.

Κάθε κράτος μέλος υποδοχής έχει το δικαίωμα να ζητά από τους κατόχους διπλωμάτων, πιστοποιητικών και άλλων τίτλων φαρμακοποιού που χορηγήθηκαν στην Ιταλία και πιστοποιούν εκπαίδευση που άρχισε πριν από την 1η Νοεμβρίου 1993, μια βεβαίωση συνοδευτική των διπλωμάτων, πιστοποιητικών και άλλων τίτλων τους, η οποία να πιστοποιεί ότι τα εν λόγω άτομα όντως άσκησαν νόμιμα, τουλάχιστον επί τρία συναπτά έτη κατά τη διάρκεια των τελευταίων πέντε ετών πριν από την έκδοση της βεβαίωσης, μία από τις δραστηριότητες που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2, εφόσον η εν λόγω δραστηριότητα είναι νομοθετικά κατοχυρωμένη στην Ιταλία

Κάθε κράτος μέλος υποδοχής έχει το δικαίωμα να ζητά από τους κατόχους διπλωμάτων, πιστοποιητικών και άλλων τίτλων φαρμακοποιού που χορηγήθηκαν στην Ιταλία και πιστοποιούν εκπαίδευση που άρχισε πριν από την 1η Νοεμβρίου 1993 **και ολοκληρώθηκε πριν από την 1η Νοεμβρίου 2003**, μια βεβαίωση συνοδευτική των διπλωμάτων, πιστοποιητικών και άλλων τίτλων τους, η οποία να πιστοποιεί ότι τα εν λόγω άτομα όντως άσκησαν νόμιμα, τουλάχιστον επί τρία συναπτά έτη κατά τη διάρκεια των τελευταίων πέντε ετών πριν από την έκδοση της βεβαίωσης, μία από τις δραστηριότητες που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2, εφόσον η εν λόγω δραστηριότητα είναι νομοθετικά κατοχυρωμένη στην Ιταλία

(Τροπολογία 7)

ΑΡΘΡΟ 14, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 8α (νέα)

Άρθρο 24, παράγραφος 1, στοιχείο (ββ) (νέο) (Οδηγία 93/16/ΕΟΚ)

8α) Στην παράγραφο 1 του άρθρου 24 προστίθεται το στοιχείο ββ):

ββ) προσήκουσες γνώσεις γενικής ιατρικής.

Τετάρτη, 5 Ιουλίου 2000

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ
ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 9)

ΑΡΘΡΟ 14, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 9α (νέα)

Άρθρο 30 (Οδηγία 93/16/ΕΟΚ)

9α) Το άρθρο 30 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:**Άρθρο 30**

Κάθε κράτος μέλος που παρέχει στο έδαφός του πλήρη κύκλο εκπαίδευσης, για τον οποίο γίνεται λόγος στο άρθρο 23, καθιερώνει ειδική εκπαίδευση στη γενική ιατρική ανταποκρινόμενη τουλάχιστον στις προϋποθέσεις που προβλέπονται στα άρθρα 31 και 32, με τρόπο ώστε τα πρώτα διπλώματα, τα πιστοποιητικά ή άλλοι τίτλοι που την πιστοποιούν να χορηγούνται το αργότερο 3 χρόνια μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας οδηγίας.

(Τροπολογία 8)

ΑΡΘΡΟ 14, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 9β (νέα)

Άρθρο 31, παράγραφος 1, στοιχείο (β) (Οδηγία 93/16/ΕΟΚ)

9β) Στο άρθρο 31, το στοιχείο (β) της παραγράφου 1 αντικαθίσταται από το εξής κείμενο:

(β) έχει διάρκεια τουλάχιστον τριών ετών με πλήρη απασχόληση και πραγματοποιείται υπό τον έλεγχο των αρμοδίων αρχών ή οργανισμών.

(Τροπολογία 10)

ΑΡΘΡΟ 14, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 9γ (νέα)

Άρθρο 31, παράγραφος 1, στοιχείο (δα) (νέο) (Οδηγία 93/16/ΕΟΚ)

9γ) Στο άρθρο 31, παράγραφος 1, προστίθεται το στοιχείο (δα):

(δα) Πέραν τούτου πρέπει να πιστοποιείται η τακτική συμμετοχή σε προγράμματα επιμόρφωσης, μεταξύ των οποίων θα παρεμβάλλονται χρονικά διαστήματα προσαρμοσμένα στην εξέλιξη της ιατρικής.

9. Συμφωνία πλαίσιο για τις σχέσεις ΕΚ/Επιτροπής

C5-0349/2000

Συμφωνία πλαίσιο για τις σχέσεις μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και της Επιτροπής

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και η Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων,

- έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση,
- έχοντας υπόψη τις δηλώσεις στις οποίες έχει προβεί ενώπιον του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ο Πρόεδρος της Επιτροπής από τον Μάιο του 1999,
- έχοντας υπόψη τις προφορικές και γραπτές δηλώσεις στις οποίες προέβησαν οι υποψήφιοι επίτροποι στο πλαίσιο των ακροάσεων τους από τις επιτροπές του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, καθώς και τις αξιολογήσεις επί των υποψηφίων αυτών, όπως παρουσιάστηκαν από τους προέδρους των επιτροπών κατόπιν των ακροάσεων,

Τετάρτη, 5 Ιουλίου 2000

- έχοντας υπόψη τη δήλωση στην οποία προέβη ο υποψήφιος για την Προεδρία της Επιτροπής ενώπιον της Διάσκεψης των Προέδρων στις 7 Σεπτεμβρίου 1999,
 - έχοντας υπόψη το πρόγραμμα της ορισθείσας Επιτροπής, όπως το παρουσίασε ο υποψήφιος για την προεδρία της στις 14 Σεπτεμβρίου 1999,
 - έχοντας υπόψη την απόφαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 15ης Σεπτεμβρίου 1999⁽¹⁾, με την οποία εγκρίνονται ο διορισμός του κ. Prodi στην προεδρία της Επιτροπής και ο διορισμός της Επιτροπής για το υπόλοιπο της θητείας που έληξε στις 22 Ιανουαρίου 2000, καθώς και για τη θητεία από τις 23 Ιανουαρίου 2000 έως τις 22 Ιανουαρίου 2005,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 214 της Συνθήκης ΕΚ,
 - έχοντας υπόψη τον Κανονισμό του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, ιδίως δε τα άρθρα 32 και 33,
- A. εκτιμώντας υπόψη ότι η Συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση θέτει ως βασικό στόχο την ενίσχυση της δημοκρατικής νομιμότητας στη διαδικασία λήψης αποφάσεων της Ένωσης,
- B. εκτιμώντας υπόψη ότι η έγκριση της Επιτροπής από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο δείχνει τη σχέση αμοιβαίας εμπιστοσύνης που πρέπει να συνδέει τα δυο θεσμικά όργανα καθ' όλη τη διάρκεια της κοινοβουλευτικής περιόδου,
- Γ. εκτιμώντας υπόψη ότι η παρούσα συμφωνία πλαίσιο δεν επηρεάζει τα καθήκοντα και τις αρμοδιότητες ούτε του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ούτε της Επιτροπής, αλλά αποβλέπει στην καλύτερη άσκησή τους εντός του ενιαίου θεσμικού πλαισίου που βασίζεται στο άρθρο 3 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση.

Συμφωνούν τα ακόλουθα:

Γενικές αρχές

1. Τα δύο θεσμικά όργανα, προκειμένου να αναπροσαρμόσουν τον κώδικα δεοντολογίας που είχε θεσπισθεί το 1990 και τροποποιηθεί το 1995, συμφωνούν στα ακόλουθα μέτρα, έτσι ώστε να ενισχυθεί η ευθύνη και η νομιμότητα της Επιτροπής, να επεκταθεί ο εποικοδομητικός διάλογος και η πολιτική συνεργασία, να βελτιωθεί η ροή των πληροφοριών και να ενημερώνεται και να ζητείται η γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου για τις διοικητικές μεταρρυθμίσεις στην Επιτροπή. Εγκρίνουν επίσης ορισμένα ειδικά εκτελεστικά μέτρα i) για τη νομοθετική διαδικασία, ii) για τις διεθνείς συμφωνίες και τη διεύρυνση και iii) για την διαβίβαση εμπιστευτικών εγγράφων και πληροφοριών της Επιτροπής. Τα εκτελεστικά αυτά μέτρα αυτά επισυνάπτονται στην παρούσα συμφωνία πλαίσιο.

Επέκταση του εποικοδομητικού διαλόγου και της πολιτικής συνεργασίας

2. Ο Πρόεδρος ή ένας Αντιπρόεδρος της Επιτροπής αναλαμβάνει να αξιολογεί ανά εξάμηνο ενώπιον της Διάσκεψης των Προέδρων τις βασικές γραμμές που αφορούν την πολιτική εφαρμογή του προγράμματος εργασίας για το τρέχον έτος, καθώς και την ενδεχόμενη αναπροσαρμογή του λόγω σημαντικών και επίκαιρων πολιτικών γεγονότων.

3. Η Επιτροπή εξακολουθεί να υποβάλλει τακτικά έκθεση προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο σχετικά με τις απαντήσεις που δίδονται στα αιτήματά του. Οι πληροφορίες αυτές παρέχονται τουλάχιστον ανά τρίμηνο.

4. Η Επιτροπή λαμβάνει υπόψη κάθε αίτημα που υποβάλλει προς αυτήν το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, σύμφωνα με το άρθρο 192 της Συνθήκης ΕΚ, με στόχο την υποβολή νομοθετικών προτάσεων, και δεσμεύεται να παρέχει ταχεία και επαρκώς λεπτομερή απάντηση σε όλα αυτά τα αιτήματα ενώπιον της αρμόδιας κοινοβουλευτικής επιτροπής και, ενδεχομένως, κατά τη διάρκεια συνεδριάσεως της ολομέλειας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου.

5. Όταν γνωμοδοτεί επί νομοθετικών τροπολογιών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου προς το Συμβούλιο, δυνάμει του άρθρου 251 της Συνθήκης ΕΚ, η Επιτροπή δεσμεύεται να λαμβάνει στο μέγιστο βαθμό υπόψη τις τροπολογίες που εγκρίνονται κατά τη δεύτερη ανάγνωση· εάν, για σημαντικούς λόγους και κατόπιν εξετάσεως του θέματος από το σώμα των Επιτρόπων, αποφασίσει να μην αναδεχθεί ή να μην εγκρίνει τις τροπολογίες αυτές, αιτιολογεί την απόφασή της ενώπιον του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ή κατά τη διάρκεια της επόμενης συνεδρίασης της αρμόδιας κοινοβουλευτικής επιτροπής.

6. Η Επιτροπή φροντίζει, με βάση τα μέσα που διαθέτει, ώστε το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο να τηρείται ενήμερο και να συμμετέχει πλήρως τόσο στην προετοιμασία όσο και στη διεξαγωγή των διακυβερνητικών διασκέψεων.

⁽¹⁾ ΕΕ C 54 της 25.2.2000, σ. 51.

Τετάρτη, 5 Ιουλίου 2000

7. Κάθε νέα Επιτροπή παρουσιάζει, το ταχύτερο δυνατόν, το πολιτικό της πρόγραμμα, στο οποίο περιέχονται όλοι οι προσανατολισμοί που προτείνονται για τη θητεία της, και αρχίζει διάλογο με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο.

8. Η Επιτροπή υποβάλλει, σε τακτά χρονικά διαστήματα, εκθέσεις σχετικά με την εκτέλεση του προϋπολογισμού προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το οποίο αναλαμβάνει να τις εξετάσει στο πλαίσιο των αρμόδιων επιτροπών του.

Πολιτική ευθύνη

9. Με την επιφύλαξη της αρχής της συλλογικότητας της Επιτροπής, κάθε μέλος της Επιτροπής φέρει την πολιτική ευθύνη της δράσης στον τομέα τον οποίο έχει αναλάβει.

10. Η Επιτροπή δέχεται ότι, στις περιπτώσεις κατά τις οποίες το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο αρνείται να παράσχει την εμπιστοσύνη του σε έναν Επίτροπο (υπό την επιφύλαξη της ουσιαστικής και τυπικής πολιτικής υποστήριξης μιας τέτοιας άποψης), ο Πρόεδρος της Επιτροπής θα εξετάζει σοβαρά το κατά πόσον είναι σκόπιμο να ζητήσει από τον συγκεκριμένο Επίτροπο να παραιτηθεί.

11. Ο Πρόεδρος της Επιτροπής κοινοποιεί αμέσως στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο κάθε απόφαση σχετική με την ανάθεση αρμοδιοτήτων σε οιοδήποτε μέλος της Επιτροπής. Σε περιπτώσεις ουσιωδών τροποποιήσεων των καθηκόντων ενός Επιτρόπου (επί παραδείγματι, ανάθεση εντελώς νέου χαρτοφυλακίου ή σημαντικών νέων αρμοδιοτήτων), ο εν λόγω Επίτροπος παρουσιάζεται ενώπιον της αρμόδιας επιτροπής, κατόπιν αιτήματος της τελευταίας.

Κυκλοφορία των πληροφοριών

12. Η Επιτροπή ενημερώνει πλήρως και έγκαιρα το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο σχετικά με τις πρωτοβουλίες και προτάσεις της τόσο στο νομοθετικό τομέα όσο και στον τομέα του προϋπολογισμού, καθώς και, με βάση τα μέσα που διαθέτει, στους τομείς της κοινής εξωτερικής πολιτικής και πολιτικής ασφάλειας, καθώς και της ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης.

Σε όλους τους τομείς στους οποίους το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ενεργεί στο πλαίσιο της νομοθετικής του εξουσίας ή ως σκέλος της αρμόδιας επί του προϋπολογισμού αρχής, ενημερώνεται σε ισότιμη βάση με το Συμβούλιο σε κάθε στάδιο της νομοθετικής διαδικασίας και της διαδικασίας προϋπολογισμού.

13. Η Επιτροπή δεν δημοσιοποιεί καμία νομοθετική ή άλλη πρωτοβουλία ή σημαντική απόφαση, πριν ενημερώσει σχετικώς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο γραπτώς, και, για τα σημαντικά από πολιτικής απόψεως ζητήματα και κατόπιν συμφωνίας με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, του προτείνει την ενημέρωσή του για τα ζητήματα αυτά:

- είτε ενώπιον της ολομέλειας, εάν το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο βρίσκεται σε σύνοδο·
- είτε ενώπιον της Διάσκεψης των Προέδρων, η οποία θα είναι, με την ευκαιρία αυτή, ανοικτή στους βουλευτές του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου·
- είτε ενημερώνοντας δεόντως τους προέδρους των αρμόδιων επιτροπών, οι οποίοι έχουν τη δυνατότητα να συγκαλέσουν συνεδρίαση της οικείας επιτροπής.

Οι πληροφορίες εμπιστευτικού χαρακτήρα διέπονται από ειδικές διατάξεις, οι οποίες περιλαμβάνονται στο Παράρτημα 3.

14. Κάθε Επίτροπος φροντίζει ώστε να υπάρχει τακτική και άμεση ροή πληροφοριών μεταξύ του Επιτρόπου και του προέδρου της αρμόδιας κοινοβουλευτικής επιτροπής.

15. Στο πλαίσιο των δυνατοτήτων της, η Επιτροπή λαμβάνει μέριμνα ώστε το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο να ενημερώνεται ταχέως και πλήρως σε όλα τα στάδια της προετοιμασίας, της διαπραγμάτευσης και της συνομολόγησης διεθνών συμφωνιών, εις τρόπον ώστε να μπορεί να λαμβάνει υπόψη τις θέσεις του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, σύμφωνα με τις διατάξεις του Παραρτήματος 2.

16. Κατά την άσκηση των αρμοδιοτήτων που της παραχωρεί η Συνθήκη στους τομείς της εξωτερικής πολιτικής και πολιτικής ασφάλειας, καθώς και της αστυνομικής και δικαστικής συνεργασίας σε ποινικές υποθέσεις, η Επιτροπή λαμβάνει μέτρα για τη βελτίωση της συμμετοχής του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στους τομείς αυτούς, εις τρόπον ώστε να μπορεί να λαμβάνει υπόψη τις απόψεις του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, στο μέτρο του δυνατού.

Τετάρτη, 5 Ιουλίου 2000

17. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και η Επιτροπή συμφωνούν στο πλαίσιο της ετήσιας διαδικασίας απαλλαγής, η οποία διέπεται από το άρθρο 276 της Συνθήκης ΕΚ, ως προς τη διαβίβαση από την Επιτροπή κάθε πληροφορίας που είναι αναγκαία για τον έλεγχο της εκτέλεσης του προϋπολογισμού του συγκεκριμένου έτους, η οποία της ζητείται προς το σκοπό αυτό από τον πρόεδρο της κοινοβουλευτικής επιτροπής που είναι αρμόδια για τη διαδικασία απαλλαγής, σύμφωνα με το Παράρτημα VI του Κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου.

Εάν προκύψουν νέα στοιχεία σχετικά με προηγούμενα έτη, για τα οποία έχει ήδη χορηγηθεί απαλλαγή, η Επιτροπή διαβιβάζει όλες τις σχετικές πληροφορίες που είναι απαραίτητες, προκειμένου να εξευρεθεί λύση αποδεκτή και για τα δύο μέρη.

Διεξαγωγή των κοινοβουλευτικών εργασιών

18. Εάν ένα εσωτερικό έγγραφο της Επιτροπής —του οποίου δεν έλαβε γνώση το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο σύμφωνα με το σημείο 13 της παρούσας συμφωνίας πλαίσιο— κυκλοφορήσει εκτός των θεσμικών οργάνων, ο Πρόεδρος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου μπορεί να ζητήσει να του διαβιβασθεί χωρίς καθυστέρηση το έγγραφο αυτό προκειμένου να το κοινοποιήσει στους βουλευτές που θα προέβαιναν σε σχετικό αίτημα.

19. Κατά γενικό κανόνα, η Επιτροπή λαμβάνει μέριμνα ώστε ο αρμόδιος Επίτροπος να είναι παρών, οσάκις το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο διατυπώνει σχετικό αίτημα, κατά τις συνεδριάσεις της ολομέλειας, για την εξέταση των θεμάτων της ημερήσιας διάταξης που υπάγονται στην αρμοδιότητά του.

20. Προκειμένου να διασφαλίζεται η παρουσία των Επιτρόπων, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο δεσμεύεται να καταβάλλει κάθε δυνατή προσπάθεια ώστε να μην τροποποιούνται τα τελικά σχέδια ημερήσιας διάταξης.

21. Όταν το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο τροποποιεί το σχέδιο ημερήσιας διάταξης του μετά τη συνεδρίαση κατά την οποία η Διάσκεψη των Προέδρων εγκρίνει το τελικό σχέδιο ημερήσιας διάταξης μιας περιόδου συνόδου ή όταν τροποποιεί τη σειρά των θεμάτων εντός της ημερήσιας διάταξης μιας περιόδου συνόδου, η Επιτροπή καταβάλλει κάθε δυνατή προσπάθεια ώστε να διασφαλίσει την παρουσία του αρμόδιου Επιτρόπου.

22. Η Επιτροπή μπορεί να προτείνει την εγγραφή θεμάτων στην ημερήσια διάταξη, όχι όμως μετά τη συνεδρίαση κατά την οποία η Διάσκεψη των Προέδρων εγκρίνει το τελικό σχέδιο ημερήσιας διάταξης μιας περιόδου συνόδου. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο λαμβάνει στο μέγιστο βαθμό υπόψη τις προτάσεις αυτές.

23. Τα αιτήματα που υποβάλλουν Επίτροποι, προκειμένου να προβούν σε δήλωση ενώπιον της ολομέλειας, σύμφωνα με το άρθρο 37 του Κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, εγγράφονται, εφόσον αυτό καθίσταται δυνατό, στην ημερήσια διάταξη της επόμενης περιόδου συνόδου.

24. Κατά γενικό κανόνα, ο Επίτροπος που είναι αρμόδιος για ένα θέμα που βρίσκεται υπό εξέταση στο πλαίσιο μιας επιτροπής είναι παρών στη συγκεκριμένη συνεδρίαση, όταν έχει προσκληθεί να συμμετάσχει σε αυτήν.

Κάθε μέλος της Επιτροπής λαμβάνει το λόγο κατόπιν αιτήματός του.

Όταν δεν έχει ζητηθεί ρητώς η παρουσία μέλους της Επιτροπής σε συνεδρίαση επιτροπής, η Επιτροπή λαμβάνει μέριμνα ώστε να εκπροσωπείται από υψηλόβαθμο αρμόδιο υπάλληλο.

Διοικητικές μεταρρυθμίσεις

25. Η Επιτροπή θεσπίζει τους κατάλληλους μηχανισμούς, οι οποίοι καθιστούν δυνατή την ενημέρωση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και την τακτική διεξαγωγή επικοινωνιακού διαλόγου με αυτό όσον αφορά την τρέχουσα διοικητική μεταρρύθμιση της Επιτροπής.

26. Κάθε κώδικας συμπεριφοράς που αφορά τους Επιτρόπους διαβιβάζεται αμέσως στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο. Η εφαρμογή του υποβάλλεται σε τακτική εξέταση.

Τελικές διατάξεις

27. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και η Επιτροπή δεσμεύονται να εδραιώσουν τη συνεργασία τους στον τομέα της ενημέρωσης και της επικοινωνίας· δύνανται να συντονίσουν τις αντίστοιχες δραστηριότητές τους στο πλαίσιο της διοργανικής ομάδας εργασίας για την ενημέρωση και την επικοινωνία. Στο πλαίσιο αυτό, δύνανται να εκπονούν κοινές δράσεις με στόχο τη μεγαλύτερη ευαισθητοποίηση των πολιτών και μεριμνούν για τον ορθό συντονισμό των δραστηριοτήτων τους σε θέματα ενημέρωσης, στο πλαίσιο πάντα του σεβασμού της αυτονομίας και του διακριτού ρόλου κάθε θεσμικού οργάνου.

Τετάρτη, 5 Ιουλίου 2000

28. Τα δύο θεσμικά όργανα προβαίνουν σε περιοδική αξιολόγηση της εφαρμογής της παρούσας συμφωνίας πλαίσιο.

29. Όλες οι ειδικές λεπτομέρειες καθορίζονται στα παραρτήματα.

Έγινε στο Στρασβούργο στις 5 Ιουλίου 2000

Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο

Nicole Fontaine
Πρόεδρος

Για την Επιτροπή

Romano Prodi
Πρόεδρος

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 1

Ειδική συμφωνία σχετικά με τη νομοθετική διαδικασία

1. Κατ' εφαρμογήν της ανωτέρω συμφωνίας πλαίσιο, και στηριζόμενα στην εμπειρία που αποκτήθηκε από τους κώδικες συμπεριφοράς του 1990 και του 1995 ⁽¹⁾ μεταξύ της Επιτροπής και του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, τα δύο θεσμικά όργανα συμφωνούν επί των ακόλουθων ειδικών διατάξεων όσον αφορά το χειρισμό της νομοθετικής διαδικασίας:

Νομοθετικός προγραμματισμός και ετήσιο νομοθετικό πρόγραμμα

2. Κατά την κατάρτιση του ετήσιου νομοθετικού της προγράμματος, η Επιτροπή λαμβάνει στο μέγιστο βαθμό υπόψη τους προσανατολισμούς που προτείνει το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο. Η Επιτροπή υποβάλλει το εν λόγω πρόγραμμα εγκαίρως, ώστε να καθίσταται δυνατός ένας ευρύς δημόσιος διάλογος επί του περιεχομένου του. Η Επιτροπή δίνει επαρκείς πληροφορίες για τις συγκεκριμένες ρυθμίσεις του κάθε σημείου του προγράμματος, ώστε το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο να έχει τη δυνατότητα να λαμβάνει υπόψη του τα στοιχεία αυτά κατά το νομοθετικό του προγραμματισμό. Η Επιτροπή ειδοποιεί το ταχύτερο δυνατόν την ομάδα εργασίας «Διοργανικός Συντονισμός» για κάθε καθυστέρηση στην υποβολή μιας πρότασης ή ενός ειδικού εγγράφου του εγκριθέντος προγράμματος, χωρίς να θίγονται οι αρμοδιότητες της Επιτροπής.

Επιλογή της νομικής βάσης

3. Η Επιτροπή δεσμεύεται να ενημερώνει το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ταυτόχρονα με το Συμβούλιο για όλες τις προτάσεις της με τις οποίες επέρχονται τροποποιήσεις των νομικών βάσεων κατά τις διαδικασίες λήψης αποφάσεων.

4. Η Επιτροπή λαμβάνει στο μέγιστο βαθμό υπόψη όλες τις τροποποιήσεις των νομικών βάσεων των προτάσεών της, οι οποίες περιέχονται στις τροπολογίες του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου. Η Επιτροπή δεσμεύεται να αναφέρει λεπτομερώς τους λόγους που αιτιολογούν τη θέση της.

Γενικές νομοθετικές διαδικασίες

5. Η Επιτροπή και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο μεριμνούν για την αυστηρή εφαρμογή της κοινής δήλωσης σχετικά με την εφαρμογή στην πράξη της νέας διαδικασίας συναπόφασης (άρθρο 251 της Συνθήκης ΕΚ), η οποία υπεγράφη στις 5 Μαΐου 1999 από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο και την Επιτροπή ⁽²⁾.

6. Η Επιτροπή ενημερώνει τακτικά την αρμόδια επιτροπή του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου για τους βασικούς προσανατολισμούς που απορρέουν από τις συζητήσεις στα όργανα του Συμβουλίου, όταν αυτοί αποκλίνουν από την αρχική πρόταση, ενώ παράλληλα διαβιβάζει κάθε τροποποίηση την οποία έχει επιφέρει στην εν λόγω πρόταση και η οποία θα αποτελέσει τη βάση για τη συνέχιση των συζητήσεων στο πλαίσιο του Συμβουλίου. Η Επιτροπή ενημερώνει το ταχύτερο δυνατόν το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, σε περίπτωση που αναδεχθεί τις τροπολογίες που υπέβαλε το Συμβούλιο στις προτάσεις της.

7. Για τις νομοθετικές διαδικασίες που δεν απαιτούν συναπόφαση:

(i) Η Επιτροπή μεριμνά ώστε να υπενθυμίζει σε εύλογο χρόνο στα όργανα του Συμβουλίου να μη προχωρούν σε πολιτική συμφωνία επί των προτάσεών της ενόσω το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο δεν έχει εκφέρει τη γνώμη του. Θα ζητεί να ολοκληρώνεται η συζήτηση σε επίπεδο υπουργών, αφού προηγουμένως θα έχει δοθεί εύλογη προθεσμία στα μέλη του Συμβουλίου ώστε να εξετάσουν τη γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου.

⁽¹⁾ ΕΕ C 89 της 10.4.1995, σ. 68.

⁽²⁾ ΕΕ C 279 της 1.10.1999, σ. 230.

Τετάρτη, 5 Ιουλίου 2000

- (ii) Η Επιτροπή μεριμνά ώστε το Συμβούλιο να σέβεται τις αρχές που απορρέουν από τη νομολογία του Δικαστηρίου όσον αφορά την επαναδιαβούλευση με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο σε περίπτωση ουσιώδους τροποποίησης της πρότασης της Επιτροπής από το Συμβούλιο. Η Επιτροπή ενημερώνει το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο για την ενδεχόμενη υπενθύμιση της ανάγκης να διεξαχθεί επαναδιαβούλευση.
- (iii) Η Επιτροπή δεσμεύεται, εάν χρειασθεί, να αποσύρει τις νομοθετικές προτάσεις που έχουν απορριφθεί από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο. Σε περίπτωση που, για σοβαρούς λόγους και κατόπιν εκτιμήσεως σε συλλογικό επίπεδο, η Επιτροπή αποφασίσει να διατηρήσει την πρότασή της, εκθέτει τους λόγους με δήλωση ενώπιον του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου.
- (iv) Προκειμένου να βελτιωθεί ο νομοθετικός προγραμματισμός, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο δεσμεύεται:
- να ορίζει, στο μέτρο του δυνατού, εισηγητές επί των μελλοντικών προτάσεων ήδη κατά την έγκριση του νομοθετικού προγράμματος·
 - να εξετάζει κατ' απόλυτη προτεραιότητα τα αιτήματα επαναδιαβούλευσης, όταν έχουν διαβιβασθεί όλες οι χρήσιμες πληροφορίες·
 - να συνεκτιμά, κατά τον προγραμματισμό των δραστηριοτήτων του, τις προτεραιότητες που έχουν τεθεί από την Επιτροπή και το Συμβούλιο·
 - να προβαίνει στον προγραμματισμό των νομοθετικών μερών των ημερησίων διατάξεών του, προσαρμόζοντας τα στο ισχύον νομοθετικό πρόγραμμα και στα ψηφίσματα που έχει εγκρίνει επ' αυτού·
 - να τηρεί μια λογική προθεσμία, εφόσον τούτο κρίνεται χρήσιμο για τη διαδικασία, όσον αφορά τη διατύπωση της γνώμης του σε πρώτη ανάγνωση κατά τις διαδικασίες συνεργασίας και συναπόφασης, ή της γνώμης του στη διαδικασία διαβούλευσης.

8. Η Επιτροπή δεσμεύεται, όταν μια πράξη έχει ακυρωθεί από το Δικαστήριο αλλά οι έννομες συνέπειές της διατηρούνται, να υποβάλλει χωρίς καθυστέρηση τροποποιημένη πρόταση νομοθετικής πράξεως κατ' εκτέλεσιν της απόφασης του Δικαστηρίου.

Η Επιτροπή ενημερώνει πλήρως και εκ των προτέρων το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, σε περίπτωση που προτίθεται να λάβει μέτρα εκτέλεσης βάσει ακυρωθείσας πράξεως της οποίας εξακολουθούν να υφίστανται οι έννομες συνέπειες, προκειμένου να ληφθούν υπόψη οι θέσεις του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου.

9. Η Επιτροπή δεσμεύεται να ενημερώνει το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο πριν αποσύρει τις προτάσεις της.

Ίδιες κανονιστικές αρμοδιότητες της Επιτροπής

10. Η Επιτροπή δεσμεύεται να ενημερώνει πλήρως και εγκαίρως το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο για τις πράξεις που εκδίδει και οι οποίες εμπίπτουν στις ίδιες κανονιστικές αρμοδιότητές της.

Εκτελεστικές αρμοδιότητες

11. Η εφαρμογή της απόφασης του Συμβουλίου 1999/468/ΕΚ, της 28ης Ιουνίου 1999, με την οποία θεσπίζονται οι διαδικασίες για την άσκηση των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων που ανατίθενται στην Επιτροπή⁽¹⁾, διέπεται από τη συμφωνία η οποία έχει συναφθεί μεταξύ της Επιτροπής και του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τους λεπτομερείς όρους εφαρμογής της εν λόγω απόφασης⁽²⁾.

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και η Επιτροπή μεριμνούν για την αυστηρή εφαρμογή της συμφωνίας αυτής.

12. Ο κώδικας συμπεριφοράς σχετικά με την εφαρμογή των διαρθρωτικών πολιτικών από την Επιτροπή (2000-2006)⁽³⁾, ο οποίος υπεγράφη στις 6 Μαΐου 1999, εξακολουθεί να ισχύει προκειμένου για εκτελεστικές πράξεις που αφορούν τα Διαρθρωτικά Ταμεία.

Έλεγχος της εφαρμογής του κοινοτικού δικαίου

13. Πέραν των ειδικών εκθέσεων και της ετήσιας έκθεσης για την εφαρμογή του κοινοτικού δικαίου, και κατόπιν αιτήματος της αρμόδιας κοινοβουλευτικής επιτροπής, η Επιτροπή ενημερώνει προφορικά το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο για την πορεία της διαδικασίας από το στάδιο της αποστολής της αιτιολογημένης γνώμης και, σε περιπτώσεις διαδικασιών που έχουν κινηθεί λόγω μη κοινοποίησης των μέτρων εκτέλεσης των οδηγιών ή μη εκτέλεσης μιας απόφασης του Δικαστηρίου, ήδη από το στάδιο της οχλήσεως.

⁽¹⁾ ΕΕ L 184 της 17.7.1999, σ. 23.

⁽²⁾ ΕΕ L 256 της 10.10.2000, σ. 19.

⁽³⁾ ΕΕ C 279 της 1.10.1999, σ. 488.

Τετάρτη, 5 Ιουλίου 2000

Τα δύο θεσμικά όργανα συμφωνούν να ανταλλάσσουν, στο πλαίσιο της ομάδας εργασίας «Διοργανική Συνεργασία», κάθε χρήσιμη πληροφορία για το νομοθετικό προγραμματισμό και την οργάνωση των νομοθετικών διαδικασιών.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 2

Διαβίβαση στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο των πληροφοριών που αφορούν τις διεθνείς συμφωνίες και τη διεύρυνση, καθώς και τη συμμετοχή του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στο πλαίσιο αυτό

1. Προκειμένου να καταστεί δυνατή η ειδικότερη εφαρμογή της γενικής αρχής που διατυπώνεται στη συμφωνία πλαίσιο, και στηριζόμενα στην εμπειρία που αναφέρεται στο σημείο 3.10 του κώδικα συμπεριφοράς του 1995 μεταξύ της Επιτροπής και του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, τα δύο θεσμικά όργανα συμφωνούν στις κατωτέρω διατάξεις.

Διεθνείς συμφωνίες

2. Στο πλαίσιο των διεθνών συμφωνιών, συμπεριλαμβανομένων των εμπορικών συμφωνιών (φάση προπαρασκευής των συμφωνιών αυτών, σχέδιο διαπραγματευτικών οδηγιών και εγκεκριμένες διαπραγματευτικές οδηγίες), η Επιτροπή ενημερώνει το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, με σαφήνεια και χωρίς καθυστέρηση, προκειμένου να είναι σε θέση να λάβει δεόντως υπόψη, στο μέτρο του δυνατού, τις απόψεις του.

3. Η Επιτροπή, μέσω της αρμόδιας κοινοβουλευτικής επιτροπής και ενδεχομένως της ολομέλειας, ενημερώνει πλήρως και τακτικά το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο για τη διεξαγωγή και την ολοκλήρωση των διεθνών διαπραγματεύσεων. Οι πληροφορίες που αναφέρονται στην προηγούμενη παράγραφο διαβιβάζονται στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο εγκαίρως, ώστε να έχει τη δυνατότητα να εκφράσει, ενδεχομένως, τις απόψεις του. Από την πλευρά του, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο δεσμεύεται να θεσπίσει τις διαδικασίες και τα μέτρα που απαιτούνται για τη διαφύλαξη του εμπιστευτικού χαρακτήρα των πληροφοριών, σύμφωνα με τις διατάξεις του Παραρτήματος 3.

4. Η Επιτροπή λαμβάνει τα αναγκαία μέτρα για την άμεση και πλήρη ενημέρωση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με:

- (i) τις αποφάσεις που αφορούν την προσωρινή εφαρμογή ή την αναστολή συμφωνιών, και
- (ii) τη θέσπιση κοινής θέσης στο πλαίσιο ενός οργάνου που συγκροτείται με μία συμφωνία βασισμένη στο άρθρο 310 της Συνθήκης ΕΚ.

5. Κατόπιν αιτήματος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, η Επιτροπή διευκολύνει τη συμμετοχή μελών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ως παρατηρητών στις διαπραγματευτικές αντιπροσωπείες της Κοινότητας για τη σύναψη πολυμερών συμφωνιών, εξυπακουσμένου ότι οι βουλευτές δεν θα μπορούν να συμμετέχουν άμεσα στις ίδιες τις διαπραγματευτικές συνεδριάσεις, όπου μόνον η Επιτροπή εκπροσωπεί την Κοινότητα.

6. Ωστόσο, οι παρατηρητές του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ενημερώνονται τακτικά, σύμφωνα με τους όρους που καθορίζονται στην ανταλλαγή επιστολών των προέδρων των δύο θεσμικών οργάνων, επί της διεξαγωγής των διαπραγματεύσεων κατά τη διάρκεια συνεδριάσεων, έτσι ώστε η Επιτροπή να είναι σε θέση να λάβει υπόψη τις απόψεις του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου.

Διεύρυνση

7. Η Επιτροπή ενημερώνει πλήρως το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο για την εξέλιξη των διαπραγματεύσεων διεύρυνσης, παρέχοντάς του έτσι τη δυνατότητα να διατυπώνει εγκαίρως τις απόψεις του στο πλαίσιο των ενδεδειγμένων κοινοβουλευτικών διαδικασιών.

8. Στο πλαίσιο αυτό, η Επιτροπή παρέχει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, με βάση τα μέσα που διαθέτει, χρήσιμες γραπτές και προφορικές πληροφορίες σχετικά με τις βασικές πτυχές και εξελίξεις που αφορούν τη διεύρυνση.

9. Όταν το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο εγκρίνει σύσταση επί των ζητημάτων αυτών, σύμφωνα με το άρθρο 96 του Κανονισμού του, και η Επιτροπή αποφασίζει, για σημαντικούς λόγους, να μην υποστηρίξει τη σύσταση αυτή, η Επιτροπή εκθέτει τους λόγους που την οδήγησαν στην απόφασή της, είτε στην ολομέλεια είτε κατά την επόμενη συνεδρίαση της αρμόδιας επιτροπής.

Τετάρτη, 5 Ιουλίου 2000

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 3

Διαβίβαση εμπιστευτικών πληροφοριών στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο

1. Πεδίο εφαρμογής

1.1. Το παρόν παράρτημα διέπει τη διαβίβαση στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και την επεξεργασία των εμπιστευτικών πληροφοριών της Επιτροπής στο πλαίσιο άσκησης των κοινοβουλευτικών προνομίων όσον αφορά τη νομοθετική διαδικασία και τη διαδικασία προϋπολογισμού, τη διαδικασία απαλλαγής και την εν γένει άσκηση των αρμοδιοτήτων ελέγχου που διαθέτει το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο. Τα δύο θεσμικά όργανα ενεργούν με βάση το σεβασμό των αμοιβαίων καθηκόντων εντίμου συνεργασίας, σε πνεύμα πλήρους αμοιβαίας εμπιστοσύνης, καθώς και στο πλαίσιο του αυστηρότατου σεβασμού των σχετικών διατάξεων της Συνθήκης, ιδίως δε των άρθρων 6 και 46 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση και 276 της Συνθήκης ΕΚ.

1.2. Ως πληροφορία, νοείται κάθε προφορική ή γραπτή πληροφόρηση, ανεξάρτητα από τη μορφή στην οποία διατίθεται ή την πηγή της προέλευσής της.

1.3. Η Επιτροπή διασφαλίζει την πρόσβαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στις πληροφορίες, σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος παραρτήματος, όταν λαμβάνει αίτημα για τη διαβίβαση εμπιστευτικών πληροφοριών από ένα από τα κοινοβουλευτικά όργανα που αναφέρονται στο κατωτέρω σημείο 1.4.

1.4. Βάσει του παρόντος παραρτήματος, μπορούν να ζητούν εμπιστευτικές πληροφορίες από την Επιτροπή ο Πρόεδρος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, οι πρόεδροι των εμπλεκομένων κοινοβουλευτικών επιτροπών, καθώς και το Προεδρείο και η Διάσκεψη των Προέδρων.

1.5. Δεν καλύπτονται από το παρόν παράρτημα οι πληροφορίες που αφορούν τις διαδικασίες επί παραβάσει και τις διαδικασίες για θέματα ανταγωνισμού, εφόσον, κατά τη στιγμή της υποβολής του σχετικού αιτήματος από κάποιο κοινοβουλευτικό όργανο, δεν καλύπτονται ακόμη από οριστική απόφαση της Επιτροπής.

1.6. Οι παρούσες διατάξεις εφαρμόζονται με την επιφύλαξη της απόφασης 95/167/ΕΚ, Ευρατόμ, ΕΚΑΧ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής, της 19ης Απριλίου 1995, σχετικά με τους όρους άσκησης του δικαιώματος εξέτασης των πραγμάτων από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο⁽¹⁾, καθώς και των σχετικών διατάξεων της απόφασης 1999/352/ΕΚ, ΕΚΑΧ, Ευρατόμ της Επιτροπής, της 28ης Απριλίου 1999 σχετικά με την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας για την καταπολέμηση της απάτης (OLAF)⁽²⁾.

2. Γενικοί κανόνες

2.1. Κατόπιν αιτήματος ενός από τα όργανα που αναφέρονται στο ανωτέρω σημείο 1.4, η Επιτροπή διαβιβάζει το ταχύτερο δυνατόν κάθε εμπιστευτική πληροφορία που είναι αναγκαία για την άσκηση των καθηκόντων ελέγχου του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου· στο πλαίσιο των αντιστοιχων αρμοδιοτήτων και καθηκόντων τους, τα δύο θεσμικά όργανα σέβονται:

- τα θεμελιώδη δικαιώματα του προσώπου, συμπεριλαμβανομένου του δικαιώματος υπεράσπισης και προστασίας της ιδιωτικής ζωής·
- τις διατάξεις που διέπουν τις πειθαρχικές και δικαστικές διαδικασίες·
- την προστασία του επιχειρηματικού απορρήτου και των εμπορικών σχέσεων·
- την προστασία των συμφερόντων της Ένωσης, ιδίως δε όσων αφορούν τη δημόσια ασφάλεια, τις διεθνείς σχέσεις, τη νομισματική σταθερότητα και τα οικονομικά συμφέροντα.

Σε περίπτωση διαφωνίας, το ζήτημα παραπέμπεται στους προέδρους των δύο θεσμικών οργάνων, προκειμένου να εξευρεθεί λύση.

Εμπιστευτικές πληροφορίες που προέρχονται από κράτος ή θεσμικό όργανο ή διεθνή οργανισμό διαβιβάζονται μόνον κατόπιν συμφωνίας τους.

2.2. Εάν υφίστανται αμφιβολίες ως προς τον εμπιστευτικό χαρακτήρα μιας πληροφορίας ή εάν είναι απαραίτητο να καθορισθούν οι κατάλληλοι λεπτομερείς όροι της διαβίβασής της βάσει των δυνατοτήτων στο σημείο 3.2 κατωτέρω, ο πρόεδρος της αρμόδιας κοινοβουλευτικής επιτροπής, συνοδευόμενος ενδεχομένως από τον εισηγητή, και το αρμόδιο μέλος της Επιτροπής, προβαίνουν αμέσως σε συνεννόηση.

Σε περίπτωση διαφωνίας, το ζήτημα παραπέμπεται στους προέδρους των δύο θεσμικών οργάνων, προκειμένου να εξευρεθεί λύση.

(¹) ΕΕ L 113 της 19.5.1995, σ. 2.

(²) ΕΕ L 136 της 31.5.1999, σ. 20.

Τετάρτη, 5 Ιουλίου 2000

2.3. Εάν, μετά το πέρας της διαδικασίας που αναφέρεται στο σημείο 2.2 ανωτέρω, η διαφωνία παραμένει, ο Πρόεδρος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, κατόπιν αιτιολογημένου αιτήματος της αρμόδιας επιτροπής, καλεί την Επιτροπή να διαβιβάσει εντός κατάλληλης και δεόντως αναφερόμενης προθεσμίας, την εν λόγω εμπιστευτική πληροφορία, διευκρινίζοντας τους όρους μεταξύ όσων προβλέπονται στο κατωτέρω τμήμα 3. Η Επιτροπή ενημερώνει γραπτώς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, πριν από την εκπνοή της προθεσμίας αυτής, για την τελική της θέση, επί της οποίας το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο επιφυλάσσεται να ασκήσει, ενδεχομένως, το δικαίωμα προσφυγής του.

3. Όροι πρόσβασης και επεξεργασίας των εμπιστευτικών πληροφοριών

3.1. Οι εμπιστευτικές πληροφορίες που κοινοποιούνται σύμφωνα με τις διαδικασίες που προβλέπονται στο σημείο 2.2 και, ενδεχομένως, στο σημείο 2.3, διαβιβάζονται υπό την ευθύνη του Προέδρου ή ενός μέλους της Επιτροπής στο κοινοβουλευτικό όργανο που υποβάλλει το σχετικό αίτημα.

3.2. Υπό την επιφύλαξη των διατάξεων του σημείου 2.3, η πρόσβαση και οι όροι τήρησης του εμπιστευτικού χαρακτήρα των πληροφοριών καθορίζονται κατόπιν κοινής συμφωνίας μεταξύ του εμπλεκόμενου κοινοβουλευτικού οργάνου, δεόντως εκπροσωπούμενου από τον πρόεδρό του, και του αρμόδιου Επιτρόπου, μεταξύ των ακόλουθων επιλογών:

- πληροφορία απευθυνόμενη στον πρόεδρο και στον εισηγητή της αρμόδιας επιτροπής·
- περιορισμένη πρόσβαση στις πληροφορίες για όλα τα μέλη της αρμόδιας επιτροπής, σύμφωνα με τις κατάλληλες διαδικασίες, ενδεχομένως με απόσυρση των εγγράφων μετά την εξέτασή τους και απαγόρευση παραγωγής αντιτύπων·
- συζήτηση στο πλαίσιο της αρμόδιας επιτροπής, κλεισμένων των θυρών, σύμφωνα με διάφορες διαδικασίες, ανάλογα με το βαθμό εμπιστευτικότητας και στο πλαίσιο του σεβασμού των αρχών που διατυπώνονται στο Παράρτημα VII του Κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου⁽¹⁾·
- κοινοποίηση των εγγράφων με απάλειψη κάθε διακριτικού σημείου αναγνώρισης·
- σε περιπτώσεις που τούτο δικαιολογείται από εξαιρετικούς λόγους, πληροφορία απευθυνόμενη μόνον στον Πρόεδρο του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου.

Απαγορεύεται η δημοσιοποίηση των εν λόγω πληροφοριών ή η διαβίβασή τους σε οιονδήποτε άλλον αποδέκτη.

3.3. Σε περίπτωση μη τήρησης των όρων αυτών, εφαρμόζονται οι περί κυρώσεων διατάξεις που περιέχονται στο Παράρτημα VII του Κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου.

3.4. Ενόψει της εφαρμογής των ανωτέρω διατάξεων, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο διασφαλίζει τη λήψη των ακόλουθων μέτρων:

- ασφαλές σύστημα αρχαιοθέτησης των εγγράφων που χαρακτηρίζονται εμπιστευτικά·
- ασφαλές αναγνώστηριο (χωρίς φωτοαντιγραφικά μηχανήματα, χωρίς τηλέφωνα, χωρίς τηλεμοιοτυπικά μηχανήματα (fax), χωρίς σαρωτές (scanner) ή άλλα τεχνικά μέσα αναπαραγωγής ή αναδιαβίβασης εγγράφων κ.λπ.)·
- μέτρα ασφαλείας διέποντα την πρόσβαση στο αναγνώστηριο: υπογραφή σε μητρώο και υπεύθυνη δήλωση για τη μη διάδοση των εξετασθεισών εμπιστευτικών πληροφοριών.

3.5. Η Επιτροπή λαμβάνει όλα τα αναγκαία μέτρα, ώστε να διασφαλίσει την εφαρμογή των διατάξεων του παρόντος παραρτήματος.

4. Ενημέρωση

Οι πρόεδροι των δύο θεσμικών οργάνων μπορούν να προτείνουν, βάσει της κτηθείσας πείρας, τη συμπλήρωση ή τροποποίηση του παρόντος παραρτήματος.

(¹) Όπως εγκρίθηκε με απόφαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 15ης Φεβρουαρίου 1989.

Τετάρτη, 5 Ιουλίου 2000

10. «Σύστημα Echelon»**α) B5-0594/2000****Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την απόφαση της Διάσκεψης των Προέδρων να μη συστήσει προσωρινή εξεταστική επιτροπή για το σύστημα Echelon**

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την αίτηση 172 βουλευτών —δηλαδή περισσότερων από το ένα τέταρτο των μελών που το απαρτίζουν— να συσταθεί προσωρινή εξεταστική επιτροπή για το σύστημα Echelon,
- έχοντας υπόψη την απόφαση της Διάσκεψης των Προέδρων της 13ης Απριλίου 2000 να μην προταθεί στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο η σύσταση προσωρινής εξεταστικής επιτροπής, σύμφωνα με το άρθρο 151 του Κανονισμού,

1. επικυρώνει την απόφαση της Διάσκεψης των Προέδρων να μην προταθεί η σύσταση προσωρινής εξεταστικής επιτροπής.

β) B5-0593/2000/αναθ.**Απόφαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τη σύσταση προσωρινής επιτροπής για το σύστημα παρακολούθησης Echelon**

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη το άρθρο 150, παράγραφος 2, του Κανονισμού του,
- έχοντας υπόψη την απόφαση της Διάσκεψης των Προέδρων, της 15ης Ιουνίου 2000, να προτείνει τη σύσταση προσωρινής επιτροπής για το σύστημα παρακολούθησης Echelon,

1. αποφασίζει να συστήσει προσωρινή επιτροπή που θα έχει ως στόχο

- να εξακριβώσει την ύπαρξη του συστήματος παρακολούθησης επικοινωνιών, γνωστού ως Echelon, του οποίου η λειτουργία περιγράφεται στην έκθεση της ΣΤΟΑ σχετικά με την ανάπτυξη της τεχνολογίας παρακολούθησης και τους κινδύνους κατάχρησης οικονομικών πληροφοριών,
- να κρίνει κατά πόσον το σύστημα αυτό είναι συμβατό με το κοινοτικό δίκαιο, ιδίως με το άρθρο 286 της Συνθήκης ΕΚ και τις οδηγίες 95/46/ΕΚ και 97/66/ΕΚ, και με το άρθρο 6, παράγραφος 2, της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση, με βάση τα ακόλουθα ερωτήματα:
- προστατεύονται τα δικαιώματα των ευρωπαίων πολιτών από δραστηριότητες των μυστικών υπηρεσιών;
- αποτελεί η κρυπτογράφηση αρμόζουσα και επαρκή προστασία για να εξασφαλίζεται η ατομικότητα των πολιτών ή θα πρέπει να ληφθούν συμπληρωματικά μέτρα, και εάν ναι, τι είδους μέτρα;
- με ποιον τρόπο μπορούν τα όργανα της ΕΕ να αποκτήσουν μεγαλύτερη επίγνωση των κινδύνων που συνεπάγονται αυτές οι δραστηριότητες και τι μέτρα μπορεί να ληφθούν;
- να διαπιστώσει κατά πόσον η ευρωπαϊκή βιομηχανία κινδυνεύει από την υποκλοπή πληροφοριών σε παγκόσμιο επίπεδο,
- να υποβάλει, ενδεχομένως, προτάσεις για πολιτικές και νομοθετικές πρωτοβουλίες.

2. αποφασίζει ότι η εν λόγω προσωρινή επιτροπή θα αποτελείται από 36 μέλη, τα ονόματα των οποίων θα περιέχονται στο παράρτημα.

Τετάρτη, 5 Ιουλίου 2000

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Σύσταση της προσωρινής Επιτροπής

PPE-DE

Τακτικά μέλη: Banotti, von Boetticher, Cederschiöld, Coelho, Deprez, Δημητρακόπουλος, Hernández Mollar, Klamt, Hugues Martin, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Pirker, Van Velzen, Zappalà

Αναπληρωτές: Buttiglione, Cornillet, Gawronski, Giannakou-Koutsikou, Nassauer, Posselt, Johan Van Hecke ...

PSE

Τακτικά μέλη: Berger, Robert Evans, Καραμάνου, Lalumière, Lund, Erika Mann, Medina Ortega, Paasilinna, Gerhard Schmid, Vattimo, Wiersma

Αναπληρωτές: Andersson, Caudron, Ford, Gebhardt, Marinho, Paciotti, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusi, Thielemans, Titley

ELDR

Τακτικά μέλη: Di Pietro, Flesch, Plooij-van Gorsel

Αναπληρωτές: Andreasen, Thors, Dybkjær

Verts/ALE

Τακτικά μέλη: Ceyhun, MacCormick, McKenna

Αναπληρωτές: Boumediene-Thiery, Ilka Schröder, Lambert

GUE/NGL

Τακτικά μέλη: Di Lello Finuoli, Krivine

Αναπληρωτές: Frahm, Παπαγιαννάκης

UEN

Τακτικό μέλος: Berthu

Αναπληρωτής: Nobilia

TDI

Τακτικό μέλος: Turco

Αναπληρωτής: Frank Vanhecke

EDD

Τακτικό μέλος: Belder

Αναπληρωτής: Okking

Τετάρτη, 5 Ιουλίου 2000

11. Νομιμοποίηση παράνομων εσόδων *I**

A5-0175/2000

Πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά την τροποποίηση της οδηγίας 91/308/ΕΟΚ της 10ης Ιουνίου 1991 για την πρόληψη της χρησιμοποίησης του χρηματοπιστωτικού συστήματος για τη νομιμοποίηση εσόδων από παράνομες δραστηριότητες (COM(1999)352 – C5-0065/1999 – 1999/0152(COD))

Η πρόταση αυτή τροποποιείται ως ακολούθως:

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 1)

Αιτιολογική σκέψη 10α (νέα)

(10α) ότι θα ήταν επιθυμητό να συστήσουν όλα τα κράτη μέλη ρυθμιστικές αρχές με ειδική αρμοδιότητα την εποπτεία των δραστηριοτήτων των γραφείων συναλλάγματος και διαβίβασης χρημάτων, προκειμένου να εξασφαλίζεται η δέουσα εφαρμογή της παρούσας οδηγίας·

(Τροπολογία 41)

Αιτιολογική σκέψη 15

(15) ότι η οδηγία επιβάλλει ορισμένες υποχρεώσεις, ιδιαίτερα σε σχέση με την αναφορά των ύποπτων συναλλαγών· ότι θα ήταν περισσότερο πρόσφορο και σύμφωνο με την φιλοσοφία του σχεδίου δράσης για την καταπολέμηση του οργανωμένου εγκλήματος να επεκταθεί η απαγόρευση της νομιμοποίησης παράνομων εσόδων που προβλέπει η οδηγία ώστε να καλύπτει, όχι μόνο τα εγκλήματα σχετικά με ναρκωτικά, αλλά όλες τις δραστηριότητες οργανωμένου εγκλήματος, την απάτη, την διαφθορά και κάθε άλλη παράνομη δραστηριότητα που επηρεάζει τα οικονομικά συμφέροντα των Κοινοτήτων όπως αναφέρεται στο άρθρο 280 της Συνθήκης·

(15) ότι η οδηγία επιβάλλει ορισμένες υποχρεώσεις, ιδιαίτερα σε σχέση με την αναφορά των ύποπτων συναλλαγών· ότι θα ήταν περισσότερο πρόσφορο και σύμφωνο με την φιλοσοφία του σχεδίου δράσης για την καταπολέμηση του οργανωμένου εγκλήματος να επεκταθεί η απαγόρευση της νομιμοποίησης παράνομων εσόδων που προβλέπει η οδηγία ώστε να καλύπτει, όχι μόνο τα εγκλήματα σχετικά με ναρκωτικά, αλλά όλες τις δραστηριότητες οργανωμένου εγκλήματος. **Το άρθρο 280 της Συνθήκης προβλέπει σχετικά ότι τα οικονομικά συμφέροντα της Κοινότητας θα πρέπει να προστατεύονται με αποτελεσματικό τρόπο. Η οδηγία αυτή θα πρέπει να θεωρηθεί ως τμήμα αυτής της προστασίας.**

(Τροπολογία 3)

Αιτιολογική σκέψη 16

(16) ότι, σε τέτοιες περιπτώσεις απάτης, διαφθοράς και άλλων παράνομων δραστηριοτήτων, οι αρχές των κρατών μελών που είναι υπεύθυνες για την καταπολέμηση της νομιμοποίησης παράνομων εσόδων και η Επιτροπή θα πρέπει να συνεργάζονται μεταξύ τους και να ανταλλάσσουν τις σχετικές πληροφορίες·

Διαγράφεται

(Τροπολογία 4)

Αιτιολογική σκέψη 16α (νέα)

(16α) ότι έως σήμερα δεν υπάρχει διεθνώς ούτε στο επίπεδο της Ευρωπαϊκής Ένωσης ενιαίος ορισμός του οργανωμένου εγκλήματος· ότι, ωστόσο, η έννοια αυτή πρέπει να αποσαφηνισθεί για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας·

Τετάρτη, 5 Ιουλίου 2000

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 5)

Αιτιολογική σκέψη 22α (νέα)

(22α) ότι στο πλαίσιο αυτό δεν μπορούν να μεταφερθούν ως έχουν οι διατάξεις που αφορούν τα πιστωτικά ιδρύματα και τους χρηματοπιστωτικούς οργανισμούς·

(Τροπολογία 34)

Αιτιολογική σκέψη 23

(23) ότι οι συμβολαιογράφοι και οι ασκούντες ανεξάρτητα νομικά επαγγέλματα θα πρέπει να υπαχθούν στις διατάξεις της οδηγίας μόνον εφόσον διενεργούν ορισμένες ειδικές χρηματοοικονομικές ή εταιρικές συναλλαγές όπου υπάρχει μεγαλύτερος κίνδυνος να χρησιμοποιηθούν οι εν λόγω επαγγελματίες για τη νομιμοποίηση των εσόδων από λαθρεμπόριο ναρκωτικών ή οργανωμένες εγκληματικές δραστηριότητες·

(23) ότι οι συμβολαιογράφοι και οι ασκούντες ανεξάρτητα νομικά επαγγέλματα, **όπως αυτοί ορίζονται από τα κράτη μέλη**, θα πρέπει να υπαχθούν στις διατάξεις της οδηγίας μόνον εφόσον διενεργούν ορισμένες ειδικές χρηματοοικονομικές ή εταιρικές συναλλαγές όπου υπάρχει μεγαλύτερος κίνδυνος να χρησιμοποιηθούν οι εν λόγω επαγγελματίες για τη νομιμοποίηση των εσόδων από λαθρεμπόριο ναρκωτικών ή οργανωμένες εγκληματικές δραστηριότητες·

(Τροπολογία 7)

Αιτιολογική σκέψη 23α (νέα)

(23α) ότι οι υποχρεώσεις που προβλέπονται στην παρούσα οδηγία τότε μόνο αφορούν τους δικηγόρους, τους φοροτεχνικούς συμβούλους, τους συμβολαιογράφους ή τους οικονομικούς ελεγκτές, όταν αυτοί συμμετέχουν σε αξιολογη έκταση στις δραστηριότητες του εντολέα τους· ότι αυτό σημαίνει, π.χ., ότι η απλή σύνταξη ενός σχεδίου σύμβασης αγοραπωλησίας ή ενός σχεδίου εταιρικής σύμβασης δεν ενεργοποιεί τις υποχρεώσεις της παρούσης οδηγίας· ότι μόνο η αντιπροσώπευση του εντολέα από τον δικηγόρο ενεργοποιεί τις υποχρεώσεις από την παρούσα οδηγία, ενώ ως τοιαύτη νοείται όχι μόνο η αντιπροσώπευσή του, π.χ. κατά τη σύναψη της συμβάσεως, αλλά κάθε ενεργός συμμετοχή, π.χ. στις διαπραγματεύσεις·

(Τροπολογία 45)

Αιτιολογική σκέψη 24 (νέα)

(24) ότι, ωστόσο, στην περίπτωση που ένας ανεξάρτητος δικηγόρος εκπροσωπεί ένα πελάτη ενώπιον δικαστηρίου ή του παρέχει απλώς συμβουλές σχετικά με τέτοιου είδους συναλλαγές δεν θα ήταν σκόπιμο να επιβληθεί στον δικηγόρο η υποχρέωση, βάσει της οδηγίας, να αναφέρει ενδεχόμενες υπόνοιες για νομιμοποίηση παράνομων εσόδων·

(24) ότι, ωστόσο, στην περίπτωση που ένας ανεξάρτητος δικηγόρος ή ένα δικηγορικό γραφείο ή μια νομική σύμπραξη που επιτελείται υπό ολοκληρωμένη μορφή συνεργασίας με άτομα εκτός του νομικού επαγγέλματος, όπου αυτό επιτρέπεται, εκπροσωπεί έναν πελάτη ενώπιον δικαστηρίου ή του παρέχει νομικές συμβουλές, δεν αρμόζει, βάσει της οδηγίας, να επιβληθεί στο δικηγόρο ή στο δικηγορικό γραφείο ή στη νομική σύμπραξη που επιτελείται υπό ολοκληρωμένη μορφή συνεργασίας με άτομα εκτός του νομικού επαγγέλματος, όπου αυτό επιτρέπεται, η υποχρέωση να αναφέρει υπόνοιες για νομιμοποίηση παράνομων εσόδων·

Τετάρτη, 5 Ιουλίου 2000

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 35)

Αιτιολογική σκέψη 25

(25) ότι η οδηγία αναφέρεται στις «αρχές τις υπεύθυνες για την καταπολέμηση της νομιμοποίησης εσόδων από παράνομες δραστηριότητες» στις οποίες πρέπει να αναφέρονται οι ύποπτες πράξεις· ότι στην περίπτωση των ανεξάρτητων δικηγόρων, και λαμβάνοντας δεόντως υπόψη το επαγγελματικό καθήκον διακριτικότητας που έχει ο δικηγόρος έναντι των πελατών του, θα πρέπει να δοθεί στα κράτη μέλη η δυνατότητα να ορίζουν ως αρμόδια αρχή το δικηγορικό σύλλογο ή άλλες δικηγορικές επαγγελματικές οργανώσεις· ότι οι κανόνες που διέπουν την εξέταση των αναφορών αυτών και την ενδεχόμενη περαιτέρω διαβίβασή τους στις αστυνομικές ή δικαστικές αρχές καθορίζονται από τα κράτη μέλη

(25) ότι η οδηγία αναφέρεται στις «αρχές τις υπεύθυνες για την καταπολέμηση της νομιμοποίησης εσόδων από παράνομες δραστηριότητες» στις οποίες πρέπει να αναφέρονται οι ύποπτες πράξεις· ότι στην περίπτωση των ανεξάρτητων δικηγόρων **ή δικηγορικών γραφείων, που είναι μέλη ρυθμιζόμενων νομικών επαγγελματιών**, και λαμβάνοντας δεόντως υπόψη το **δικηγορικό** επαγγελματικό **απόρρητο και την εχεμύθεια έναντι του πελάτη**, τα κράτη μέλη, **υπό την επιφύλαξη της αναγνώρισης τέτοιων δικηγορικών συλλόγων ή κατάλληλων φορέων αυτορρύθμισης, μπορούν να ορίζουν τους κατάλληλους δικηγορικούς συλλόγους ή τους κατάλληλους φορείς αυτορρύθμισης του σχετικού επαγγέλματος, προκειμένου να εγκαθιδρύσουν συνεργασία με τις άλλες αρχές που είναι αρμόδιες για την καταπολέμηση της νομιμοποίησης εσόδων από παράνομες δραστηριότητες, κατά τρόπο ώστε να μπορεί να προστατευθεί το δικηγορικό επαγγελματικό απόρρητο και η εχεμύθεια έναντι του πελάτη.**

(Τροπολογία 9)

ΑΡΘΡΟ 1, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 1

Άρθρο 1, σημείο (Α) (Οδηγία 91/308/ΕΟΚ)

(Α) «πιστωτικό ίδρυμα»: κάθε ίδρυμα υπό την έννοια του άρθρου 1 πρώτη περίπτωση της οδηγίας 77/780/ΕΟΚ⁽¹⁾, καθώς και κάθε υποκατάστημα, κατά την έννοια του άρθρου 1, τρίτη περίπτωση της εν λόγω οδηγίας, που βρίσκεται στην Κοινότητα, πιστωτικών ιδρυμάτων με έδρα εκτός της Κοινότητας,

(Α) «πιστωτικό ίδρυμα»: κάθε ίδρυμα υπό την έννοια του άρθρου 1, **παράγραφος 1 της οδηγίας 2000/12/ΕΚ⁽¹⁾ και του άρθρου 1 της οδηγίας .../.../ΕΚ για την ανάληψη, την άσκηση και την προληπτική εποπτεία της δραστηριότητας επιχειρήσεως ηλεκτρονικού χρήματος**, καθώς και κάθε υποκατάστημα, κατά την έννοια του άρθρου 1, τρίτη **παράγραφος** της οδηγίας 2000/12/ΕΚ, που βρίσκεται στην Κοινότητα, πιστωτικών ιδρυμάτων με έδρα εντός ή εκτός της Κοινότητας,

⁽¹⁾ ΕΕ L 322 της 17.12.1977, σ. 30.⁽¹⁾ ΕΕ L 126 της 26.5.2000, σ. 1.

(Τροπολογία 10)

ΑΡΘΡΟ 1, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 1

Άρθρο 1, σημείο (Β), παράγραφος 3) (Οδηγία 91/308/ΕΟΚ)

3) οι εταιρείες επενδύσεων, όπως ορίζονται στο άρθρο 1 της οδηγίας 93/22/ΕΟΚ·

3) οι εταιρείες επενδύσεων, όπως ορίζονται στο άρθρο 1 της οδηγίας 93/22/ΕΟΚ, **και οι εταιρείες διαχειρίσεως όπως ορίζονται στο άρθρο 1α, παράγραφος 2, της οδηγίας 85/611/ΕΟΚ, όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία .../.../ΕΚ·**

(Τροπολογία 11)

ΑΡΘΡΟ 1, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 1

Άρθρο 1, σημείο (Β), παράγραφος 3α) (νέα) (Οδηγία 91/308/ΕΟΚ)

3α) αρχές εποπτείας που σύμφωνα με τον νόμο ή κανονιστικές διατάξεις εποπτεύουν το χρηματιστήριο, τις αγορές συναλλάγματος και τις αγορές χρηματοπιστωτικών παραγών·

Τετάρτη, 5 Ιουλίου 2000

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 12)

ΑΡΘΡΟ 1, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 1

Άρθρο 1, σημείο (Ε), δεύτερη παύλα (Οδηγία 91/308/ΕΟΚ)

- συμμετοχή σε δραστηριότητες που συνδέονται με το οργανωμένο έγκλημα
- συμμετοχή σε δραστηριότητες που συνδέονται με το οργανωμένο έγκλημα· **εδώ εμπίπτουν οι δραστηριότητες προσώπων ενεργούντων σε συνεννόηση για να διαπράττουν εγκλήματα και ενεχομένων σε οιαδήποτε εγκληματική οργάνωση η οποία είναι διαρθρωμένη και συγκροτείται για τη διάπραξη περισσότερων της μιας αξιόποινων πράξεων.**

(Τροπολογία 13)

ΑΡΘΡΟ 1, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 1

Άρθρο 1, σημείο (Ε), τρίτη παύλα (Οδηγία 91/308/ΕΟΚ)

- απάτη, διαφθορά ή άλλη παράνομη δραστηριότητα που βλάπτει ή ενδέχεται να βλάψει τα συμφέροντα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων,
- απάτη ή διαφθορά, **στο βαθμό που θίγονται κατ' αυτό τον τρόπο τα οικονομικά συμφέροντα της Ευρωπαϊκής Ενωσης, εφόσον προβλέπονται στο άρθρο 1, παράγραφος ε) του δεύτερου Πρωτοκόλλου της σύμβασης για την προστασία των οικονομικών συμφερόντων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων ⁽¹⁾,**

⁽¹⁾ ΕΕ C 221 της 19.7.1997, σ. 12.

(Τροπολογία 14)

ΑΡΘΡΟ 1, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 1

Άρθρο 1, σημείο (ΣΤ) (Οδηγία 91/308/ΕΟΚ)

- (ΣΤ) «Αρμόδιες αρχές»: οι εθνικές αρχές οι εξουσιοδοτημένες βάσει νόμου ή άλλης ρυθμίσεως να εποπτεύουν οποιοδήποτε από τα ιδρύματα, οργανισμούς ή πρόσωπα που υπάγονται στην παρούσα οδηγία.
- (ΣΤ) «Αρμόδιες αρχές»: οι εθνικές αρχές **τις οποίες καθορίζει το κάθε κράτος μέλος για τα επιμέρους ιδρύματα, οργανισμούς και πρόσωπα.**

(Τροπολογία 15)

ΑΡΘΡΟ 1, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 2

Άρθρο 2α, παράγραφος 3) (Οδηγία 91/308/ΕΟΚ)

- 3) ανεξάρτητους λογιστές και ελεγκτές **Διαγράφεται**

(Τροπολογία 16)

ΑΡΘΡΟ 1, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 2

Άρθρο 2α, παράγραφος 5) (Οδηγία 91/308/ΕΟΚ)

- 5) συμβολαιογράφους και άλλους ασκούντες ανεξάρτητα νομικά επαγγέλματα κατά την απασχόλησή τους εκ μέρους πελατών για τις ακόλουθες εργασίες:
 - (α) αγορά και πώληση ακινήτων
 - (β) διαχείριση χρημάτων, τίτλων ή άλλων περιουσιακών στοιχείων των πελατών τους
 - (γ) άνοιγμα ή διαχείριση τραπεζικών λογαριασμών, λογαριασμών ταμειυτηρίου ή τίτλων
 - (δ) σύσταση, λειτουργία ή διαχείριση εταιρειών, εταιρειών καταπιστευτικής διαχείρισης (trust) ή ανάλογων επιχειρήσεων
 - (ε) εκτέλεση χρηματοοικονομικών συναλλαγών·
- 5) συμβολαιογράφους και άλλους ασκούντες ανεξάρτητα επαγγέλματα **παροχής νομικών και φοροτεχνικών συμβουλών και επαγγέλματα οικονομικού ελέγχου καθώς και τους υπαλλήλους τους, εφόσον εκπροσωπούν πελάτες στις** ακόλουθες εργασίες:
 - (α) αγορά και πώληση ακινήτων
 - (β) διαχείριση χρημάτων, τίτλων ή άλλων περιουσιακών στοιχείων των πελατών τους
 - (γ) άνοιγμα ή διαχείριση τραπεζικών λογαριασμών, λογαριασμών ταμειυτηρίου ή τίτλων
 - (δ) σύσταση, λειτουργία ή διαχείριση εταιρειών, εταιρειών καταπιστευτικής διαχείρισης (trust) ή ανάλογων επιχειρήσεων
 - (ε) εκτέλεση χρηματοοικονομικών συναλλαγών·

Τετάρτη, 5 Ιουλίου 2000

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Οι υποχρεώσεις που θεσπίζονται από την παρούσα οδηγία δεν εφαρμόζονται στους ανεξάρτητους δικηγόρους ή δικηγορικά γραφεία, μέλη ρυθμιζόμενων νομικών επαγγελματιών, όσον αφορά τις πληροφορίες που λαμβάνουν από έναν πελάτη, εάν έχουν αναλάβει μόνο την παροχή ανεξάρτητων νομικών συμβουλών ή την εκπροσώπηση του ενώπιον της δικαιοσύνης.

(Τροπολογία 17)

ΑΡΘΡΟ 1, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 2

Άρθρο 2α, παράγραφος 6) (Οδηγία 91/308/ΕΟΚ)

6) έμπορους πολύτιμων μετάλλων·

6) έμπορους πολύτιμων μετάλλων και λίθων ή εμπόρους έργων τέχνης·

(Τροπολογία 18)

ΑΡΘΡΟ 1, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 2

Άρθρο 2α, παράγραφος 6α) (νέα) (Οδηγία 91/308/ΕΟΚ)

6α) πωλητές πολυτελών αγαθών σε τιμή πωλήσεως μεγαλύτερη των 50 000 ευρώ·

(Τροπολογία 19)

ΑΡΘΡΟ 1, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 2

Άρθρο 2α, παράγραφος 6β) (νέα) (Οδηγία 91/308/ΕΟΚ)

6β) φορείς που διενεργούν δημοπρασίες·

(Τροπολογία 20)

ΑΡΘΡΟ 1, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 2

Άρθρο 2α, παράγραφος 8α) (νέα) (Οδηγία 91/308/ΕΟΚ)

8α) υπαλλήλους τελωνειακών και φορολογικών υπηρεσιών όσον αφορά τις υποχρεώσεις του άρθρου 6·

(Τροπολογία 21)

ΑΡΘΡΟ 1, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 3

Άρθρο 3, παράγραφος 1 (Οδηγία 91/308/ΕΟΚ)

1. Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε τα ιδρύματα, οι οργανισμοί και τα πρόσωπα που υπάγονται στην παρούσα οδηγία να απαιτούν από τους πελάτες τους την απόδειξη της ταυτότητάς τους μέσω του κατάλληλου αποδεικτικού εγγράφου, όταν συνάπτουν επιχειρηματικές σχέσεις, ιδίως κατά το άνοιγμα λογαριασμών καταθέσεων ή ταμειυτηρίου ή κατά την παροχή υπηρεσιών φύλαξης περιουσιακών στοιχείων.

1. Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε τα ιδρύματα και οι οργανισμοί που υπάγονται στην παρούσα οδηγία **κατά το άρθρο 2α, παράγραφοι 1 και 2** να απαιτούν από τους πελάτες τους την απόδειξη της ταυτότητάς τους μέσω του κατάλληλου αποδεικτικού εγγράφου, όταν συνάπτουν επιχειρηματικές σχέσεις, ιδίως κατά το άνοιγμα λογαριασμών καταθέσεων ή ταμειυτηρίου ή κατά την παροχή υπηρεσιών φύλαξης περιουσιακών στοιχείων.

Τετάρτη, 5 Ιουλίου 2000

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 22)

ΑΡΘΡΟ 1, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 3
Άρθρο 3, παράγραφος 2 (Οδηγία 91/308/ΕΟΚ)

2. Η υποχρέωση απόδειξης της ταυτότητας ισχύει για κάθε συναλλαγή με πελάτες εκτός από αυτούς που αναφέρονται στην παράγραφο 1, το ποσόν της οποίας φθάνει ή υπερβαίνει τα 15 000 ευρώ, ανεξάρτητα από το αν διενεργείται με μια μόνη πράξη ή με περισσότερες μεταξύ των οποίων φαίνεται να υπάρχει κάποια σχέση. Εάν το ποσό δεν είναι γνωστό κατά την διενέργεια της συναλλαγής, το οικείο ίδρυμα, οργανισμός ή πρόσωπο προβαίνει σε εξακρίβωση της ταυτότητας μόλις το γνωρίσει και διαπιστώσει ότι φθάνει το κατώτατο όριο.

Στις περιπτώσεις που ένα ίδρυμα ή οργανισμός συνάπτει επιχειρηματικές σχέσεις ή συναλλάσσεται με πελάτη χωρίς τη φυσική παρουσία του τελευταίου για να εξακριβωθεί η ταυτότητά του («πράξη εξ αποστάσεως»), ισχύουν οι αρχές και οι διαδικασίες που προβλέπονται στο παράρτημα.

2. Όλα τα αναφερόμενα στο άρθρο 2α ιδρύματα, οργανισμοί και πρόσωπα οφείλουν να διαπιστώνουν την ταυτότητα των πελατών τους για κάθε συναλλαγή που πραγματοποιείται με τη συμμετοχή τους, το ποσόν της οποίας φθάνει ή υπερβαίνει τα 15 000 ευρώ, ανεξάρτητα από το αν διενεργείται με μια μόνη πράξη ή με περισσότερες μεταξύ των οποίων φαίνεται να υπάρχει κάποια σχέση. Εάν το ποσό δεν είναι γνωστό κατά την διενέργεια της συναλλαγής, το οικείο ίδρυμα, οργανισμός ή πρόσωπο προβαίνει σε εξακρίβωση της ταυτότητας μόλις το γνωρίσει και διαπιστώσει ότι φθάνει το κατώτατο όριο.

(Τροπολογία 23)

ΑΡΘΡΟ 1, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 3
Άρθρο 3, παράγραφος 2α (νέα) (Οδηγία 91/308/ΕΟΚ)

2α. Στις περιπτώσεις που ένα ίδρυμα ή οργανισμός συνάπτει επιχειρηματικές σχέσεις ή συναλλάσσεται με πελάτη χωρίς την παρουσία του τελευταίου για να εξακριβωθεί η ταυτότητά του (πράξη εξ αποστάσεως) ισχύουν τα εξής:

- α) Συναλλαγές με χρήση μετρητών δεν επιτρέπεται να αποτελούν πράξη εξ αποστάσεως.
- β) Κατά το άνοιγμα λογαριασμών η ταυτότητα του προσώπου πρέπει να εξακριβώνεται και να πιστοποιείται βάσει ενός επίσημου εγγράφου από μια αρμόδια κρατική υπηρεσία.
- γ) Η πρώτη πληρωμή στο πλαίσιο μιας πράξεως πρέπει να λαμβάνει χώρα μέσω ενός λογαριασμού του πελάτη που έχει ανοιχθεί σε ένα πιστωτικό ίδρυμα εγκατεστημένο στην Ευρωπαϊκή Ένωση ή στον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο. Τα κράτη μέλη μπορούν να επιτρέπουν τις πληρωμές μέσω γνωστών πιστωτικών ιδρυμάτων τρίτων χωρών, όταν αυτά εφαρμόζουν ισότιμες διατάξεις για την καταπολέμηση της νομιμοποίησης εσόδων από παράνομες δραστηριότητες.
- δ) Οι εσωτερικές διαδικασίες ελέγχου σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 1 λαμβάνουν όλως ιδιαιτέρως υπόψη τις πράξεις εξ αποστάσεως.

Τετάρτη, 5 Ιουλίου 2000

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 24)

ΑΡΘΡΟ 1, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 3

Άρθρο 3, παράγραφος 3 (Οδηγία 91/308/ΕΟΚ)

3. Κατά παρέκκλιση από τις παραγράφους 1 και 2, η εξακρίβωση της ταυτότητας σε περιπτώσεις ασφαλιστικών συμβάσεων που συνάπτονται από ασφαλιστικές εταιρείες στις οποίες έχει χορηγηθεί άδεια λειτουργίας δυνάμει της οδηγίας 79/267/ΕΟΚ, εφόσον ασκούν δραστηριότητες που υπάγονται στην εν λόγω οδηγία, δεν απαιτείται, εάν το ποσό του ή των περιοδικών ασφαλιστρών που πρόκειται να καταβληθούν κατά τη διάρκεια ενός έτους δεν υπερβαίνει τα 1000 ευρώ ή, στην περίπτωση εφάπαξ καταβολής, τα 2 500 ευρώ. Εάν το ή τα περιοδικά ασφάλιστρα, που πρόκειται να καταβληθούν κατά τη διάρκεια ενός έτους αυξηθούν έτσι ώστε να υπερβούν το κατώτατο όριο των 1000 ευρώ, απαιτείται η εξακρίβωση ταυτότητας.

3. Κατά παρέκκλιση από τις προηγούμενες παραγράφους, η εξακρίβωση της ταυτότητας σε περιπτώσεις ασφαλιστικών συμβάσεων που συνάπτονται από ασφαλιστικές εταιρείες στις οποίες έχει χορηγηθεί άδεια λειτουργίας δυνάμει της οδηγίας 92/96/ΕΟΚ, εφόσον ασκούν δραστηριότητες που υπάγονται στην εν λόγω οδηγία, δεν απαιτείται, εάν το ποσό του ή των περιοδικών ασφαλιστρών που πρόκειται να καταβληθούν κατά τη διάρκεια ενός έτους δεν υπερβαίνει τα 3 000 ευρώ ή, στην περίπτωση εφάπαξ καταβολής, τα 10 000 ευρώ. Εάν το ή τα περιοδικά ασφάλιστρα, που πρόκειται να καταβληθούν κατά τη διάρκεια ενός έτους αυξηθούν έτσι ώστε να υπερβούν το κατώτατο όριο των 3 000 ευρώ, απαιτείται η εξακρίβωση ταυτότητας.

(Τροπολογία 25)

ΑΡΘΡΟ 1, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 3

Άρθρο 3, παράγραφος 3β (νέα) (Οδηγία 91/308/ΕΟΚ)

3β. Τα καζίνο που υπόκεινται σε κρατικό έλεγχο ανταποκρίνονται σε κάθε περίπτωση στην υποχρέωση εξακρίβωσης της ταυτότητας που θεσπίζει η παρούσα οδηγία, όταν αυτά προβαίνουν στην καταγραφή και εξακρίβωση της ταυτότητας των επισκεπτών ήδη κατά την είσοδό τους σε αυτά, ανεξαρτήτως του ύψους των χρημάτων που δαπανούν.

(Τροπολογία 26)

ΑΡΘΡΟ 1, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 5

Άρθρο 6, παράγραφος 3 (Οδηγία 91/308/ΕΟΚ)

3. Στην περίπτωση των ανεξάρτητων νομικών επαγγελματιών που αναφέρεται στο σημείο 5 του άρθρου 2α, τα κράτη μέλη μπορούν να ορίσουν ως αρμόδια αρχή που αναφέρεται στο άρθρο 1 του παρόντος άρθρου τον δικηγορικό σύλλογο ή άλλο κατάλληλο φορέα αυτορρύθμισης του σχετικού επαγγελματικού κλάδου.

3. Στην περίπτωση των ανεξάρτητων επαγγελματιών που αναφέρεται στο σημείο 5 του άρθρου 2α, τα κράτη μέλη μπορούν να ορίσουν ως αρμόδια αρχή που αναφέρεται στο άρθρο 1 του παρόντος άρθρου τον δικηγορικό σύλλογο ή άλλο κατάλληλο φορέα αυτορρύθμισης του σχετικού επαγγελματικού κλάδου.

Τα κράτη μέλη δεν οφείλουν να τηρούν τις υποχρεώσεις που θεσπίζονται στο πρώτο εδάφιο έναντι των ασκούντων ανεξάρτητα νομικά επαγγέλματα όσον αφορά τις πληροφορίες που οι τελευταίοι λαμβάνουν από πελάτες τους προκειμένου να τους αντιπροσωπεύσουν ενώπιον δικαστηρίου ή στο πλαίσιο παροχής νομικών συμβουλών. Η εξαίρεση αυτή δεν ισχύει για τις συμβουλές που ζητούνται με σκοπό τη διευκόλυνση της νομιμοποίησης παράνομων εσόδων.

Οι υποχρεώσεις που θεσπίζονται στο πρώτο εδάφιο δεν εφαρμόζονται επί των ασκούντων ανεξάρτητα επαγγέλματα παροχής νομικών συμβουλών όσον αφορά τις πληροφορίες που οι τελευταίοι λαμβάνουν από πελάτες τους προκειμένου να τους αντιπροσωπεύσουν ενώπιον δικαστηρίου ή στο πλαίσιο παροχής νομικών συμβουλών.

(Τροπολογία 27)

ΑΡΘΡΟ 1, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 5

Άρθρο 6, παράγραφος 4 (Οδηγία 91/308/ΕΟΚ)

4. Οι πληροφορίες που παρέχονται στις αρχές σύμφωνα με την παράγραφο 1 μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο για την καταπολέμηση της νομιμοποίησης εσόδων από παράνομες δραστηριότητες. Ωστόσο, τα κράτη μέλη μπορούν να προβλέπουν ότι οι πληροφορίες αυτές ενδέχεται να εξυπηρετήσουν και άλλους σκοπούς.

4. Οι πληροφορίες που παρέχονται στις αρχές σύμφωνα με την παράγραφο 1 μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο για την καταπολέμηση της νομιμοποίησης εσόδων από παράνομες δραστηριότητες.

Τετάρτη, 5 Ιουλίου 2000

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 28)

ΑΡΘΡΟ 1, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 7
Άρθρο 8 (Οδηγία 91/308/ΕΟΚ)

- 7) Στο άρθρο 8 οι λέξεις «τα πιστωτικά ιδρύματα και οι χρηματοπιστωτικοί οργανισμοί» αντικαθίστανται από τις λέξεις «τα ιδρύματα, οι οργανισμοί και τα πρόσωπα που υπάγονται στην παρούσα οδηγία».
- 7) Το άρθρο 8 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

Άρθρο 8

Τα ιδρύματα, οι οργανισμοί και τα πρόσωπα που υπάγονται στην παρούσα οδηγία, οι υπάλληλοι και τα διευθυντικά στελέχη τους δεν μπορούν να γνωστοποιήσουν στον ενεχόμενο πελάτη ή σε τρίτους το γεγονός ότι διαβίβαστηκαν πληροφορίες στις αρχές κατ' εφαρμογή των άρθρων 6 και 7 ή ότι διεξάγεται έρευνα για νομιμοποίηση εσόδων από παράνομες δραστηριότητες, εκτός εάν το συγκεκριμένο πρόσωπο, ίδρυμα ή οργανισμός έχει αυτή την υποχρέωση βάσει των νομοθετικών διατάξεων που διέπουν το επάγγελμα.

(Τροπολογία 29)

ΑΡΘΡΟ 1, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 8
Άρθρο 9 (Οδηγία 91/308/ΕΟΚ)

- 8) Η καλύτερη αποκάλυψη των πληροφοριών που αναφέρονται στα άρθρα 6 και 7 προς τις αρχές που είναι υπεύθυνες για την καταπολέμηση της νομιμοποίησης παράνομων εσόδων, από ίδρυμα, οργανισμό ή πρόσωπο που υπάγεται στην παρούσα οδηγία ή από υπάλληλο ή διευθυντή των ιδρυμάτων ή οργανισμών αυτών δεν αποτελεί παραβίαση οποιουδήποτε περιορισμού σχετικά με την αποκάλυψη πληροφοριών που επιβάλλεται με σύμβαση ή με νομοθετική, κανονιστική ή διοικητική διάταξη και δεν συνεπάγονται κανενός είδους ευθύνη του ιδρύματος, του οργανισμού ή του προσώπου ή των διευθυντών ή υπαλλήλων του.
- 8) Η αποκάλυψη των πληροφοριών που αναφέρονται στα άρθρα 6 και 7 προς τις αρχές που είναι υπεύθυνες για την καταπολέμηση της νομιμοποίησης παράνομων εσόδων, από ίδρυμα, οργανισμό ή πρόσωπο που υπάγεται στην παρούσα οδηγία ή από υπάλληλο ή διευθυντή των ιδρυμάτων ή οργανισμών αυτών δεν αποτελεί παραβίαση οποιουδήποτε περιορισμού σχετικά με την αποκάλυψη πληροφοριών που επιβάλλεται με συμβαση ή με νομοθετική, κανονιστική ή διοικητική διάταξη και δεν συνεπάγονται κανενός είδους ευθύνη του ιδρύματος, του οργανισμού ή του προσώπου ή των διευθυντών ή υπαλλήλων του, εκτός εάν η αποκάλυψη έγινε εκ προθέσεως ή είναι αναληθής λόγω βαρείας αμέλειας.

(Τροπολογία 30)

ΑΡΘΡΟ 1, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 10
Άρθρο 11 (Οδηγία 91/308/ΕΟΚ)

- 10) Στο άρθρο 11 οι λέξεις «τα πιστωτικά ιδρύματα και οι χρηματοπιστωτικοί οργανισμοί» αντικαθίστανται από τις λέξεις «τα ιδρύματα, οι οργανισμοί και τα πρόσωπα που υπάγονται στην παρούσα οδηγία».
- 10) Το άρθρο 11 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

Άρθρο 11

1. Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε τα πιστωτικά ιδρύματα και οι χρηματοπιστωτικοί οργανισμοί:

- α) να θεσπίσουν κατάλληλες διαδικασίες εσωτερικού ελέγχου και επικοινωνίας ώστε να προλαμβάνουν και να εμποδίζουν τη διενέργεια συναλλαγών που συνδέονται με τη νομιμοποίηση εσόδων·

Τετάρτη, 5 Ιουλίου 2000

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

β) να λαμβάνουν τα κατάλληλα μέτρα έτσι ώστε οι υπάλληλοί τους να γνωρίσουν τις διατάξεις της παρούσας οδηγίας. Στα μέτρα αυτά θα περιλαμβάνεται η συμμετοχή των εν λόγω υπαλλήλων σε ειδικά προγράμματα τα οποία θα τους βοηθήσουν να εντοπίζουν τις δραστηριότητες που τυχόν συνδέονται με τη νομιμοποίηση εσόδων από παράνομες δραστηριότητες και θα τους διδάξουν να ενεργούν σωστά σε παρόμοιες περιπτώσεις.

2. Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε τα ιδρύματα, οι οργανισμοί και τα πρόσωπα που υπάγονται στην παρούσα οδηγία να έχουν πρόσβαση σε ενημερωμένες πληροφορίες σχετικά με τις πρακτικές των μετερχομένων τη νομιμοποίηση εσόδων από παράνομες δραστηριότητες και τις ενδείξεις για τον εντοπισμό υπόπτων συναλλαγών.

(Τροπολογία 31)

ΑΡΘΡΟ 1, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 11

Άρθρο 12, παράγραφος 2 (Οδηγία 91/308/ΕΟΚ)

2. Σε περίπτωση απάτης, διαφθοράς ή οποιασδήποτε παράνομης δραστηριότητας που βλάπτει ή ενδέχεται να βλάψει τα οικονομικά συμφέροντα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, οι αρμόδιες για την καταπολέμηση της νομιμοποίησης εσόδων από παράνομες δραστηριότητες αρχές που αναφέρονται στο άρθρο 6 και, εντός των αρμοδιοτήτων της, η Επιτροπή συνεργάζονται μεταξύ τους για την αποτροπή και την διαπίστωση της νομιμοποίησης παράνομων εσόδων. Για το σκοπό αυτό ανταλλάσσουν πληροφορίες σχετικά με ύποπτες πράξεις. Οι πληροφορίες που ανταλλάσσονται με τον τρόπο αυτό καλύπτονται από τους κανόνες περί επαγγελματικού απορρήτου.

2. Σε περίπτωση απάτης, διαφθοράς ή οποιασδήποτε παράνομης δραστηριότητας που βλάπτει ή ενδέχεται να βλάψει τα οικονομικά συμφέροντα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, οι αρμόδιες για την καταπολέμηση της νομιμοποίησης εσόδων από παράνομες δραστηριότητες αρχές που αναφέρονται στο άρθρο 6 και, εντός των αρμοδιοτήτων της, η Επιτροπή συνεργάζονται μεταξύ τους για την αποτροπή και την διαπίστωση της νομιμοποίησης παράνομων εσόδων. Για το σκοπό αυτό ανταλλάσσουν πληροφορίες σχετικά με ύποπτες πράξεις. Οι πληροφορίες που ανταλλάσσονται με τον τρόπο αυτό καλύπτονται από τους κανόνες περί επαγγελματικού απορρήτου. **Οι υπηρεσίες της Επιτροπής μπορούν εν προκειμένω να αναλαμβάνουν όλες τις αναγκαίες πρωτοβουλίες.**

(Τροπολογία 32)

ΑΡΘΡΟ 1, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 11

Άρθρο 12, παράγραφος 2α (νέα) (Οδηγία 91/308/ΕΟΚ)

2α. Η OLAF ή, ενδεχομένως, μία Ευρωπαϊκή Εισαγγελική Αρχή που τυχόν θα συσταθεί, θα μπορούν να επιτελούν χωρίς περιορισμούς τα καθήκοντα που απορρέουν από την παρούσα οδηγία.

(Τροπολογία 33)

Παράρτημα

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Εξακρίβωση της ταυτότητας των πελατών (φυσικών προσώπων) από τα πιστωτικά ιδρύματα και τους χρηματοδοτικούς οργανισμούς κατά τις εξ αποστάσεως χρηματοοικονομικές πράξεις.

Στις διαδικασίες εξακρίβωσης της ταυτότητας κατά τις εξ αποστάσεως χρηματοοικονομικές πράξεις, στο πλαίσιο της οδηγίας, εφαρμόζονται οι ακόλουθες αρχές:

(i) Οι διαδικασίες πρέπει να εξασφαλίζουν την κατάλληλη εξακρίβωση της ταυτότητας του πελάτη.

Διαγράφεται

Τετάρτη, 5 Ιουλίου 2000

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

- (ii) Οι διαδικασίες εφαρμόζονται εφόσον δεν μπορεί εύλογα να θεωρηθεί ότι η απευθείας επαφή (πρόσωπο με πρόσωπο) αποφεύγεται για να αποκρυβεί η πραγματική ταυτότητα του πελάτη και δεν υπάρχει υποψία νομιμοποίησης παράνομων εσόδων.
- (iii) Οι διαδικασίες δεν εφαρμόζονται στις πράξεις με χρήση μετρητών.
- (iv) Κατά τις διαδικασίες εσωτερικού ελέγχου που προβλέπονται στο άρθρο 11 παράγραφος 1 της οδηγίας πρέπει να λαμβάνονται ειδικά υπόψη οι εξ αποστάσεως πράξεις.
- (v) Εφόσον ο αντισυμβαλλόμενος του ιδρύματος που προβαίνει στην πράξη («συμβαλλόμενο ίδρυμα») είναι πελάτης, η εξακρίβωση της ταυτότητας μπορεί να γίνεται με τις ακόλουθες διαδικασίες:
- α) Με απευθείας εξακρίβωση της ταυτότητας από το πλησιέστερο προς τον πελάτη υποκατάστημα ή γραφείο αντιπροσώπου του συμβαλλόμενου ιδρύματος.
- β) Εάν η εξακρίβωση της ταυτότητας γίνεται χωρίς απευθείας επαφή με τον πελάτη:
- απαιτείται αντίγραφο του επίσημου δελτίου ταυτότητας ή ο αριθμός του επίσημου δελτίου ταυτότητας. Ειδική προσοχή πρέπει να καταβάλλεται κατά την επαλήθευση της διεύθυνσης του πελάτη, όταν αναφέρεται στο δελτίο ταυτότητας (π.χ. κατά την αποστολή εγγράφων σχετικά με την πράξη με συστημένη επιστολή και απόδειξη παραλαβής στη διεύθυνση του πελάτη).
 - η πρώτη πληρωμή η σχετική με την πράξη πρέπει να πραγματοποιείται μέσω λογαριασμού που έχει ανοιχθεί στο όνομα του πελάτη σε πιστωτικό ίδρυμα που βρίσκεται στην Ευρωπαϊκή Ένωση ή στον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο. Τα κράτη μέλη μπορούν να επιτρέπουν την πραγματοποίηση πληρωμών μέσω αξιόπιστων πιστωτικών ιδρυμάτων που είναι εγκατεστημένα σε τρίτες χώρες, εφόσον εφαρμόζουν ισότιμους κανόνες για την αντιμετώπιση του ξεπλύματος χρημάτων.
 - Το συμβαλλόμενο ίδρυμα θα πρέπει να ελέγχει προσεκτικά κατά πόσον η ταυτότητα του δικαιούχου του λογαριασμού μέσω του οποίου γίνεται η πληρωμή αντιστοιχεί πραγματικά στην ταυτότητα του πελάτη, όπως αναφέρεται στο δελτίο ταυτότητας (ή διαπιστώνεται από τον αριθμό ταυτότητας). Σε περίπτωση αμφιβολίας, το συμβαλλόμενο ίδρυμα θα πρέπει να έρχεται σε επαφή με το πιστωτικό ίδρυμα στο οποίο ανοίγεται ο λογαριασμός προκειμένου να επιβεβαιώσει την ταυτότητα του δικαιούχου του λογαριασμού. Εάν εξακολουθεί να υπάρχει αμφιβολία θα πρέπει να ζητηθεί βεβαίωση από το πιστωτικό ίδρυμα, με την οποία πιστοποιείται η ταυτότητα του δικαιούχου του λογαριασμού και επιβεβαιώνεται ότι η εξακρίβωση της ταυτότητας έχει γίνει δεόντως και ότι οι σχετικές πληροφορίες έχουν καταχωρηθεί σύμφωνα με την οδηγία.
- γ) Σε περίπτωση ορισμένων ασφαλιστικών πράξεων, μπορεί να γίνει παρέκκλιση από την υποχρέωση διαπίστωσης της ταυτότητας εφόσον η πληρωμή «πρέπει να χρεωθεί στο λογαριασμό που έχει ανοιχθεί στο όνομα του πελάτη σε πιστωτικό ίδρυμα που υπάγεται στην παρούσα οδηγία» (άρθρο 3 παράγραφος 8).

Τετάρτη, 5 Ιουλίου 2000

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

- (vi) Όταν ο αντισυμβαλλόμενος του συμβαλλόμενου ιδρύματος αποτελεί άλλο ίδρυμα που ενεργεί για λογαριασμό πελάτη:
- α) Εάν ο αντισυμβαλλόμενος βρίσκεται στην Ευρωπαϊκή Ένωση ή στον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο, δεν απαιτείται εξακρίβωση της ταυτότητας του πελάτη από το συμβαλλόμενο ίδρυμα. (Άρθρο 3 παράγραφος 7 της οδηγίας).
- β) Εάν ο αντισυμβαλλόμενος βρίσκεται εκτός της Ευρωπαϊκής Ένωσης και του Ευρωπαϊκού Οικονομικού Χώρου, το ίδρυμα πρέπει να ελέγχει την ταυτότητα του αντισυμβαλλομένου του (εκτός εάν την γνωρίζει καλά) συμβουλευόμενο ένα αξιόπιστο κατάλογο χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων. Σε περίπτωση αμφιβολίας, το ίδρυμα θα πρέπει να επιβεβαιώνει την ταυτότητα του αντισυμβαλλομένου του από τις αρχές εποπτείας της τρίτης χώρας. Το ίδρυμα θα πρέπει επίσης να λαμβάνει τα «ευλόγως απαιτούμενα μέτρα προκειμένου να συλλέξει πληροφορίες» σχετικά με τον πελάτη του αντισυμβαλλομένου του (για λογαριασμό του οποίου διενεργείται η πράξη) (άρθρο 3 παράγραφος 5 της οδηγίας). Αυτά τα «ευλόγως απαιτούμενα μέτρα» μπορούν να συνίστανται απλώς σε εξακρίβωση του ονόματος και της ταυτότητας του πελάτη, όταν στην οικεία χώρα ισχύουν ισότιμοι όροι εξακρίβωσης της ταυτότητας, μέχρι απαίτηση πιστοποιητικού από τον αντισυμβαλλόμενο από το οποίο προκύπτει ότι η ταυτότητα του πελάτη έχει δεόντως επαληθευθεί και καταχωρηθεί, όταν στην εν λόγω χώρα δεν εφαρμόζονται αντίστοιχες υποχρεώσεις εξακρίβωσης της ταυτότητας.
- (vii) Οι ανωτέρω διαδικασίες δεν αποκλείουν την εφαρμογή άλλων οι οποίες, κατά τη γνώμη των αρμόδιων αρχών, μπορούν να παράσχουν ισότιμες εγγυήσεις για την εξακρίβωση της ταυτότητας κατά τις εξ αποστάσεως χρηματοοικονομικές συναλλαγές.

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου που αφορά την τροποποίηση της οδηγίας 91/308/ΕΟΚ της 10ης Ιουνίου 1991 για την πρόληψη της χρησιμοποίησης του χρηματοπιστωτικού συστήματος για τη νομιμοποίηση εσόδων από παράνομες δραστηριότητες (COM(1999)352 – C5-0065/1999 – 1999/0152(COD))

(Διαδικασία συναπόφασης: πρώτη ανάγνωση)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (COM(1999)352),
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 251, παράγραφος 2, και το άρθρο 95 της Συνθήκης ΕΚ, σύμφωνα με τα οποία του υποβλήθηκε η πρόταση από την Επιτροπή (C5-0065/1999),
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 67 του Κανονισμού του,
 - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Ελευθεριών και Δικαιωμάτων των Πολιτών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων καθώς και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού, της Επιτροπής Νομικών Θεμάτων και Εσωτερικής Αγοράς και της Επιτροπής Οικονομικής και Νομισματικής Πολιτικής (A5-0175/2000),
1. εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε·
 2. ζητεί να κληθεί εκ νέου να γνωμοδοτήσει σε περίπτωση που η Επιτροπή προτίθεται να επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις στην πρότασή της ή να την αντικαταστήσει με άλλο κείμενο·
 3. αναθέτει στην Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

Τετάρτη, 5 Ιουλίου 2000

12. Θεώρηση για τη διέλευση των εξωτερικών συνόρων *

A5-0179/2000

Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου που αφορά τον καθορισμό του καταλόγου των τρίτων χωρών, οι υπήκοοι των οποίων υπόκεινται στην υποχρέωση θεώρησης για τη διέλευση των εξωτερικών συνόρων, και τον καθορισμό του καταλόγου των χωρών, οι υπήκοοι των οποίων απαλλάσσονται από την υποχρέωση αυτή (COM(2000)27 – C5-0166/2000 – 2000/0030(CNS))

Η εν λόγω πρόταση τροποποιείται ως ακολούθως:

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 1)

Αιτιολογική σκέψη 3

(3) Οι υπήκοοι τρίτων χωρών που κατοικούν νόμιμα σε ένα από τα κράτη μέλη και διαθέτουν τίτλο διαμονής χορηγηθέντα από αυτό το κράτος βρίσκονται σε κατάσταση η οποία καθιστά περιττή την απαίτηση νέας θεώρησης για τη διέλευση των εξωτερικών συνόρων. Η αρχή της ισοτιμίας του τίτλου διαμονής προς τη θεώρηση πρέπει να θεσπιστεί για αυτή την κατηγορία προσώπων, χωρίς αυτό να προδικάζει ούτε τις υπόλοιπες προϋποθέσεις εισόδου ούτε τις λεπτομέρειες ενδοκοινοτικής κυκλοφορίας που καλύπτονται από τον τίτλο διαμονής.

Διαγράφεται

(Τροπολογία 2)

Αιτιολογική σκέψη 6

(6) Προκειμένου να διασφαλίζεται η διαφάνεια του συστήματος και η ενημέρωση των ενδιαφερομένων, τα κράτη μέλη πρέπει να ανακοινώνουν στα υπόλοιπα κράτη μέλη και στην Επιτροπή τα μέτρα που θέσπισαν στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού· για τους ίδιους λόγους, οι πληροφορίες αυτές πρέπει επίσης να δημοσιεύονται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

(6) Προκειμένου να διασφαλίζεται η διαφάνεια του συστήματος και η ενημέρωση των ενδιαφερομένων, τα κράτη μέλη πρέπει να ανακοινώνουν στα υπόλοιπα κράτη μέλη και στην Επιτροπή τα μέτρα που θέσπισαν στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού. **Για την ελαχιστοποίηση των περιορισμών στη μετακίνηση, είναι πολύ σημαντικό η διαδικασία και οι προϋποθέσεις για την έκδοση θεώρησης από τα κράτη μέλη να είναι όσο το δυνατόν ομαλότερες και απλούστερες και να μην απαιτούν υπερβολικές δαπάνες εκ μέρους των αιτούντων.** Για τους ίδιους λόγους, οι πληροφορίες αυτές πρέπει επίσης να δημοσιεύονται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

(Τροπολογία 3)

Άρθρο 2, εισαγωγή

Για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού, ως «θεώρηση» νοείται η άδεια που εκδίδεται από κράτος μέλος ή η απόφαση που λαμβάνεται από κράτος μέλος και η οποία απαιτείται για την είσοδο στο έδαφός του με σκοπό:

Για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού, ως «θεώρηση» νοείται η άδεια που εκδίδεται από κράτος μέλος ή η απόφαση που λαμβάνεται από κράτος μέλος με σκοπό:

(Τροπολογία 4)

Άρθρο 2, δεύτερη παύλα

— τη διέλευση μέσω του εδάφους αυτού του κράτους μέλους ή διαφόρων κρατών μελών, με εξαίρεση τη διέλευση από τη διεθνή ζώνη των αεροδρομίων και τις μετακινήσεις μεταξύ αεροδρομίων ενός κράτους μέλους.

— τη διέλευση μέσω του εδάφους αυτού του κράτους μέλους ή διαφόρων κρατών μελών, με εξαίρεση τη θεώρηση διέλευσης από αερολιμένες.

Τετάρτη, 5 Ιουλίου 2000

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 5)

Άρθρο 3

Για τους υπηκόους τρίτων χωρών που περιλαμβάνονται στο παράρτημα I, η κατοχή έγκυρου τίτλου διαμονής χορηγηθέντος από κράτος μέλος ισοδυναμεί με την κατοχή θεώρησης για τη διέλευση των εξωτερικών συνόρων.

Διαγράφεται

(Τροπολογία 6)

Άρθρο 5, παράγραφος 2α (νέα)

2α. Τα κράτη μέλη μπορούν να εξαιρούν από την υποχρέωση κατοχής θεώρησης τους νέους που συμμετέχουν σε προγράμματα της ΕΕ για τη νεολαία.

(Τροπολογία 7)

Άρθρο 6α (νέο)

Άρθρο 6α

Ο παρών Κανονισμός δεν επηρεάζει τις αρμοδιότητες των κρατών μελών όσον αφορά την αναγνώριση κρατών και εδαφικών οντοτήτων, καθώς και των διαβατηρίων και ταξιδιωτικών εγγράφων που εκδίδουν τα τελευταία.

(Τροπολογία 8)

Άρθρο 7α (νέο)

Άρθρο 7α

Με την επιφύλαξη των διατάξεων του άρθρου 7, παράγραφος 2, ο παρών κανονισμός δεν επηρεάζει τις υποχρεώσεις των κρατών μελών που απορρέουν από τις Συμφωνίες Σένγκεν και τις σχετικές συμφωνίες και ρυθμίσεις οι οποίες εγκρίθηκαν στη βάση των συμφωνιών αυτών, όπως προσδιορίζονται στο Παράρτημα Α της Απόφασης του Συμβουλίου αριθμός 1999/435/ΕΚ, της 20ής Μαΐου 1999, με την οποία καθορίζεται, σύμφωνα με τις σχετικές διατάξεις της Συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση, η νομική βάση για κάθε μία από τις διατάξεις ή αποφάσεις που συνιστούν το κεκτημένο Σένγκεν⁽¹⁾.

(¹) ΕΕ L 176 της 10.7.1999, σ. 1.

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου που αφορά τον καθορισμό του καταλόγου των τρίτων χωρών, οι υπήκοοι των οποίων υπόκεινται στην υποχρέωση θεώρησης για τη διέλευση των εξωτερικών συνόρων, και τον καθορισμό του καταλόγου των χωρών, οι υπήκοοι των οποίων απαλλάσσονται από την υποχρέωση αυτή (COM(2000)27 – C5-0166/2000 – 2000/0030(CNS))

(Διαδικασία διαβούλευσης)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (COM(2000)27),
- έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με το άρθρο 62(2) (β) (i) της Συνθήκης ΕΚ (C5-0166/2000),

Τετάρτη, 5 Ιουλίου 2000

- έχοντας υπόψη το άρθρο 67 του Κανονισμού του,
 - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Ελευθεριών και Δικαιωμάτων των Πολιτών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων (A5-0179/2000),
1. εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε·
 2. καλεί την Επιτροπή να τροποποιήσει την πρότασή της αναλόγως, σύμφωνα με το άρθρο 250, παράγραφος 2, της Συνθήκης ΕΚ·
 3. καλεί το Συμβούλιο, σε περίπτωση που προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικά·
 4. ζητεί να κληθεί εκ νέου να γνωμοδοτήσει σε περίπτωση που το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής·
 5. αναθέτει στην Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

13. Προϋπολογισμός 2001 (διαδικασία συνεννόησης)**A5-0184/2000****Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τον προϋπολογισμό του 2001 εν όψει της διαδικασίας συνεννόησης πριν από την πρώτη ανάγνωση του Συμβουλίου**

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο

- έχοντας υπόψη το άρθρο 272 της Συνθήκης ΕΚ, το άρθρο 177 της Συνθήκης ΕΥΡΑΤΟΜ και το άρθρο 78 της Συνθήκης ΕΚΑΧ,
 - έχοντας υπόψη τη Διοργανική Συμφωνία (ΔΟΣ) της 6ης Μαΐου 1999 ανάμεσα στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο και την Επιτροπή σχετικά με τη δημοσιονομική πειθαρχία και τη βελτίωση της διαδικασίας του προϋπολογισμού ⁽¹⁾, και συγκεκριμένα του παραρτήματος ΙΙΙ της συμφωνίας αυτής,
 - έχοντας υπόψη το προσχέδιο προϋπολογισμού της Επιτροπής για το 2001 (COM(2000)300),
 - έχοντας υπόψη το σχέδιο απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με την αναθεώρηση των δημοσιονομικών προοπτικών — διοργανική συμφωνία της 6ης Μαΐου 1999 για τη δημοσιονομική πειθαρχία και τη βελτίωση της διαδικασίας του προϋπολογισμού (COM(2000)262 — 2000/0109(COD))
 - έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 30ής Μαρτίου 2000 σχετικά με τις κατευθυντήριες γραμμές για τη διαδικασία του προϋπολογισμού του 2001 — Τμήμα ΙΙΙ — Επιτροπή ⁽²⁾,
 - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Προϋπολογισμών και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Εξωτερικών Υποθέσεων, Δικαιωμάτων του Ανθρώπου, Κοινής Ασφάλειας και Αμυντικής Πολιτικής, της Επιτροπής Οικονομικής και Νομισματικής Πολιτικής, της Επιτροπής Απασχόλησης και Κοινωνικών Υποθέσεων, της Επιτροπής Γεωργίας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου, της Επιτροπής Αλιείας, της Επιτροπής Ανάπτυξης και Συνεργασίας και της Επιτροπής Βιομηχανίας, Εξωτερικού Εμπορίου, Έρευνας και Ενέργειας (A5-0184/2000),
- A. εκτιμώντας ότι η Επιτροπή υπέβαλε πρόταση για την αναθεώρηση των δημοσιονομικών προοπτικών και ταυτόχρονα Προσχέδιο Προϋπολογισμού (ΠΠ) για το 2001, σεβόμενη το σημείο 20 της ΔΟΣ,
 - B. εκτιμώντας ότι το ΠΠ 2001 προβλέπει αύξηση κατά 3,9 % των πιστώσεων υποχρεώσεων σε σύγκριση με τον προϋπολογισμό του 2000 και, ως εκ τούτου, η αύξηση των υποχρεώσεων στον τομέα 1 (γεωργία) ανέρχεται σε 7,6 % ενώ η αύξηση των λοιπών μερών του ΠΠ είναι κατώτερη του 1 %,

⁽¹⁾ ΕΕ C 172 της 18.6.1999, σ. 1.

⁽²⁾ Κείμενα που εγκρίθηκαν την ημερομηνία αυτή, σημείο 1.

Τετάρτη, 5 Ιουλίου 2000

- Γ. εκτιμώντας ότι η αύξηση των πιστώσεων πληρωμών είναι της τάξεως του 5 % σε σύγκριση με τον προϋπολογισμό του 2000, και αντιπροσωπεύει το 1,07 % του ΑΕΠ των κρατών μελών συγκριτικά με το 1,11 % του 2000,
- Δ. εκτιμώντας ότι, σύμφωνα με τα όσα ορίζει το άρθρο 19 της ΔΟΣ, οι δημοσιονομικές προοπτικές μπορούν να αναθεωρούνται όταν προκύπτουν καταστάσεις που δεν είχαν προβλεφθεί αρχικά και ότι το Συμβούλιο, για να τηρήσει τη ΔΟΣ, οφείλει να καταβάλει κάθε δυνατή προσπάθεια προκειμένου να διεξαχθούν διαπραγματεύσεις για την αναθεώρηση των δημοσιονομικών προοπτικών πριν από την πρώτη του ανάγνωση έτσι ώστε να καθορισθεί το δημοσιονομικό πλαίσιο για τη διαδικασία του προϋπολογισμού 2001,
- Ε. εκτιμώντας ότι η διαδικασία συνεννόησης πριν από την πρώτη ανάγνωση του Συμβουλίου αποσκοπεί ιδιαίτερα στην αξιολόγηση των αναγκών της γεωργίας, της κοινής εξωτερικής πολιτικής και πολιτικής της ασφάλειας και των διεθνών αλιευτικών συμφωνιών,
- ΣΤ. εκτιμώντας ότι η διαδικασία αυτή παρέχει και την ευκαιρία για αξιολόγηση των προτάσεων της Επιτροπής για το προσεχές οικονομικό έτος και της εκτέλεσης του τρέχοντος προϋπολογισμού,
- Ζ. εκτιμώντας ότι, κατά το τέλος της διαδικασίας προϋπολογισμού για το οικονομικό έτος 2000, τα δύο σκέλη της αρμόδιας επί του προϋπολογισμού αρχής συμφώνησαν να προβούν στην αναθεώρηση των δημοσιονομικών προοπτικών εάν οι ανάγκες για τα Βαλκάνια απαιτούσαν μια σαφώς μεγαλύτερη οικονομική ενίσχυση απ' ό,τι είχε ήδη προγραμματισθεί,
- Η. εκτιμώντας ότι η Επιτροπή είναι έτοιμη να υποβάλει νομοθετική πρόταση για ένα πρόγραμμα που θα καλύψει τα δυτικά Βαλκάνια εντός του δημοσιονομικού πλαισίου της πρότασής της για αναθεώρηση,

Περί του δημοσιονομικού πλαισίου

1. σημειώνει την πρωτοβουλία της Επιτροπής να υποβάλει πρόταση για αναθεώρηση των δημοσιονομικών προοπτικών, σύμφωνα με την κοινή δήλωση σχετικά με την κατάσταση στα Βαλκάνια που προσαρτάται στη διοργανική συμφωνία, παρέχοντας στην αρμόδια επί του προϋπολογισμού αρχή τη δυνατότητα να καθορίσει το δημοσιονομικό πλαίσιο για τον προϋπολογισμό 2001·
2. ζητεί την αναθεώρηση των δημοσιονομικών προοπτικών προκειμένου να μπορέσει η Ένωση να αντιμετωπίσει τις προκλήσεις των υποχρεώσεων αυτών ανά τον κόσμο και συγκεκριμένα για τη συνεργασία με τις λιγότερο ανεπτυγμένες τρίτες χώρες και τη σταθεροποίηση των δυτικών Βαλκανίων·
3. υπογραμμίζει ότι —με την θετική ψήφο του στις 6 Μαΐου 1999 για τη ΔΟΣ— δέχθηκε ήδη την κατά 22 % περικοπή που επέφερε το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Βερολίνου όσον αφορά τις προτάσεις της Επιτροπής για τον τομέα 4 της Ατζέντα 2000· ως εκ τούτου, απορρίπτει την ιδέα μιας υποχρεωτικής πολυετούς επαναλήψως των παραδοσιακών προτεραιοτήτων της ΕΕ μόνον μέσω της μείωσης των πιστώσεων με σκοπό τη χρηματοδότηση νέων αναγκών·
4. υπενθυμίζει ότι η ΔΟΣ δεν προβλέπει σύνδεση μεταξύ των τομέων και τονίζει ότι η μείωση του τομέα 1 για το 2001 και το 2002 δεν μπορεί να επιτευχθεί μέσω της τεχνητής μείωσης του ανωτάτου ορίου·
5. ευελπιστεί ότι το Συμβούλιο θα συνεργασθεί πλήρως με σκοπό την ολοκλήρωση των διαπραγματεύσεων το συντομότερο δυνατόν, σύμφωνα με το σημείο 20 της ΔΟΣ και το άρθρο 10 της Συνθήκης ΕΚ·
6. θεωρεί ότι οι αρμοδιότητές του ως σκέλος της αρμόδιας επί του προϋπολογισμού αρχής επιβάλλουν τη λήψη όλων των απαραίτητων μέτρων που εγγυώνται ορθή χρηματοδότηση των προτεραιοτήτων της ΕΕ·
7. λαμβάνει υπό σημείωση την πρόταση ενός νέου πολυετούς προγράμματος για τα δυτικά Βαλκάνια, ποσού 5,5 δισ. € εκ των οποίων μόνο 1,86 δισ. € καλύπτονται από τις δημοσιονομικές προοπτικές, σύμφωνα με τις εκτιμήσεις της Επιτροπής· επιμένει, κατά συνέπεια, να πραγματοποιηθεί μια πολυετής αναθεώρηση του ανώτατου ορίου του τομέα 4·
8. εκφράζει τη λύπη του, διότι η Επιτροπή δεν έχει ακόμη παράσχει στην αρμόδια επί του προϋπολογισμού αρχή την αναγκαία υποστήριξη για να καλύψει τη χρηματοδότηση για τα Βαλκάνια, η οποία έχει ήδη ζητηθεί· θεωρεί ως εκ τούτου ότι τα ποσά είναι ενδεικτικά

Τετάρτη, 5 Ιουλίου 2000

9. ζητεί να γίνουν πλήρως σεβαστά το πνεύμα και οι διατάξεις της ΔΟΣ, όπως όταν η Επιτροπή υπέβαλε την πρότασή της μέσα στην προθεσμία που προβλεπόταν από το άρθρο 20, και αναμένει από το Συμβούλιο να επιδείξει συνέπεια στη δήλωση στην οποία προέβη στο πλαίσιο των κατευθυντήριων γραμμών για τον προϋπολογισμό 2001 υπέρ μιας αυθεντικής και εποικοδομητικής συνεργασίας·

10. λαμβάνει υπό σημείωση τις προτάσεις της Επιτροπής για τον επαναπρογραμματισμό των χρηματοδοτικών αναλήψεων υποχρεώσεων της Ένωσης στους τομείς 3 και 4, προτάσεις που έχουν ενδεικτικό μόνο χαρακτήρα για την αρμόδια επί του προϋπολογισμού αρχή· θεωρεί ότι η Ένωση πρέπει να τιμά τις χρηματοδοτικές δεσμεύσεις που αναλαμβάνει, τόσο στο εσωτερικό όσο και στο εξωτερικό, και τούτο μέσα στα χρονικά όρια που έχουν προβλεφθεί για την υλοποίησή τους· προειδοποιεί ότι η Ένωση θα υφίστατο ανεπανόρθωτη πολιτική βλάβη αν αποσυρόταν μονομερώς και σε μεγάλη κλίμακα από τις χρηματοδοτικές αναλήψεις υποχρεώσεων της είτε έναντι των δικών της κρατών μελών είτε έναντι τρίτων χωρών·

11. δηλώνει, εν είδει γενικής αρχής της δημοσιονομικής πειθαρχίας και της χρηστής δημοσιονομικής διαχείρισης, ότι οι αναλήψεις υποχρεώσεων πρέπει να ανταποκρίνονται όσο το δυνατόν περισσότερο σε πραγματικές, σαφώς προσδιορισμένες ανάγκες και στην ικανότητα των δυνητικών αποδεκτών να απορροφήσουν πράγματι τη δαπάνη μέσα στη χρονική κλίμακα που έχει προβλεφθεί για τη συγκεκριμένη δράση· προειδοποιεί κατά της αυξανόμενης αποσύνδεσης ανάμεσα στις πραγματοποιηθείσες αναλήψεις υποχρεώσεων και την πραγματική εκταμίευση πληρωμών· δηλώνει την προθυμία του να συνεργασθεί με τα άλλα όργανα ώστε να βρεθούν νέοι τρόποι για τη βελτίωση της εφαρμογής·

12. εκφράζει τη λύπη του για την τάση που εκδηλώνει η ανανεωθείσα Επιτροπή στο ΠΠ να διακόψει τα κονδύλια του προϋπολογισμού τα οποία είχαν αρχικά δημιουργηθεί με πρωτοβουλία του Κοινοβουλίου ή είχαν θεωρηθεί από το Κοινοβούλιο ως ιδιαίτερης σημασίας· προειδοποιεί την Επιτροπή ότι δεν μπορεί να μειώνει μονομερώς ή να αγνοεί υπάρχουσες αναλήψεις υποχρεώσεων σε άλλους τομείς απλώς και μόνο για να επιτύχει ένα ορισμένο ποσό μειώσεων το οποίο ενδεχομένως θεωρεί απαραίτητο για τη χρηματοδότηση νέων αναλήψεων υποχρεώσεων, ιδίως στον τομέα 4·

Περί της *ad hoc* διαδικασίας**Γεωργία**

13. επιβεβαιώνει ότι είναι πρόθυμο να επανεξετάσει τον Οκτώβριο του 2000 τις γεωργικές προβλέψεις και δεν το θεωρεί σωστό να μειωθεί το ανώτατο όριο του τομέα 1 για τον προϋπολογισμό του 2001 πριν υπάρξει μια σαφής κατάσταση των προβλέψεων της αγοράς· υπενθυμίζει δε ότι στο έγγραφο περί Έγκαιρης Προειδοποίησης αριθ. 5/2000 εμφανίζεται αύξηση των δαπανών σε 7 τομείς·

14. επικρίνει την Επιτροπή για το ότι δεν έλαβε υπόψη τη θέση του Κοινοβουλίου της 3ης Μαΐου 2000⁽¹⁾ σχετικά με το πρόγραμμα για τη διανομή γάλακτος στα σχολεία, όταν υπέβαλε το προσχέδιο προϋπολογισμού για το 2001· επαναλαμβάνει για άλλη μία φορά ότι χρειάζεται επαρκής χρηματοδότηση του μέτρου ανάλογη με τη χρήση των πιστώσεων στα προηγούμενα έτη·

15. θεωρεί ότι είναι δύσκολο να υπολογισθούν τα κονδύλια του προϋπολογισμού για την αντιμετώπιση μελλοντικών κρουσμάτων ζωικών ασθενειών όπως διαπιστώθηκε όταν σημειώθηκαν τα τελευταία κρούσματα της πανώλης των χοίρων (1997/98) και της ασθένειας της τρελής αγελάδας (1996/98)· επιμένει ότι πρέπει να δημιουργηθεί ένα ειδικό αποθεματικό από το οποίο θα αναλαμβάνονται πιστώσεις μόνον όταν χρειάζεται· ως εκ τούτου, ζητεί από την Επιτροπή εμπειρισταωμένη ανάλυση κόστους-ωφελειμάτων σχετικά με τα μέτρα που έχουν ληφθεί έως τώρα για την καταπολέμηση των επίζωσιών, συμπεριλαμβανομένων των συνεπειών από τη διεύρυνση προς Ανατολάς·

16. θεωρεί ότι οι πιστώσεις για την προώθηση των αγροτικών προϊόντων και της ποιότητας των τροφίμων (B1-380 και B1-406) δεν διατίθενται με λογικό τρόπο, ότι η επιλογή των προϊόντων είναι αυθαίρετη, και ζητεί τα μέτρα αυτά να ενισχυθούν, όπως ζητήθηκε μετά την κρίση της διοξίνης το 1999·

17. επιδοκιμάζει την πρωτοβουλία της Επιτροπής να εγγράψει στον τομέα 1β του προϋπολογισμού ολόκληρο το ποσό που διατίθεται στις δημοσιονομικές προοπτικές· θεωρεί ωστόσο ότι οι προσδοκίες της Επιτροπής, ότι μπορούν δηλαδή να χρησιμοποιηθούν όλες οι πιστώσεις στον τομέα 1β, είναι ιδιαίτερα αισιόδοξες και καλεί την Επιτροπή να επανεξετάσει στη διορθωτική επιστολή της τις δημοσιονομικές ανάγκες βάσει των πιο πρόσφατων στοιχείων μόλις τα κράτη μέλη υποβάλουν τα σχέδια·

(¹) Κείμενα που εγκρίθηκαν την ημερομηνία αυτή, σημείο 2.

Τετάρτη, 5 Ιουλίου 2000

18. επαναλαμβάνει το ιδιαίτερο ενδιαφέρον του για τη μετατροπή της φύσης των πιστώσεων για τον τομέα 1β σε διαχωριζόμενες πιστώσεις· υπενθυμίζει ότι και τα δύο σκέλη της αρμόδιας επί του προϋπολογισμού αρχής ενέκριναν την αλλαγή αυτή κατά τη διάρκεια της διαδικασίας του προϋπολογισμού 2000·

19. καλεί την Επιτροπή να διαβιβάσει, πριν από την πρώτη ανάγνωση, ανακοίνωση σχετικά με τη δυνατότητα μεταφοράς υποχρησιμοποιημένων χρηματοδοτικών πόρων της κατηγορίας 1β από το ένα οικονομικό έτος στο επόμενο·

Διεθνείς αλιευτικές συμφωνίες και οργανώσεις

20. λαμβάνει υπόψη ότι μια σειρά Συμφωνιών και Πρωτοκόλλων αλιείας πρέπει να γίνουν αντικείμενο επαναδιαπραγμάτευσης στη διάρκεια του 2001 και υπενθυμίζει ότι, σύμφωνα με τα όσα ορίζονται στο Παράρτημα VI, παράγραφος Α της ΔΟΣ, οι πιστώσεις που προορίζονται για τον σκοπό αυτό εγγράφονται στο αποθεματικό που συνδέεται με τη θέση Β7-8000·

21. εκφράζει την ικανοποίησή του για τα ποσά που προέβλεπε η Επιτροπή στο ΠΠ όσον αφορά τις διεθνείς συμφωνίες για θέματα αλιείας, εφόσον αυτές αποτελούν σημαντικότατο μέρος μιας κοινής πολιτικής και υπογραμμίζει ότι οι πιστώσεις αυτές αφορούν ανειλημμένες υποχρεώσεις της Ευρωπαϊκής Ένωσης και ζητεί από την Επιτροπή να υποβάλει, πριν από την πρώτη ανάγνωση του Κοινοβουλίου, αναθεωρημένα ποσά που να λαμβάνουν υπόψη τις πιο πρόσφατες προβλέψεις σχετικά με την πορεία της διαπραγμάτευσης των συμφωνιών, όπως έκανε η Επιτροπή σε προηγούμενες διαδικασίες ad hoc όταν αποδεικνυόταν ότι οι προβλέψεις της Επιτροπής στο ΠΠ υπερέβαιναν τις πραγματικές ανάγκες·

22. υπόσχεται ότι δεν θα διστάσει να κινητοποιήσει τις αναγκαίες πιστώσεις κατά τη διάρκεια του οικονομικού έτους 2001 σύμφωνα με το παράρτημα VI, παράγραφος Γ, τρίτη πρόταση της ΔΟΣ, εφόσον οι πιστώσεις αποδειχθούν ανεπαρκείς·

23. επισημαίνει ότι οι πιστώσεις οι εγγεγραμμένες στα άρθρα του προϋπολογισμού Β7-8001, Β7-8001Α και Β7-8002 του προσχεδίου του προϋπολογισμού αντικατοπτρίζουν τις κατ' εκτίμηση ανάγκες για τις κοινοτικές συνεισφορές στους διεθνείς αλιευτικούς οργανισμούς και για τις προπαρασκευαστικές εργασίες για νέους διεθνείς αλιευτικούς οργανισμούς και λοιπές μη υποχρεωτικές συνεισφορές·

Κοινή εξωτερική πολιτική και πολιτική της ασφάλειας

24. απορρίπτει την πρόταση του Συμβουλίου να χρηματοδοτεί τους Ειδικούς Απεσταλμένους από το δικό του προϋπολογισμό· θεωρεί ότι η εγγραφή στον προϋπολογισμό του Συμβουλίου πιστώσεων για το σκοπό αυτό, εάν αυτό επιβεβαιωθεί στο σχέδιο προϋπολογισμού, θα αποτελεί παράβαση της Διοργανικής Συμφωνίας και θα έχει ανησυχητικές συνέπειες για την αντιμετώπιση της ΚΕΠΠΑ στον γενικό προϋπολογισμό· υπενθυμίζει, σχετικά με το θέμα αυτό, ότι η συμφωνία κυρίων σχεδιάστηκε για να ισχύει μόνο για τις διοικητικές δαπάνες· καλεί δε το Συμβούλιο να μην λάβει άλλες αποφάσεις επί του θέματος αυτού έως ότου επιτευχθεί συμφωνία με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, σύμφωνα με την ΔΣ και τις κατευθυντήριες γραμμές που έχει ήδη προσδιορίσει το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο·

25. υπενθυμίζει ότι η ΔΟΣ αναγνωρίζει όλες τις δαπάνες για τους Ειδικούς Απεσταλμένους ως επιχειρησιακές δαπάνες που πρέπει να εγγραφούν στο τμήμα του γενικού προϋπολογισμού που αφορά την Επιτροπή· προειδοποιεί ότι οποιαδήποτε κίνηση να συμπεριληφθούν οι επιχειρησιακές δαπάνες στον προϋπολογισμό του Συμβουλίου θα αντέβαινε στο σημείο 39 της ΔΟΣ και στο άρθρο 19 του Δημοσιονομικού Κανονισμού και, επιπλέον, θα αποτελούσε μια άκρως σοβαρή απειλή για τη θεσμική ισορροπία της Συνθήκης· σημειώνει εξάλλου ότι μια τέτοια απόφαση θα έδετε υπό αμφισβήτηση το άρθρο 274 της Συνθήκης, το οποίο μεταβιβάζει στην Επιτροπή την αρμοδιότητα εκτέλεσης των επιχειρησιακών δαπανών, και προς το άρθρο 276, το οποίο παρέχει στο Κοινοβούλιο εξουσίες για μομφή και απαλλαγή· είναι συνεπώς αντίθετο με την πρόταση του Συμβουλίου να χρηματοδοτεί στο μέλλον τους Ειδικούς Απεσταλμένους με το δικό του προϋπολογισμό·

26. καλεί τα θεσμικά όργανα της ΕΕ να παρακολουθήσουν εκ του σύνεγγυς την ειρηνευτική διεργασία και διεργασία ανασυγκροτήσεως στο Ανατολικό Τιμόρ αποστέλλοντας ειδικόν απεσταλμένο στην ως άνω περιοχή·

27. εμμένει στην ανάγκη να αποσαφηνισθεί το διοικητικό κόστος της ΚΕΠΠΑ πριν από την πρώτη ανάγνωση στο Συμβούλιο και τηρώντας την αρχή της καταρτίσεως προϋπολογισμού βάσει δραστηριοτήτων (ABB)·

28. καλεί το Συμβούλιο να προβεί σε επίσημη δήλωση επιβεβαιώνοντας ότι είναι πρόθυμο να εφαρμόσει την παράγραφο 40 της διοργανικής συμφωνίας, συγκεκριμένα όσον αφορά το να κοινοποιεί στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο κάθε φορά που λαμβάνει απόφαση αμέσως και για κάθε περίπτωση εκτίμηση των προβλεπόμενων εξόδων (δημοσιονομικό δελτίο) συμπεριλαμβανομένων των στοιχείων των οποίων γίνεται μνεία στην παράγραφο 40, δεύτερο εδάφιο· Όταν κοινοποιεί αυτές τις πληροφορίες, το Συμβούλιο πρέπει να υποδεικνύει, όπου τούτο απαιτείται, ότι θα εφαρμοσθεί η διαδικασία εμπιστευτικού χαρακτήρα·

Τετάρτη, 5 Ιουλίου 2000

29. επισημαίνει τη συνεχή τάση για μεταφορά δράσεων της ΚΕΠΠΑ από τον δεύτερο πυλώνα (B8 στον προϋπολογισμό) στον κοινοτικό πυλώνα (B7): λυπάται ωστόσο που η τάση αυτή μειώνει το ποσό που διατίθεται στον τομέα 4 για καθιερωμένες εξωτερικές δράσεις ενώ το ετήσιο ποσό που διατίθεται για την ΚΕΠΠΑ παραμένει σταθερό·
30. θεωρεί ότι η προτεινόμενη Δυνατότητα Ταχείας Αντιδράσεως αποτελεί μια νέα κοινοτική δράση που προηγουμένως περιλαμβάνετο στην ΚΕΠΠΑ και για την οποία δεν έγινε πρόβλεψη στις δημοσιονομικές προοπτικές· εκφράζει τη λύπη του για το γεγονός ότι αυτό πραγματοποιείται εις βάρος παραδοσιακών εξωτερικών δράσεων που παρουσιάζουν μείζον ενδιαφέρον για την Ευρωπαϊκή Ένωση·
31. λαμβάνει γνώση του γεγονότος ότι τα σχέδια των κυβερνήσεων των κρατών μελών αναπτύσσουν μια Ευρωπαϊκή Πολιτική Ασφάλειας και Άμυνας (ΕΠΑΑ)· ανησυχεί εντούτοις για τις συνέπειες που αυτό θα έχει στον προϋπολογισμό και τις δημοσιονομικές προοπτικές (τομείς 4 και 5)· ζητεί από το Συμβούλιο και την Επιτροπή να υποβάλουν λεπτομερή εκτίμηση των δαπανών που απαιτούνται για αυτήν την νέα πολιτική έως το 2006 και προτάσεις για το πώς θα χρηματοδοτηθεί·
32. πιστεύει ότι, στο πλαίσιο των προπαρασκευαστικών μέτρων (B8-0151), θα έπρεπε να είχε πραγματοποιηθεί μελέτη σκοπιμότητας σχετικά με την εισαγωγή μιας ευρωπαϊκής εξωτερικής πολιτικής και πολιτικής ασφάλειας, στηρίζομενη στην εμπειρία και τα μοντέλα που διαμορφώθηκαν με την ευκαιρία της δημιουργίας της Οικονομικής και Νομισματικής Ένωσης·

Περί των λοιπών πτυχών του Προσχεδίου Προϋπολογισμού

33. παρακολουθεί με ενδιαφέρον τις εσωτερικές συζητήσεις σχετικά με την ανάθεση τομέων σε εξωτερικούς φορείς· υπενθυμίζει στην Επιτροπή ότι συμφωνήθηκε με το Κοινοβούλιο χρονοδιάγραμμα και επιμένει να εξευρεθεί σφαιρική λύση πριν από την έγκριση του προϋπολογισμού 2001 βάσει των αρχών των παρατηρήσεων στο μέρος Β που ενέγραψε το Κοινοβούλιο στον προϋπολογισμό του 2000·
34. εκφράζει τη λύπη του για το γεγονός ότι μέχρι τα μέσα του Απριλίου 2000 η Επιτροπή δεν είχε ακόμα υποβάλει τις προτάσεις της για το νομικό πλαίσιο, τη διάρθρωση και την εντολή των διαφόρων μέσων της ανάθεσης τομέων σε εξωτερικούς φορείς, συμπεριλαμβανομένης της δημιουργίας μίας νέας κατηγορίας κοινοτικών οργάνων για την εφαρμογή κοινοτικών προγραμμάτων και δράσεων όπως απαιτείται από την αρμόδια επί του προϋπολογισμού αρχή στις παρατηρήσεις στο τμήμα III, μέρος Β του προϋπολογισμού του 2000· ζητεί από την Επιτροπή να υποβάλει τις προτάσεις αυτές, για όλες τις κατηγορίες των κοινοτικών δαπανών, το συντομότερο δυνατόν και πριν υποβάλει, στις αρχές του Σεπτεμβρίου, την εκτίμησή της των απαιτήσεων από πλευράς ανθρωπίνων πόρων μετά την κατάργηση των Γραφείων Τεχνικής Βοήθειας και την προτεινόμενη σύσταση των «αποκεντρωμένων μονάδων εφαρμογής»·
35. τονίζει και πάλι ότι η Επιτροπή πρέπει να αναφέρει στην εκτίμησή της για τις ανάγκες σε προσωπικό πόσους που χρειάζεται για τις βασικές δραστηριότητες για να λειτουργήσουν τα υφιστάμενα προγράμματα, καθώς και εκτιμήσεις για συμπληρωματικό προσωπικό για νέες δραστηριότητες· υπενθυμίζει στην Επιτροπή ότι η διορθωτική επιστολή πρέπει να υποβληθεί πριν από τα μέσα Σεπτεμβρίου προκειμένου να ληφθεί υπόψη κατά την πρώτη ανάγνωση του Κοινοβουλίου· επισημαίνει ότι σχετικά με το θέμα αυτό πρέπει να εξετασθεί κατά πόσον τα καθήκοντα που εκτελεί τώρα η Επιτροπή είναι καθήκοντα που θα μπορούσαν να εκτελεσθούν από τα κράτη μέλη·
36. θεωρεί ότι οι πιστώσεις του προϋπολογισμού για τις καινοτόμες δράσεις πρέπει να διατηρηθούν στο επίπεδο που συμφωνήθηκε στο Βερολίνο χωρίς περαιτέρω περικοπές και εφιστά προσοχή στο ότι σύμφωνα με τη δήλωση όσον αφορά την πρωτοβουλία URBAN που επισυνάπτεται στη διοργανική συμφωνία για τη δημοσιονομική πειθαρχία και τη βελτίωση της διαδικασίας του προϋπολογισμού η μείωση των 200 εκατ. € στις καινοτόμες δράσεις που συνδέεται με το URBAN πρέπει να αναπληρωθεί κατά την περίοδο 2000-2006·
37. εκφράζει τη λύπη του που η Επιτροπή διέγραψε τον τίτλο B1-5 (μέτρα για τη στήριξη της Κοινής Αλιευτικής Πολιτικής) και ενέγραψε τις πιστώσεις για τη στήριξη της διαχείρισης των πόρων (συγκέντρωση των βασικών δεδομένων, μελετών και πειραματικών σχεδίων) στον τομέα 3 (άρθρο B2-904), με αποτέλεσμα να μειώσει το περιθώριο ελιγμού του Κοινοβουλίου στις εσωτερικές πολιτικές·
38. λαμβάνει γνώση των μειώσεων που επέφερε η Επιτροπή σε διάφορους τομείς στις εσωτερικές πολιτικές (τομέας 3) και θα εξετάσει ενδελεχώς πριν από την πρώτη ανάγνωση κατά πόσον χρειαζόνταν οι περικοπές αυτές καθώς και τα πιθανά αποτελέσματά τους επί των πολιτικών αυτών·

Τετάρτη, 5 Ιουλίου 2000

39. υποστηρίζει τη δημιουργία μιας νέας πρωτοβουλίας υπέρ των νέων τεχνολογιών για τις ΜΜΕ όπως ζητήθηκε στις κατευθυντήριες γραμμές του Μαρτίου 2000 και προτάθηκε από το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της Λισσαβόνας· θεωρεί ωστόσο το ποσό που εγγράφη στη γραμμή του προϋπολογισμού ανεπαρκές για την κάλυψη του στόχου αυτού τον οποίο άλλωστε υιοθέτησε το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της Λισσαβόνας στις 30 Μαρτίου 2000· αναλαμβάνει τη δέσμευση να εξετάσει κατά πόσον το περιεχόμενο της πρωτοβουλίας αυτής ανταποκρίνεται στους στόχους του Κοινοβουλίου για στήριξη της πολιτικής για την απασχόληση, τη δημιουργία θέσεων εργασίας, την ανάπτυξη αγορών χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών, ιδίως όσον αφορά το κεφάλαιο επιχειρηματικού κινδύνου και τη διάδοση των νέων τεχνολογιών, συγκεκριμένα, μέσω μικρο-επιχειρήσεων και ΜΜΕ, δίνοντας ιδιαίτερη προσοχή στην ανάληψη επιχειρηματικής δραστηριότητας από τις γυναίκες όπως διατυπώθηκε στις κατευθυντήριες γραμμές του για τη διαδικασία του προϋπολογισμού 2001· τονίζει την ανάγκη συνεργασίας των διάφορων προγραμμάτων και δράσεων προκειμένου να ενισχυθούν οι πολιτικές και να καταστεί ευκολότερο για τις ΜΜΕ να κατανοήσουν τα προγράμματα και να συμμετάσχουν σε αυτά·
40. ζητεί να συνεχισθεί η εκστρατεία πληροφόρησης για το ευρώ (PRINCE) με υψηλή προτεραιότητα, δεδομένου ότι, στη σημαντική φάση που οδηγεί στην έναρξη της κυκλοφορίας τραπεζογραμματίων και κερμάτων ευρώ, θα υπάρξει υψηλή ζήτηση πληροφόρησης εκ μέρους των πολιτών της Ευρωπαϊκής Ένωσης·
41. εκφράζει τη λύπη του για τις μειώσεις στο περιβαλλοντικό πρόγραμμα LIFE III και θεωρεί απαράδεκτη την αιτιολόγηση —έλλειψη ανθρώπινων πόρων— εκτός εάν αποδειχθεί ότι καταβλήθηκαν μεγαλύτερες προσπάθειες για μία ορθολογικότερη χρήση των πόρων, αναμένει δε τις προτάσεις της Επιτροπής όσον αφορά το επίπεδο ανθρώπινων πόρων που απαιτείται για την αποτελεσματική εφαρμογή των πολιτικών της ΕΕ·
42. χαιρετίζει την μεγάλη αύξηση του ποσού για το 5ο Πρόγραμμα Πλαίσιο στον τομέα της έρευνας, ιδίως υπό το πρίσμα των αποφάσεων που ελήφθησαν από το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της Λισσαβόνας για τη δημιουργία νέων θέσεων εργασίας μέσω μιας ενίσχυσης των δραστηριοτήτων έρευνας και ανάπτυξης των επιχειρήσεων, και ιδίως των ΜΜΕ και αναμένει να του δοθούν λεπτομερείς πληροφορίες για την εκτέλεση των ειδικών προγραμμάτων σε σχέση με τη συμφωνία που συνήφθη τον Οκτώβριο του 1999·
43. επιμένει, ως προτεραιότητα, στην επανεγγραφή των πιστώσεων για Κύπρο και Μάλτα στον τομέα 7 (Προ-εταξιακή Στρατηγική) των Δημοσιονομικών Προοπτικών, όπου ανήκουν δικαιωματικά λόγω του προορισμού τους·
44. αναγνωρίζει το έργο που επιτέλεσε η ομάδα εργασίας για τις ενισχύσεις, με κύριο στόχο την αύξηση της διαφάνειας, τη λογοδοσία, την απλοποίηση της διαδικασίας χορήγησης και διαχείρισης των ενισχύσεων και την αποφυγή επικάλυψης και εξάρτησης, σε πλαίσιο επιζήτησης της αξιοποίησης της δαπάνης·
45. καλεί την Επιτροπή να υιοθετήσει τις βασικές συστάσεις της ομάδας εργασίας προς υλοποίηση των υποδείξεών της για τήρηση αυστηρών κριτηρίων ανάθεσης εκ μέρους των δικαιούχων, ιδίως όσον αφορά το ρυθμό των δόσεων και το ύψος της τελευταίας δόσης, τη συνεκτιμηση των συνεισφορών σε είδος και την αξιολόγηση μέσω τακτικών εξωτερικών λογιστικών ελέγχων ώστε να διαφυλάσσεται η αξιοποίηση της δαπάνης και η ποιότητα. Μια διαδικασία σταδιακής κατάργησης των ενισχύσεων πρέπει να εφαρμόζεται συστηματικά έναντι οργανισμών που δεν πληρούν τα κριτήρια·
46. έχει επίγνωση του γεγονότος ότι οι ενισχύσεις που χορηγούνται στο πλαίσιο αυτού του κεφαλαίου συμβάλλουν στη διαμόρφωση της δημόσιας εικόνας της Ένωσης και ότι θα πρέπει να μπορούν να συμμετέχουν και νέοι δικαιούχοι· αποφασίζει ως εκ τούτου ότι σε ορισμένα κονδύλια πρέπει να εφαρμόζεται ένα ανώτατο όριο πιστώσεων για τον σκοπό αυτό, βάσει μιας συνολικής χρηματοδότησης που θα καθορίζεται από το ΕΚ στο πλαίσιο της ετήσιας διαδικασίας του προϋπολογισμού·
47. εφιστά την προσοχή της Επιτροπής στο γεγονός ότι, εν γένει, δύναται να διατυπώνει δικαιολογημένες αντιρρήσεις ως προς την ακρίβεια του προορισμού των πιστώσεων στις παρατηρήσεις του προϋπολογισμού μετά την πρώτη ανάγνωση του ΕΚ· ύστερα από τη δεύτερη ανάγνωση του ΕΚ, η Επιτροπή θα προχωρήσει στην εκτέλεση του προϋπολογισμού σύμφωνα με το άρθρο 274 της Συνθήκης ΕΚ·
48. επιφυλάσσεται, στο επίπεδο των αποφάσεων του σχετικά με τον προϋπολογισμό 2001, να αντλήσει όλα τα διδάγματα από τις συνθήκες υπό τις οποίες θα έχουν εκτελεσθεί οι δαπάνες που εγγράφηκαν στον προϋπολογισμό 2000·

Τετάρτη, 5 Ιουλίου 2000

49. ζητεί επειγόντως από την Επιτροπή να υποβάλει προτάσεις για νομικές βάσεις προκειμένου να συνεχισθούν επιτυχή πειραματικά σχέδια και προπαρασκευαστικές δράσεις, και συγκεκριμένα οι προπαρασκευαστικές εκείνες δράσεις οι οποίες διανύουν το δεύτερο και τρίτο χρόνο τους, προκειμένου να ληφθούν υπόψη στον προϋπολογισμό 2001.

*
* *
*

50. αναθέτει στην Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

14. Αρχές «ασφαλούς λιμένα»

A5-0177/2000

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με το σχέδιο απόφασης της Επιτροπής που αφορά την επάρκεια της προστασίας που παρέχεται από τις αρχές «ασφαλούς λιμένα» για την προστασία της ιδιωτικής ζωής και τις συναφείς συχνές ερωτήσεις (FAQ) που εκδίδονται από το Υπουργείο Εμπορίου των ΗΠΑ (C5-0280/2000 – 2000/2144(COS))

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την οδηγία 95/46/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και για την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών⁽¹⁾ (ονομαζόμενη εφεξής «η Οδηγία») και ιδιαίτερα το άρθρο 25,
- έχοντας υπόψη το σχέδιο απόφασης της Επιτροπής (C5-0280/2000),
- έχοντας υπόψη τη γνωμοδότηση (Ο.Ε. 32) που ενέκρινε ομόφωνα στις 16 Μαΐου 2000 η ομάδα εργασίας (Ο.Ε.) όπως προβλέπεται στο άρθρο 29 της Οδηγίας, καθώς και τις προηγούμενες γνωμοδοτήσεις επί του ίδιου θέματος (Ο.Ε. 12 και Ο.Ε. 27),
- έχοντας υπόψη τη γνωμοδότηση της 31ης Μαΐου 2000 της επιτροπής που προβλέπει το άρθρο 31 της Οδηγίας,
- έχοντας υπόψη την απόφαση 1999/468/EK του Συμβουλίου για τον καθορισμό των όρων άσκησης των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων που ανατίθενται στην Επιτροπή⁽²⁾, και ιδιαίτερα το άρθρο 8 σχετικά με τους σχετικούς κανόνες εφαρμογής,
- έχοντας υπόψη το άρθρο 88 του Κανονισμού του,
- έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Πολιτικών Ελευθεριών και Δικαιωμάτων των Πολιτών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων (A5-0177/2000),

Η έννοια της προστασίας των δεδομένων στο πλαίσιο των αρμοδιοτήτων της Ένωσης

A. λαμβάνοντας υπόψη ότι:

- α) η ανάπτυξη της κοινωνίας της πληροφορίας και του ηλεκτρονικού εμπορίου μεταφράζονται σε παγκόσμιο επίπεδο σε μια εκθετική ανάπτυξη της κυκλοφορίας δεδομένων και των κινδύνων που συνδέονται με καταχρήσεις ως προς τη χρήση των δεδομένων αυτών·
- β) οι εν λόγω καταχρήσεις δεν συνιστούν απλώς τροχοπέδη στο ηλεκτρονικό εμπόριο καθόσον υπονομεύουν την εμπιστοσύνη του καταναλωτή, αλλά και αποτελούν συχνά απειλή για τα δικαιώματα και τις ελευθερίες των ατόμων και κυρίως για το απόρρητο της ιδιωτικής ζωής·
- γ) προστασία των δεδομένων σημαίνει προστασία του προσώπου στο οποίο αναφέρονται οι πληροφορίες και ότι η εν λόγω προστασία εμπίπτει στα θεμελιώδη δικαιώματα που αναγνωρίζει η Ένωση (άρθρο 8 της Ευρωπαϊκής Σύμβασης για την Προστασία των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων στο οποίο αναφέρεται το άρθρο 6 της Συνθήκης ΕΕ και το άρθρο 286 της Συνθήκης ΕΚ)·

⁽¹⁾ ΕΕ L 281 της 23.11.1995, σ. 31.

⁽²⁾ ΕΕ L 184 της 17.7.1999, σ. 23.

Τετάρτη, 5 Ιουλίου 2000

- δ) η Οδηγία, ακολουθώντας τη Σύμβαση αριθ. 108 (1981) του Συμβουλίου της Ευρώπης και τους προσαυτισμούς του ΟΟΣΑ (1980) και του ΟΗΕ (1990), βασίζει την εν λόγω προστασία στον εντοπισμό συγκεκριμένων δικαιωμάτων των οποίων απολαμβάνει το ενδιαφερόμενο άτομο και των σχετικών υποχρεώσεων εκείνου που επεξεργάζεται τα δεδομένα, καθώς και εκείνου που ελέγχει την εν λόγω επεξεργασία·
- ε) η εν λόγω προστασία θα ήταν μάταια εάν περιοριζόταν μόνο στο έδαφος της Ένωσης και δεν εξασφαλιζόταν, όπως προβλέπει η Οδηγία, επαρκής προστασία και στις τρίτες χώρες όπου μεταφέρονται τα δεδομένα·
- στ) ζητείται επίσης ένα επαρκές επίπεδο προστασίας των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα σε όλες τις χώρες όπου γίνεται δεκτή η μεταφορά των δεδομένων προκειμένου τα διάφορα επίπεδα προστασίας να μην ευνοούν στρεβλώσεις ως προς τη χρήση των δεδομένων και μετεγκαταστάσεις ως προς την επεξεργασία τους παραβιάζοντας τη συμφωνία GATS·
- ζ) είναι υποχρέωση της Επιτροπής να εξασφαλίσει για λογαριασμό των πολιτών της Ένωσης και των κρατών μελών το ότι στις τρίτες χώρες θα υφίσταται μία «επαρκής» προστασία,

Ο ρόλος της Επιτροπής και οι τρόποι και τα κριτήρια που η τελευταία πρέπει να ακολουθεί για την αξιολόγηση της «επάρκειας» της προστασίας που εξασφαλίζεται από τρίτες χώρες

B. πεπεισμένο ότι:

- α) κατά την αξιοποίηση της «επάρκειας» της προστασίας που εξασφαλίζεται στις τρίτες χώρες, η Επιτροπή θα έπρεπε να λαμβάνει υπόψη το διαφορετικό βαθμό νομικής, οικονομικής και τεχνολογικής ανάπτυξης της τρίτης χώρας σε σχέση με τις ευρωπαϊκές προδιαγραφές·
- β) μια «επαρκής» προστασία δεν συνεπάγεται αφ' εαυτής ότι η τρίτη χώρα θα διαθέτει κανόνες ανάλογους με εκείνους της Ένωσης, ανεξάρτητα όμως από τον τύπο νομοθετικής προστασίας που ισχύει στην τρίτη χώρα, το πρόσωπο που αφορούν τα δεδομένα πρέπει να προστατεύεται ουσιαστικά·
- γ) στην τρίτη χώρα, μια προστασία πρέπει να θεωρείται ικανοποιητική όταν μπορεί να καταμετρηθεί η αποτελεσματικότητά της βάσει αντικειμενικών στοιχείων όπως η δυνατότητα εντοπισμού των εχόντων τις υποχρεώσεις, ο τύπος των δεδομένων που τυγχάνουν επεξεργασίας, οι χρήσεις που μπορούν να γίνουν και οι μηχανισμοί που δημιουργούνται για την εξασφάλιση της προστασίας·
- δ) από την άποψη αυτή, η προστασία που εξασφαλίζεται από την τρίτη χώρα πρέπει να συμμορφούται με τις ακόλουθες ελάχιστες αρχές που έθεσαν οι αρχές ελέγχου των δεδομένων των κρατών μελών της Ένωσης (γνωμοδότηση Ο.Ε. 12 του Ιουνίου 1998):
 - 1) η αρχή του περιορισμένου σκοπού: τα δεδομένα πρέπει να υφίστανται επεξεργασία για συγκεκριμένο σκοπό και στη συνέχεια να χρησιμοποιούνται ή να κοινοποιούνται μόνο όταν αυτό δεν αντίκειται στο σκοπό της διαβίβασης. Οι μόνες εξαιρέσεις από αυτόν τον κανόνα θα πρέπει να είναι αυτές που είναι αναγκαίες σε μια δημοκρατική κοινωνία για έναν από τους λόγους που απαριθμούνται στο άρθρο 13 της οδηγίας·
 - 2) η αρχή της ποιότητας των δεδομένων και της αναλογικότητας: τα δεδομένα πρέπει να είναι ακριβή και ενδεχομένως να ενημερώνονται. Πρέπει να είναι κατάλληλα, να έχουν άμεση σχέση με το θέμα και να μην είναι περισσότερα από όσα απαιτούνται για το σκοπό για τον οποίο διαβιβάζονται ή υφίστανται περαιτέρω επεξεργασία·
 - 3) η αρχή της διαφάνειας: στα πρόσωπα πρέπει να παρέχονται πληροφορίες σχετικά με το σκοπό της επεξεργασίας και την ταυτότητα του υπευθύνου της επεξεργασίας της τρίτης χώρας, καθώς και άλλες πληροφορίες εφόσον αυτό είναι απαραίτητο για την εξασφάλιση δίκαιης μεταχείρισης. Οι μόνες εξαιρέσεις που επιτρέπονται είναι οι προβλεπόμενες στο άρθρο 11, παράγραφος 2⁽¹⁾, και το άρθρο 13 της οδηγίας·
 - 4) η αρχή της ασφάλειας: ο υπεύθυνος της επεξεργασίας πρέπει να λαμβάνει μέτρα ασφαλείας, τεχνικής και οργανωτικής φύσης, τα οποία θα είναι κατάλληλα για τους κινδύνους που αντιπροσωπεύει η επεξεργασία. Κάθε πρόσωπο που ενεργεί υπό τις εντολές του υπευθύνου της επεξεργασίας, καθώς και ο εκτελών την επεξεργασία, μπορεί να επεξεργάζεται δεδομένα μόνον κατόπιν οδηγιών του υπευθύνου της επεξεργασίας·

(¹) Το άρθρο 11, παράγραφος 2, ορίζει ότι όταν τα δεδομένα δεν έχουν συλλεγεί από το πρόσωπο το οποίο αφορούν δεν απαιτείται ενημέρωση του προσώπου το οποίο αφορούν τα δεδομένα, όταν η ενημέρωση αποδεικνύεται αδύνατη ή προϋποθέτει δυσανάλογες προσπάθειες ή εάν η καταχώριση ή η ανακοίνωση επιβάλλεται ρητώς από το νόμο.

Τετάρτη, 5 Ιουλίου 2000

- 5) τα δικαιώματα πρόσβασης, διόρθωσης και αντίταξης: το πρόσωπο στο οποίο αναφέρονται τα δεδομένα πρέπει να έχει το δικαίωμα να αποκτήσει αντίγραφο όλων των υπό επεξεργασία δεδομένων που το αφορούν, καθώς και το δικαίωμα να ζητήσει διόρθωση των δεδομένων που εμφανίζονται ανακριβή. Σε ορισμένες περιπτώσεις, πρέπει επίσης να μπορεί να αντιταχθεί στην επεξεργασία των δεδομένων που το αφορούν. Οι μόνες εξαιρέσεις που επιτρέπονται πρέπει να είναι αυτές που προβλέπονται στο άρθρο 13 της οδηγίας·
- 6) περιορισμοί στις επακόλουθες μεταφορές: η περαιτέρω διαβίβαση προσωπικών δεδομένων από τον αποδέκτη της αρχικής διαβίβασης πρέπει να επιτρέπεται μόνο όταν και ο δεύτερος αποδέκτης (δηλαδή ο αποδέκτης της περαιτέρω διαβίβασης) υπόκειται επίσης σε κανόνες που παρέχουν ικανοποιητικό επίπεδο προστασίας. Οι μόνες παρεκκλίσεις που επιτρέπονται πρέπει να είναι αυτές που προβλέπονται στο άρθρο 26, παράγραφος 1, της οδηγίας.
- Γ. έχοντας υπόψη ότι, όσον αφορά τις εγγυήσεις ουσιαστικής εφαρμογής, είναι επίσης αναγκαίο να διασφαλισθούν οι ακόλουθοι στόχοι, τοσούτω μάλλον εάν οι κανόνες που αφορούν την επεξεργασία δεδομένων τα οποία αξιολογούνται, βασίζονται σε ένα σύστημα αυτοπειθαρχίας:
- το μέσον πρέπει να διαθέτει μηχανισμούς που θα εξασφαλίζουν πράγματι ένα επαρκές επίπεδο γενικής τήρησης. Ένα σύστημα αποτρεπτικών μέτρων και κυρώσεων είναι μια από τις δυνατότητες για το σκοπό αυτό. Μια άλλη δυνατότητα είναι οι υποχρεωτικοί εξωτερικοί έλεγχοι·
 - το μέσον πρέπει να παρέχει στήριξη και βοήθεια στα ενδιαφερόμενα άτομα που έχουν κάποιο πρόβλημα σχετικά με την επεξεργασία των προσωπικών τους δεδομένων. Χρειάζεται ως εκ τούτου η καθιέρωση ενός ανεξάρτητου, αμερόληπτου και εύκολα προσβάσιμου οργανισμού που θα εξετάζει τις προσφυγές των ενδιαφερομένων ατόμων και θα αποφασίζει σχετικά με τις παραβιάσεις του κώδικα·
 - το μέσον πρέπει να εγγυάται τη δέουσα επανόρθωση σε περίπτωση μη τήρησης. Το ενδιαφερόμενο άτομο πρέπει να μπορεί να τυγχάνει επανορθωτικού μέτρου και εάν χρειάζεται, αποζημίωσης,

Το σύστημα προστασίας δεδομένων στις Ηνωμένες Πολιτείες

- Δ. υπενθυμίζοντας ότι στις Ηνωμένες Πολιτείες:
- α) δεν υπάρχει σήμερα γενικά εφαρμόσιμη νομοθετική προστασία δεδομένων στον ιδιωτικό τομέα, και το σύνολο σχεδόν των δεδομένων τυγχάνει επεξεργασίας χωρίς συγκεκριμένες εγγυήσεις δικαστικής προστασίας,
 - β) εκκρεμούν, ωστόσο, ενώπιον του Κογκρέσου πολλές νομοθετικές προτάσεις και ο ίδιος ο Πρόεδρος των ΗΠΑ επικαλέσθηκε πρόσφατα την ανάγκη περαιτέρω νομοθετικών παρεμβάσεων, προς δε την κατεύθυνση αυτή εξέφρασε επίσης η Ομοσπονδιακή Επιτροπή Εμπορίου στην τρίτη έκδοση προς το Κογκρέσο σχετικά με τη λειτουργία του συστήματος αυτορρύθμισης στην ηλεκτρονική αγορά,
 - γ) πρέπει σε κάθε περίπτωση να εφαρμόζονται οι κατευθυντήριες γραμμές που ενέκρινε ο ΟΟΣΑ (υπογραφείς από τις ΗΠΑ το 1980 και επικυρωθείσες από τη Διάσκεψη του ΟΟΣΑ στην Οττάβα το Σεπτέμβριο του 1998) όσον αφορά την προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα,

Ο χαρακτήρας και το πεδίο εφαρμογής των αρχών «ασφαλούς λιμένα»

- Ε. λαμβάνοντας υπόψη ότι αντί να ευνοήσει τις εξελίξεις νομοθετικού τύπου, το Υπουργείο Εμπορίου προτίθεται να προτείνει στις επιχειρήσεις «αρχές προστασίας της ιδιωτικής ζωής» (και «Frequently Asked Questions» (FAQ) που εγείρονται από τις εν λόγω αρχές) οι οποίες:
- α) θα εφαρμόζονται αποκλειστικά στα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα προέλευσης ΕΕ με χαρακτήρα εθελοντικής «προδιαγραφής» που θα προτείνεται στις επιχειρήσεις οι οποίες προτίθενται να λάβουν προσωπικά δεδομένα από την ΕΕ, αλλά που θα δεσμεύει μόνο τις επιχειρήσεις που επιλέγουν να αποδεχθούν τις αρχές αυτές, και αρμόδια δικαιοδοτικά όργανα όσον αφορά την τήρησή τους θα είναι οργανισμοί επίλυσης ιδιωτικών διαφορών και κυβερνητικοί οργανισμοί που έχουν αρμοδιότητα να διατάσσουν αποκατάσταση ζημίας σε περιπτώσεις αθέμιτων και απατηλών πρακτικών,
 - β) αφορούν μόνο τις επιχειρήσεις που εμπίπτουν στις αρμοδιότητες της Ομοσπονδιακής Επιτροπής Εμπορίου και του Υπουργείου Μεταφορών (αποκλείονται επομένως, π.χ., οι επιχειρήσεις του τραπεζικού τομέα και των τηλεπικοινωνιών),

Τετάρτη, 5 Ιουλίου 2000

- γ) υπόκεινται σε εξαιρέσεις (FAQ 15) όσον αφορά δημόσια έγγραφα και δεδομένα στα οποία έχει πρόσβαση το κοινό (π.χ. όπως: κτηματολόγιο, τηλέφωνα, φορολογικές δηλώσεις, εκλογικοί κατάλογοι) τα οποία προστατεύονται από την κοινοτική νομοθεσία,
- δ) χρησιμοποιούν ασαφείς όρους, όπως «οργανισμοί» (που μπορεί να αναφέρονται τόσο σε επιχειρήσεις όσο και σε ομίλους επιχειρήσεων) ή «ρητές εξουσιοδοτήσεις» (που επιτρέπει παρεκκλίσεις από τις αρχές),
- ε) δεν προβλέπουν δικαίωμα ουσιαστικής, προσωπικής προσφυγής σε δημόσιο φορέα (FAQ 11),
- στ) δεν εγγυώνται με βεβαιότητα ότι θα είναι δυνατή η αποζημίωση ατομικών βλαβών συνεπεία ενδεχομένων παραβιάσεων των αρχών της ασφαλούς πρόσβασης,
1. εν προοίμιο, και ανεξάρτητα από το θέμα που αφορά το σχέδιο απόφασης το οποίο υποβλήθηκε στο Κοινοβούλιο:
- α) επισημαίνει με ανησυχία το γεγονός ότι, σχεδόν δύο χρόνια από την έναρξη ισχύος της Οδηγίας, τα προσωπικά δεδομένα των πολιτών της ΕΕ κυκλοφορούν στις τρίτες χώρες χωρίς κανένα ουσιαστικό έλεγχο εκ μέρους της Επιτροπής και των κρατών μελών·
- β) διερωτάται σε ποιο βαθμό έχουν πιθανόν ήδη διαπραχθεί αυθαιρεσίες εις βάρος των πολιτών της ΕΕ όσον αφορά τα προσωπικά δεδομένα·
- γ) ζητεί από τα κράτη μέλη και την Επιτροπή να ενημερώσουν τους πολίτες της ΕΕ σχετικά με τους κινδύνους που συνδέονται με την κυκλοφορία δεδομένων σε χώρες όπου η προστασία δεδομένων δεν είναι εξασφαλισμένη ή η Επιτροπή δεν έχει ακόμη ολοκληρώσει τη διαδικασία αξιολόγησης της επάρκειας μιας τέτοιας προστασίας·
- δ) θεωρεί μεγάλη παράλειψη της Επιτροπής το γεγονός ότι, πριν ακόμη από την έναρξη ισχύος της Οδηγίας, δεν κατάρτισε τυποποιημένες συμβατικές ρήτρες τις οποίες οι πολίτες της ΕΕ θα μπορούσαν να επικαλεσθούν ενώπιον των δικαστικών αρχών τρίτων χωρών·
- ε) ορίζει την 30ή Σεπτεμβρίου 2000 ως την ημερομηνία εντός της οποίας θα πρέπει να έχουν υποβληθεί στην προβλεπόμενη από το άρθρο 31 της Οδηγίας επιτροπή οι προτεινόμενες τυποποιημένες ρήτρες·
- στ) επιφυλάσσεται, σε περίπτωση μη συμμόρφωσης, να θέσει σε κίνηση τις διαδικασίες που προβλέπονται από τη Συνθήκη σε περιπτώσεις παράλειψης·

Το σχέδιο απόφασης που υποβλήθηκε στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο

2. επισημαίνει ότι το σχέδιο απόφασης δεν περιγράφει μια κατάσταση που υπάρχει σήμερα στις Ηνωμένες Πολιτείες, αλλά βασίζεται σε ένα σχέδιο των αρχών «ασφαλούς λιμένα» (με τις σχετικές επεξηγήσεις) που το Υπουργείο Εμπορίου των ΗΠΑ θα εκδώσει για τον προσανατολισμό των εταιριών που επιθυμούν να ανταποκριθούν στις απαιτήσεις επαρκούς προστασίας της Οδηγίας·
3. εφιστά την προσοχή της Επιτροπής επί του κινδύνου οι επιστολές που αντάλλαξε η Επιτροπή με το Υπουργείο Εμπορίου των ΗΠΑ σχετικά με την εφαρμογή του συστήματος του «ασφαλούς λιμένα» να ερμηνευθούν από τις ευρωπαϊκές και/ή αμερικανικές δικαστικές αρχές ως έχουσες τον χαρακτήρα διεθνούς συμφωνίας συναφείσης κατά παράβαση του άρθρου 300 της ΣΕΕ και της υποχρέωσης αιτήσεως σύμφωνης γνώμης εκ μέρους του Κοινοβουλίου (απόφαση του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων της 9ης Αυγούστου 1994: Γαλλική Δημοκρατία κατά Επιτροπής — Συμφωνία μεταξύ της Επιτροπής και των ΗΠΑ σχετικά με την εφαρμογή των νομοθεσιών τους για τον ανταγωνισμό (Υπόθεση C-327/91) (1))·
4. εκφράζει τη λύπη του για το γεγονός ότι, κατά τη διάρκεια των δύο τελευταίων ετών, δεν ζητήθηκε η γνώμη των ευρωπαϊκών επιχειρήσεων σχετικά με τον κίνδυνο δυσμενούς μεταχείρισής τους σε σχέση με τις επιχειρήσεις των ΗΠΑ, οι οποίες υπόκεινται σε υποχρεώσεις ως προς το θέμα προστασίας των δεδομένων λιγότερο δεσμευτικές από τις αντίστοιχες που υποχρεούνται να τηρούν οι ευρωπαϊκές επιχειρήσεις·
5. εκφράζει τη λύπη του για το γεγονός ότι η Επιτροπή δεν συμβουλευθήκε τους ευρωπαϊκούς ΜΚΟ, σε αντίθεση προς ανάλογη πρωτοβουλία που ανέλαβαν οι αρχές των ΗΠΑ οι οποίες συμβουλευθήκαν τους ΜΚΟ που ασχολούνται με θέματα προστασίας των καταναλωτών·
6. εμμένει στη σπουδαιότητα παροχής του καλύτερου δυνατού επιπέδου προστασίας των καταναλωτών και, σ' αυτό το πλαίσιο, προτρέπει την Επιτροπή να εξασφαλίσει και να βοηθήσει τη συνεχή παρακολούθηση των αρχών «ασφαλούς λιμένα»·

(1) [1994] ΣΝΔ Ι-3641.

Τετάρτη, 5 Ιουλίου 2000

7. εκφράζει την απορία του για το γεγονός ότι στις ΗΠΑ υφίστανται δύο διαφορετικά καθεστώτα προστασίας, ανάλογα με το εάν τα δεδομένα αφορούν ή όχι ευρωπαίους, και διερωτάται κατά πόσον το διττό αυτό καθεστώς συνάδει με τη ρήτρα που απαγορεύει τις διακρίσεις για λόγους ιδιγένειας η οποία εμπεριέχεται στις σχετικές διεθνείς συμφωνίες (ΟΟΣΑ).

8. θεωρεί ότι η κατάσταση στις ΗΠΑ όσον αφορά την προστασία της ιδιωτικής ζωής ενδέχεται να εξελιχθεί τάχιστα εντός των προσεχών ετών, ότι ενδέχεται να εκδοθεί νέα νομοθεσία η οποία θα θεσπίσει πρότυπα προστασίας υψηλότερα από εκείνα που απαιτούνται από τις αρχές ασφαλούς λιμένα και ότι η ρύθμιση επί των αρχών ασφαλούς λιμένα θα χρειασθεί ως εκ τούτου να προσαρμοσθεί προκειμένου να μην ξεπερασθεί από αυτές τις εξελίξεις.

9. πιστεύει ότι εάν οι εν λόγω αρχές και οι σχετικές επεξηγήσεις δημοσιευθούν και εφαρμοσθούν από τις μεμονωμένες επιχειρήσεις, θα μπορούσαν να θεωρηθούν επαρκής προστασία βάσει του άρθρου 25 της Οδηγίας υπό τον όρο ότι θα υπάρξουν τροποποιήσεις που θα εισάγουν:

- την αναγνώριση ατομικού δικαιώματος προσφυγής σε ανεξάρτητο δημόσιο οργανισμό επιφορτισμένο να εξετάζει κάθε προσφυγή σχετικά με την αναφερόμενη παραβίαση των αρχών·
- την υποχρέωση των επιχειρήσεων που θα προσχωρήσουν να αποζημιώνουν την ηθική ή υλική βλάβη που υφίστανται τα ενδιαφερόμενα πρόσωπα σε περίπτωση παραβίασης των αρχών, και τη δέσμευση των ιδίων να διαγράφουν τα προσωπικά δεδομένα που αποκτήθηκαν ή έτυχαν επεξεργασίας κατά παράνομο τρόπο·
- τον σαφή καθορισμό των ενεργειών με τις οποίες θα εξασφαλισθεί η διαγραφή των δεδομένων και η αποκατάσταση της βλάβης·
- την πρόβλεψη μιας πρώτης επαλήθευσης εκ μέρους της Επιτροπής ως προς την ορθή λειτουργία του συστήματος εντός 6 μηνών από την έναρξη λειτουργίας του και την υποβολή έκθεσης σχετικά με την έκβαση της επαλήθευσης και τα προβλήματα που συναντήθηκαν στην ομάδα εργασίας που συγκροτείται βάσει του άρθρου 29 και στην επιτροπή που συγκροτείται βάσει του άρθρου 31 της Οδηγίας, καθώς και στην αρμόδια επιτροπή του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου·

10. καλεί την Επιτροπή να εξασφαλίσει τη στενή παρακολούθηση της εφαρμογής του συστήματος του «ασφαλούς λιμένα», ειδικότερα, αλλά όχι μόνον, ως προς τα σημεία που θίγονται στις παραπάνω παραγράφους 8 και 9, να υποβάλλει δε περιοδικές εκθέσεις στην ομάδα εργασίας του άρθρου 29 καθώς και στην επιτροπή του άρθρου 31 της οδηγίας, καθώς επίσης και στην αρμόδια επιτροπή του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου·

11. θεωρεί ότι δεν μπορεί να εξουσιοδοτείται η ελεύθερη κυκλοφορία δεδομένων παρά μόνο εφόσον θα λειτουργούν όλες οι συνιστώσες του συστήματος του «ασφαλούς λιμένα» και εφόσον οι αρχές των ΗΠΑ θα έχουν ενημερώσει την Επιτροπή ότι έχουν πληρωθεί οι προϋποθέσεις αυτές·

12. καλεί την Επιτροπή και τα κράτη μέλη:

- να ενημερώσουν κατάλληλα (στην Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και μέσω Ίντερνετ) τους ευρωπαίους πολίτες για τον «ασφαλή λιμένα», καθιστώντας ωστόσο σαφές ότι θα υπάρχουν διαφορές μεταξύ «ασφαλούς λιμένα» και ευρωπαϊκών κανονισμών ως προς την επεξεργασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα·
- να συγκροτήσουν μια υπηρεσία αρωγής (αριθμός τηλεφωνικής κλήσης χωρίς χρέωση, guichets) στο πλαίσιο των εθνικών αρμοδίων αρχών και στο πλαίσιο των υπηρεσιών της Επιτροπής προκειμένου να αντιμετωπίζονται ενδεχόμενες δυσκολίες εφαρμογής (π.χ. μετάφραση των προσφυγών, έντυπα, κ.λπ.)·
- να αναθεωρήσουν εν ευθέτω χρόνω την απόφαση υπό το πρίσμα της εμπειρίας και των πιθανών νομοθετικών εξελίξεων·

13. εμμένει να προσαρτήσει η Επιτροπή το παρόν ψήφισμα στην επιστολή που θα διαβιβάσει στις αρχές των Ηνωμένων Πολιτειών, υπογραμμίζοντας σαφώς κατ' αυτόν τον τρόπο την ανησυχία του Κοινοβουλίου σχετικά με την απουσία ατομικού δικαιώματος προσφυγής στη δικαιοσύνη και τη μη συμφωνία για την υποχρέωση των εταιριών να καταβάλλουν αποζημίωση όταν επεξεργάζονται δεδομένα κατά παράνομο τρόπο·

*

* *

14. αναθέτει στην Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στην Επιτροπή και τα κοινοβούλια και τις κυβερνήσεις των κρατών μελών.

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

(2001/C 121/04)

ΣΥΝΟΠΤΙΚΑ ΠΡΑΚΤΙΚΑ**ΔΙΕΞΑΓΩΓΗ ΤΗΣ ΣΥΝΕΔΡΙΑΣΗΣ**

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. PODESTÀ

Αντιπρόεδρου

1. Έναρξη της συνεδριάσεως

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει την έναρξη της συνεδριάσεως στις 9.05 π.μ.

2. Έγκριση των Συνοπτικών Πρακτικών της προηγούμενης συνεδριάσεως

Η κ. Muscardini γνωστοποιεί ότι ήταν παρούσα κατά τη συνεδρίαση της 4ης Ιουλίου, ξέχασε όμως να υπογράψει στον κατάλογο παρουσίας και ο κ. Imbepi ότι ήταν παρών κατά τη χθεσινή συνεδρίαση, το όνομά του όμως δεν περιέχεται στον κατάλογο παρουσίας.

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές

- Helmer, ο οποίος, επικαλούμενος την παρέμβασή του και την παρέμβαση του κ. Miller κατά την έναρξη της συνεδρίασης της Δευτέρας (Συνοπτικά Πρακτικά της συνεδρίασης της 3ης Ιουλίου, σημείο 4) καθώς και τις μεταγενέστερες παρεμβάσεις του κ. Miller, κατά την έναρξη της συνεδρίασης της Τρίτης (Συνοπτικά Πρακτικά της συνεδρίασης της 4ης Ιουλίου, σημείο 2) και της προηγούμενης συνεδρίασης (βλέπε σημείο 2), τον κατηγορεί ότι προσπάθησε να αναμείξει τη βασιλίσσα του Ηνωμένου Βασιλείου σε μία πολιτική διαμάχη, πράγμα αντίθετο προς τα κρατούντα ήθη και το πρωτόκολλο·
- Miller, ο οποίος, απαντώντας στον προηγούμενο αγορητή, παρατηρεί ότι η βασιλίσσα, κατά τη συνομιλία που είχε με την Πρόεδρο του Κοινοβουλίου, και ιδιαίτερα όταν απαντούσε στις ερωτήσεις της τελευταίας, εκπροσωπούσε την κυβέρνηση του Ηνωμένου Βασιλείου·
- Seguro, πρόεδρος της αντιπροσωπείας για τις σχέσεις με τις χώρες της Κεντρικής Αμερικής και το Μεξικό, ο οποίος γνωστοποιεί ότι η αντιπροσωπεία του ενέκρινε χθες, μετά τις εκλογές που διεξήχθησαν πρόσφατα στο Μεξικό, δήλωση με θέμα τις εκλογές αυτές· ζητεί όπως η δήλωση αυτή διαβιβαστεί από την Πρόεδρο του Κοινοβουλίου στις μεξικανικές αρχές (ο προεδρεύων τον διαβεβαιώνει ότι θα ενημερώσει την Πρόεδρο για την αίτηση αυτή)·
- Lehne, ο οποίος, επανέρχεται στην παρέμβασή του σχετικά με την τροπολογία 26, κατά τη διάρκεια της ψηφοφορίας επί της έκθεσής του σχετικά με τη νομιμοποίηση παρανόμου χρήματος (A5-0175/2000) (βλέπε σημείο 15)·
- Zimmerling, ο οποίος, αναφερόμενος σε έγγραφο που έχει διανεμηθεί στους βουλευτές και υπογράφεται από τον κ. Onesta, Αντιπρόεδρο, λέγει ότι διαπίστωσε σ' αυτό μία αντίφαση καθόσον αφ' ενός ζητεί την υποστήριξη της γεωργίας του Βανουάτου και αφ' ετέρου, διαβεβαιώνει ότι θα είναι παράνομη η εισαγωγή στην Ευρωπαϊκή Ένωση ξηρών καρπών που προέρχονται από τη χώρα αυτή· ζητεί λοιπόν από τον εν λόγω Αντιπρόεδρο να διασαφηνίσει το θέμα.

Τα Συνοπτικά Πρακτικά της προηγούμενης συνεδριάσεως εγκρίνονται.

3. Υποδοχή

Ο κ. Πρόεδρος καλωσορίζει, εξ ονόματος του Σώματος, αντιπροσωπεία της Ομοσπονδιακής Συνέλευσης της Ελβετίας υπό τον πρόεδρό της κ. Marcel Sandoz, που λαμβάνει θέση στα θεωρεία των επισήμων.

4. Επιτροπή Αναφορών — Ευρωπαίος Διαμεσολαβητής (συζήτηση)

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει, σε κοινή συζήτηση, δύο εκθέσεις που εκπονήθηκαν εξ ονόματος της Επιτροπής Αναφορών.

Ο κ. Söderman, Ευρωπαίος Διαμεσολαβητής, παρουσιάζει την έκθεση δραστηριότητας για το 1999 (C5-0303/2000).

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

Η κ. Lambert παρουσιάζει την έκθεσή της σχετικά με τις εργασίες της Επιτροπής Αναφορών κατά το κοινοβουλευτικό έτος 1999-2000 (A5-0162/2000).

Η κ. Thors παρουσιάζει την έκθεσή της σχετικά με την ετήσια έκθεση δραστηριότητας του Ευρωπαϊού Διαμεσολαβητή για το έτος 1999 (C5-0303/2000) (A5-0181/2000).

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές Hans-Peter Mayer, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Keßler, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Malmström, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, Hautala, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, González Álvarez, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, Turco, Ομάδα TDI, Raschhofer, μη εγγεγραμμένη, Perry, Κουκιιάδης, Gemelli, πρόεδρος της Επιτροπής Αναφορών, Paasilinna, Fourtou, De Rossa και Sacrédeus.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. WIEBENGA

Αντιπροέδρου

Παρεμβαίνουν οι κυρίες Iivari, de Palacio, Αντιπρόεδρος της Επιτροπής, και ο κ. Söderman.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησεως.

Ψηφοφορία: σημεία 43 και 44.

5. **Ενιαίος ευρωπαϊκός ουρανός** (συζήτηση)

Ο κ. Atkins παρουσιάζει την έκθεσή του, που ξεπόνησε εξ ονόματος της Επιτροπής Περιφερειακής Πολιτικής, Μεταφορών και Τουρισμού σχετικά με την ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο όσον αφορά τη δημιουργία του ενιαίου ευρωπαϊκού ουρανού (COM(1999)614 — C5-0085/2000 — 2000/2053(COS)) (A5-0141/2000).

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές Zimeray, συντάκτης γνωμοδότησης της Επιτροπής Βιομηχανίας, Jarzembowski, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Watts, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Sterckx, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, Lucas, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, Ainarđi, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, Queiró, εξ ονόματος της Ομάδας UEN, Speroni, Ομάδα TDI, Van Dam, εξ ονόματος της Ομάδας EDD, Χατζηδάκης, Simpson, Pohjamo, Ortuondo Larrea, Markov, Gollnisch, Escloré και Ripoll y Martínez de Bedoya.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. PUERTA

Αντιπροέδρου

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές Savary, Laguiller, Farage, Foster, Stenmarck, Schierhuber και η κ. de Palacio, Αντιπρόεδρος της Επιτροπής.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησεως.

Ψηφοφορία: σημείο 45.

6. **Ασφάλεια και υγεία των εγκύων στην εργασία** (συζήτηση)

Η κ. Damião, παρουσιάζει την έκθεσή της, που ξεπόνησε εξ ονόματος της Επιτροπής Απασχόλησης και Κοινωνικών Υποθέσεων σχετικά με την έκθεση της Επιτροπής όσον αφορά την οδηγία 92/85/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 19ης Οκτωβρίου 1992 για την εφαρμογή μέτρων που αποβλέπουν στη βελτίωση της υγείας και της ασφάλειας κατά την εργασία των εγκύων, λεχώνων και γαλουχουσών εργαζομένων (COM(1999)100 — C5-0158/1999 — 1999/2151(COS)) (A5-0155/2000).

Συντάκτρια γνωμοδότησης «Διαδικασία Hughes»: η κ. Emilia Franziska Müller (FEMM)

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές Emilia Franziska Müller, συντάκτρια γνωμοδότησης της Επιτροπής για τα Δικαιώματα της Γυναίκας, Stauner, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Ghilardotti, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Jensen, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, Sörensen, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, Fraisse, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, Ribeiro e Castro, εξ ονόματος της Ομάδας UEN, Reis, Thorning-Schmidt, Olle Schmidt, Figueiredo, Nobilia, Avilés Perea, Izquierdo Rojo, Bushill-Matthews, Gröner, Hermange, Mantovani και η κ. de Palacio, Αντιπρόεδρος της Επιτροπής.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησεως.

Ψηφοφορία: σημείο 46.

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. IMBENI

Αντιπροέδρου

7. Ανακοίνωση των κοινών θέσεων του Συμβουλίου

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι έλαβε, βάσει του άρθρου 74, παράγραφος 1, του Κανονισμού, τις κοινές θέσεις του Συμβουλίου καθώς και τους λόγους που το οδήγησαν στο να τις εγκρίνει, καθώς και τις θέσεις της Επιτροπής όσον αφορά την:

- Κοινή θέση η οποία καθορίστηκε από το Συμβούλιο για τη θέσπιση απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση της απόφασης 96/411/EK σχετικά με τη βελτίωση των κοινοτικών γεωργικών στατιστικών (C5-0269/2000 — 1999/0137(COD))
παραπέμπεται ουσία: AGRI
(διαβιβάστηκε στις γνωμοδοτικές επιτροπές στην πρώτη ανάγνωση: ECON, ITRE)
νομική βάση: Άρθρο 285 EK
- Κοινή θέση η οποία καθορίστηκε από το Συμβούλιο για τη θέσπιση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με την εφαρμογή δράσεων που αποβλέπουν στην οικονομική και κοινωνική ανάπτυξη της Τουρκίας (C5-0325/2000 — 1998/0300(COD))
παραπέμπεται ουσία: AFET
(διαβιβάστηκε στις γνωμοδοτικές επιτροπές στην πρώτη ανάγνωση: BUDG, ITRE)
νομική βάση: Άρθρο 179 EK
- Κοινή θέση που θεσπίστηκε από το Συμβούλιο εν όψει της έγκρισης κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά την τροποποίηση κοινών αρχών του ευρωπαϊκού συστήματος εθνικών και περιφερειακών λογαριασμών στην Κοινότητα (SEC 95) όσον αφορά τους φόρους και τις κοινωνικές εισφορές και του κανονισμού (ΕΚ) 2223/96 του Συμβουλίου (C5-0328/2000 — 1999/0200(COD))
παραπέμπεται ουσία: ECON
νομική βάση: Άρθρο 285 EK
- Κοινή θέση η οποία καθορίστηκε από το Συμβούλιο για τη θέσπιση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που τροποποιεί την οδηγία 96/49/EK για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με τις σιδηροδρομικές μεταφορές επικινδύνων εμπορευμάτων (C5-0329/2000 — 1999/0087(COD))
παραπέμπεται ουσία: RETT
(διαβιβάστηκε στις γνωμοδοτικές επιτροπές στην πρώτη ανάγνωση: ENVI)
νομική βάση: Άρθρο 71 παράγραφος 1 EK
- Κοινή θέση η οποία καθορίστηκε από το Συμβούλιο για τη θέσπιση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που τροποποιεί την οδηγία 94/55/EK για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με τις οδικές μεταφορές επικινδύνων εμπορευμάτων (C5-0330/2000 — 1999/0083(COD))
παραπέμπεται ουσία: RETT
(διαβιβάστηκε στις γνωμοδοτικές επιτροπές στην πρώτη ανάγνωση: ENVI)
νομική βάση: Άρθρο 71 παράγραφος 1 EK
- Κοινή θέση που θεσπίστηκε από το Συμβούλιο εν όψει της έγκρισης οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που τροποποιεί την οδηγία 93/42/ΕΟΚ του Συμβουλίου όσον αφορά τις ιατρικές διατάξεις που ενσωματώνουν σταθερά παράγωγα του αίματος ή του πλάσματος του ανθρώπου (C5-0331/2000 — 1995/0013B(COD))
παραπέμπεται ουσία: ENVI
νομική βάση: Άρθρο 95 EK

Η προθεσμία των τριών μηνών που έχει στη διάθεσή του το Κοινοβούλιο για να αποφανθεί, αρχίζει από αύριο Παρασκευή 7 Ιουλίου 2000.

ΩΡΑ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές:

- Staes ο οποίος διαμαρτύρεται για τη νέα οργάνωση η οποία ρυθμίζει τώρα τη διαβίβαση των ανακοινωθέντων Τύπου στο γραπτό Τύπο, με αποτέλεσμα να μη φθάνουν έγκαιρα οι ανακοινώσεις στον Τύπο, και ο οποίος ζητεί από το Προεδρείο να αποφασίσει την επάνοδο στην προηγούμενη διαδικασία (ο κ. Πρόεδρος λαμβάνει γνώση της αίτησης αυτής και του παρέχει τη διαβεβαίωση ότι θα την διαβιβάσει δεόντως).

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

- Atkins, ο οποίος ζητεί όπως η ψηφοφορία επί της έκθεσής του (A5-0141/2000), που προβλέπεται για το τέλος της ώρας των ψηφοφοριών προωθηθεί και Mombaur επί της παρεμβάσεως αυτής (ο κ. Πρόεδρος παρατηρεί ότι δεν μπορεί να παρεκκλίνει από τη σειρά που έχει καθοριστεί).

8. Παραγωγή ινών: στήριξη των παραγωγών και ΚΟΑ * (τελική ψηφοφορία)

Έκθεση Schierhuber — A5-0124/2000

(Η έκθεση αναπέμφθηκε προς επανεξέταση στην επιτροπή βάσει του άρθρου 69, παράγραφος 2 του Κανονισμού, στις 16 Μαΐου 2000 (σημείο 13 των ΣΠ της ίδιας ημερομηνίας))
(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές Maat που υποβάλει ερωτήσεις προς την Επιτροπή, Graefe zu Baringdorf, πρόεδρος της Επιτροπής Γεωργίας, Schierhuber, εισηγήτρια, και η κ. Schreyer, μέλος της Επιτροπής, η οποία απαντά στις ερωτήσεις και διευκρινίζει τη θέση της Επιτροπής επί των συμβιβαστικών τροπολογιών.

I. ΠΡΟΤΑΣΗ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ COM(1999)576 — C5-0280/1999 — 1999/0236(CNS):

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 39, 40

Χωριστές ψηφοφορίες: τροπολογία 39 (PPE-DE)

Το Σώμα εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε (σημείο 1 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»).

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ:

Το Σώμα εγκρίνει το νομοθετικό ψήφισμα (σημείο 1 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»).

II. ΠΡΟΤΑΣΗ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ COM(1999)576 — C5-0281/1999 — 1999/0237(CNS):

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 41 έως 42 και 44 έως 51 όλες μαζί: 43 (1ο μέρος) με OK (Verts/ALE), 43 (2ο μέρος) με OK (Verts/ALE)

Ψηφοφορίες κατά τμήματα:

τροπολογία 43 (PPE-DE):

1ο μέρος: σημείο α)

2ο μέρος: σημείο β)

Το Σώμα εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε (σημείο 1 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»).

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ:

Το Σώμα εγκρίνει το νομοθετικό ψήφισμα (σημείο 1 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»).

9. Καινοτόμοι ενέργειες (διαδικασία χωρίς συζήτηση) (ψηφοφορία)

Έκθεση της Επιτροπής Απασχόλησης και Κοινωνικών Υποθέσεων σχετικά με το σχέδιο κατευθυντηρίων γραμμών για τις διάφορες κατηγορίες καινοτόμων ενεργειών στο πλαίσιο του άρθρου 22 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/1999 της 21ης Ιουνίου 1999 — Καινοτόμοι ενέργειες σύμφωνα με το άρθρο 6 του κανονισμού του ΕΚΤ (C5-0235/2000 — 2000/2127(COS)) (A5-0182/2000) (εισηγήτρια: η κ. Stauner).
(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ:

Το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα (σημείο 2 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»).

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

10. Σχέδιο ΔΣΠ (1/2000) (ψηφοφορία)

Σχέδιο του ΔΣΠ 1/2000 (C5-0314/2000) — Έκθεση Bourlanges — A5-0183/2000

ΔΣΠ 1/2000 (C5-0314/2000)
(Απαιτείται ειδική πλειοψηφία)

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 2 έως 4 όλες μαζί· 1

Χωριστές ψηφοφορίες: τροπολογία 1 (UEN)

Έκθεση Bourlanges — A5-0183/2000

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ:
(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

Το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα (σημείο 3 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»).

11. Σχέδιο ΔΣΠ 2/2000 (ψηφοφορία)Έκθεση Virrankoski — A5-0192/2000
(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ:

Το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα (σημείο 4 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»).

12. Απαλλαγή 1998 (γενικός προϋπολογισμός) (ψηφοφορία)Έκθεση Stauner — A5-0190/2000
(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

Ο κ. Πρόεδρος επισημαίνει ότι, μετά τη χθεσινή έγκριση της συμφωνίας-πλαίσιο η αιτιολογική σκέψη Η και η τροπολογία 5 θα πρέπει να προσαρμοσθούν αναλόγως. Επισημαίνει επίσης ότι η αιτιολογική έκθεση της εκθέσεως διαγράφηκε, σύμφωνα με το άρθρο 161, παράγραφος 1 του Κανονισμού.

I. ΠΡΟΤΑΣΗ ΑΠΟΦΑΣΗΣ

Στοιχεία του κειμένου που ψηφίζονται με ΟΚ: αιτιολογική σκέψη Ζ (PPE-DE)

Το Σώμα εγκρίνει την απόφαση (σημείο 5 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»)

II. ΠΡΟΤΑΣΗ ΑΠΟΦΑΣΗΣ

Το Σώμα εγκρίνει την απόφαση (σημείο 5 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»)

III. ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ:

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 7 με ΟΚ (PPE-DE)· 10 με ΟΚ (PPE-DE)· 12 με ΟΚ (PPE-DE)· 1· 3 με ΟΚ (PPE-DE)· 11 με ΟΚ (PPE-DE)· 5 με ΟΚ (PPE-DE)· 14 με ΟΚ (PPE-DE)

Τροπολογίες που απορρίπτονται: 8 με ΟΚ (PPE-DE)· 13 με ΟΚ (PPE-DE)· 9 με ΟΚ (PPE-DE)· 2 με ΟΚ (PPE-DE)· 6

Τροπολογία χωρίς αντικείμενο: 4

Στοιχεία του κειμένου που ψηφίζονται με ΟΚ: παράγραφοι 12, 13, 44, 45, 46, 49, 50, 53, 54 (PPE-DE)

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

Παρεμβάσεις:

- ο κ. Romés Ruiz επισημαίνει, μετά την ψηφοφορία επί της τροπολογίας 9, ότι επιθυμούσε να παρέμβει πριν από την ψηφοφορία για να αποσύρει την τροπολογία αυτή· ζητεί όπως η Προεδρία είναι περισσότερο προσεχτική όταν ζητούνται παρεμβάσεις (ο κ. Πρόεδρος του απαντά ότι τον είδε όταν η ψηφοφορία είχε ήδη αρχίσει).

Χωριστές ψηφοφορίες: παράγραφος 51 (ELDR)

Με OK (PPE-DE), το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα (σημείο 5 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»).

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές Okking ο οποίος επισημαίνει ότι δεν λειτούργησε ο μηχανισμός ψηφοφορίας του εδράνου του κατά τις πέντε τελευταίες ψηφοφορίες και Muscardini η οποία ανακοινώνει ότι έχει σταματήσει να ακούγεται η διερμηνεία στα ιταλικά.

13. Απαλλαγή 1998 (ΕΤΑ) (ψηφοφορία)

Έκθεση Rühle — A5-0167/2000
(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

I. ΠΡΟΤΑΣΗ ΑΠΟΦΑΣΗΣ

Το Σώμα εγκρίνει την απόφαση (σημείο 6 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»)

II. ΠΡΟΤΑΣΗ ΑΠΟΦΑΣΗΣ

Το Σώμα εγκρίνει την απόφαση (σημείο 6 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»)

III. ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ:

Χωριστές ψηφοφορίες: αιτιολογική σκέψη Z (ELDR): εγκρίνεται με ΗΨ (247 υπέρ, 220 κατά, 48 αποχές)

Το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα (σημείο 6 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»).

14. Απαλλαγή 1998 (Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο/Παράρτημα Ευρωπαίος Διαμεσολαβητής) (ψηφοφορία)

Έκθεση Kuhne — A5-0189/2000
(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΑΠΟΦΑΣΗΣ:

Παρεμβαίνει ο κ. Roettering, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, ο οποίος επισημαίνει ότι έχει επιτευχθεί ένας συμβιβασμός με τις άλλες ομάδες για την παράγραφο 18, 6η παύλα, η οποία κατέληξε στην παρουσίαση, από την Ομάδα του, της τροπολογίας 10, την οποία όμως, λέγει ο αγορητής, δεν επιθυμεί να προσυπογράψει η Ομάδα PSE· προσθέτει ότι η Ομάδα του, η οποία δεν παρουσίασε έκτοτε άλλες τροπολογίες, αισθάνεται ότι εδίγη από τη στάση αυτή.

Παρεμβαίνουν επί των ανωτέρω, οι βουλευτές Barón Crespo, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, ο οποίος διαψεύδει ότι επιτεύχθηκε συμφωνία επ' αυτού του θέματος· θεωρεί ότι η Ομάδα του απειλήθηκε ανοικτά από τα λεχθέντα από τον κ. Roettering και Kuhne, εισηγητής, ο οποίος επισημαίνει κυρίως ότι η εν λόγω τροπολογία δεν αποτελεί συμβιβαστική τροπολογία.

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 3 με OK (PPE-DE)· 4 με OK (PPE-DE)· 5 με OK (PPE-DE)· 9 με OK (PPE-DE)· 10 με OK (PPE-DE)· 11 με OK (PPE-DE)· 15 με OK (PPE-DE)

Τροπολογίες που απορρίπτονται: 6 με OK (PPE-DE)· 7 με OK (PPE-DE)· 1 με ΗΨ (238 υπέρ, 269 κατά, 19 αποχές)· 14· 8 με OK (PPE-DE)

Τροπολογία που καταπίπτει: 2

Τροπολογίες που αποσύρονται: 12· 13

Στοιχεία του κειμένου που ψηφίζονται με OK: παράγραφος 18 (παύλες 1, 3, 5 και 7) (PSE)·

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

Ψηφοφορίες κατά τμήματα:

παράγραφος 7 (PPE-DE):

1ο μέρος: κείμενο χωρίς τις λέξεις «και δυνάμει του οποίου οι Αντιπρόεδροι Lienemann και Provan αναλαμβάνουν τη δέσμευση»: εγκρίνεται

2ο μέρος: οι λέξεις αυτές: εγκρίνεται με ΗΨ (277 υπέρ, 217 κατά, 16 αποχές)

παράγραφος 8 (PPE-DE):

1ο μέρος: κείμενο έως «κράτη μέλη»: εγκρίνεται με ΟΚ (UEN, ELDR)

2ο μέρος: υπόλοιπο: εγκρίνεται με ΟΚ (UEN, ELDR)

παράγραφος 12 (PPE-DE):

1ο μέρος: κείμενο χωρίς τις λέξεις «και μία κοινή διαχείριση των ακινήτων»: εγκρίνεται

2ο μέρος: οι λέξεις αυτές: εγκρίνεται

υπότιτλος πριν από την παράγραφο 14 (UEN):

1ο μέρος: κείμενο χωρίς τις λέξεις «και μέρη»: εγκρίνεται

2ο μέρος: οι λέξεις αυτές: εγκρίνεται

Με ΟΚ (PPE-DE), το Σώμα εγκρίνει την απόφαση (σημείο 7 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»).

15. Βοοειδή και βόειο κρέας ***II (ψηφοφορία)

Σύσταση για δεύτερη ανάγνωση Παπαγιαννάκη — A5-0193/2000

(Απαιτείται ειδική πλειοψηφία)

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ 8251/1/2000 — C5-0270/2000 — 1999/0204(COD):

Παρεμβαίνει, σύμφωνα με το άρθρο 80, παράγραφος 5, του Κανονισμού, η κ. Schreyer, μέλος της Επιτροπής, η οποία γνωστοποιεί τη θέση της τελευταίας επί των τροπολογιών.

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 1, 2, 4 και 5 όλες μαζί με ΗΨ (330 υπέρ, 172 κατά, 7 αποχές)· 3

Τροπολογία που απορρίπτεται: 6

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει εγκριθείσα την κοινή θέση όπως τροποποιήθηκε (σημείο 8 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»).

16. EMAS (Σύστημα οικολογικής διαχείρισης και οικολογικού ελέγχου) ***II (ψηφοφορία)

Σύσταση για δεύτερη ανάγνωση García-Orcyoyen Tormo — A5-0165/2000

(Απαιτείται ειδική πλειοψηφία)

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ 10677/2/1999 — C5-0098/2000 — 1998/0303(COD):

Παρεμβαίνει, σύμφωνα με το άρθρο 80, παράγραφος 5, του Κανονισμού, η κ. Schreyer, μέλος της Επιτροπής, η οποία γνωστοποιεί τη θέση της τελευταίας επί των τροπολογιών.

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 1 έως 3, 9, 13, 15, 16, 18, 20, 23 έως 25, 32, 33, 35 και 37 όλες μαζί· 11 (1ο μέρος)· 12 με ΟΚ (PPE-DE)· 13· 19 (1ο μέρος)· 21· 27· 29· 30 (1ο μέρος)· 36 (1ο μέρος)· 49· 41 τροποποιημένη προφορικά με ΟΚ (PSE)· 38 και 46 (ταυτόσημες)

Τροπολογίες που απορρίπτονται: 6· 7· 8· 11 (2ο μέρος) με ΗΨ (252 υπέρ, 230 κατά, 13 αποχές)· 19 (2ο μέρος)· 22· 26 με ΟΚ (Verts/ALE)· 28· 30 (2ο μέρος)· 31· 34· 36 (2ο μέρος)· 36 (3ο μέρος)· 43 με ΟΚ (PSE, Verts/ALE)· 5 με ΟΚ (PSE)· 42· 48· 44 με ΟΚ (Verts/ALE)· 10· 39· 40· 45 με ΟΚ (Verts/ALE)· 17· 47 (1ο μέρος)· 47 (2ο μέρος)

Τροπολογίες που καταπίπτουν: 4· 14

Τροπολογία που ακυρώνεται: 51

Τροπολογία που αποσύρεται: 50

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000*Παρεμβάσεις:*

- η κ. Scheele προτείνει μία προφορική τροπολογία επί της τροπολογίας 41 που αποσκοπεί στο να προστεθούν μετά τη λέξη «αντιπρόσωποι» οι λέξεις «στην οργάνωση» (ο κ. Πρόεδρος διαπιστώνει ότι δεν υπάρχει αντίρρηση στο να ληφθεί υπόψη η προφορική αυτή τροπολογία).

Χωριστές ψηφοφορίες: τροπολογίες 6 (PSE, PPE-DE)· 7 (PPE-DE)· 8 (PPE-DE, ELDR)· 21 (ELDR)· 22 (PPE-DE)· 27 (ELDR)· 28 (PPE-DE, ELDR)· 29 (ELDR)· 31, 34 (PPE-DE)

Ψηφοφορίες κατά τμήματα:

τροπολογία 11 (PPE-DE):

1ο μέρος: κείμενο χωρίς τις λέξεις «και του μεγάλου κοινού»

2ο μέρος: οι λέξεις αυτές

τροπολογία 19 (PPE-DE):

1ο μέρος: κείμενο χωρίς τη 2η παύλα

2ο μέρος: 2η παύλα

τροπολογία 30 (Verts/ALE):

1ο μέρος: 1ο εδάφιο

2ο μέρος: 2ο εδάφιο

τροπολογία 36 (Verts/ALE):

1ο μέρος: έως «προηγούμενη δήλωση»

2ο μέρος: έως «αυτές που χρησιμοποιούνται από την οργάνωση» (σημείο δ))

3ο μέρος: υπόλοιπο του σημείου δ)

τροπολογία 47 (Verts/ALE):

1ο μέρος: έως «μέτρα επιμόρφωσης» (1ο εδάφιο)

2ο μέρος: τελευταίο εδάφιο

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει εγκριθείσα την κοινή θέση όπως τροποποιήθηκε (σημείο 9 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»).

17. Οριακές τιμές βενζολίου και μονοξειδίου του άνθρακα στον ατμοσφαιρικό αέρα *II (ψηφοφορία)**

Σύσταση για δεύτερη ανάγνωση Breyer — A5-0166/2000

(Απαιτείται ειδική πλειοψηφία)

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ 5860/1/2000 — C5-0182/2000 — 1998/0333(COD):

Παρεμβαίνει, σύμφωνα με το άρθρο 80, παράγραφος 5, του Κανονισμού, η κ. Schreyer, μέλος της Επιτροπής, η οποία γνωστοποιεί τη θέση της τελευταίας επί των τροπολογιών.

Παρεμβαίνει ο κ. Heaton-Harris επί της παρεμβάσεως αυτής.

Τροπολογία που εγκρίνεται: 1 με OK (PSE)

Τροπολογίες που απορρίπτονται: 2 με OK (PSE)· 3 (1ο μέρος) με OK (PSE)· 3 (2ο μέρος) με OK (PSE)· 4 με OK (PSE)

Ψηφοφορίες κατά τμήματα:

τροπολογία 3 (Verts/ALE):

1ο μέρος: έως «άρθρο 3, παράγραφος 2»

2ο μέρος: υπόλοιπο

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει εγκριθείσα την κοινή θέση όπως τροποποιήθηκε (σημείο 10 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»).

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

18. Περιβαλλοντικές επιθεωρήσεις *II (ψηφοφορία)**

Σύσταση για δεύτερη ανάγνωση Jackson — A5-0164/2000
(Απαιτείται ειδική πλειοψηφία)

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ 5684/1/2000 — C5-0181/2000 — 1998/0358(COD):

Παρεμβαίνει, σύμφωνα με το άρθρο 80, παράγραφος 5, του Κανονισμού, η κ. Schreyer, μέλος της Επιτροπής, η οποία γνωστοποιεί τη θέση της τελευταίας επί των τροπολογιών.

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 1 έως 18 όλες μαζί

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει εγκριθείσα την κοινή θέση όπως τροποποιήθηκε (σημείο 11 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»).

19. Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της Santa Maria da Feira — Πορτογαλική Προεδρία συμπεριλαμβανομένων των σχέσεων ΕΕ/Ινδίας (ψηφοφορία)

Προτάσεις ψηφίσματος B5-0583, 0585, 0587, 0588, 0589, 0590 και 0591/2000
(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ B5-0583/2000

Το Σώμα απορρίπτει την πρόταση ψηφίσματος.

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ B5-0585/2000

Το Σώμα απορρίπτει την πρόταση ψηφίσματος.

ΚΟΙΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ ΚΥ B5-0587/2000 (που αντικαθιστά τις B5-0587, 0588 και 0590/2000):

που κατατέθηκε από τους ακόλουθους βουλευτές:
Poettering και Van Velzen, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE,
Barón Crespo, Hänsch και Seguro, εξ ονόματος της Ομάδας PSE,
Duff και Cox, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 1 με ΗΨ (222 υπέρ, 220 κατά, 47 αποχές)· 10· 16· 13· 14

Τροπολογίες που απορρίπτονται: 2· 3· 12 με ΟΚ (TDI)· 4· 5· 6· 7 με ΗΨ (236 υπέρ, 236 κατά, 18 αποχές)· 8 με ΗΨ (208 υπέρ, 259 κατά, 26 αποχές)· 9· 15

Τροπολογία που καταπίπτει: 11

Στοιχεία του κειμένου που ψηφίζονται με ΟΚ: παράγραφοι 3 (EDD)· 4 (2η παύλα, 5η παύλα) (Verts/ALE), παράγραφος 4 (σύνολο) (ELDR, EDD)· 5 (Verts/ALE)· 8 (PPE-DE)· 20 (EDD)

Χωριστές ψηφοφορίες: παράγραφοι 6, 9, 10, 12 (Verts/ALE)

Ψηφοφορίες κατά τμήματα:

παράγραφος 11 (PPE-DE):

1ο μέρος: έως «κώδικας συμπεριφοράς»: εγκρίνεται

2ο μέρος: υπόλοιπο: απορρίπτεται με ΗΨ (232 υπέρ, 247 κατά, 9 αποχές)

Το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα (σημείο 12 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»).

(Οι προτάσεις ψηφίσματος B5-0589 και 0591/2000 καταπίπτουν).

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

20. Εκλογές στη Ζιμπάμπουε (ψηφοφορία)

Προτάσεις ψηφίσματος B5-0599, 0601, 0602, 0604 και 0605/2000
(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

ΚΟΙΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ ΚΨ B5-0599/2000 (που αντικαθιστά τις B5-0599, 0602, 0604 και 0605/2000):

που κατατέθηκε από τους ακόλουθους βουλευτές:
Gahler και Parish, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE,
Menéndez del Valle, Juncker και Van den Berg, εξ ονόματος της Ομάδας PSE,
Dybkjær, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR,
Maes, Lucas, Rod, Schörling και Kreissl-Dörfler, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE,
Ribeiro e Castro, εξ ονόματος της Ομάδας UEN

Το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα (σημείο 13 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»).

(Η πρόταση ψηφίσματος B5-0601/2000 καταπίπτει).

21. Σωματεμπορία (ψηφοφορία)

Προτάσεις ψηφίσματος B5-0595, 0596, 0597, 0598, 0600, 0603 και 0606/2000
(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ B5-0595/2000

Με OK (GUE/NGL), το Σώμα απορρίπτει την πρόταση ψηφίσματος.

ΚΟΙΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ ΚΨ B5-0596/2000 (που αντικαθιστά τις B5-0596, 0598, 0600, 0603 και 0606/2000):

που κατατέθηκε από τους ακόλουθους βουλευτές:
Johan Van Hecke, Pirker και Hernández Mollar, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE,
Terrón i Cusi, Robert J.E. Evans και Schulz, εξ ονόματος της Ομάδας PSE,
Flesch, Ducarme, Watson, Ludford και Wiebenga, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR,
Carrato και Dupuis, εξ ονόματος της Ομάδας TDI
(Η Ομάδα Verts/ALE απέσυρε την υπογραφή της)

Τροπολογία που απορρίπτεται: 1 με ΗΨ (219 υπέρ, 257 κατά, 16 αποχές)

Παρεμβάσεις:

- στην αρχή της ψηφοφορίας ο κ. Ceyhan αιτιολογεί την απόσυρση της υπογραφής της Ομάδας Verts/ALE·
- ο κ. Johan Van Hecke για να επισημάνει ένα σφάλμα στην αγγλική απόδοση της τροπολογίας 1, προσθέτοντας ότι το γερμανικό κείμενο είναι το ορθό (ο κ. Πρόεδρος του απαντά ότι οι αρμόδιες υπηρεσίες θα εξετάσουν το ζήτημα).

Χωριστές ψηφοφορίες: αιτιολογική σκέψη Z (PPE-DE) (εγκρίνεται με ΗΨ (268 υπέρ, 210 κατά, 4 αποχές)· παράγραφοι 5, 6 (Verts/ALE)· 10 (PPE-DE)

Ψηφοφορίες κατά τμήματα:

αιτιολογική σκέψη H (PPE-DE):

1ο μέρος: έως «σημαντικά ποσά»: εγκρίνεται

2ο μέρος: υπόλοιπο: απορρίπτεται με ΗΨ (236 υπέρ, 254 κατά, 2 αποχές)

παράγραφος 9 (ELDR):

1ο μέρος: κείμενο χωρίς τις λέξεις «και οι οποίοι κρίνουν, σε πρώτο βαθμό, τις αιτήσεις για τη χορήγηση θεώρησης»: εγκρίνεται

2ο μέρος: οι λέξεις αυτές: εγκρίνεται

Το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα (σημείο 14 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»).

(Η πρόταση ψηφίσματος B5-0597/2000 καταπίπτει).

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

Ο κ. Πρόεδρος αποφασίζει, λόγω του προχωρημένου της ώρας, να διακόψει τις ψηφοφορίες στο σημείο αυτό. Τα σημεία που απομένουν προς ψήφιση αναβάλλονται για την αποψινή ώρα των ψηφοφοριών.

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές:

- Roth-Behrendt η οποία διαμαρτύρεται για την απόφαση αυτή, θεωρώντας ότι θα ήταν προτιμότερο να ψηφιστεί ήδη τώρα το μεσημέρι η επόμενη έκθεση (έκθεση Arvidsson A5-0149/2000) που αφορά νομοθετικό κείμενο (ο κ. Πρόεδρος της απαντά ότι υπάρχουν στην ημερήσια διάταξη τέσσερις ακόμα εκθέσεις νομοθετικού χαρακτήρα).
- Goodwill που ζητεί, με την ευκαιρία της ψηφοφορίας που μόλις διεξήχθη επί της έκθεσης Παπαγιαννάκη (A5-0193/2000) να καλέσει η Επιτροπή κατά την προσεχή εβδομάδα την επιτροπή συνδιαλλαγής σε συνεδρίαση για να εξετάσει το θέμα αυτό, ώστε να τηρηθεί η προθεσμία της πρώτης Σεπτεμβρίου (ο κ. Πρόεδρος απαντά ότι η σύγκληση παρόμοιας συνεδρίασης εναπόκειται στο Συμβούλιο και το Κοινοβούλιο).
- Redondo Jiménez η οποία ζητεί να αναβληθεί η ψηφοφορία επί της έκθεσής της για την επόμενη περίοδο συνόδου διότι δεν θα μπορέσει να είναι παρούσα κατά την ώρα των ψηφοφοριών απόψε (ο κ. Πρόεδρος της απαντά ότι η ημερήσια διάταξη προβλέπει να ψηφιστούν τα σημεία που δεν θα εξεταστούν κατά την ώρα των ερωτήσεων σήμερα το μεσημέρι μετά τη συζήτηση των επικαιρών σήμερα το απόγευμα).
- Swoboda ο οποίος ζητεί στο μέλλον να τίθενται πρώτα σε ψηφοφορία υποχρεωτικά τα νομοθετικά κείμενα (ο κ. Πρόεδρος επισημαίνει ότι θα διαβιβάσει την αίτηση αυτή στη Διάσκεψη των Προέδρων).
- Roth-Behrendt η οποία ζητεί όπως οι τέσσερις εκθέσεις με νομοθετικά κείμενα που απομένουν ακόμα να ψηφιστούν αναβληθούν για την περίοδο συνόδου του Σεπτεμβρίου ή για μεταγενέστερη περίοδο συνόδου (ο κ. Πρόεδρος της απαντά ότι κάθε απόφαση για αναβολή θα πρέπει να λαμβάνεται στην αρχή της συνεδρίασης ή στην αρχή των ψηφοφοριών· προσθέτει ότι, εάν σήμερα το απόγευμα, υποβληθεί παρόμοια αίτηση κατά την αρχή των ψηφοφοριών, θα ληφθεί υπόψη).
- Roth-Behrendt επί της απαντήσεως του Προέδρου.
- Lulling επί της διαδικασίας που εφαρμόζεται στις αιτιολογήσει ψήφου.

*
* * *

Αιτιολογήσεις ψήφου:

Έκθεση Schierhuber — A5-0124/2000

- γραπτώς: ο κ. Αλαβάνος

Έκθεση Stauner — A5-0182/2000

- γραπτώς: ο κ. Fatuzzo

Έκθεση Bourlanges — A5-0183/2000

- γραπτώς: οι βουλευτές Ilka Schröder· McKenna

Έκθεση Virrankoski — A5-0192/2000

- προφορικός: ο κ. Dell'Alba
- γραπτώς: οι βουλευτές Ilka Schröder· McKenna· Schörling

Έκθεση Stauner — A5-0190/2000

- προφορικός: η κ. Raschhofer
- γραπτώς: η κ. Stauner

Έκθεση Rühle — A5-0167/2000

- γραπτώς: ο κ. Fatuzzo

Έκθεση Breyer — A5-0166/2000

- γραπτώς: ο κ. Fatuzzo

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

Έκθεση Jackson — A5-0164/2000

- γραπτώς: ο κ. Fatuzzo

Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της Feira — κοινή πρόταση ψηφίσματος ΚΥ Β5-0587/2000

- προφορικός: οι βουλευτές Berthu· Sacrédeus
- γραπτώς: η κ. Lulling

Σωματεμπορία ΚΥ Β5-0596/2000

- γραπτώς: η κ. Laguiller

Διορθώσεις ψήφου

Ήθελαν να ψηφίσουν ως εξής οι ακόλουθοι βουλευτές:

Έκθεση Stauner — A5-0190/2000

- τροπολογία 11
υπέρ: Souchet
κατά: Blak· Bösch
- τροπολογία 10
υπέρ: Roth-Behrendt
- τροπολογία 8
υπέρ: Oomen-Ruijten
κατά: Murphy
- τροπολογία 13
κατά: Ferreira· Berès
- τροπολογία 25
κατά: Carlsson
- παράγραφος 47
υπέρ: Carlsson
- παράγραφος 44
υπέρ: Ferrer

Έκθεση Kuhne — A5-0189/2000

- παράγραφος 8 (1ο μέρος)
υπέρ: Berès
κατά: Lulling, Mathieu
- τροπολογία 7
κατά: Garaud· Bordes
- παράγραφος 18 (2η παύλα)
υπέρ: Garaud
κατά: Schleicher
- παράγραφος 18 (5η παύλα)
υπέρ: Kuhne
- παράγραφος 18 (7η παύλα)
υπέρ: Garaud· Ilka Schröder· Myller
- τροπολογία 3
κατά: Bordes· Rothe
- τροπολογία 6
κατά: Bordes· Figueiredo
- τροπολογία 8
κατά: Bordes

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

- τροπολογία 9
κατά: Bordes
- τροπολογία 10
υπέρ: Ferrer
κατά: Bordes· Frahm
- τροπολογία 15
κατά: Bordes
αποχές: Knörr Borràs

Έκθεση Garcia Orcoyen Tormo — A5-0165/2000

- τροπολογία 12
υπέρ: Cushnahan
- τροπολογία 45
κατά: Van Velzen

Έκθεση Breyer — A5-0166/2000

- τροπολογία 1
υπέρ: Ford

Σωματεμπορία — ΚΥ Β5-0595/2000

- σύνολο
κατά: Gollnisch

ΤΕΛΟΣ ΤΗΣ ΩΡΑΣ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ

(Η συνεδρίαση διακόπτεται στη 1.50 μ.μ., και επαναλαμβάνεται στις 3 μ.μ.)

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΗΣ κ. LIENEMANN

Αντιπροέδρου

ΣΥΖΗΤΗΣΗ ΕΠΙΚΑΙΡΩΝ

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει τη συζήτηση επικαιρών, επειγόντων και σημαντικών θεμάτων (για τους τίτλους και τους συντάκτες των προτάσεων ψηφίσματος, βλέπε ΣΠ της Τρίτης 4 Ιουλίου 2000, σημείο 4).

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές:

- Maaten ο οποίος ζητεί, βάσει του άρθρου 146 του Κανονισμού, την αναβολή της συζήτησης επί του σημείου «Χούλιγκανς» στο θέμα «Ανθρώπινα δικαιώματα» δεδομένου ότι οι αρμόδιες δικαστικές αρχές της Ολλανδίας εξετάζουν ακόμη τα γεγονότα. Ζητεί να τεθεί αμέσως σε ψηφοφορία η έκθεσή του (η κ. Πρόεδρος του απαντά ότι παρόμοια αίτηση θα πρέπει να υποβληθεί από μία πολιτική ομάδα ή από 32 τουλάχιστον βουλευτές και ότι εν πάση περιπτώσει οι διατάξεις του άρθρου 146 δεν εφαρμόζονται στη συζήτηση επικαιρών).
- Bautista Ojeda που ζητεί να διαβιβασθεί στην Προεδρία η ανησυχία των κατοίκων του κόλπου του Algesiras στην Ισπανία, μετά την παρουσία ενός ακυβέρνητου βρετανικού πυρηνικού υποβρυχίου και ο οποίος καλεί τις βρετανικές αρχές να ρυμουλκώσουν το σκάφος μέχρι το Ηνωμένο Βασίλειο (η κ. Πρόεδρος του παρέχει τη διαβεβαίωση ότι η αίτησή του θα διαβιβαστεί).
- Blokland ο οποίος επισημαίνει ότι η αίτηση του κ. Maaten έχει την υποστήριξη της Ομάδας EDD και ότι αντιτίθεται στην ερμηνεία του Κανονισμού που δόθηκε από την κ. Πρόεδρο (η κ. Πρόεδρος, επανέρχεται στην απάντησή της και υποδεικνύει στον αγορητή να ανακοινώσει τα ενδεχόμενα νέα δεδομένα στη Συνέλευση κατά τη στιγμή της συζήτησης).
- Knörr Borràs ο οποίος συμφωνεί με τα λεχθέντα από τον κ. Bautista Ojeda.

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

22. Νησιά Φίτζι και Σολομώντα (συζήτηση)

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει, σε κοινή συζήτηση, επτά προτάσεις ψηφίσματος (B5-0607, 0616, 0620, 0629, 0636, 0640 και 0644/2000).

Παρεμβαίνουν για να παρουσιάσουν τις προτάσεις ψηφίσματος οι βουλευτές Speroni, Ludford, Corrie, που ζητεί κυρίως όπως η Πρόεδρος του Κοινοβουλίου απευθύνει επιστολή υποστήριξης προς την οικογένεια του κ. Canu, Αντιπροέδρου της Συνέλευσης Ίσης Εκπροσώπησης ΑΚΕ/ΕΕ, που κρατείται ως όμηρος, Rod και Moraes.

Παρεμβαίνει ο κ. Verheugen, μέλος της Επιτροπής.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησεως.

Ψηφοφορία: σημείο 27.

23. Θιβέτ (συζήτηση)

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει, σε κοινή συζήτηση, έξι προτάσεις ψηφίσματος (B5-0608, 0610, 0617, 0621, 0641 και 0645/2000).

Παρεμβαίνουν για να παρουσιάσουν τις προτάσεις ψηφίσματος οι βουλευτές Dupuis, Sanders-ten Holte, Thomas Mann, Maes και Vattimo

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές Bowis, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Eriksson, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, Angelilli, εξ ονόματος της Ομάδας UEN, και ο κ. Verheugen, μέλος της Επιτροπής.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησεως.

Ψηφοφορία: σημείο 28.

24. Ανθρώπινα δικαιώματα (συζήτηση)

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει, σε κοινή συζήτηση, είκοσι πέντε προτάσεις ψηφίσματος (B5-0611, 0622, 0630, 0637, 0646, 0609, 0612, 0623, 0643, 0647, 0613, 0619, 0624, 0631, 0638, 0648, 0625, 0632, 0649, 0614, 0618, 0626, 0633, 0639, 0650/2000).

Παιδιά-στρατιώτες στην Ουγκάντα

Παρεμβαίνουν για να παρουσιάσουν τις προτάσεις ψηφίσματος οι βουλευτές Thors, Mauro, Sylla, Schörling και Van den Berg.

Παρεμβαίνει η κ. Banotti, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE.

Κατάσταση στις Μολούκες Νήσους

Παρεμβαίνουν για να παρουσιάσουν τις προτάσεις ψηφίσματος οι βουλευτές Belder, Manders, Maij-Weggen, Legendijk και Van den Berg.

Παρεμβαίνει ο κ. Coelho, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE.

Θανατική ποινή στις Ηνωμένες Πολιτείες

Παρεμβαίνει ο κ. Manisco, συνυπογράφων την κοινή πρόταση ψηφίσματος, ο οποίος ζητεί να προστεθεί στον κατάλογο των αποδεκτών του ψηφίσματος και ο κυβερνήτης της Πολιτείας Βιρτζίνια.

Παρεμβαίνει για να παρουσιάσει την πρόταση ψηφίσματος η κ. Thors.

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. COLOM I NAVAL

Αντιπροέδρου

Παρεμβαίνουν για να παρουσιάσουν τις υπόλοιπες προτάσεις ψηφίσματος οι βουλευτές Dupuis, Manisco, Mac-Cormick και Vattimo.

Χούλιγκανς

Παρεμβαίνουν για να παρουσιάσουν τις προτάσεις ψηφίσματος οι βουλευτές Johan Van Hecke, Morgantini και Van den Berg

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές Heaton-Harris, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Napolitano, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Procacci, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, Lagendijk, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, Sylla, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, Beysen, Maaten και Ducarme.

Ιράκ

Παρεμβαίνουν για να παρουσιάσουν τις προτάσεις ψηφίσματος οι βουλευτές Andrews, Maes, η τελευταία επί της διαδικασίας, Khanbhai, Morgantini, McKenna και Sakellariou.

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές Perry, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Couéteaux, εξ ονόματος της Ομάδας UEN και Belder, εξ ονόματος της Ομάδας EDD.

Παρεμβαίνουν ο κ. Verheugen, μέλος της Επιτροπής, για το σύνολο του σημείου «Ανθρώπινα δικαιώματα», και οι βουλευτές Andrews, Manisco και Perry, και οι τρεις επί της παρεμβάσεως του κ. Verheugen.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησεως.

Ψηφοφορία: σημεία 29 έως 33.

25. Βενεζουέλα (συζήτηση)

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει, σε κοινή συζήτηση, πέντε προτάσεις ψηφίσματος (B5-0615, 0627, 0634, 0642, 0652/2000).

Παρεμβαίνουν για να παρουσιάσουν τις προτάσεις ψηφίσματος οι βουλευτές Sánchez García, Salafranca Sánchez-Neyra, Marset Campos, Knörr Borràs και Medina Ortega.

Παρεμβαίνουν ο κ. Marques, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, και ο κ. Verheugen, μέλος της Επιτροπής.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησεως.

Ψηφοφορία: σημείο 34.

26. Ευρωπαϊκό Παρατηρητήριο κατά του ρατσισμού και της ξενοφοβίας (συζήτηση)

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει, σε κοινή συζήτηση, τρεις προτάσεις ψηφίσματος (B5-0628, 0635, 0651/2000).

Παρεμβαίνουν για να παρουσιάσουν τις προτάσεις ψηφίσματος οι βουλευτές Pirker, Sylla και Ford.

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές Stenzel, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Swoboda, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Ducarme, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, Voggenhuber, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, Raschhofer, μη εγγεγραμμένη, και ο κ. Verheugen, μέλος της Επιτροπής.

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. PROVAN

Αντιπροέδρου

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζητήσεως.

Ψηφοφορία: σημείο 35.

ΩΡΑ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ

ΣΥΖΗΤΗΣΗ ΕΠΙΚΑΙΡΩΝ

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

27. Νησιά Φίτζι και Σολομώντα (ψηφοφορία)

Προτάσεις ψηφίσματος B5-0607, 0616, 0620, 0629, 0636, 0640 και 0644/2000

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ B5-0607/2000

Το Σώμα απορρίπτει την πρόταση ψηφίσματος.

ΚΟΙΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ ΚΥ B5-0616/2000 (που αντικαθιστά τις B5-0616, 0620, 0629, 0636, 0640, 0644/2000):

που κατατέθηκε από τους ακόλουθους βουλευτές:
Johan Van Hecke και Corrie, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE,
Van den Berg και Kinnock, εξ ονόματος της Ομάδας PSE,
Ludford, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR,
Rod, Lucas και Maes, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE,
Marset Campos, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 1 με ΗΨ (109 υπέρ, 85 κατά, 8 αποχές)· 2· 3 με ΗΨ (128 υπέρ, 97 κατά, 7 αποχές)

Το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα (σημείο 15 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»).

28. Θιβέτ (ψηφοφορία)

Προτάσεις ψηφίσματος B5-0608, 0610, 0617, 0621, 0641 και 0645/2000.

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ ΚΥ B5-0608/2000 (που αντικαθιστά τις B5-0608, 0610, 0617, 0621 και 0641/2000):

που κατατέθηκε από τους ακόλουθους βουλευτές:
Thomas Mann, Bowis και de Sarnez, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE,
Sanders-ten Holte, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR,
Messner και Frassoni, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE,
Muscardini, Collins και Andrews, εξ ονόματος της Ομάδας UEN,
Dupuis, Bonino, Turco, Pannella, Dell'Alba, Carrato και Della Vedova, εξ ονόματος της Ομάδας TDI,
Sjödtedt και Frahm,

Τροπολογία που εγκρίνεται: 3 με ΟΚ (TDI)

Τροπολογίες που καταπίπτουν: 1· 2

Στοιχεία του κειμένου που ψηφίσθηκαν με ΟΚ: παράγραφος 1 (TDI)

Παρεμβάσεις:

— ο κ. Dupuis επί της τροπολογίας 3.

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

Με ΗΥ (176 υπέρ, 79 κατά, 9 αποχές), το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα (σημείο 16 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»).

(Η πρόταση ψηφίσματος Β5-0645/2000 καταπίπτει).

29. Ανθρώπινα δικαιώματα: Παιδιά-στρατιώτες στην Ουγκάντα (ψηφοφορία)

Προτάσεις ψηφίσματος Β5-0611, 0622, 0630, 0637, 0646/2000

Παρεμβαίνει ο κ. Sakellariou ο οποίος, αφού επισημαίνει ότι μία έκτη πολιτική ομάδα προστέθηκε στις πέντε άλλες ομάδες που είχαν διαπραγματευτεί το κείμενο της κοινής πρότασης ψηφίσματος, ζητεί να διαγραφεί η ομάδα αυτή από τους υπογράφοντες, θεωρώντας ότι η διαδικασία αυτή είναι αντίθετη προς τον Κανονισμό· ζητεί να εξεταστεί το θέμα (ο κ. Πρόεδρος του απαντά ότι δεν υπάρχουν διατάξεις του Κανονισμού επί του προκειμένου· θεωρεί εν τούτοις ότι το θέμα θα μπορούσε να εξεταστεί).

ΚΟΙΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ ΚΥ Β5-0611/2000 (που αντικαθιστά τις Β5-0611, 0622, 0630, 0637, 0646/2000)

που κατατέθηκε από τους ακόλουθους βουλευτές:
Johan Van Hecke, Mauro, Corrie, Ferrer, de Sarnez, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE
Van den Berg, εξ ονόματος της Ομάδας PSE,
Rutelli και Ludford, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR,
Wuori και Maes, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE,
Sylla και Vinci, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL,
Bonino, Dupuis, Turco, Carrato, Pannella, Della Vedova και Dell'Alba, εξ ονόματος της Ομάδας TDI

Το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα (σημείο 17 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»).

30. Ανθρώπινα δικαιώματα: κατάσταση στις Μολούκες νήσους (ψηφοφορία)

Προτάσεις ψηφίσματος Β5-0609, 0612, 0623, 0643 και 0647/2000

ΚΟΙΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ ΚΥ Β5-0609/2000 (που αντικαθιστά τις Β5-0609, 0612, 0623 και 0647/2000)

που κατατέθηκε από τους ακόλουθους βουλευτές:
Maij-Weggen και Costa Neves, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE,
Van den Berg, εξ ονόματος της Ομάδας PSE,
Maaten, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR,
Belder, εξ ονόματος της Ομάδας EDD

Τροπολογία που εγκρίνεται: 1 (αφορά την παράγραφο 7 και όχι την παράγραφο 6)

Τροπολογίες που απορρίπτονται: 3· 2

Χωριστές ψηφοφορίες: αιτιολογική σκέψη Δ (Verts/ALE)

Ψηφοφορίες κατά τμήματα:

αιτιολογική σκέψη Γ (Verts/ALE):

1ο μέρος: κείμενο χωρίς τη λέξη «θαρραλέα»: εγκρίνεται

2ο μέρος: η λέξη αυτή: εγκρίνεται

παράγραφος 1 (Verts/ALE):

1ο μέρος: κείμενο χωρίς τη λέξη «έντιμες»: εγκρίνεται

2ο μέρος: η λέξη αυτή: εγκρίνεται

Το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα (σημείο 18 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»).

(Η πρόταση ψηφίσματος Β5-0643/2000 καταπίπτει).

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

31. Ανθρώπινα δικαιώματα: Θανατική ποινή στις Ηνωμένες Πολιτείες (ψηφοφορία)

Προτάσεις ψηφίσματος B5-0613, 0619, 0624, 0631, 0638, 0648/2000

ΚΟΙΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ ΚΥ B5-0613/2000 (που αντικαθιστά τις B5-0613, 0619, 0624, 0631 και 0638/2000)

που κατατέθηκε από τους ακόλουθους βουλευτές:

Ferrer, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE,

Haarder, Malmström και Rutelli, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR,

Wuori, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE,

Cossutta, Di Lello Finuoli, Manisco, Seppänen και Sjöstedt, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL,

Duruis, Bonino, Turco, Pannella, Dell'Alba, Carrato και Della Vedova, εξ ονόματος της Ομάδας TDI,

Veltroni,

Τροπολογία που εγκρίνεται: 1

Τροπολογία που απορρίπτεται: 2

Παρεμβάσεις:

- ο κ. Swoboda ζητεί όπως ο κ. Πρόεδρος διευκρινίζει, όταν αναφέρει τον αριθμό της τροπολογίας, και το όνομα της πολιτικής ομάδας που την κατέθεσε.

Το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα (σημείο 19 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»).

(Η πρόταση ψηφίσματος B5-0648/2000 καταπίπτει).

32. Ανθρώπινα δικαιώματα: Χούλιγκανς (ψηφοφορία)

Προτάσεις ψηφίσματος B5-0625, 0632, 0649/2000

ΚΟΙΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ ΚΥ B5-0625/2000 (που αντικαθιστά τις B5-00625, 0632 και 0649/2000)

που κατατέθηκε από τους ακόλουθους βουλευτές:

Johan Van Hecke, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE,

Van den Berg, Desama και Naroletano, εξ ονόματος της Ομάδας PSE,

Procacci, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR,

Sylla, Cossutta και Morgantini, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL

Στοιχεία του κειμένου που απορρίπτονται με ΟΚ: αιτιολογικές σκέψεις Θ, Ι, παράγραφος 7 (ELDR)

Παρεμβάσεις:

- ο κ. MacCormick επισημαίνει ένα σφάλμα στην παράγραφο 6 στην ισπανική, δανική και ιταλική απόδοση όπου θα πρέπει να γραφεί «αγγλικός» και όχι «βρετανικός».

Ψηφοφορίες κατά τμήματα:

παράγραφος 9 (ELDR):

1ο μέρος: έως «επάγγελμά τους»: εγκρίνεται με ΗΨ (130 υπέρ, 111 κατά, 27 αποχές)

2ο μέρος: υπόλοιπο: εγκρίνεται με ΗΨ (147 υπέρ, 108 κατά, 23 αποχές)

Με ΟΚ (ELDR), το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα (σημείο 20 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»).

33. Ανθρώπινα δικαιώματα: Ιράκ (ψηφοφορία)

Προτάσεις ψηφίσματος B5-0614, 0618, 0626, 0633, 0639, 0650/2000

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ B5-0614/2000

Το Σώμα απορρίπτει την πρόταση ψηφίσματος.

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

ΚΟΙΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ ΚΨ Β5-0618/2000 (που αντικαθιστά τις Β5-0618, 0626, 0633 και 0650/2000)

που κατατέθηκε από τους ακόλουθους βουλευτές:
Khanbhai και Buttiglione, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE,
Sakellariou, εξ ονόματος της Ομάδας PSE,
Morgantini, Marset Campos και Manisco, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL,
Muscardini, Collins και Andrews, εξ ονόματος της Ομάδας UEN,

Τροπολογίες που απορρίπτονται: 5· 1· 6· 4 με OK (PPE-DE)· 7· 2· 3· 8· 9

Στοιχεία του κειμένου που ψηφίσθηκαν με OK: παράγραφος 3 (ELDR)

Ψηφοφορίες κατά τμήματα:

αιτιολογική σκέψη E (PPE-DE):

1ο μέρος: έως «που αποσχίσθηκε»: εγκρίνεται

2ο μέρος: υπόλοιπο: απορρίπτεται

Με OK (ELDR), το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα (σημείο 21 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»).

(Η πρόταση ψηφίσματος Β5-0639/2000 καταπίπτει).

34. Βενεζουέλα (ψηφοφορία)

Προτάσεις ψηφίσματος Β5-0615, 0627, 0634, 0642, 0652/2000

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές Sakellariou ο οποίος, επανερχόμενος στην παρέμβασή του που έκανε κατά τη στιγμή της ψηφοφορίας για τα «παιδιά-στρατιώτες στην Ουγκάντα» επισημαίνει ότι και τώρα αντιμετωπίζεται ανάλογη περίπτωση όσον αφορά το σημείο αυτό και ζητεί να εξεταστεί το σχετικό πρόβλημα, και Dell'Alba επί της παρεμβάσεως αυτής.

ΚΟΙΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ ΚΨ Β5-0615/2000 (που αντικαθιστά τις Β5-0615, 0627, 0634, 0642 και 0652/2000)

που κατατέθηκε από τους ακόλουθους βουλευτές:
Salafranca Sánchez-Neyra και Marques, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE,
Linkohr, Medina Ortega και Menéndez del Valle, εξ ονόματος της Ομάδας PSE,
Di Pietro και Sánchez García, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR,
Frassoni και Knörr Borràs, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE,
Wurtz, Marset Campos, Jové Peres, Morgantini, González Álvarez και Figueiredo, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL,

Στοιχεία του κειμένου που ψηφίσθηκαν με OK: παράγραφος 4 (ELDR)

Το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα (σημείο 22 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»).

35. Ευρωπαϊκό Παρατηρητήριο κατά του ρατσισμού και της ξενοφοβίας (ψηφοφορία)

Προτάσεις ψηφίσματος Β5-0628, 0635, 0651/2000

ΚΟΙΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ ΚΨ Β5-0628/2000 (που αντικαθιστά τις Β5-0628, 0635, 0651/2000)

που κατατέθηκε από τους ακόλουθους βουλευτές:
Nassauer, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE,
Ford, Swoboda, Van den Berg και Berger, εξ ονόματος της Ομάδας PSE,
Echerer, Voggenhuber και Boumediene-Thiery, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE,
Sylla και Di Lello Finuoli, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL,

Χωριστές ψηφοφορίες: αιτιολογική σκέψη Α (PPE-DE): εγκρίνεται με ΗΨ (156 υπέρ, 117 κατά, 4 αποχές)

Το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα (σημείο 23 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»).

ΤΕΛΟΣ ΤΗΣ ΣΥΖΗΤΗΣΗΣ ΕΠΙΚΑΙΡΩΝ

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

36. Περιορισμοί κυκλοφορίας στην αγορά και χρήση μερικών επικινδύνων ουσιών και παρασκευασμάτων (φθαλικές ενώσεις/ασφάλεια των παιχιδιών) ***I (ψηφοφορία)

Έκθεση Arvidsson — A5-0149/2000
(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΟΔΗΓΙΑΣ COM(1999)577 — C5-0276/1999 — 1999/0238(COD):

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 1 και 2 όλες μαζί· 4 (1ο μέρος)· 4 (2ο μέρος) με ΗΨ (158 υπέρ, 88 κατά, 1 αποχές)· 5· 9· 18· 3 με ΗΨ (184 υπέρ, 86 κατά, 1 αποχές)· 11 και 24 (ταυτόσημες) με ΟΚ (EDD)· 6 (1ο μέρος) με ΗΨ (188 υπέρ, 93 κατά, 0 αποχές)· 7· 17/αναθ. (παράρτημα, σημείο 1) με ΗΨ (173 υπέρ, 105 κατά, 3 αποχές)· 16 (παράρτημα, υπόλοιπο του σημείου 1) με ΗΨ (161 υπέρ, 99 κατά, 1 αποχή)· 8

Τροπολογίες που απορρίπτονται: 10· 14 και 25 (ταυτόσημες)· 23· 15 (1ο μέρος)· 15 (2ο μέρος)· 6 (2ο μέρος)· 19· 13 (παράρτημα, σημείο 1) με ΟΚ (EDD)· 16 (παράρτημα, σημείο 3) και 21 (ταυτόσημες)

Τροπολογίες που καταπίπτουν: 20, 17/αναθ., 12, 13 και 22 (μέρη που αντιστοιχούν στην τροπολογία 16 (παράρτημα, υπόλοιπο του σημείου 1))

Τροπολογίες που αποσύρονται: 16 (παράρτημα, σημείο 2)

Χωριστές ψηφοφορίες: τροπολογίες 5, 9 (EDD)· 3, 6, 8 (PPE-DE)

Ψηφοφορίες κατά τμήματα:

τροπολογία 4 (PPE-DE):

1ο μέρος: έως «δύο έτη μετά την έγκρισή της»

2ο μέρος: υπόλοιπο

τροπολογία 15 (PPE-DE):

1ο μέρος: έως «για να το βάλουν στο στόμα τα παιδιά»

2ο μέρος: διαγραφή του υπόλοιπου κειμένου

τροπολογία 6 (PSE):

1ο μέρος: κείμενο χωρίς τη λέξη «πλαστικοποιητές»

2ο μέρος: η λέξη αυτή

Το Σώμα εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε (σημείο 24 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»).

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ:

Το Σώμα εγκρίνει το νομοθετικό ψήφισμα (σημείο 24 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»).

*
* * *

Παρεμβαίνει ο κ. Kpörr Borràs ο οποίος ανακοινώνει ότι συνέβη στην Ισπανία ένα τραγικό ατύχημα από σύγκρουση φορτηγού με λεωφορείο που είχε ως θύματα είκοσι περίπου νεκρούς, μεταξύ των οποίων πολλά παιδιά (ο κ. Πρόεδρος επισημαίνει ότι η Πρόεδρος του Κοινοβουλίου θα διαβιβάσει συλλυπητήριο μήνυμα).

37. Προστασία των δασών ***I (ψηφοφορία)

Έκθεση Redondo Jiménez — A5-0152/2000
(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

I. ΠΡΟΤΑΣΗ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ COM(1999)379 — C5-0076/1999 — 1999/0159(COD):

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 1 έως 5 όλες μαζί· 6 (παράγραφος 2) με ΗΨ (147 υπέρ, 118 κατά, 4 αποχές)· 6 (παράγραφος 3)

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

Τροπολογίες που απορρίπτονται: 13/αναθ. με ΗΨ (121 υπέρ, 148 κατά, 5 αποχές)· 14/αναθ. (παράγραφος 2)· 14/αναθ. (παράγραφος 3) με ΗΨ (132 υπέρ, 140 κατά, 4 αποχές)

Το Σώμα εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε (σημείο 25 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»).

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ:

Το Σώμα εγκρίνει το νομοθετικό ψήφισμα (σημείο 25 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»).

II. ΠΡΟΤΑΣΗ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ COM(1999)379 — C5-0077/1999 — 1999/0160(COD):

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 7 έως 11 όλες μαζί· 12 (έως και την παράγραφο 2) με ΗΨ (150 υπέρ, 122 κατά, 4 αποχές)· 12 (παράγραφος 3)

Τροπολογίες που απορρίπτονται: 15/αναθ. με ΗΨ (119 υπέρ, 153 κατά, 8 αποχές)· 16/αναθ. (έως και την παράγραφο 2)· 16/αναθ. (παράγραφος 3)

Το Σώμα εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε (σημείο 25 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»).

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ:

Το Σώμα εγκρίνει το νομοθετικό ψήφισμα (σημείο 25 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»).

38. MEDIA/MEDIA Plus ***I/* (ψηφοφορία)

Έκθεση Hieronymi — A5-0186/2000
(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

I. ΠΡΟΤΑΣΗ ΑΠΟΦΑΣΗΣ COM(1999)658 — C5-0059/2000 — 1999/0275(COD)***/I:

Το κείμενο των τροπολογιών 13, 14, 16 και 19 της έκθεσης της Επιτροπής Πολιτισμού περιλαμβάνεται στο κείμενο της τροπολογίας 15 που υποβλήθηκε στην ολομέλεια προς ψήφιση ενώ το κείμενο της τροπολογίας 33 περιέχεται στο κείμενο της τροπολογίας 32.

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 1 έως 3, 5, 6, 8 έως 12, 15, 18, 20 έως 23, 25 έως 30, 32, 35 έως 43 όλες μαζί· 4 με OK (GUE/NGL)· 24 με OK (PPE-DE)· 7· 17· 31· 34

Τροπολογίες που απορρίπτονται: 110· 111· 112· 113· 114

Με OK (PPE-DE), το Σώμα εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε (σημείο 26 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»).

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ:

Με OK (PPE-DE), το Σώμα εγκρίνει το νομοθετικό ψήφισμα (σημείο 26 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»).

II. ΠΡΟΤΑΣΗ ΑΠΟΦΑΣΗΣ COM(1999)658 — C5-0119/2000 — 1999/0276(CNS)*:

Το κείμενο των τροπολογιών 17, 22 και 32 της έκθεσης της Επιτροπής Πολιτισμού περιέχεται στο κείμενο των τροπολογιών 59, 61 και 71 που υποβλήθηκαν στην ολομέλεια.

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 44 έως 47, 49 έως 57, 59, 61 έως 64, 66 έως 68, 70 έως 74, 76 έως 86, 88 έως 90, 92 έως 109 όλες μαζί· 58 με OK (EDD)· 69 με OK (GUE/NGL)· 87 με OK (PPE-DE)· 91 (1ο μέρος)· 91 (2ο μέρος) με ΗΨ (134 υπέρ, 128 κατά, 8 αποχές)

Τροπολογίες που απορρίπτονται: 115 με ΗΨ (132 υπέρ, 133 κατά, 6 αποχές)· 116

Τροπολογίες που ακυρώνονται: 60· 65· 75

Τροπολογίες που δεν τίθενται σε ψηφοφορία (άρθρο 140, 1, δ): 48

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

Ψηφοφορίες κατά τμήματα:

τροπολογία 91 (PSE):

1ο μέρος: κείμενο χωρίς τις λέξεις «καμία χρηματοδοτική βοήθεια ... τηλεοπτικά δίκτυα»

2ο μέρος: οι λέξεις αυτές

Με ΟΚ (PPE-DE), το Σώμα εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε (σημείο 26 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»).

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ:

Με ΟΚ (PPE-DE), το Σώμα εγκρίνει το νομοθετικό ψήφισμα (σημείο 26 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»).

39. Αξιολόγηση της ποιότητας στη σχολική εκπαίδευση ***I (ψηφοφορία)

Έκθεση Sanders-ten Holte — A5-0185/2000

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΣΥΣΤΑΣΗΣ COM(1999)709 — C5-0053/2000 — 2000/0022(COD):

Παρεμβαίνει ο κ. Heaton-Harris επί ορισμένων τροπολογιών για τις οποίες εκφράζει τις αμφιβολίες του κατά πόσον είναι παραδεκτές (ο κ. Πρόεδρος του απαντά ότι όλες οι τροπολογίες έχουν εξεταστεί από τις αρμόδιες υπηρεσίες και έχουν κριθεί παραδεκτές).

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 1 έως 3, 6 έως 16, 18 έως 20, 22, 23 και 25 έως 42 όλες μαζί· 5 (1ο μέρος)· 4· 17· 21 με ΗΨ (132 υπέρ, 120 κατά, 15 αποχές)· 24

Τροπολογίες που απορρίπτονται: 5 (2ο μέρος) με ΗΨ (124 υπέρ, 128 κατά, 10 αποχές)· 43· 44 με ΗΨ (125 υπέρ, 127 κατά, 4 αποχές)· 45 με ΗΨ (126 υπέρ, 135 κατά, 7 αποχές)

Τροπολογία που αποσύρεται: 46

Ψηφοφορίες κατά τμήματα:

τροπολογία 5 (PSE):

1ο μέρος: κείμενο χωρίς τις λέξεις «και της αγοράς εργασίας»

2ο μέρος: οι λέξεις αυτές

Το Σώμα εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε (σημείο 27 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»).

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ:

Το Σώμα εγκρίνει το νομοθετικό ψήφισμα (σημείο 27 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»).

40. Ελευθέρωση των ενεργειακών αγορών (ψηφοφορία)

Έκθεση Mombaur — A5-0180/2000

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ:

Δεδομένου ότι η παράγραφος 11 έχει διαγραφεί με την έκδοση διορθωτικού, οι τροπολογίες 6 και 12 θα πρέπει να θεωρηθούν ως προσθήκες μετά την παράγραφο 10.

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 4 με ΗΨ (123 υπέρ, 119 κατά, 8 αποχές)· 6 με ΗΨ (130 υπέρ, 124 κατά, 9 αποχές)· 9 με ΗΨ (156 υπέρ, 113 κατά, 2 αποχές)· 10 με ΗΨ (134 υπέρ, 126 κατά, 8 αποχές)

Τροπολογίες που απορρίπτονται: 2· 3· 5· 7 με ΗΨ (127 υπέρ, 137 κατά, 6 αποχές)· 8· 1 με ΗΨ (132 υπέρ, 133 κατά, 2 αποχές)· 11

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

Τροπολογία που καταπίπτει: 12

Στοιχεία του κειμένου που ψηφίσθηκαν με OK: παράγραφοι 4 (PPE-DE)· 14, 15, 19, 20, 25, 27, 29, 33 (PPE-DE)

Χωριστές ψηφοφορίες: παράγραφοι 7, 8 (Verts/ALE)· 12, 13 (ELDR)· 30· 31· 37 έως 39 όλες μαζί (Verts/ALE)

Ψηφοφορίες κατά τμήματα:

αιτιολογική σκέψη ΣΤ (PPE-DE) (1ο μέρος):

1ο μέρος: έως «στα διάφορα κράτη μέλη»: εγκρίνεται

2ο μέρος: υπόλοιπο: απορρίπτεται με ΗΨ (114 υπέρ, 131 κατά, 8 αποχές)

παράγραφος 5 (Verts/ALE):

1ο μέρος: έως «σ' αυτόν τον τομέα»: εγκρίνεται

2ο μέρος: υπόλοιπο: εγκρίνεται

παράγραφος 6 (Verts/ALE):

1ο μέρος: κείμενο χωρίς τις λέξεις «αλλά πλήρη»: εγκρίνεται με OK (GUE/NGL)

2ο μέρος: οι λέξεις αυτές: εγκρίνεται με OK (GUE/NGL)

παράγραφος 21 (Verts/ALE):

1ο μέρος: έως «στις κοινωνίες μας»: εγκρίνεται με OK (PPE-DE)

2ο μέρος: υπόλοιπο: εγκρίνεται με OK (PPE-DE)

Με OK (PPE-DE), το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα (σημείο 28 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»).

41. Ετήσια έκθεση της ΕΚΤ (ψηφοφορία)

Έκθεση Radwan — A5-0169/2000

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ:

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 6 και 19 (ταυτόσημες) με OK (Verts/ALE)· 7

Τροπολογίες που απορρίπτονται: 13· 14 με OK (GUE/NGL)· 1 με OK (Verts/ALE)· 2 με OK (ELDR, GUE/NGL)· 15 με OK (Verts/ALE)· 3 με OK (GUE/NGL, PSE)· 10 με OK (PPE-DE)· 16 (1ο μέρος) με OK (Verts/ALE, GUE/NGL)· 16 (2ο μέρος) με OK (Verts/ALE, GUE/NGL)· 4 (1ο μέρος) με OK (Verts/ALE)· 17· 8 (1ο μέρος) με OK (Verts/ALE)· 8 (2ο μέρος) με OK (Verts/ALE)· 5 με ΗΨ (125 υπέρ, 126 κατά, 8 αποχές)· 11 με OK (ELDR, PPE-DE)· 18 (1ο μέρος)· 12 με OK (GUE/NGL, PPE-DE)· 9 με OK (ELDR)

Τροπολογίες που καταπίπτουν: 4 (2ο μέρος)· 18 (2ο μέρος)

Στοιχεία του κειμένου που ψηφίσθηκαν με OK: παράγραφοι 5, 6 (ELDR)· 11 (PSE)

Χωριστές ψηφοφορίες: παράγραφοι 8, 10, 12 (Verts/ALE)· 17 (PSE) εγκρίνεται με ΗΨ (150 υπέρ, 95 κατά, 17 αποχές)

Ψηφοφορίες κατά τμήματα:

αιτιολογική σκέψη Η (Verts/ALE):

1ο μέρος: έως «σταθερότητα των τιμών»: εγκρίνεται με OK (Verts/ALE)

2ο μέρος: υπόλοιπο: εγκρίνεται με OK (Verts/ALE)

τροπολογία 16 (PSE):

1ο μέρος: έως «ζώνη του ευρώ»

2ο μέρος: υπόλοιπο

τροπολογία 4 (Verts/ALE):

1ο μέρος: κείμενο χωρίς τις λέξεις «εκτός από τη μείωση των ελλειμμάτων ... που έχουν αναληφθεί»

2ο μέρος: οι λέξεις αυτές

τροπολογία 8 (Verts/ALE):

1ο μέρος: έως «θα πρέπει να προωθηθεί»

2ο μέρος: υπόλοιπο

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

παράγραφος 11 (Verts/ALE):

1ο μέρος: έως «θα πρέπει να προωθηθεί»: εγκρίνεται με OK (Verts/ALE, PSE)

2ο μέρος: υπόλοιπο: απορρίπτεται με OK (Verts/ALE, PSE)

τροπολογία 18 (Verts/ALE):

1ο μέρος: έως «και των ακινήτων»

2ο μέρος: υπόλοιπο

Το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα (σημείο 29 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»).

42. ONE (ψηφοφορία)

Έκθεση Karas — A5-0170/2000

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ:

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 3 με ΗΨ (178 υπέρ, 75 κατά, 3 αποχές)· 4· 1· 2 με ΗΨ (170 υπέρ, 72 κατά, 5 αποχές)· 5 με ΗΨ (177 υπέρ, 69 κατά, 6 αποχές)

Τροπολογίες που απορρίπτονται: 8· 9· 10· 11· 12· 13· 14· 7 με OK (PPE-DE)·

Τροπολογία που αποσύρεται: 6

Στοιχεία του κειμένου που ψηφίσθηκαν με OK: παράγραφος 5 (ELDR)

Παρεμβάσεις:

- ο κ. Πρόεδρος επισημαίνει ότι ο εισηγητής πρότεινε όπως η αιτιολογική σκέψη Κ τεθεί μετά την αιτιολογική σκέψη ΙΖ, και η παράγραφος 12 μετά την παράγραφο 13, η τροπολογία 1 μετά την παράγραφο 21 και η τροπολογία 2 μετά την παράγραφο 33. Διαπιστώνει ότι δεν υπάρχει αντίρρηση για καμία από τις προτάσεις αυτές·
- ο κ. von Wogau προτείνει μία προφορική τροπολογία στην παράγραφο 9: «... υγεία καθώς και τις ΜΚΟ και τα ιδρύματα ...». Ο κ. Πρόεδρος διαπιστώνει ότι δεν υπάρχει αντίρρηση στο να ληφθεί υπόψη αυτή η προφορική τροπολογία, η οποία και εγκρίνεται.

Με OK (PPE-DE), το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα (σημείο 30 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»).

43. Επιτροπή Αναφορών (ψηφοφορία)

Έκθεση Lambert — A5-0162/2000

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ:

Με OK (PPE-DE), το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα (σημείο 31 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»).

44. Ευρωπαϊός διαμεσολαβητής (ψηφοφορία)

Έκθεση Thors — A5-0181/2000

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ:

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 1 με ΗΨ (140 υπέρ, 99 κατά, 3 αποχές)

Με OK (PPE-DE), το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα (σημείο 32 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»).

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

45. Ενιαίος ευρωπαϊκός ουρανός (ψηφοφορία)

Εκθεση Atkins -A5-0141/2000
(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ:

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 16· 3 με ΗΨ (156 υπέρ, 75 κατά, 4 αποχές)· 10 (1ο μέρος) με ΗΨ (136 υπέρ, 106 κατά, 6 αποχές)· 17· 15 με ΟΚ (Verts/ALE)· 25 (1ο μέρος)

Τροπολογίες που απορρίπτονται: 5· 6 με ΗΨ (94 υπέρ, 143 κατά, 4 αποχές)· 20· 7 με ΗΨ (112 υπέρ, 130 κατά, 4 αποχές)· 12· 10 (2ο μέρος)· 21· 13 με ΟΚ (Verts/ALE)· 8 με ΟΚ (Verts/ALE)· 14 με ΗΨ (107 υπέρ, 129 κατά, 8 αποχές)· 11· 22· 18 με ΟΚ (GUE/NGL)· 2 με ΟΚ (GUE/NGL)· 1 με ΟΚ (GUE/NGL)· 23 με ΗΨ (99 υπέρ, 136 κατά, 4 αποχές)· 24· 9· 25 (2ο μέρος)

Τροπολογίες που αποσύρονται: 4· 19

Στοιχεία του κειμένου που ψηφίσθηκαν με ΟΚ: παράγραφοι 3 (GUE/NGL)· 8 (GUE/NGL, Verts /ALE)

Παρεμβάσεις:

- ο κ. Πρόεδρος επισημαίνει στην αρχή της ψηφοφορίας ότι η Ομάδα Verts/ALE είχε ζητήσει ψηφοφορίες με ΟΚ, όχι επί των τροπολογιών 13, 15 και 19 αλλά επί των παραγράφων 13, 15 και 19·
- ο κ. Savary επιβεβαιώνει την απόσυρση της τροπολογίας 4·
- η κ. Isler Béguin προτείνει μία προφορική τροπολογία επί της τροπολογίας 13 που αποσκοπεί στο να παρεμβληθεί η λέξη «οικολογικοί» μετά τη λέξη «τρόποι».
Ο κ. Πρόεδρος διαπιστώνει ότι περισσότεροι από δώδεκα βουλευτές αντιτίθενται στο να ληφθεί υπόψη η προφορική αυτή τροπολογία, η οποία ως εκ τούτου δεν λαμβάνεται υπόψη.

Χωριστές ψηφοφορίες: αιτιολογική σκέψη Δ (GUE/NGL)· παράγραφοι 2 (PPE-DE)· 10 (GUE/NGL)· 19 και 20 (PSE)· 22 (ELDR)

Ψηφοφορίες κατά τμήματα:

τροπολογία 10 (PSE):
1ο μέρος: κείμενο χωρίς τις λέξεις «(διαγράφονται 12 λέξεις)»
2ο μέρος: οι λέξεις αυτές

παράγραφος 7 (PPE-DE):
1ο μέρος: κείμενο χωρίς τις λέξεις «που εκπροσωπεί τα συμφέροντα των κρατών μελών της ΕΕ στο Συμβούλιο της Eurocontrol και»: εγκρίνεται
2ο μέρος: οι λέξεις αυτές: εγκρίνεται

παράγραφος 20 (ELDR):
1ο μέρος: έως «ρήτρες καθυστέρησης»: εγκρίνεται με ΗΨ (156 υπέρ, 75 κατά, 1 αποχή)
2ο μέρος: υπόλοιπο του κειμένου: απορρίπτεται

τροπολογία 25 (PPE-DE):
1ο μέρος: έως «μικρού μεγέθους»
2ο μέρος: υπόλοιπο

Με ΗΨ (160 υπέρ, 61 κατά, 20 αποχές) το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα (σημείο 33 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»).

*
* * *

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές Knörr Borràs ο οποίος επανέρχεται στην ανακοίνωση στην οποία είχε προβεί σχετικά με το τραγικό δυστύχημα στην Ισπανία, διευκρινίζοντας ότι ο απολογισμός είναι ακόμη βαρύτερος (ο προεδρεύων του επιβεβαιώνει ότι η Πρόεδρος του Σώματος θα ενημερωθεί σχετικά), και Sylla που ζητεί όπως το Σώμα τηρήσει ενός λεπτού σιγή (ο προεδρεύων του απαντά ότι η στιγμή είναι ακατάλληλη αφού βρισκόμαστε στο μέσον ψηφοφοριών και εξ άλλου θα ήταν προτιμότερο να υπάρξουν πρώτα περισσότερες πληροφορίες).

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

46. Ασφάλεια και υγεία των εγκύων στην εργασία (ψηφοφορία)

Έκθεση Damíão — A5-0155/2000
(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ:

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 3 με ΗΨ (115 υπέρ, 113 κατά, 2 αποχές)· 4· 10 με ΗΨ (117 υπέρ, 103 κατά, 4 αποχές)· 2 με ΟΚ (PPE-DE)

Τροπολογίες που απορρίπτονται: 1· 6 με ΟΚ (GUE/NGL)· 7· 8· 5 με ΗΨ (107 υπέρ, 112 κατά, 2 αποχές)· 9 με ΟΚ (GUE/NGL)

Παρεμβάσεις:

- ο κ. Ribeiro e Castro προτείνει, εξ ονόματος της Ομάδας UEN, μία προφορική τροπολογία στην παράγραφο 25 που αποσκοπεί στο να τροποποιηθεί η δεύτερη πρόταση, ενσωματώνοντας την έννοια της υιοθεσίας.

Ο κ. Πρόεδρος διαπιστώνει ότι περισσότεροι από δώδεκα βουλευτές αντιτίθενται στο να ληφθεί υπόψη η προφορική αυτή τροπολογία, η οποία ως εκ τούτου δεν λαμβάνεται υπόψη.

Χωριστές ψηφοφορίες: αιτιολογική σκέψη ΙΔ, παράγραφοι 11 (παύλες 1, 3 και 8), 25 (ELDR)

Ψηφοφορίες κατά τμήματα:

αιτιολογική σκέψη Ζ (UEN):

1ο μέρος: κείμενο χωρίς τις λέξεις «μία κοινωνική πηγή»: εγκρίνεται

2ο μέρος: οι λέξεις αυτές: εγκρίνεται με ΗΨ (120 υπέρ, 82 κατά, 21 αποχές)

παράγραφος 11, 7η παύλα (ELDR, UEN)

1ο μέρος: έως «ειδικός τόπος εργασίας», χωρίς τις λέξεις «μία πραγματική υποχρέωση που αφορά»: εγκρίνεται

2ο μέρος: οι λέξεις αυτές: εγκρίνεται

3ο μέρος: υπόλοιπο του κειμένου: εγκρίνεται

Με ΟΚ (PPE-DE), το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα (σημείο 34 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»).

*
* * *

Αιτιολογήσεις ψήφου:

Έκθεση Redondo Jiménez — A5-0152/2000

- προφορικός: ο κ. Fatuzzo

- γραπτώς: οι βουλευτές Κόρακας· Figueiredo· Isler Béguin· Θεωνάς

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. VIDAL-QUADRAS ROCA

Αντιπροέδρου

Έκθεση Arvidsson — A5-0149/2000

- προφορικός: οι βουλευτές Fatuzzo· Arvidsson

- γραπτώς: οι βουλευτές Ahern, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE· Thomas-Mauro, εξ ονόματος της Ομάδας UEN· Lulling· Ries· Caudron· Kauppi

Έκθεση Hieronymi — A5-0186/2000

- προφορικός: ο κ. Fatuzzo

- γραπτώς: ο κ. Sacrédeus

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

Παρεμβαίνει ο κ. Μαστοράκης ο οποίος ζητεί, λαμβανομένου υπόψη του προχωρημένου της ώρας, να υποβληθούν γραπτώς οι αιτιολογήσεις ψήφου.

Έκθεση Sanders-ten Holte — A5-0185/2000

— γραπτώς: οι βουλευτές Figueiredo· Cauquil, Laguiller

Έκθεση Mombaur — A5-0180/2000

— προφορικός: ο κ. Fatuzzo

— γραπτώς: οι βουλευτές Αλυσανδράκης, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL· Poli Bortone, εξ ονόματος της Ομάδας UEN· Butel· Titley· Bordes, Cauquil, Laguiller· Figueiredo· Rovsing· Θεωνάς

Έκθεση Radwan — A5-0169/2000

— προφορικός: οι βουλευτές Berthu, εξ ονόματος της Ομάδας UEN, (η κ. Reijs παρεμβαίνει επί της αιτιολόγησης ψήφου του κ. Berthu)· Fatuzzo

— γραπτώς: η κ. Figueiredo

Έκθεση Karas — A5-0170/2000

— προφορικός: οι βουλευτές Berthu, εξ ονόματος της Ομάδας UEN· Fatuzzo· Sacrédeus

— γραπτώς: οι βουλευτές Figueiredo· Thomas-Mauro· Meijer· Lund· Blak

Έκθεση Lambert — A5-0162/2000

— γραπτώς: ο κ. Berthu, εξ ονόματος της Ομάδας UEN

Έκθεση Atkins — A5-0141/2000

— προφορικός: ο κ. Fatuzzo

— γραπτώς: οι βουλευτές Meijer, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL· Θεωνάς· Rovsing· Vachetta· Caudron· Lienemann· Miranda

Έκθεση Damião — A5-0155/2000

— προφορικός: οι βουλευτές Fatuzzo· Sacrédeus· Scallion

— γραπτώς: οι βουλευτές Morgantini, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL· Κόρακας· Miller· Vachetta· Cauquil, Bordes, Laguiller· Θεωνάς

Διορθώσεις ψήφου

Ήθελαν να ψηφίσουν ως εξής οι ακόλουθοι βουλευτές:

Κοινή πρόταση ψηφίσματος για το Θιβέτ — ΚΨ B5-0608/2000

— παράγραφος 1:
υπέρ: Maes

Κοινή πρόταση ψηφίσματος για τους χούλιγκαν — ΚΨ B5-0625/2000

— αιτιολογική σκέψη I:
υπέρ: Fiori

— παράγραφος 7
υπέρ: Fiori

— σύνολο
αποχές: Martens

Κοινή πρόταση ψηφίσματος για το Ιράκ — ΚΨ B5-0618/2000

— σύνολο
υπέρ: McKenna
κατά: Caudron

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

Κοινή πρόταση ψηφίσματος για τη Βενεζουέλα — ΚΨ Β5-0615/2000

- παράγραφος 4
υπέρ: Hernández Mollar

Έκθεση Arvidsson — Α5-0149/2000

- τροπολογία 11 και 24 (ταυτόσημες)
υπέρ: Wynn
- τροπολογία 13 (Παράρτημα σημείο 1 — ποσοστό συγκέντρωσης)
κατά: Bordes, Martens

Έκθεση Hieronymi — Α5-0186/2000
(2η πρόταση — Media Plus)

- σχέδιο νομοθετικού ψηφίσματος
υπέρ: Smet

Έκθεση Mombaur — Α5-0180/2000

- παράγραφος 4
υπέρ: Mathieu
- παράγραφος 6 (1ο και 2ο μέρος)
κατά: Mathieu, Bernié, Butel, Esclopé και Raymond
- παράγραφος 20
κατά: Mathieu, Raymond
- παράγραφος 21 (1ο μέρος)
υπέρ: Mathieu, Raymond
αποχές: Bordes
- παράγραφος 21 (2ο μέρος)
αποχές: Bordes, Mathieu, Butel
- παράγραφος 25
κατά: Mathieu, Bernié, Butel, Esclopé και Raymond
- παράγραφος 33
κατά: Mathieu, Bernié, Butel, Esclopé και Raymond

Έκθεση Karas — Α5-0170/2000

- παράγραφος 5
υπέρ: Posselt
κατά: Herman Schmid
αποχές: Lund

Έκθεση Lambert — Α5-0162/2000

- Ψήφισμα
υπέρ: Mathieu, Bernié, Butel, Esclopé και Raymond

Έκθεση Thors — Α5-0181/2000

- Ψήφισμα
υπέρ: Bernié, Butel και Esclopé

Έκθεση Atkins — Α5-0141/2000

- τροπολογία 8
κατά: Gillig, Carlotti, Caudron, Lalumière, Lienemann, Désir, Fruteau, Ferreira, Garot, Dary, Savary
- παράγραφος 8
κατά: Isler Béguin

Έκθεση Damião — Α5-0155/2000

- τροπολογία 9
υπέρ: Roure, Attwooll

ΤΕΛΟΣ ΤΗΣ ΩΡΑΣ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

47. Ανάπτυξη των θαλασσιών μεταφορών μικρών αποστάσεων (συζήτηση)

Η κ. Reijs παρουσιάζει την έκθεσή της, που εξεπόνησε εξ ονόματος της Επιτροπής Περιφερειακής Πολιτικής, Μεταφορών και Τουρισμού, σχετικά με την ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, την Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και την Επιτροπή των Περιφερειών για την ανάπτυξη των θαλασσιών μεταφορών μικρών αποστάσεων στην Ευρώπη: Μία δυναμική εναλλακτική λύση στην αλυσίδα των βιώσιμων μεταφορών — Δεύτερη διετής έκθεση προόδου (COM(1999)317 — C5-0206/1999 — 1999/2164(COS)) (A5-0139/2000).

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές Ojeda Sanz, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Stockmann, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Attwooll, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, MacCormick, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, Markon, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, Blokland, εξ ονόματος της Ομάδας EDD, Purvis, Μαστοράκης, Sánchez García, Paasilinna, Pohjamo, James Nicholson, Caudron, ο κ. Verheugen, μέλος της Επιτροπής, και ο κ. MacCormick, ο οποίος διαμαρτύρεται για το γεγονός ότι η Επιτροπή δεν έχει ακόμη απαντήσει σε μια γραπτή ερώτηση που απευθύνθηκε προς αυτή πριν από έξι εβδομάδες και πλέον και την οποία επίσης έθεσε ο ίδιος κατά τη διάρκεια της συζήτησης.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησεως.

Ψηφοφορία: σημείο 6 των ΣΠ της 7.7.2000.

48. Διάλογος των πολιτών (συζήτηση)

Ο κ. Pronk, αναπληρωτής του κ. Rocard, αναπτύσσει την προφορική ερώτηση που υπέβαλε ο τελευταίος, εξ ονόματος της Επιτροπής Απασχόλησης και Κοινωνικών Υποθέσεων, προς την Επιτροπή, για τη μελλοντική χρηματοδότηση του διαλόγου των πολιτών (B5-0533/2000).

Ο κ. Verheugen, μέλος της Επιτροπής, απαντά στην ερώτηση.

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές Pronk, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Ghilardotti, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Lambert, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, Herman Schmid, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, Hermange, Moraes και ο κ. Verheugen.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησεως.

49. Ημερήσια διάταξη της προσεχούς συνεδριάσεως

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι η ημερήσια διάταξη της αυριανής συνεδριάσεως έχει καθοριστεί (έγγραφο «Ημερήσια διάταξη» PE 292.911/OJVE).

50. Λήξη της συνεδριάσεως

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συνεδριάσεως στις 9.05 μ.μ.

Julian Priestley
Γενικός Γραμματέας

Joan Colom i Naval
Αντιπρόεδρος

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΠΑΡΟΥΣΙΑΣ

Έχουν υπογράψει:

Abitbol, Adam, Agag Longo, Ahern, Ainardi, Alavanos, Almeida Garrett, Alyssandrakis, Andersson, Andreasen, Andrews, Andria, Angelilli, Aparicio Sánchez, Arvidsson, Atkins, Attwooll, Auroi, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bakopoulos, Balfe, Baltas, Banotti, Barón Crespo, Bautista Ojeda, Bayrou, Beazley, Belder, Berend, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Bernié, Berthu, Bethell, Beysen, Bigliardo, Blak, Blokland, Bodrato, Böge, Bösch, von Boetticher, Bonde, Bonino, Bordes, Boselli, Boudjenah, Boumediene-Thiery, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Breyer, Brie, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Butel, Callanan, Camisón Asensio, Campos, Camre, Cappato, Carlotti, Carlsson, Carrero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cauquil, Cederschiöld, Celli, Cercas, Cerdeira Morterero, Cesaro, Ceyhun, Chichester, Clegg, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Collins, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Cornillet, Cossutta, Costa Paolo, Costa Raffaele, Costa Neves, Coûteaux, Cox, Crowley, Cunha, Cushnahan, van Dam, Damião, Darras, Dary, Daul, Davies, De Clercq, Dehousse, Dell'Alba, Della Vedova, De Mita, Deprez, De Rossa, Desama, de Sarnez, Désir, Deva, De Veyrac, Di Lello Finuoli, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ducarme, Duff, Duhamel, Dupuis, Ebner, Echerer, Elles, Eriksson, Esclopé, Esteve, Ettl, Evans Jonathan, Evans Robert J.E., Färm, Farage, Fatuzzo, Fava, Ferber, Fernández Martín, Ferreira, Ferrer, Ferri, Fiebigler, Figueiredo, Fiori, Fitzsimons, Flemming, Florenz, Folias, Fontaine, Ford, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Frahm, Fraise, Friedrich, Fruteau, Gahler, Galeote Quecedo, Garaud, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garot, Garriga Polledo, Gasòliba i Böhm, Gawronski, Gebhardt, Gemelli, Ghilardotti, Giannakou-Koutsikou, Gill, Gillig, Gil-Robles Gil-Delgado, Glante, Glase, Gobbo, Goebbels, Goepel, Görlach, Gollnisch, Gomolka, González Álvarez, Goodwill, Gorostiaga Atxalandabaso, Graefe zu Baringdorf, Graça Moura, Gröner, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Guy-Quint, Haarder, Hänsch, Hager, Harbour, Hatzidakis, Haug, Hautala, Hazan, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hoff, Honeyball, Hortefeux, Howitt, Hudghton, Hughes, Huhne, van Hulsten, Hulthén, Hyland, Iivari, Ilgenfritz, Imbeni, Inglewood, Isler Béguin, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Jensen, Jöns, Jové Peres, Junker, Karamanou, Karas, Katiforis, Kaufmann, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Keßler, Khanbhai, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knörr Borràs, Knolle, Koch, Konrad, Korakas, Korhola, Koukiadis, Koulourianos, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Krivine, Kronberger, Kuhne, Kuntz, van der Laan, Lage, Lagendijk, Laguiller, Lalumière, Lamassoure, Lambert, Lange, Langen, Langenhagen, Lannoye, La Perriere, Laschet, Lavarra, Lechner, Lehne, Leinen, Le Pen, Lienemann, Liese, Linkohr, Lipietz, Lisi, Lombardo, Lucas, Ludford, Lulling, Lund, Lynne, Maat, Maaten, McCarthy, McCartin, MacCormick, McKenna, McMillan-Scott, Madelin, Maes, Maij-Weggen, Malliori, Malmström, Manders, Manisco, Mann Erika, Mann Thomas, Mantovani, Marchiani, Marinho, Marini, Marinos, Markov, Marques, Marset Campos, Martens, Martin Hans-Peter, Martin Hugues, Martínez Martínez, Mastella, Mastrokakis, Mathieu, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Mennea, Menrad, Miguélez Ramos, Miller, Miranda, Modrow, Mombaur, Montfort, Moraes, Moreira Da Silva, Morgan, Morgantini, Morillon, Müller Emilia Franziska, Müller Rosemarie, Mulder, Murphy, Muscardini, Musumeci, Naïr, Napolitano, Napolitano, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, Nisticò, Nobilia, Nogueira Román, Novelli, Obiols i Germà, Ojeda Sanz, Okking, Olsson, Onesta, Oomen-Ruijten, Oostlander, Ortuondo Larrea, O'Toole, Paasilinna, Pacheco Pereira, Paciotti, Pack, Pannella, Papayannakis, Parish, Pasqua, Patrie, Paulsen, Peijs, Pérez Álvarez, Pérez Royo, Perry, Pesälä, Piecyk, Piétrasanta, Pirker, Pisicchio, Pittella, Plooi-j-van Gorsel, Podestà, Poettering, Pohjamo, Poignant, Poli Bortone, Pomés Ruiz, Poo, Posselt, Prets, Procacci, Pronk, Provan, Puerta, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Randzio-Plath, Rapkay, Raschhofer, Raymond, Read, Redondo Jiménez, Reis, Ribeiro e Castro, Ries, Riis-Jørgensen, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rocard, Rod, Rodríguez Ramos, de Roo, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Røvsing, Rübiger, Rühle, Ruffolo, Rutelli, Sacconi, Sacrédeus, Saïfi, Saint-Josse, Sakellariou, Salafranca Sánchez-Neyra, Sánchez García, Sandbæk, Sanders-ten Holte, Santer, Sartori, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scallon, Scheele, Schierhuber, Schleicher, Schmid Gerhard, Schmid Herman, Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schörling, Schori, Schröder Ilka, Schröder Jürgen, Schroedter, Schulz, Schwaiger, Segni, Seguro, Seppänen, Sichrovsky, Simpson, Sjöstedt, Skinner, Smet, Sörensen, Sommer, Sornosa Martínez, Souchet, Souladakis, Sousa Pinto, Speroni, Staes, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Swiebel, Swoboda, Sylla, Tajani, Tannock, Terrón i Cusí, Theato, Theonas, Thielemans, Thomas-Mauro, Thorning-Schmidt, Thors, Thyssen, Titley, Torres Marques, Trakatellis, Trentin, Turchi, Turco, Turmes, Uca, Vachetta, Väyrynen, Vairinhos, Valdivielso de Cué, Van Brempt, Vander Taelen, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varaut, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vattimo, Veltroni, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Virrankoski, Vlasto, Voggenhuber, Volcic, Wallis, Walter, Watson, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiebenga, Wieland, Wiersma, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Wuori, Wurtz, Wyn, Wynn, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimeray, Zimmerling, Zissener, Zorba

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ ΜΕ ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΗ ΚΛΗΣΗ

Έκθεση Schierhuber A5-0124/2000

τροπολογία 43, 1ο μέρος

Υπέρ: 365

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse**ELDR:** Andreassen, Attwooll, Beysen, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, Ducarme, Duff, Esteve, Gasòliba i Böhm, Huhne, Ludford, Lynne, Malmström, Mennea, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Sánchez García, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Watson, Wiebenga**NI:** Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky**PPE-DE:** Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oostlander, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallan, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tannock, Theato, Trakatellis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Villiers, Vlasto, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling**PSE:** Adam, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, Berger, Bösch, Boselli, Bullmann, Campos, Carnero González, Carraro, Carrilho, Cashman, Caudron, Colom i Naval, Corbett, Damião, Darras, De Rossa, Désir, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, Iivari, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin Hans-Peter, Mastorakis, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Savary, Scheele, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wynn, Zorba**TDI:** Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Gollnisch, Le Pen, Martinez, Pannella, Turco, Vanhecke**UEN:** Abitbol, Andrews, Berlato, Berthu, Camre, Collins, Crowley, Hyland, La Perriere, Marchiani, Montfort, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Queiró, Souchet

Κατά: 110

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Sandbæk**ELDR:** Busk, De Clercq, Jensen, Maaten, Manders, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Plooi-j-van Gorsel, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Schmidt, Sterckx, Wallis**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Manisco, Markov, Maset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Sjöstedt, Sylla, Theonas

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

PPE-DE: Doorn, Konrad, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Martens, Oomen-Ruijten, Pronk, Smet, Thyssen, van Velzen

PSE: van den Berg, Blak, van den Burg, Casaca, Corbey, Desama, van Hulten, Lund, Schori, Swiebel, Thorning-Schmidt, Van Brempt, Van Lancker, Wiersma, Zimeray

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

Αποχές: 30

EDD: Farage, Okking

ELDR: van der Laan

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Krivine, Laguiller, Vachetta

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Marinos

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Berenguer Fuster, Cercas, Cerdeira Morterero, Dehousse, Dührkop Dührkop, Färm, Hedkvist Petersen, Hulthén, Izquierdo Rojo, Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Rodríguez Ramos, Sauquillo Pérez del Arco, Sornosa Martínez

TDI: Gobbo, Speroni

UEN: Couéteaux

Έκθεση Schierhuber A5-0124/2000

τροπολογία 43, 2ο μέρος

Υπέρ: 430

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreassen, Attwooll, Beysen, Busk, Clegg, Costa Paolo, Cox, Ducarme, Duff, Gasòliba i Böhm, Huhne, Jensen, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Foliás, Foster, Fournou, Fraga Estévez, Friedrich, Gähler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Perry, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Purvis, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Villiers, Vlasto, Wieland, Wijkman, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

PSE: Adam, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Boselli, Bullmann, van den Burg, Campos, Carraro, Carrilho, Cashman, Caudron, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hoff, Honeyball, Howitt, van Hulten, Iivari, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Malliori, Mann Erika, Mastorakis, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Savary, Scheele, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Gollnisch, Le Pen, Martinez, Pannella, Turco, Vanhecke

UEN: Abitbol, Andrews, Berlato, Berthu, Camre, Collins, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Nobilia, Poli Bortone, Queiró, Souchet, Thomas-Mauro

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

Κατά: 55

ELDR: Davies, De Clercq, Ludford

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas

PPE-DE: van Velzen

PSE: Aparicio Sánchez, Berenguer Fuster, Blak, Carnero González, Casaca, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Dührkop Dührkop, Hughes, Izquierdo Rojo, Lage, Lund, Marinho, Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Rodríguez Ramos, Sauquillo Pérez del Arco, Sornosa Martínez, Thorning-Schmidt

Αποχές: 18

EDD: Farage, Okking

ELDR: van der Laan

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Krivine, Laguiller, Vachetta

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Costa Raffaele

PSE: Andersson, Färm, Hedkvist Petersen, Hulthén, Myller

TDI: Gobbo, Speroni

UEN: Coûteaux

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

Έκθεση Stauner A5-0190/2000
αιτιολογική σκέψη Z

Υπέρ: 502

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, Busk, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Gasòliba i Böhm, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Manisco, Markov, Maset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Wurtz

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Foliás, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Sacrédeus, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wiermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulst, Hulthén, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Van Bremept, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gollnisch, Le Pen, Martinez, Pannella, Turco, Vanhecke

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Collins, Crowley, Hyland, Kuntz, La Perriere, Montfort, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Segni, Souchet, Thomas-Mauro

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Echerer, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

Κατά: 4

PPE-DE: Müller Emilia Franziska, Valdivielso de Cué

UEN: Coûteaux, Marchiani

Αποχές: 13

EDD: Farage

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Krivine, Laguiller, Vachetta

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Costa Raffaele

PSE: Campos

TDI: Gobbo, Speroni

UEN: Queiró, Ribeiro e Castro

Έκθεση Stauner A5-0190/2000**τροπολογία 7****Υπερ: 495**

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, Busk, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Gasòliba i Böhm, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Wurtz

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gähler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klab, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering,

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Sacrédeus, Saïfi, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, De Rossa, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Gollnisch, Le Pen, Martinez, Vanhecke

UEN: Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Collins, Crowley, Hyland, Kuntz, Montfort, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Echerer, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, McCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

Κατά: 8

PPE-DE: Müller Emilia Franziska

TDI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Pannella, Turco

Αποχές: 14

EDD: Farage

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Krivine, Laguiller, Vachetta

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Santer, Schröder Jürgen

PSE: Campos

TDI: Gobbo, Speroni

UEN: Coûteaux

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

Έκθεση Stauner A5-0190/2000**τροπολογία 8****Υπέρ: 190****EDD:** Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Theonas**NI:** Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Corrie, Costa Raffaele, Cunha, Cushnahan, Deva, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fiori, Flemming, Folias, Foster, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Majj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Pack, Parish, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reis, Rovsing, Sacrédeus, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling

PSE: Murphy

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Collins, Crowley, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro

Κατά: 280**EDD:** Belder, Blokland, van Dam, Sandbæk

ELDR: Andreassen, Attwooll, Beysen, Busk, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Gasòliba i Böhm, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Wurtz

PPE-DE: Ayuso González, Bourlanges, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Ferrer, Florenz, Fourtou, Fraga Estévez, Galeote Quecedo, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hortefeux, Korhola, Lulling, Maat, McCartin, Martin Hugues, Morillon, Naranjo Escobar, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Pomés Ruiz, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sudre, Valdivielso de Cué, Varela Suanzes-Carpegna, Vlasto, Zabell

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulsten, Hulthén, Iivari, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, Malliori, Mann Erika,

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Pannella, Turco

Verts/ALE: Wuori

Αποχές: 53

EDD: Farage, Okking

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Fraisse, Krivine, Vachetta

PPE-DE: Jean-Pierre, Santer

PSE: Campos

TDI: Gobbo, Gollnisch, Le Pen, Martinez, Speroni, Vanhecke

UEN: Coûteaux

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Echerer, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber

Έκθεση Stauner A5-0190/2000

τροπολογία 10

Υπέρ: 509

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, Busk, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Manisco, Markov, Maset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Wurtz

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Majj-Wegen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulst, Hulthén, Iivari, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gollnisch, Le Pen, Martinez, Pannella, Turco, Vanhecke

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Collins, Crowley, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Nobilia, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Echerer, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

Κατά: 1

PSE: Roth-Behrendt

Αποχές: 16

EDD: Bonde, Farage, Okking

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bordes, Cauquil, Krivine, Laguiller, Theonas, Vachetta

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Santer

PSE: Campos

TDI: Gobbo, Speroni

UEN: Coûteaux

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

Έκθεση Stauner A5-0190/2000**παράγραφος 12****Υπό: 500**

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Maset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Wurtz

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gähler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klab, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Parish, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gollnisch, Le Pen, Martinez, Pannella, Turco, Vanhecke

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Collins, Crowley, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Queiró, Segni, Souchet, Thomas-Mauro

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

Κατά: 14

EDD: Okking

ELDR: Busk, Ludford

PPE-DE: Peijs, Pérez Álvarez

PSE: Balfe, Caudron, Katiforis, Obiols i Germà, Pittella, Poignant, Schmid Gerhard, Torres Marques, Trentin

Αποχές: 19

EDD: Bonde, Farage

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bordes, Cauquil, Korakas, Krivine, Laguiller, Theonas, Vachetta

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Palacio Vallelersundi, Santer

PSE: Campos, Scheele

TDI: Gobbo, Speroni

UEN: Coûteaux, Ribeiro e Castro

Έκθεση Stauner A5-0190/2000**τροπολογία 13****Υπέρ: 229**

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

ELDR: Duff

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Wurtz

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Banotti, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Corrie, Costa Raffaele, Cushnahan, Deva, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Friedrich, Gahler, Gargani, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Gutiérrez Cortines, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Parish, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reis, Rovsing, Sacrédeus,

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Suominen, Theato, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Berès, Dehousse, De Rossa, Ferreira, Katiforis, Lalumière, Roure

TDI: Gollnisch, Le Pen, Martinez, Vanhecke

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro

Verts/ALE: Auroi, Isler Béguin

Κατά: 280

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, Busk, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Esteve, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

PPE-DE: Ayuso González, Bayrou, Bourlanges, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Ferrer, Folias, Fourtou, Fraga Estévez, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Grossetête, Hermange, Hortefeux, Lamassoure, Lulling, Maat, McCartin, Martin Hugues, Morillon, Naranjo Escobar, Palacio Vallelersundi, Pirker, Pomés Ruiz, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sudre, Tannock, Thyssen, Varela Suanzes-Carpegna, Vlasto, Zabell

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Fava, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Pannella, Turco

Verts/ALE: Ahern, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Celli, Ceyhun, Echerer, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, McCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

Αποχές: 19

EDD: Farage

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bordes, Cauquil, Korakas, Krivine, Laguiller, Theonas, Vachetta

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Jean-Pierre, Santer

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

PSE: Campos**TDI:** Gobbo, Speroni**UEN:** Collins, Coûteaux, Crowley, Hyland**Έκθεση Stauner A5-0190/2000****παράγραφος 13****Υπέρ: 507****EDD:** Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, Busk, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Proccacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Wurtz**NI:** Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky**PPE-DE:** Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtoul, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Sacrédeus, Saïfi, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Damião, Darras, De Rossa, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulsten, Hulthén, Iivari, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

TDI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Le Pen, Pannella, Turco

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Collins, Crowley, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Echerer, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

Κατά: 6

EDD: Okking

PPE-DE: Costa Neves, García-Orcoyen Tormo, Pérez Álvarez, Salafranca Sánchez-Neyra

PSE: Corbey

Αποχές: 18

EDD: Bonde, Farage

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bordes, Cauquil, Korakas, Krivine, Laguiller, Theonas, Vachetta

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Folias, Santer

PSE: Campos

TDI: Gobbo, Speroni, Vanhecke

UEN: Coûteaux

Έκθεση Stauner A5-0190/2000

τροπολογία 12

Υπέρ: 269

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, Esclopé, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Sanders-ten Holte

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Wurtz

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Banotti, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Corrie, Costa Raffaele, Cushnahan, Deva, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Friedrich, Gahler, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Gutiérrez Cortines, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Perry, Pirker, Podestà, Posselt, Pronk, Provan,

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Rovsing, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

TDI: Gollnisch, Le Pen, Martinez, Pannella, Vanhecke

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Collins, Crowley, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

Κατά: 246

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, Busk, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooj-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

PPE-DE: Ayuso González, Bayrou, Bourlanges, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Ferrer, Fourtou, Fraga Estévez, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Grosch, Grossetête, Hermange, Hortefeux, Korhola, Lamassoure, Martin Hugues, Morillon, Naranjo Escobar, Pérez Álvarez, Poettering, Pomés Ruiz, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sudre, Valdivielso de Cué, Varela Suanzes-Carpegna, Vlasto, Zabell

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulst, Hulthén, Iivari, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Turco

Αποχές: 17

EDD: Farage

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bordes, Cauquil, Korakas, Krivine, Laguiller, Theonas, Vachetta

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Folias, Jean-Pierre, Santer

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

PSE: Campos

TDI: Gobbo, Speroni

UEN: Coûteaux

Έκθεση Stauner A5-0190/2000

παράγραφος 44

Υπέρ: 516

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, Busk, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Stercx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjøstedt, Sylla, Wurtz

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fiori, Flemming, Florenz, Folia, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulst, Hulthén, Iivari, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori,

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gollnisch, Le Pen, Martinez, Pannella, Turco, Vanhecke

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Collins, Crowley, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Echerer, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, McCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

Αποχές: 16

EDD: Farage, Okking

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bordes, Cauquil, Korakas, Krivine, Laguiller, Theonas, Vachetta

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Santer

PSE: Campos

TDI: Gobbo, Speroni

UEN: Coûteaux

Έκθεση Stauner A5-0190/2000

παράγραφος 45

Υπέρ: 502

EDD: Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, Busk, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Manisco, Markov, Marsset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Wurtz

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Sichrovsky

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggel, Karas,

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Majj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Roving, Sacrédeus, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulsten, Hulthén, Iivari, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Gobbo, Gollnisch, Le Pen, Martinez, Speroni, Vanhecke

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Collins, Crowley, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Segni, Souchet, Thomas-Mauro

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Celli, Ceyhun, Echerer, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

Αποχές: 21

EDD: Farage

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Krivine, Laguiller, Vachetta

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Costa Raffaele, Palacio Vallelersundi, Santer

PSE: Campos

TDI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Pannella, Turco

UEN: Coûteaux, Queiró, Ribeiro e Castro

Έκθεση Stauner A5-0190/2000

παράγραφος 46

Υπέρ: 505

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

ELDR: Andreassen, Attwooll, Beysen, Busk, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Maset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Wurtz

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcyoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Sacrédeus, Saïfi, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Gobbo, Le Pen, Speroni

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Collins, Crowley, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Segni, Souchet, Thomas-Mauro

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Echerer, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

Αποχές: 25

EDD: Farage

GUE/NGL: Alavanos, Alyssandrakis, Bordes, Cauquil, Korakas, Krivine, Laguiller, Puerta, Vachetta

PPE-DE: Santer

PSE: Campos

TDI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gollnisch, Martinez, Pannella, Turco, Vanhecke

UEN: Coûteaux, Queiró, Ribeiro e Castro

Έκθεση Stauner A5-0190/2000

τροπολογία 9

Υπέρ: 198

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

ELDR: Väyrynen

GUE/NGL: Alyssandrakis, Cossutta, Korakas, Theonas

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Cocilovo, Corrie, Cushnahan, De Mita, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Friedrich, Gahler, Gargani, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Gutiérrez Cortines, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Liese, Lisi, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Perry, Pirker, Podestà, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Rack, Radwan, Roving, Sacrédeus, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wieland, Wuermeling, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Balfe, Iivari, Marinho

TDI: Le Pen, Martinez

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Camre, Collins, Coûteaux, Crowley, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro

Verts/ALE: Boumediene-Thiery, Voggenhuber, Wuori

Κατά: 242

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, Busk, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Gasoliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Meijer

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

PPE-DE: Bayrou, Bourlanges, Coelho, Cornillet, Cunha, Daul, Deprez, de Sarnez, Ferrer, Fourtou, Fraga Estévez, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Grosch, Grossetête, Hermange, Hernández Mollar, Hortefeux, Lamassoure, Lulling, Maat, McCartin, Martin Hugues, Morillon, Naranjo Escobar, Pérez Álvarez, Poettering, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sudre, Valdivielso de Cué, Varela Suanzes-Carpegna, Vlasto, Zabell

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, De Rossa, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, Malliori, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Bonino, Dell'Alba, Dupuis

Verts/ALE: Graefe zu Baringdorf

Αποχές: 79

EDD: Bonde, Farage, Okking, Sandbæk

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraise, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Costa Neves, Jean-Pierre, Santer

PSE: Campos

TDI: Gobbo, Gollnisch, Speroni, Vanhecke

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Echerer, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen

Έκθεση Stauner A5-0190/2000

τροπολογία 2

Υπέρ: 227

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, Busk, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooj-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

PPE-DE: Bourlanges, Carlsson, Coelho, Deprez, Fraga Estévez, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Koch, Naranjo Escobar, Pérez Álvarez, Pomés Ruiz, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Salafranca Sánchez-Neyra, Schnellhardt, Zabell

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, De Rossa, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Pannella, Turco

UEN: Marchiani

Verts/ALE: Lannoye

Κατά: 277

EDD: Bernié, Bonde, Butel, Esclopé, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Manisco, Markov, Maset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Wurtz

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Cornillet, Corrie, Cushnahan, Daul, De Mita, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Florenz, Foster, Fournou, Friedrich, Gahler, Gargani, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grosselet, Gutiérrez Cortines, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hieronymi, Horthfeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Roving, Sacrédeus, Saïfi, Sartori, Scallan, Schierhuber, Schleicher, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Bösch, Boselli, Martin Hans-Peter, Scheele

TDI: Gollnisch, Le Pen, Martinez, Vanhecke

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Collins, Crowley, Hyland, Kuntz, La Perriere, Montfort, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Segni, Souchet, Thomas-Mauro

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

Αποχές: 19**EDD:** Farage**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Bordes, Cauquil, Fraisse, Krivine, Laguiller, Theonas, Vachetta**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso**PPE-DE:** Bayrou, Costa Raffaele, Santer**PSE:** Campos**TDI:** Gobbo, Speroni**UEN:** Couéteaux, Queiró, Ribeiro e Castro**Έκθεση Stauner A5-0190/2000****τροπολογία 3****Υπέρ: 257****EDD:** Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreassen, Attwooll, Beysen, Busk, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

PPE-DE: Agag Longo, Andria, Avilés Perea, Bayrou, Boulranges, Camisón Asensio, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, Ferrer, Folias, Fourtou, Fraga Estévez, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hermange, Hernández Mollar, Hortefeux, Lulling, McCartin, Marques, Martin Hugues, Méndez de Vigo, Morillon, Naranjo Escobar, Oostlander, Pérez Álvarez, Pomés Ruiz, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sudre, Valdivielso de Cué, Vlasto, von Wogau, Zabell

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Boselli, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, De Rossa, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swobel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Zimeray, Zorba

TDI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Pannella, Turco**UEN:** Marchiani

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

Κατά: 256

EDD: Bernié, Bonde, Butel, Esclopé, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Ayuso González, Banotti, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Cocilovo, Corrie, Cushnahan, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Friedrich, Gahler, Gargani, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klab, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Maat, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Martens, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Perry, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Rack, Radwan, Roving, Sacrédeus, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wieland, Wiermeling, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Bösch, Martin Hans-Peter, Scheele, Wynn

TDI: Gollnisch, Le Pen, Martinez, Vanhecke

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Collins, Crowley, Hyland, Kuntz, La Perriere, Montfort, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Segni, Souchet, Thomas-Mauro

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Echerer, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

Αποχές: 16

EDD: Farage

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bordes, Cauquil, Korakas, Krivine, Laguiller, Theonas

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Santer

PSE: Campos

TDI: Gobbo, Speroni

UEN: Couéteaux, Queiró, Ribeiro e Castro

Έκθεση Stauner A5-0190/2000

παράγραφος 49

Υπερ: 508

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

ELDR: Andreassen, Attwooll, Beysen, Busk, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marsset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtoul, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcyoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Sacrédeus, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, De Rossa, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hazan, Hoff, Honeyball, Hughes, van Hulst, Hulthén, Iivari, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gobbo, Gollnisch, Le Pen, Martinez, Pannella, Speroni, Turco, Vanhecke

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Collins, Crowley, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Segni, Souchet, Thomas-Mauro

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

Κατά: 2

PSE: Damião

Verts/ALE: McKenna

Αποχές: 9

EDD: Farage

GUE/NGL: Alyssandrakis, Korakas, Theonas

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Santer

PSE: Campos

UEN: Queiró, Ribeiro e Castro

Έκθεση Stauner A5-0190/2000

παράγραφος 50

Υπέρ: 515

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreassen, Attwooll, Beysen, Busk, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjøstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gähler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Gröinfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Sacrédeus, Saïfi, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wieland, Wijkman, von Wogau, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, De Rossa, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gobbo, Gollnisch, Le Pen, Martinez, Pannella, Speroni, Turco, Vanhecke

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Collins, Crowley, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Queiró, Segni, Souchet, Thomas-Mauro

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

Κατά: 1

PPE-DE: Wuermeling

Αποχές: 12

EDD: Farage

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bordes, Cauquil, Korakas, Krivine, Laguiller, Theonas

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Santer

PSE: Campos

UEN: Couéteaux

Έκθεση Stauner A5-0190/2000

τροπολογία 11

Υπέρ: 277

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli,

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xavier, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Schulz

TDI: Le Pen, Vanhecke

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlatto, Berthu, Camre, Collins, Crowley, Hyland, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Segni, Thomas-Mauro

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Iler Béguin, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

Κατά: 211

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, Busk, Clegg, Costa Paolo, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Alyssandrakis, Brie, Korakas, Meijer, Sylla, Theonas

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Boselli, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Lund, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Pannella, Turco

UEN: Kuntz, Souchet

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

Αποχές: 40**EDD:** Farage**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Maset Campos, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Vachetta, Wurtz**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso**PPE-DE:** Santer**PSE:** Campos**TDI:** Gobbo, Speroni**UEN:** Coûteaux, Queiró, Ribeiro e Castro**Έκθεση Stauner A5-0190/2000****παράγραφος 53****Υπέρ: 379****EDD:** Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, Busk, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Manisco, Markov, Maset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Wurtz**NI:** Garaud, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky**PPE-DE:** Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gähler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rosing, Sacrédeus, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

PSE: Casaca, Cerdeira Morterero, Ferreira, Hänsch, van Hulten, Junker, Leinen, Linkohr, Morgan, Pittella, Sakellariou

TDI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gobbo, Gollnisch, Le Pen, Martinez, Pannella, Speroni, Turco, Vanhecke

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Collins, Crowley, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

Κατά: 146

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carraro, Carrilho, Cashman, Caudron, Cercas, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Hughes, Hulthén, Iivari, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Katiforis, Kefler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Lienemann, Lund, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

Αποχές: 10

EDD: Farage

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Krivine, Laguiller, Vachetta

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Santer

PSE: Campos

UEN: Coûteaux

Έκθεση Stauner A5-0190/2000**τροπολογία 5****Υπέρ: 338**

EDD: Bernié, Bonde, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, Busk, Clegg, Costa Paolo, Cox, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Manisco, Markov, Maset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Wurtz

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Foliás, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcyoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Gillig

TDI: Gobbo, Gollnisch, Le Pen, Martinez, Speroni, Vanhecke

UEN: Andrews, Collins, Crowley, Hyland, Marchiani, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudgton, Işler Béguin, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, McCormick, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

Κατά: 165

EDD: Belder, Blokland, van Dam

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Hughes, Hulthén, Iivari, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

TDI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Pannella, Turco

UEN: Angelilli

Αποχές: 25

EDD: Farage

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Krivine, Laguiller, Vachetta

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Santer

PSE: Campos, van Hulten

UEN: Abitbol, Berlato, Berthu, Camre, Coûteaux, Kuntz, La Perriere, Montfort, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Souchet, Thomas-Mauro

Έκθεση Stauner A5-0190/2000

παράγραφος 54

Υπέρ: 512

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, Busk, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Gasoliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Manisco, Markov, Maset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Wurtz

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gähler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rosing, Sacrédeus, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Hughes, van Hulst, Hulthén, Iivari, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Gobbo, Gollnisch, Le Pen, Speroni, Vanhecke

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Collins, Crowley, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

Κατά: 9

PSE: Damião, Whitehead

TDI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Pannella, Turco

Αποχές: 10

EDD: Farage

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Krivine, Laguiller, Vachetta

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Santer

PSE: Campos

UEN: Couéteaux

Έκθεση Stauner A5-0190/2000

τροπολογία 14

Υπερ: 271

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Saint-Josse, Sandbæk

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Wurtz

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Banotti, Beazley, Berend, Böge, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Corrie, Cushnahan, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Gutiérrez Cortines, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Martens, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Rovsing, Sacrédeus, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Blak, Bösch, Terrón i Cusi

TDI: Gollnisch, Le Pen, Martinez, Vanhecke

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Collins, Crowley, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Iler Béguin, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

Κατά: 246

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, Busk, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-jan Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

PPE-DE: Ayuso González, Bayrou, Bodrato, Bourlanges, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, Ferrer, Fourtou, Fraga Estévez, Galeote Quecedo, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Grosch, Grossetête, Hermange, Hernández Mollar, Hortefeux, Lulling, Maat, McCartin, Marques, Martin Hugues, Morillon, Naranjo Escobar, Pérez Álvarez, Pomés Ruiz, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sudre, Varela Suanzes-Carpegna, Vlasto, Zabell

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Boselli, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Pannella, Turco

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

Αποχές: 16**EDD:** Farage**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Krivine, Laguiller, Vachetta**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso**PPE-DE:** Costa Raffaele, Folias, Jean-Pierre, Korhola, Santer**PSE:** Campos**TDI:** Gobbo, Speroni**UEN:** Coûteaux**Έκθεση Stauner A5-0190/2000****ψήφισμα****Υπερ: 443****EDD:** Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk**ELDR:** Andreassen, Attwooll, Beysen, Busk, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Wurtz**NI:** Sichrovsky**PPE-DE:** Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Gomolka, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klauf, Knolle, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langenhagen, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Naranjo Escobar, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Sacrédeus, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wijkman, von Wogau, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Dührkop, Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle,

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gobbo, Gollnisch, Pannella, Speroni, Turco

UEN: Andrews, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

Κατά: 64

EDD: Farage

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Foster, Gahler, Giannakou-Koutsikou, Goodwill, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Khanbhai, Kirkhope, Konrad, Langen, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Müller Emilia Franziska, Nicholson, Niebler, Parish, Perry, Posselt, Purvis, Radwan, Schleicher, Sommer, Stauner, Stevenson, Stockton, Sturdy, Tannock, Van Orden, Villiers, Wieland, Wuermeling

UEN: Abitbol, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Coûteaux, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Pasqua, Souchet, Thomas-Mauro

Αποχές: 27

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bordes, Cauquil, Frahm, Korakas, Krivine, Laguiller, Theonas, Vachetta

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Costa Raffaele, Goepel, Koch, Provan, Santer, Schwaiger

PSE: Campos, Seguro

TDI: Le Pen, Martinez, Vanhecke

UEN: Nobilia, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni

Έκθεση Kuhne A5-0189/2000**τροπολογία 3****Υπέρ: 269**

EDD: Bernié, Bonde, Butel, Esclopé, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: van der Laan

GUE/NGL: Eriksson, Frahm, Fraisse, Meijer, Seppänen, Sjöstedt

NI: Garaud, Ilgenfritz, Kronberger

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Florenz, Folia, Foster,

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

Fourtou, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reis, Rovsing, Sacrédeus, Saïfi, Santer, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Berger, Linkohr, Rothe

TDI: Gollnisch, Le Pen, Vanhecke

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Collins, Coûteaux, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Wuori

Κατά: 241

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, Busk, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainaridi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Manisco, Markov, Marset Campos, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Sylla, Theonas, Vachetta, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Ayuso González, Costa Neves, Fraga Estévez, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Naranjo Escobar, Pérez Álvarez, Pomés Ruiz, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Zabell

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, van den Burg, Campos, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Hughes, van Hulsten, Hulthén, Iivari, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kühne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Lund, Malliori, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Gobbo, Speroni

Αποχές: 17

EDD: Farage

GUE/NGL: Bordes, Krivine, Laguiller

NI: Hager, Raschhofer, Sichrovsky

PPE-DE: Costa Raffaele, Maij-Weggen

TDI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Martinez, Pannella, Turco

Έκθεση Κυήνε Α5-0189/2000

τροπολογία 4

Υπέρ: 302

EDD: Bernié, Bonde, Butel, Esclopé, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Manisco, Markov, Maset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Theonas, Wurtz

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

TDI: Gobbo, Gollnisch, Le Pen, Martinez, Speroni, Vanhecke

UEN: Andrews, Angelilli, Berlatto, Berthu, Camre, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Muscardini, Nobilia, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Wuori

Κατά: 221

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, Busk, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, van den Burg, Campos, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Pannella, Turco

UEN: Abitbol, Couéteaux, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Pasqua, Segni, Souchet, Thomas-Mauro

Αποχές: 9

EDD: Farage

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Krivine, Laguiller, Sylla, Vachetta

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Costa Raffaele

Έκθεση Κιήνη Α5-0189/2000**τροπολογία 5****Υπέρ: 317**

EDD: Bernié, Bonde, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Manisco, Markov, Marsset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Wurtz

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcyoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallion, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

TDI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gobbo, Gollnisch, Le Pen, Martinez, Pannella, Speroni, Turco, Vanhecke

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Wuori

Κατά: 207

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, Busk, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooj-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Cossutta

PPE-DE: Gutiérrez Cortines

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, van den Burg, Campos, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori,

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

Αποχές: 9**EDD:** Farage, Okking**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Krivine, Laguiller, Vachetta**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso**UEN:** Couéteaux**Έκθεση Κυήνε Α5-0189/2000****τροπολογία 6****Υπέρ: 237****EDD:** Bonde, Sandbæk**GUE/NGL:** Figueiredo, Fraisse**NI:** Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky

PPE-DE: Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Böge, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Corrie, Costa Raffaele, Cunha, Cushnahan, De Mita, Deprez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Gutiérrez Cortines, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Rovsing, Sacrédeus, Santer, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

TDI: Gobbo, Gollnisch, Le Pen, Martinez, Speroni, Vanhecke**UEN:** Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Segni, Souchet, Thomas-Mauro

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Legendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Wuori

Κατά: 280**EDD:** Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, Busk, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooj-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Frahm, González Álvarez, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vachetta, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Agag Longo, Avilés Perea, Ayuso González, Bodrato, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Daul, de Sarnez, Ferrer, Folias, Fourtou, Fraga Estévez, Galeote Quecedo, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Grossetête, Hermange, Hortefeux, Korhola, Martin Hugues, Méndez de Vigo, Morillon, Naranjo Escobar, Pérez Álvarez, Pomés Ruiz, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sudre, Valdivielso de Cué, Varela Suanzes-Carpegna, Zabell

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, van den Burg, Campos, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Mortero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Hughes, van Hulsten, Hulthén, Iivari, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Pannella, Turco

Αποχές: 14

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Farage, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse

GUE/NGL: Krivine, Laguiller

PPE-DE: Jean-Pierre

UEN: Coûteaux, Queiró, Ribeiro e Castro

Έκθεση Κυήνη Α5-0189/2000

τροπολογία 7

Υπέρ: 234

EDD: Bonde, Okking, Sandbæk

ELDR: Schmidt

GUE/NGL: Eriksson, Frahm, Manisco, Markov, Meijer, Seppänen, Sjöstedt

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky

PPE-DE: Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Banotti, Beazley, Berend, Böge, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Corrie, Costa Raffaele, Cushnahan, De Mita, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Friedrich, Gahler, Gargani, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani,

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

Marini, Marinos, Martens, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Parish, Peijs, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Rovsing, Sacrédeus, Santer, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Aparicio Sánchez, Carraro

TDI: Bonino, Gollnisch, Le Pen, Martinez, Vanhecke

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Segni, Souchet, Thomas-Mauro

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Echerer, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Wuori

Κατά: 280

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, Busk, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Marset Campos, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Sylla, Theonas, Vachetta, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Agag Longo, Avilés Perea, Ayuso González, Bayrou, Bodrato, Camisón Asensio, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Daul, Deprez, de Sarnez, Ferrer, Folias, Fourtou, Fraga Estévez, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hernández Mollar, Hortefeux, Korhola, Marques, Martin Hugues, Méndez de Vigo, Morillon, Naranjo Escobar, Ojeda Sanz, Palacio Vallelersundi, Pérez Álvarez, Pomés Ruiz, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sudre, Valdivielso de Cué, Varela Suanzes-Carpegna, Vlasto, Zabell

PSE: Adam, Andersson, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, van den Burg, Campos, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, De Rossa, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Pannella, Turco

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

Αποχές: 16

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Farage, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

GUE/NGL: Krivine, Laguiller

PPE-DE: Jean-Pierre

PSE: Poos

TDI: Gobbo, Speroni

UEN: Couâteaux, Queiró, Ribeiro e Castro

Έκθεση Κυήνης Α5-0189/2000

παράγραφος 8, 1ο μέρος

Υπέρ: 414

EDD: Belder, Blokland, van Dam, Mathieu, Okking

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, Busk, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Fraisse

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Beazley, Berend, Böge, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, De Mita, Deva, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Ferber, Fernández Martín, Fiori, Flemming, Folia, Foster, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Majj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallan, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Hughes, van Hulst, Hulthén, Iivari, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Näir, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori,

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Trentin, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gobbo, Pannella, Speroni, Turco

UEN: Andrews, Angelilli, Camre, Fitzsimons, Segni

Verts/ALE: Ahern, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lucas, McKenna, Maes, Nogueira Román, de Roo, Rühle, Schörling, Sörensen, Staes, Vander Taelen

Κατά: 100

EDD: Bernié, Bonde, Butel, Esclopé, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Riis-Jørgensen

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Manisco, Markov, Maset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vachetta, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Bodrato, Cornillet, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Ferrer, Fourtou, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hermange, Hortefeux, Martin Hugues, Morillon, Posselt, Saïfi, Sudre, Vlasto

PSE: Berès, Corbett, Guy-Quint, Junker, Lage, O'Toole, Torres Marques

TDI: Gollnisch, Le Pen, Martinez, Vanhecke

UEN: Abitbol, Berlato, Berthu, Collins, Coûteaux, Crowley, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Souchet, Thomas-Mauro

Verts/ALE: Auroi, Breyer, Graefe zu Baringdorf, MacCormick, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, Schröder Ilka, Schroedter, Turmes, Wuori

Αποχές: 15

EDD: Farage

ELDR: Ries

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Krivine, Laguiller

NI: Garaud

PPE-DE: Bayrou, Jean-Pierre

PSE: Campos, Poos

UEN: Queiró, Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Celli, Lannoye

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

Έκθεση Kuhne A5-0189/2000

παράγραφος 8, 2ο μέρος

Υπέρ: 481

EDD: Belder, Blokland, van Dam, Okking

ELDR: Andreassen, Attwooll, Beysen, Busk, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Wurtz

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Majj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Näir, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gobbo, Pannella, Speroni, Turco

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

UEN: Andrews, Camre, Fitzsimons, Segni**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schroedter, Staes, Wuori**Κατά: 31****EDD:** Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse**GUE/NGL:** Miranda**NI:** Garaud**PSE:** Corbett**TDI:** Gollnisch, Le Pen, Martinez, Vanhecke**UEN:** Abitbol, Angelilli, Berlato, Berthu, Collins, Coûteaux, Crowley, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Souchet, Thomas-Mauro**Αποχές: 12****EDD:** Farage**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Krivine, Laguiller, Vachetta**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso**PSE:** Campos, Poos**UEN:** Queiró, Ribeiro e Castro**Verts/ALE:** McKenna**Έκθεση Κυήνη Α5-0189/2000****τροπολογία 8****Υπέρ: 229****EDD:** Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse**GUE/NGL:** Krivine**NI:** Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky**PPE-DE:** Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra,

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

Santer, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

TDI: Gobbo, Speroni

UEN: Andrews, Angelilli, Berlato, Camre, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Muscardini, Nobilia, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni

Κατά: 299

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Sandbæk

ELDR: Andreassen, Attwooll, Beysen, Busk, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraise, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Laguiller, Manisco, Markov, Maset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjøstedt, Sylla, Theonas, Vachetta, Wurtz

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, van den Burg, Campos, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Ceideira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Seguro, Simpson, Skinner, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gollnisch, Le Pen, Martinez, Pannella, Turco, Vanhecke

UEN: Abitbol, Berthu, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Pasqua, Souchet, Thomas-Mauro

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Wuori

Αποχές: 2

EDD: Farage

UEN: Couéteaux

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

Έκθεση Kuhne A5-0189/2000**τροπολογία 9****Υπέρ: 279****EDD:** Bonde, Sandbæk**ELDR:** Andreassen, Attwooll, Beysen, Busk, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga**GUE/NGL:** Bakopoulos**NI:** Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky**PPE-DE:** Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Banotti, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jeggler, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Sacrédeus, Salafraña Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Schleicher, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener**PSE:** Rothley**TDI:** Gobbo, Speroni**UEN:** Andrews, Angelilli, Camre, Collins, Crowley, Fitzsimons, Nobilia, Poli Bortone**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Legendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, McCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Wuori**Κατά: 223****EDD:** Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vachetta, Wurtz**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso**PPE-DE:** Daul, De Veyrac, Hermange, Hortefeux, Jean-Pierre, Martin Hugues, Saïfi, Vlasto

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, van den Burg, Campos, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Hughes, van Hulsten, Hulthén, Iivari, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Béhrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Pannella, Turco

UEN: Abitbol, Berthu, Kuntz, La Perriere, Pasqua, Segni, Souchet, Thomas-Mauro

Αποχές: 14

EDD: Farage, Okking

GUE/NGL: Fraisse

NI: Garaud

PPE-DE: Bayrou

TDI: Gollnisch, Le Pen, Martinez, Vanhecke

UEN: Berlato, Coûteaux, Muscardini, Queiró, Ribeiro e Castro

Έκθεση Kuhne A5-0189/2000

παράγραφος 18, 1η παύλα

Υπέρ: 524

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, Busk, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooj-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange,

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Majj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinou, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallan, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, van den Burg, Campos, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gobbo, Gollnisch, Le Pen, Martinez, Pannella, Speroni, Turco, Vanhecke

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Collins, Coûteaux, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Segni, Souchet, Thomas-Mauro

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, McCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

Κατά: 1

PPE-DE: Flemming

Αποχές: 9

EDD: Farage

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Krivine, Laguiller

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso

UEN: Queiró, Ribeiro e Castro

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

Έκθεση Κυήνη Α5-0189/2000**τροπολογία 10****Υπέρ: 459****EDD:** Belder, Blokland, van Dam, Esclopé, Raymond, Sandbæk**ELDR:** Andreassen, Attwooll, Beysen, Busk, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga**GUE/NGL:** Frahm, Koulourianos**PPE-DE:** Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fournou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallan, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wieland, Wijkman, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, van den Burg, Campos, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, De Rossa, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba**TDI:** Gollnisch, Le Pen, Martinez, Vanhecke**UEN:** Abitbol, Andrews, Berthu, Camre, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Montfort, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Thomas-Mauro**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

Κατά: 53**EDD:** Bernié, Bonde, Butel, Mathieu, Saint-Josse**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vachetta, Wurtz**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger**PPE-DE:** Ferrer**TDI:** Gobbo, Speroni**UEN:** Angelilli, Berlato, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Muscardini, Souchet**Αποχές: 13****EDD:** Farage, Okking**NI:** Garaud, Raschhofer, Sichrovsky**TDI:** Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Pannella, Turco**UEN:** Coûteaux**Έκθεση Κυήνη Α5-0189/2000****παράγραφος 18, 3η παύλα****Υπέρ: 515****EDD:** Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, Busk, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vachetta, Wurtz**NI:** Garaud, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky**PPE-DE:** Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Corrie, Costa Neves, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Majj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

Martínez de Bedoya, Rovsing, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, van den Burg, Campos, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Hughes, van Hulsten, Hulthén, Iivari, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Müller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gollnisch, Martinez, Pannella, Turco, Vanhecke

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Collins, Coûteaux, Crowley, Fitzsimons, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, McKenna, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

Κατά: 4

PPE-DE: Schleicher, Stenmarck

TDI: Gobbo, Speroni

Αποχές: 2

EDD: Farage

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

Έκθεση Κυηne A5-0189/2000**τροπολογία 11****Υπέρ: 431**

EDD: Belder, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, Busk, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Gasóliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-jan Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

NI: Sichrovsky

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

PPE-DE: Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Majj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinou, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallan, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Hughes, van Hulst, Hulthén, Iivari, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Gollnisch, Le Pen, Martinez, Vanhecke

UEN: Abitbol, Andrews, Berthu, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Segni, Souchet, Thomas-Mauro

Verts/ALE: Ahern, Breyer

Κατά: 49

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Maset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vachetta, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

TDI: Gobbo, Speroni

UEN: Angelilli, Berlato, Coûteaux, Kuntz

Verts/ALE: Maes, Wuori

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

Αποχές: 51

EDD: Bonde, Farage, Sandbæk

GUE/NGL: Fraisse

NI: Garaud

PSE: Campos

TDI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Pannella, Turco

UEN: Camre, Queiró, Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, McKenna, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber

Έκθεση Κuhnle A5-0189/2000

παράγραφος 18, 5η παύλα

Υπέρ: 508

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreassen, Attwooll, Beysen, Busk, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooj-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vachetta, Wurtz

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Harbourn, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Sacrédeus, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, van den Burg, Campos, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Hughes, van Hulsten, Hulthén, Iivari, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Segni, Souchet, Thomas-Mauro

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

Κατά: 7

PSE: Kuhne

TDI: Gobbo, Le Pen, Martinez, Speroni

UEN: Queiró, Ribeiro e Castro

Αποχές: 16

EDD: Farage, Okking

GUE/NGL: Bordes, Cauquil

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso

TDI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Pannella, Turco, Vanhecke

UEN: Coûteaux

Verts/ALE: Schörling

Έκθεση Kuhne A5-0189/2000**τροπολογία 15****Υπέρ: 293**

EDD: Bonde, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, Busk, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Markov

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Foliás, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xavier, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

UEN: Andrews, Berthu, Camre, Collins, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Segni, Souchet, Thomas-Mauro

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lambert, Lannoye, Lucas, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

Κατά: 181

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: van der Laan

GUE/NGL: Brie, Eriksson, Frahm, Manisco, Meijer, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla

PPE-DE: Oomen-Ruijten

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, van den Burg, Campos, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Gobbo, Speroni

UEN: Angelilli, Berlato, Coûteaux, Crowley, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort

Verts/ALE: Kreissl-Dörfler

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

Αποχές: 59**EDD:** Bernié, Butel, Esclopé, Farage, Mathieu, Raymond, Saint-Josse**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Maset Campos, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Theonas, Vachetta, Wurtz**NI:** Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso**PPE-DE:** Peijs**PSE:** Lage**TDI:** Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gollnisch, Le Pen, Martinez, Pannella, Turco, Vanhecke**UEN:** Abitbol, Hyland, Queiró, Ribeiro e Castro**Verts/ALE:** Lagendijk, MacCormick, McKenna, Maes, Rod, Staes**Έκθεση Kuhne A5-0189/2000****παράγραφος 18, 7η παύλα****Υπέρ: 457****EDD:** Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Okking, Sandbæk**ELDR:** Duff, van der Laan, Malmström, Olsson, Sánchez García, Thors**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Manisco, Markov, Maset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Wurtz**NI:** Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky**PPE-DE:** Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Goodwill, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggler, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klab, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langenhagen, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, van den Burg, Campos, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Izquierdo Collado, Jöns,

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusi, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Gollnisch, Le Pen, Martinez, Pannella, Turco, Vanhecke

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Collins, Coûteaux, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schöring, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

Κατά: 60

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, Busk, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Esteve, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Bordes

PPE-DE: Fiori, Gahler, Glase, Gomolka, Karas, Khanbhai, Knolle, Koch, Konrad, Langen, Laschet, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Müller Emilia Franziska, Schleicher, Stauner, Stenmarck, Wieland

PSE: Schmid Gerhard

TDI: Gobbo, Speroni

Verts/ALE: Schröder Ilka

Αποχές: 13

EDD: Bernié, Esclopé, Farage, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

GUE/NGL: Cauquill, Krivine, Laguiller, Vachetta

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Goepel

Έκθεση Kuhne A5-0189/2000**ψήφισμα****Υπέρ: 445**

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, Busk, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Manisco, Markov, Maset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Wurtz

NI: Sichrovsky

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Fournou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Goepel, Gomolka, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klauf, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Maat, McCartin, Majj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Naranjo Escobar, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wijkman, von Wogau, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, van den Burg, Campos, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Ceira Mortero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Pannella, Turco

UEN: Andrews, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Legendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schöring, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

Κατά: 64

EDD: Belder, Blokland, van Dam, Farage

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Evans Jonathan, Foster, Glase, Goodwill, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, Konrad, Lulling, Mayer Xaver, Müller Emilia Franziska, Nicholson, Niebler, Parish, Perry, Posselt, Purvis, Radwan, Schleicher, Stauner, Stevenson, Stockton, Sturdy, Tannock, Van Orden, Villiers, Wieland, Wuermeling

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

TDI: Gobbo, Le Pen, Martinez, Speroni

UEN: Abitbol, Berthu, Camre, Coûteaux, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Pasqua, Thomas-Mauro

Αποχές: 18

EDD: Okking

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Frahm, Krivine, Laguiller, Vachetta

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Provan

TDI: Gollnisch, Vanhecke

UEN: Angelilli, Berlato, Muscardini, Nobilia, Poli Bortone, Souchet

Σύσταση García-Orcoyen Tormo A5-0165/2000

τροπολογία 12

Υπέρ: 487

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreassen, Attwooll, Beysen, Busk, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraise, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Wurtz

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky

PPE-DE: Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Schleicher, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, De

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

Rossa, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Hughes, van Hulten, Hulthén, Ivari, Jöns, Karamanou, Katiforis, Kessler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gollnisch, Le Pen, Martinez, Vanhecke

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Nobilia, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

Κατά: 6

GUE/NGL: Vachetta

PPE-DE: Florenz, Hermange, Hernández Mollar, Pomés Ruiz

PSE: Obiols i Germà

Αποχές: 5

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PSE: Goebbels

TDI: Gobbo, Speroni

UEN: Couéteaux

Σύσταση García-Orcoyen Tormo A5-0165/2000

τροπολογία 26

Υπέρ: 300

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, Busk, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraise, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vachetta, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky

PPE-DE: Corrie, Costa Raffaele, Flemming, Gahler, Karas, Pirker, Rack, Sacrédeus, Schierhuber, Stenzel, Thyssen, Wijkman

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gollnisch, Le Pen, Martinez, Pannella, Turco, Vanhecke

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Işler Béguin, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Voggenhuber, Wuori

Κατά: 207

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Florenz, Foliás, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jeggle, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klab, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Majj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Schleicher, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tannock, Theato, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Collins, Coûteaux, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Montfort, Nobilia, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro

Αποχές: 3

EDD: Okking

NI: Garaud

TDI: Speroni

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

Σύσταση García-Orcoyen Tormo A5-0165/2000**τροπολογία 41****Υπερ: 466****EDD:** Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Sandbæk**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, Busk, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, Ducarme, Duff, Esteve, Gasòliba i Böhm, Haarder, Hühne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vachetta, Wurtz**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Sichrovsky**PPE-DE:** Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Beazley, Berend, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtoul, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jean-Pierre, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, van den Burg, Campos, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Hughes, van Hulten, Hulthén, Ivari, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Matorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusi, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Van Brempt, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wynn, Zimeray, Zorba**TDI:** Bonino, Della Vedova, Pannella, Turco**UEN:** Andrews, Collins, Fitzsimons, Hyland

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

Κατά: 26

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

NI: Garaud

PPE-DE: Konrad

TDI: Gollnisch, Le Pen, Martinez, Vanhecke

UEN: Abitbol, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Kuntz, La Perriere, Montfort, Nobilia, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro

Αποχές: 7

EDD: Farage, Okking

PPE-DE: Ferber, Folias

TDI: Dupuis, Speroni

UEN: Couîteaux

Σύσταση García-Orcoyen Tormo A5-0165/2000

τροπολογία 43

Υπέρ: 281

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreassen, Attwooll, Beysen, Busk, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraise, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vachetta, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Cushnahan, Lisi, Maij-Weggen, Sacrédeus, Wijkman

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, Campos, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Corbett, Corbey, Damião, Darras, De Rossa, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda,

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

Terrón i Cusí, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Van Brempt, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Bonino, Cappato, Della Vedova, Gollnisch, Pannella, Turco

UEN: La Perriere

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Legendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

Κατά: 217

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Sichrovsky

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jean-Pierre, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lulling, Maat, McCartin, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

TDI: Le Pen, Martinez, Vanhecke

UEN: Abitbol, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Collins, Crowley, Kuntz, Montfort, Nobilia, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro

Αποχές: 4

EDD: Farage

PPE-DE: Costa Raffaele

TDI: Speroni

UEN: Couîteaux

Σύσταση García-Orcoyen Tormo A5-0165/2000

τροπολογία 5

Υπέρ: 257

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Okking, Sandbæk

ELDR: Attwooll, Malmström, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Schmidt

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vachetta, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Flemming, Karas, Lisi, Pirker, Rack, Sacrédeus, Schierhuber, Schnellhardt, Schwaiger, Stenzel, Wijkman

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, van den Burg, Campos, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, De Rossa, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Lund, Malliori, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusi, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gollnisch, Le Pen, Martinez, Pannella, Turco, Vanhecke

UEN: Andrews, Fitzsimons

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Iler Béguin, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

Κατά: 241

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

ELDR: Andreasen, Beysen, Busk, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

NI: Garaud, Sichrovsky

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jean-Pierre, Jeggle, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rowsing, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra,

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

Santer, Sartori, Scallon, Schleicher, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Villiers, Vlasto, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

UEN: Abitbol, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Collins, Crowley, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Nobilia, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro

Αποχές: 4

EDD: Farage

TDI: Gobbo, Speroni

UEN: Coûteaux

Σύσταση García-Orcoeyen Tormo A5-0165/2000**τροπολογία 44****Υπέρ: 288**

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Sandbæk

ELDR: Andreassen, Attwooll, Beysen, Busk, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraise, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vachetta, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Mauro, Niebler, Sacrédeus, Van Hecke, Van Orden, Wijkman

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, van den Burg, Campos, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, De Rossa, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebels, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Van Bremept, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Turco

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

Κατά: 215

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

NI: Garaud, Sichrovsky

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jean-Pierre, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Nicholson, Ojeda Sanz, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Roving, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Villiers, Vlasto, Wieland, von Wogau, Wiermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

TDI: Gollnisch, Le Pen, Martinez, Vanhecke

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Nobilia, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro

Αποχές: 8

EDD: Farage, Okking

PPE-DE: Konrad, Korhola

TDI: Dupuis, Gobbo, Speroni

UEN: Couéteaux

Σύσταση García-Orcoyen Tormo A5-0165/2000

τροπολογία 45

Υπέρ: 291

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, Busk, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainaridi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraise, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vachetta, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Costa Raffaele, Florenz, Laschet, Sacrédeus, Wijkman

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, van den Burg, Campos, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Hughes, van Hulsten, Hulthén, Iivari, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Pannella, Turco

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

Κατά: 218

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

NI: Garaud, Sichrovsky

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jean-Pierre, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaw, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Villiers, Vlasto, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

TDI: Gollnisch, Le Pen, Martinez, Vanhecke

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Nobilia, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro

Αποχές: 5

EDD: Farage

PPE-DE: Korhola

TDI: Gobbo, Speroni

UEN: Coûteaux

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

Σύσταση Breyer A5-0166/2000**τροπολογία 1****Υπέρ: 314****EDD:** Butel, Okking, Sandbæk**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, Busk, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vachetta, Wurtz**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer**PPE-DE:** Costa Raffaele, Fatuzzo, García-Margallo y Marfil, Korhola**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, van den Burg, Campos, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba**TDI:** Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gobbo, Gollnisch, Le Pen, Martinez, Pannella, Speroni, Turco, Vanhecke**UEN:** Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Nobilia, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori**Κατά: 192****EDD:** Belder, Blokland, van Dam**NI:** Sichrovsky**PPE-DE:** Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Evans Jonathan, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gähler, Galeote Quecedo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jean-Pierre, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz,

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Schleicher, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

Αποχές: 6**EDD:** Bernié, Farage, Mathieu, Raymond**NI:** Garaud**UEN:** Coûteaux**Σύσταση Breyer A5-0166/2000****τροπολογία 2****Υπέρ: 310****EDD:** Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Okking, Sandbæk**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, Busk, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraise, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vachetta, Wurtz**NI:** Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso**PPE-DE:** Korhola, Lehne, Wijkman**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, van den Burg, Campos, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba**TDI:** Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gollnisch, Le Pen, Martinez, Pannella, Turco, Vanhecke**UEN:** Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Collins, Coûteaux, Crowley, Fitzsimons, Hyland, La Perriere, Marchiani, Montfort, Nobilia, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

Κατά: 192

EDD: Farage

NI: Ilgenfritz

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jean-Pierre, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Schleicher, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wieland, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

TDI: Gobbo, Speroni

Αποχές: 4

EDD: Bernié, Esclopé, Mathieu, Raymond

Σύσταση Breyer A5-0166/2000
τροπολογία 3, 1ο μέρος

Υπέρ: 307

EDD: Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, Busk, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Esteve, Haarder, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraise, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vachetta, Wurtz

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Wijkman

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, van den Burg, Campos, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Hughes, van Hulsten, Hulthén, Iivari, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, Malliori, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gobbo, Gollnisch, Le Pen, Martinez, Pannella, Speroni, Turco, Vanhecke

UEN: Abitbol, Andrews, Berthu, Camre, Collins, Coûteaux, Crowley, Fitzsimons, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

Κατά: 200

EDD: Farage

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jean-Pierre, Jeggé, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Kläß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Sacrédeus, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Schleicher, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

UEN: Angelilli, Berlato, Nobilia, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro

Αποχές: 5

EDD: Bernié, Esclopé, Mathieu, Raymond

UEN: Hyland

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

Σύσταση Breyer A5-0166/2000
τροπολογία 3, 2ο μέρος

Υπέρ: 297

EDD: Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, Busk, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vachetta, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Wijkman

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, van den Burg, Campos, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Hughes, van Hulst, Hulthén, Iivari, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gobbo, Gollnisch, Le Pen, Martinez, Pannella, Speroni, Turco, Vanhecke

UEN: Andrews, Camre, Hyland

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Legendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

Κατά: 207

EDD: Farage

PPE-DE: Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jean-Pierre, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klafß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet,

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Roving, Sacrédeus, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Schleicher, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wieland, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

UEN: Abitbol, Angelilli, Berlato, Berthu, Collins, Crowley, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Nobilia, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro

Αποχές: 6

EDD: Bernié, Mathieu, Raymond

NI: Garaud

UEN: Couéteaux, Fitzsimons

Σύσταση Breyer A5-0166/2000**τροπολογία 4****Υπέρ: 192**

EDD: Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, Busk, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraise, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vachetta, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky

PPE-DE: Korhola, Wijkman

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Cerdeira Morterero, Darras, Desama, Ferreira, Fruteau, Gebhardt, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hazan, Jöns, Junker, Kindermann, Koukiadis, Kuhne, Lalumière, Martínez Martínez, Mastorakis, Menéndez del Valle, Müller Rosemarie, Nair, Napolitano, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Poignant, Poos, Rothley, Roure, Savary, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Vattimo, Westendorp y Cabeza, Zimeray, Zorba

TDI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gobbo, Gollnisch, Le Pen, Martinez, Pannella, Speroni, Turco, Vanhecke

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Echerer, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

Κατά: 210**EDD:** Farage

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jean-Pierre, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Pack, Palacio Valledorsundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Schleicher, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wieland, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Montfort, Nobilia, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro

Αποχές: 114**EDD:** Bernié, Mathieu, Raymond**NI:** Garaud**PPE-DE:** Costa Raffaele

PSE: Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, van den Burg, Campos, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Dehousse, De Rossa, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ford, Garot, Ghilardotti, Gill, Goebbels, Haug, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Hughes, van Hulst, Hulthén, Iivari, Izquierdo Collado, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kinnoek, Krehl, Lage, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin Hans-Peter, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Obiols i Germà, O'Toole, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Prets, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn

UEN: Coûteaux**ΚΥ – Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της Φέιρα – Β5-0587/2000
τροπολογία 12****Υπέρ: 43****ELDR:** Plooi-j-van Gorsel**PPE-DE:** Maij-Weggen**PSE:** Corbett, Katiforis, Lienemann, O'Toole

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

TDI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Gobbo, Pannella, Speroni, Turco

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Buitengeweg, Celli, Ceyhun, Echerer, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schroedter, Sörensen, Staes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

Κατά: 441

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, Busk, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marsset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Schmid Herman, Seppänen, Sjøstedt, Sylla, Theonas, Vachetta, Wurtz

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jean-Pierre, Jeggle, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klab, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Schleicher, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, van den Burg, Campos, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Linkohr, Lund, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Gollnisch, Le Pen, Martinez, Vanhecke

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

UEN: Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Crowley, Fitzsimons, Hyland, La Perriere, Montfort, Nobilia, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet

Verts/ALE: Ahern, Breyer, Lambert, Lucas, MacCormick, McKenna, Schörling, Schröder Ilka

Αποχές: 10

EDD: Bonde, Farage, Okking, Sandbæk

GUE/NGL: Fraisse, Kaufmann, Korakas

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Oostlander

Verts/ALE: Turmes

B5-0595/2000 – Σωματεμπορία

Υπέρ: 57

EDD: Bonde, Okking, Sandbæk

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vachetta, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PSE: Hoff, Lage

UEN: Andrews, Angelilli, Collins

Verts/ALE: Boumediene-Thiery, Lucas, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Piétrasanta, Rod, Schörling, Schröder Ilka, Turmes, Wuori

Κατά: 405

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, Busk, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Esteve, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski, Watson, Wiebenga

NI: Hager, Sichrovsky

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Sacrédeus, Saifi, Santer, Scallon, Schleicher, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre,

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, De Rossa, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lalumière, Lange, Lienemann, Lund, Malliori, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Le Pen, Martinez, Pannella, Turco

UEN: Coûteaux, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, Montfort, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Breyer, Buitenweg, Echerer, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, Ortuondo Larrea, de Roo, Rühle, Schroedter, Sörensen, Staes, Vander Taelen

Αποχές: 20

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Farage, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

NI: Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Costa Raffaele

PSE: Dehousse, Désir

TDI: Gobbo, Gollnisch, Speroni

UEN: Berthu, Camre, La Perriere, Nobilia

ΚΥ – Θιβέτ B5-0608/2000

παράγραφος 1

Υπέρ: 237

EDD: Belder, Blokland

ELDR: Attwooll, Beysen, Busk, Cox, De Clercq, Ducarme, Esteve, Gasòliba i Böhm, Lynne, Maaten, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski

GUE/NGL: Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Krivine, Markov, Meijer, Miranda, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Sjöstedt, Sylla, Vachetta

NI: Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Berend, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cesaro, Chichester, Coelho, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Ferber, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gargani, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Glase, Goepel, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Harbour, Heaton-Harris, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jeggel, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klab, Knolle, Koch, Langen, Laschet, Lechner, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos,

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

Marques, Matikainen-Kallström, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Newton Dunn, Ojeda Sanz, Pack, Parish, Perry, Pirker, Podestà, Posselt, Pronk, Radwan, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Schleicher, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sudre, Suominen, Theato, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Aparicio Sánchez, Baltas, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Bösch, Boselli, Bullmann, Carnero González, Caudron, Colom i Naval, Desama, Désir, Färm, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghildardotti, Gill, Gröner, Guy-Quint, Haug, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Karamanou, Katiforis, Kefßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Lage, Lalumière, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, Malliori, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Müller Rosemarie, Myller, Napoletano, Paasilinna, Paciotti, Roure, Scheele, Schulz, Seguro, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Swoboda, Vairinhos, Van Brempt, Vattimo, Volcic, Walter, Zorba

TDI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Speroni, Turco

UEN: Angelilli, Berthu, Coûteaux, Marchiani, Pasqua, Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Buitenweg, Celli, Echerer, Graefe zu Baringdorf, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Staes

Κατά: 5

GUE/NGL: Marset Campos

PPE-DE: von Wogau

PSE: Poos, Sakellariou, Stockmann

Αποχές: 4

GUE/NGL: Theonas

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PSE: Dehousse, Goebbels

ΚΥ – Θιβέτ B5-0608/2000**τροπολογία 3****Υπέρ: 160**

ELDR: Attwooll, Beysen, Busk, Cox, De Clercq, Ducarme, Esteve, Gasòliba i Böhm, Lynne, Maaten, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski

GUE/NGL: Meijer

NI: Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Berend, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cesaro, Chichester, Coelho, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Ferber, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gähler, Gargani, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Glase, Goepel, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Harbour, Heaton-Harris, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jeggler, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Kläß, Knolle, Koch, Langen, Laschet, Lechner, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Marques, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Newton Dunn, Ojeda Sanz, Pack, Parish, Perry, Pirker, Podestà, Posselt, Pronk, Radwan, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Schleicher, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Suominen, Theato, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, von Wogau, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

TDI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Speroni, Turco

UEN: Angelilli, Berthu, Coûteaux, Marchiani, Pasqua, Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Buitenweg, Celli, Echerer, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Staes

Κατά: 93

EDD: Belder, Blokland

GUE/NGL: Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Di Lello Finuoli, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Krivine, Markov, Marset Campos, Miranda, Puerta, Theonas

PSE: Aparicio Sánchez, Baltas, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Bösch, Boselli, Bullmann, Carnero González, Caudron, Colom i Naval, Damião, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Haug, van Hulsten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Lage, Lalumière, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, Malliori, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Müller Rosemarie, Myller, Napoletano, Paasilinna, Paciotti, Poos, Rothe, Roure, Sakellariou, Scheele, Schulz, Seguro, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swibel, Swoboda, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Weiler, Zorba

Αποχές: 5

GUE/NGL: Eriksson, Schmid Herman, Sjöstedt, Sylla

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

ΚΥ – Ευρώ 2000 Β5-0625/2000

αιτιολογική σκέψη Θ

Υπέρ: 106

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

ELDR: Procacci, Virrankoski

GUE/NGL: Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vachetta, Wurtz

PPE-DE: Laschet, Podestà, Posselt

PSE: Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berger, Boselli, Carnero González, Caudron, Damião, De Rossa, Desama, Désir, Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gillig, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Haug, van Hulsten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Karamanou, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Lage, Lalumière, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Müller Rosemarie, Napoletano, Paasilinna, Paciotti, Piecyk, Rothe, Roure, Sakellariou, Savary, Scheele, Schulz, Seguro, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swoboda, Vairinhos, Vattimo, Volcic, Walter, Weiler, Wynn, Zorba

UEN: Berthu

Κατά: 143

EDD: Belder, Blokland

ELDR: De Clercq, Ducarme, Esteve, Gasòliba i Böhm, Lynne, Maaten, Mulder, Sterckx

NI: Kronberger, Raschhofer

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Berend, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cesaro, Chichester, Coelho, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Ferber, Fiori, Flemming, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Glase, Goepel, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Harbour, Heaton-Harris, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, McCartin, Majj-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Marques, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Newton Dunn, Nicholson, Ojeda Sanz, Pack, Parish, Peijs, Perry, Poettering, Pronk, Radwan, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Schleicher, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sudre, Suominen, Theato, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wieland, von Wogau, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: van den Berg, Dehousse

UEN: Marchiani

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Buitenweg, Celli, Echerer, Graefe zu Baringdorf, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Staes, Voggenhuber

Αποχές: 28

ELDR: Attwooll, Beysen, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Sánchez García, Schmidt, Thors, Väyrynen

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Gawronski

PSE: Bösch, Gebhardt, Goebbels, Myller, Poos, Sousa Pinto, Swiebel, Van Brempt, Van Lancker

TDI: Cappato, Della Vedova, Dupuis, Speroni, Turco

UEN: Couéteaux, Ribeiro e Castro

ΚΥ – Ευρώ 2000 Β5-0625/2000 αιτιολογική σκέψη I

Υπέρ: 112

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond

ELDR: Gasòliba i Böhm, Procacci, Sánchez García, Virrankoski

GUE/NGL: Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Markov, Maset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vachetta

PSE: Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berger, Bösch, Boselli, Carnero González, Caudron, Damião, Desama, Désir, Ferreira, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Haug, Hulthén, Iivari, Imbeni, Katiforis, Keßler, Kindermann, Lage, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Napoletano, Paasilinna, Paciotti, Piecyk, Rothe, Roure, Savary, Scheele, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Vairinhos, Vattimo, Volcic, Walter, Wynn, Zorba

UEN: Marchiani

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Buitenweg, Celli, Echerer, Isler Béguin, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Staes, Voggenhuber

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

Κατά: 123**EDD:** Belder, Blokland**ELDR:** De Clercq, Ducarme, Lynne, Maaten, Mulder, Sterckx**NI:** Kronberger, Raschhofer**PPE-DE:** Andria, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Berend, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cesaro, Chichester, Coelho, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Ferber, Fiori, Flemming, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Glase, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Harbour, Heaton-Harris, Hermange, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klab, Knolle, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Marques, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Newton Dunn, Nicholson, Ojeda Sanz, Pack, Parish, Peijs, Perry, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Radwan, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Schleicher, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sudre, Suominen, Theato, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wieland, von Wogau, Zacharakis, Zimmerling, Zissener**PSE:** van den Berg, Dehousse, Gill, Karamanou**TDI:** Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Turco**Αποχές: 34****EDD:** Saint-Josse**ELDR:** Attwooll, Beysen, Busk, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Schmidt, Thors, Väyrynen**GUE/NGL:** Krivine**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso**PPE-DE:** Bowis**PSE:** Färm, Gebhardt, Gillig, Goebbels, Koukiadis, Krehl, Müller Rosemarie, Poos, Sakellariou, Schulz, Seguro, Swiebel, Van Brempt, Van Lancker, Weiler**TDI:** Martinez, Speroni**UEN:** Berthu, Coûteaux, Ribeiro e Castro**ΚΨ – Ευρώ 2000 Β5-0625/2000****παράγραφος 7****Υπέρ: 102****EDD:** Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond**ELDR:** Procacci, Sánchez García, Virrankoski**GUE/NGL:** Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Krivine, Markov, Marsset Campos, Meijer, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Theonas, Vachetta, Wurtz**PSE:** Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, van den Berg, Berger, Bösch, Boselli, Carnero González, Caudron, Damião, De Rossa, Desama, Désir, Färm, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gillig, Görlach, Gröner, Haug, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Lage, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, Malliori, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Müller Rosemarie, Napoletano, Paasilinna, Paciotti, Piecyk, Poos, Rothe, Roure, Sakellariou, Scheele, Schulz, Seguro, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Vairinhos, Vattimo, Volcic, Walter, Wynn, Zorba

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

UEN: Marchiani

Verts/ALE: MacCormick, Onesta, Piétrasanta, Schroedter

Κατά: 139

EDD: Belder, Blokland

ELDR: De Clercq, Ducarme, Gasòliba i Böhm, Lynne, Maaten, Mulder, Sterckx

NI: Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Berend, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cesaro, Chichester, Coelho, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Ferber, Fiori, Flemming, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Glase, Goepel, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Harbour, Heaton-Harris, Hermange, Hieronymi, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, McCartin, Majj-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Marques, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Newton Dunn, Nicholson, Ojeda Sanz, Pack, Peijs, Perry, Podestà, Poettering, Pronk, Radwan, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Schleicher, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sudre, Suominen, Theato, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wieland, von Wogau, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

TDI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Turco

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Buitenweg, Celli, Echerer, Graefe zu Baringdorf, Isler Béguin, Lagendijk, Lambert, Lipietz, McKenna, Maes, de Roo, Rühle, Schröder Ilka, Staes, Voggenhuber

Αποχές: 26

EDD: Saint-Josse

ELDR: Attwooll, Beysen, Busk, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Schmidt, Thors, Väyrynen

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Bowis

PSE: Gill, Goebbels, Miller, Moraes, Myller, Swiebel, Van Brempt, Van Lancker

TDI: Martinez, Speroni

UEN: Berthu, Coûteaux, Ribeiro e Castro

ΚΥ – Ευρώ 2000 B5-0625/2000

ψηφισμα

Υπέρ: 140

EDD: Mathieu, Raymond, Saint-Josse

ELDR: Busk, De Clercq, Ducarme, Esteve, Gasòliba i Böhm, Lynne, Maaten, Mulder, Procacci, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Virrankoski

GUE/NGL: Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Laguiller, Markov, Maset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vachetta, Wurtz

PPE-DE: Deprez, de Sarnez, Morillon, Peijs, Sacrédeus, Smet, Van Hecke

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

PSE: Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Boselli, Bullmann, Carnero González, Caudron, Damião, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Gröner, Guy-Quint, Hulthén, Iivari, Imbeni, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Lage, Lalumière, Leinen, Linkohr, Lund, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Müller Rosemarie, Napoletano, Paasilinna, Paciotti, Piecyk, Poos, Rothe, Roure, Sakellariou, Savary, Scheele, Schulz, Seguro, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swoboda, Vattimo, Volcic, Walter, Weiler, Wynn, Zorba

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Buitenweg, Echerer, Graefe zu Baringdorf, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, Maes, Onesta, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Staes, Voggenhuber

Κατά: 10

EDD: Belder, Blokland

ELDR: Beysen

PPE-DE: Andria, Hermange, Langen, Pronk, Schleicher, Stauner

UEN: Marchiani

Αποχές: 115

ELDR: Attwooll, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Thors, Väyrynen

GUE/NGL: Krivine

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Berend, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cesaro, Chichester, Coelho, Cushnahan, Daul, De Veyrac, Fatuzzo, Ferber, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gawronski, Giannakou-Koutsikou, Glase, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Harbour, Heaton-Harris, Hernández Mollar, Hieronymi, Jeggel, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Langenhagen, Laschet, Lechner, McCartin, Mann Thomas, Marinos, Marques, Matikainen-Kallström, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Newton Dunn, Nicholson, Ojeda Sanz, Pack, Parish, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Posselt, Radwan, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Suominen, Theato, Trakatellis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wieland, von Wogau, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Goebbels, van Hulten, Miller, Moraes, Myller, Swiebel, Van Brempt, Van Lancker

TDI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Martinez, Speroni, Turco

UEN: Berthu, Coûteaux, Ribeiro e Castro

ΚΨ – Ιράκ B5-0618/2000**τροπολογία 4****Υπέρ: 25**

ELDR: Attwooll, Beysen, Busk, De Clercq, Ducarme, Esteve, Gasòliba i Böhm, Lynne, Maaten, Manders, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski

PSE: Imbeni, Schulz

UEN: Marchiani, Ribeiro e Castro

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

Κατά: 234**EDD:** Belder, Blokland**GUE/NGL:** Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, González Álvarez, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vachetta, Wurtz**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso, Kronberger, Raschhofer**PPE-DE:** Andria, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Berend, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cesaro, Chichester, Coelho, Cushnahan, Daul, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Ferber, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Glase, Goepel, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Harbour, Heaton-Harris, Hermange, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Marques, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Newton Dunn, Ojeda Sanz, Pack, Perry, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Radwan, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallan, Schleicher, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sudre, Suominen, Theato, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wieland, von Wogau, Zacharakis, Zimmerling, Zissener**PSE:** Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Bösch, Boselli, Bullmann, Carnero González, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Haug, Hoff, van Hulten, Hulthén, Iivari, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Lage, Lalumière, Leinen, Linkohr, Lund, Malliori, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Myller, Napolitano, Paasilinna, Paciotti, Piecyk, Poos, Rothe, Roure, Sakellariou, Savary, Scheele, Seguro, Sornosa Martínez, Souladakis, Swoboda, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Weiler, Wynn, Zorba**Verts/ALE:** Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Buitenweg, Celli, Echerer, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Onesta, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Staes, Voggenhuber**Αποχές: 12****EDD:** Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse**TDI:** Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Martinez, Speroni**UEN:** Berthu, Coûteaux**ΚΨ – Ιράκ B5-0618/2000****παράγραφος 3****Υπέρ: 137****GUE/NGL:** Bakopoulos, Boudjenah, Cossutta, Eriksson, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz**NI:** Garaud**PPE-DE:** Andria, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Berend, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Camisón Asensio, Chichester, Coelho, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Ferber, Fiori, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Glase, Goepel, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Marques, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Nicholson, Ojeda Sanz, Pack, Parish, Peijs, Podestà, Poettering,

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

Posselt, Pronk, Radwan, Santer, Scallon, Schleicher, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sudre, Suominen, Trakatellis, Van Hecke, Vidal-Quadras Roca, Wieland, von Wogau, Zimmerling, Zissener

PSE: Aparicio Sánchez, Baltas, Bösch, Carnero González, Gebhardt, Gröner, Imbeni, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Lund, Marinho, Martínez Martínez, Mastorakis, Miller, Moraes, Sakellariou, Schulz, Seguro, Souladakis, Sousa Pinto, Walter

Verts/ALE: McKenna

Κατά: 93

EDD: Belder, Blokland, Mathieu

ELDR: Attwooll, Beysen, Busk, De Clercq, Ducarme, Esteve, Gasòliba i Böhm, Lynne, Maaten, Manders, Mulder, Olsson, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski

PPE-DE: Callanan, Flemming, Goodwill, Heaton-Harris, Newton Dunn, Perry, Salafranca Sánchez-Neyra, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Zacharakis

PSE: Berger, Boselli, Damião, Dehousse, Färm, Ford, Gill, Goebbels, Guy-Quint, Hoff, van Hulten, Hulthén, Iivari, Karamanou, Lage, Leinen, Malliori, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Müller Rosemarie, Myller, Paasilinna, Piecyk, Poos, Rothe, Savary, Sornosa Martínez, Stockmann, Swiebel, Vairinhos, Van Lancker, Zorba

TDI: Speroni

UEN: Marchiani

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Buitenweg, Celli, Echerer, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Iler Béguin, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, Maes, Onesta, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Schöring, Schröder Ilka, Schroedter, Staes, Voggenhuber

Αποχές: 12

EDD: Saint-Josse

GUE/NGL: Bordes, Brie, Cauquil

PPE-DE: Gawronski

PSE: De Rossa

TDI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Turco

UEN: Berthu, Ribeiro e Castro

ΚΥ – Ιράκ B5-0618/2000

ψήφισμα

Υπερ: 210

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond

GUE/NGL: Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Krivine, Markov, Marset Campos, Meijer, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vachetta, Wurtz

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Berend, Camisón Asensio, Cesaro, Chichester, Coelho, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, Fatuzzo, Ferber, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Glase, Goepel, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, McCartin, Maj-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Marques, Martens,

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Ojeda Sanz, Pack, Peijs, Pirker, Podestà, Poettering, Posselt, Radwan, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallan, Schleicher, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sudre, Suominen, Theato, Trakatellis, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wieland, von Wogau, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Bösch, Boselli, Bullmann, Carnero González, Caudron, Damião, De Rossa, Desama, Désir, Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Haug, Hoff, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Lage, Lalumière, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Myller, Napoletano, Paasilinna, Paciotti, Piecyk, Poos, Rothe, Roure, Sakellariou, Savary, Scheele, Schulz, Seguro, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swibel, Vairinhos, Vattimo, Volcic, Walter, Weiler, Wynn, Zorba

UEN: Berthu, Coûteaux, Marchiani, Ribeiro e Castro

Κατά: 62

EDD: Belder, Blokland, Okking

ELDR: Attwooll, Beysen, Busk, De Clercq, Ducarme, Esteve, Gasòliba i Böhm, Lynne, Maaten, Manders, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski

PPE-DE: Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Goodwill, Newton Dunn, Perry, Pronk, Sacrédeus, Van Orden

PSE: Dehousse, Van Brempt, Van Lancker

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Buitenweg, Celli, Echerer, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Staes, Voggenhuber

Αποχές: 12

EDD: Saint-Josse

NI: Kronberger

PPE-DE: Gawronski, Parish, Van Hecke

PSE: Goebbels, Swoboda

TDI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Martinez, Turco

ΚΨ – Βενεζουέλα B5-0615/2000

παράγραφος 4

Υπέρ: 225

ELDR: Beysen, Busk, De Clercq, Ducarme, Esteve, Gasòliba i Böhm, Maaten, Manders, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski

GUE/NGL: Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Brié, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Marsset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Puerta, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vachetta, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, Raschhofer

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Berend, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cesaro, Chichester, Coelho, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Ferber, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Glase, Goepel, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Hermange, Hieronymi, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Marques, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad,

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Newton Dunn, Nicholson, Ojeda Sanz, Pack, Parish, Peijs, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Radwan, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Schleicher, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sudre, Suominen, Theato, Trakatellis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wieland, von Wogau, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Aparicio Sánchez, Baltas, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Bullmann, Carnero González, Caudron, De Rossa, Désir, Färm, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Haug, Hoff, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Lage, Leinen, Lienemann, Linkohr, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Myller, Napoletano, Paasilinna, Paciotti, Poos, Rothe, Roure, Sakellariou, Savary, Scheele, Schulz, Seguro, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Vairinhos, Vattimo, Volcic, Walter, Weiler, Wynn, Zorba

TDI: Cappato, Turco

UEN: Ribeiro e Castro

Κατά: 29

EDD: Butel, Esclopé, Mathieu

GUE/NGL: Schmid Herman

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Buitenweg, Echerer, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Iser Béguin, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Staes, Voggenhuber

Αποχές: 8

EDD: Raymond, Saint-Josse

NI: Kronberger

PSE: Goebbels

TDI: Martinez

UEN: Berthu, Coûteaux, Pasqua

Έκθεση Arvidsson A5-0149/2000

τροπολογίες 11 και 24

Υπέρ: 136

EDD: Belder, Blokland, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

ELDR: Attwooll, Beysen, Busk, Cox, De Clercq, Ducarme, Esteve, Lynne, Maaten, Manders, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Berend, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cesaro, Chichester, Coelho, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Ferber, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Glase, Goepel, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Heaton-Harris, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marques, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Newton Dunn, Nicholson, Ojeda Sanz, Pack, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Posselt, Radwan, Sacrédeus, Scallon, Schleicher, Schnellhardt, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Suominen, Theato, Trakatellis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wieland, von Wogau, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

PSE: Gill, Miller, Weiler

UEN: Berthu, Coûteaux, Pasqua, Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Knörr Borràs

Κατά: 134

GUE/NGL: Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vachetta, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Santer

PSE: Aparicio Sánchez, Baltas, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, Carnero González, Caudron, Damião, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Haug, Hoff, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Lage, Lalumière, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Müller Rosemarie, Myller, Paasilinna, Paciotti, Piecyk, Poos, Rapkay, Rothe, Roure, Sakellariou, Savary, Scheele, Schulz, Seguro, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swibel, Swoboda, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Wynn, Zorba

TDI: Cappato, Della Vedova, Turco

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Buitenweg, Celli, Echerer, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Iler Béguin, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Staes, Voggenghuber

Αποχές: 3

EDD: Okking

NI: Kronberger

TDI: Speroni

Έκθεση Arvidsson A5-0149/2000

τροπολογία 13

Υπέρ: 47

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

ELDR: Attwooll, Beysen, Cox, De Clercq, Ducarme, Esteve, Gasòliba i Böhm, Lynne, Maaten, Manders, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski

GUE/NGL: Bordes, Seppänen

PPE-DE: Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Foster, Goodwill, Heaton-Harris, Khanbhai, Kirkhope, Martens, Newton Dunn, Nicholson, Stevenson, Van Orden

TDI: Speroni

UEN: Marchiani

Κατά: 215

ELDR: Busk, Procacci

GUE/NGL: Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Jové Peres, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Puerta, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vachetta, Wurtz

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Berend, Camisón Asensio, Chichester, Coelho, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, Fatuzzo, Ferber, Flemming, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Glase, Goepel, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Langenhagen, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Marques, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Ojeda Sanz, Pack, Peijs, Perry, Pirker, Podestà, Posselt, Pronk, Radwan, Sacrédeus, Santer, Scallon, Schleicher, Schnellhardt, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Sudre, Suominen, Theato, Trakatellis, Varela Suanzes-Carpegna, Wieland, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Aparicio Sánchez, Baltas, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, Carnero González, Caudron, Colom i Naval, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Haug, Hoff, van Hulsten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Karamanou, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Lage, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, Malliori, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Myller, Paasilinna, Paciotti, Piecyk, Poos, Rapkay, Rothe, Roure, Sakellariou, Savary, Scheele, Seguro, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swibel, Swoboda, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Weiler, Wynn, Zorba

TDI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Turco**UEN:** Pasqua, Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Buitenweg, Celli, Echerer, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Schröder Ilka, Schroedter, Staes, Voggenhuber

Αποχές: 3**EDD:** Okking**UEN:** Berthu, Coûteaux**Έκθεση Hieronymi A5-0186/2000****τροπολογία 4****Υπέρ: 215**

ELDR: Attwooll, Beysen, Busk, Cox, De Clercq, Ducarme, Esteve, Gasòliba i Böhm, Lynne, Maaten, Manders, Mulder, Olsson, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Sánchez García, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski

GUE/NGL: Theonas**NI:** Kronberger

PPE-DE: Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Berend, Camisón Asensio, Coelho, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, Fatuzzo, Ferber, Fiori, Flemming, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Glase, Goepel, Grossetête, Hernández Mollar, Hieronymi, Jeggel, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, McCartin, Mann Thomas, Marinos, Marques, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Newton Dunn, Ojeda Sanz, Pack, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Radwan, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Schleicher, Schnellhardt, Smet, Sommer, Stauner, Sudre, Suominen, Theato, Trakatellis, Varela Suanzes-Carpegna, von Wogau, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Aparicio Sánchez, Baltas, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, Carnero González, Caudron, Colom i Naval, Damião, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Haug, Hoff, van Hulsten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Lage, Lalumière, Leinen, Lienemann, Lund, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Myller, Napolitano, Paasilinna, Paciotti,

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

Pieczk, Poos, Rapkay, Roure, Sakellariou, Savary, Scheele, Schulz, Seguro, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Weiler, Wynn, Zorba

TDI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Turco

UEN: Berthu, Coûteaux, Pasqua

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Buitenweg, Celli, Echerer, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Lagendijk, Lambert, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Staes, Voggenhuber

Κατά: 55

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond

ELDR: Thors

GUE/NGL: Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Laguiller, Markov, Marsset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Wurtz

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Foster, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Heaton-Harris, Kauppi, Khanbhai, Kirkhope, Nicholson, Parish, Peijs, Perry, Purvis, Sacrédeus, Stenmarck, Stevenson, Van Orden

Αποχές: 9

EDD: Okking

ELDR: Paulsen, Schmidt

GUE/NGL: Vachetta

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso

TDI: Martinez, Speroni

UEN: Ribeiro e Castro

Έκθεση Hieronymi A5-0186/2000**τροπολογία 24****Υπέρ: 189**

ELDR: Attwooll, Gasòliba i Böhm, Procacci, Sterckx

GUE/NGL: Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Markov, Marsset Campos, Meijer, Miranda, Puerta, Theonas, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, Kronberger

PPE-DE: Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Berend, Camisón Asensio, Coelho, Cushnahan, Daul, Deprez, Fatuzzo, Ferber, Fiori, Flemming, Fournou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gawronski, Gemelli, Glase, Goepel, Grossetête, Hieronymi, Jeggel, Karas, Klamt, Klab, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Ojeda Sanz, Pack, Pronk, Radwan, Santer, Scallon, Schleicher, Smet, Sommer, Stauner, Sudre, Suominen, Theato, Trakatellis, Varela Suanzes-Carpegna, Wieland, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Aparicio Sánchez, Baltas, Berenguer Fuster, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, Carnero González, Caudron, Colom i Naval, De Rossa, Désir, Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gill, Gillig, Görlach, Gröner, Haug, Hoff, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Lage, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, Malliori, Mann Erika, Marinho,

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Napoletano, Paasilinna, Paciotti, Piecyk, Poos, Rapkay, Rothe, Roure, Sakellariou, Scheele, Schulz, Seguro, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swibel, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Weiler, Wynn, Zorba

TDI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Turco

UEN: Berthu

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Buitenweg, Celli, Echerer, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Lagendijk, Lambert, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Staes, Voggenhuber

Κατά: 43

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond

ELDR: Beysen, Busk, Ducarme, Mulder, Olsson, Pesälä, Pohjamo, Schmidt, Thors

GUE/NGL: Eriksson, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt

PPE-DE: Arvidsson, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Foster, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Heaton-Harris, Kauppi, Khanbhai, Kirkhope, Newton Dunn, Nicholson, Perry, Posselt, Purvis, Sacrédeus, Stenmarck, Stevenson, Van Orden

PSE: van den Berg

Αποχές: 12

EDD: Okking

ELDR: De Clercq, Manders, Sánchez García, Väyrynen

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller, Sylla

NI: Garaud

UEN: Couéteaux, Ribeiro e Castro

Έκθεση Hieronymi A5-0186/2000

πρόταση απόφασης I

Υπέρ: 236

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond

ELDR: Attwooll, Beysen, Busk, Cox, De Clercq, Ducarme, Gasòliba i Böhm, Lynne, Maaten, Manders, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski

GUE/NGL: Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Puerta, Theonas, Vachetta, Wurtz

NI: Kronberger

PPE-DE: Andria, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Berend, Camisón Asensio, Coelho, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Ferber, Fiori, Flemming, Fourtou, Fraga Estévez, Gahler, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Glase, Goepel, Grossetête, Hernández Mollar, Hieronymi, Jeggle, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klab, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Marques, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Ojeda Sanz, Pack, Peijs, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Radwan, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schleicher, Schnellhardt, Smet, Sommer, Stauner, Sudre, Suominen, Theato, Trakatellis, Varela Suanzes-Carpegna, Wieland, von Wogau, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

PSE: Aparicio Sánchez, Baltas, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, Carnero González, Caudron, Colom i Naval, Damião, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Haug, Hoff, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Lage, Lalumière, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Moraes, Myller, Napoletano, Paasilinna, Paciotti, Piecyk, Poos, Rapkay, Rothe, Roure, Sakellariou, Savary, Scheele, Schulz, Seguro, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swibel, Swoboda, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Weiler, Wynn, Zorba

UEN: Marchiani

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Buitenweg, Celli, Echerer, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Staes, Voggenhuber

Κατά: 15

EDD: Belder, Blokland

GUE/NGL: Eriksson, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt

PPE-DE: Arvidsson, Grönfeldt Bergman, Sacrédeus, Stenmarck

TDI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Martinez, Turco

Αποχές: 32

EDD: Okking

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller, Morgantini, Sylla

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Foster, Goodwill, Heaton-Harris, Kauppi, Khanbhai, Kirkhope, Newton Dunn, Nicholson, Parish, Perry, Purvis, Scallon, Stevenson, Van Orden

TDI: Speroni

UEN: Berthu, Coûteaux, Pasqua, Ribeiro e Castro

Έκθεση Hieronymi A5-0186/2000**ψήφισμα****Υπέρ: 225**

ELDR: Attwooll, Beysen, Busk, Cox, De Clercq, Ducarme, Lynne, Manders, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski

GUE/NGL: Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Markov, Marsset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Puerta, Sylla, Theonas, Vachetta, Wurtz

NI: Kronberger

PPE-DE: Andria, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Berend, Camisón Asensio, Coelho, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Ferber, Fiori, Flemming, Fourtou, Fraga Estévez, Gahler, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Glase, Goepel, Grossetête, Hernández Mollar, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Marques, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Ojeda Sanz, Pack, Peijs, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Radwan, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schnellhardt, Sommer, Stauner, Sudre, Suominen, Theato, Trakatellis, Varela Suanzes-Carpegna, Wieland, von Wogau, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

PSE: Aparicio Sánchez, Baltas, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, Carnero González, Caudron, Colom i Naval, Damião, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Haug, Hoff, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Lage, Lalumière, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, Malliori, Mann Erika, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Moraes, Myller, Napoletano, Paasilinna, Paciotti, Piecyk, Poos, Rapkay, Rothe, Roure, Sakellariou, Savary, Scheele, Schulz, Seguro, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Weiler, Wynn, Zorba

UEN: Marchiani

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Buitenweg, Celli, Echerer, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Staes, Voggenhuber

Κατά: 16

EDD: Belder, Blokland

GUE/NGL: Eriksson, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt

PPE-DE: Arvidsson, Grönfeldt Bergman, Heaton-Harris, Sacrédeus, Stenmarck

TDI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Martinez, Turco

Αποχές: 34

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Okking, Raymond

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Foster, Goodwill, Kauppi, Khanbhai, Kirkhope, Newton Dunn, Nicholson, Parish, Perry, Purvis, Scallon, Stevenson, Van Orden

TDI: Speroni

UEN: Berthu, Coûteaux, Pasqua, Ribeiro e Castro

Έκθεση Hieronymi A5-0186/2000

τροπολογία 58

Υπέρ: 231

EDD: Belder, Blokland

ELDR: Attwooll, Beysen, Busk, Cox, De Clercq, Ducarme, Gasòliba i Böhm, Lynne, Maaten, Manders, Mulder, Olsson, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Sánchez García, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski

GUE/NGL: Brie, Theonas

NI: Kronberger

PPE-DE: Andria, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Berend, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Chichester, Coelho, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Ferber, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Glase, Goepel, Goodwill, Grossetête, Heaton-Harris, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jeggle, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Marques, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Newton Dunn, Nicholson, Ojeda Sanz, Pack, Parish, Peijs, Perry, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Purvis, Radwan, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schleicher, Schnellhardt, Smet, Sommer, Stauner, Stevenson, Sudre, Suominen, Theato, Trakatellis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Wieland, von Wogau, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

PSE: Aparicio Sánchez, Baltas, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, Carnero González, Caudron, Colom i Naval, Damião, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gill, Gillig, Görlach, Gröner, Haug, Hoff, van Hulsten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Lage, Lalumière, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Moraes, Myller, Napoletano, Paasilinna, Paciotti, Piecyk, Poos, Rapkay, Rothe, Roure, Sakellariou, Savary, Scheele, Schulz, Seguro, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Weiler, Wynn, Zorba

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Buitenweg, Celli, Echerer, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Staes, Voggenhuber

Κατά: 19

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond

GUE/NGL: Eriksson, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt

PPE-DE: Arvidsson, Grönfeldt Bergman, Kauppi, Sacrédeus, Stenmarck

TDI: Martinez

UEN: Berthu, Coûteaux, Marchiani, Pasqua

Αποχές: 29

EDD: Okking

ELDR: Paulsen, Schmidt

GUE/NGL: Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Figueiredo, González Álvarez, Koulourianos, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Puerta, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Scallon

TDI: Cappato, Della Vedova, Speroni, Turco

UEN: Ribeiro e Castro

Έκθεση Hieronymi A5-0186/2000

τροπολογία 69

Υπέρ: 205

ELDR: Attwooll, Beysen, Busk, Cox, De Clercq, Ducarme, Lynne, Maaten, Manders, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski

GUE/NGL: Theonas

PPE-DE: Andria, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Berend, Camisón Asensio, Chichester, Coelho, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Fiori, Flemming, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Glase, Goepel, Grossetête, Hernández Mollar, Hieronymi, Jeggle, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, McCartin, Majj-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Marques, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Ojeda Sanz, Pack, Peijs, Podestà, Posselt, Pronk, Purvis, Radwan, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schleicher, Smet, Sommer, Stauner, Sudre, Suominen, Theato, Trakatellis, Varela Suanzes-Carpegna, Wieland, von Wogau, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

PSE: Aparicio Sánchez, Baltas, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, Carnero González, Caudron, Colom i Naval, De Rossa, Desama, Désir, Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Haug, Hoff, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Lage, Lalumière, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, Malliori, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Moraes, Myller, Napoletano, Paasilinna, Paciotti, Piecyk, Poos, Rapkay, Rothe, Roure, Sakellariou, Scheele, Schulz, Seguro, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Vairinhos, Van Lancker, Vattimo, Walter, Weiler, Wynn, Zorba

TDI: Martinez

UEN: Berthu, Pasqua

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Buitenweg, Celli, Echerer, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Voggenhuber

Κατά: 51

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond

GUE/NGL: Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

PPE-DE: Arvidsson, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Foster, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Heaton-Harris, Kauppi, Khanbhai, Kirkhope, Newton Dunn, Nicholson, Parish, Perry, Sacrédeus, Stenmarck, Stevenson, Van Orden

UEN: Marchiani

Αποχές: 10

EDD: Okking

GUE/NGL: Brie

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Scallon

TDI: Cappato, Della Vedova, Turco

UEN: Couéteaux, Ribeiro e Castro

Έκθεση Hieronymi A5-0186/2000

τροπολογία 87

Υπέρ: 217

ELDR: Attwooll, Ducarme, Gasòliba i Böhm, Manders, Mulder, Pesälä, Procacci, Sánchez García, Sterckx

GUE/NGL: Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Puerta, Theonas, Vachetta, Wurtz

NI: Kronberger

PPE-DE: Andria, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Berend, Camisón Asensio, Coelho, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Ferber, Fiori, Flemming, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gawronski, Gemelli, Glase, Goepel, Grossetête, Hernández Mollar, Hieronymi, Jeggler, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, McCartin, Maj-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Marques, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Ojeda Sanz, Pack, Peijs, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Radwan, Salafraanca

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

Sánchez-Neyra, Santer, Schleicher, Schnellhardt, Smet, Sommer, Stauner, Sudre, Suominen, Theato, Trakatellis, Varela Suanzes-Carpegna, Wieland, von Wogau, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Aparicio Sánchez, Baltas, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, Carnero González, Caudron, Colom i Naval, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Haug, Hoff, van Hulst, Hulthén, Iivari, Imbeni, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Lage, Lalumière, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Moraes, Myller, Napoletano, Paasilinna, Paciotti, Piecyk, Poos, Rapkay, Rothe, Roure, Sakellariou, Scheele, Schulz, Seguro, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swibel, Swoboda, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Weiler, Wynn, Zorba

UEN: Marchiani

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Buitenweg, Celli, Echerer, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Staes, Voggenhuber

Κατά: 43

EDD: Belder, Blokland, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond

ELDR: Beysen, Busk, Cox, De Clercq, Lynne, Olsson, Paulsen, Schmidt, Thors, Virrankoski

GUE/NGL: Eriksson, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt

PPE-DE: Arvidsson, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Foster, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Heaton-Harris, Kauppi, Khanbhai, Kirkhope, Newton Dunn, Nicholson, Parish, Perry, Purvis, Sacrédeus, Stenmarck, Stevenson, Van Orden

TDI: Martinez

Αποχές: 17

EDD: Okking

ELDR: Pohjamo, Väyrynen

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller, Sylla

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Scallon

TDI: Cappato, Della Vedova, Turco

UEN: Berthu, Coûteaux, Pasqua, Ribeiro e Castro

**Έκθεση Hieronymi A5-0186/2000
πρόταση απόφασης II**

Υπέρ: 231

ELDR: Attwooll, Beysen, Busk, Cox, De Clercq, Ducarme, Gasòliba i Böhm, Lynne, Maaten, Manders, Mulder, Olsson, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Sánchez García, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski

GUE/NGL: Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Markov, Maset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Puerta, Theonas, Vachetta, Wurtz

NI: Kronberger

PPE-DE: Andria, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Berend, Camisón Asensio, Coelho, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Ferber, Fiori, Flemming, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Glase, Goepel, Grossetête, Hernández Mollar, Hieronymi, Jeggle, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Kläß, Knolle, Koch, Konrad,

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, McCartin, Majj-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Marques, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Ojeda Sanz, Pack, Peijs, Pirker, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Radwan, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schleicher, Schnellhardt, Smet, Sommer, Stauner, Sudre, Suominen, Theato, Trakatellis, Varela Suanzes-Carpegna, Wieland, von Wogau, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Aparicio Sánchez, Baltas, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, Carnero González, Caudron, Colom i Naval, Damião, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Haug, Hoff, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Lage, Lalumière, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Moraes, Myller, Napoletano, Paasilinna, Paciotti, Piecyk, Poos, Rapkay, Rothe, Roure, Sakellariou, Savary, Scheele, Schulz, Seguro, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swibel, Swoboda, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Weiler, Wynn, Zorba

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Buitenweg, Celli, Echerer, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Legendijk, Lambert, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, Piétrasanta, de Roo, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Staes, Voggenhuber

Κατά: 17

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond

GUE/NGL: Eriksson, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt

PPE-DE: Arvidsson, Grönfeldt Bergman, Heaton-Harris, Sacrédeus, Stenmarck

UEN: Marchiani

Αποχές: 35

EDD: Okking

ELDR: Paulsen, Schmidt

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller, Sylla

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Foster, Goodwill, Kauppi, Khanbhai, Kirkhope, Newton Dunn, Nicholson, Parish, Perry, Purvis, Scallon, Stevenson, Van Orden

TDI: Cappato, Della Vedova, Martinez, Turco

UEN: Berthu, Coûteaux, Pasqua, Ribeiro e Castro

Έκθεση Hieronymi A5-0186/2000**ψήφισμα****Υπέρ: 224**

ELDR: Attwooll, Beysen, Busk, Cox, De Clercq, Ducarme, Gasòliba i Böhm, Lynne, Maaten, Manders, Mulder, Olsson, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Sánchez García, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski

GUE/NGL: Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Markov, Maset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Puerta, Theonas, Vachetta, Wurtz

NI: Kronberger

PPE-DE: Andria, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Berend, Camisón Asensio, Coelho, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Ferber, Fiori, Flemming, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gawronski, Giannakou-Koutsikou, Glase, Goepel, Grossetête, Hernández Mollar,

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

Hieronimi, Jeggle, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Marques, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Ojeda Sanz, Pack, Pirker, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Radwan, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schleicher, Schnellhardt, Sommer, Sudre, Suominen, Theato, Trakatellis, Varela Suanzes-Carpegna, Wieland, von Wogau, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Aparicio Sánchez, Baltas, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, Carnero González, Caudron, Colom i Naval, Damião, De Rossa, Desama, Désir, Färm, Ford, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Haug, Hoff, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Lage, Lalumière, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Moraes, Myller, Napoletano, Paasilinna, Paciotti, Piecyk, Poos, Rapkay, Rothe, Roure, Sakellariou, Scheele, Schulz, Seguro, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Weiler, Wynn, Zorba

UEN: Marchiani

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Buitenweg, Celli, Echerer, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Staes, Voggenhuber

Κατά: 17

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond

GUE/NGL: Eriksson, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt

PPE-DE: Arvidsson, Grönfeldt Bergman, Heaton-Harris, Sacrédeus, Smet, Stenmarck

Αποχές: 34

EDD: Okking

ELDR: Paulsen, Schmidt

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller, Sylla

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Foster, Goodwill, Kauppi, Khanbhai, Kirkhope, Newton Dunn, Nicholson, Parish, Perry, Purvis, Scallon, Stevenson, Van Orden

TDI: Cappato, Della Vedova, Martinez, Turco

UEN: Berthu, Pasqua, Ribeiro e Castro

Έκθεση Mombaur A5-0180/2000

παράγραφος 4

Υπέρ: 130

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Butel, Esclopé, Raymond

ELDR: Attwooll, Beysen, Busk, De Clercq, Ducarme, Gasòliba i Böhm, Lynne, Maaten, Manders, Mulder, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Berend, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Chichester, Coelho, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Fiori, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Glase, Goepel, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Heaton-Harris, Hermange, Hernández Mollar, Hieronimi, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, McCartin, Maij-Weggen,

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

Mann Thomas, Marinos, Marques, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Newton Dunn, Nicholson, Ojeda Sanz, Pack, Parish, Peijs, Perry, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Purvis, Radwan, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Schleicher, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Suominen, Theato, Trakatellis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Wieland, von Wogau, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Blak, Lund

TDI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Turco

Κατά: 108

EDD: Mathieu, Okking

GUE/NGL: Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vachetta, Wurtz

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso

PSE: Aparicio Sánchez, Baltas, Berenguer Fuster, van den Berg, Bullmann, Carnero González, Caudron, Damião, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Hoff, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Lage, Lalumière, Leinen, Lienemann, Linkohr, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Moraes, Myller, Paasilinna, Paciotti, Piecyk, Poos, Rothe, Roure, Sakellariou, Savary, Scheele, Schulz, Seguro, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swibel, Swoboda, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Zorba

UEN: Berthu, Coûteaux, Marchiani, Pasqua

Verts/ALE: Isler Béguin, Lipietz, Onesta, Piétrasanta

Αποχές: 20

GUE/NGL: Cauquil

NI: Kronberger

PSE: Bösch, Boselli

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Buitenweg, Celli, Echerer, Hudghton, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, MacCormick, McKenna, Maes, de Roo, Rühle, Schröder Ilka, Staes

Έκθεση Mombaur A5-0180/2000

παράγραφος 6, 1ο μέρος

Υπέρ: 208

EDD: Belder, Blokland

ELDR: Attwooll, Beysen, Busk, Cox, De Clercq, Ducarme, Gasòliba i Böhm, Lynne, Maaten, Manders, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Värynen, Virrankoski

NI: Kronberger

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Banotti, Berend, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Chichester, Coelho, Cushnahan, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Fiori, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Glase, Goepel, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Heaton-Harris, Hermange, Hieronymi, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, McCartin, Majj-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Marques, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Newton Dunn, Nicholson, Ojeda Sanz, Pack, Parish, Peijs, Perry,

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Purvis, Radwan, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Schleicher, Schnellhardt, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Suominen, Theato, Trakatellis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Wieland, von Wogau, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Aparicio Sánchez, Baltas, Berenguer Fuster, van den Berg, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, Carnero González, Damião, De Rossa, Desama, Färm, Ford, Ghilardotti, Gill, Görlach, Gröner, Hoff, van Hulten, Hulthén, Iivari, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Lage, Leinen, Linkohr, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Moraes, Myller, Paciotti, Piecyk, Poos, Rothe, Sakellariou, Schulz, Seguro, Sornosa Martínez, Souladakis, Swoboda, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Zorba

TDI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Turco

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Buitenweg, Celli, Echerer, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Staes

Κατά: 46

EDD: Okking

GUE/NGL: Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vachetta, Wurtz

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso

PSE: Caudron, Dary, Dehousse, Désir, Ferreira, Fruteau, Gillig, Goebbels, Lalumière, Lienemann, Paasilinna, Roure, Savary, Scheele, Stockmann, Wiebel

UEN: Berthu, Marchiani, Pasqua

Αποχές: 7

EDD: Esclopé, Mathieu, Raymond

PSE: Imbeni, Martin Hans-Peter

TDI: Martinez, Speroni

Έκθεση Mombaur A5-0180/2000

παράγραφος 6, 2ο μέρος

Υπέρ: 172

EDD: Belder, Blokland

ELDR: Attwooll, Beysen, Busk, Cox, De Clercq, Ducarme, Gasòliba i Böhm, Lynne, Maaten, Manders, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Berend, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Coelho, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, Fatuzzo, Fiori, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gawronski, Gemelli, Glase, Goepel, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Heaton-Harris, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Newton Dunn, Nicholson, Ojeda Sanz, Parish, Peijs, Poettering, Posselt, Pronk, Purvis, Radwan, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Schleicher, Schnellhardt, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Suominen, Theato, Trakatellis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Wieland, von Wogau, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

PSE: Aparicio Sánchez, Baltas, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Blak, Boselli, Bullmann, Carnero González, Damião, De Rossa, Desama, Färm, Ford, Görlach, Hoff, van Hulten, Hulthén, Iivari, Junker, Karamanou, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Lage, Leinen, Linkohr, Lund, Malliori, Marinho, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Moraes, Myller, Paciotti, Sakellariou, Schulz, Seguro, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swoboda, Vairinhos, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Zorba

TDI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Speroni, Turco

Κατά: 64

EDD: Okking

GUE/NGL: Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Laguiller, Markov, Maset Campos, Meijer, Miranda, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Theonas, Vachetta, Wurtz

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Kronberger

PSE: Caudron, Dary, Désir, Ferreira, Fruteau, Gill, Gillig, Goebbels, Lalumière, Lienemann, Paasilinna, Poos, Roure, Savary, Scheele, Swiebel

UEN: Berthu, Pasqua

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Buitenweg, Echerer, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka

Αποχές: 4

EDD: Mathieu

PSE: Bösch, Imbeni, Martin Hans-Peter

Έκθεση Mombaur A5-0180/2000

παράγραφος 14

Υπέρ: 229

EDD: Belder, Blokland, Okking

ELDR: Attwooll, Beysen, Busk, Cox, De Clercq, Ducarme, Gasòliba i Böhm, Lynne, Maaten, Manders, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski

NI: Kronberger

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Berend, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Chichester, Coelho, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Glase, Goepel, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Heaton-Harris, Hernández Mollar, Hieronymi, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Newton Dunn, Nicholson, Ojeda Sanz, Pack, Parish, Peijs, Perry, Poettering, Posselt, Pronk, Purvis, Radwan, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallan, Schleicher, Schnellhardt, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Suominen, Theato, Trakatellis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wieland, von Wogau, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Aparicio Sánchez, Baltas, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, Carlotti, Carnero González, Caudron, Damião, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Gröner, Hoff, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Lage, Lalumière, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega,

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

Miller, Moraes, Myller, Napoletano, Paasilinna, Paciotti, Piecyk, Poos, Rothe, Roure, Sakellariou, Savary, Scheele, Schulz, Seguro, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swibel, Swoboda, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Zorba

TDI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Turco

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Buitenweg, Celli, Echerer, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borrás, Lagendijk, Lambert, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Schörling, Staes

Κατά: 31

GUE/NGL: Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Laguiller, Markov, Maset Campos, Meijer, Miranda, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vachetta, Wurtz

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso

UEN: Berthu, Coûteaux, Marchiani, Pasqua

Αποχές: 6

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond

TDI: Martinez

Έκθεση Mombaur A5-0180/2000**παράγραφος 15****Υπέρ: 231**

EDD: Belder, Blokland

ELDR: Attwooll, Beysen, Busk, Cox, De Clercq, Ducarme, Gasòliba i Böhm, Lynne, Maaten, Manders, Mulder, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski

NI: Kronberger

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Berend, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Chichester, Coelho, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Glase, Goepel, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Heaton-Harris, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Kläß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Marques, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Newton Dunn, Nicholson, Ojeda Sanz, Pack, Parish, Peijs, Perry, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Purvis, Radwan, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Schleicher, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Suominen, Theato, Trakatellis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wieland, von Wogau, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Aparicio Sánchez, Baltas, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, Carlotti, Carnero González, Damião, Dary, De Rossa, Desama, Désir, Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Hoff, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Lage, Lalumière, Leinen, Linkohr, Lund, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Moraes, Myller, Napoletano, Paasilinna, Paciotti, Piecyk, Poos, Rothe, Roure, Sakellariou, Schulz, Seguro, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swibel, Swoboda, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Zorba

TDI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Turco

UEN: Berthu, Marchiani, Pasqua, Ribeiro e Castro

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Buitenweg, Celli, Echerer, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Schörling, Staes

Κατά: 5

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

PSE: Caudron, Lienemann

Αποχές: 31

EDD: Bernié, Butel, Mathieu, Okking, Raymond

GUE/NGL: Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Markov, Marsset Campos, Meijer, Miranda, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vachetta, Wurtz

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso

PSE: Scheele

UEN: Couéteaux

Έκθεση Mombaur A5-0180/2000**παράγραφος 19****Υπέρ: 225**

EDD: Belder, Blokland

ELDR: Attwooll, Beysen, Busk, De Clercq, Ducarme, Gasòliba i Böhm, Lynne, Maaten, Manders, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Sánchez García, Schmidt, Thors, Väyrynen, Virrankoski

NI: Kronberger

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Banotti, Berend, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Chichester, Coelho, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Fiori, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gawronski, Gemelli, Glase, Goepel, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Heaton-Harris, Hernández Mollar, Hieronymi, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, McCartin, Maj-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Marques, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Newton Dunn, Nicholson, Ojeda Sanz, Pack, Parish, Peijs, Perry, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Purvis, Radwan, Sacrédeus, Salafrañca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Schleicher, Schnellhardt, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Suominen, Theato, Trakatellis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wieland, von Wogau, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Aparicio Sánchez, Baltas, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, Carlotti, Carnero González, Caudron, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Hoff, van Hulten, Hulthén, Iivari, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Lage, Lalumière, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Moraes, Myller, Napoletano, Paciotti, Piecyk, Poos, Rothe, Roure, Sakellariou, Savary, Scheele, Schulz, Seguro, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Zorba

UEN: Berthu, Marchiani, Pasqua, Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Buitenweg, Celli, Echerer, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Schörling, Staes

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

Κατά: 8

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

PSE: Paasilinna

TDI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Turco

Αποχές: 32

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Okking, Raymond

GUE/NGL: Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Markov, Maset Campos, Meijer, Miranda, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vachetta, Wurtz

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso

TDI: Martinez

UEN: Couéteaux

Έκθεση Mombaur A5-0180/2000

παράγραφος 20

Υπέρ: 193

EDD: Blokland

ELDR: Attwooll, Beysen, Busk, Cox, De Clercq, Ducarme, Gasòliba i Böhm, Lynne, Maaten, Manders, Mulder, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Banotti, Berend, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Chichester, Coelho, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Glase, Goepel, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Heaton-Harris, Hernández Mollar, Hieronymi, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Newton Dunn, Ojeda Sanz, Pack, Peijs, Perry, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Purvis, Radwan, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Schleicher, Schnellhardt, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Suominen, Theato, Trakatellis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wieland, von Wogau, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Aparicio Sánchez, Baltas, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Blak, Boselli, Bullmann, Carlotti, Carnero González, Damião, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gill, Gillig, Görlach, Gröner, Hoff, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Lage, Lalumière, Leinen, Linkohr, Lund, Malliori, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Moraes, Myller, Napoletano, Paasilinna, Paciotti, Piecyk, Poos, Rothe, Sakellariou, Schulz, Seguro, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swoboda, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Zorba

TDI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Turco

Verts/ALE: Graefe zu Baringdorf

Κατά: 61

EDD: Belder, Bernié, Butel, Esclopé, Okking

GUE/NGL: Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Laguiller, Markov, Maset Campos, Meijer, Miranda, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vachetta, Wurtz

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, Kronberger

PPE-DE: Nicholson

PSE: Caudron, Désir, Goebbels, Lienemann, Roure, Savary, Scheele

TDI: Martinez

UEN: Marchiani

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Buitenweg, Echerer, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Staes

Αποχές: 10

EDD: Mathieu, Raymond

ELDR: Olsson

NI: Garaud

PSE: Bösch

TDI: Speroni

UEN: Berthu, Coûteaux, Pasqua, Ribeiro e Castro

Έκθεση Mombaur A5-0180/2000

παράγραφος 21, 1ο μέρος

Υπερ: 263

EDD: Belder, Blokland, Butel, Esclopé

ELDR: Attwooll, Beysen, Busk, Cox, De Clercq, Ducarme, Gasòliba i Böhm, Lynne, Maaten, Manders, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski

GUE/NGL: Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Markov, Marsset Campos, Meijer, Miranda, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vachetta, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, Kronberger

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Berend, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Chichester, Coelho, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Glase, Goepel, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Heaton-Harris, Hernández Mollar, Hieronymi, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Marques, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Newton Dunn, Nicholson, Ojeda Sanz, Pack, Parish, Peijs, Perry, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Purvis, Radwan, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Schleicher, Schnellhardt, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Suominen, Theato, Trakatellis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wieland, von Wogau, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Aparicio Sánchez, Baltas, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, Carlotti, Carnero González, Caudron, Damião, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Hoff, van Hulsten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Lage, Lalumière, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Moraes, Myller, Napoletano, Paasilinna, Paciotti, Piecyk, Poos, Rothe, Roure, Sakellariou, Savary, Scheele, Schulz, Seguro, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swibel, Swoboda, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Zorba

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

TDI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Turco

UEN: Berthu, Marchiani, Pasqua, Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Buitenweg, Celli, Echerer, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Staes

Κατά: 2

GUE/NGL: Bordes, Laguiller

Αποχές: 7

EDD: Mathieu, Okking, Raymond

GUE/NGL: Cauquil

NI: Garaud

TDI: Martinez

UEN: Couéteaux

Έκθεση Mombaur A5-0180/2000

παράγραφος 21, 2ο μέρος

Υπέρ: 221

EDD: Butel

ELDR: Attwooll, Beysen, Busk, Cox, De Clercq, Ducarme, Gasòliba i Böhm, Lynne, Maaten, Manders, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski

GUE/NGL: Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Markov, Marsset Campos, Meijer, Miranda, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Berend, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Chichester, Coelho, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, Fatuzzo, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Glase, Goepel, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Heaton-Harris, Hermange, Hieronymi, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Marques, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Newton Dunn, Nicholson, Ojeda Sanz, Pack, Parish, Peijs, Perry, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Purvis, Radwan, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Schleicher, Schnellhardt, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Suominen, Theato, Trakatellis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wieland, von Wogau, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Aparicio Sánchez, Baltas, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Boselli, Carlotti, Carnero González, Caudron, Dary, De Rossa, Desama, Désir, Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Hoff, van Hulsten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Lage, Lalumière, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Napoletano, Paasilinna, Paciotti, Piecyk, Poos, Roure, Sakellariou, Savary, Scheele, Schulz, Seguro, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Zorba

UEN: Berthu, Marchiani, Pasqua, Ribeiro e Castro

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

Κατά: 27**EDD:** Belder, Blokland**NI:** Kronberger**PSE:** Dehousse, Rothe**TDI:** Martinez**Verts/ALE:** Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Buitengeweg, Celli, Echerer, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Schröder Ilka, Staes**Αποχές: 12****EDD:** Bernié, Esclopé, Raymond**GUE/NGL:** Cauquil, Laguiller, Theonas, Vachetta**NI:** Garaud**PSE:** Bösch**TDI:** Cappato, Della Vedova, Turco**Έκθεση Mombaur A5-0180/2000****παράγραφος 25****Υπέρ: 231****EDD:** Belder, Blokland, Okking**ELDR:** Attwooll, Beysen, Busk, Cox, De Clercq, Ducarme, Gasòliba i Böhm, Lynne, Maaten, Manders, Mulder, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski**GUE/NGL:** Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vachetta, Wurtz**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso**PPE-DE:** Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Berend, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Chichester, Coelho, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Glase, Goepel, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Heaton-Harris, Hernández Mollar, Hieronymi, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Marques, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Newton Dunn, Nicholson, Ojeda Sanz, Pack, Parish, Peijs, Perry, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Purvis, Radwan, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Schleicher, Schnellhardt, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Suominen, Theato, Trakatellis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, von Wogau, Zacharakis, Zimmerling, Zissener**PSE:** Aparicio Sánchez, Baltas, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, Carlotti, Carnero González, Caudron, Damião, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Hoff, van Hulsten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Lage, Lalumière, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, Malliori, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Moraes, Myller, Napolitano, Paasilinna, Paciotti, Piecyk, Poos, Rothe, Roure, Sakellariou, Savary, Scheele, Schulz, Seguro, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Zorba

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

UEN: Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Lipietz

Κατά: 9

EDD: Esclopé

NI: Garaud

TDI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Martinez, Turco

UEN: Berthu, Marchiani

Αποχές: 28

EDD: Mathieu, Raymond

ELDR: Olsson

GUE/NGL: Bordes, Cauquil

NI: Kronberger, Raschhofer

TDI: Speroni

UEN: Coûteaux, Pasqua

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Buitenweg, Celli, Echerer, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Staes

Έκθεση Mombaur A5-0180/2000

παράγραφος 27

Υπέρ: 249

EDD: Belder, Blokland

ELDR: Attwooll, Beysen, Busk, Cox, De Clercq, Ducarme, Gasòliba i Böhm, Lynne, Maaten, Manders, Mulder, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski

GUE/NGL: Bakopoulos, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Berend, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Chichester, Coelho, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gawronski, Gemelli, Glase, Goepel, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Heaton-Harris, Hernández Mollar, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klab, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Martens, Matikainen-Kallström, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Newton Dunn, Nicholson, Ojeda Sanz, Pack, Parish, Peijs, Perry, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Purvis, Radwan, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Schleicher, Schnellhardt, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Suominen, Theato, Trakatellis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wieland, von Wogau, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Aparicio Sánchez, Baltas, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, Carlotti, Carnero González, Caudron, Damião, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Hoff, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Lage, Lalumière, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega,

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

Miller, Moraes, Myller, Napoletano, Paasilinna, Paciotti, Piecyk, Poos, Rothe, Roure, Sakellariou, Scheele, Schulz, Seguro, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Zorba

TDI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Turco

UEN: Berthu, Marchiani, Pasqua, Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Buitenweg, Celli, Echerer, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Staes, Voggenhuber

Κατά: 2

GUE/NGL: Theonas

PPE-DE: Marques

Αποχές: 11

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

NI: Garaud

TDI: Martinez

UEN: Coúteaux

Έκθεση Mombaur A5-0180/2000

παράγραφος 29

Υπέρ: 234

EDD: Belder, Blokland

ELDR: Attwooll, Beysen, Busk, Cox, De Clercq, Ducarme, Gasòliba i Böhm, Lynne, Maaten, Manders, Mulder, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski

GUE/NGL: Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vachetta, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Berend, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Chichester, Coelho, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, Fatuzzo, Fiori, Flemming, Foster, Fournou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Glase, Goepel, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Heaton-Harris, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Marques, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Newton Dunn, Nicholson, Ojeda Sanz, Pack, Parish, Peijs, Perry, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Purvis, Radwan, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Schleicher, Schnellhardt, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Suominen, Theato, Trakatellis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wieland, von Wogau, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Aparicio Sánchez, Baltas, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, Carlotti, Carnero González, Caudron, Damião, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Hoff, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Lage, Lalumière, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez,

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Moraes, Myller, Napoletano, Paasilinna, Paciotti, Piecyk, Poos, Rothe, Roure, Sakellariou, Savary, Scheele, Schulz, Seguro, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swibel, Swoboda, Vairinhos, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Zorba

TDI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Turco

UEN: Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Voggenhuber

Κατά: 1

UEN: Marchiani

Αποχές: 33

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Okking, Raymond

ELDR: Olsson

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

NI: Garaud, Kronberger, Raschhofer

UEN: Berthu, Coûteaux, Pasqua

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Buitenweg, Echerer, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Legendijk, Lambert, Lipietz, McKenna, Maes, Onesta, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Staes

Έκθεση Mombaur A5-0180/2000**παράγραφος 33****Υπέρ: 208**

EDD: Belder, Blokland

ELDR: Attwooll, Beysen, Busk, Cox, De Clercq, Ducarme, Gasòliba i Böhm, Lynne, Maaten, Manders, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Berend, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Chichester, Coelho, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Fiori, Flemming, Foster, Fourtoul, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Glase, Goepel, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Heaton-Harris, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klab, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Marques, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Newton Dunn, Nicholson, Ojeda Sanz, Pack, Parish, Peijs, Perry, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Purvis, Radwan, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallan, Schleicher, Schnellhardt, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Suominen, Theato, Trakatellis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wieland, von Wogau, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Aparicio Sánchez, Baltas, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, Carlotti, Carnero González, Caudron, Damião, Dary, De Rossa, Desama, Désir, Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Hoff, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Lage, Lalumière, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Moraes, Myller, Napoletano, Paasilinna, Paciotti, Piecyk, Poos, Rothe, Roure, Sakellariou, Savary, Scheele, Schulz, Seguro, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swibel, Swoboda, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Zorba

Verts/ALE: Graefe zu Baringdorf

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

Κατά: 37**EDD:** Okking**GUE/NGL:** Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Laguiller, Markov, Maset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vachetta, Wurtz**NI:** Garaud**TDI:** Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Turco**UEN:** Berthu, Marchiani, Pasqua, Ribeiro e Castro**Verts/ALE:** Lambert**Αποχές: 31****EDD:** Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso, Kronberger, Raschhofer**TDI:** Martinez**UEN:** Coûteaux**Verts/ALE:** Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Buitenweg, Celli, Echerer, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Legendijk, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Staes, Voggenhuber**Έκθεση Mombaur A5-0180/2000****ψήφισμα****Υπερ: 222****ELDR:** Attwooll, Beysen, Busk, Cox, De Clercq, Ducarme, Gasòliba i Böhm, Lynne, Maaten, Manders, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski**GUE/NGL:** Bakopoulos**NI:** Kronberger, Raschhofer**PPE-DE:** Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Berend, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Chichester, Coelho, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gawronski, Gemelli, Glase, Goepel, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Heaton-Harris, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Marques, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Newton Dunn, Nicholson, Ojeda Sanz, Pack, Parish, Peijs, Perry, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Purvis, Radwan, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Schleicher, Schnellhardt, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Suominen, Theato, Trakatellis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wieland, von Wogau, Zacharakis, Zimmerling, Zissener**PSE:** Aparicio Sánchez, Baltas, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, Carlotti, Carnero González, Damião, De Rossa, Desama, Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Ghilardotti, Gill, Görlach, Gröner, Hoff, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Lage, Lalumière, Leinen, Linkohr, Lund, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Moraes, Myller, Napolitano, Paasilinna, Paciotti, Piecyk, Poos, Rothe, Sakellariou, Savary, Scheele, Schulz, Seguro, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Zorba**UEN:** Ribeiro e Castro

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Buitenweg, Celli, Echerer, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Schörling, Staes, Voggenhuber

Κατά: 46

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Okking, Raymond

GUE/NGL: Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vachetta, Wurtz

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso

PSE: Caudron, Dary, Dehousse, Désir, Garot, Gillig, Goebbels, Lienemann, Roure

UEN: Berthu, Coûteaux, Marchiani, Pasqua

Αποχές: 5

TDI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Turco

Verts/ALE: Schröder Ilka

Έκθεση Radwan A5-0169/2000

τροπολογία 14

Υπέρ: 119

EDD: Okking

GUE/NGL: Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Cossutta, Figueiredo, Jové Peres, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Puerta, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Wurtz

PPE-DE: Fatuzzo

PSE: Aparicio Sánchez, Baltas, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Bösch, Boselli, Bullmann, Carlotti, Carnero González, Caudron, Dary, De Rossa, Desama, Désir, Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Hoff, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Lage, Lalumière, Leinen, Lienemann, Lund, Malliori, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Moraes, Myller, Napolitano, Paasilinna, Paciotti, Piecyk, Poos, Rothe, Roure, Sakellariou, Savary, Scheele, Schulz, Seguro, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Zorba

UEN: Marchiani, Pasqua, Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Buitenweg, Celli, Echerer, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Staes, Voggenhuber

Κατά: 133

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond

ELDR: Attwooll, Beysen, Busk, Cox, De Clercq, Ducarme, Gasòliba i Böhm, Lynne, Maaten, Manders, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski

GUE/NGL: Di Lello Finuoli, Eriksson, González Álvarez, Schmid Herman, Seppänen

NI: Kronberger, Raschhofer

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Berend, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Chichester, Coelho, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Glase, Goepel, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Heaton-Harris, Hernández Mollar, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, McCartin, Majj-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Newton Dunn, Nicholson, Ojeda Sanz, Parish, Peijs, Perry, Podestà, Posselt, Purvis, Radwan, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schleicher, Schnellhardt, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Suominen, Theato, Trakatellis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wieland, von Wogau, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Blak

TDI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Turco

UEN: Berthu

Αποχές: 7

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller, Vachetta

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

TDI: Martinez

UEN: Coûteaux

Έκθεση Radwan A5-0169/2000

τροπολογία 1

Υπέρ: 120

ELDR: Attwooll, Beysen, Busk, Cox, De Clercq, Ducarme, Gasòliba i Böhm, Lynne, Maaten, Manders, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski

PSE: Aparicio Sánchez, Baltas, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, Carlotti, Carnero González, Caudron, Damião, Dary, De Rossa, Desama, Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Hoff, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Lage, Lalumière, Leinen, Lienemann, Lund, Malliori, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Moraes, Myller, Napoletano, Paasilinna, Paciotti, Piecyk, Poos, Rothe, Roure, Sakellariou, Savary, Scheele, Schulz, Seguro, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Zorba

TDI: Martinez

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Buitenweg, Celli, Echerer, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Staes, Voggenhuber

Κατά: 122

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Eriksson, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt

NI: Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Berend, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Coelho, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Glase, Goepel, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Heaton-Harris, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch,

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Marques, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Newton Dunn, Nicholson, Ojeda Sanz, Pack, Parish, Peijs, Perry, Podestà, Posselt, Pronk, Purvis, Radwan, Sacrédeus, Santer, Scallon, Schleicher, Schnellhardt, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Suominen, Theato, Trakatellis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wieland, von Wogau, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

TDI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Turco

UEN: Berthu, Coûteaux, Marchiani, Pasqua, Ribeiro e Castro

Αποχές: 22

EDD: Okking

GUE/NGL: Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Laguiller, Markov, Marsset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Puerta, Sylla, Theonas, Vachetta, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

Έκθεση Radwan A5-0169/2000

αιτιολογική σκέψη Η, 1ο μέρος

Υπέρ: 231

EDD: Belder, Blokland

ELDR: Attwooll, Beysen, Busk, Cox, De Clercq, Ducarme, Gasòliba i Böhm, Lynne, Maaten, Manders, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski

NI: Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Berend, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Coelho, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Glase, Goepel, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Heaton-Harris, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klab, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langenhagen, Laschet, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Marques, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Newton Dunn, Nicholson, Ojeda Sanz, Pack, Parish, Peijs, Perry, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Purvis, Radwan, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Schleicher, Schnellhardt, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Suominen, Theato, Trakatellis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wieland, von Wogau, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Aparicio Sánchez, Baltas, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, Carlotti, Carnero González, Caudron, Damião, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Hoff, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Lage, Lalumière, Leinen, Lienemann, Lund, Malliori, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Moraes, Myller, Napolitano, Paasilinna, Paciotti, Piecyk, Poos, Rothe, Roure, Sakellariou, Savary, Scheele, Schulz, Seguro, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swibel, Swoboda, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Zorba

TDI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Turco

UEN: Berthu

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Buitenweg, Celli, Echerer, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Schörling, Staes, Voggenhuber

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

Κατά: 29**EDD:** Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond**GUE/NGL:** Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Sylla, Theonas, Wurtz**PPE-DE:** Langen**TDI:** Martinez**UEN:** Marchiani, Pasqua**Αποχές: 10****EDD:** Okking**GUE/NGL:** Eriksson, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Vachetta**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso**UEN:** Couéteaux, Ribeiro e Castro**Έκθεση Radwan A5-0169/2000
αιτιολογική σκέψη Η, 2ο μέρος****Υπέρ: 232****EDD:** Belder, Blokland**ELDR:** Attwooll, Beysen, Busk, Cox, De Clercq, Ducarme, Gasòliba i Böhm, Lynne, Maaten, Manders, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski**GUE/NGL:** Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Wurtz**NI:** Kronberger, Raschhofer**PPE-DE:** Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Banotti, Berend, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Chichester, Coelho, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Glase, Goepel, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Heaton-Harris, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klab, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Laschet, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Marques, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Newton Dunn, Nicholson, Ojeda Sanz, Pack, Parish, Peijs, Perry, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Purvis, Radwan, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Schleicher, Schnellhardt, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Suominen, Theato, Trakatellis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wieland, von Wogau, Zacharakis, Zimmerling, Zissener**PSE:** Aparicio Sánchez, Baltas, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, Carlotti, Carnero González, Caudron, Damião, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Hoff, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Lalumière, Leinen, Lienemann, Lund, Malliori, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Moraes, Myller, Napolitano, Paasilinna, Paciotti, Piecyk, Poos, Roure, Sakellariou, Savary, Scheele, Schulz, Seguro, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Zorba**TDI:** Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Martinez, Turco**UEN:** Berthu, Marchiani, Pasqua

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

Κατά: 24

EDD: Bernié, Butel, Mathieu

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Buitenweg, Celli, Echerer, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Staes, Voggenhuber

Αποχές: 6

EDD: Okking, Raymond

GUE/NGL: Vachetta

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

UEN: Coúteaux, Ribeiro e Castro

Έκθεση Radwan A5-0169/2000

τροπολογία 2

Υπέρ: 126

EDD: Okking

GUE/NGL: Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Wurtz

PPE-DE: Flemming, Hieronymi, Menrad, Pronk, Schnellhardt

PSE: Aparicio Sánchez, Baltas, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, Carlotti, Carnero González, Damião, Dary, De Rossa, Desama, Désir, Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Hoff, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Lalumière, Leinen, Lund, Malliori, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Moraes, Myller, Napoletano, Paasilinna, Paciotti, Piecyk, Poos, Rothe, Roure, Sakellariou, Savary, Scheele, Schulz, Seguro, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Vairinhos, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Zorba

TDI: Martinez

UEN: Marchiani

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Buitenweg, Celli, Echerer, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Staes, Voggenhuber

Κατά: 129

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond

ELDR: Attwooll, Beysen, Busk, Cox, De Clercq, Ducarme, Gasòliba i Böhm, Lynne, Maaten, Manders, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski

NI: Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Berend, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Chichester, Coelho, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Fiori, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Glase, Goepel, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Heaton-Harris, Hermange, Hernández Mollar, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Marques, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Newton Dunn, Nicholson, Ojeda Sanz, Pack, Parish, Peijs, Perry, Podestà, Poettering,

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

Posselt, Purvis, Radwan, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Schleicher, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Suominen, Theato, Trakatellis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wieland, von Wogau, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

TDI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Turco

Αποχές: 8

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller, Vachetta

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

UEN: Berthu, Coûteaux, Pasqua

Έκθεση Radwan A5-0169/2000

τροπολογία 15

Υπέρ: 126

EDD: Okking

GUE/NGL: Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

PSE: Aparicio Sánchez, Baltas, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Bösch, Boselli, Bullmann, Carlotti, Carnero González, Caudron, Damião, Dary, De Rossa, Desama, Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Hoff, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Lage, Lalumière, Leinen, Lienemann, Malliori, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Moraes, Myller, Napoletano, Paasilinna, Paciotti, Piecyk, Poos, Rothe, Roure, Sakellariou, Savary, Scheele, Schulz, Seguro, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Zorba

TDI: Martinez

UEN: Berthu, Marchiani, Pasqua, Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Buitenweg, Celli, Echerer, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Schörling, Staes, Voggenhuber

Κατά: 134

EDD: Belder, Blokland

ELDR: Attwooll, Beysen, Busk, Cox, De Clercq, Ducarme, Gasòliba i Böhm, Lynne, Maaten, Manders, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

NI: Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Banotti, Berend, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Chichester, Coelho, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Glase, Goepel, Goodwill, Grönfeltd Bergman, Grossetête, Heaton-Harris, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klab, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Marques, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Newton Dunn, Nicholson, Ojeda Sanz, Pack, Parish, Peijs, Perry, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Purvis, Radwan, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Schleicher, Schnellhardt, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Suominen, Theato, Trakatellis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wieland, von Wogau, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

PSE: Blak, Lund

TDI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Turco

Αποχές: 8

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond

GUE/NGL: Theonas

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

UEN: Couéteux

Έκθεση Radwan A5-0169/2000

τροπολογία 3

Υπέρ: 123

GUE/NGL: Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Puerta, Sjöstedt, Sylla, Wurtz

PPE-DE: Hernández Mollar, Müller Emilia Franziska, Sommer, Stauner

PSE: Aparicio Sánchez, Baltas, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Bösch, Boselli, Bullmann, Carlotti, Carnero González, Caudron, Damião, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebels, Görlach, Gröner, Hoff, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Lage, Lalumière, Leinen, Lienemann, Lund, Malliori, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Moraes, Myller, Napoletano, Paasilinna, Paciotti, Piecyk, Poos, Rothe, Roure, Sakellariou, Savary, Scheele, Schulz, Seguro, Sornosa Martínez, Souldakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Zorba

TDI: Martinez

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Buitenweg, Echerer, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Schörling, Staes, Voggenhuber

Κατά: 133

EDD: Belder, Blokland, Okking

ELDR: Attwooll, Beysen, Busk, Cox, De Clercq, Ducarme, Gasòliba i Böhm, Lynne, Maaten, Manders, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski

GUE/NGL: Bordes, Cauquil

NI: Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Berend, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Chichester, Coelho, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Fiori, Flemming, Foster, Fourtoul, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Glase, Goepel, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Heaton-Harris, Hermange, Hieronymi, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klab, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Marques, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Newton Dunn, Nicholson, Ojeda Sanz, Pack, Parish, Peijs, Perry, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Purvis, Radwan, Sacrédeus, Salafraña Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Schleicher, Schnellhardt, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Suominen, Theato, Trakatellis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wieland, von Wogau, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

PSE: Blak**TDI:** Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Turco**UEN:** Marchiani, Pasqua, Ribeiro e Castro**Αποχές: 13****EDD:** Bernié, Butel, Mathieu, Raymond**GUE/NGL:** Eriksson, Laguiller, Schmid Herman, Seppänen, Theonas, Vachetta**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso**UEN:** Berthu, Coûteaux**Έκθεση Radwan A5-0169/2000****τροπολογία 10****Υπέρ: 103****EDD:** Belder, Blokland**NI:** Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Berend, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Chichester, Coelho, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Glase, Goepel, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Heaton-Harris, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Marques, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Newton Dunn, Nicholson, Ojeda Sanz, Pack, Parish, Peijs, Perry, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Purvis, Radwan, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schleicher, Schnellhardt, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Suominen, Theato, Trakatellis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wieland, von Wogau, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

Κατά: 158**EDD:** Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Okking, Raymond

ELDR: Attwooll, Beysen, Busk, Cox, De Clercq, Ducarme, Gasòliba i Böhm, Lynne, Maaten, Manders, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski

GUE/NGL: Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vachetta, Wurtz

PSE: Aparicio Sánchez, Baltas, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, Carlotti, Carnero González, Caudron, Damião, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Hoff, van Hulst, Hulthén, Iivari, Imbeni, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Lage, Lalumière, Leinen, Lienemann, Malliori, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Moraes, Myller, Napolitano, Paasilinna, Paciotti, Piecyk, Poos, Rothe, Roure, Sakellariou, Savary, Scheele, Schulz, Seguro, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Vairinhos, Van Bremept, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Zorba

TDI: Martinez**UEN:** Coûteaux, Marchiani, Pasqua, Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Buitenweg, Celli, Echerer, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Schörling, Staes, Voggenhuber

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

Αποχές: 8

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Sacrédeus, Scallon

TDI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Turco

UEN: Berthu

Έκθεση Radwan A5-0169/2000

τροπολογία 16, 1ο μέρος

Υπέρ: 51

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu

GUE/NGL: Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Puerta, Sylla, Theonas, Vachetta, Wurtz

PSE: Caudron

UEN: Berthu, Coûteaux, Marchiani, Pasqua, Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Buitenweg, Celli, Echerer, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Schörling, Staes, Voggenhuber

Κατά: 212

EDD: Belder, Blokland

ELDR: Attwooll, Beysen, Busk, Cox, De Clercq, Ducarme, Gasòliba i Böhm, Lynne, Maaten, Manders, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski

GUE/NGL: Eriksson, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt

NI: Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Berend, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Chichester, Coelho, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Glase, Goepel, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Heaton-Harris, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klab, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Lechner, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Marques, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Newton Dunn, Nicholson, Ojeda Sanz, Pack, Parish, Peijs, Perry, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Purvis, Radwan, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Schleicher, Schnellhardt, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Suominen, Theato, Trakatellis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wieland, von Wogau, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Aparicio Sánchez, Baltas, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Carlotti, Carnero González, Damião, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Hoff, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Lage, Lalumière, Leinen, Lienemann, Lund, Malliori, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Moraes, Myller, Napolitano, Paasilinna, Paciotti, Piecyk, Poos, Rothe, Roure, Sakellariou, Savary, Scheele, Schulz, Seguro, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Zorba

TDI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Turco

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

Αποχές: 7**EDD:** Okking, Raymond**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Laguiller**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso**TDI:** Martinez**Έκθεση Radwan A5-0169/2000****τροπολογία 16, 2ο μέρος****Υπέρ: 129****EDD:** Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu**GUE/NGL:** Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vachetta, Wurtz**PSE:** Aparicio Sánchez, Baltas, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, Carlotti, Carnero González, Caudron, Damião, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gill, Gillig, Görlach, Gröner, Hoff, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Lage, Lalumière, Leinen, Lienemann, Malliori, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Moraes, Myller, Napolitano, Paasilinna, Paciotti, Piecyk, Rothe, Roure, Sakellariou, Savary, Scheele, Schulz, Seguro, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Zorba**TDI:** Martinez**UEN:** Couéteaux, Ribeiro e Castro**Verts/ALE:** Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Buitenweg, Celli, Echerer, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Schörling, Staes, Voggenhuber**Κατά: 136****EDD:** Belder, Blokland**ELDR:** Attwooll, Beysen, Busk, Cox, De Clercq, Ducarme, Gasòliba i Böhm, Lynne, Maaten, Manders, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski**NI:** Kronberger, Raschhofer**PPE-DE:** Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Berend, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Coelho, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Glase, Goepel, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Heaton-Harris, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jeggé, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klab, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Lechner, McCartin, Majj-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Marques, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Newton Dunn, Nicholson, Ojeda Sanz, Pack, Parish, Peijs, Perry, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Purvis, Radwan, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Schleicher, Schnellhardt, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Suominen, Theato, Trakatellis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wieland, von Wogau, Zacharakis, Zimmerling, Zissener**PSE:** Goebbels, Lund, Poos**TDI:** Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Turco**UEN:** Marchiani, Pasqua

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

Αποχές: 7

EDD: Okking, Raymond

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

UEN: Berthu

Έκθεση Radwan A5-0169/2000

παράγραφος 5

Υπέρ: 263

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond

ELDR: Attwooll, Beysen, Busk, Cox, De Clercq, Ducarme, Gasòliba i Böhlm, Lynne, Maaten, Manders, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski

GUE/NGL: Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Wurtz

NI: Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Berend, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Chichester, Coelho, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Glase, Goepel, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Heaton-Harris, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klab, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Lechner, McCartin, Majj-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Marques, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Newton Dunn, Nicholson, Ojeda Sanz, Pack, Parish, Peijs, Perry, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Purvis, Radwan, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Schleicher, Schnellhardt, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Suominen, Theato, Trakatellis, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wieland, von Wogau, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Aparicio Sánchez, Baltas, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, Carlotti, Carnero González, Caudron, Damião, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Hoff, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Lage, Lalumière, Leinen, Lienemann, Lund, Malliori, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Moraes, Myller, Napoletano, Paasilinna, Paciotti, Piecyk, Poos, Rothe, Roure, Sakellariou, Savary, Scheele, Schulz, Seguro, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swibel, Swoboda, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Zorba

TDI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Turco

UEN: Berthu, Coûteaux, Marchiani, Pasqua, Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Buitenweg, Celli, Echerer, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Schörling, Staes, Voggenhuber

Κατά: 3

EDD: Belder, Blokland

TDI: Martinez

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

Αποχές: 6**EDD:** Okking**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Laguiller, Vachetta**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso**Έκθεση Radwan A5-0169/2000****τροπολογία 4, 1ο μέρος****Υπέρ: 124****ELDR:** Thors**GUE/NGL:** Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Wurtz**PPE-DE:** Cushnahan, Marques**PSE:** Aparicio Sánchez, Baltas, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, Carlotti, Carnero González, Caudron, Damião, Dary, De Rossa, Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Hoff, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Lage, Lalumière, Leinen, Lienemann, Lund, Malliori, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Moraes, Myller, Napoletano, Paasilinna, Paciotti, Piecyk, Poos, Rothe, Roure, Sakellariou, Savary, Scheele, Schulz, Seguro, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Zorba**TDI:** Martinez**Verts/ALE:** Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Buitenweg, Celli, Echerer, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borrás, Lagendijk, Lambert, Lipietz, MacCormick, Maes, Onesta, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Schörling, Staes, Voggenhuber**Κατά: 132****EDD:** Belder, Bernié, Blokland, Butel, Mathieu, Okking**ELDR:** Attwooll, Beysen, Busk, Cox, De Clercq, Ducarme, Gasòliba i Böhm, Lynne, Maaten, Manders, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil**NI:** Kronberger, Raschhofer**PPE-DE:** Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Berend, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Chichester, Coelho, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Glase, Goepel, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Heaton-Harris, Hermange, Hieronymi, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Lechner, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Newton Dunn, Nicholson, Ojeda Sanz, Pack, Parish, Peijs, Perry, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Purvis, Radwan, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Schnellhardt, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Suominen, Theato, Trakatellis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Wieland, von Wogau, Zacharakis, Zimmerling, Zissener**TDI:** Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Turco**UEN:** Coûteaux, Marchiani

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

Αποχές: 5

GUE/NGL: Vachetta

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

UEN: Berthu, Pasqua, Ribeiro e Castro

Έκθεση Radwan A5-0169/2000

παράγραφος 6

Υπέρ: 255

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond

ELDR: Attwooll, Beysen, Busk, Cox, De Clercq, Ducarme, Gasòliba i Böhm, Lynne, Maaten, Manders, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski

GUE/NGL: Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vachetta, Wurtz

NI: Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Berend, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Chichester, Coelho, Cushnahan, Daul, de Sarnez, De Veyrac, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gawronski, Gemelli, Glase, Goepel, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Heaton-Harris, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaf, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langenhagen, Laschet, Lechner, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Marques, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xavier, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Newton Dunn, Nicholson, Ojeda Sanz, Pack, Parish, Peijs, Perry, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Purvis, Radwan, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Schleicher, Schnellhardt, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Suominen, Theato, Trakatellis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wieland, von Wogau, Zacharakis, Zimmerling

PSE: Aparicio Sánchez, Baltas, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, Carlotti, Carnero González, Caudron, Damião, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Hoff, van Hulst, Hulthén, Iivari, Imbeni, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Lage, Lalumière, Leinen, Lienemann, Lund, Malliori, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Moraes, Myller, Napoletano, Paasilinna, Paciotti, Piecyk, Poos, Rothe, Roure, Sakellariou, Savary, Scheele, Schulz, Seguro, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Vairinhos, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Zorba

TDI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Turco

UEN: Berthu, Coûteaux, Marchiani, Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Boumediene-Thiery, Buitenweg, Celli, Echerer, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, MacCormick, Maes, Onesta, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Schörling, Staes, Voggenhuber

Κατά: 10

EDD: Belder, Blokland

PPE-DE: Ayuso González, Banotti, Deprez, Fatuzzo, Giannakou-Koutsikou, Langen, Zissener

Verts/ALE: Bautista Ojeda

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

Αποχές: 2**EDD:** Okking**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso**Έκθεση Radwan A5-0169/2000****τροπολογία 8, 1ο μέρος****Υπέρ: 127****ELDR:** Attwooll, Beysen, Busk, Cox, De Clercq, Ducarme, Gasòliba i Böhm, Lynne, Maaten, Manders, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Värynen, Virrankoski**NI:** Kronberger, Raschhofer**PPE-DE:** Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Berend, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Chichester, Coelho, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, Fatuzzo, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Gahler, Gawronski, Gemelli, Glase, Goepel, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Heaton-Harris, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, McCartin, Majj-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Marques, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Newton Dunn, Nicholson, Ojeda Sanz, Pack, Parish, Peijs, Perry, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Purvis, Radwan, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Schleicher, Schnellhardt, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Suominen, Theato, Trakatellis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wieland, von Wogau, Zacharakis, Zimmerling, Zissener**TDI:** Martinez**UEN:** Marchiani, Pasqua, Ribeiro e Castro**Κατά: 129****EDD:** Belder, Bernié, Blokland, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond**GUE/NGL:** Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Laguiller, Markov, Marsset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Puerta, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vachetta, Wurtz**PPE-DE:** Giannakou-Koutsikou**PSE:** Aparicio Sánchez, Baltas, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, Carlotti, Carnero González, Caudron, Damião, Dary, De Rossa, Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Hoff, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Lage, Lalumière, Leinen, Lienemann, Lund, Malliori, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Moraes, Myller, Napoletano, Paasilinna, Paciotti, Piccyk, Poos, Rothe, Roure, Sakellariou, Savary, Scheele, Schulz, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Zorba**Verts/ALE:** Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Buitenweg, Celli, Echerer, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lipietz, MacCormick, Maes, Onesta, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Schörling, Staes, Voggenhuber**Αποχές: 10****EDD:** Okking**GUE/NGL:** Eriksson, Schmid Herman

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

TDI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Turco

UEN: Berthu, Couîteaux

Έκθεση Radwan A5-0169/2000

τροπολογία 8, 2ο μέρος

Υπέρ: 129

ELDR: Attwooll, Beysen, Busk, Cox, De Clercq, Ducarme, Gasòliba i Böhm, Lynne, Maaten, Manders, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski

NI: Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Berend, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Chichester, Coelho, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Fiori, Flemming, Foster, Fourtoul, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gawronski, Gemelli, Glase, Goepel, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Heaton-Harris, Hernández Mollar, Hieronymi, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Langen, Langenhagen, Laschet, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Marques, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Newton Dunn, Nicholson, Ojeda Sanz, Pack, Parish, Peijs, Perry, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Purvis, Radwan, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Schleicher, Schnellhardt, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Suominen, Theato, Trakatellis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wieland, von Wogau, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

TDI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Martinez, Turco

UEN: Marchiani, Pasqua, Ribeiro e Castro

Κατά: 132

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond

GUE/NGL: Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Laguiller, Markov, Maset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vachetta, Wurtz

PPE-DE: Sacrédeus

PSE: Aparicio Sánchez, Baltas, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, Carlotti, Carnero González, Caudron, Damião, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Görlach, Hoff, van Hulten, Hulthén, Ivari, Imbeni, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Lage, Lalumière, Leinen, Lienemann, Lund, Malliori, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Moraes, Myller, Napoletano, Paasilinna, Paciotti, Piecyk, Poos, Rothe, Roure, Sakellariou, Savary, Scheele, Schulz, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swibel, Swoboda, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Zorba

UEN: Couîteaux

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Buitenweg, Celli, Echerer, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lipietz, MacCormick, Maes, Onesta, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Schörling, Staes, Voggenhuber

Αποχές: 3

EDD: Okking

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

UEN: Berthu

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

Έκθεση Radwan A5-0169/2000**παράγραφος 11, 1ο μέρος****Υπέρ: 137****EDD:** Belder, Blokland**ELDR:** Attwooll, Beysen, Busk, Cox, De Clercq, Ducarme, Gasòliba i Böhm, Lynne, Maaten, Manders, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Värynen, Virrankoski**GUE/NGL:** Puerta**NI:** Kronberger, Raschhofer**PPE-DE:** Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Banotti, Berend, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Chichester, Coelho, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Glase, Goepel, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Heaton-Harris, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klab, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Marques, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Newton Dunn, Nicholson, Ojeda Sanz, Pack, Parish, Peijs, Perry, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Purvis, Radwan, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Schleicher, Schnellhardt, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Suominen, Theato, Trakatellis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wieland, von Wogau, Zacharakis, Zimmerling, Zissener**TDI:** Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Martinez, Turco**UEN:** Berthu, Marchiani, Pasqua, Ribeiro e Castro**Κατά: 125****EDD:** Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond**GUE/NGL:** Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Laguiller, Markov, Maset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vachetta, Wurtz**PSE:** Aparicio Sánchez, Baltas, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, Carlotti, Carnero González, Caudron, Damião, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Hoff, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Lage, Lalumière, Leinen, Lienemann, Lund, Malliori, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Moraes, Myller, Napoletano, Paasilinna, Paciotti, Piecyk, Poos, Rothe, Roure, Sakellariou, Savary, Scheele, Schulz, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Zorba**Verts/ALE:** Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Buitenweg, Celli, Echerer, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lipietz, MacCormick, Maes, Onesta, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Schörling, Staes, Voggenhuber**Αποχές: 6****EDD:** Okking**GUE/NGL:** Eriksson, Schmid Herman, Seppänen**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso**UEN:** Coûteaux

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

Έκθεση Radwan A5-0169/2000
παράγραφος 11, 2ο μέρος

Υπέρ: 130

EDD: Belder, Blokland

ELDR: Attwooll, Beysen, Busk, Cox, De Clercq, Ducarme, Gasòliba i Böhm, Lynne, Maaten, Manders, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski

NI: Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bowis, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Chichester, Coelho, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Fiori, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Glase, Goepel, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Heaton-Harris, Hernández Mollar, Hieronymi, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, McCartin, Majj-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Marques, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Newton Dunn, Nicholson, Ojeda Sanz, Pack, Parish, Peijs, Perry, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Purvis, Radwan, Sacrédeus, Salafrañca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Schleicher, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Suominen, Theato, Trakatellis, Van Orden, Vidal-Quadras Roca, Wieland, von Wogau, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

TDI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Turco

UEN: Berthu, Marchiani, Pasqua, Ribeiro e Castro

Κατά: 130

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond

GUE/NGL: Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Laguiller, Markov, Maset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vachetta, Wurtz

PSE: Aparicio Sánchez, Baltas, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, Carlotti, Carnero González, Caudron, Damião, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gill, Gillig, Görlach, Gröner, Hoff, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Lage, Lalumière, Leinen, Lienemann, Lund, Malliori, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Moraes, Myller, Napolitano, Paasilinna, Paciotti, Piecyk, Poos, Rothe, Roure, Sakellariou, Savary, Scheele, Schulz, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Zorba

UEN: Couîteaux

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Buitenweg, Celli, Echerer, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lipietz, MacCormick, Maes, Onesta, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Schörling, Staes, Voggenhuber

Αποχές: 2

EDD: Okking

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

Έκθεση Radwan A5-0169/2000**τροπολογία 11****Υπέρ: 110****EDD:** Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond**NI:** Kronberger, Raschhofer**PPE-DE:** Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Banotti, Berend, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Chichester, Coelho, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Glase, Goepel, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Heaton-Harris, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klab, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, McCartin, Majj-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Marques, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Newton Dunn, Nicholson, Ojeda Sanz, Pack, Parish, Peijs, Perry, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Purvis, Radwan, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Schleicher, Schnellhardt, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Suominen, Theato, Trakatellis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wieland, von Wogau, Zacharakis, Zimmerling, Zissener**PSE:** Junker**TDI:** Dell'Alba**UEN:** Marchiani**Κατά: 148****EDD:** Belder, Blokland**ELDR:** Attwooll, Beysen, Busk, Cox, De Clercq, Ducarme, Gasòliba i Böhm, Lynne, Maaten, Manders, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski**GUE/NGL:** Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vachetta, Wurtz**PSE:** Aparicio Sánchez, Baltas, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, Carlotti, Carnero González, Caudron, Damião, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Hoff, van Hulst, Hulthén, Iivari, Imbeni, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Lage, Lalumière, Leinen, Lund, Malliori, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Moraes, Myller, Napolitano, Paasilinna, Paciotti, Piecyk, Poos, Rothe, Roure, Sakellariou, Savary, Scheele, Schulz, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Zorba**UEN:** Berthu**Verts/ALE:** Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Buitenweg, Celli, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lipietz, MacCormick, Maes, Onesta, Piétrasantá, de Roo, Rühle, Schörling, Staes, Voggenhuber**Αποχές: 8****EDD:** Okking**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso**TDI:** Cappato, Della Vedova, Turco**UEN:** Couéteaux, Pasqua, Ribeiro e Castro

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

Έκθεση Radwan A5-0169/2000

τροπολογία 12

Υπέρ: 105

EDD: Belder, Blokland

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Banotti, Berend, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Coelho, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Glase, Goepel, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Heaton-Harris, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinou, Marques, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Newton Dunn, Nicholson, Ojeda Sanz, Pack, Parish, Peijs, Perry, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Purvis, Radwan, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Schleicher, Schnellhardt, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Suominen, Theato, Trakatellis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, von Wogau, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

TDI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Turco

Κατά: 155

ELDR: Attwooll, Beysen, Busk, Cox, De Clercq, Ducarme, Gasòliba i Böhm, Lynne, Maaten, Manders, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski

GUE/NGL: Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Laguiller, Markov, Maset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vachetta, Wurtz

NI: Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Wieland

PSE: Aparicio Sánchez, Baltas, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, Carlotti, Carnero González, Caudron, Damião, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Hoff, van Hulst, Hulthén, Iivari, Imbeni, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Lage, Lalumière, Leinen, Lienemann, Lund, Malliori, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Moraes, Myller, Napolitano, Paasilinna, Paciotti, Poos, Rothe, Roure, Sakellariou, Savary, Scheele, Schulz, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Zorba

UEN: Berthu, Coûteaux, Marchiani, Pasqua, Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Buitenweg, Celli, Echerer, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borrás, Lagendijk, Lambert, Lipietz, MacCormick, Maes, Onesta, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Schörling, Staes, Voggenhuber

Αποχές: 7

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Okking, Raymond

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

Έκθεση Radwan A5-0169/2000**τροπολογία 9****Υπέρ: 37****EDD:** Belder, Blokland**ELDR:** Attwooll, Beysen, Busk, Cox, De Clercq, Ducarme, Gasòliba i Böhm, Lynne, Maaten, Manders, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski**NI:** Kronberger, Raschhofer**PPE-DE:** De Veyrac, Fatuzzo, Menrad, Mombaur, Sacrédeus, Schnellhardt**PSE:** Dary**TDI:** Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Turco**Κατά: 220****EDD:** Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond**GUE/NGL:** Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Di Lello Finuoli, Jové Peres, Koulourianos, Laguiller, Markov, Maset Campos, Meijer, Miranda, Puerta, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vachetta, Wurtz**PPE-DE:** Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Berend, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Chichester, Coelho, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Gahler, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Glase, Goepel, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Heaton-Harris, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klab, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Marques, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Newton Dunn, Nicholson, Ojeda Sanz, Pack, Parish, Peijs, Perry, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Purvis, Radwan, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Schleicher, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Suominen, Theato, Trakatellis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wieland, von Wogau, Zacharakis, Zimmerling, Zissener**PSE:** Aparicio Sánchez, Baltas, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, Carlotti, Carnero González, Caudron, Damião, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Hoff, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Lage, Lalumière, Leinen, Lienemann, Lund, Malliori, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Moraes, Myller, Napoletano, Paasilinna, Paciotti, Piecyk, Poos, Rothe, Roure, Sakellariou, Savary, Scheele, Schulz, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swibel, Swoboda, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Zorba**UEN:** Coûteaux, Marchiani, Pasqua, Ribeiro e Castro**Verts/ALE:** Boumediene-Thiery, Buitenweg, Celli, Echerer, Graefe zu Baringdorf, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lipietz, MacCormick, Maes, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Schörling, Staes, Voggenhuber**Αποχές: 5****EDD:** Okking**GUE/NGL:** Eriksson, Schmid Herman**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso**UEN:** Berthu

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

Έκθεση Radwan A5-0169/2000
τροπολογίες 6 και 19

Υπέρ: 122

ELDR: Attwooll, Beysen, Busk, Cox, De Clercq, Ducarme, Gasòliba i Böhm, Lynne, Maaten, Manders, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski

GUE/NGL: Meijer, Seppänen

PSE: Aparicio Sánchez, Baltas, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, Carlotti, Carnero González, Caudron, Damião, Dary, De Rossa, Desama, Désir, Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Hoff, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Lalumière, Leinen, Lienemann, Lund, Malliori, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Moraes, Myller, Napolitano, Paasilinna, Paciotti, Piecyk, Poos, Rothe, Roure, Sakellariou, Savary, Scheele, Schulz, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swibel, Swoboda, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Zorba

UEN: Berthu

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Buitenweg, Celli, Echerer, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lipietz, MacCormick, Maes, Onesta, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Schörling, Staes, Voggenhuber

Κατά: 121

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Cossutta, Morgantini, Puerta

NI: Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Berend, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Chichester, Coelho, Cushnahan, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Glase, Goepel, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Heaton-Harris, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Marques, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Newton Dunn, Nicholson, Ojeda Sanz, Pack, Parish, Peijs, Perry, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Purvis, Radwan, Sacrédeus, Salafraanca Sánchez-Neyra, Santer, Schleicher, Schnellhardt, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Suominen, Theato, Trakatellis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wieland, von Wogau, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

TDI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Turco

UEN: Couéteaux, Marchiani, Pasqua, Ribeiro e Castro

Αποχές: 18

EDD: Okking

GUE/NGL: Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Miranda, Sylla, Theonas, Vachetta, Wurtz

TDI: Speroni

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

Έκθεση Karas A5-0170/2000**παράγραφος 5****Υπέρ: 183**

ELDR: Attwooll, Beysen, Busk, Cox, De Clercq, Ducarme, Gasòliba i Böhm, Maaten, Manders, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski

GUE/NGL: Schmid Herman

NI: Kronberger

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Berend, Camisón Asensio, Coelho, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Fiori, Flemming, Fourtou, Fraga Estévez, Gahler, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Glase, Goepel, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Marques, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Ojeda Sanz, Pack, Peijs, Poettering, Pronk, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Schleicher, Schnellhardt, Sommer, Stauner, Sudre, Suominen, Theato, Trakatellis, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wieland, von Wogau, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Aparicio Sánchez, Baltas, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Bösch, Boselli, Bullmann, Carlotti, Carnero González, Caudron, Damião, Dary, De Rossa, Desama, Désir, Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebels, Görlach, Gröner, Hoff, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Lage, Lalumière, Lienemann, Lund, Malliori, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Miller, Moraes, Myller, Napoletano, Paasilinna, Paciotti, Poos, Rothe, Roure, Sakellariou, Savary, Scheele, Schulz, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swibel, Swoboda, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Zorba

TDI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Martinez, Turco

Verts/ALE: Hudgton, Knörr Borràs, MacCormick, de Roo, Staes

Κατά: 64

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond

GUE/NGL: Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Laguiller, Markov, Maset Campos, Meijer, Miranda, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vachetta, Wurtz

NI: Raschhofer

PPE-DE: Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Foster, Goodwill, Heaton-Harris, Khanbhai, Kirkhope, Newton Dunn, Parish, Perry, Posselt, Purvis, Radwan, Stenmarck, Stevenson, Van Orden

PSE: Dehousse, Medina Ortega

TDI: Speroni

UEN: Berthu, Coûteaux, Marchiani

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Buitenweg, Isler Béguin, Lagendijk, Lambert, Maes, Rühle

Αποχές: 5

EDD: Okking

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PSE: Blak

UEN: Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Schörling

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

Έκθεση Karas A5-0170/2000
τροπολογία 7**Υπέρ: 59****EDD:** Belder, Blokland, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond**ELDR:** Olsson**GUE/NGL:** Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Wurtz**NI:** Kronberger, Raschhofer**PPE-DE:** Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Foster, Goodwill, Heaton-Harris, Khanbhai, Kirkhope, Newton Dunn, Parish, Perry, Purvis, Sacrédeus, Scallon, Van Orden**TDI:** Martinez**UEN:** Berthu, Coûteaux, Marchiani, Pasqua**Verts/ALE:** Bautista Ojeda, Buitenweg, Graefe zu Baringdorf, Knörr Borràs, Maes, Schörling, Staes**Κατά: 189****ELDR:** Attwooll, Beysen, Busk, Cox, De Clercq, Ducarme, Gasòliba i Böhm, Maaten, Manders, Mulder, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil**PPE-DE:** Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Berend, Camisón Asensio, Coelho, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Fiori, Flemming, Fourtou, Fraga Estévez, Gähler, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Glase, Goepel, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Marques, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Ojeda Sanz, Pack, Peijs, Poettering, Posselt, Pronk, Radwan, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schleicher, Schnellhardt, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Suominen, Trakatellis, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wieland, von Wogau, Zacharakis, Zimmerling, Zissener**PSE:** Aparicio Sánchez, Baltas, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, Carlotti, Carnero González, Caudron, Damião, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Hoff, van Hulst, Hulthén, Iivari, Imbeni, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Lage, Lalumière, Lienemann, Malliori, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Moraes, Myller, Napoletano, Paasilinna, Paciotti, Piecyk, Poos, Rothe, Roure, Sakellariou, Savary, Scheele, Schulz, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swoboda, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Zorba**TDI:** Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Turco**UEN:** Ribeiro e Castro**Verts/ALE:** Boumediene-Thiery, Hudghton, Lagendijk, Lambert, Lipietz, MacCormick, Onesta, de Roo, Rühle**Αποχές: 4****GUE/NGL:** Laguiller, Vachetta**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso**TDI:** Speroni

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

Έκθεση Karas A5-0170/2000**ψήφισμα****Υπέρ: 180**

ELDR: Attwooll, Beysen, Busk, Cox, De Clercq, Ducarme, Gasòliba i Böhm, Maaten, Manders, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski

NI: Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Berend, Camisón Asensio, Coelho, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Fiori, Flemming, Fourtou, Fraga Estévez, Gahler, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Glase, Goepel, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Hernández Mollar, Hieronymi, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klab, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Ojeda Sanz, Pack, Peijs, Poettering, Posselt, Pronk, Radwan, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schleicher, Schnellhardt, Sommer, Stauner, Stenmarck, Sudre, Suominen, Trakatellis, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wieland, von Wogau, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Aparicio Sánchez, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, Carlotti, Carnero González, Caudron, Damião, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Hoff, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Lage, Lalumière, Lienemann, Lund, Malliori, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Moraes, Myller, Napolitano, Paasilinna, Paciotti, Piecyk, Poos, Rothe, Roure, Sakellariou, Savary, Scheele, Schulz, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Zorba

TDI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Turco

Verts/ALE: Graefe zu Baringdorf, Hudghton

Κατά: 53

EDD: Belder, Blokland, Mathieu, Okking

GUE/NGL: Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vachetta, Wurtz

PPE-DE: Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Foster, Goodwill, Heaton-Harris, Khanbhai, Kirkhope, Parish, Perry, Purvis, Scallon, Stevenson, Van Orden

PSE: Baltas, Van Brempt

TDI: Martinez

UEN: Berthu, Coûteaux, Marchiani, Pasqua

Verts/ALE: Schörling

Αποχές: 20

EDD: Butel, Esclopé, Raymond

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Sacrédeus

UEN: Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Buitenweg, Celli, Isler Béguin, Knörr Borràs, Legendijk, Lambert, MacCormick, Maes, Onesta, de Roo, Rühle, Staes

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

Έκθεση Lambert A5-0162/2000

ψήφισμα

Υπέρ: 241

EDD: Belder, Blokland

ELDR: Attwooll, Beysen, Busk, Cox, De Clercq, Ducarme, Gasòliba i Böhm, Lynne, Maaten, Manders, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski

GUE/NGL: Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Wurtz

NI: Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Berend, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Chichester, Coelho, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Gahler, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Glase, Goepel, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Heaton-Harris, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langenhagen, McCartin, Mann Thomas, Marinos, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Newton Dunn, Ojeda Sanz, Pack, Parish, Peijs, Perry, Poettering, Posselt, Pronk, Purvis, Radwan, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Scallon, Schleicher, Schnellhardt, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Suominen, Trakatellis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, von Wogau, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Aparicio Sánchez, Baltas, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, Carlotti, Carnero González, Caudron, Damião, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Hoff, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Lage, Lalumière, Lienemann, Malliori, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Moraes, Myller, Napolitano, Paasilinna, Paciotti, Piecyk, Poos, Rothe, Roure, Sakellariou, Savary, Scheele, Schulz, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Zorba

TDI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Speroni, Turco

UEN: Berthu, Marchiani, Pasqua, Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Buitenweg, Celli, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Legendijk, Lambert, Lipietz, MacCormick, Maes, Onesta, de Roo, Rühle, Schörling, Staes

Αποχές: 4

EDD: Okking, Raymond

GUE/NGL: Vachetta

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

Έκθεση Thors A5-0181/2000

ψήφισμα

Υπέρ: 236

EDD: Belder, Blokland, Mathieu

ELDR: Attwooll, Beysen, Busk, Cox, De Clercq, Ducarme, Gasòliba i Böhm, Lynne, Maaten, Manders, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

GUE/NGL: Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vachetta, Wurtz

NI: Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Berend, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Chichester, Coelho, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, Fatuzzo, Fiori, Fleming, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Gahler, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Glase, Goepel, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Heaton-Harris, Hermange, Hernández Mollar, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langenhagen, McCartin, Majj-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Newton Dunn, Ojeda Sanz, Pack, Parish, Peijs, Perry, Poettering, Posselt, Pronk, Purvis, Radwan, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallan, Schleicher, Schnellhardt, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Suominen, Trakatellis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, von Wogau, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Aparicio Sánchez, Baltas, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bullmann, Carlotti, Carnero González, Caudron, Damião, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Hoff, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Lage, Lalumière, Lienemann, Lund, Malliori, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Moraes, Myller, Napoletano, Paasilinna, Paciotti, Piecyk, Poos, Rothe, Roure, Sakellariou, Savary, Scheele, Schulz, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swoboda, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Zorba

TDI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Speroni, Turco

UEN: Berthu, Pasqua, Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Buitenweg, Celli, Graefe zu Baringdorf, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lipietz, McCormick, Maes, Onesta, de Roo, Rühle, Schörling, Staes

Αποχές: 10

EDD: Esclopé, Okking, Raymond

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller, Morgantini

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PSE: Ford

TDI: Martinez

Έκθεση Atkins A5-0141/2000

τροπολογία 13

Υπέρ: 63

EDD: Belder, Blokland, Mathieu

ELDR: Beysen, Busk, De Clercq, Ducarme, Gasòliba i Böhm, Lynne, Maaten, Manders, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski

GUE/NGL: Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Jové Peres, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vachetta, Wurtz

PSE: Dehousse, Paasilinna, Piecyk, Schulz, Stockmann

TDI: Martinez

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

UEN: Berthu, Marchiani, Pasqua

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Buitenweg, Celli, Graefe zu Baringdorf, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lambert, MacCormick, de Roo, Schörling, Staes

Κατά: 152

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Berend, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Chichester, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Gahler, Gawronski, Gemelli, Glase, Goepel, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Heaton-Harris, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langenhagen, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Newton Dunn, Nicholson, Ojeda Sanz, Pack, Parish, Peijs, Perry, Poettering, Posselt, Pronk, Purvis, Radwan, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schleicher, Schnellhardt, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Suominen, Theato, Trakatellis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Wieland, von Wogau, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Aparicio Sánchez, Baltas, Berenguer Fuster, van den Berg, Blak, Bösch, Carlotti, Carnero González, Damião, Dary, De Rossa, Desama, Färm, Ford, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gill, Gillig, Görlach, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Lage, Lalumière, Lund, Malliori, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Moraes, Myller, Napoletano, Paciotti, Rothe, Roure, Savary, Scheele, Souladakis, Swibel, Swoboda, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Zorba

TDI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Speroni, Turco

UEN: Ribeiro e Castro

Αποχές: 10

EDD: Butel, Esclopé, Okking, Raymond

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PSE: Désir, Lienemann

Έκθεση Atkins A5-0141/2000

τροπολογία 8

Υπέρ: 58

GUE/NGL: Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Jové Peres, Koulourianos, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vachetta, Wurtz

PSE: Carlotti, Caudron, Dary, De Rossa, Desama, Désir, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gillig, Lalumière, Lienemann, Paasilinna, Roure, Savary

UEN: Berthu, Marchiani, Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Buitenweg, Celli, Graefe zu Baringdorf, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lipietz, MacCormick, Maes, Onesta, de Roo, Schörling, Staes

Κατά: 181

EDD: Belder, Blokland, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond

ELDR: Attwooll, Beysen, Busk, Cox, De Clercq, Ducarme, Lynne, Maaten, Manders, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

NI: Kronberger, Raschhofer**PPE-DE:** Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Berend, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Chichester, Coelho, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Gahler, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Glase, Goepel, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Heaton-Harris, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langenhagen, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Newton Dunn, Nicholson, Ojeda Sanz, Pack, Parish, Peijs, Perry, Poettering, Posselt, Pronk, Purvis, Radwan, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Schleicher, Schnellhardt, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Suominen, Theato, Trakatellis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wieland, von Wogau, Zacharakis, Zimmerling, Zissener**PSE:** Aparicio Sánchez, Baltas, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Carnero González, Damião, Färm, Ghilardotti, Gill, Goebbels, Görlach, Gröner, Hoff, van Hulsten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Lage, Lund, Malliori, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Moraes, Myller, Napoletano, Piecyk, Poos, Rothe, Sakellariou, Schulz, Souladakis, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Zorba**TDI:** Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Turco**Αποχές: 4****EDD:** Okking**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso**PSE:** Scheele**TDI:** Martinez**Έκθεση Atkins A5-0141/2000****παράγραφος 8****Υπέρ: 189****EDD:** Belder, Blokland**ELDR:** Beysen, Busk, Cox, De Clercq, Ducarme, Maaten, Manders, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski**NI:** Raschhofer**PPE-DE:** Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Berend, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Chichester, Coelho, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Fiori, Flemming, Fourtou, Fraga Estévez, Gahler, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Glase, Goepel, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Heaton-Harris, Hermange, Hieronymi, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langenhagen, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Newton Dunn, Nicholson, Ojeda Sanz, Pack, Parish, Peijs, Perry, Poettering, Posselt, Pronk, Purvis, Radwan, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Schleicher, Schnellhardt, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Suominen, Theato, Trakatellis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wieland, Zacharakis, Zimmerling, Zissener**PSE:** Aparicio Sánchez, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Carlotti, Carnero González, Damião, Dary, Désir, Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Ghilardotti, Gill, Gillig, Görlach, Gröner, Hoff, van Hulsten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Junker, Keßler, Kindermann, Krehl, Lage, Lund, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Medina Ortega, Miller, Moraes, Myller, Napoletano, Paasilinna, Paciotti, Piecyk, Rothe, Roure, Sakellariou, Savary, Scheele, Schulz, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

TDI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Speroni, Turco

UEN: Marchiani

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Buitenweg, Celli, Graefe zu Baringdorf, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lipietz, MacCormick, Maes, Onesta, de Roo, Schörling, Staes

Κατά: 44

EDD: Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond

GUE/NGL: Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Jové Peres, Koulourianos, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Morgantini, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vachetta, Wurtz

NI: Kronberger

PPE-DE: Foster, Sommer, Stauner, von Wogau

PSE: Baltas, Caudron, Karamanou, Katiforis, Koukiadis, Malliori, Mastorakis, Poos, Souladakis, Zorba

TDI: Martinez

UEN: Ribeiro e Castro

Αποχές: 7

EDD: Okking

ELDR: Attwooll, Lynne

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PSE: De Rossa, Lienemann

UEN: Berthu

Έκθεση Atkins A5-0141/2000

τροπολογία 18

Υπέρ: 118

EDD: Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond

GUE/NGL: Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Jové Peres, Koulourianos, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vachetta, Wurtz

NI: Kronberger, Raschhofer

PSE: Aparicio Sánchez, Baltas, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bullmann, Carlotti, Carnero González, Caudron, Damião, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Hoff, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Lage, Lalumière, Lienemann, Lund, Malliori, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Moraes, Myller, Napoletano, Paasilinna, Paciotti, Piecyk, Poos, Rothe, Roure, Sakellariou, Savary, Scheele, Schulz, Souladakis, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Walter, Zorba

UEN: Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Buitenweg, Celli, Graefe zu Baringdorf, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lipietz, MacCormick, Maes, Onesta, de Roo, Schörling, Staes

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

Κατά: 127**EDD:** Belder, Blokland**ELDR:** Attwooll, Beysen, Busk, Cox, De Clercq, Ducarme, Gasòliba i Böhm, Lynne, Maaten, Manders, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski**PPE-DE:** Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Berend, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Chichester, Coelho, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Fiori, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Gahler, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Glase, Goepel, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Heaton-Harris, Hermange, Hieronymi, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langenhagen, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Newton Dunn, Nicholson, Ojeda Sanz, Pack, Parish, Peijs, Perry, Poettering, Posselt, Pronk, Purvis, Radwan, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Schleicher, Schnellhardt, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Suominen, Theato, Trakatellis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wieland, von Wogau, Zacharakis, Zimmerling, Zissener**PSE:** De Rossa**TDI:** Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Martinez, Speroni, Turco**UEN:** Berthu, Marchiani**Αποχές: 1****EDD:** Okking**Έκθεση Atkins A5-0141/2000****τροπολογία 2****Υπέρ: 53****EDD:** Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond**GUE/NGL:** Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Jové Peres, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vachetta, Wurtz**NI:** Kronberger, Raschhofer**PSE:** Carlotti, Caudron, Dehousse, De Rossa, Desama, Ferreira, Gröner, Paciotti**TDI:** Speroni**UEN:** Ribeiro e Castro**Verts/ALE:** Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Buitenweg, Celli, Graefe zu Baringdorf, Iler Béguin, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lipietz, McCormick, Maes, Onesta, de Roo, Schörling, Staes**Κατά: 186****EDD:** Belder, Blokland**ELDR:** Attwooll, Beysen, Busk, Cox, De Clercq, Ducarme, Gasòliba i Böhm, Lynne, Maaten, Manders, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski**PPE-DE:** Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Berend, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Chichester, Coelho, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Gahler, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Glase, Goepel, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Heaton-Harris, Hermange, Hieronymi, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

Tsagaropoulou, Langenhagen, McCartin, Majj-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Newton Dunn, Nicholson, Ojeda Sanz, Pack, Parish, Peijs, Perry, Poettering, Posselt, Pronk, Purvis, Radwan, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Schleicher, Schnellhardt, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Suominen, Theato, Trakatellis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Wieland, von Wogau, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Aparicio Sánchez, Baltas, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Carnero González, Damião, Dary, Désir, Färm, Ford, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Görlach, Hoff, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Junker, Karamanou, Katiforis, Kefler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Lage, Lalumière, Lund, Malliori, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Moraes, Myller, Napoletano, Paasilinna, Piecyk, Poos, Rothe, Roure, Sakellariou, Savary, Scheele, Schulz, Stockmann, Swibel, Swoboda, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Zorba

TDI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Turco

UEN: Berthu, Marchiani

Αποχές: 6

EDD: Okking

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

PSE: Lienemann

TDI: Martinez

Έκθεση Atkins A5-0141/2000**τροπολογία 1****Υπέρ: 109**

ELDR: Attwooll, Beysen, Busk, Cox, De Clercq, Ducarme, Gasòliba i Böhm, Lynne, Maaten, Manders, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Värynen, Virrankoski

NI: Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Berend, Camisón Asensio, Coelho, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Fiori, Flemming, Fourtou, Fraga Estévez, Gähler, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Glase, Goepel, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langenhagen, McCartin, Majj-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Nicholson, Ojeda Sanz, Pack, Poettering, Posselt, Pronk, Radwan, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Schleicher, Schnellhardt, Sommer, Stauner, Stenmarck, Sudre, Suominen, Theato, Trakatellis, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wieland, von Wogau, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

TDI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Turco

UEN: Marchiani, Pasqua

Κατά: 138

EDD: Belder, Blokland, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond

GUE/NGL: Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Jové Peres, Koulourianos, Laguiller, Markov, Marsset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vachetta, Wurtz

PPE-DE: Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Foster, Goodwill, Heaton-Harris, Khanbhai, Kirkhope, Newton Dunn, Parish, Peijs, Perry, Purvis, Stevenson, Van Orden

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

PSE: Aparicio Sánchez, Baltas, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bullmann, Carlotti, Carnero González, Caudron, Damião, Dary, De Rossa, Desama, Désir, Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Hoff, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Lage, Lalumière, Lienemann, Lund, Malliori, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Moraes, Myller, Napoletano, Paasilinna, Paciotti, Piecyk, Poos, Rothe, Roure, Sakellariou, Savary, Scheele, Schulz, Souladakis, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Zorba

TDI: Speroni

UEN: Berthu, Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Buitenweg, Celli, Graefe zu Baringdorf, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lipietz, MacCormick, Maes, Onesta, de Roo, Schörling, Staes

Αποχές: 1

EDD: Okking

Έκθεση Atkins A5-0141/2000

τροπολογία 15

Υπέρ: 232

EDD: Belder, Blokland, Esclopé

ELDR: Attwooll, Beysen, Busk, Cox, De Clercq, Ducarme, Gasòliba i Böhm, Lynne, Maaten, Manders, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski

GUE/NGL: Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Jové Peres, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Wurtz

NI: Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Berend, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Chichester, Coelho, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Gahler, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Glase, Goepel, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Heaton-Harris, Hermange, Hieronymi, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langenhagen, McCartin, Mann Thomas, Marinos, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xavier, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Newton Dunn, Nicholson, Ojeda Sanz, Pack, Parish, Peijs, Perry, Poettering, Posselt, Pronk, Purvis, Radwan, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Schleicher, Schnellhardt, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Suominen, Trakatellis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wieland, von Wogau, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Aparicio Sánchez, Baltas, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bullmann, Carlotti, Carnero González, Caudron, Damião, Dary, De Rossa, Desama, Désir, Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Hoff, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Lage, Lalumière, Lienemann, Lund, Malliori, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Moraes, Myller, Napoletano, Paasilinna, Paciotti, Piecyk, Poos, Rothe, Roure, Sakellariou, Savary, Scheele, Schulz, Souladakis, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Zorba

TDI: Cappato, Della Vedova, Dupuis, Speroni, Turco

UEN: Berthu, Marchiani, Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Buitenweg, Celli, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Maes, Onesta, de Roo, Schörling, Staes

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

Κατά: 3

EDD: Butel, Mathieu, Raymond

Αποχές: 7

EDD: Okking

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller, Vachetta

PSE: Dehousse

TDI: Martinez

Έκθεση Damião A5-0155/2000

τροπολογία 6

Υπέρ: 43

GUE/NGL: Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Jové Peres, Koulourianos, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vachetta, Wurtz

PPE-DE: Fatuzzo, Hernández Mollar

PSE: Lienemann, Paasilinna

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Buitenweg, Celli, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lipietz, McCormick, Maes, Onesta, de Roo, Schörling, Staes

Κατά: 182

EDD: Belder, Blokland, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond

ELDR: Attwooll, Beysen, Busk, Cox, De Clercq, Lynne, Maaten, Manders, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Sánchez García, Schmidt, Thors, Väyrynen, Virrankoski

PPE-DE: Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Berend, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Chichester, Coelho, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fiori, Foster, Fourtou, Gahler, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Glase, Goepel, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Heaton-Harris, Hermange, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klab, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langenhagen, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Newton Dunn, Nicholson, Ojeda Sanz, Pack, Peijs, Perry, Poettering, Posselt, Pronk, Purvis, Radwan, Sacrédeus, Santer, Scallon, Schleicher, Schnellhardt, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Suominen, Theato, Trakatellis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wieland, von Wogau, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Baltas, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Carlotti, Carnero González, Caudron, Damião, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gill, Gillig, Görlach, Gröner, Hoff, van Hulten, Iivari, Imbeni, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Lage, Lalumière, Lund, Malliori, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Moraes, Myller, Napoletano, Paciotti, Piecyk, Poos, Rothe, Roure, Sakellariou, Savary, Scheele, Schulz, Souladakis, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Zorba

UEN: Berthu, Marchiani, Ribeiro e Castro

Αποχές: 2

PSE: Hulthén

TDI: Martinez

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

Έκθεση Damíão A5-0155/2000**τροπολογία 9****Υπέρ: 53**

ELDR: Beysen, Busk, Cox, De Clercq, Ducarme, Gasòliba i Böhm, Lynne, Maaten, Manders, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Sánchez García, Schmidt, Thors, Väyrynen, Virrankoski

GUE/NGL: Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Jové Peres, Koulourianos, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vachetta, Wurtz

PPE-DE: Fatuzzo, Matikainen-Kallström

PSE: Garot, Lienemann, Paasilinna, Paciotti

TDI: Martinez, Speroni

Verts/ALE: Boumediene-Thiery

Κατά: 176

EDD: Belder, Blokland, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond

PPE-DE: Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Berend, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Chichester, Coelho, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fiori, Foster, Fourtou, Gahler, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Glase, Goepel, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Heaton-Harris, Hernández Mollar, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langenhagen, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Newton Dunn, Nicholson, Ojeda Sanz, Pack, Parish, Peijs, Perry, Poettering, Posselt, Pronk, Purvis, Radwan, Sacrédeus, Santer, Scallon, Schleicher, Schnellhardt, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Suominen, Theato, Trakatellis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wieland, von Wogau, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Baltas, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Carlotti, Carnero González, Damíão, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Färm, Ford, Fruteau, Ghilardotti, Gill, Gillig, Görlach, Gröner, Hoff, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Lage, Lalumière, Lund, Malliori, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Moraes, Myller, Napoletano, Piecyk, Poos, Rothe, Roure, Sakellariou, Savary, Scheele, Schulz, Souladakis, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Zorba

UEN: Berthu, Marchiani, Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Buitenweg, Celli, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lipietz, MacCormick, Maes, Onesta, de Roo, Schörling, Staes

Αποχές: 2

EDD: Okking

ELDR: Attwooll

Έκθεση Damíão A5-0155/2000**τροπολογία 2****Υπέρ: 118**

EDD: Belder, Blokland, Butel, Esclopé, Mathieu, Okking

ELDR: Beysen, Busk, Cox, De Clercq, Ducarme, Gasòliba i Böhm, Lynne, Maaten, Manders, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Sánchez García, Schmidt, Thors, Väyrynen, Virrankoski

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

PPE-DE: Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Berend, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Chichester, Coelho, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Gahler, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Glase, Goepel, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Heaton-Harris, Hernández Mollar, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klaß, Knolle, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Langenhagen, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Newton Dunn, Nicholson, Ojeda Sanz, Pack, Parish, Perry, Poettering, Posselt, Pronk, Purvis, Radwan, Sacrédeus, Santer, Scallon, Schleicher, Schnellhardt, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Suominen, Theato, Trakatellis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Wieland, von Wogau, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

TDI: Martinez, Speroni

UEN: Berthu, Marchiani, Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Maes

Κατά: 106

GUE/NGL: Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Jové Peres, Koulourianos, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vachetta, Wurtz

PPE-DE: Banotti, Peijs, Vidal-Quadras Roca

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Baltas, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bullmann, Carlotti, Carnero González, Caudron, Damião, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gillig, Görlach, Gröner, Hoff, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Junker, Karamanou, Katiforis, Kefler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Lage, Lalumière, Lienemann, Lund, Malliori, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Myller, Napoletano, Paasilinna, Paciotti, Piecyk, Poos, Rothe, Roure, Sakellariou, Savary, Scheele, Schulz, Souladakis, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Zorba

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Buitenweg, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lipietz, MacCormick, Onesta, de Roo, Schörling, Staes

Αποχές: 7

ELDR: Attwooll

GUE/NGL: Schmid Herman

PPE-DE: Konrad

PSE: Ford, Gill, Miller, Moraes

Έκθεση Damião A5-0155/2000

ψήφισμα

Υπέρ: 200

EDD: Belder, Blokland, Butel, Esclopé, Mathieu, Okking, Raymond

ELDR: Attwooll, Cox, Ducarme, Gasòliba i Böhm, Lynne, Maaten, Manders, Mulder, Pohjamo, Procacci, Sánchez García, Thors

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Jové Peres, Koulourianos, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vachetta, Wurtz

PPE-DE: Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Berend, Camisón Asensio, Coelho, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Fiori, Flemming, Fourtou, Gahler, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Glase, Goepel, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Jeggle, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Klaß, Knolle, Kratsa-Tsagaropoulou, Langenhagen, McCartin, Maij-Weggen, Marinos, Matikainen-Kallström,

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Ojeda Sanz, Pack, Peijs, Poettering, Posselt, Pronk, Sacrédeus, Santer, Scallon, Schleicher, Schnellhardt, Sommer, Stauner, Stenmarck, Sudre, Suominen, Theato, Trakatellis, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wieland, von Wogau, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Baltas, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bullmann, Carlotti, Carnero González, Caudron, Damião, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gill, Gillig, Görlach, Gröner, Hoff, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Lage, Lalumière, Lienemann, Lund, Malliori, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Moraes, Myller, Napolitano, Paasilinna, Paciotti, Piecyk, Poos, Rothe, Roure, Sakellariou, Savary, Scheele, Schulz, Souladakis, Stockmann, Swibel, Swoboda, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Zorba

TDI: Martinez

UEN: Berthu, Marchiani, Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Buitenweg, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lipietz, MacCormick, Maes, Onesta, de Roo, Schörling, Staes

Κατά: 27

ELDR: Beysen, Busk, De Clercq, Olsson, Paulsen, Pesälä, Schmidt, Virrankoski

PPE-DE: Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Foster, Goodwill, Heaton-Harris, Kauppi, Khanbhai, Kirkhope, Konrad, Mann Thomas, Nicholson, Parish, Perry, Purvis, Stevenson, Van Orden

Αποχές: 4

ELDR: Väyrynen

PPE-DE: Koch, Radwan

TDI: Speroni

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

ΚΕΙΜΕΝΑ ΠΟΥ ΕΓΚΡΙΘΗΚΑΝ

1. Παραγωγή ινών: Καθεστώς στήριξης των παραγωγών και ΚΟΑ *

A5-0124/2000

I.

Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1251/1999 που αφορά τη θέσπιση καθεστώτος στήριξης των παραγωγών ορισμένων αροτραίων καλλιιεργειών, για την υπαγωγή σε αυτό του λίνου και της κάνναβης που προορίζονται για την παραγωγή ινών (COM(1999)576 – C5-0280/1999 – 1999/0236(CNS))

Η εν λόγω πρόταση εγκρίθηκε με τις τροποποιήσεις που της επέφερε το Σώμα στις 16 Μαΐου 2000 ⁽¹⁾ καθώς και τις ακόλουθες συμβιβαστικές τροπολογίες:

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ⁽²⁾

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Συμβιβαστική τροπολογία 39)
Αιτιολογική σκέψη 4α (νέα)

(4α) αναμένεται, ότι η πριμοδότηση για την μεταποίηση θα αντικατοπτριστεί σε υψηλότερη τιμή αγοράς για λίνο και κάνναβη και ως εκ τούτου θα καταστήσει πλέον αποδοτική οικονομικά την καλλιέργεια για τους παραγωγούς.

(Συμβιβαστική τροπολογία 40)
ΑΡΘΡΟ 1, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 3
Άρθρο 5α, παράγραφοι 1 και 2 (κανονισμός ΕΚ) αριθ. 1251/1999)

1. Για το λίνο που προορίζεται για την παραγωγή ινών, η ενίσχυση στην έκταση εξαρτάται από τη σύναψη συμβάσεων πώλησης του αχύρου με τους πρώτους αναγνωρισμένους μεταποιητές.

1. Για το λίνο που προορίζεται για την παραγωγή ινών, η ενίσχυση στην έκταση εξαρτάται από τη σύναψη συμβάσεων πώλησης του αχύρου με τους πρώτους αναγνωρισμένους μεταποιητές: **ενδεχομένως μπορεί η σύμβαση πώλησης να αντικατασταθεί από υποχρέωση ανάληψης από τον παραγωγό να προβεί στην μεταποίηση ή από σύμβαση εργασίας για μεταποίηση.**

2. Για την κάνναβη που προορίζεται για την παραγωγή ινών, η ενίσχυση στην έκταση εξαρτάται:

2. Για την κάνναβη που προορίζεται για την παραγωγή ινών, η ενίσχυση στην έκταση εξαρτάται:

— από τη χρησιμοποίηση ποικιλιών των οποίων η περιεκτικότητα σε τετραϋδροκανναβινόλη δεν είναι ανώτερη από 0,2%. Ωστόσο για την περίοδο 2000/2001, το όριο αυτό καθορίζεται σε 0,3%·

— από τη χρησιμοποίηση ποικιλιών των οποίων η περιεκτικότητα σε τετραϋδροκανναβινόλη δεν είναι ανώτερη από 0,2%. Ωστόσο για την περίοδο 2000/2001, το όριο αυτό καθορίζεται σε 0,3%·

— από τη σύναψη συμβάσεων πώλησης της συνολικής παραγωγής, για σκοπούς άλλους εκτός από την ανθρώπινη διατροφή, με τους πρώτους αναγνωρισμένους μεταποιητές,

— από τη σύναψη συμβάσεων πώλησης της συνολικής παραγωγής, για σκοπούς άλλους εκτός από την ανθρώπινη διατροφή, με τους πρώτους αναγνωρισμένους μεταποιητές: **ενδεχομένως μπορεί η σύμβαση πώλησης να αντικατασταθεί από υποχρέωση ανάληψης από τον παραγωγό να προβεί στην μεταποίηση ή από σύμβαση εργασίας για μεταποίηση.**

⁽¹⁾ Κείμενα που εγκρίθηκαν της ημερομηνίας αυτής, σημείο 4.

⁽²⁾ ΕΕ C 56 Ε της 29.2.2000, σ. 17.

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1251/1999 που αφορά τη θέσπιση καθεστώτος στήριξης των παραγωγών ορισμένων αροτραίων καλλιεργειών, για την υπαγωγή σε αυτό του λίνου και της κάνναβης που προορίζονται για την παραγωγή ινών (COM(1999)576 – C5-0280/1999 – 1999/0236(CNS))

(Διαδικασία διαβούλευσης)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (COM(1999)576) ⁽¹⁾,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 36 της Συνθήκης ΕΚ,
 - έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με το άρθρο 37 της Συνθήκης ΕΚ (C5-0280/1999),
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 67 του Κανονισμού του,
 - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Γεωργίας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου καθώς και τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Προϋπολογισμών (A5-0124/2000),
1. εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε·
 2. καλεί την Επιτροπή να τροποποιήσει αναλόγως την πρότασή της, σύμφωνα με το άρθρο 250, παράγραφος 2, της Συνθήκης ΕΚ·
 3. καλεί το Συμβούλιο, σε περίπτωση που προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικά·
 4. ζητεί να κινηθεί η διαδικασία συνεννόησης σε περίπτωση που το Συμβούλιο προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο·
 5. ζητεί να κληθεί εκ νέου να γνωμοδοτήσει σε περίπτωση που το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής·
 6. αναθέτει στην Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

⁽¹⁾ ΕΕ C 56 Ε της 29.2.2000, σ. 17.

II.

Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου που αφορά την κοινή οργάνωση αγοράς στον τομέα του λίνου και της κάνναβης που προορίζονται για την παραγωγή ινών (COM(1999)576 – C5-0281/1999 – 1999/0237(CNS))

Η εν λόγω πρόταση εγκρίθηκε με τις τροποποιήσεις που της επέφερε το Σώμα στις 16 Μαΐου 2000 ⁽¹⁾ καθώς και τις ακόλουθες συμβιβαστικές τροπολογίες:

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ⁽²⁾

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Συμβιβαστική τροπολογία 41)
Αιτιολογική σκέψη 16α (νέα)

(16α) κατά τα έτη 2003 και 2005 η Επιτροπή θα υποβάλει εκθέσεις αξιολόγησης στο Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο σχετικά με τις εθνικά εγγυημένες ποσότητες και την επίπτωση της ενίσχυσης μεταποίησης στους παραγωγούς και τις αγορές υπό το φως της παρούσης μεταρρύθμισης.

⁽¹⁾ Κείμενα που εγκρίθηκαν της ημερομηνίας αυτής, σημείο 4.

⁽²⁾ ΕΕ C 56 Ε της 29.2.2000, σ. 19.

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Συμβιβαστική τροπολογία 42)

Άρθρο 2, παράγραφος 1, δεύτερο εδάφιο

Η ενίσχυση χορηγείται στον αναγνωρισμένο πρώτο μεταποιητή συναρτήσει της ποσότητας των πραγματικά λαμβανομένων ινών από αχύρο για το οποίο έχει συναφθεί σύμβαση αγοράς με γεωργό.

Η ενίσχυση χορηγείται στον αναγνωρισμένο πρώτο μεταποιητή συναρτήσει της ποσότητας των πραγματικά λαμβανομένων ινών από αχύρο για το οποίο έχει συναφθεί σύμβαση αγοράς με γεωργό. **Η ενίσχυση χορηγείται και τότε, όταν ο γεωργός και ο πρώτος μεταποιητής είναι το ίδιο πρόσωπο και ως εκ τούτου δεν μπορεί να υποβληθεί καμία σύμβαση αγοράς. Η ενίσχυση χορηγείται και τότε, όταν ο γεωργός παραμένει ιδιοκτήτης του αχύρου, η επεξεργασία των ινών ανατίθεται σε τρίτους και αποδεικνύεται η διάθεση στην εμπορία των επεξεργασθέντων ινών.**

Η συμβιβαστική αυτή τροπολογία αντικαθιστά τις τροπολογίες 24, 27 και 33 που εγκρίθηκαν στις 16 Μαΐου 2000.

(Συμβιβαστική τροπολογία 43)

Άρθρο 2, παράγραφος 2, στοιχεία α) και β)

- α) όσον αφορά τις μακρές ίνες λίνου:
- 60 ευρώ για την περίοδο εμπορίας 2000/2001,
 - 120 ευρώ για την περίοδο εμπορίας 2001/2002,
 - 180 ευρώ για τις περιόδους εμπορίας 2002/2003, 2003/2004 και 2004/2005,
 - 200 ευρώ από την περίοδο εμπορίας 2005/2006.
- β) όσον αφορά τις βραχείες ίνες λίνου και τις ίνες κάνναβης που περιέχουν κατ' ανώτατο όριο 5% ξένες ύλες και συσσωματώματα ινών: 40 ευρώ για τις περιόδους εμπορίας 2000/2001 έως 2004/2005.

- α) όσον αφορά τις μακρές ίνες λίνου:
- Διαγράφεται**
- 90 ευρώ για την περίοδο εμπορίας 2001/2002,
 - 150 ευρώ για τις περιόδους εμπορίας 2002/2003 έως 2005/2006,
 - 200 ευρώ από την περίοδο εμπορίας 2006/2007.
- β) όσον αφορά τις βραχείες ίνες λίνου και τις ίνες κάνναβης που περιέχουν κατ' ανώτατο όριο 7,5% ξένες ύλες και συσσωματώματα ινών: 80 ευρώ για τις περιόδους εμπορίας 2001/2002 έως 2005/2006.

Η συμβιβαστική αυτή τροπολογία αντικαθιστά τις τροπολογίες 9, 10 και 26 που εγκρίθηκαν στις 16 Μαΐου 2000.

(Συμβιβαστική τροπολογία 44)

Άρθρο 2, παράγραφος 3, πρώτο εδάφιο

Οι ποσότητες των επιλέξιμων για την ενίσχυση ινών περιορίζονται συναρτήσει των εκτάσεων για τις οποίες έχει συναφθεί σύμβαση αγοράς του αχύρου.

Οι ποσότητες των επιλέξιμων για την ενίσχυση ινών περιορίζονται συναρτήσει των εκτάσεων για τις οποίες έχει συναφθεί σύμβαση αγοράς του αχύρου. **Η ενίσχυση χορηγείται και τότε, όταν ο γεωργός και ο πρώτος μεταποιητής είναι το ίδιο πρόσωπο ή όταν ο γεωργός παραμένει ιδιοκτήτης του αχύρου, η επεξεργασία των ινών ανατίθεται σε τρίτους και αποδεικνύεται η διάθεση στην εμπορία των επεξεργασθέντων ινών.**

(Συμβιβαστική τροπολογία 45)

Άρθρο 3, παράγραφος 2

2. Μεγίστη εγγυημένη ποσότητα 119 250 τόνοι ανά περίοδο εμπορίας καθορίζεται για τις βραχείες ίνες λίνου και τις ίνες κάνναβης, που περιέχουν κατ' ανώτατο όριο 5% ξένες ύλες και συσσω-

2. Μεγίστη εγγυημένη ποσότητα 119 250 τόνοι ανά περίοδο εμπορίας καθορίζεται για τις βραχείες ίνες λίνου και τις ίνες κάνναβης, που περιέχουν κατ' ανώτατο όριο 7,5% ξένες ύλες και συσσω-

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

ματώματα ινών. Η ποσότητα αυτή κατανέμεται ως εξής μεταξύ των κρατών μελών με τη μορφή εθνικών εγγυημένων ποσοτήτων:

- 10 350 τόνοι για το Βέλγιο,
- 100 τόνοι για τη Δανία
- 6 300 τόνοι για τη Γερμανία
- 18 700 τόνοι για την Ισπανία,
- 61 350 τόνοι για τη Γαλλία,
- 100 τόνοι για την Ιταλία,
- 5 550 τόνοι για τις Κάτω Χώρες,
- 1 750 τόνοι για την Αυστρία,
- 650 τόνοι για την Πορτογαλία,
- 1 000 τόνοι για την Φινλανδία,
- 1 150 τόνοι για τη Σουηδία,
- 12 100 τόνοι για το Ηνωμένο Βασίλειο,
- 50 τόνοι για κάθε ένα από τα άλλα κράτη μέλη.

Οι εθνικές εγγυημένες ποσότητες για τις βραχείες ίνες λίνου και τις ίνες κάνναβης, που ενδεχομένως μειώνονται σύμφωνα με την παράγραφο 3, δεν εφαρμόζονται πλέον από την περίοδο εμπορίας 2005/2006.

ματώματα ινών. Η ποσότητα αυτή κατανέμεται ως εξής μεταξύ των κρατών μελών με τη μορφή εθνικών εγγυημένων ποσοτήτων:

- 10 350 τόνοι για το Βέλγιο,
- 100 τόνοι για τη Δανία
- 6 300 τόνοι για τη Γερμανία
- 18 700 τόνοι για την Ισπανία,
- 61 350 τόνοι για τη Γαλλία,
- 100 τόνοι για την Ιταλία,
- 5 550 τόνοι για τις Κάτω Χώρες,
- 1 750 τόνοι για την Αυστρία,
- 650 τόνοι για την Πορτογαλία,
- 1 000 τόνοι για την Φινλανδία,
- 1 150 τόνοι για τη Σουηδία,
- 12 100 τόνοι για το Ηνωμένο Βασίλειο,
- 50 τόνοι για κάθε ένα από τα άλλα κράτη μέλη.

Οι εθνικές εγγυημένες ποσότητες για τις βραχείες ίνες λίνου και τις ίνες κάνναβης, που ενδεχομένως μειώνονται σύμφωνα με την παράγραφο 3, δεν εφαρμόζονται πλέον από την περίοδο εμπορίας 2006/2007.

Η συμβιβαστική αυτή τροπολογία αντικαθιστά τις τροπολογίες 26 και 30 που εγκρίθηκαν στις 16 Μαΐου 2000.

(Συμβιβαστική τροπολογία 46)

Άρθρο 3, παράγραφος 3, εδάφια 3α και 3β (νέα)

Τα κράτη μέλη μπορούν να ανταλλάσσουν μεταξύ τους ένα τμήμα από τις επιμερους κρατικές ποσότητες που αναφέρονται στην παράγραφο 1 (μακρές ίνες) και στην παράγραφο 2 (βραχείες ίνες και κάνναβη).

Αυτές οι επιμερους κρατικές ποσότητες αναφέρονται στην επιδότηση μεταποίησης όχι όμως και στην ενίσχυση ανά εκτάριο.

(Συμβιβαστική τροπολογία 47)

Άρθρο 8, δεύτερη παύλα

- για όρους που πρέπει να τηρούνται για τις συμβάσεις αγοράς αχύρου από τους αναγνωρισμένους πρώτους μεταποιητές,

- για όρους που πρέπει να τηρούνται για τις συμβάσεις αγοράς αχύρου από τους αναγνωρισμένους πρώτους μεταποιητές, **σε περίπτωση ίδιας μεταποίησης του αχύρου ή εάν ανατίθεται σε τρίτους, κατόπιν εντολής, η μεταποίηση του αχύρου,**

Η συμβιβαστική αυτή τροπολογία αντικαθιστά την τροπολογία 33 που εγκρίθηκε στις 16 Μαΐου 2000.

(Συμβιβαστική τροπολογία 48)

Άρθρο 8, τρίτη παύλα

- για τα κριτήρια που πρέπει να τηρούνται αφ' ενός μεν από τις μακρές ίνες λίνου και αφ' ετέρου από τις βραχείες ίνες λίνου και τις ίνες κάνναβης, που περιέχουν κατ' ανώτατο όριο 5% ξένων υλών και συσσωματώματα ινών

- για τα κριτήρια που πρέπει να τηρούνται αφ' ενός μεν από τις μακρές ίνες λίνου και αφ' ετέρου από τις βραχείες ίνες λίνου και τις ίνες κάνναβης, που περιέχουν κατ' ανώτατο όριο 7,5% ξένων υλών και συσσωματώματα ινών

Η συμβιβαστική αυτή τροπολογία αντικαθιστά την τροπολογία 34 που εγκρίθηκε στις 16 Μαΐου 2000.

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ(Συμβιβαστική τροπολογία 49)
Άρθρο 12α, παράγραφος 1 (νέα)**Άρθρο 12α**

1. Η Επιτροπή θα υποβάλει το έτος 2003 στο Συμβούλιο και στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο έκθεση προόδου σχετικά με τις τάσεις της παραγωγής στα επιμέρους κράτη μέλη. Η έκθεση αυτή θα αποτελέσει ενδεχομένως τη βάση για μια νέα κατανομή η οποία θα μπορεί να οδηγήσει στην αύξηση των εθνικά εγγυημένων ποσοτήτων.

Αυτή η συμβιβαστική τροπολογία αντικαθιστά τις τροπολογίες 27, 28, 29 και 30 που εγκρίθηκαν στις 16 Μαΐου 2000.

(Συμβιβαστική τροπολογία 50)
Άρθρο 12α, παράγραφοι 2 και 3 (νέες)

2. Η Επιτροπή θα υποβάλει στο Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο το έτος 2005 μια έκθεση για τις επιδοτήσεις μεταποίησης για βραχείες ίνες λίνου και κάνναβης καθώς και για μακρές ίνες λίνου στο οποίο θα πραγματοποιείται μια αξιολόγηση των επιπτώσεων των επιδοτήσεων μεταποίησης ιδιαίτερα σχετικά με

- την κατάσταση των παραγωγών σε ό,τι αφορά τις επιφάνειες υπό καλλιέργεια και τις τιμές παραγωγών
- την εξέλιξη των τάσεων στις αγορές για ίνες κλωστοϋφαντουργίας και την ανάπτυξη καινοτόμων προϊόντων καθώς και
- τη βιομηχανία μεταποίησης.

Η έκθεση θα αναφέρει, υπό το φως της εναλλακτικής παραγωγής, εάν η βιομηχανία είναι σε θέση να λειτουργεί, σύμφωνα με τις καθορισθείσες κατευθυντήριες γραμμές και θα περιέχει ενδεχομένως προτάσεις.

3. Η έκθεση που θα υποβάλει η Επιτροπή το έτος 2005 σχετικά με το λίνιο και την κάνναβη θα πρέπει να συμπεριλαμβάνει στον τομέα των βραχείων ινών τη συνέχιση των ενισχύσεων μεταποίησης.

(Συμβιβαστική τροπολογία 51)
Άρθρο 12α, παράγραφος 4 (νέα)

4. Το έτος 2002 θα υποβάλει η Επιτροπή στο Συμβούλιο και στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο έκθεση σχετικά με τις επιπτώσεις της παρούσας μεταρρύθμισης στην εισοδηματική κατάσταση των παραγωγών ενδεχομένως με νέες προτάσεις σε ό,τι αφορά την εξασφάλιση των εισοδημάτων τους.

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου που αφορά την κοινή οργάνωση αγοράς στον τομέα του λίνου και της κάνναβης που προορίζονται για την παραγωγή ινών (COM(1999)576 – C5-0281/1999 – 1999/0237(CNS))

(Διαδικασία διαβούλευσης)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (COM(1999)576) (1),
- έχοντας υπόψη το άρθρο 36 της Συνθήκης ΕΚ,

(1) ΕΕ C 56 Ε της 29.2.2000, σ. 19.

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

- έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με το άρθρο 37 της Συνθήκης ΕΚ (C5-0281/1999),
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 67 του Κανονισμού του,
 - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Γεωργίας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου καθώς και τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Προϋπολογισμών (A5-0124/2000),
1. εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε·
 2. καλεί την Επιτροπή να τροποποιήσει αναλόγως την πρότασή της, σύμφωνα με το άρθρο 250, παράγραφος 2, της Συνθήκης ΕΚ·
 3. καλεί το Συμβούλιο, σε περίπτωση που προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικά·
 4. ζητεί να κινηθεί η διαδικασία συνεννόησης σε περίπτωση που το Συμβούλιο προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο·
 5. ζητεί να κληθεί εκ νέου να γνωμοδοτήσει σε περίπτωση που το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής·
 6. αναθέτει στην Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

2. Γενικές διατάξεις για τα Διαρθρωτικά Ταμεία (Διαδικασία χωρίς συζήτηση)

A5-0182/2000

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με το σχέδιο κατευθυντηρίων γραμμών για τις διάφορες κατηγορίες καινοτόμων ενεργειών στο πλαίσιο του άρθρου 22 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/1999 – Καινοτόμοι ενέργειες σύμφωνα με το άρθρο 6 του κανονισμού του ΕΚΤ (C5-0235/2000 – 2000/2127(COS))

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη το σχέδιο κατευθυντηρίων γραμμών (C5-0235/2000),
 - έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1260/1999 του Συμβουλίου, της 21ης Ιουνίου 1999 περί γενικών διατάξεων για τα Διαρθρωτικά Ταμεία⁽¹⁾ και ιδίως το άρθρο 22,
 - έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1784/1999 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 12ης Ιουλίου 1999⁽²⁾ σχετικά με το Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο και ιδίως το άρθρο 6,
 - έχοντας υπόψη τις αποφάσεις του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου του Βερολίνου, στις 24 και 25 Μαρτίου 1999, σχετικά με τη χρηματοδότηση των διαρθρωτικών ταμείων κατά τη χρονική περίοδο 2000-2006,
 - έχοντας υπόψη τον Κώδικα Συμπεριφοράς σχετικά με την εφαρμογή των διαρθρωτικών πολιτικών από την Επιτροπή, της 6ης Μαΐου 1999⁽³⁾,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 47, παράγραφος 1 του Κανονισμού του,
 - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Απασχόλησης και Κοινωνικών Υποθέσεων (A5-0182/2000),
- A. εκτιμώντας ότι οι καινοτόμοι ενέργειες διαδραματίζουν σημαντική λειτουργία στο σύστημα των διαρθρωτικών ταμείων, διότι αποσκοπούν στον προσδιορισμό υποδειγματικών πραγματικών οι οποίες μπορούν στη συνέχεια να διαδοθούν ευρύτερα στο πλαίσιο των λοιπών παρεμβάσεων των διαρθρωτικών ταμείων, καθώς επίσης και στο πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Στρατηγικής για την Απασχόληση,
- B. εκτιμώντας ότι η συστηματική αξιολόγηση των αποτελεσμάτων των χρηματοδοτηθέντων μέτρων αποτελεί προϋπόθεση για την επίτευξη όσο το δυνατόν μεγαλύτερου πολλαπλασιαστικού αποτελέσματος στο πλαίσιο των καινοτόμων ενεργειών,

⁽¹⁾ ΕΕ L 161 της 26.6.1999, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 213 της 13.8.1999, σ. 5.

⁽³⁾ ΕΕ C 279 της 1.10.1999, σ. 488.

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

- Γ. εκτιμώντας ότι οι πιστώσεις για καινοτόμους ενέργειες κατά την περίοδο προγραμματισμού 2000-2006 έχουν περικοπεί έναντι της προηγούμενης αντίστοιχης περιόδου και ως εκ τούτου επιβάλλεται η όσο το δυνατόν αποτελεσματικότερη χρησιμοποίηση των πιστώσεων,
- Δ. εκτιμώντας ότι στις σχετικές διατάξεις των κανονισμών περί των διαρθρωτικών ταμείων δεν καθορίζεται επαρκώς η έννοια της καινοτομίας και κατά συνέπεια πρωταρχικός στόχος των κατευθυντήριων γραμμών πρέπει να είναι η επακριβέστερη οριοθέτηση της έννοιας των «καινοτόμων ενεργειών» σε συνάρτηση με τα διαρθρωτικά ταμεία,
1. θεωρεί ότι το υποβληθέν από την Επιτροπή κείμενο δεν πληροί καθόλου τα κριτήρια των κατευθυντήριων γραμμών και για το λόγο αυτό καλεί την Επιτροπή να διαμορφώσει σαφέστερα το σχέδιό της όσον αφορά τον ορισμό του περιεχομένου της καινοτομίας, τους τρόπους διαχείρισης, την αξιολόγηση των εκτελούμενων ενεργειών καθώς και τη στρατηγική για τη διάδοση των αποτελεσμάτων·
 2. φρονεί ότι η αναζήτηση καινοτόμων προσεγγίσεων στον τομέα της πολιτικής για την αγορά εργασίας απαιτεί διαβούλευση με όσο το δυνατόν ευρύτερο κύκλο σημαντικών παικτών· για το λόγο αυτό τάσσεται κατά της τακτικής των περιορισμένων προσκλήσεων για υποβολή προτάσεων και, αντίθετα, καλεί την Επιτροπή να εφαρμόσει, πέρα από τη δημοσίευση προσκλήσεων για υποβολή προτάσεων στην Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, μια πιο δυναμική και εκτεταμένη δράση πληροφόρησης για την κινητοποίηση όσο το δυνατόν ευρύτερου κύκλου ενδιαφερομένων·
 3. καλεί την Επιτροπή να λάβει υπόψη κατά τον καθορισμό των προτεραιοτήτων στήριξης και την επιλογή των σχεδίων τα ακόλουθα κριτήρια:
 - σημασία για την Ευρωπαϊκή Στρατηγική Απασχόλησης,
 - καινοτομία όσον αφορά το στόχο και την εκτέλεση της ενέργειας,
 - ποιότητα και μονιμότητα της ενέργειας,
 - δυνατότητα μετάδοσης των αποτελεσμάτων στο πλαίσιο του ΕΚΤ·
 4. καλεί την Επιτροπή να το τηρεί ενήμερο διαβιβάζοντας, σύμφωνα με την παράγραφο 1, σημείο 3, εδάφια 2 και 3 του Κώδικα Συμπεριφοράς σχετικά με την εφαρμογή των διαρθρωτικών πολιτικών από την Επιτροπή, στοιχεία σχετικά με τα εκτελεσθέντα πιλοτικά σχέδια και τις εκτελεσθείσες μελέτες· ζητεί επίσης:
 - να του υποβληθεί έκθεση αξιολόγησης σχετικά με την εκτέλεση καινοτόμων ενεργειών στο πλαίσιο της περιόδου προγραμματικού σχεδιασμού 1994-1999 και
 - να του υποβληθεί αξιολόγηση για ενέργειες που εκτελέστηκαν κατά την τρέχουσα περίοδο προγραμματικού σχεδιασμού στο πλαίσιο κάθε επιμέρους πρόσκλησης για υποβολή προτάσεων·
 5. καλεί την Επιτροπή να το ενημερώνει ετησίως — π.χ. με παρουσίαση από το αρμόδιο μέλος της Επιτροπής στην καθ' ύλην αρμόδια κοινοβουλευτική επιτροπή— τις προτεραιότητες στήριξης· επιφυλάσσεται να υποβάλει στην Επιτροπή προτάσεις για προτεραιότητες στήριξης στο πλαίσιο του ψηφίσματός του σχετικά με τις κατευθυντήριες γραμμές του προϋπολογισμού·
 6. αναθέτει στην Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα την Επιτροπή.

3. Σχέδιο ΔΣΠ αριθ. 1/2000**α) C5-0314/2000****Σχέδιο συμπληρωματικού και διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 1/2000**

Τροπολογία 0001

ΤΜΗΜΑ ΙΙΙ — ΕΠΙΤΡΟΠΗ — Μέρος Β (Επιχειρησιακές πιστώσεις)

Προϋπολογισμός 2000		ΣΣΔΠ		Τροπολογία		Νέα ποσά	
Υποχρεώσεις	Πληρωμές	Υποχρεώσεις	Πληρωμές	Υποχρεώσεις	Πληρωμές	Υποχρεώσεις	Πληρωμές
B5-312 Επιχορήγηση της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας για την Αξιολόγηση Φαρμακευτικών Προϊόντων							
13 200 000	13 200 000			1 000 000	1 000 000	14 200 000	14 200 000

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

ΟΝΟΜΑΣΙΑ:

Αμετάβλητη

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Τροποποιούνται ως εξής:

Στο πέμπτο εδάφιο προστίθεται η κάτωθι μνεία:

Έσοδα:

Τίτλος 1 «Ειδική συνεισφορά ορφανών φαρμάκων» 1 000 000

ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ:

Αμετάβλητο

Τροπολογία 0002

ΤΜΗΜΑ ΙΙΙ – ΕΠΙΤΡΟΠΗ – Μέρος Β (Επιχειρησιακές πιστώσεις)

Προϋπολογισμός 2000		ΣΣΔΠ		Τροπολογία		Νέα ποσά	
Υποχρεώσεις	Πληρωμές	Υποχρεώσεις	Πληρωμές	Υποχρεώσεις	Πληρωμές	Υποχρεώσεις	Πληρωμές
B7-547 Μεταβατικές πολιτικές διοικήσεις							
0	0			10 000 000	10 000 000	10 000 000	10 000 000
0	0			1 000 000	1 000 000	1 000 000	1 000 000
B7-872 Προώθηση των κοινοτικών επενδύσεων στις αναπτυσσόμενες χώρες της Λατινικής Αμερικής, της Ασίας, της Μεσογείου και στη Νότιο Αφρική στο πλαίσιο συμφωνιών οικονομικής και εμπορικής συνεργασίας							
				- 11 000 000	-	6 795 000	-
17 795 000	26 780 480						

ΟΝΟΜΑΣΙΑ:

Αμετάβλητη

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Εγγράφεται η εξής παρατήρηση:

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1080/2000 του Συμβουλίου της 22ας Μαΐου 2000, περί υποστηρίξεως στην προσωρινή Αποστολή των Ηνωμένων Εθνών για το Κοσσυφοπέδιο (MINUK) και στο Γραφείο του Ανωτάτου Εκπροσώπου στη Βοσνία-Ερζεγοβίνη (OHR) (ΕΕ L 122 της 24.5.2000, σ. 27).

Η έγκριση ειδικής νομικής βάσεως δικαιολογεί τη χορήγηση κατάλληλου συμπληρωματικού ποσού από τον προϋπολογισμό

- Ποσό 5 000 000 ευρώ προορίζεται για την Υπηρεσία του Ύπατου Εκπροσώπου στη Βοσνία-Ερζεγοβίνη.
- Ποσό 6 000 000 ευρώ προορίζεται για την προσωρινή αποστολή των Ηνωμένων Εθνών στο Κοσσυφοπέδιο.

ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ:

Τεχνικής φύσεως

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

Τροπολογία 0003

ΤΜΗΜΑ ΙΙΙ – ΕΠΙΤΡΟΠΗ – Μέρος Β (Επιχειρησιακές πιστώσεις)

Προϋπολογισμός 2000		ΣΣΔΠ		Τροπολογία		Νέα ποσά	
Υποχρεώσεις	Πληρωμές	Υποχρεώσεις	Πληρωμές	Υποχρεώσεις	Πληρωμές	Υποχρεώσεις	Πληρωμές
B7-532 Μακροοικονομική αρωγή στις χώρες των Δυτικών Βαλκανίων							
15 000 000	15 000 000			20 000 000	20 000 000	35 000 000	35 000 000

ΟΝΟΜΑΣΙΑ:

Αμετάβλητη

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Μετά το τρίτο εδάφιο προστίθεται η εξής παρατήρηση:

Απόφαση 2000/355/ΕΚ του Συμβουλίου της 22ας Μαΐου 2000 για τη χορήγηση έκτακτης οικονομικής βοήθειας στο Μαυροβούνιο (ΕΕ L 127 της 27.5.2000, σ. 56).

Μετά το τέταρτο εδάφιο προστίθεται:

Η πίστωση αυτή προορίζεται επίσης για τη χρηματοδότηση κατ' εξαίρεση βοήθειας στο Μαυροβούνιο με σκοπό την ενδυνάμωση της εν εξελίξει διεργασίας εκδημοκρατισμού και την αποφυγή άλλης σοβαρής κρίσεως στην περιοχή. Προ της καταβολής της δευτέρας δόσεως η Επιτροπή ενημερώνει την αρμόδια επί του προϋπολογισμού αρχή για την κατάσταση των συνεισφορών των άλλων δωρητών.

ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ:

Τεχνικής φύσεως

Τροπολογία 0004

ΤΜΗΜΑ ΙΙΙ – ΕΠΙΤΡΟΠΗ – Μέρος Β (Επιχειρησιακές πιστώσεις)

Προϋπολογισμός 2000		ΣΣΔΠ		Τροπολογία		Νέα ποσά	
Υποχρεώσεις	Πληρωμές	Υποχρεώσεις	Πληρωμές	Υποχρεώσεις	Πληρωμές	Υποχρεώσεις	Πληρωμές
B7-671N Μέσο Ταχείας Αντιδράσεως							
–	–	–	–	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.

ΟΝΟΜΑΣΙΑ:

Δημιουργείται το ακόλουθο νέο άρθρο:

B7-671N Μέσο Ταχείας Αντιδράσεως

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Επανεγγράφονται οι παρατηρήσεις του ΠΣΠ

ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ:

Τεχνικής φύσεως

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

β) A5-0183/2000**Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τον συμπληρωματικό και διορθωτικό προϋπολογισμό αριθ. 1 στον προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων για το οικονομικό έτος 2000 (C5-0314/2000)**

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη τη Συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και συγκεκριμένα το άρθρο 272,
 - έχοντας υπόψη τη Συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας και συγκεκριμένα το άρθρο 234,
 - έχοντας υπόψη το δημοσιονομικό κανονισμό της 21ης Δεκεμβρίου 1977 που εφαρμόζεται επί του γενικού προϋπολογισμού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ, ΕΚΑΧ, Ευρατόμ) αριθ. 2673/1999⁽¹⁾, και συγκεκριμένα τα άρθρα 15 και 32,
 - έχοντας υπόψη τον γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων για το οικονομικό έτος 2000, ο οποίος εγκρίθηκε στις 16 Δεκεμβρίου 1999⁽²⁾,
 - έχοντας υπόψη το προσχέδιο συμπληρωματικού και διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 1/2000 το οποίο υπέβαλε η Επιτροπή (SEC(2000)757),
 - έχοντας υπόψη το σχέδιο συμπληρωματικού και διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 1 για το οικονομικό έτος 2000 το οποίο κατάρτισε το Συμβούλιο (9257/2000 — C5-0314/2000),
 - έχοντας υπόψη τη διοργανική συμφωνία της 6ης Μαΐου 1999⁽³⁾,
 - έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 4ης Μαΐου 2000 σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου που αφορά την υποστήριξη ορισμένων οντοτήτων που συστάθηκαν από τη διεθνή κοινότητα μετά τις συγκρούσεις για την εξασφάλιση τόσο της προσωρινής πολιτικής διοίκησης ορισμένων περιοχών όσο και της εφαρμογής των ειρηνευτικών συμφωνιών (COM(2000)95 — C5-0118/2000 — 2000/0042(CNS))⁽⁴⁾,
 - έχοντας υπόψη την έκθεση της επιτροπής Προϋπολογισμών (A5-0183/2000),
- A. λαμβάνοντας υπόψη ότι το σχέδιο συμπληρωματικού και διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 1 για το οικονομικό έτος 2000 ασχολείται σε ό,τι αφορά τα έσοδα με τα υπόλοιπα από τον προϋπολογισμό του έτους 1999, με αναθεώρηση όσον αφορά τους δασμούς, τον ΦΠΑ και το ΑΕΠ, καθώς και με τη διόρθωση της ανισορροπίας του προϋπολογισμού υπέρ του Ηνωμένου Βασιλείου και με άλλες αποφάσεις περί μη συμμετοχής,
- B. λαμβάνοντας υπόψη ότι εισάγει επίσης σε ό,τι αφορά τις δαπάνες ήσσονες τροποποιήσεις στην ονοματολογία του τμήματος Β1 και προβλέπει μεταφορές πιστώσεων εντός των τομέων 3 και 4 των δημοσιονομικών προοπτικών,
- Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι δεσμεύθηκε να προβεί σε ανακατανομή για να καλυφθούν οι συμπληρωματικές ανάγκες του Κοσσυφοπεδίου το 2000,
1. διαπιστώνει την νέα κατάσταση των εσόδων που απορρέει από το σχέδιο συμπληρωματικού και διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 1 για το οικονομικό έτος 2000·
 2. σημειώνει τις εκ των εν ισχύ διατάξεις τροποποιήσεις που επέρχονται στην ονοματολογία του τμήματος Β1 και Β2·
 3. εγκρίνει τη δημοσιονομική απόφαση να τροποποιηθεί το σχέδιο συμπληρωματικού και διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 1 για το οικονομικό έτος 2000·
 4. ζητεί από το Συμβούλιο να δεχθεί το σύνολο των τροπολογιών του το ταχύτερο δυνατόν, έχοντας υπόψη τον επιτακτικό χαρακτήρα των αναγκών που πρέπει να χρηματοδοτηθούν·
 5. αναθέτει στην Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

⁽¹⁾ ΕΕ L 326 της 18.12.1999, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 40 της 14.2.2000.

⁽³⁾ ΕΕ C 172 της 18.6.1999, σ. 1.

⁽⁴⁾ Κείμενα που εγκρίθηκαν της ημερομηνίας αυτής, σημείο 6.

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

4. Σχέδιο ΔΣΠ 2/2000

A5-0192/2000

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου για το σχέδιο διορθωτικού και συμπληρωματικού προϋπολογισμού 2 για το οικονομικό έτος 2000 (C5-0342/2000)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και ιδιαίτερα το άρθρο 272,
- έχοντας υπόψη το Δημοσιονομικό Κανονισμό της 21ης Δεκεμβρίου 1977, ο οποίος εφαρμόζεται στο γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, όπως τροποποιήθηκε για τελευταία φορά από τον Κανονισμό (ΕΚ, ΕΚΑΧ, Ευρατόμ) αριθ. 2673/1999⁽¹⁾ και ιδιαίτερα το άρθρο 15 αυτού,
- έχοντας υπόψη το γενικό προϋπολογισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2000, που εγκρίθηκε στις 16 Δεκεμβρίου 1999⁽²⁾,
- έχοντας υπόψη τη Διοργανική Συμφωνία της 6ης Μαΐου 1999⁽³⁾,
- έχοντας υπόψη το Προσχέδιο Διορθωτικού και Συμπληρωματικού Προϋπολογισμού αριθ. 2/2000 της Επιτροπής (SEC(2000)1095),
- έχοντας υπόψη το Σχέδιο Διορθωτικού και Συμπληρωματικού Προϋπολογισμού αριθ. 2/2000 του Συμβουλίου (9779/2000 — C5-0342/2000),
- έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Προϋπολογισμών (A5-0192/2000),

A. λαμβάνοντας υπόψη ότι το περιθώριο στον τομέα 5 των δημοσιονομικών προοπτικών για το οικονομικό έτος 2000 ανέρχεται σε 90,7 εκατ. ευρώ,

B. λαμβάνοντας υπόψη ότι το Σχέδιο Διορθωτικού και Συμπληρωματικού Προϋπολογισμού αριθ. 2/2000 αναφέρεται στις ανάγκες του Συμβουλίου που απορρέουν από τα συμπεράσματα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου του Ελσίνκι στις 10 και 11 Δεκεμβρίου 1999 και θα ενισχύσει, ιδιαίτερα, την κοινή ευρωπαϊκή πολιτική ασφάλειας και άμυνας,

Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι το Σχέδιο Διορθωτικού και Συμπληρωματικού Προϋπολογισμού αριθ. 2/2000 αναφέρεται επίσης στις κτιριακές ανάγκες του Κοινοβουλίου στις Βρυξέλλες,

1. εγκρίνει το Σχέδιο Διορθωτικού και Συμπληρωματικού Προϋπολογισμού αριθ. 2/2000 ως έχει
2. αναθέτει στην Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

⁽¹⁾ ΕΕ L 326 της 18.12.1999, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 40 της 14.2.2000.

⁽³⁾ ΕΕ C 172 της 18.6.1999, σ. 1.

5. Γενικός προϋπολογισμός (Απαλλαγή 1998)

A5-0190/2000

I.

Απόφαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τη χορήγηση απαλλαγής στην Επιτροπή για την εκτέλεση του γενικού προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 1998 (SEC(1999)412 — C5-0006/1999 — 1999/2050(DEC))

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη το λογαριασμό διαχείρισης, την ανάλυση της εκτέλεσης του προϋπολογισμού και τον δημοσιονομικό ισολογισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 1998 (SEC(1999)412 — C5-0006/1999, SEC(1999)413 — C5-0007/1999, SEC(1999)415 — C5-0009/1999, SEC(1999)1473 — C5-0204/1999),

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

- έχοντας υπόψη την ετήσια έκθεση του Ελεγκτικού Συνεδρίου για το οικονομικό έτος 1998 (C5-0266/1999) ⁽¹⁾ και τις αντίστοιχες ειδικές εκθέσεις του, καθώς επίσης τις απαντήσεις των θεσμικών οργάνων,
 - έχοντας υπόψη τη δήλωση αξιοπιστίας όσον αφορά τους λογαριασμούς και τη νομιμότητα και κανονικότητα των υποκειμένων πράξεων, που χορήγησε το Ελεγκτικό Συνέδριο βάσει του άρθρου 248 της Συνθήκης ΕΚ (C5-0266/1999),
 - έχοντας υπόψη τη σύσταση του Συμβουλίου της 13ης Μαρτίου 2000 (C5-0154/2000),
 - έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 13ης Απριλίου 2000 σχετικά με την αναβολή της απαλλαγής στην Επιτροπή για την εκτέλεση του γενικού προϋπολογισμού της ΕΕ για το οικονομικό έτος 1998 ⁽²⁾ και τις απαντήσεις της Επιτροπής,
 - έχοντας υπόψη τη Συνθήκη ΕΚΑΧ, και ιδιαίτερα το άρθρο 78 ζ,
 - έχοντας υπόψη τη Συνθήκη ΕΚ, και ιδιαίτερα το άρθρο 276,
 - έχοντας υπόψη τη Συνθήκη ΕΚΑΕ, και ιδιαίτερα το άρθρο 180 β,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 93 και το Παράρτημα V του Κανονισμού του,
 - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού (A5-0190/2000),
- A. λαμβάνοντας υπόψη ότι η Επιτροπή εκτελεί τον προϋπολογισμό, κατ' εφαρμογήν του άρθρου 274 της ΣΕΚ, με δική της ευθύνη, σύμφωνα με την αρχή της χρηστής δημοσιονομικής διαχείρισης,
- B. λαμβάνοντας υπόψη ότι η Επιτροπή οφείλει, στο πλαίσιο αυτό, να μεριμνά για την ορθότητα και την κανονικότητα των εσόδων και των δαπανών,
- Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι το Κοινοβούλιο πρέπει να χορηγεί στην Επιτροπή, σύμφωνα με το άρθρο 276 ΣΕΚ, απαλλαγή για την εκτέλεση του προϋπολογισμού, και ότι συνακόλουθα αναλαμβάνει την ευθύνη για την πλήρη τήρηση εκ μέρους της Επιτροπής των καθηκόντων που της αναθέτουν οι Συνθήκες,
- Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι με τον τρόπο αυτό το Κοινοβούλιο αναλαμβάνει ευθύνη, έναντι των πολιτών της Ένωσης, για την κατά το δυνατόν φειδωλή και αποτελεσματική χρησιμοποίηση των χρημάτων τους, και ότι τα θεσμικά όργανα της Ένωσης καταβάλλουν κάθε προσπάθεια για να επιτύχουν το υψηλότερο δυνατό επίπεδο προστασίας από την απάτη, τη διαφθορά, το οργανωμένο έγκλημα και για να μειώσουν τον αριθμό σφαλμάτων κατά την εκτέλεση του προϋπολογισμού,
- E. λαμβάνοντας υπόψη ότι το Κοινοβούλιο ανέβαλε τη χορήγηση απαλλαγής για το οικονομικό έτος 1998 έως ότου εξασφαλιστεί ότι η Επιτροπή καταβάλλει πράγματι όλες τις απαραίτητες προσπάθειες ώστε να βελτιωθεί η εκτέλεση του προϋπολογισμού και ότι η Επιτροπή σε σχέση με τις περιπτώσεις απάτης, διαφθοράς ή κακοδιαχείρισης ακολουθεί μια πολιτική χωρίς περιθώρια ανοχής,
- ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η Επιτροπή έχει ικανοποιήσει το μεγαλύτερο αριθμό των απαιτήσεων που προβάλλονται στο προαναφερθέν ψήφισμά του της 13ης Απριλίου 2000 σχετικά με την αναβολή της απαλλαγής:
- α) η Επιτροπή φαίνεται διατεθειμένη να αναλάβει πρωτοβουλία για τη δραστική μείωση των σφαλμάτων κατά την εκτέλεση του προϋπολογισμού,
 - β) η Επιτροπή, σε σχέση με την υπόθεση Fléhard, διευκρίνισε τους λόγους για τους οποίους παραιτήθηκε από ορισμένες απαιτήσεις και ανήγγειλε ότι θα προτείνει, κατά τη νέα διατύπωση του δημοσιονομικού κανονισμού, σαφείς υποδείξεις σχετικά με το θέμα της ευθύνης για όλους τους τομείς της εκτέλεσης του προϋπολογισμού, συμπεριλαμβανομένων των οικονομικών ευθυνών,
 - γ) η Επιτροπή συμφώνησε να δώσει απαντήσεις και σε άλλες ερωτήσεις σχετικά με την υπόθεση Fléhard,
 - δ) η Υπηρεσία Καταπολέμησης της Απάτης (OLAF) επανέλαβε την έρευνά της για τα πρακτικά της συνεδρίασης της 7ης Ιανουαρίου 1994 στο ιδιωτικό γραφείο του τότε Προέδρου της Επιτροπής σχετικά με την υπόθεση Fléhard,

⁽¹⁾ ΕΕ C 349 της 3.12.1999.

⁽²⁾ Κείμενα που εγκρίθηκαν της ημερομηνίας αυτής, σημείο 1.

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

- ε) η Επιτροπή προτίθεται να θεσπίσει έως τα τέλη του 2000 νέες διατάξεις σχετικά με την ηλεκτρονική καταχώρηση, αρχειοθέτηση και διαχείριση των εγγράφων,
- στ) η Επιτροπή δήλωσε σχετικά με την υπόθεση ECHO την πρόθεσή της να κινήσει εκ νέου την πειθαρχική διαδικασία, εάν ανακύψουν νέα στοιχεία,
- ζ) η OLAF εξετάζει το θέμα της λεπτομερέστερης πληροφόρησης των αρμόδιων δικαστικών αρχών του Βελγίου, της Γαλλίας και της Ιταλίας σε σχέση με την υπόθεση MED,
- η) η Επιτροπή προτίθεται, υπό το φώς των πορισμάτων των εθνικών δικαστικών αρχών σχετικά με την υπόθεση MED, να εξετάσει το ενδεχόμενο της πειθαρχικής διαδικασίας,
- θ) η Επιτροπή ενημέρωσε το Κοινοβούλιο σχετικά με τα αποτελέσματα της εξέτασης των συμβάσεων με εξωτερικούς επιστήμονες για το 1998, κίνησε την πειθαρχική διαδικασία σχετικά με την υπόθεση ενός εξωτερικού συνεργάτη που είχε προσληφθεί στις υπηρεσίες μιας πρώην Επιτρόπου και διαβίβασε τη σχετική έκθεση της OLAF στις βελγικές δικαστικές αρχές,
- ι) ο αρμόδιος για τον δημοσιονομικό έλεγχο Επίτροπος ζήτησε την έναρξη διοικητικής έρευνας σχετικά με την απόκρυψη της προειδοποίησης για σοβαρές ελλείψεις στο Κοινό Κέντρο Ερευνών (ιδιαίτερα όσον αφορά το χειρισμό πυρηνικού υλικού),
- ια) η Επιτροπή υπέβαλε έκθεση του δημοσιονομικού ελεγκτή σχετικά με τον αριθμό των διορθωτικών ανακοινώσεων και των αναβολών/αρνήσεων θεώρησης κατά το 1998, στην οποία συμπεριλαμβάνεται ανάλυση των συνηθέστερων σφαλμάτων,
- ιβ) η Επιτροπή υπέβαλε έκθεση σχετικά με τα μέτρα που έλαβε έναντι των κρατών μελών που δεν έχουν ακόμη εφαρμόσει το σύστημα διαχείρισης και ελέγχου για τις γεωργικές δαπάνες. Το Κοινοβούλιο στο προαναφερθέν ψήφισμά του της 13ης Απριλίου 2000 ζήτησε να εφαρμοσθεί το σύστημα πλήρως έως τον Απρίλιο 2002 το αργότερο,
- ιγ) η Επιτροπή υπέβαλε έκθεση σχετικά με τα μέτρα που έλαβε σύμφωνα με τις συστάσεις της εξεταστικής επιτροπής του Κοινοβουλίου για το καθεστώς της κοινοτικής διαμετακόμισης,
- ιδ) η Επιτροπή υπέβαλε έκθεση σχετικά με τον αριθμό και το αποτέλεσμα όλων των πειθαρχικών διαδικασιών που έχουν κινηθεί από το 1998 για περιπτώσεις στις οποίες θίγονται τα οικονομικά συμφέροντα της Κοινότητας,
- Z. θεωρώντας ότι η υπόθεση Flécharde δεν θα μπορεί να θεωρηθεί οριστικώς λήξασα όσο δεν θα έχουν λυθεί τα προβλήματα που απεκάλυψε και ιδιαίτερα τα ζητήματα σχετικά με την εποπτεία και τον έλεγχο των πράξεων εξαγωγών, την αναλογικότητα των κυρώσεων και την συνάρθρωση των διοικητικών και δικαστικών κυρώσεων,
- H. έχοντας επίγνωση του γεγονότος ότι η Επιτροπή και το Κοινοβούλιο διαπραγματεύονται διοργανική συμφωνία για την εξέταση των βασικών αρχών που ορίζονται κυρίως στην παράγραφο 26 του ψηφίσματος της 19ης Ιανουαρίου 2000 για την απαλλαγή 1997⁽¹⁾ και αφορούν την πρόσβαση του Κοινοβουλίου στις πληροφορίες, στο πλαίσιο του άρθρου 276 ΣΕΚ, και ότι η Επιτροπή δεν είναι ακόμη έτοιμη να επιτρέψει στο Κοινοβούλιο την πρόσβαση στα έγγραφα της τουλάχιστον στον ίδιο βαθμό με το Ελεγκτικό Συνέδριο,
- Θ. έχοντας επίγνωση του γεγονότος ότι η Επιτροπή δεν δεσμεύτηκε σχετικά με την προσθήκη ανεξάρτητου εξωτερικού στοιχείου στην πειθαρχική διαδικασία, αλλά προτίθεται μόνον να στελεχώσει μελλοντικά σε διοργανική βάση το πειθαρχικό συμβούλιο,
- I. εκτιμώντας ότι η συνήθης πρακτική των διοικητικών ερευνών και της πειθαρχικής διαδικασίας στο πλαίσιο της Επιτροπής πρέπει να αξιολογείται από ανεξάρτητο εξωτερικό οργανισμό συμπεριλαμβανομένης μελέτης βέλτιστης πρακτικής εντός των δημοσίων διοικήσεων,
- IA. έχοντας υπόψη ότι ο νέος διευθυντής της OLAF υπέβαλε λεπτομερή κατάλογο σχετικά με τις περιπτώσεις για τις οποίες υπάρχει υπόνοια απάτης ή διαφθοράς,
- IB. λαμβάνοντας υπόψη ότι η Επιτροπή υπέβαλε αναλυτική δέσμη προτάσεων στη Λευκή Βίβλο για την διοικητική μεταρρύθμιση,
1. χορηγεί στην Επιτροπή απαλλαγή για την εκτέλεση του γενικού προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 1998·
 2. καταγράφει τις παρατηρήσεις του στο συνημμένο ψήφισμα·

(¹) Κείμενα που εγκρίθηκαν της ημερομηνίας αυτής, σημείο 2.

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

3. αναθέτει στην Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα απόφαση στην Επιτροπή, το Συμβούλιο, το Δικαστήριο, το Ελεγκτικό Συνέδριο και την Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων και να εξασφαλίσει τη δημοσίευσή της στην Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (σειρά L).

II.

Απόφαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με το κλείσιμο των λογαριασμών για την εκτέλεση του γενικού προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 1998 (SEC(1999)412 – C5-0006/1999 – 1999/2050(DEC))

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη τον προϋπολογισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 1998,
 - έχοντας υπόψη τον ενοποιημένο λογαριασμό διαχείρισης και το δημοσιονομικό ισολογισμό για το οικονομικό έτος 1998 ⁽¹⁾,
 - έχοντας υπόψη την ετήσια έκθεση του Ελεγκτικού Συνεδρίου για το 1998 (C5-0266/1999) ⁽²⁾ και τις αντίστοιχες ειδικές εκθέσεις με τις απαντήσεις των θεσμικών οργάνων,
 - έχοντας υπόψη τη δήλωση αξιοπιστίας όσον αφορά τους λογαριασμούς και τη νομιμότητα και κανονικότητα των υποκείμενων πράξεων ⁽³⁾, που χορήγησε το Ελεγκτικό Συνέδριο βάσει του άρθρου 248 της Συνθήκης ΕΚ (C5-0266/1999),
 - έχοντας υπόψη τη σύσταση του Συμβουλίου της 13ης Μαρτίου 2000 (C5-0154/2000),
 - επισημαίνοντας το ψήφισμά του της 13ης Απριλίου 2000 σχετικά με την αναβολή της χορήγησης απαλλαγής στην Επιτροπή για την εκτέλεση του γενικού προϋπολογισμού της ΕΕ για το οικονομικό έτος 1998 ⁽⁴⁾,
 - έχοντας υπόψη τη Συνθήκη ΕΚΑΧ, και ιδιαίτερα το άρθρο 78 ζ,
 - έχοντας υπόψη τη Συνθήκη ΕΚ, και ιδιαίτερα το άρθρο 276,
 - έχοντας υπόψη τη Συνθήκη ΕΚΑΕ, και ιδιαίτερα το άρθρο 180 β,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 93 και το Παράρτημα V του Κανονισμού του,
 - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού (A5-0190/2000),
- A. έχοντας υπόψη ότι σύμφωνα με το άρθρο 275 της Συνθήκης ΕΚ η ευθύνη για τη σύνταξη του λογαριασμού διαχείρισης εμπίπτει στην Επιτροπή,

1. διαπιστώνει ότι τα προβλεπόμενα έσοδα και οι εγκριθείσες δαπάνες για το οικονομικό έτος 1998 ανέρχονται στα ακόλουθα ποσά:

	σε εκατ. Ecu
a) Έσοδα:	83 652,2
β) Πιστώσεις πληρωμών	83 833,7

2. διαπιστώνει σχετικά με τις πιστώσεις υποχρεώσεων τα ακόλουθα ποσά:

	σε εκατ. Ecu
a) Διαθέσιμες πιστώσεις	91 257,2
β) Αναληφθείσες υποχρεώσεις	88 340,1

⁽¹⁾ ΕΕ C 350 της 3.12.1999, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ C 349 της 3.12.1999.

⁽³⁾ ΕΕ C 349 της 3.12.99, σ. 168-169.

⁽⁴⁾ Κείμενα που εγκρίθηκαν της ημερομηνίας αυτής, σημείο 1.

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

3. λαμβάνει υπόψη τον ενοποιημένο λογαριασμό διαχείρισης που συνέταξε η Επιτροπή για το οικονομικό έτος 1998:

		σε εκατ. Ecu
a)	Έσοδα:	84 529,688
β)	Δαπάνες:	81 637,410
	Αποτέλεσμα του οικονομικού έτους:	2 892,278
	Ακύρωση πιστώσεων που έχουν μεταφερθεί από το προηγούμενο έτος	139,888
	Συναλλαγματικές διαφορές	- 9,069
γ)	Υπόλοιπο οικονομικού έτους 1998	3 023,097
	Στο υπόλοιπο αυτό διαφαίνεται μόνον η λογιστική κατάσταση και δεν περιλαμβάνονται οι πραγματοποιηθείσες δαπάνες του οικονομικού έτους	

4. λαμβάνει υπόψη τον ενοποιημένο ισολογισμό που κατάρτισε η Επιτροπή

ΕΝΕΡΓΗΤΙΚΟ

(σε Ecu)

		31.12.1998
I.	Έξοδα έκδοσης	0,00
II.	Ασώματες ακινητοποιήσεις	5 845 764,72
III.	Ενσώματες ακινητοποιήσεις	3 310 191 517,32
IV.	Χρηματοπιστωτικές ακινητοποιήσεις	1 759 379 676,18
V.	Μακροπρόθεσμες απαιτήσεις	5 220 957 624,15
VI.	Αποθέματα	115 403 333,57
VII.	Βραχυπρόθεσμες απαιτήσεις	3 398 243 672,09
VIII.	Τοποθετήσεις ρευστών διαθέσιμων	28 133 056,11
IX.	Διαθέσιμες αξίες	10 369 743 197,83
X.	Μεταβατικοί λογαριασμοί	297 899 722,12
ΣΥΝΟΛΟ		24 505 797 564,09

ΠΑΘΗΤΙΚΟ

(σε Ecu)

		31.12.1998
I.	Ίδια κεφάλαια	9 739 965 069,34
II.	Προβλέψεις για κινδύνους και επιβαρύνσεις	1 281 955 805,29
III.	Μακροπρόθεσμες οφειλές	5 445 277 097,45
IV.	Βραχυπρόθεσμες οφειλές	7 588 124 501,33
V.	Μεταβατικοί λογαριασμοί	450 475 090,68
ΣΥΝΟΛΟ		24 505 797 564,09

5. υπενθυμίζει ότι σύμφωνα με τις διαπιστώσεις του Ελεγκτικού Συνεδρίου στο πλαίσιο της προαναφερθείσας δήλωσης αξιοπιστίας, τα αριθμητικά στοιχεία που παρουσιάζονται στον ενοποιημένο λογαριασμό διαχείρισης πλήττονται από τα ακόλουθα σφάλματα και αδυναμίες:

- υποεκτίμηση πάγιων στοιχείων του ενεργητικού, ιδίως κτιρίων, κατά περίπου 540 εκατ. Ecu,
- καθαρή υπερεκτίμηση απαιτήσεων ύψους περίπου 1000 εκατ. Ecu που προκύπτει κυρίως από την υπερεκτίμηση ποσών που θα μπορούσαν να ανακτηθούν δυνάμει μη πληρωθέντων δασμών και μη καταβληθεισών γεωργικών εισφορών,
- υποεκτίμηση ταμειακών διαθέσιμων και απαιτήσεων ύψους τουλάχιστον 600 εκατ. Ecu, διότι ορισμένα ποσά που κατέχονταν σε τραπεζικούς λογαριασμούς ή καταβλήθηκαν ως προπληρωμές σε τρίτους που ενεργούσαν ως αντιπρόσωποι της Επιτροπής, παραλείφθηκαν από τον ισολογισμό,
- ανακριβή και ακατάλληλη παρουσίαση πληροφοριακών στοιχείων σχετικά με προπληρωμές και προκαταβολές στις 31 Δεκεμβρίου 1998,

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

- ε) υπερεκτίμηση αναλήψεων υποχρεώσεων που δεν είχαν ακόμη εκκαθαριστεί κατά περίπου 660 εκατ. Ecu,
- στ) παράλειψη ορισμένων αναλήψεων υποχρεώσεων (352,7 εκατ. Ecu) και δυνητικών οφειλών (τουλάχιστον 2 794 εκατ. Ecu).
6. εγκρίνει το κλείσιμο των λογαριασμών για την εκτέλεση του γενικού προϋπολογισμού για το οικονομικό έτος 1998.
7. αναθέτει στην Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα απόφαση στην Επιτροπή, το Συμβούλιο, το Δικαστήριο, το Ελεγκτικό Συνέδριο καθώς και στην Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων και να μεριμνήσει για τη δημοσίευσή της στην Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (σειρά L).

III.

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου με τις παρατηρήσεις που αποτελούν αναπόσπαστο μέρος της απόφασης σχετικά με τη χορήγηση απαλλαγής στην Επιτροπή για την εκτέλεση του γενικού προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 1998 (SEC(1999)412 – C5-0006/1999 – 1999/2050(DEC))

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη το άρθρο 276 της Συνθήκης ΕΚ,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 89, παράγραφος 7, του δημοσιονομικού κανονισμού, σύμφωνα με το οποίο κάθε θεσμικό όργανο της Κοινότητας οφείλει να λαμβάνει όλα τα αναγκαία μέτρα προκειμένου να δοθεί συνέχεια στις παρατηρήσεις που περιλαμβάνονται στις αποφάσεις περί απαλλαγής,
 - επισημαίνοντας ότι, βάσει της παραγράφου 8 του ανωτέρω άρθρου, τα θεσμικά όργανα οφείλουν επίσης, εάν ζητηθεί από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, να υποβάλουν έκθεση σχετικά με τα μέτρα που έλαβαν στη συνέχεια των παρατηρήσεων αυτών και κυρίως σχετικά με τις υποδείξεις που απηύθυναν στις υπηρεσίες τους που ασχολούνται με την εκτέλεση του προϋπολογισμού,
 - έχοντας υπόψη την ετήσια έκθεση για το 1998 (C5-0266/1999)⁽¹⁾ και τις αντίστοιχες ειδικές εκθέσεις του Ελεγκτικού Συνεδρίου με τις απαντήσεις των θεσμικών οργάνων,
 - έχοντας υπόψη τη σύσταση του Συμβουλίου της 13ης Μαρτίου 2000 (C5-0154/2000),
 - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού (A5-0190/2000),
- A. λαμβάνοντας υπόψη ότι ο Πρόεδρος της Επιτροπής κ. Prodi ανέλαβε την υποχρέωση να μετατρέψει την Επιτροπή σε αποτελεσματική, υπεύθυνη και διαφανή δημόσια υπηρεσία, καταπολεμώντας στο πλαίσιο αυτό την κακοδιαχείριση, την απάτη και τη διαφθορά σε κάθε επίπεδο,
- B. λαμβάνοντας υπόψη ότι η νέα Επιτροπή δεν φέρει μεν άμεση ευθύνη για τις εν λόγω περιπτώσεις, ωστόσο φέρει κάποια ευθύνη υπό την έννοια ότι θα κριθεί από το κατά πόσο θα συναγάγει τα δέοντα συμπεράσματα,
- Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο έχει τονίσει την ανάγκη για μηδενική ανοχή σε περιπτώσεις απάτης και άλλων παρατυπιών που προκαλούν ζημία στα οικονομικά συμφέροντα της Ευρωπαϊκής Ένωσης, υπογραμμίζοντας παράλληλα την ανάγκη για αντικειμενικές και διαφανείς πειθαρχικές διαδικασίες που θα διεξάγονται σύμφωνα με τους κανόνες της πρότερης διαδικασίας και με σεβασμό των δικαιωμάτων της υπεράσπισης,
- Δ. έχοντας υπόψη ότι η απαλλαγή που αναβλήθηκε στις 13 Απριλίου 2000 μπορεί πλέον να χορηγηθεί, αλλά ότι το Κοινοβούλιο αναμένει από την Επιτροπή να προβεί στα ακόλουθα διαβήματα,

Δήλωση αξιοπιστίας

1. υπενθυμίζει ότι το Ελεγκτικό Συνέδριο αρνήθηκε για το 1998 και κατά συνέπεια για πέμπτη συνεχή φορά να παράσχει διαβεβαίωση ότι οι πράξεις που υπόκεινται στις πληρωμές του οικονομικού έτους, στο σύνολό τους, είναι νόμιμες και κανονικές⁽²⁾.
2. υπενθυμίζει ότι στο πλαίσιο αυτό η σύσταση του Συμβουλίου σχετικά με την απαλλαγή για πρώτη φορά δεν θεωπίστηκε ομόφωνα.

⁽¹⁾ EE C 349 της 3.12.1999.

⁽²⁾ EE C 349 της 3.12.1999, σ. 168-169.

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

3. υπενθυμίζει ότι στα αριθμητικά στοιχεία που παρουσίασε το Ελεγκτικό Συνέδριο δεν διαφαίνεται θετική τάση, ότι ο αριθμός των σφαλμάτων ουσίας εξακολουθεί να είναι υψηλός και ότι το φαινόμενο αυτό δεν αφορά λιγότερο τις πιστώσεις τις οποίες διαχειρίζεται άμεσα η Επιτροπή από τις κοινοτικές δαπάνες που πραγματοποιούνται υπό τη διαχείριση των κρατών μελών·
4. συμπεραίνει ότι η μεταρρύθμιση της δημοσιονομικής διαχείρισης (SEM 2000) που ξεκίνησε το 1995 από την τότε Επιτροπή παρέμεινε έως και το 1998 χωρίς καμία αξιολογη επιτυχία· σημειώνει, ενόψει των μελλοντικών διαδικασιών απαλλαγής, την εκτίμηση του Ελεγκτικού Συνεδρίου ότι πιθανά θετικά αποτελέσματα ενδέχεται να διαπιστωθούν μόνον μετά τη λήξη της τρέχουσας περιόδου προγραμματισμού το 2000·
5. προειδοποιεί ότι υπάρχει κίνδυνος η τρέχουσα μεταρρύθμιση να αντιμετωπίσει την ίδια αποτυχία και επιβεβαιώνει το αίτημά του που διατυπώνεται στο ψήφισμά του της 13ης Απριλίου 2000⁽¹⁾ σχετικά με την αναβολή της απαλλαγής 1998, να επιτύχει η Επιτροπή για το οικονομικό έτος 2003 το αργότερο θετική δήλωση αξιοπιστίας·
6. υπογραμμίζει την ανάγκη να τεθούν εξακριβώσιμοι ενδιάμεσοι στόχοι για τη συγκεκριμένη διεργασία και ζητεί από την Επιτροπή να διατυπώσει τους στόχους αυτούς έως τα τέλη του τρέχοντος έτους·

Ίδιοι Πόροι

7. ζητεί από την Επιτροπή να δρομολογήσει, με πρωτοβουλία της, πολιτική αξιολόγησης της συμμόρφωσης των εθνικών νομοθεσιών στον τομέα του ΦΠΑ και να υποβάλει σύντομα μία πρώτη έκθεση, η οποία εν ανάγκη θα περιορίζεται σε μια τομεακή έρευνα·
8. ζητεί από την Επιτροπή να υποβάλει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο έκθεση σχετικά με την ανάλυση των εσόδων ΦΠΑ των κρατών μελών από την καθιέρωση του μεταβατικού συστήματος ΦΠΑ, στην οποία θα αξιολογούνται οι διάφορες απάτες που παρατηρήθηκαν και θα περιγράφεται η τυπολογία τους·

Κοινή γεωργική πολιτική

9. καλεί την Επιτροπή να τηρήσει την αρχή της καθολικότητας του προϋπολογισμού εις τρόπον ώστε αφενός, τα ποσά που ανακτώνται από την Επιτροπή επί των δαπανών που πραγματοποιούν τα κράτη μέλη να καταγράφονται λογιστικά στον κοινοτικό προϋπολογισμό ως έσοδα και αφετέρου, οι διορθώσεις εκ μέρους των κρατών μελών σχετικά με μία προηγούμενη δήλωση να μην προσαρμόζονται πλέον με τις δαπάνες του μήνα·
10. καλεί την Επιτροπή να προτείνει χρήσιμες τροποποιήσεις στο δημοσιονομικό κανονισμό και στο σχετικό κανονισμό προκειμένου να τηρείται η αρχή του ενιαυσίου και να επιτρέπεται η λογιστική καταγραφή των δαπανών στο σχετικό οικονομικό έτος·
11. ζητεί από την Επιτροπή όπως εξακολουθεί και στο μέλλον, στο πλαίσιο του κλεισίματος των λογαριασμών του ΕΓΤΠΕ, να αξιολογεί πάντοτε τα αιτήματα επιστροφών των κρατών μελών με βάση τη ζημία που προκαλούν στον κοινοτικό προϋπολογισμό και να προβαίνει σε κατ' αποκοπή δημοσιονομικές διορθώσεις μόνον εφόσον δεν είναι δυνατός ο ακριβής προσδιορισμός της ζημίας·
12. καταλήγει στο συμπέρασμα όσον αφορά την ειδική περίπτωση εξαγωγής βουτύρου στην πρώην ΕΣΣΔ ότι το 1994 η Γενική Διεύθυνση Γεωργίας της Επιτροπής, μετά από αντιρρήσεις που διατύπωσαν άλλα τμήματα της Επιτροπής, πρότεινε εν τέλει στις ιρλανδικές αρχές να μειωθεί το πρόστιμο από 17,6 εκατ. € σε 3 εκατ. μολονότι σύμφωνα με το Ελεγκτικό Συνέδριο δεν υπήρχε ειδική καθορισμένη δια νόμου βάση για την ενέργεια αυτή· επιπλέον συνάγει ότι ο χειρισμός αυτής και παρόμοιων υποθέσεων από την Επιτροπή αμφισβητήθηκε από το Ελεγκτικό Συνέδριο·

13. χαιρετίζει το γεγονός ότι η Υπηρεσία Καταπολέμησης της Απάτης κίνησε σχετική έρευνα για να διευκρινίσει το λόγο για τον οποίο φαίνεται ότι δεν βρέθηκαν ποτέ τα πρακτικά της συνεδρίασης της 7ης Ιανουαρίου 1994 στο γραφείο του τότε Προέδρου της Επιτροπής· ζητεί από την OLAF να ανακοινώσει το συντομότερο δυνατό τα αποτελέσματα της έρευνας στο Κοινοβούλιο και να αναφέρει κατά πόσο η εν λόγω εταιρεία αποτελεί ή αποτέλεσε αντικείμενο ερευνών από τις υπηρεσίες της Επιτροπής ή άλλες αρμόδιες εθνικές υπηρεσίες·

⁽¹⁾ Κείμενα που εγκρίθηκαν της ημερομηνίας αυτής, σημείο 1.

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

14. δηλώνει ότι ο έλεγχος κρουσμάτων και η εξέταση ενδεχόμενων επιπτώσεων περατώνονται μόνον εφόσον
- αξιολογηθούν τα αποτελέσματα της έρευνας της OLAF και
 - διαπιστωθεί ότι έχουν διαβιβαστεί όλα τα διαθέσιμα έγγραφα σχετικά με την υπόθεση·
15. ζητεί από την αρμόδια επιτροπή του να συνεχίσει την έρευνα επί των γενικών ζητημάτων που βγήκαν στην επιφάνεια με την υπόθεση αυτή, ιδίως να διερευνήσει:
- (α) την αναδρομική εφαρμογή της κοινοτικής νομοθεσίας
 - (β) τα κριτήρια που καθορίζουν την αναλογικότητα της μείωσης των χρηματικών διορθώσεων
 - (γ) τις περιστάσεις υπό τις οποίες η Επιτροπή, δυνάμει του άρθρου 29 του Δημοσιονομικού Κανονισμού, παραιτείται ετησίως από την είσπραξη σημαντικού χρέους (135 εκατ. ευρώ)
 - (δ) τον βαθμό στον οποίον υπάρχουν περιπτώσεις παρόμοιες με τις εξαγωγές βουτύρου προς την πρώην ΕΣΣΔ
 - (ε) το ερώτημα του ποιος φέρει τελικά την ευθύνη εάν μεμονωμένη απόφαση επηρεάσει δυνητικές απώλειες μέχρις ενός ορισμένου ποσού·
- και να υποβάλει έκθεση για τα ευρήματά της στο πλαίσιο της απαλλαγής για το 1999·
16. αναμένει από την Επιτροπή να συνεργασθεί εποικοδομητικά στην αποσαφήνιση των θεμάτων αυτών·

Διαρθρωτικά μέτρα

17. εκτιμά ότι η ευθύνη της εκτέλεσης των διαρθρωτικών ταμείων πρέπει να αναδεικνύει εναργέστερα τον ρόλο της Επιτροπής (ει δυνατόν με τροποποίηση των εφαρμοστικών κανονισμών) και να της εξασφαλίζει εξουσία επιβολής κυρώσεων που θα επέτρεπε την ουσιαστική ανακούφιση των αδυναμιών·
18. ζητεί η παρακολούθηση των διαρθρωτικών ταμείων να είναι αποτελεσματική και να αποτελεί η ενδιάμεση αξιολόγηση ένα πραγματικό μέσο χρηστής διαχείρισης·
19. θεωρεί ότι η Επιτροπή πρέπει απερίφραστα να διευκρινίζει ποιες δαπάνες είναι επιλέξιμες για υποστήριξη, ιδιαίτερα όσον αφορά την ακριβή εκτέλεση των διαρθρωτικών ταμείων στο σύνολό τους στις περιοχές του Στόχου 1 και 2 για τις οποίες προορίζονται βάσει των κανονισμών και επιδοκμάζει την κατάρτιση νέων δελτίων με στοιχεία για την επιλεξιμότητα·
20. επιμένει να τηρείται ενήμερο από την Επιτροπή σχετικά με την αποτελεσματικότητα των ελέγχων των κρατών μελών, βάσει του άρθρου 39, παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/1999·
21. ζητεί επίσης να ενημερώνεται σχετικά με τα γενικά προβλήματα όσον αφορά τις επαφές με τα κράτη μέλη, σχετικά με την εφαρμογή του άρθρου 39, παράγραφος 2, του εν λόγω κανονισμού·
22. πιστεύει ότι η βελτίωση των προβλέψεων όσον αφορά τις αναγκαίες πιστώσεις πληρωμών θα επέτρεπε τις σημαντικές διαφορές μεταξύ των πιστώσεων που εγγράφονται στον προϋπολογισμό και της εκτέλεσης του προϋπολογισμού στον τομέα των διαρθρωτικών δράσεων· θεωρεί ότι οι συνεχείς προσπάθειες του Συμβουλίου για περικοπή των πιστώσεων πληρωμών στα διαρθρωτικά ταμεία προκαλούν περιττά ελλείμματα ρευστότητας, καθώς και προβλήματα εκτέλεσής τους στις περιοχές που υποφέρουν ταυτόχρονα από τα υψηλότερα ποσοστά ανεργίας και το χαμηλότερο κατά κεφαλήν εισόδημα·
23. εκφράζει την λύπη του για τον μεγάλο αριθμό παρατυπιών που διαπιστώνει το Ελεγκτικό Συνέδριο, ιδιαίτερα όσον αφορά τις δηλώσεις δαπανών· για το λόγο αυτό, καλεί τα κράτη μέλη να προσαρμόσουν δεόντως τα διοικητικά τους συστήματα στις απαιτήσεις των κανονισμών για τα διαρθρωτικά ταμεία, προκειμένου να διασφαλισθεί η αποτελεσματική διαχείριση των διαρθρωτικών δράσεων κατά την νέα περίοδο προγραμματισμού 2000-2006·
24. διαπιστώνει με κάποια έκπληξη ότι, ακόμα και στο τέλος αυτής της περιόδου προγραμματισμού, δεν έχουν ολοκληρωθεί ακόμα δράσεις που είχαν αρχίσει προ του 1989, και ζητεί από την Επιτροπή να περατώσει συντομότερα την περίοδο προγραμματισμού 1989-1993, χρησιμοποιώντας την δυνατότητα να ακυρώσει αυτόματα υποχρεώσεις·

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

25. επισημαίνει ότι η Επιτροπή, παρά την επισήμανση που της έγινε, δεν έχει μεριμνήσει ακόμη για την προσαρμογή των πιστώσεων πληρωμών του Ευρωπαϊκού Κοινωνικού Ταμείου στις πραγματικές ανάγκες·
26. διαπιστώνει ότι η προσέγγιση που ακολούθησε η Επιτροπή στο πλαίσιο των κοινοτικών πρωτοβουλιών, για ολοκληρωμένα μέτρα μέσω προγραμμάτων χρηματοδοτούμενων από διάφορα ταμεία, δεν κατέστη δυνατόν να εφαρμοστεί ικανοποιητικά, και αναμένει ότι η συνεργασία με τα άλλα κοινοτικά προγράμματα στις υπεύθυνες Γενικές Διευθύνσεις θα λειτουργήσει ικανοποιητικότερα αν κάθε κοινοτική πρωτοβουλία χρηματοδοτείται μόνο από ένα ταμείο·
27. επισημαίνει την κριτική του Ελεγκτικού Συνεδρίου όσον αφορά την περιορισμένη δυνατότητα ποσοτικής έκφρασης των επιπτώσεων που έχουν οι επεμβάσεις των διαρθρωτικών ταμείων στην απασχόληση και καλεί το Συμβούλιο και την Επιτροπή να ανταποκριθούν στο αναμειγνύμενο αιτημά του για τον καθορισμό κατάλληλων δεικτών και τη βελτίωση της αξιολόγησης·
28. αναμένει από την Επιτροπή, στο πλαίσιο των διαπραγματεύσεων σχετικά με την περίοδο προγραμματισμού 2000-2006, να μεριμνήσει για μεγαλύτερη θεματική ισορροπία μεταξύ των εθνικών σχεδίων για τις παρεμβάσεις του Ευρωπαϊκού Κοινωνικού Ταμείου·
29. αναμένει από την Επιτροπή να λάβει αποτελεσματικότερα μέτρα για την εξάλειψη των λαθών που αναφέρει στην ετήσια έκθεσή του το Ελεγκτικό Συνέδριο όσον αφορά τις πληρωμές·

Εσωτερικές πολιτικές

30. υπογραμμίζει ότι έχει μεγάλη σημασία τα κύρια καθήκοντα πολιτικής και οικονομικής διαχείρισης να εκτελούνται από υπαλλήλους οι οποίοι να είναι πλήρως υπόλογοι στο θεσμικό όργανο για το έργο τους και ότι η υπέρμετρη στήριξη σε εξωτερικούς εργολήπτες πρέπει να αποφεύγεται·
31. αναγνωρίζει ότι η αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή θα πρέπει να λάβει προσεκτικά υπόψη τις απαιτήσεις για ανθρώπινο δυναμικό και πόρους καθώς και την αναδιάρθρωση αυτών, των νέων πρωτοβουλιών που ζήτησε η Επιτροπή, τηρώντας τη συνθήκη και τους διοργανικούς περιορισμούς που συμφώνησαν τα θεσμικά όργανα και τα κράτη μέλη στην συμφωνία της 6ης Μαΐου 1999·
32. καλεί την Επιτροπή να θεσπίσει δείκτες που θα επιτρέπουν αποτίμηση της αποτελεσματικότητας και της αποδοτικότητας των προγραμμάτων λαμβάνοντας υπόψη το σχετικό βάρος του διοικητικού κόστους·
33. εφιστά την προσοχή της Επιτροπής στο ότι οι επιτροπές του άρχισαν να θεσπίζουν μηχανισμούς για την παρακολούθηση των δραστηριοτήτων και υπενθυμίζει την απαίτησή του να παρέχονται σε αυτές οι απαραίτητες πληροφορίες επί τακτής βάσεως·

Έρευνα

34. εκφράζει την αποδοκιμασία του για τα ουσιαστικά σφάλματα στο ένα τρίτο περίπου των πληρωμών, όπου η Επιτροπή έπρεπε να καταβάλει μεγαλύτερα του δέοντος ποσά, κατά κύριο λόγο διότι οι δικαιούχοι είχαν συμπεριλάβει στα τιμολόγια ποσά κόστους για τα οποία δεν προεβλέπετο κάλυψη, καθώς και για τα τυπικά σφάλματα που σημειώθηκαν στο ένα πέμπτο περίπου των πληρωμών·
35. εκφράζει την αποδοκιμασία του για τα σφάλματα και τις ανακρίβειες, συμπεριλαμβανομένης της ηθελημένης υπερβολικής χρεώσεως, στα δύο τρίτα σχεδόν των πληρωμών, βάσει δηλώσεων κόστους εξ αιτίας εσφαλμένων ερμηνειών, ανεπαρκούς ελέγχου από τις υπηρεσίες της Επιτροπής και ελλείψεως διατάξεων περί ποινών στη σύμβαση για το ενδεχόμενο υπερβολικής χρεώσεως·
36. καλεί την Επιτροπή να μεριμνήσει σύντομα για την απλοποίηση και διασάφηση των συμβάσεων τύπων που χρησιμοποιεί και να παράσχει ακριβείς και μη διφορούμενους ορισμούς του τι εστί «επιλέξιμο κόστος» για να μειωθεί ο κίνδυνος υπερβολικής χρεώσεως·
37. καλεί την Επιτροπή να εξαλείψει τα λάθη του συστήματος με την τροποποίηση της νομοθεσίας και να βελτιώσει τη νομιμότητα και κανονικότητα των πληρωμών βελτιώνοντας και καθιστώντας εντονότερο τον έλεγχο επί των τιμολογίων κόστους που υποβάλλουν οι δικαιούχοι προς ανάκτηση ποσών·

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

38. ζητεί από το Ελεγκτικό Συνέδριο να εξετάσει εις βάθος τη νομιμότητα και την κανονικότητα των πληρωμών, ιδίως στον τομέα της έρευνας ο οποίος αντιστοιχεί σχεδόν στα δύο τρίτα του προϋπολογισμού εσωτερικής πολιτικής·
39. πιστεύει ότι η βελτίωση στη διαχείριση και τον συντονισμό σε όλες τις Γενικές Διευθύνσεις που συμμετέχουν στη συγκεκριμένη δραστηριότητα είναι ουσιαστικής σημασίας για να εξασφαλισθεί η αποτελεσματικότητα των ερευνητικών προγραμμάτων και ότι πρέπει να υπάρχει εκ του σύνεγγυς παρακολούθηση της προόδου με τακτικές αναφορές προς την αρμόδια επιτροπή·
40. ζητεί από την Επιτροπή να αξιολογήσει ενδελεχώς τον έλεγχο επίδοσης του Κοινού Κέντρου Ερευνών της 28 Απριλίου 1998 και να υποβάλει έκθεση επί των αποτελεσμάτων της αξιολόγησης αυτής·
41. ζητεί από την Επιτροπή, στις νέες νομοθετικές προτάσεις, να στρέψει περισσότερο την προσοχή της στα θέματα:
- α) της διαφάνειας, της απλότητας και της σαφήνειας
 - β) της βέλτιστης δυνατότητας ελέγχου
 - γ) της επιβολής κυρώσεων σε περίπτωση παράβασης των κανόνων και αναληθών στοιχείων για το κόστος εις βάρος όλων των ενεχομένων για σφάλματα·

Παροχή βοήθειας στο εξωτερικό

42. διαπιστώνει ότι η κατάσταση όσον αφορά την προσφυγή στον ανταγωνισμό στο πλαίσιο των προγραμμάτων TACIS και PHARE δεν έχει μεταβληθεί, παρά τις παρατηρήσεις του δημοσιονομικού ελεγκτή της Επιτροπής και του Ευρωπαϊκού Ελεγκτικού Συνεδρίου για τα οικονομικά έτη 1997 και 1998·
43. διαπιστώνει ότι η κατάσταση αυτή ενέχει τον δυνάμει κίνδυνο να θιγούν τα οικονομικά συμφέροντα της Ευρωπαϊκής Ένωσης στις δικαιούχες χώρες και εξακολουθεί να ζημιώνει την εικόνα της Ευρωπαϊκής Ένωσης έναντι των χωρών αυτών·
44. επαναλαμβάνει προς την Επιτροπή το αίτημα που είχε ήδη διατυπώσει στο ψήφισμά του της 4ης Μαΐου 1999 ⁽¹⁾, στο πλαίσιο της αναβολής της χορήγησης απαλλαγής για το οικονομικό έτος 1997 και αναμένει πλέον τη λήψη αυστηρών μέτρων και μία σαφή απάντηση εκ μέρους της Επιτροπής·
45. ζητεί και πάλι από το Ευρωπαϊκό Ελεγκτικό Συνέδριο να διενεργήσει έλεγχο για τις διαδικασίες προσφυγής στον ανταγωνισμό και για την κατάρτιση των φακέλων στο πλαίσιο των προγραμμάτων PHARE και TACIS·
46. επισημαίνει ότι, όσον αφορά την επιλογή και την εποπτεία της εταιρείας που ανέλαβε τη μεταφορά της ανθρωπιστικής βοήθειας στο πλαίσιο του ECHO-Flight, σημειώθηκαν σοβαρές παραλείψεις·
47. όσον αφορά τα συμπεράσματα που πρέπει να συναχθούν από την υπόθεση ECHO, σημειώνει ότι η Επιτροπή δήλωσε έτοιμη να κινηθεί εκ νέου πειθαρχικές διαδικασίες εάν ανακúψουν νέα στοιχεία, αλλά δεν είναι ικανοποιημένο για το γεγονός ότι η Επιτροπή δεν δεσμεύθηκε ακόμη για εισαγωγή εξωτερικού στοιχείου στην πειθαρχική της διαδικασία·

Αναμόρφωση της πειθαρχικής διαδικασίας

48. θεωρεί ότι οι πειθαρχικές υποθέσεις που ανέκυψαν κατά τη διαδικασία απαλλαγής του 1998 επιβεβαιώνουν το αίτημα που έχει διατυπώσει στο ψήφισμά του της 19ης Ιανουαρίου 2000 σχετικά με τη δεύτερη έκθεση της Επιτροπής Ανεξαρτήτων Εμπειρογνομόνων ⁽²⁾ (παράγραφος 37) προκειμένου οι επί μακρόν υφιστάμενες διατάξεις του Δημοσιονομικού Κανονισμού και του Κανονισμού Υπηρεσιακής Κατάστασης των Υπαλλήλων, οι οποίες αφορούν την οικονομική ευθύνη που υπέχουν οι υπάλληλοι για τη ζημία που προκαλούν οι ενέργειές τους, να μην επαφίονται πλέον σε εσωτερικά όργανα της Επιτροπής, αλλά το καθήκον αυτό ανατεθεί σε ένα τμήμα πειθαρχικών διαδικασιών για παρατυπίες κατά την εκτέλεση του προϋπολογισμού, στο πλαίσιο του Ελεγκτικού Συνεδρίου ή του Δικαστηρίου·

⁽¹⁾ ΕΕ C 279 της 1.10.1999, σ. 119.

⁽²⁾ Κείμενα της ημερομηνίας αυτής, σημείο 3.

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

Λειτουργία των συστημάτων ελέγχου

49. σημειώνει με ανησυχία ότι το 1998 μειώθηκε σημαντικά ο ήδη χαμηλός αριθμός ελέγχων που διεξάγουν οι υπηρεσίες της Επιτροπής στον τομέα των διαρθρωτικών ταμείων·

50. θεωρεί ως ένδειξη αδυναμίας του δημοσιονομικού ελέγχου της Επιτροπής το γεγονός ότι, παρά το υψηλό ποσοστό σφαλμάτων που διαπιστώθηκαν από το Ελεγκτικό Συνέδριο το 1998, ο δημοσιονομικός έλεγχος δεν αρνήθηκε σε καμία περίπτωση τη χορήγηση έγκρισης·

51. επιβεβαιώνει το αίτημά του προς την Επιτροπή (παράγραφοι 10 και 11στ του ψηφίσματός του της 19ης Ιανουαρίου 2000 σχετικά με τη μεταρρύθμιση της Επιτροπής) να ενισχύσει σε μακροπρόθεσμη βάση το ρόλο του δημοσιονομικού ελεγκτή σύμφωνα με τις συστάσεις του Ελεγκτικού Συνεδρίου, προς την ακόλουθη κατεύθυνση:

- α) αντί εκτενών εκ των προτέρων ελέγχων, στοχοθετημένοι εκ των προτέρων έλεγχοι με βάση ανάλυση των κινδύνων ή μετά από αίτημα του αρμόδιου διατάκτη,
- β) καμία ιεραρχική υπαγωγή των υπαλλήλων του δημοσιονομικού ελέγχου στους ελεγχόμενους γενικούς διευθυντές, αλλά διατήρηση και αποκέντρωση του ανεξάρτητου δημοσιονομικού ελέγχου σύμφωνα με το άρθρο 24 του δημοσιονομικού κανονισμού·

Πρόσβαση του Κοινοβουλίου στις πληροφορίες

52. υπενθυμίζει ότι η Επιτροπή δεσμεύεται σύμφωνα με το άρθρο 276 της Συνθήκης ΕΚ να υποβάλλει στο Κοινοβούλιο, εάν της ζητηθούν, όλες τις αναγκαίες πληροφορίες στο πλαίσιο της διαδικασίας απαλλαγής·

53. επισημαίνει τις θεμελιώδεις αρχές που ορίστηκαν ιδιαίτερα στην παράγραφο 26 του ψηφίσματος της 19ης Ιανουαρίου 2000 ⁽¹⁾ σχετικά με την απαλλαγή για το οικονομικό έτος 1997 όσον αφορά την πρόσβαση του Κοινοβουλίου στην ενημέρωση·

54. επισημαίνει ότι οι επαφές μεταξύ Κοινοβουλίου και Επιτροπής σχετικά με διοργανική συμφωνία που αφορά την πρόσβαση του Κοινοβουλίου στην πληροφόρηση έχουν καταλήξει σε προσωρινά συμπεράσματα· υπογραμμίζει την αποφασιστικότητα του Κοινοβουλίου να παρακολουθεί εκ του σύνεγγυς την υλοποίηση της συμφωνίας αυτής από τη στιγμή που θα συναφθεί επισήμως, ιδιαίτερα προκειμένου να εξασφαλίζει ότι δεν θα παραβιάζονται τα ατομικά δικαιώματα εκάστου εκ των βουλευτών·

55. εκφράζει τη λύπη του για το γεγονός ότι η Επιτροπή αρνήθηκε, κατά τη διάρκεια της διαδικασίας απαλλαγής 1998, να του υποβάλει τις εκθέσεις και τα πρακτικά διοικητικών ερευνών, έγγραφα τα οποία είχε ωστόσο διαβιβάσει στο Ελεγκτικό Συνέδριο·

56. υπενθυμίζει ότι το Κοινοβούλιο ως αρμόδια για την απαλλαγή αρχή αναμένει:

- α) ότι η Επιτροπή θα ενημερώνει πλήρως τις αρμόδιες δικαστικές αρχές σχετικά με υποθέσεις στις οποίες υπάρχουν υπόνοιες απάτης·
- β) ότι η Επιτροπή θα τηρεί την υποχρέωση που απορρέει από τα άρθρα 73 και 74 του δημοσιονομικού κανονισμού·

και χρειάζεται να έχει πρόσβαση στα σχετικά έγγραφα, προκειμένου να διαβεβαιώνεται ότι η Επιτροπή ανταποκρίνεται στις υποχρεώσεις της·

57. υπενθυμίζει ότι η διαβίβαση εμπιστευτικών πληροφοριών πρέπει να γίνεται σύμφωνα με τις διατάξεις που διέπουν τις δικαστικές και πειθαρχικές διαδικασίες·

58. ζητεί από την Επιτροπή να επανεξετάσει τη θέση της και ως θεματοφύλακας των Συνθηκών να μεριμνήσει ώστε το Κοινοβούλιο να μπορέσει να ανταποκριθεί πλήρως στα ελεγκτικά του καθήκοντα στο πλαίσιο της διαδικασίας απαλλαγής.

⁽¹⁾ Κείμενα της ημερομηνίας αυτής, σημείο 2.

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

6. ΕΤΑ (Απαλλαγή 1998)

A5-0167/2000

I.

Απόφαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τη χορήγηση απαλλαγής στην Επιτροπή όσον αφορά τη δημοσιονομική διαχείριση του έκτου, έβδομου και όγδοου Ευρωπαϊκού Ταμείου Ανάπτυξης για το οικονομικό έτος 1998 (COM(1999)227 – C5-0003/1999 – 1999/2004(DEC))

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη τους δημοσιονομικούς ισολογισμούς και τους λογαριασμούς του έκτου, έβδομου και όγδοου Ευρωπαϊκού Ταμείου Ανάπτυξης για το οικονομικό έτος 1998 (COM(1999)227 – C5-0003/1999),
- έχοντας υπόψη τη Σύμβαση που υπεγράφη στη Λομέ στις 31 Οκτωβρίου 1979 (έκτο ΕΤΑ, Λομέ II) ⁽¹⁾,
- έχοντας υπόψη τη Σύμβαση που υπεγράφη στη Λομέ στις 8 Δεκεμβρίου 1984 (έβδομο ΕΤΑ, Λομέ III) ⁽²⁾,
- έχοντας υπόψη τη Σύμβαση που υπεγράφη στη Λομέ στις 15 Δεκεμβρίου 1989 (όγδοο ΕΤΑ, Λομέ IV) ⁽³⁾,
- έχοντας υπόψη τη Σύμβαση που υπεγράφη στη Νήσο του Μαυρικίου στις 4 Νοεμβρίου 1995 (όγδοο ΕΤΑ, Λομέ IVa) ⁽⁴⁾,
- έχοντας υπόψη την έκθεση του Ελεγκτικού Συνεδρίου για το οικονομικό έτος 1998 και τις απαντήσεις των θεσμικών οργάνων (C5-0266/1999) ⁽⁵⁾,
- έχοντας υπόψη τη σύσταση του Συμβουλίου της 13ης Μαρτίου 2000 (C5-0154/2000),
- έχοντας υπόψη το άρθρο 276 της Συνθήκης ΕΚ,
- έχοντας υπόψη το άρθρο 93 και το Παράρτημα V του Κανονισμού του,
- έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού (A5-0167/2000),

1. χορηγεί απαλλαγή στην Επιτροπή όσον αφορά την εκτέλεση του έκτου, έβδομου και όγδοου Ευρωπαϊκού Ταμείου Ανάπτυξης για το οικονομικό έτος 1998·

2. διατυπώνει τις παρατηρήσεις του στο ψήφισμα που αποτελεί μέρος της παρούσας απόφασης·

3. αναθέτει στην Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα απόφαση και το ψήφισμα που περιέχει τις παρατηρήσεις του στην Επιτροπή, το Συμβούλιο, το Δικαστήριο, το Ελεγκτικό Συνέδριο, την Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων και τα άλλα Όργανα και να μεριμνήσει για τη δημοσίευσή τους στην Επίσημη Εφημερίδα (σειρά L).

⁽¹⁾ ΕΕ L 347 της 22.12.1980, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 86 της 31.3.1986, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ L 229 της 17.8.1991, σ. 1.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 156 της 29.5.1998, σ. 1.

⁽⁵⁾ ΕΕ C 349 της 3.12.1999, σ. 1.

II.

Απόφαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που κλείνει τους λογαριασμούς του έκτου, έβδομου και όγδοου Ευρωπαϊκού Ταμείου Ανάπτυξης για το οικονομικό έτος 1998 (COM(1999)227 – C5-0003/1999 – 1999/2004(DEC))

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη το άρθρο 276 της Συνθήκης ΕΚ,
- έχοντας υπόψη το άρθρο 89 του δημοσιονομικού κανονισμού, σύμφωνα με το οποίο όλα τα κοινοτικά όργανα καταβάλλουν κάθε προσπάθεια ώστε να δοθεί συνέχεια στις παρατηρήσεις που περιέχονται στις αποφάσεις για τη χορήγηση απαλλαγής,

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

- έχοντας υπόψη ότι, σύμφωνα με το ίδιο άρθρο, τα όργανα συντάσσουν, μετά από αίτηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, έκθεση για τα μέτρα που έχουν ληφθεί ως συνέχεια των παρατηρήσεων αυτών και, ειδικότερα, για τις οδηγίες τις οποίες απηύθυναν στις υπηρεσίες τους που συμμετέχουν στην εκτέλεση του προϋπολογισμού,
 - έχοντας υπόψη τη σύσταση του Συμβουλίου της 13ης Μαρτίου 2000 (C5-0154/2000),
 - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού (A5-0167/2000),
1. σημειώνει ότι τα εγκεκριμένα έσοδα και δαπάνες για το οικονομικό έτος 1998 ανήλθαν σε 1 469 εκατ. ευρώ·
 2. σημειώνει ότι οι ισολογισμοί και η χρησιμοποίηση των πόρων του έκτου, έβδομου και όγδοου ΕΤΑ στις 31 Δεκεμβρίου 1998 είχαν ως εξής:

ΙΣΟΛΟΓΙΣΜΟΣ
ΤΟΥ 6ου ΕΤΑ ΣΤΙΣ 31 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ 1998

(σε χιλιάδες ευρώ)

ΕΝΕΡΓΗΤΙΚΟ	
ΜΑΚΡΟΠΡΟΘΕΣΜΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ	
Αρχική χορήγηση	7 500 000,00
Ειδική συνεισφορά ΕΤΕΠ	60 000,00
ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΠΡΟΣ ΥΛΟΠΟΙΗΣΗ	
Εκκρεμείς απαιτήσεις Stabex από τα Κ.Μ.	669 144,99
Τόκοι υπερημερίας σχετικά με τις συνεισφορές ΕΤΑ	1 856,86
Ταμειακή προκαταβολή προς το 7ο ΕΤΑ	451 135,52
Προκαταβολές	26 654,88
Τραπεζικά υπόλοιπα	714 103,51
Σύνολο ενεργητικού	1 862 895,76

ΠΑΘΗΤΙΚΟ	
ΚΕΦΑΛΑΙΑ ΤΟΥ ΤΑΜΕΙΟΥ	
Αρχική χορήγηση	7 500 500,00
Ειδική συνεισφορά ΕΤΕΠ	60 000,00
Άλλοι πόροι	322 613,75
ΚΑΤΑΒΛΗΘΕΙΣΕΣ ΔΑΠΑΝΕΣ	
Δαπάνες ήδη καταλογισθείσες	6 931 513,53
Δαπάνες προς τακτοποίηση	12 706,38
ΠΙΣΤΩΤΕΣ	
Έσοδα προς τακτοποίηση	—
Σύνολο παθητικού	1 862 895,76

ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΗ ΤΩΝ ΠΟΡΩΝ — 6ο ΕΤΑ ΣΤΙΣ 31.12.1998
ΑΝΑΛΥΣΗ ΤΩΝ ΚΕΦΑΛΑΙΩΝ

	Αρχική χορήγηση	Πόροι ή μειώσεις στις 31.12.1997	Πόροι ή μειώσεις εντός του 1998	Νέα κατάσταση
Σύνολο ΑΚΕ	7 400 000 000,00	418 087 485,12	39 000 384,57	7 779 087 100,55
Σύνολο ΥΧΕ	100 000 000,00	3 526 646,39	0,00	103 526 646,39
Σύνολο	7 500 000 000,00	421 614 131,51	39 000 384,57	7 882 613 746,94

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

ΙΣΟΛΟΓΙΣΜΟΣ
ΤΟΥ 7ου ΕΤΑ ΣΤΙΣ 31 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ 1998

(σε χιλιάδες ευρώ)

ΕΝΕΡΓΗΤΙΚΟ	
ΜΑΚΡΟΠΡΟΘΕΣΜΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ	
Αρχική χορήγηση	10 940 000,00
Εισπραχθείσες συνεισφορές	6 300 000,00
ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΠΡΟΣ ΥΛΟΠΟΙΗΣΗ	
Οφειλέτες	0,00
Τραπεζικά υπόλοιπα	0,00
Σύνολο ενεργητικού	4 640 000,00

ΠΑΘΗΤΙΚΟ	
ΚΕΦΑΛΑΙΑ ΤΟΥ ΤΑΜΕΙΟΥ	
Αρχική χορήγηση	10 940 000,00
Άλλοι πόροι	642 984,64
ΚΑΤΑΒΛΗΘΕΙΣΕΣ ΔΑΠΑΝΕΣ	
Δαπάνες ήδη καταλογισθείσες	7 394 120,16
ΠΙΣΤΩΤΕΣ	
Ταμειακή προκαταβολή από το 6ο ΕΤΑ	451 135,52
Σύνολο παθητικού	4 640 000,00

ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΗ ΤΩΝ ΠΟΡΩΝ – 7ο ΕΤΑ ΣΤΙΣ 31.12.1998
ΑΝΑΛΥΣΗ ΤΩΝ ΚΕΦΑΛΑΙΩΝ

	Αρχική χορήγηση	Πόροι ή μειώσεις στις 31.12.1997	Πόροι ή μειώσεις εντός του 1998	Νέα κατάσταση
Σύνολο ΑΚΕ	10 800 000 000,00	819 417 031,44	205 063 426,07	11 414 353 605,37
Σύνολο ΥΧΕ	140 000 000,00	14 800 964,10	0,00	154 800 964,10
Διάφορα έσοδα	0,00	51 070 499,79	37 240 430,95	13 830 068,84
Σύνολο	10 940 000 000,00	885 288 495,33	242 303 857,02	11 582 984 638,31

ΙΣΟΛΟΓΙΣΜΟΣ
ΤΟΥ 8ου ΕΤΑ ΣΤΙΣ 31 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ 1998

(σε χιλιάδες ευρώ)

ΕΝΕΡΓΗΤΙΚΟ	
ΜΑΚΡΟΠΡΟΘΕΣΜΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ	
Αρχική χορήγηση	12 840 000,00
Εισπραχθείσες συνεισφορές	1 080 000,00
Συνεισφορές προς είσπραξη	11 760 000,00
Σύνολο ενεργητικού	11 760 000,00

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

ΠΑΘΗΤΙΚΟ	
ΚΕΦΑΛΑΙΑ ΤΟΥ ΤΑΜΕΙΟΥ	
Αρχική χορήγηση	12 840 000,00
Άλλοι πόροι	311 117,78
ΚΑΤΑΒΛΗΘΕΙΣΕΣ ΔΑΠΑΝΕΣ	
Δαπάνες ήδη καταλογισθείσες	466 620,75
Ταμειακές προκαταβολές από το 6ο ΕΤΑ	924 497,03
Σύνολο παθητικού	11 760 000,00

ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΗ ΤΩΝ ΠΟΡΩΝ — 8ο ΕΤΑ ΣΤΙΣ 31.12.1998
ΑΝΑΛΥΣΗ ΤΩΝ ΚΕΦΑΛΑΙΩΝ

	Αρχική χορήγηση	Πόροι ή μειώσεις στις 31.12.1997	Πόροι ή μειώσεις εντός του 1998	Νέα κατάσταση
Σύνολο ΑΚΕ	12 967 000 000,00		19 117 785,43	12 986 117 785,43
Σύνολο ΥΧΕ	165 000 000,00		0,00	165 000 000,00
Σύνολο	13 132 000 000,00		19 117 785,43	13 151 117 785,43

3. κλείνει τους λογαριασμούς που σχετίζονται με την εκτέλεση του έκτου, έβδομου και όγδου Ευρωπαϊκού Ταμείου Ανάπτυξης για το οικονομικό έτος 1998·

4. αναθέτει στην Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα απόφαση στην Επιτροπή, το Συμβούλιο, το Δικαστήριο, το Ελεγκτικό Συνέδριο, την Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων και τα άλλα Όργανα και να μεριμνήσει για τη δημοσίευσή τους στην Επίσημη Εφημερίδα (σειρά L).

III.

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που περιέχει τις παρατηρήσεις οι οποίες συνοδεύουν την απόφαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τη χορήγηση απαλλαγής στην Επιτροπή όσον αφορά τη δημοσιονομική διαχείριση του έκτου, έβδομου και όγδου Ευρωπαϊκού Ταμείου Ανάπτυξης για το οικονομικό έτος 1998 (COM(1999)227 — C5-0003/1999 — 1999/2004(DEC))

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη τους δημοσιονομικούς ισολογισμούς και τους λογαριασμούς του έκτου, έβδομου και όγδου Ευρωπαϊκού Ταμείου Ανάπτυξης για το οικονομικό έτος 1998 (COM(1999)227 — C5-0003/1999),
- έχοντας υπόψη τη Σύμβαση που υπεγράφη στη Λομέ στις 31 Οκτωβρίου 1979 (έκτο ΕΤΑ, Λομέ II) ⁽¹⁾,
- έχοντας υπόψη τη Σύμβαση που υπεγράφη στη Λομέ στις 8 Δεκεμβρίου 1984 (έβδομο ΕΤΑ, Λομέ III) ⁽²⁾,
- έχοντας υπόψη τη Σύμβαση που υπεγράφη στη Λομέ στις 15 Δεκεμβρίου 1989 (όγδοο ΕΤΑ, Λομέ IV) ⁽³⁾,
- έχοντας υπόψη τη Σύμβαση που υπεγράφη στη Νήσο Μαυρίκιο στις 4 Νοεμβρίου 1995 (όγδοο ΕΤΑ, Λομέ IVα) ⁽⁴⁾,
- έχοντας υπόψη την έκθεση του Ελεγκτικού Συνεδρίου για το οικονομικό έτος 1998 και τις απαντήσεις των θεσμικών οργάνων (C5-0266/1999) ⁽⁵⁾,
- έχοντας υπόψη τη σύσταση του Συμβουλίου της 13ης Μαρτίου 2000 (C5-0154/2000),

⁽¹⁾ ΕΕ L 347 της 22.12.1980, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 86 της 31.3.1986, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ L 229 της 17.8.1991, σ. 1.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 156 της 29.5.1998, σ. 1.

⁽⁵⁾ ΕΕ C 349 της 3.12.1999, σ. 1.

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

- έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 13ης Απριλίου 2000, με το οποίο αναβαλλόταν η απόφαση χορήγησης απαλλαγής στην Επιτροπή για το έκτο, έβδομο και όγδοο Ευρωπαϊκό Ταμείο Ανάπτυξης για το οικονομικό έτος 1998 (COM(1999)227 — C5-0003/1999 — 1999/2004(DEC))⁽¹⁾ εν αναμονή μιας δέσμευσης για την εφαρμογή σειράς συστάσεων στο πλαίσιο ενός Σχεδίου Δράσης πριν από τις 15 Μαΐου 2000,
 - έχοντας υπόψη το Σχέδιο Δράσης της Επιτροπής το οποίο ανταποκρινόταν σε όλα τα σημεία που έθιξε το Κοινοβούλιο και το οποίο εγκρίθηκε επισήμως από το Σώμα των Επιτρόπων στις 10 Μαΐου 2000 και διαβιβάστηκε δεόντως στην Επιτροπή Ελέγχου του Προϋπολογισμού,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 276 της Συνθήκης ΕΚ,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 93 και το Παράρτημα V του Κανονισμού του,
 - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού (A5-0167/2000),
- A. επισημαίνοντας ότι η εξωτερική πίεση από το Κοινοβούλιο βοήθησε την Επιτροπή να αντιμετωπίσει ταχέως ορισμένες περιπτώσεις αμέλειας και παρατυπιών στη διαχείριση του Ευρωπαϊκού Ταμείου Ανάπτυξης,
- B. επισημαίνοντας ότι στο παρελθόν το Κοινοβούλιο, η Υπηρεσία Καταπολέμησης της Απάτης και το Ελεγκτικό Συνέδριο δεν ενημερώνονταν συστηματικά από την Επιτροπή για τις εικαζόμενες ή *prima facie* περιπτώσεις απάτης ή αμέλειας στα προγράμματα αναπτυξιακής βοήθειας, με αποτέλεσμα να αναλαμβάνει το Κοινοβούλιο σε σημαντικές περιπτώσεις την αποκάλυψη των παρατυπιών και την ειδοποίηση των δύο άλλων οργάνων,
- Γ. επισημαίνοντας ότι η Επιτροπή ανακοίνωσε ότι στο μέλλον θα ενημερώνει την Επιτροπή Ελέγχου του Προϋπολογισμού, την Υπηρεσία Καταπολέμησης της Απάτης και το Ελεγκτικό Συνέδριο για τα προγράμματα εργασίας της στον τομέα του λογιστικού ελέγχου και της αξιολόγησης, για τις εντοπιζόμενες παρατυπίες καθώς και για τα ληφθέντα ή σχεδιαζόμενα διορθωτικά μέτρα,
- Δ. επισημαίνοντας ότι στην εκτέλεση των προγραμμάτων Στήριξης της Διαρθρωτικής Προσαρμογής σε ορισμένες χώρες εμφανίστηκαν γενικές αδυναμίες στην αξιοποίηση της βοήθειας, εξαιτίας των οποίων η χρησιμοποίηση των κεφαλαίων υποκατάστασης έπασχε κατά καιρούς από ελλιπή διαχείριση, πλημμελή εποπτεία και ανεπαρκή αξιολόγηση,
- Ε. επισημαίνοντας ότι η Επιτροπή προτίθεται να καταρτίζει στο μέλλον Μνημόνια Συνεννόησης με την αποδέκτρια κυβέρνηση όπου θα εκτίθενται οι υποχρεώσεις της εν λόγω κυβέρνησης, συμπεριλαμβανομένων των διορθωτικών μέτρων, και ότι το πρώτο τέτοιο Μνημόνιο υπογράφηκε στην Ακτή του Ελεφαντοστού στις 7 Σεπτεμβρίου 1999,
- ΣΤ. επισημαίνοντας ότι η Επιτροπή έχει υποσχεθεί να ενημερώσει το Κοινοβούλιο για την ανάκτηση των μη επιλέξιμων δαπανών σε άλλες έξι χώρες αμέσως μόλις ολοκληρωθούν οι τελικές εκθέσεις λογιστικού ελέγχου,
- Ζ. εκτιμώντας ότι, σε περίπτωση ανάκτησης κεφαλαίων που έχουν αποτελέσει αντικείμενο κακοδιαχείρισης από τις αρχές της δικαιούχου χώρας, η Επιτροπή πρέπει να προσπαθεί να εξασφαλίσει ισοδύναμη συμπληρωματική χρηματοδότηση προς τις ΜΚΟ που ασκούν δραστηριότητα στη δικαιούχο χώρα,
- Η. επισημαίνοντας ότι ορισμένοι υπάλληλοι της Επιτροπής στις Αντιπροσωπείες φαίνεται να μην έχουν ενεργήσει, σε ορισμένες περιπτώσεις, ως μια αποτελεσματική πρώτη γραμμή ελέγχου ενάντια στην κακή χρήση των χρηματοδοτικών πόρων· εκτιμώντας ότι η Επιτροπή πραγματοποιεί μια σημαντική μεταρρύθμιση που επηρεάζει επίσης το προσωπικό και τα καθήκοντα των αντιπροσωπειών της,
- Θ. επισημαίνοντας ότι η Επιτροπή επιζητεί να επιφέρει δραστικές βελτιώσεις στην ταχύτητα, ποιότητα και αντίκτυπο των προγραμμάτων εξωτερικής βοήθειας επανεξετάζοντας ενδελεχώς την προσέγγισή της στο θέμα της βοήθειας, επανενοποιώντας τον κύκλο των σχεδίων στα χέρια ενός ενιαίου εξωτερικού οργάνου, του Europe Aid, το οποίο θα αντικαταστήσει την Κοινή Υπηρεσία Εξωτερικών Σχέσεων (SCR) που δημιουργήθηκε τον Ιούλιο του 1998, και μεταφέροντας περισσότερες εξουσίες στις Αντιπροσωπείες,
- Ι. επισημαίνοντας ότι, ύστερα από την επιμονή του Κοινοβουλίου για μηδενική ανοχή της απάτης, η Επιτροπή υποσχέθηκε να ανακτήσει τα ποσά που αποτέλεσαν αντικείμενο κατάχρησης και να δρομολογήσει διοικητικές έρευνες για τον ρόλο του προσωπικού των Αντιπροσωπειών στις παρατυπίες, ενώ επίσης δεσμεύθηκε να κινηθεί πειθαρχικές διαδικασίες βάσει των αποδεικτικών στοιχείων για ανάμιξη σε δόλια χρήση των κοινοτικών πόρων ή για συγκάλυψη της χρήσης αυτής,

(¹) Κείμενα που εγκρίθηκαν της ημερομηνίας αυτής, σημείο 2.

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

- ΙΑ. επισημαίνοντας ότι η κεντρική Υπηρεσία Εσωτερικού Ελέγχου, που δημιουργήθηκε την 1η Μαΐου 2000, δεν θα στελεχωθεί πλήρως πριν από το τέλος του 2000,
- ΙΒ. επισημαίνοντας ότι η Επιτροπή θα βελτιώσει τη ροή πληροφοριών προκειμένου να εξασφαλισθεί ότι κατά την κατάρτιση των προγραμμάτων και σχεδίων θα χρησιμοποιείται συστηματικά η ανατροφοδότηση από τις συχνά δαπανηρές και χρονοβόρες εκθέσεις αξιολόγησης,
- ΙΓ. επισημαίνοντας ότι το Ελεγκτικό Συνέδριο, στην ετήσια έκθεσή του για το 1995⁽¹⁾, υπενθύμισε στην Επιτροπή πως η εποπτεία αποτελεί πρωτίστως καθήκον της Αντιπροσωπείας στην εκάστοτε χώρα και ζήτησε απεριφράστα να βελτιωθεί η παρακολούθηση στις Αντιπροσωπείες και να ενισχυθούν οι έλεγχοι στις εθνικές διοικήσεις μέσω της συστηματικής παροχής τεχνικών βοηθιών,
- ΙΔ. επισημαίνοντας ότι, σε μια έρευνα του 1999 για τη συνέχεια που είχε δοθεί, το Ελεγκτικό Συνέδριο διαπίστωσε ότι ορισμένα από τα προβλήματα που είχαν εντοπισθεί παλαιότερα εξακολουθούσαν να υφίστανται και ότι η Επιτροπή εμφάνιζε γενική αδυναμία να αξιολογήσει τους παρόχους υπηρεσιών, να προβεί σε ανάλυση του κόστους και να αξιολογήσει την τεχνική συνεργασία,
- ΙΕ. επισημαίνοντας ότι, στις 4 Μαΐου 1999, το Κοινοβούλιο χορήγησε απαλλαγή όσον αφορά το έκτο και έβδομο Ευρωπαϊκό Ταμείο Ανάπτυξης για το οικονομικό έτος 1997⁽²⁾ βάσει ρητών δεσμεύσεων ότι η Κοινή Υπηρεσία Εξωτερικών Σχέσεων (SCR), θα επιδείκνυε μεγαλύτερη αυστηρότητα και συστηματικότητα όσον αφορά τους διαγωνισμούς, την εκτέλεση, τον έλεγχο και τις αξιολογήσεις, ότι το προσωπικό των Αντιπροσωπειών θα διενεργούσε περισσότερους και όχι λιγότερους τρέχοντες ελέγχους, ότι οι αξιολογήσεις θα μετρούσαν την ποιότητα του αντικτύπου και όχι την ποσότητα των εισροών, ότι θα καθιερωνόταν ένα αποκεντρωμένο λογιστικό σύστημα για αποτελεσματικότερη παρακολούθηση των δημοσιονομικών ελέγχων και ότι θα ενισχυόταν η τεχνική συνδρομή προς τους εθνικούς διατάκτες,
- ΙΣΤ. επισημαίνοντας ότι η Επιτροπή, αποκρινόμενη στο αίτημα για συγκριτική αξιολόγηση, διαβεβαίωσε το Κοινοβούλιο ότι θα προσπαθεί συνεχώς να διδάσκεται από την καλύτερη πρακτική όσον αφορά τα συστήματα ελέγχου και αξιολόγησης των κρατών μελών,
- ΙΖ. επισημαίνοντας ότι η Επιτροπή Ελέγχου του Προϋπολογισμού και η Επιτροπή Ανάπτυξης και Συνεργασίας συνεργάστηκαν στενά στο πλαίσιο της διαδικασίας απαλλαγής ΕΤΑ 1998, με αποτέλεσμα οι πτυχές του δημοσιονομικού ελέγχου και της αναπτυξιακής πολιτικής να ληφθούν υπόψη κατά την αξιολόγηση των πεπραγμένων της Επιτροπής το 1998 καθώς και του Σχεδίου Δράσης της,

Έγκριση Σχεδίου Δράσης

1. αναγνωρίζει ότι η Επιτροπή έχει πραγματοποιήσει ένα πρώτο βήμα στη διαδικασία αναδιάρθρωσης των Εξωτερικών Σχέσεων, τόσο στο Κέντρο όσο και στις Αντιπροσωπείες της, επιδιώκοντας να επιλύσει προβλήματα ως προς την παράδοση της εξωτερικής βοήθειας και αναμένει, ως εκ τούτου, ότι αυτή η αναδιάρθρωση θα οδηγήσει στην αποτελεσματική διαχείριση των κεφαλαίων τόσο από την Επιτροπή όσο και από τις τοπικές αρχές, και θα συνδράμει τους τελικούς δικαιούχους ως προς το στόχο της αειφόρου ανάπτυξης·
2. χαιρετίζει την έγκριση ενός Σχεδίου Δράσης από την Επιτροπή και αναμένει να παραλάβει σαφές χρονοδιάγραμμα σχετικά με τα μέτρα που έλαβε η Επιτροπή και, στο μέτρο του δυνατού, πληροφορίες ως προς τις ενέργειες των δικαιούχων χωρών·

Συνεχής παρακολούθηση του Σχεδίου Δράσης

3. εκφράζει την ικανοποίησή του για τις υποχρεώσεις που ανέλαβε η Επιτροπή και της ζητεί να ενημερώνει τακτικά το Κοινοβούλιο, κάθε έξι μήνες, σχετικά με την πρόοδο που επιτεύχθηκε κατά την εφαρμογή του Σχεδίου Δράσης από τον Οκτώβριο 2000:

(¹) ΕΕ C 340 της 12.11.1996, σ. 1.

(²) ΕΕ C 279 της 1.10.1999, σ. 132.

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

Για μια προσέγγιση προσανατολισμένη στα αποτελέσματα

- (α) πρέπει να υιοθετηθεί μια προσέγγιση προσανατολισμένη στα αποτελέσματα, στο πλαίσιο της οποίας θα καθορίζονται σαφείς και υποδιακριτέοι στόχοι και θα αναμένονται συγκεκριμένα αποτελέσματα από το πρόγραμμα βοήθειας. Οι αναφορές σχετικά με την αναπτυξιακή βοήθεια της ΕΕ πρέπει να εξελιχθούν προς τα πρότυπα της Επιτροπής Αναπτυξιακής Βοήθειας/ΟΟΣΑ και να αναπροσανατολισθούν βαθμιαία από τις εισροές προς τα αποτελέσματα — με υιοθέτηση των προτύπων του ΟΟΣΑ έως το 2001·
- (β) πρέπει να δοθεί περισσότερη προσοχή στα πραγματικά επίπεδα εκταμίευσης και να δημιουργηθούν μηχανισμοί για την αύξηση του ποσοστού εκταμίευσης, δεδομένου ότι η ταχύτητα της εκταμίευσης επηρεάζει άμεσα τη δυνατότητα πλησίασματος των φτωχών·

Ανεξάρτητη διοικητική και πειθαρχική διαδικασία

- (γ) εκφράζει την ικανοποίησή του για τη δέσμευση που ανέλαβε η Επιτροπή να κινηθεί διοικητική και, αν χρειασθεί, πειθαρχική διαδικασία, και ελπίζει ότι αυτή θα πραγματοποιηθεί με επαγγελματικότητα και διαφάνεια και ότι το Κοινοβούλιο θα ενημερώνεται για κάθε περίπτωση·

Αντιπροσωπείες

- (δ) δεδομένου ότι η αριθμητική δύναμη και τα χαρακτηριστικά του προσωπικού σε ορισμένες Αντιπροσωπείες δεν είναι πάντοτε αντίστοιχη προς το ύψος των διαχειριζόμενων χρηματοδοτικών πόρων στις αποδέκτριες χώρες, χρειάζεται μια ανακατανομή των ανθρώπινων, διοικητικών και χρηματοδοτικών πόρων για να εξασφαλισθεί ότι το μέγεθος των Αντιπροσωπειών θα είναι ανάλογο προς τους υφιστάμενους κινδύνους, ενώ θα μπορούσε να γίνεται μεγαλύτερη προσφυγή σε επιτοπίως προσλαμβανόμενο προσωπικό, ιδίως για την κάλυψη των αναγκών σε επαγγελματικό προσωπικό·
- (ε) στο προσωπικό των Αντιπροσωπειών πρέπει να καλλιεργηθεί μια νοοτροπία λογοδοσίας και οικονομικής ευθύνης με τον σαφή προσδιορισμό του ρόλου των μόνιμων υπαλλήλων, των τοπικών υπαλλήλων και άλλων κατηγοριών του προσωπικού, δίνοντας ιδιαίτερη έμφαση στις διευθυντικές εξουσίες των επικεφαλής των Αντιπροσωπειών, και με μέριμνα ώστε το προσωπικό των Αντιπροσωπειών να διαθέτει περισσότερη αυτονομία στη λήψη οικονομικών αποφάσεων·
- (στ) αφού η Επιτροπή συμφωνεί ότι η αποκέντρωση αρμοδιοτήτων προς τις Αντιπροσωπείες θα πρέπει να συνοδεύεται από την ενίσχυσή τους με υπαλλήλους που να διαθέτουν κατάλληλη εμπειρογνώσια (π.χ. στους τομείς της υγείας, της εκπαίδευσης και της ισότητας των φύλων) και ικανότητες διαχείρισης σχεδίων, χρειάζεται να διατεθεί προσωπικό με κατάλληλη πείρα και να του παρασχεθεί αρχική επιμόρφωση κατά την περίοδο της παράδοσης μεταξύ απερχόμενου και νέου προσωπικού·
- (ζ) πρέπει να δοθεί μεγαλύτερη έμφαση στη μέτρηση της απόδοσης και του αντικτύπου του προσωπικού των Αντιπροσωπειών και, ειδικότερα, στην εκ μέρους τους διαχείριση των σχεδίων και προγραμμάτων αναπτυξιακής βοήθειας·

Σχέσεις μεταξύ κεντρικών γραφείων και Αντιπροσωπειών

- (η) η επικοινωνία μεταξύ κέντρου και περιφέρειας πρέπει να βελτιωθεί σημαντικά μέσω μιας συστηματικότερης χρησιμοποίησης των εργαλείων της τεχνολογίας της πληροφορίας·
- (θ) η λειτουργία της επιτροπής των ΕΤΑ πρέπει να επανεστιάσθει στην προγραμματιστική φάση του κύκλου των σχεδίων, συγκεντρώνόμενη στα ζητήματα πολιτικής και στρατηγικής και όχι στην εξέταση επιμέρους σχεδίων. Η επιτροπή των ΕΤΑ πρέπει να ασχολείται μόνο με τα μείζονα σχέδια που υπερβαίνουν κάποιο όριο μεγέθους·

Αξιολογήσεις

- (ι) θα πρέπει να ενημερώνεται το Κέντρο και οι Αντιπροσωπείες για τα θετικά και αρνητικά μαθήματα που λαμβάνονται από τις επιτόπιες αξιολογήσεις προκειμένου να βελτιωθεί ο προγραμματισμός και η εφαρμογή των μεταγενέστερων δράσεων·

Οικοδόμηση ικανοτήτων στις βοηθούμενες χώρες

- (ια) η βιωσιμότητα της βοήθειας πρέπει να ενισχυθεί με την προώθηση της κυριότητας τοπικών αποδεκτών στα σχέδια και προγράμματα βοήθειας και με την ενθάρρυνση της συμμετοχής τοπικών διοικητικών φορέων, συμβούλων και ΜΚΟ·

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

- (ιβ) η ικανότητα της τοπικής διοίκησης να παρακολουθεί και να ελέγχει τις δαπάνες με τον ενδεδειγμένο τρόπο πρέπει να υποστηριχθεί από την Ευρωπαϊκή Ένωση μαζί με τους άλλους χορηγούς βοήθειας, ώστε οι αξιολογήσεις των δημόσιων οικονομικών να υπερβαίνουν την απλή ανάλυση προϋπολογισμού και να συμπεριλαμβάνουν:
- (i) τη νομοθεσία που διέπει την κατάρτιση, εκτέλεση και καταγραφή της εκτέλεσης του προϋπολογισμού,
 - (ii) την ποιότητα των διαδικασιών για τις ίδιες αυτές πτυχές,
 - (iii) την ποιότητα του δημοσιονομικού ελέγχου τόσο σε κυβερνητικό όσο και σε κοινοβουλευτικό επίπεδο.

Βελτίωση του συντονισμού

- (ιγ) για να περιορισθεί κάθε ενδεχόμενη επικάλυψη και να αυξηθεί η προστιθέμενη αξία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, η Επιτροπή πρέπει να ενισχύσει τον συντονισμό με τους άλλους εμπλεκόμενους, συμπεριλαμβανομένων ιδίως των υπαλλήλων των κρατών μελών στις ενδιαφερόμενες χώρες, της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων και των διμερών και πολυμερών χορηγιών βοήθειας.

Υπηρεσία Καταπολέμησης της Απάτης

4. καλεί την Υπηρεσία Καταπολέμησης της Απάτης να υποβάλει συντόμως έκθεση σχετικά με τις καταγγελίες απάτης ή διαφθοράς στη διαχείριση των Ευρωπαϊκών Ταμείων Ανάπτυξης.

Ελεγκτικό Συνέδριο

5. καλεί το Ελεγκτικό Συνέδριο να διερευνήσει τα συστήματα λογιστικού και τρέχοντος ελέγχου που χρησιμοποιούν οι Αντιπροσωπείες για την παρακολούθηση της Στήριξης της Διαρθρωτικής Προσαρμογής, να διατυπώσει συστάσεις για τη βελτίωση της διαχείρισης των Ευρωπαϊκών Ταμείων Ανάπτυξης πριν από τις 15 Μαρτίου 2001 και να υποβάλει έκθεση σχετικά με την αποτελεσματικότητα που επιδεικνύει η ΕΕ στην επίτευξη των διεθνών στόχων για μείωση της φτώχειας.

Παρακολούθηση της συνέχειας που δίδεται

6. πληροφορεί την Επιτροπή ότι προτίθεται να εξετάσει διεξοδικά, στο πλαίσιο της επόμενης διαδικασίας απαλλαγής, την πρόοδο που έχει συντελεσθεί όσον αφορά τη βελτίωση της διαχείρισης της αναπτυξιακής βοήθειας.

7. Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο/Παράρτημα Διαμεσολαβητής (Απαλλαγή 1998)**A5-0189/2000**

Απόφαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τη χορήγηση απαλλαγής όσον αφορά την εκτέλεση του γενικού προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 1998: Τμήμα I – Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο/Παράρτημα Διαμεσολαβητής (SEC(1999)414 – C5-0008/1999 – 1999/2051(DEC))

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη τον Κανονισμό του και συγκεκριμένα το άρθρο 184, παράγραφος 3,
- έχοντας υπόψη το άρθρο 77 του δημοσιονομικού κανονισμού και το άρθρο 13 των εσωτερικών κανόνων για την εκτέλεση του προϋπολογισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου,
- έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 13ης Απριλίου 2000 με θέμα την αναβολή της χορηγήσεως απαλλαγής όσον αφορά την εκτέλεση του γενικού προϋπολογισμού για το οικονομικό έτος 1998 – Τμήμα I – Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο/Παράρτημα Διαμεσολαβητής (SEC(1999)414 – C5-0008/1999 – 1999/2051(DEC))⁽¹⁾,
- έχοντας υπόψη τις πληροφορίες που παρέσχε ο Γενικός Γραμματέας του ανταποκρινόμενος στις ακριβείς εντολές που περιέχονται στην παράγραφο 33 του ως άνω ψηφίσματος,
- έχοντας υπόψη το ότι η χορήγηση απαλλαγής έχει συνδεθεί με τη χρηματοδότηση των πολιτικών ομάδων και κομμάτων, θέμα το οποίο υπερβαίνει τα όρια του πεδίου διοικητικής αρμοδιότητας του Γενικού Γραμματέα,
- έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού (A5-0189/2000),

⁽¹⁾ Κείμενα που εγκρίθηκαν της ημερομηνίας αυτής, σημείο 4.

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

1. υπενθυμίζει ότι:
 - α) τα ποσοτικά στοιχεία με τα οποία κλείνουν οι λογαριασμοί του θεσμικού οργάνου για το οικονομικό έτος 1998 εγκρίθηκαν στο πλαίσιο του ως άνω ψηφίσματος της 13ης Απριλίου 2000·
 - β) το ως άνω ψήφισμα ανέθετε στον Γενικό Γραμματέα να προβεί σε διάφορες ενέργειες με στόχο τη βελτίωση της οικονομικής και διοικητικής διαχείρισης στο Κοινοβούλιο, μεταξύ των οποίων στις ακόλουθες εντός δεσμευτικής προθεσμίας:
 - μέχρι την 1η Ιουνίου 2000 υποβολή συγκεκριμένων μέτρων προκειμένου να αντιστραφεί η τάση αύξησης της έκτακτης διαδικασίας της άμεσης αναθέσεως, διαδικασίας που πρέπει να αντικατασταθεί από την προκήρυξη διαγωνισμών, συμπεριλαμβανομένων μέτρων για την εκπαίδευση και βελτίωση των δεξιοτήτων του προσωπικού του Κοινοβουλίου που συμμετέχει στην ανάθεση συμβάσεων·
 - μέχρι την 1η Ιουνίου 2000 ενημέρωση της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού σχετικά με τις προόδους που έχουν επιτευχθεί όσον αφορά την καθιέρωση του νέου συστήματος τηρήσεως της καταστάσεως αποθεμάτων·
 - μέχρι την 30ή Ιουνίου 2000 υποβολή εκθέσεως σχετικά με τα συμπεράσματα της διαδικασίας μεταρρυθμίσεων που λαμβάνει χώρα στην Επιτροπή αναφορικά με την πολιτική προσωπικού·
 - μέχρι την 1η Ιουλίου 2000 το Προεδρείο να αναφέρει τις δυνατότητες για ένα ακριβές σχέδιο δράσεως και χρηματοδότησεως, ιδίως όσον αφορά το κτίριο Louise Weiss στο Στρασβούργο, συμπεριλαμβανομένης μιας νομικής αξιολογήσεως λαμβανομένου υπόψη του σταδίου των διαπραγματεύσεων·
 - εγκαίρως πριν από την πρώτη ανάγνωση του σχεδίου προϋπολογισμού για το 2001 υποβολή εκθέσεως, στην οποία θα εξετάζεται κατά πόσο είναι σκόπιμο να ανατεθεί στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο η αποκλειστική ευθύνη για την διαχείριση των εξωτερικών συνεργατών-διερμηνέων που αυτό χρειάζεται.
 - γ) ζήτησε από το Ελεγκτικό Συνέδριο
 - μια ταχεία γνωμοδότηση σχετικά με το κατά πόσο η επιλεγείσα μέθοδος για τη χρηματοδότηση του κτιρίου Altiero Spinelli μπορεί, υπό το φως των τροποποιήσεων που έχουν εν τω μεταξύ επέλθει στο δημοσιονομικό κανονισμό και των διατάξεων για την ανάθεση δημοσίων συμβάσεων παροχής υπηρεσιών, να εφαρμοσθεί σε μελλοντικά σχέδια·
 - μια ειδική έκθεση σχετικά με την πρακτική που εφαρμόζεται κατά την ανάθεση συμβάσεων για τη φύλαξη του κτιρίου του ΕΚ, συμπεριλαμβανομένου του ελέγχου της οικονομικότητάς της·
 - δ) το προαναφερθέν ψήφισμα της 13ης Απριλίου 2000 στην παράγραφο 33 ανέμενε πριν από τη χορήγηση της απαλλαγής τις ακόλουθες πληροφορίες και δράσεις:
 - την υποβολή σχεδίου δράσεως για την δραστική μείωση του αριθμού των περιορισμένων διαγωνισμών και άμεσων αναθέσεων·
 - την ολοκλήρωση και υποβολή της καταστάσεως αποθεμάτων·
 - την ενημέρωση των αρμοδίων οργάνων σχετικά με την πρόοδο των εν εξελίξει πειθαρχικών διαδικασιών και ιδίως των διαδικασιών που αφορούν υποθέσεις οι οποίες έχουν χαθεί στο Δικαστήριο·
 - πρόταση για μια μακροπρόθεσμη πολιτική ακινήτων, συμπεριλαμβανομένης της χρηματοδοτήσεως νέων επενδύσεων και των πιθανών συνολικών δαπανών καθώς και σχέδιο δράσεως για την αποφυγή συμβατικών υποχρεώσεων, οι οποίες περιορίζουν τις δυνατότητες του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου να εφαρμόζει δημόσιους διαγωνισμούς·
 - την υποβολή χρονοδιαγράμματος για τη διοικητική μεταρρύθμιση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου·
 - ότι οι εγκριθείσες νέες συμβάσεις για την ασφάλεια και φύλαξη των κτιρίων στο Στρασβούργο θα είναι σύμφωνες με τις ισχύουσες διατάξεις και ιδίως αυτές που αφορούν τις προκηρύξεις διαγωνισμών·
 - ότι οι πολιτικές ομάδες, υπό το φως της τελικής εκθέσεως του Ελεγκτικού Συνεδρίου για τις δαπάνες των πολιτικών ομάδων, θα λάβουν εντός δύο μηνών από την υποβολή της εκθέσεως αυτής συγκεκριμένα μέτρα για την άρση των ελλειψιών που έχουν εντοπισθεί·
2. σημειώνει τις πληροφορίες που τέθηκαν στη διάθεση της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού και περιγράφουν τις ενέργειες που έγιναν και τις δεσμεύσεις που ανελήφθησαν, στοιχεία βάσει των οποίων πρέπει να καταστεί δυνατή η αποτελεσματικότερη χρήση των πιστώσεων που προορίζονται για το θεσμικό όργανο· θεωρεί ότι επαληθεύτηκε η εκτίμησή του ότι η αναβολή της απαλλαγής για το 1998 είχε εποικοδομητική επίδραση και παρακίνησε τη διοίκηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου να καταβάλει μεγαλύτερες προσπάθειες για την αποτελεσματικότερη χρήση των χρημάτων των φορολογουμένων·
3. αναθέτει στην Επιτροπή Ελέγχου του Προϋπολογισμού, κατά την εξέταση της απαλλαγής για το 1999, να επανέλθει στα κεντρικά θέματα που τέθηκαν σε σχέση με την αναβολή της απαλλαγής για το 1998: αδυναμίες των διαδικασιών ανάθεσης συμβάσεων, κτριοακή πολιτική, πολιτική προσωπικού και απογραφή·

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

Συνθήκες ανταγωνισμού στην ανάθεση συμβάσεων

4. σημειώνει το σχέδιο δράσεως για να διευκολυνθεί η εντός πλαισίου ανταγωνισμού ανάθεση έργων δι' υποβολής προσφορών βάσει των όρων που ορίζουν οι εν ισχύ κανόνες· ζητεί τον βέλτιστο σχεδιασμό των αναθέσεων συμβάσεων και αναμένει αυστηρή παρακολούθηση του εν λόγω σχεδιασμού καθώς επίσης και τη θέσπιση διοικητικών μέτρων που θα καταστήσουν τούτο δυνατόν· υπενθυμίζει ότι ο ελεύθερος ανταγωνισμός μεταξύ των προσφερόντων αγαθά και υπηρεσίες συγκαταλέγεται στις θεμελιώδεις αρχές του κοινοτικού δικαίου, ότι το Κοινοβούλιο θα πρέπει στον τομέα αυτό να δώσει το καλό παράδειγμα και ότι για το λόγο αυτό δεν θα πρέπει να πραγματοποιούνται στο μέλλον συμβάσεις κατ' ανάθεση παρά μόνο σε εξαιρετικές περιπτώσεις, πράγμα το οποίο άλλωστε ρητώς ορίζεται στο δημοσιονομικό κανονισμό· ζητεί να εκπονηθεί έκθεση σχετικά με το στάδιο υλοποίησης και να πραγματοποιηθεί μια πρώτη αξιολόγηση μέχρι την 31η Ιανουαρίου 2001·

5. υποστηρίζει θερμώς την ιδέα διοργανικής συνεργασίας όσον αφορά την ανάθεση συμβάσεων, όποτε τούτο είναι δυνατόν· εγκρίνει την εκφρασθείσα πρόθεση εκ μέρους του Γενικού Γραμματέα να προβεί στις απαραίτητες ενέργειες προς τούτο σε συνεργασία με τους ομολόγους του· αναμένει να παρασχεθούν ακριβείς πληροφορίες από τον λογαριασμό διαχείρισεως και τον δημοσιονομικό ισολογισμό, συμπεριλαμβανομένων συγκρίσιμων στατιστικών στοιχείων από τα ποικίλα θεσμικά όργανα και συμβουλευτικά σώματα, προς όφελος της αυξησεως του ανταγωνισμού και της προστασίας των οικονομικών συμφερόντων της Ενώσεως·

Απογραφή

6. καλεί την αρμοδία του επιτροπή να συνεχίσει να παρακολουθεί προσεκτικά τη διεξαγωγή της απογραφής και να εξετάσει κατά πόσον το νέο σύστημα για τη διαχείριση των υπαρχόντων του Κοινοβουλίου (ELS) εφαρμόζεται κανονικά και αποτελεσματικά· ζητεί ο λογαριασμός διαχείρισεως και ο δημοσιονομικός ισολογισμός εκάστου οικονομικού έτους να περιγράφουν λεπτομερώς τη διαρκή απογραφή υλικού· αναμένει συγκεκριμένα ότι στον λογαριασμό διαχείρισεως και τον δημοσιονομικό ισολογισμό 2000 θα δηλώνεται η ολοκλήρωση των μέτρων τα οποία εξακολουθούν να εκκρεμούν· αναμένει τη λήψη μέτρων τα οποία θα διασφαλίσουν μια εφαρμογή που ανταποκρίνεται στο νέο σύστημα·

7. καλεί το Γενικό Γραμματέα να αναλάβει πρωτοβουλία με τους ομολόγους του για την έγκριση κανόνων που να διέπουν τη διαχείριση της απογραφής σε διοργανική βάση, συμπεριλαμβανομένων και κοινών κανόνων για την απόσβεση της αξίας υλικού·

Δίκες που χάθηκαν σε ό,τι αφορά το διορισμό ανωτάτων υπαλλήλων

8. λαμβάνει υπόψη του την ανακοίνωση του Γενικού Γραμματέα ότι επί του παρόντος δεν εκκρεμούν πειθαρχικές διαδικασίες στη διοίκηση του προσωπικού· χαιρετίζει το γεγονός ότι το Προεδρείο ήδη από την 1η Δεκεμβρίου 1999, δηλαδή ήδη προ των συζητήσεων για την απαλλαγή 1998, ξεκίνησε κατόπιν προτάσεως του Γενικού Γραμματέα διοικητική εξέταση· λαμβάνει υπόψη του την απόφαση του Προεδρείου της 13ης Ιουνίου 2000, σύμφωνα με την οποία, σε σχέση με την υπόθεση Frederiksen, δεν μπορούν να εγερθούν απαιτήσεις εξέτασης βάσει του άρθρου 22 του Κανονισμού Υπηρεσιακής Καταστάσεως· λαμβάνει υπόψη το γεγονός ότι η απόφαση αυτή βασίζεται στο ότι η διοικητική εξέταση δεν μπόρεσε να διαπιστώσει σημεία αναφοράς για «βαρύ πταίσμα» μεμονωμένων ατόμων σύμφωνα με την έννοια του άρθρου 22 του Κανονισμού Υπηρεσιακής Καταστάσεως· επισημαίνει ωστόσο ότι η διοικητική εξέταση διαπίστωσε προβλήματα τόσο κατά τις εσωτερικές διαδικασίες λήψης αποφάσεων όσο επίσης και την τάση να παραμελούνται κίνδυνοι δίκης σε σχέση με ενδεχόμενες «κατ' αρχήν» σκέψεις· συνάγει από το γεγονός το συμπέρασμα ότι θα ήταν ενδεδειγμένη σε ένα προηγούμενο χρονικό σημείο μια εκ νέου θεώρηση της υπόθεσης και μια νέα εκτίμηση των κινδύνων της δίκης· υπενθυμίζει την παράγραφο 23 του ψηφίσματος του Κοινοβουλίου της 13ης Απριλίου 2000, στην οποία καλεί τη Νομική Υπηρεσία, να ενημερώνει το Προεδρείο πριν από τις αποφάσεις του σχετικά με τους κινδύνους δικών, ιδίως υπό το φως ήδη εκδοθεισών αποφάσεων σε υπαλληλικές υποθέσεις· χαιρετίζει την απόφαση του Προεδρείου της 13ης Ιουνίου 2000, σύμφωνα με την οποία έχει ανατεθεί στους Αντιπροέδρους Lienemann και Provan να εξετάσουν εάν για την αποφυγή παρομοίων υποθέσεων που έχουν χαθεί στο δικαστήριο σχετικά με διορισμούς ανωτάτων υπαλλήλων είναι αναγκαίες περαιτέρω εσωτερικές διοικητικές μεταρρυθμίσεις· καλεί το Προεδρείο να γνωστοποιήσει στις αρμόδιες επιτροπές τα συμπεράσματα στα οποία καταλήγει επί του θέματος·

Πολιτική των κτιρίων

9. εκφράζει τη λύπη του για τη γεωγραφική διασπορά των τόπων εργασίας τόσο του Κοινοβουλίου όσο και των υπηρεσιών του, στοιχείο για το οποίο το όργανο δεν ευθύνεται αμέσως, λόγω του ότι πρόκειται για συνέπεια που απορρέει από τη σύμβαση που έχουν συνάψει οι κυβερνήσεις των κρατών μελών· τονίζει ότι χρειάζεται να ελαχιστοποιηθούν περαιτέρω δυσχέρειες επιμελητείας όσον αφορά τις μελλοντικές ανάγκες του οργάνου σε κτίρια

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

ενόψει της επικείμενης διευρύνσεως· κατά συνέπεια εμμένει στο να αποτελεί γνώμονα για οιαδήποτε μελλοντική απόφαση στον τομέα της πολιτικής των κτιρίων η αρχή της λειτουργικότητας, ιδίως όσον αφορά τη συγκέντρωση των υπηρεσιών του Κοινοβουλίου σε έκαστο τόπο εργασίας και η βέλτιστη χρήση των οικονομικών πόρων·

10. προσδοκά από τα κράτη στα οποία ευρίσκονται τα κτίρια του Κοινοβουλίου να συμβάλουν έκαστο στον ίδιο βαθμό για την απόκτηση της ακινήτου ιδιοκτησίας·

11. επαναλαμβάνει ότι θέση του αποτελεί η αρχή ότι η μέθοδος χρηματοδότησης που θα χρησιμοποιηθεί για απόκτηση ακινήτων στο μέλλον, συμπεριλαμβανομένης και της αποκτήσεως του κτιρίου Louise Weiss στο Στρασβούργο, πρέπει να είναι η άμεση χρηματοδότηση· τούτο για να εξασφαλίζεται ο μέγιστος δυνατός βαθμός διαφάνειας και για να επιτυγχάνεται η καλύτερη δυνατή αξιοποίηση των χρημάτων των Ευρωπαϊών φορολογουμένων· παροτρύνει από τούδε και στο εξής το Συμβούλιο να επανεξετάσει τη δική του θέση επί του θέματος·

Διοικητική αναδιάρθρωση

12. σημειώνει με ικανοποίηση το υποβληθέν χρονοδιάγραμμα· καλεί το Προεδρείο και τον Γενικό Γραμματέα να τηρήσουν τις σχετικές κοινοβουλευτικές επιτροπές ενήμερες όσον αφορά τη σταδιακή υλοποίηση της εσωτερικής διοικητικής αναδιάρθρωσης· τονίζει ότι στη διαδικασία αυτή χρειάζεται ενεργός συμμετοχή του προσωπικού·

13. διατυπώνει εκ νέου το αίτημά του για έναν κοινό προϋπολογισμό κτιρίων και μία κοινή διαχείριση κτιρίων για τα θεσμικά όργανα και τους συμβουλευτικούς οργανισμούς της Ευρωπαϊκής Ενώσεως·

Ασφάλεια

14. λαμβάνει γνώση του ότι το Προεδρείο υπό την ιδιότητά του ως ανωτάτη αρχή αποφάσισε να μη λάβει υπόψη την άρνηση εγκρίσεως αριθ. 00/05 από το δημοσιονομικό ελεγκτή· εκφράζει τη λύπη του για το γεγονός ότι δεν έγινε καμία προσπάθεια να ανατεθεί η σύμβαση για τη φύλαξη των κτηρίων του στο Στρασβούργο για μικρότερη, μεταβατική περίοδο και να χρησιμοποιηθεί αυτό το χρονικό διάστημα για την επανάληψη της διαδικασίας ανάθεσης σε πλήρη συμφωνία με τις κοινοτικές διατάξεις σχετικά με τη σύναψη των δημοσίων συμβάσεων·

Χρηματοδότηση των πολιτικών ομάδων και κομμάτων

15. σημειώνει σαφώς το ότι μόνον οι ίδιες οι πολιτικές ομάδες μπορούν να φέρουν ευθύνη για τη χρήση των πιστώσεων που τίθενται στη διάθεσή τους βάσει του κεφαλαίου 37·

16. σημειώνει με ικανοποίηση τις απαντήσεις του Προεδρείου στις προκαταρκτικές παρατηρήσεις του Ελεγκτικού Συνεδρίου, αναμένει δε τα μέτρα που αποσκοπούν στη ριζική αναμόρφωση του σχετικού νομικού πλαισίου να συμπληρωθούν άνευ χρονοτριβής σύμφωνα με τις δημοσιονομικές διατάξεις και την αρχή της διαφάνειας·

17. χαιρετίζει το ότι και οι πέντε πολιτικές ομάδες που αναπτύσσουν δραστηριότητα εντός του Κοινοβουλίου και εδρασηριοποιούνται επίσης και κατά την παρελθούσα κοινοβουλευτική περίοδο έχουν παράσχει τις επί μέρους απαντήσεις τους στις προκαταρκτικές παρατηρήσεις του Ελεγκτικού Συνεδρίου·

18. εκφράζει τη λύπη του, διότι το Ελεγκτικό Συνέδριο δεν είναι πρόθυμο να κατονομάσει τις ομάδες στις αμφισβητήσιμες οικονομικές πρακτικές των οποίων γίνεται σαφής μνεία εντός του κειμένου της εκθέσεως·

19. αναγνωρίζει τις διαπιστώσεις του Ελεγκτικού Συνεδρίου και ως αποτέλεσμα αυτών των διαπιστώσεων:

- χαιρετίζει την απόφαση της Διασκέψεως των Προέδρων να θεσπίσει από τις 26 Φεβρουαρίου 1999 κατευθυντήριες γραμμές με σκοπό τον καθορισμό δραστηριοτήτων πληροφόρησης που χαρακτηρίζουν τις προεκλογικές εκστρατείες και ούτως πρέπει να αποκλείονται της χρηματοδότησεως που προέρχεται από τον προϋπολογισμό των πολιτικών ομάδων για την εκστρατεία πληροφόρησης·
- ζητεί οι εσωτερικές διαδικασίες τήρησης λογιστικών βιβλίων να είναι διαφανείς και να ακολουθούνται από όλες τις ομάδες καθώς και να συμπληρωθούν από ειδικούς δημοσιονομικούς κανονισμούς των πολιτικών ομάδων, πράγμα το οποίο, όπως επισημαίνει το Ελεγκτικό Συνέδριο, δεν συμβαίνει,
- ζητεί να επιτευχθεί διαφάνεια όσον αφορά τις οικονομικές δραστηριότητες και τα συστήματα εσωτερικού λογιστικού ελέγχου των εθνικών αντιπροσωπειών των πολιτικών ομάδων·

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

- επικρίνει το γεγονός ότι ορισμένες ομάδες δεν παρέσχον στο Γραφείο της Προέδρου του Κοινοβουλίου τους λογαριασμούς τους θεωρημένους από εξωτερικό λογιστικό ελεγκτή, ακόμη και αν εκείνο το χρονικό διάστημα δεν υπήρχε σχετική υποχρέωση,
- ζητεί να ληφθούν μέτρα για να αποφευχθεί το ενδεχόμενο να μπορεί να παρασχεθεί οικονομική ενίσχυση σε πολιτικά κόμματα των κρατών μελών ή άλλες παρόμοιες οργανώσεις ως αποτέλεσμα κοινών δράσεων που εκτελούνται από αυτούς και τις πολιτικές ομάδες·
- εκφράζει τη λύπη του για το γεγονός ότι μία πολιτική ομάδα ενημέρωσε μόλις τώρα την Πρόεδρο στο πλαίσιο της ετήσιας έκθεσης για το συσσωρευμένο κεφάλαιο ενός ιδρύματος δημοσίου δικαίου, το οποίο έχει ιδρύσει βάσει της νομοθεσίας του Λουξεμβούργου, στο οποίο έχει εμβάσει πιστώσεις·
- τονίζει ότι πρέπει να υπάρχει σαφήνεια όσον αφορά τις συμβάσεις εργασίας·

Η υπόθεση που σχετίζεται με το ταμείο βουλευτών

20. αναμένει ότι οι αρμόδιες αρχές υπό το φως της απόφασης του Εφετείου του Λουξεμβούργου με ημερομηνία 29 Μαρτίου 2000 στην υπόθεση που είχε κινήσει το Κοινοβούλιο κατά της Royale Belge S.A. θα κινήσουν τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 22 του κανονισμού υπηρεσιακής καταστάσεως των υπαλλήλων με στόχο τον ορισμό ευθυνών για τη διαφορά 4 136 125 βελγικών φράγκων ανάμεσα στο ποσό που υπήρχε στην πράξη στο ταμείο και τους αντίστοιχους λογαριασμούς το 1982·

*
* *

21. χορηγεί στο Γενικό του Γραμματέα απαλλαγή όσον αφορά την εκτέλεση του προϋπολογισμού για το οικονομικό έτος 1998·
22. εγκρίνει τη χορήγηση απαλλαγής στον υπόλογο για το οικονομικό έτος 1998·
23. αναθέτει στην Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα απόφαση στην Επιτροπή, το Συμβούλιο, το Δικαστήριο, το Ελεγκτικό Συνέδριο, την Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή, την Επιτροπή των Περιφερειών και τον Ευρωπαϊκό Διαμεσολαβητή.

8. Επισήμανση του βοείου κρέατος *II****A5-0193/2000**

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την κοινή θέση του Συμβουλίου για την έκδοση του κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά τη θέσπιση συστήματος αναγνώρισης και καταγραφής των βοοειδών και την επισήμανση του βοείου κρέατος και των προϊόντων με βάση το βόειο κρέας καθώς και την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 820/97 (8251/1/2000 — C5-0270/2000 — 1999/0204(COD))

(Διαδικασία συναπόφασης: δεύτερη ανάγνωση)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την κοινή θέση του Συμβουλίου (8251/1/2000 — C5-0270/2000),
- έχοντας υπόψη τη θέση του κατά την πρώτη ανάγνωση⁽¹⁾ σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (COM(1999)487)⁽²⁾,
- έχοντας υπόψη την τροποποιημένη πρόταση της Επιτροπής (COM(2000)301),
- έχοντας υπόψη το άρθρο 251, παράγραφος 2, της Συνθήκης ΕΚ,

⁽¹⁾ Κείμενα που εγκρίθηκαν της ημερομηνίας αυτής, σημείο 8.

⁽²⁾ ΕΕ C 376 Ε της 28.12.1999, σ. 42.

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

- έχοντας υπόψη το άρθρο 80 του Κανονισμού του,
 - έχοντας υπόψη τη σύσταση για τη δεύτερη ανάγνωση της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Πολιτικής των Καταναλωτών (A5-0193/2000),
1. τροποποιεί ως ακολούθως την κοινή θέση·
 2. αναθέτει στην Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και την Επιτροπή·

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ
ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 1)

Αιτιολογική σκέψη 24

(24) Θα πρέπει να θεσπιστεί υποχρεωτικό σύστημα επισήμανσης του βοείου κρέατος το οποίο να είναι υποχρεωτικό σε όλα τα κράτη μέλη. Βάσει του υποχρεωτικού αυτού συστήματος, οι επιχειρηματίες και οι οργανώσεις εμπορίας του βοείου κρέατος θα πρέπει να αναγράφουν στην ετικέτα πληροφορίες που αφορούν ορισμένα χαρακτηριστικά του βοείου κρέατος καθώς και τον τόπο σφαγής του ή των ζώων από τα οποία προέρχεται.

(24) Θα πρέπει να θεσπιστεί υποχρεωτικό σύστημα επισήμανσης του βοείου κρέατος το οποίο να είναι υποχρεωτικό σε όλα τα κράτη μέλη. Βάσει του υποχρεωτικού αυτού συστήματος, οι επιχειρηματίες και οι οργανώσεις εμπορίας του βοείου κρέατος θα πρέπει να αναγράφουν στην ετικέτα πληροφορίες που αφορούν **το βόειο κρέας** καθώς και τον τόπο σφαγής του ή των ζώων από τα οποία προέρχεται.

(Τροπολογία 2)

Αιτιολογική σκέψη 25α (νέα)

(25α) Είναι δυνατό να παρέχονται πληροφορίες συμπληρωματικές προς τις πληροφορίες σχετικά με τον τόπο γέννησης, πάχυνσης και σφαγής του ζώου ή των ζώων από τα οποία προέρχεται το βόειο κρέας στο πλαίσιο του προαιρετικού συστήματος επισήμανσης.

(Τροπολογία 3)

Άρθρο 13, παράγραφος 2, στοιχείο δ)

δ) την κατηγορία του ζώου ή των ζώων από την οποία προέρχεται το βόειο κρέας.

Διαγράφεται

(Τροπολογία 4)

Άρθρο 14, πρώτο εδάφιο

Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 13, παράγραφος 2, σημεία β), γ) και δ), και παράγραφος 5, σημείο α), στοιχεία i) και ii), οι επιχειρηματίες ή οι οργανώσεις παρασκευής κιμά βοείου κρέατος, αναγράφουν στην ετικέτα τις ενδείξεις «παρασκευασθείς (όνομα του κράτους μέλους ή της τρίτης χώρας)» ανάλογα με τον τόπο παρασκευής του κιμά.

Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 13, παράγραφος 2, σημεία β), γ) και δ), και παράγραφος 5 σημείο α), στοιχεία i) και ii), οι επιχειρηματίες ή οι οργανώσεις παρασκευής κιμά βοείου κρέατος, αναγράφουν στην ετικέτα τις ενδείξεις «παρασκευασθείς (όνομα του κράτους μέλους ή της τρίτης χώρας)» ανάλογα με τον τόπο παρασκευής του κιμά **και «καταγωγή» όταν το σχετικό κράτος ή κράτη δεν συμπίπτουν με το κράτος παρασκευής.**

(Τροπολογία 5)

Άρθρο 19, στοιχείο δ)

δ) τον καθορισμό των κατηγοριών ζώων που αναφέρονται στο άρθρο 13 παράγραφος 2, σημείο δ),

Διαγράφεται

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

9. EMAS (Κοινοτικό σύστημα οικολογικής διαχείρισης και οικολογικού ελέγχου) ***II

A5-0165/2000

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την κοινή θέση του Συμβουλίου εν όψει της έγκρισης κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά την εκούσια συμμετοχή οργανισμών σε κοινοτικό σύστημα οικολογικής διαχείρισης και οικολογικού ελέγχου (EMAS) (10677/2/1999 – C5-0098/2000 – 1998/0303(COD))

(Διαδικασία συναπόφασης: δεύτερη ανάγνωση)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την κοινή θέση του Συμβουλίου (10677/2/99 – C5-0098/2000) (1),
 - έχοντας υπόψη τη θέση του κατά την πρώτη ανάγνωση (2) σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (COM(1998)622) (3),
 - έχοντας υπόψη την τροποποιημένη πρόταση στην πρόταση της Επιτροπής (COM(1999)313),
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 251, παράγραφος 2, της Συνθήκης ΕΚ,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 80 του Κανονισμού του,
 - έχοντας υπόψη τη σύσταση για τη δεύτερη ανάγνωση της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Πολιτικής των Καταναλωτών (A5-0165/2000),
1. τροποποιεί ως ακολούθως την κοινή θέση·
 2. αναθέτει στην Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και την Επιτροπή·

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ
ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 1)

Αιτιολογική σκέψη 13

(13) είναι συνεπώς απαραίτητο να διασφαλισθεί η επαγγελματική επάρκεια των επαληθευτών περιβάλλοντος με την πρόβλεψη ενός ανεξάρτητου και ουδέτερου συστήματος διαπίστευσης και κατάλληλης εποπτείας των δραστηριοτήτων τους, προκειμένου να διασφαλισθεί η συνολική αξιοπιστία του EMAS· προς το σκοπό αυτό, χρειάζεται στενή συνεργασία μεταξύ των εθνικών φορέων διαπίστευσης·

(13) είναι συνεπώς απαραίτητο να διασφαλισθεί η επαγγελματική επάρκεια των επαληθευτών περιβάλλοντος με την πρόβλεψη ενός ανεξάρτητου και ουδέτερου συστήματος διαπίστευσης, **επάρκεια η οποία πρέπει συνεχώς να βελτιώνεται μέσω ενός συστήματος διαρκούς επιμόρφωσης** και κατάλληλης εποπτείας των δραστηριοτήτων τους, προκειμένου να διασφαλισθεί η συνολική αξιοπιστία του EMAS· προς το σκοπό αυτό, χρειάζεται στενή συνεργασία μεταξύ των εθνικών φορέων διαπίστευσης·

(Τροπολογία 2)

Αιτιολογική σκέψη 14a (νέα)

(14a) τα κράτη μέλη θα μπορούσαν να δημιουργήσουν κίνητρα για την ενθάρρυνση των οργανώσεων να συμμετάσχουν στο EMAS·

(1) ΕΕ C 128 της 8.5.2000, σ. 1.

(2) ΕΕ C 219 της 30.7.1999, σ. 385.

(3) ΕΕ C 400 της 22.12.1998, σ. 7.

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ
ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 3)

Αιτιολογική σκέψη 14β (νέα)

(14β) η Επιτροπή πρέπει να ενισχύσει τις υποψήφιες προς ένταξη στην Ευρωπαϊκή Ένωση χώρες προκειμένου να εφοδιασθούν με τις απαραίτητες δομές για την εφαρμογή του EMAS.

(Τροπολογία 49)

Άρθρο 1, παράγραφος 2, στοιχεία α) και β)

- | | |
|--|---|
| α) κατάρτιση και εφαρμογή συστημάτων περιβαλλοντικής διαχείρισης από τους οργανισμούς, | α) ορισμό και εφαρμογή μιας περιβαλλοντικής πολιτικής όπως περιγράφεται στο Παράρτημα I Α.2, και κατάρτιση και εφαρμογή συστημάτων περιβαλλοντικής διαχείρισης από τους οργανισμούς, |
| β) συστηματική, αντικειμενική και περιοδική αξιολόγηση των επιδόσεων των συστημάτων αυτών, | β) συστηματική, αντικειμενική και περιοδική αξιολόγηση της περιβαλλοντικής πολιτικής όπως περιγράφεται στο Παράρτημα I Α.2 και των επιδόσεων των συστημάτων αυτών, |

(Τροπολογία 41)

Άρθρο 1, παράγραφος 2, στοιχείο δ)

- | | |
|---|--|
| δ) ενεργό συμμετοχή των εργαζομένων, συμπεριλαμβανομένης της κατάλληλης εκπαίδευσής τους. | δ) ενεργό συμμετοχή των εργαζομένων και των εκπροσώπων τους στην οργάνωση, καθώς και κατάλληλη εκπαίδευση και διαρκούς επιμόρφωση οι οποίες διευκολύνουν τη δραστήρια συνεργασία στα καθήκοντα που αναφέρονται στο στοιχείο α). |
|---|--|

(Τροπολογία 9)

Άρθρο 2, στοιχείο κ), δεύτερο εδάφιο

Η οργανωτική ενότητα καταχωρίζεται στο EMAS κατόπιν εγκρίσεως του επαληθευτή περιβάλλοντος, λαμβανομένων υπόψη των κατευθυντήριων γραμμών της Επιτροπής, οι οποίες θεσπίζονται με τη διαδικασία του άρθρου 14, δεν πρέπει να υπερβαίνει όμως τα σύνορα ενός κράτους μέλους. Η μικρότερη οργανωτική ενότητα που εξετάζεται είναι ο χώρος δραστηριοτήτων. Σε εξαιρετικές περιπτώσεις που καθορίζει η Επιτροπή με τη διαδικασία του άρθρου 14, η οργανωτική ενότητα προς καταχώρηση στο EMAS μπορεί να είναι και μικρότερη από έναν χώρο δραστηριοτήτων.

Η οργανωτική ενότητα καταχωρίζεται στο EMAS κατόπιν εγκρίσεως του επαληθευτή περιβάλλοντος **και των αρμοδίων οργανισμών**, λαμβανομένων υπόψη των κατευθυντήριων γραμμών της Επιτροπής, οι οποίες θεσπίζονται με τη διαδικασία του άρθρου 14, δεν πρέπει να υπερβαίνει όμως τα σύνορα ενός κράτους μέλους. Η μικρότερη οργανωτική ενότητα που εξετάζεται είναι ο χώρος δραστηριοτήτων.

(Τροπολογία 11)

Άρθρο 3, παράγραφος 2, στοιχείο γ)

- | | |
|---|--|
| γ) συντάσσει, σύμφωνα με το παράρτημα III στοιχείο 3.2, περιβαλλοντική δήλωση. Η δήλωση δίδει ιδιαίτερη προσοχή στην επίδοση του οργανισμού έναντι των περιβαλλοντικών σκοπών και στόχων του, | γ) συντάσσει, σύμφωνα με το παράρτημα III στοιχείο 3.2, περιβαλλοντική δήλωση. Η δήλωση δίδει ιδιαίτερη προσοχή στα αποτελέσματα του οργανισμού έναντι των περιβαλλοντικών σκοπών και στόχων του, και τη συνεχή βελτίωση της προστασίας του περιβάλλοντος στο πλαίσιο της επιχείρησης και λαμβάνει υπόψη τις ανάγκες σε θέματα ενημέρωσης των ενδιαφερομένων μερών. |
|---|--|

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ
ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 12)

Άρθρο 3, παράγραφος 2, εδάφιο μόνο (νέο)

Οι χώροι δραστηριότητας ή οι δραστηριότητες που αξιολογούνται θα μπορούν να εγγράφονται στο μητρώο EMAS μόνον εφόσον πληρούν τους όρους της σχετικής περιβαλλοντικής νομοθεσίας.

(Τροπολογία 13)

Άρθρο 3, παράγραφος 3, στοιχείο β)

β) διαβιβάζει τις ετήσιες επικυρωμένες ενημερώσεις της περιβαλλοντικής δήλωσης στον αρμόδιο φορέα και τις δημοσιοποιεί. Επιτρέπονται παρεκκλίσεις όσον αφορά τη συχνότητα της ενημέρωσης υπό συνθήκες που καθορίζει η Επιτροπή στις κατευθυντήριες γραμμές που θεσπίζει με τη διαδικασία του άρθρου 14 παράγραφος 2.

β) διαβιβάζει τις σύμφωνα με τις **απαιτήσεις του παραρτήματος V, παράγραφος 5.6, τακτικά** επικυρωμένες ενημερώσεις της περιβαλλοντικής δήλωσης στον αρμόδιο φορέα και τις δημοσιοποιεί.

(Τροπολογίες 38 και 46)

Άρθρο 3, παράγραφος 3α (νέα)

3α. Η επικύρωση της περιβαλλοντικής δήλωσης διενεργείται ετησίως. Εξαιρέσεις μπορούν να εγκρίνονται ώστε να μεσολαβεί μεταξύ των επικυρώσεων διάστημα μέχρι και τριών ετών υπό τις ακόλουθες προϋποθέσεις από τον πραγματογνώμονα σε θέματα περιβάλλοντος:

- μακροχρόνιες εμπειρίες, με συστήματα περιβαλλοντικής διαχείρισης·
- μικρές περιβαλλοντικές επιπτώσεις του οργανισμού·
- εάν ο οργανισμός είναι μικρομεσαία επιχείρηση (ΜΜΕ)·
- εάν η φύση, έκταση και πολυπλοκότητα των δραστηριοτήτων το επιτρέπουν·
- σε απρόβλεπτες μεταβολές στο σύστημα διαχείρισης και τις περιβαλλοντικές επιπτώσεις·

(Τροπολογία 15)

Άρθρο 4, παράγραφος 5

5. Οι επαληθευτές περιβάλλοντος που έχουν διαπιστευθεί σε ένα κράτος μέλος μπορούν να διενεργούν επαλήθευση σε οποιοδήποτε άλλο κράτος μέλος, σύμφωνα με τις απαιτήσεις του παραρτήματος V.

5. Οι επαληθευτές περιβάλλοντος που έχουν διαπιστευθεί σε ένα κράτος μέλος μπορούν να διενεργούν επαλήθευση σε οποιοδήποτε άλλο κράτος μέλος, σύμφωνα με τις απαιτήσεις του παραρτήματος V. **Η έναρξη της δραστηριότητας επαλήθευσης πρέπει να γνωστοποιείται στο κράτος μέλος όπου πραγματοποιείται, και η δραστηριότητα θα επιβλέπεται από το σύστημα χορήγησης αδειών του κράτους μέλους.**

(Τροπολογία 16)

Άρθρο 7, παράγραφος 2

2. Οι αρμόδιοι φορείς καταρτίζουν και τηρούν κατάλογο των καταχωρημένων οργανισμών σε κάθε κράτος μέλος και ενημερώνουν αυτόν τον κατάλογο κάθε μήνα. Οι αρμόδιοι φορείς κοινο-

2. Οι αρμόδιοι φορείς καταρτίζουν και τηρούν κατάλογο των καταχωρημένων οργανισμών σε κάθε κράτος μέλος και ενημερώνουν αυτόν τον κατάλογο κάθε μήνα. Οι αρμόδιοι φορείς κοινο-

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ
ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

ποιούν κάθε μήνα στην Επιτροπή, απευθείας ή μέσω των εθνικών αρχών κατά την κρίση του ενδιαφερομένου κράτους μέλους, τις αλλαγές που επέρχονται στον εν λόγω κατάλογο.

ποιούν κάθε μήνα στην Επιτροπή, απευθείας ή μέσω των εθνικών αρχών κατά την κρίση του ενδιαφερομένου κράτους μέλους, τις αλλαγές που επέρχονται στον εν λόγω κατάλογο **και θα μπορούν να οργανώνουν, στο δίκτυο των τοπικών εξουσιοδοτημένων οργανισμών, ένα σύστημα ανταλλαγής στοιχείων, αναλόγως των οικονομικών τομέων και των τομέων αρμοδιότητας.**

(Τροπολογία 18)

Άρθρο 10, παράγραφος 2, δεύτερο εδάφιο

Τα κράτη μέλη ενημερώνουν την Επιτροπή σχετικά με τα μέτρα τα οποία λαμβάνουν στο θέμα αυτό.

Τα κράτη μέλη ενημερώνουν την Επιτροπή σχετικά με τα μέτρα τα οποία λαμβάνουν στο θέμα αυτό. **Η Επιτροπή ενημερώνει το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο με έκθεση που θα υποβάλει δύο έτη μετά τη θέση σε ισχύ του κανονισμού.**

(Τροπολογία 19)

Άρθρο 11, παράγραφος 1, πρώτο εδάφιο, παύλες και πρώτο εδάφιο

- διευκολύνοντας την πρόσβασή τους στην πληροφόρηση, σε υπάρχοντα Ταμεία ενίσχυσης και σε κρατικούς θεσμούς,
- θεσπίζοντας ή προωθώντας μέτρα τεχνικής συνδρομής, κυρίως σε συνδυασμό με πρωτοβουλίες κατάλληλων επαγγελματικών ή τοπικών κέντρων επαφών (π.χ. τοπικές αρχές, εμπορικά επιμελητήρια, επαγγελματικές ή βιοτεχνικές οργανώσεις).

- διευκολύνοντας την πρόσβασή τους στην πληροφόρηση, σε υπάρχοντα Ταμεία ενίσχυσης σε κρατικούς θεσμούς **και σε δημόσιες αγορές,**
- θεσπίζοντας ή προωθώντας μέτρα τεχνικής συνδρομής, κυρίως σε συνδυασμό με πρωτοβουλίες κατάλληλων επαγγελματικών ή τοπικών κέντρων επαφών (π.χ. τοπικές αρχές, εμπορικά επιμελητήρια, επαγγελματικές ή βιοτεχνικές οργανώσεις).
- **φροντίζοντας ώστε ένα λογικό τιμολόγιο εγγραφής να επιτρέπει τη μεγαλύτερη συμμετοχή.**

Προκειμένου να προωθήσουν τη συμμετοχή των ΜΜΕ, συμπεριλαμβανομένων των συγκεντρωμένων σε συγκεκριμένες γεωγραφικές περιοχές, οι τοπικές αρχές, σε συνεργασία με βιομηχανικές ενώσεις, εμπορικά επιμελητήρια και ενδιαφερόμενα μέρη μπορούν να συνδράμουν στον προσδιορισμό σημαντικών περιβαλλοντικών επιπτώσεων. Οι ΜΜΕ μπορούν στη συνέχεια να χρησιμοποιήσουν αυτά τα στοιχεία για τη διαμόρφωση του περιβαλλοντικού τους προγράμματος και τον καθορισμό των σκοπών και στόχων του συστήματος διαχείρισης του EMAS. Επιπλέον, μπορούν να θεσπιστούν σε περιφερειακό ή εθνικό επίπεδο, προγράμματα που ενθαρρύνουν την συμμετοχή των ΜΜΕ, όπως μια σταδιακή προσέγγιση η οποία θα οδηγήσει τελικά στην καταχώρηση στο EMAS.

Προκειμένου να προωθήσουν τη συμμετοχή των ΜΜΕ, συμπεριλαμβανομένων των συγκεντρωμένων σε συγκεκριμένες γεωγραφικές περιοχές, οι τοπικές αρχές, σε συνεργασία με βιομηχανικές ενώσεις, εμπορικά επιμελητήρια και ενδιαφερόμενα μέρη μπορούν να συνδράμουν στον προσδιορισμό σημαντικών περιβαλλοντικών επιπτώσεων. Οι ΜΜΕ μπορούν στη συνέχεια να χρησιμοποιήσουν αυτά τα στοιχεία για τη διαμόρφωση του περιβαλλοντικού τους προγράμματος και τον καθορισμό των σκοπών και στόχων του συστήματος διαχείρισης του EMAS. Επιπλέον, μπορούν να θεσπιστούν σε περιφερειακό ή εθνικό επίπεδο, προγράμματα που ενθαρρύνουν την συμμετοχή των ΜΜΕ, όπως μια σταδιακή προσέγγιση η οποία θα οδηγήσει τελικά στην καταχώρηση στο EMAS. **Το σύστημα πρέπει να λειτουργεί με τέτοιο τρόπο ώστε να μειώνεται η διοικητική επιβάρυνση των επιχειρήσεων εν γένει, και των ΜΜΕ ειδικότερα.**

(Τροπολογία 20)

Άρθρο 11, παράγραφος 3

3. Τα κράτη μέλη ενημερώνουν την Επιτροπή σχετικά με τα μέτρα τα οποία λαμβάνουν δυνάμει του παρόντος άρθρου.

3. Τα κράτη μέλη ενημερώνουν την Επιτροπή σχετικά με τα μέτρα τα οποία λαμβάνουν δυνάμει του παρόντος άρθρου. **Η Επιτροπή ενημερώνει το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο με έκθεση που θα υποβάλει δύο έτη μετά τη θέση σε ισχύ του παρόντος κανονισμού.**

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ
ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 21)

Άρθρο 12, παράγραφος 1, δεύτερο εδάφιο

Τα κράτη μέλη χρησιμοποιούν, ειδικότερα, επαγγελματικές δημοσιεύσεις, τοπικές εφημερίδες, εκστρατείες προβολής ή άλλα λειτουργικά μέσα για να καταστήσουν το EMAS γνωστό στο κοινό.

Τα κράτη μέλη, **σε συνεργασία με τις ενώσεις επιχειρηματιών και τις ενώσεις προστασίας των καταναλωτών, τα συνδικάτα και τις τοπικές αρχές**, χρησιμοποιούν, ειδικότερα, επαγγελματικές δημοσιεύσεις, τοπικές εφημερίδες, εκστρατείες προβολής ή άλλα λειτουργικά μέσα για να καταστήσουν το EMAS γνωστό στο κοινό.

(Τροπολογία 23)

Άρθρο 13, εδάφιο 1α (νέο)

Η Επιτροπή καλεί τα κράτη μέλη να επεξεργασθούν ένα δεσμευτικό πρωτόκολλο όσον αφορά τις κοινές κατευθύνσεις σε θέματα κυρώσεων.

(Τροπολογία 24)

Άρθρο 14, παράγραφος 2

2. Στις περιπτώσεις που γίνεται μνεία της παρούσας παραγράφου, εφαρμόζονται τα άρθρα 5 και 7 της απόφασης 1999/468/ΕΚ, τηρουμένων των διατάξεων του άρθρου 8 της ίδιας απόφασης.

2. Στις περιπτώσεις που γίνεται μνεία της παρούσας παραγράφου, εφαρμόζονται τα άρθρα **4** και 7 της απόφασης 1999/468/ΕΚ, τηρουμένων των διατάξεων του άρθρου 8 της ίδιας απόφασης.

Η περίοδος που προβλέπεται στο άρθρο 5, παράγραφος 6, της απόφασης 1999/468/ΕΚ ορίζεται σε τρεις μήνες.

Η περίοδος που προβλέπεται στο άρθρο **4**, παράγραφος **3**, της απόφασης 1999/468/ΕΚ ορίζεται σε τρεις μήνες.

(Τροπολογία 25)

Παράρτημα I, Τμήμα Α

Το σύστημα περιβαλλοντικής διαχείρισης εφαρμόζεται σύμφωνα με το τμήμα 4 του EN/ISO 14001: 1996, Ευρωπαϊκό πρότυπο για τα συστήματα περιβαλλοντικής διαχείρισης⁽¹⁾.

Το σύστημα διαχείρισης του περιβάλλοντος εφαρμόζεται σύμφωνα με τις ακόλουθες απαιτήσεις (τμήμα 4 του EN ISO 14001: 1996) (*):

Απαιτήσεις συστήματος περιβαλλοντικής διαχείρισης

1. Γενικές απαιτήσεις

Ο οργανισμός πρέπει να καθιερώσει και να διατηρεί ένα σύστημα περιβαλλοντικής διαχείρισης, του οποίου οι απαιτήσεις περιγράφονται στο παρόν παράρτημα.

2. Περιβαλλοντική πολιτική

Η ανώτατη διοίκηση πρέπει να καθορίσει την περιβαλλοντική πολιτική του οργανισμού και να εξασφαλίσει ότι

- α) είναι κατάλληλη για τη φύση, το εύρος και τις περιβαλλοντικές επιπτώσεις των δραστηριοτήτων, προϊόντων ή υπηρεσιών του,
- β) περιλαμβάνει δέσμευση για συνεχή βελτίωση και πρόληψη της ρύπανσης,
- γ) περιλαμβάνει δέσμευση για συμμόρφωση προς τη σχετική περιβαλλοντική νομοθεσία και τους κανονισμούς και προς άλλες απαιτήσεις τις οποίες ο οργανισμός έχει αποδεχτεί ενυπογράφως,

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ
ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

- δ) παρέχει το πλαίσιο για τον καθορισμό και την ανασκόπηση των περιβαλλοντικών αντικειμενικών σκοπών και στόχων,
- ε) είναι τεκμηριωμένη, εφαρμόζεται, τηρείται και γνωστοποιείται σε όλους τους εργαζομένους·
- στ) είναι διαθέσιμη στο κοινό.

3. Σχεδιασμός

3.1 Περιβαλλοντικές πλευρές

Ο οργανισμός πρέπει να καθιερώνει και να διατηρεί διαδικασία (ες) για τον εντοπισμό των περιβαλλοντικών πλευρών των δραστηριοτήτων, προϊόντων και υπηρεσιών του, τις οποίες μπορεί να ελέγξει και επί των οποίων μπορεί να αναμένεται ότι έχει δυνατότητα παρέμβασης, προκειμένου να προσδιορίσει εκείνες που έχουν ή μπορεί να έχουν σημαντικές επιπτώσεις στο περιβάλλον. Ο οργανισμός πρέπει να εξασφαλίζει ότι οι πλευρές που σχετίζονται με αυτές τις σημαντικές επιπτώσεις λαμβάνονται υπόψη κατά τον καθορισμό των περιβαλλοντικών αντικειμενικών του σκοπών.

Ο οργανισμός πρέπει να τηρεί τα ανωτέρω στοιχεία ενήμερα.

3.2 Νομικές και άλλες απαιτήσεις

Ο οργανισμός πρέπει να καθιερώνει και να διατηρεί διαδικασία για να εντοπίζει και να έχει πρόσβαση στις νομικές και άλλες απαιτήσεις που ο οργανισμός έχει ενυπογράφως αποδεχτεί, και οι οποίες έχουν εφαρμογή στις περιβαλλοντικές πλευρές των δραστηριοτήτων, προϊόντων και υπηρεσιών του.

3.3 Αντικειμενικοί σκοποί και στόχοι

Ο οργανισμός πρέπει να καθιερώνει και να διατηρεί τεκμηριωμένους περιβαλλοντικούς αντικειμενικούς σκοπούς και στόχους σε κάθε σχετική λειτουργία και επίπεδο εντός του οργανισμού.

Ο οργανισμός, όταν καθιερώνει και ανασκοπεί τους αντικειμενικούς του σκοπούς πρέπει να λαμβάνει υπόψη τις νομικές και άλλες απαιτήσεις τις σημαντικές περιβαλλοντικές του πλευρές, τις τεχνολογικές επιλογές και τις οικονομικές, λειτουργικές και επιχειρησιακές του απαιτήσεις, καθώς και τις απόψεις των ενδιαφερόμενων μερών.

Οι αντικειμενικοί σκοποί και στόχοι πρέπει να είναι συνεπείς με την περιβαλλοντική πολιτική, συμπεριλαμβανομένης της δέσμευσης για πρόληψη ρύπανσης.

3.4 Πρόγραμμα (τα) περιβαλλοντικής διαχείρισης

Ο οργανισμός πρέπει να εγκαταστήσει και να διατηρεί πρόγραμμα (τα) για την επίτευξη των αντικειμενικών του σκοπών και στόχων. Αυτό πρέπει να περιλαμβάνει:

- α) ορισμό ευθυνών για την επίτευξη των αντικειμενικών σκοπών και στόχων σε κάθε σχετική λειτουργία και επίπεδο του οργανισμού·
- β) τα μέσα και το χρονικό πλαίσιο μέσω των οποίων τα παραπάνω πρέπει να επιτευχθούν.

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ
ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Εάν ένα έργο σχετίζεται με νέες εξελίξεις και νέες ή τροποποιημένες δραστηριότητες, προϊόντα ή υπηρεσίες, το(α) πρόγραμμα(τα) πρέπει να διορθωθεί(ούν) όπου χρειάζεται ώστε να εξασφαλιστεί ότι η περιβαλλοντική διαχείριση εφαρμόζεται και στα έργα αυτά.

4. Εφαρμογή και λειτουργία

4.1 Δομή και ευθύνες

Οι ρόλοι, οι ευθύνες και οι αρμοδιότητες και οι πρέπει να καθορίζονται, να τεκμηριώνονται και γνωστοποιούνται προκειμένου να εξυπηρετήσουν αποτελεσματικά την περιβαλλοντική διαχείριση.

Η διοίκηση πρέπει να εφοδιάσει τους με μέσα που είναι ουσιώδη για την εφαρμογή και τον έλεγχο του συστήματος περιβαλλοντικής διαχείρισης. Τα μέσα συμπεριλαμβάνουν ανθρώπινους πόρους και εξειδικευμένες δεξιότητες, τεχνολογία και οικονομικούς πόρους.

Η ανώτατη διοίκηση του οργανισμού πρέπει να διορίσει ειδικό(ους) εκπρόσωπο(ους) της διοίκησης, ο οποίος(οι) ανεξάρτητα από άλλες ευθύνες, πρέπει να έχει καθορισμένους ρόλους, ευθύνες και αρμοδιότητα για

- α) να εξασφαλίζει ότι οι απαιτήσεις του συστήματος περιβαλλοντικής διαχείρισης έχουν καθιερωθεί, εφαρμόζονται, και τηρούνται σύμφωνα με αυτό το Διεθνές Πρότυπο
- β) να δίνει αναφορά στην ανώτατη διοίκηση σχετικά με την επίδοση του συστήματος περιβαλλοντικής διαχείρισης, προκειμένου αυτή να προβεί σε ανασκόπηση και βελτίωσή του.

4.2 Εκπαίδευση, ευαισθητοποίηση και ικανότητα

Ο οργανισμός πρέπει να προσδιορίζει τις ανάγκες για εκπαίδευση. Πρέπει να απαιτεί όπως όλο το προσωπικό, του οποίου η εργασία μπορεί να επιφέρει σημαντική επίπτωση στο περιβάλλον, λαμβάνει την κατάλληλη εκπαίδευση.

Πρέπει να καθιερώσει και να διατηρεί διαδικασίες για να ενημερώνει και να ευαισθητοποιεί τους εργαζόμενους σ' αυτόν ή τα μέλη κάθε σχετικής λειτουργίας και επιπέδου σχετικά με:

- α) τη σπουδαιότητα της συμμόρφωσης προς την περιβαλλοντική πολιτική, τις διαδικασίες και τις απαιτήσεις του συστήματος περιβαλλοντικής διαχείρισης,
- β) τις σημαντικές περιβαλλοντικές επιπτώσεις, φυσικές ή δυνητικές, των δραστηριοτήτων της εργασίας τους, και τα περιβαλλοντικά οφέλη από τη βελτιωμένη ατομική επίδοση,
- γ) τους ρόλους τους και τις ευθύνες τους για την επίτευξη της συμμόρφωσης προς την περιβαλλοντική πολιτική, τις διαδικασίες και τις απαιτήσεις του συστήματος περιβαλλοντικής διαχείρισης, συμπεριλαμβανομένων εκείνων που είναι αναγκαίες για την ετοιμότητα και ανταπόκριση σε επείγοντα περιστατικά,
- δ) τις δυνητικές συνέπειες της απόκλισης από τις προκαθορισμένες διαδικασίες λειτουργίας

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ
ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Το προσωπικό το οποίο εκτελεί έργο που μπορεί να έχει σημαντικές περιβαλλοντικές επιπτώσεις πρέπει να είναι ικανό έχοντας αποκτήσει κατάλληλη εκπαίδευση, κατάρτιση ή/και εμπειρία.

4.3 Επικοινωνία

Ο οργανισμός πρέπει να καθιερώνει και να διατηρεί διαδικασίες σε σχέση με τις περιβαλλοντικές του πλευρές και το σύστημα περιβαλλοντικής διαχείρισης για

- α) την εσωτερική επικοινωνία μεταξύ των διαφόρων επιπέδων και λειτουργιών του οργανισμού·
- β) τη λήψη και τεκμηρίωση σχετικής επικοινωνίας από εξωτερικά ενδιαφερόμενα μέρη καθώς και την ανταπόκριση σε αυτή

Ο οργανισμός πρέπει να εξετάζει τις διεργασίες για την προς τα έξω επικοινωνία επί των σημαντικών περιβαλλοντικών πλευρών και να καταγράφει σε αρχείο την απόφασή του.

4.4 Τεκμηρίωση του συστήματος περιβαλλοντικής διαχείρισης

Ο οργανισμός πρέπει να καθιερώνει και να διατηρεί πληροφορίες, σε γραπτή ή ηλεκτρονική μορφή, για να

- α) περιγράφει τα κύρια σημεία του συστήματος διαχείρισης και την μεταξύ τους αλληλεπίδραση,
- β) παρέχει κατεύθυνση στη σχετική τεκμηρίωση.

4.5 Έλεγχος εγγράφων

Ο οργανισμός πρέπει να καθιερώνει και να διατηρεί διαδικασίες για τον έλεγχο όλων των εγγράφων που απαιτούνται από το Διεθνές Πρότυπο ώστε να εξασφαλίζει ότι:

- α) αυτά μπορεί να εντοπίζονται·
- β) αυτά ανασκοπούνται περιοδικά, αναθεωρούνται όπως είναι απαραίτητο και εγκρίνονται ως προς την επάρκειά τους από εξουσιοδοτημένο προσωπικό,
- γ) οι τρέχουσες εκδόσεις των σχετικών εγγράφων είναι διαθέσιμες σε όλες τις θέσεις, όπου εκτελούνται ουσιώδεις εργασίες οι οποίες για την αποτελεσματική λειτουργία του συστήματος περιβαλλοντικής διαχείρισης,
- δ) τα αρχαιωμένα έγγραφα απομακρύνονται αμέσως από όλα τα σημεία έκδοσης και τα σημεία χρήσης, ή με άλλο τρόπο διασφαλίζεται η μη σκοπούμενη χρήση αυτών,
- ε) σε τυχόν αρχαιωμένα έγγραφα, τα οποία κρατούνται για σκοπούς νομικούς ή/και για διατήρησης γνώσεων, αποδίδεται κατάλληλη ταυτότητα.

Το υλικό της τεκμηρίωσης πρέπει να είναι ευανάγνωστο χρονολογημένο (με τις ημερομηνίες αναθεώρησης) και εύκολα εντοπισμό, να τηρείται με χρονολογική σειρά και να κρατείται για προκαθορισμένη περίοδο. Πρέπει να καθιερωθούν και να τηρούνται διαδικασίες και ευθύνες σχετικά με τη δημιουργία και τροποποίηση των διαφόρων τύπων εγγράφων.

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ
ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

4.6 Επιχειρησιακός έλεγχος

Ο οργανισμός πρέπει να εντοπίσει εκείνες τις λειτουργίες και δραστηριότητες που είναι συνδεδεμένες με τις εντοπισθείσες σημαντικές περιβαλλοντικές πλευρές σε συμφωνία με την πολιτική, τους αντικειμενικούς σκοπούς και στόχους. Ο οργανισμός πρέπει να σχεδιάσει τις δραστηριότητες αυτές, συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης, προκειμένου να διασφαλίσει ότι αυτές διεξάγονται κάτω από προκαθορισμένες συνθήκες, μέσω

- α) της καθιέρωσης και της τήρησης τεκμηριωμένων διαδικασιών για την κάλυψη καταστάσεων, για τις περιπτώσεις όπου η απουσία τους θα μπορούσε να οδηγήσει σε αποκλίσεις από την περιβαλλοντική πολιτική και τους αντικειμενικούς σκοπούς και στόχους,
- β) του καθορισμού κριτηρίων λειτουργίας στις διαδικασίες,
- γ) της καθιέρωσης και τήρησης διαδικασιών που σχετίζονται με τις εντοπίσιμες σημαντικές περιβαλλοντικές πλευρές των εμπορευμάτων και υπηρεσιών που χρησιμοποιούνται από τον οργανισμό και γνωστοποίησης των σχετικών διαδικασιών και απαιτήσεων στους προμηθευτές και συμβαλλόμενους.

4.7 Ετοιμότητα και ανταπόκριση σε επείγοντα περιστατικά

Ο οργανισμός πρέπει να καθιερώνει και να διατηρεί διαδικασίες για τον προσδιορισμό της πιθανότητας εμφάνισης ατυχημάτων και επειγουσών καταστάσεων και αντίδρασης σε αυτά, καθώς και για την πρόληψη και τον περιορισμό των περιβαλλοντικών επιπτώσεων που μπορεί να συνδέονται με αυτές.

Ο οργανισμός πρέπει να ανασκοπεί και να αναθεωρεί, όπου είναι απαραίτητο, τις διαδικασίες προετοιμασίας για επείγοντα περιστατικά ατυχημάτων ή επειγουσών καταστάσεων.

Ο οργανισμός πρέπει επίσης, όπου είναι πρακτικά εφικτό, να δοκιμάζει περιοδικά αυτές τις διαδικασίες.

5. Έλεγχοι και διορθωτικές ενέργειες

5.1 Παρακολούθηση και μέτρηση

Ο οργανισμός πρέπει να καθιερώνει και να διατηρεί τεκμηριωμένες διαδικασίες για την παρακολούθηση και μέτρηση, σε τακτική βάση, των βασικών χαρακτηριστικών των λειτουργιών και δραστηριοτήτων του, οι οποίες μπορεί να έχουν σημαντική επίπτωση στο περιβάλλον. Αυτό πρέπει να περιλαμβάνει την καταγραφή πληροφοριών ώστε να παρακολουθείται η επίδοση, καθώς και σχετικούς επιχειρησιακούς ελέγχους και συμμόρφωση προς τους αντικειμενικούς σκοπούς και στόχους του οργανισμού.

Ο εξοπλισμός παρακολούθησης πρέπει να διακριβώνεται και να συντηρείται, και τα αρχεία της διεργασίας αυτής πρέπει να τηρούνται, σύμφωνα με τις διαδικασίες του οργανισμού.

Ο οργανισμός πρέπει να καθιερώνει και να διατηρεί τεκμηριωμένη διαδικασία για την περιοδική αξιολόγηση της συμμόρφωσης προς την σχετική περιβαλλοντική νομοθεσία και τους περιβαλλοντικούς κανονισμούς.

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ
ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

5.2 Μη συμμόρφωση, διορθωτική και προληπτική δράση

Ο οργανισμός πρέπει να καθιερώνει και να διατηρεί διαδικασίες για τον καθορισμό των ευθυνών και των αρμοδιοτήτων για τον χειρισμό και διερεύνηση της μη συμμόρφωσης, αναλαμβάνοντας δράση για τον περιορισμό τυχόν επιπτώσεων που προκλήθηκαν, και για την έναρξη και ολοκλήρωση διορθωτικών και προληπτικών δράσεων.

Κάθε διορθωτική ή προληπτική δράση, που αναλαμβάνεται για την εξάλειψη των αιτίων των πραγματικών ή δυνητικών μη συμμορφώσεων, πρέπει να είναι κατάλληλη για το μέγεθος των προβλημάτων και ανάλογης βαρύτητας με τις περιβαλλοντικές επιπτώσεις που δημιουργούνται.

Ο οργανισμός πρέπει να εφαρμόζει και να καταγράφει κάθε αλλαγή στις τεκμηριωμένες διαδικασίες που προκύπτουν από διορθωτικές και προληπτικές δράσεις.

5.3 Αρχεία

Ο οργανισμός πρέπει να καθιερώνει και να διατηρεί διαδικασίες για την ταυτοποίηση, διατήρηση και καταστροφή των περιβαλλοντικών αρχείων. Τα αρχεία αυτά πρέπει να περιλαμβάνουν αρχεία εκπαίδευσης, και τα αποτελέσματα επιθεωρήσεων και ανασκοπήσεων.

Τα περιβαλλοντικά αρχεία πρέπει να είναι ευανάγνωστα, εντοπίσιμα και ιχνηλάσιμα ως προς την εμπλεκόμενη δραστηριότητα, προϊόν ή υπηρεσία. Τα περιβαλλοντικά αρχεία πρέπει να αποθηκεύονται και να διατηρούνται με τέτοιο τρόπο ώστε να είναι εύκολα ανακτήσιμα και να προστατεύονται από ζημία, φθορά ή απώλεια. Ο χρόνος διατήρησής τους πρέπει να καθορίζεται και να καταγράφεται.

Τα αρχεία πρέπει να διατηρούνται όπως ταιριάζει στο σύστημα και τον οργανισμό για να αποδεικνύουν την συμμόρφωση προς τις απαιτήσεις αυτού του Διεθνούς Προτύπου.

5.4 Επιθεώρηση του συστήματος περιβαλλοντικής διαχείρισης

Ο οργανισμός πρέπει να καθιερώνει και να διατηρεί πρόγραμμα(τα) και διαδικασίες για τη διεξαγωγή περιοδικών επιθεωρήσεων του συστήματος περιβαλλοντικής διαχείρισης προκειμένου να

- α) προσδιορίζει εάν το σύστημα περιβαλλοντικής διαχείρισης
 - 1) συμμορφώνεται ή όχι προς τις σχεδιασθείσες ρυθμίσεις για την περιβαλλοντική διαχείριση, συμπεριλαμβανομένων των απαιτήσεων του παρόντος Διεθνούς Προτύπου, και
 - 2) έχει εφαρμοστεί και διατηρείται σωστά ή όχι και
- β) παρέχει στη διοίκηση πληροφορίες για τα αποτελέσματα των επιθεωρήσεων.

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ
ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Το πρόγραμμα επιθεώρησης του οργανισμού, συμπεριλαμβανομένου κάθε χρονοδιαγράμματος, πρέπει να βασίζεται στην περιβαλλοντική σημασία της συγκεκριμένης δραστηριότητας και στα αποτελέσματα προηγούμενων επιθεωρήσεων. Οι διαδικασίες επιθεώρησης, προκειμένου να είναι άρτιες, πρέπει να καλύπτουν το πεδίο εφαρμογής της επιθεώρησης, τη συχνότητα και τις μεθοδολογίες, καθώς επίσης τις ευθύνες και απαιτήσεις για τη διεξαγωγή των επιθεωρήσεων και την σύμβαση εκθέσεων για τα αποτελέσματα.

6. Ανασκόπηση από τη διοίκηση

Η ανώτατη διοίκηση του οργανισμού πρέπει να ανασκοπεί, σε χρονικά διαστήματα που η ίδια αποφασίζει, το σύστημα περιβαλλοντικής διαχείρισης, για να εξασφαλίζει τη συνεχιζόμενη καταλληλότητα, επάρκεια και αποτελεσματικότητα αυτού. Η διεργασία ανασκόπησης από τη διοίκηση πρέπει να εξασφαλίζει ότι έχουν συλλεχθεί οι απαραίτητες πληροφορίες που θα επιτρέψουν στη διοίκηση να προβεί στην αξιολόγηση αυτή. Αυτή η ανασκόπηση πρέπει να τεκμηριώνεται.

Η ανασκόπηση από τη διοίκηση πρέπει να θίγει την πιθανή ανάγκη για αλλαγές στην πολιτική, στους αντικειμενικούς σκοπούς και στα άλλα στοιχεία του συστήματος περιβαλλοντικής διαχείρισης, υπό το φως των αποτελεσμάτων της επιθεώρησης του συστήματος περιβαλλοντικής διαχείρισης, της αλλαγής των συνθηκών και της δέσμευσης για συνεχή βελτίωση.

Πίνακας εθνικών οργανισμών τυποποίησης

B:	IBN/BIN (Institut Belge de Normalisation/Belgisch Instituut voor Normalisatie)
DK:	DS (Dansk Standard)
D:	DIN (Deutsches Institut für Normung e.V.)
EL:	ELOT (Hellenic Organization for Standardization)
E:	AENOR (Asociación Española de Normalización y Certificación)
F:	AFNOR (Association Française de Normalisation)
IRL:	NSAI (National Standards Authority of Ireland)
I:	UNI (Ente Nazionale Italiano di Unificazione)
L:	SEE (Service de l'Énergie de l'État) (Luxembourg)
NL:	NEN (Nederlands Normalisatie-Instituut)
A:	ON (Österreichisches Normungsinstitut)
P:	IPQ (Instituto Português da Qualidade)
FIN:	SFS (Suomen Standardisoimisliitto r.y.)
S:	SIS (Standardiseringsen I Sverige)
UK:	BSI (British Standards Institution)

(¹) Το πλήρες κείμενο του σταθερότυπου EN/ISO 14001: 1996 θα ενταχθεί στο παρόν παράρτημα μόλις η συμφωνία για τα πνευματικά δικαιώματα του δημιουργού υπογραφεί από κοινού από την Επιτροπή και τη CEN (Ευρωπαϊκή Επιτροπή Τυποποίησης). Οι μεταφράσεις του κειμένου του σταθερότυπου θα δοθούν από τη CEN.

(*) Το κείμενο της εθνικής ρύθμισης περιέχεται στο παρόν παράρτημα με την έγκριση του CEN· ολόκληρο το κείμενο της εθνικής ρύθμισης μπορεί να εξευρεθεί στους εθνικούς οργανισμούς τυποποίησης κατάλογος των οποίων περιέχεται στο παρόν παράρτημα.

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ
ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 27)

Παράρτημα I, Τμήμα B, σημείο 4

Πέραν των απαιτήσεων του Παραρτήματος I-A, οι υπάλληλοι συμμετέχουν στη διεργασία που αποσκοπεί στη συνεχή βελτίωση της περιβαλλοντικής επίδοσης του Οργανισμού. Για το σκοπό αυτό θα μπορούσαν να αξιοποιούνται οι κατάλληλες μορφές συμμετοχής, όπως το σύστημα του βιβλίου εισηγήσεων ή οι εργασίες ομάδων επί τη βάση σχεδίων για περιβαλλοντικές επιτροπές. Ο οργανισμός λαμβάνει υπόψη τις κατευθυντήριες γραμμές της Επιτροπής για την ορθή πρακτική σ' αυτόν τον τομέα.

Πέραν των απαιτήσεων του Παραρτήματος I-A, οι υπάλληλοι **και οι εκπρόσωποί τους** συμμετέχουν στη διεργασία που αποσκοπεί στη συνεχή βελτίωση της περιβαλλοντικής επίδοσης του Οργανισμού. Για το σκοπό αυτό θα **πρέπει** να αξιοποιούνται οι κατάλληλες μορφές συμμετοχής, όπως το σύστημα του βιβλίου εισηγήσεων ή οι εργασίες ομάδων επί τη βάση σχεδίων για περιβαλλοντικές επιτροπές. Ο οργανισμός λαμβάνει υπόψη τις κατευθυντήριες γραμμές της Επιτροπής για την ορθή πρακτική σ' αυτόν τον τομέα.

(Τροπολογία 29)

Παράρτημα II, σημείο 2.6, στοιχείο στ)

στ) έκθεση των ευρημάτων και πορισμάτων του ελέγχου.

στ) έκθεση των ευρημάτων και πορισμάτων του ελέγχου, **σε συνεργασία με τους εργαζομένους και τους εκπροσώπους τους.**

(Τροπολογία 30)

Παράρτημα III, σημείο 3.1, πρώτο εδάφιο

Η περιβαλλοντική δήλωση αποσκοπεί στην παροχή περιβαλλοντικών πληροφοριών στο κοινό και σε άλλους ενδιαφερόμενους σχετικά με τις περιβαλλοντικές επιπτώσεις και επιδόσεις του οργανισμού. Αποτελεί επίσης μέσο ανταπόκρισης στις απαιτήσεις των ενδιαφερομένων φορέων που επισημάνθηκαν στο πλαίσιο του παραρτήματος I τμήμα B 3 και κρίθηκαν σημαντικές από τον οργανισμό (πάρτημα VI, 6.4(δ)). Οι περιβαλλοντικές πληροφορίες υποβάλλονται με σαφήνεια και συνοχή σε έντυπη μορφή, ώστε να είναι προσιτές σε όσους δεν διαθέτουν άλλα μέσα πρόσβασης στις πληροφορίες αυτές. Κατά την πρώτη καταχώρηση και στη συνέχεια κάθε τρία χρόνια, ο οργανισμός υποχρεούται να διαθέτει τις λεπτομερείς πληροφορίες που αναφέρονται στην παράγραφο 3.2 σε ενοποιημένη έντυπη μορφή.

Η περιβαλλοντική δήλωση αποσκοπεί στην παροχή περιβαλλοντικών πληροφοριών στο κοινό και σε άλλους ενδιαφερόμενους σχετικά με τις περιβαλλοντικές επιπτώσεις και επιδόσεις του οργανισμού, **καθώς και στη συνεχή βελτίωση της περιβαλλοντικής διαχείρισης.** Αποτελεί επίσης μέσο ανταπόκρισης στις απαιτήσεις των ενδιαφερομένων μερών που επισημάνθηκαν στο πλαίσιο του παραρτήματος I τμήμα B 3 και κρίθηκαν σημαντικές από τον οργανισμό (πάρτημα VI, 6.4(δ)).

(Τροπολογία 32)

Παράρτημα III, σημείο 3.3, εισαγωγικό μέρος

Τα ανεπεξέργαστα δεδομένα που προκύπτουν από τα συστήματα περιβαλλοντικής διαχείρισης μπορούν να χρησιμοποιούνται κατά ποικίλους τρόπους προκειμένου να προβάλουν την περιβαλλοντική επίδοση των οργανισμών. Οι οργανισμοί ενθαρρύνονται να χρησιμοποιούν κατά περίπτωση δείκτες περιβαλλοντικής επίδοσης. Σε περίπτωση που ένας οργανισμός χρησιμοποιεί δείκτες περιβαλλοντικής επίδοσης (π.χ. κατανάλωση ενέργειας ανά τόνο προϊόντος), οφείλει να διασφαλίζει ότι οι δείκτες τους οποίους επιλέγει:

Τα ανεπεξέργαστα δεδομένα που προκύπτουν από τα συστήματα περιβαλλοντικής διαχείρισης μπορούν να χρησιμοποιούνται κατά ποικίλους τρόπους προκειμένου να προβάλουν την περιβαλλοντική επίδοση των οργανισμών. **Για το σκοπό αυτό, οι οργανισμοί χρησιμοποιούν τους υφιστάμενους δείκτες περιβαλλοντικής επίδοσης εξασφαλίζοντας ότι οι επιλεγέντες δείκτες:**

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ
ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 33)

Παράρτημα III, σημείο 3.6

Οι πληροφορίες που αναφέρονται στην παράγραφο 3.2 στοιχεία α) έως ζ) και αποτελούν την περιβαλλοντική δήλωση του οργανισμού, καθώς και οι ενημερωμένες πληροφορίες που αναφέρονται στην παράγραφο 3.4, διατίθενται στο κοινό και σε πάντα ενδιαφερόμενο. Για τον σκοπό αυτό, συνιστάται στους οργανισμούς να χρησιμοποιούν όλες τις διαθέσιμες μεθόδους (ηλεκτρονική δημοσίευση, βιβλιοθήκες, κ.λπ.). Οι οργανισμοί πρέπει να είναι σε θέση να αποδείξουν στον επαληθευτή περιβάλλοντος ότι πας ενδιαφερόμενος για την περιβαλλοντική επίδοση των οργανισμών διαθέτει εύκολη και ελεύθερη πρόσβαση στις πληροφορίες που προβλέπονται στην παράγραφο 3.2 στοιχεία α) έως ζ) και στην παράγραφο 3.4.

Οι πληροφορίες που αναφέρονται στην παράγραφο 3.2 στοιχεία α) έως ζ) και αποτελούν την περιβαλλοντική δήλωση του οργανισμού, καθώς και οι ενημερωμένες πληροφορίες που αναφέρονται στην παράγραφο 3.4, διατίθενται στο κοινό και σε πάντα ενδιαφερόμενο. **Η περιβαλλοντική δήλωση πρέπει να δημοσιοποιείται.** Για τον σκοπό αυτό, συνιστάται στους οργανισμούς να χρησιμοποιούν όλες τις διαθέσιμες μεθόδους (ηλεκτρονική δημοσίευση, βιβλιοθήκες, κ.λπ.). Οι οργανισμοί πρέπει να είναι σε θέση να αποδείξουν στον επαληθευτή περιβάλλοντος ότι **εξασφαλίζεται σε** πάντα ενδιαφερόμενο για την περιβαλλοντική επίδοση των οργανισμών **να** διαθέτει εύκολη και ελεύθερη πρόσβαση στις πληροφορίες που προβλέπονται στην παράγραφο 3.2 στοιχεία α) έως ζ) και στην παράγραφο 3.4.

(Τροπολογία 35)

Παράρτημα V, σημείο 5.2.1, στοιχεία β), γ) και δ)

- β) Γνώση και κατανόηση των νομοθετικών και ρυθμιστικών απαιτήσεων που καλύπτουν τη δραστηριότητα η οποία υπόκειται σε επαλήθευση
- γ) Γνώση και κατανόηση των περιβαλλοντικών θεμάτων
- δ) Γνώση και κατανόηση των τεχνικών πτυχών της δραστηριότητας η οποία υπόκειται σε επαλήθευση, που συνδέονται με περιβαλλοντικά θέματα,

- β) Γνώση και κατανόηση των νομοθετικών, ρυθμιστικών **και άλλων** απαιτήσεων που καλύπτουν τη δραστηριότητα η οποία υπόκειται σε επαλήθευση
- γ) Γνώση και κατανόηση των περιβαλλοντικών θεμάτων **και της μεταξύ τους περιβαλλοντικής σχέσης με την προοπτική μιας βιώσιμης ανάπτυξης**
- δ) Γνώση και κατανόηση των τεχνικών πτυχών της δραστηριότητας η οποία υπόκειται σε επαλήθευση

δα) Γνώση και κατανόηση των επιπτώσεων στην επιχείρηση

δβ) Αποδείξεις ότι διαθέτει όλες τις γνώσεις. Οι αποδείξεις αυτές περιλαμβάνουν επίσης τις προϋποθέσεις αποδοχής για άτομα στα οποία ανατέθηκε ο υποχρεωτικός έλεγχος λογιστικών φακέλων στα πλαίσια της όγδοης οδηγίας 84/253/ΕΟΚ του Συμβουλίου βάσει του στοιχείου ζ) της παραγράφου 3 του άρθρου 54 της Συνθήκης σχετικά με την έγκριση προκειμένου περί προσώπων υπευθύνων να ασκούν υποχρεωτικούς ελέγχους λογιστικών εγγράφων⁽¹⁾

δγ) Πραγματοποίηση τουλάχιστον τριών περιβαλλοντικών ελέγχων υπό την εποπτεία επαληθευτή περιβάλλοντος ο οποίος να έχει τουλάχιστον τριετή πείρα

⁽¹⁾ ΕΕ L 126 της 12.5.1984, σ. 20.

(Τροπολογία 36)

Παράρτημα V, Σημείο 5.6

Ο επαληθευτής περιβάλλοντος σε συνεννόηση με τον οργανισμό, καταρτίζει πρόγραμμα με σκοπό να διασφαλισθεί ότι όλα τα στοιχεία που απαιτούνται για την καταχώρηση EMAS επαληθεύονται σε περίοδο η οποία δεν υπερβαίνει τους 36 μήνες. Επιπλέον, ο επαληθευτής επικυρώνει, κατά διαστήματα τα οποία δεν υπερβαίνουν

Ο επαληθευτής περιβάλλοντος σε συνεννόηση με τον οργανισμό, καταρτίζει πρόγραμμα με σκοπό να διασφαλισθεί ότι όλα τα στοιχεία που απαιτούνται για την καταχώρηση EMAS επαληθεύονται σε περίοδο **μεταξύ 12 και 36 μηνών αναλόγως του αποτελέσματος της προηγούμενης δήλωσης.** Επιπλέον, ο επαληθευτής επικυ-

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ
ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

τους 12 μήνες, κάθε ενημερωμένη πληροφορία της περιβαλλοντικής δήλωσης. Παρεκκλίσεις από τη συχνότητα των ενημερώσεων επιτρέπονται υπό τις συνθήκες που καθορίζονται στις κατευθυντήριες γραμμές της Επιτροπής, οι οποίες εκδίδονται με τη διαδικασία του άρθρου 14 παράγραφος 2.

ρώνει, κατά διαστήματα τα οποία δεν υπερβαίνουν τους 12 μήνες, κάθε ενημερωμένη πληροφορία της περιβαλλοντικής δήλωσης. Παρεκκλίσεις από τη συχνότητα των ενημερώσεων επιτρέπονται υπό τις συνθήκες που καθορίζονται στις κατευθυντήριες γραμμές της Επιτροπής, οι οποίες εκδίδονται με τη διαδικασία του άρθρου 14 παράγραφος 2.

(Τροπολογία 37)

Παράρτημα VI, σημείο 6.1, πρώτο εδάφιο

Ο οργανισμός εξετάζει όλες τις περιβαλλοντικές πτυχές των δραστηριοτήτων, προϊόντων και υπηρεσιών του και αποφασίζει, βάσει κριτηρίων τα οποία ορίζει ο ίδιος, ποιες περιβαλλοντικές πτυχές έχουν σημαντικές επιπτώσεις, προκειμένου να καθορίσει τους περιβαλλοντικούς στόχους του. Τα κριτήρια αυτά είναι προσιτά στο κοινό.

Ο οργανισμός εξετάζει όλες τις περιβαλλοντικές πτυχές των δραστηριοτήτων, προϊόντων και υπηρεσιών του και αποφασίζει, βάσει κριτηρίων που βασίζονται στις ισχύουσες περιβαλλοντικές διατάξεις, στα περιβαλλοντικά προγράμματα, τους στόχους ποιότητας, το περιβαλλοντικό πρόγραμμα της Κοινότητας και τα διεθνή περιβαλλοντικά προγράμματα, ποιες περιβαλλοντικές πτυχές έχουν σημαντικές επιπτώσεις, προκειμένου να καθορίσει τους περιβαλλοντικούς στόχους του. Τα κριτήρια αυτά είναι προσιτά στο κοινό.

10. Ατμοσφαιρική μόλυνση: βενζόλιο και μονοξειδίο του άνθρακα ***II

A5-0166/2000

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την κοινή θέση του Συμβουλίου εν όψει της έγκρισης οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά τις οριακές τιμές βενζολίου και μονοξειδίου του αέρα του περιβάλλοντος (5860/1/2000 – C5-0182/2000 – 1998/0333(COD))

(Διαδικασία συναπόφασης: δεύτερη ανάγνωση)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την κοινή θέση του Συμβουλίου (5860/1/2000 – C5-0182/2000),
- έχοντας υπόψη τη θέση του κατά την πρώτη ανάγνωση⁽¹⁾ σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (COM(1998)591)⁽²⁾,
- έχοντας υπόψη την τροποποιημένη πρόταση της Επιτροπής (COM(2000)223),
- έχοντας υπόψη το άρθρο 251, παράγραφος 2, της Συνθήκης ΕΚ,
- έχοντας υπόψη το άρθρο 80 του Κανονισμού του,
- έχοντας υπόψη τη σύσταση για τη δεύτερη ανάγνωση της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Πολιτικής των Καταναλωτών (A5-0166/2000),

⁽¹⁾ Κείμενα που εγκρίθηκαν της ημερομηνίας αυτής, σημείο 6.

⁽²⁾ ΕΕ C 53 της 24.2.1999, σ. 8.

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

1. τροποποιεί ως ακολούθως την κοινή θέση·
2. αναθέτει στην Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ
ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 1)

Αιτιολογική σκέψη 10

(10) Για να διευκολυνθεί η επανεξέταση της παρούσας οδηγίας το 2004, η Επιτροπή και τα κράτη μέλη θα πρέπει να μελετήσουν την ενθάρρυνση της έρευνας όσον αφορά τις επιπτώσεις του βενζολίου και του μονοξειδίου του άνθρακα.

(10) Για να διευκολυνθεί η επανεξέταση της παρούσας οδηγίας το 2004, η Επιτροπή και τα κράτη μέλη θα πρέπει να μελετήσουν την ενθάρρυνση της έρευνας όσον αφορά τις επιπτώσεις του βενζολίου και του μονοξειδίου του άνθρακα. **Εκτός από τον εξωτερικό αέρα θα πρέπει εν προκειμένω να ληφθεί υπόψη και η ρύπανση του αέρα σε εσωτερικούς χώρους.**

11. Ελάχιστα κριτήρια για τις περιβαλλοντικές επιθεωρήσεις στα κράτη μέλη ***II

A5-0164/2000

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την κοινή θέση του Συμβουλίου εν όψει της έγκρισης σύστασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τον καθορισμό ελαχίστων κριτηρίων σχετικά με τις περιβαλλοντικές επιθεωρήσεις στα κράτη μέλη (5684/1/2000 – C5-0181/2000 – 1998/0358(COD))

(Διαδικασία συναπόφασης: δεύτερη ανάγνωση)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την κοινή θέση του Συμβουλίου (5684/1/2000 – C5-0181/2000)⁽¹⁾,
- έχοντας υπόψη τη θέση του κατά την πρώτη ανάγνωση⁽²⁾ σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (COM(1998)772),
- έχοντας υπόψη την τροποποιημένη πρόταση (COM(1999)652),
- έχοντας υπόψη το άρθρο 251, παράγραφος 2, της Συνθήκης ΕΚ,
- έχοντας υπόψη το άρθρο 80 του Κανονισμού του,
- έχοντας υπόψη τη σύσταση για τη δεύτερη ανάγνωση της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Πολιτικής των Καταναλωτών (A5-0164/2000),

1. τροποποιεί ως ακολούθως την κοινή θέση·
2. αναθέτει στην Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ
ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 1)

Τίτλος

Σύσταση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τον καθορισμό ελαχίστων κριτηρίων σχετικά με τις περιβαλλοντικές επιθεωρήσεις στα κράτη μέλη

Οδηγία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τον καθορισμό ελαχίστων κριτηρίων σχετικά με τις περιβαλλοντικές επιθεωρήσεις στα κράτη μέλη

Η τροπολογία αυτή εφαρμόζεται σ' όλο το κείμενο παράλληλα με τις απαιτούμενες τεχνικές προσαρμογές.

⁽¹⁾ ΕΕ C 137 της 16.5.2000, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ C 54 της 25.2.2000, σ. 89.

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ
ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 2)

Αιτιολογική σκέψη 5α (νέα)

(5α) Ο Ευρωπαϊκός Οργανισμός Περιβάλλοντος μπορεί να συμβουλεύει τα κράτη μέλη για το σχεδιασμό, τη συγκρότηση και την επέκταση των συστημάτων που διαθέτουν για την παρακολούθηση μέτρων που αφορούν το περιβάλλον και μπορεί να επικουρεί την Επιτροπή και τα κράτη μέλη κατά την παρακολούθηση των περιβαλλοντικών διατάξεων παρέχοντας υποστήριξη όσον αφορά το συντονισμό της εκπόνησης εκθέσεων.

(Τροπολογία 3)

Αιτιολογική σκέψη 8

(8) Επιβάλλεται επομένως να προβλεφθούν, σε αυτό το στάδιο, κατευθυντήριες γραμμές υπό μορφή ελάχιστων κριτηρίων που πρέπει να εφαρμόζονται σε κοινή βάση για την πραγματοποίηση εργασιών περιβαλλοντικής επιθεώρησης στα κράτη μέλη.

(8) Επιβάλλεται επομένως να προβλεφθούν ελάχιστα κριτήρια που πρέπει να εφαρμόζονται σε κοινή βάση για την πραγματοποίηση εργασιών περιβαλλοντικής επιθεώρησης στα κράτη μέλη.

(Τροπολογία 4)

Αιτιολογική σκέψη 8α (νέα)

(8α) Το γεγονός ότι επείγει να εξασφαλισθεί ομοιόμορφη εφαρμογή της κοινοτικής περιβαλλοντικής νομοθεσίας καθιστά μη ικανοποιητική την επιλογή μιας μη δεσμευτικής σύστασης· για το λόγο αυτό είναι προτιμότερη μια οδηγία που θα καθιερώνει ελάχιστα κριτήρια για τις επιθεωρήσεις.

(Τροπολογία 5)

Αιτιολογική σκέψη 8β (νέα)

(8β) Πρέπει να καταρτισθεί ακριβές χρονοδιάγραμμα στο πλαίσιο του οποίου τα κράτη μέλη από κοινού και με την υποστήριξη της Επιτροπής θα αναπτύξουν ένα μοντέλο για τα συστήματα χορήγησης άδειας ούτως ώστε να γίνεται διάκριση μεταξύ κοινοτικών και εθνικών διατάξεων προς τις οποίες πρέπει να συμμορφούνται οι ελεγχόμενες εγκαταστάσεις.

(Τροπολογία 6)

Αιτιολογική σκέψη 16

(16) Τα κράτη μέλη θα πρέπει να παρέχουν μεταξύ τους αμοιβαία συνδρομή σε διοικητικό επίπεδο κατά την υλοποίηση της παρούσας σύστασης· η θέσπιση από τα κράτη μέλη, σε συνεργασία με το IMPEL, εκουσίως συστημάτων ενημέρωσης και παροχής συμβουλών όσον αφορά τις επιθεωρήσεις και τις διαδικασίες επιθεώρησης, θα βοηθούσε στην προώθηση των ορθών πρακτικών σε όλη την Κοινότητα.

(16) Τα κράτη μέλη θα πρέπει να παρέχουν μεταξύ τους αμοιβαία συνδρομή σε διοικητικό επίπεδο κατά την υλοποίηση της παρούσας **οδηγίας**· η θέσπιση από τα κράτη μέλη, σε συνεργασία με το IMPEL, συστημάτων ενημέρωσης και παροχής συμβουλών όσον αφορά τις επιθεωρήσεις και τις διαδικασίες επιθεώρησης, θα βοηθούσε στην προώθηση των ορθών πρακτικών σε όλη την Κοινότητα.

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ
ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 7)

Αιτιολογική σκέψη 20

(20) Σύμφωνα με τις αρχές της επικουρικότητας και της αναλογικότητας, όπως προβλέπονται στο άρθρο 5 της συνθήκης και δεδομένης της διαφοράς που υπάρχει στα συστήματα και τους μηχανισμούς επιθεώρησης στα κράτη μέλη, οι στόχοι της προτεινόμενης δράσης μπορούν να επιτευχθούν καλύτερα με την καθοδήγηση σε κοινοτικό επίπεδο.

(20) Σύμφωνα με τις αρχές της επικουρικότητας και της αναλογικότητας, όπως προβλέπονται στο άρθρο 5 της συνθήκης και δεδομένης της διαφοράς που υπάρχει στα συστήματα και τους μηχανισμούς επιθεώρησης στα κράτη μέλη, οι στόχοι της προτεινόμενης δράσης μπορούν να επιτευχθούν καλύτερα με **οδηγία που θα ορίζει ελάχιστα κριτήρια τα οποία θα ισχύουν** σε κοινοτικό επίπεδο.

(Τροπολογία 8)

Αιτιολογική σκέψη 21

(21) Βάσει της πείρας που αποκτήθηκε κατά την υλοποίηση της παρούσας σύστασης και λαμβάνοντας υπόψη τις περαιτέρω εργασίες του IMPEL, καθώς και τα αποτελέσματα τυχόν εθελοντικών συστημάτων που προβλέπονται στην παρούσα σύσταση, η Επιτροπή θα πρέπει να εξετάσει τη δυνατότητα ανάπτυξης των ελαχίστων κριτηρίων ως προς το πεδίο εφαρμογής τους και την ουσία τους και τη δυνατότητα υποβολής περαιτέρω προτάσεων στις οποίες θα μπορούσε να περιλαμβάνεται πρόταση οδηγίας, εάν χρειασθεί,

(21) Βάσει της πείρας που αποκτήθηκε κατά την υλοποίηση της παρούσας **οδηγίας** και λαμβάνοντας υπόψη τις περαιτέρω εργασίες του IMPEL, καθώς και τα αποτελέσματα τυχόν εθελοντικών συστημάτων που προβλέπονται στην παρούσα **οδηγία**, η Επιτροπή θα πρέπει να εξετάσει τη δυνατότητα ανάπτυξης των ελαχίστων κριτηρίων ως προς το πεδίο εφαρμογής τους και την ουσία τους και τη δυνατότητα υποβολής περαιτέρω προτάσεων **για την τροποποίηση της οδηγίας αυτής**,

(Τροπολογία 9)

Εισαγωγική πρόταση στα σημεία

ΣΥΝΙΣΤΟΥΝ:

ΕΓΚΡΙΝΟΥΝ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ

(Τροπολογία 10)

Σημείο III, παράγραφος 2

2. Τα κράτη μέλη θα πρέπει να παρέχουν μεταξύ τους αμοιβαία συνδρομή σε διοικητικό επίπεδο κατά την εκτέλεση των κατευθυντήριων γραμμών της παρούσας σύστασης, με την ανταλλαγή σχετικών πληροφοριών και, όπου χρειάζεται, επιθεωρητών.

2. Τα κράτη μέλη παρέχουν μεταξύ τους αμοιβαία συνδρομή σε διοικητικό επίπεδο κατά την **εφαρμογή** της παρούσας **οδηγίας**, με την ανταλλαγή σχετικών πληροφοριών και, όπου χρειάζεται, επιθεωρητών.

2α. Για την αποτροπή παράνομων διασυνοριακών περιβαλλοντικών πρακτικών τα κράτη μέλη σε συνεργασία με το IMPEL και την Επιτροπή ενθαρρύνουν το συντονισμό των επιθεωρήσεων και των υπηρεσιών επιθεώρησης μεταξύ των κρατών μελών.

(Τροπολογία 11)

Σημείο III, παράγραφος 3

3. Προκειμένου να προωθηθεί η βέλτιστη πρακτική ανά την Κοινότητα, τα κράτη μέλη μπορούν, σε συνεργασία με το IMPEL, να εξετάσουν τη δυνατότητα καθιέρωσης εθελοντικού συστήματος, στο πλαίσιο του οποίου τα κράτη μέλη εκπονούν εκθέσεις και παρέχουν συμβουλές σχετικά με τις επιθεωρήσεις και τις διαδικασίες επιθεώρησης στα κράτη μέλη, λαμβάνοντας δεόντως υπόψη τα διάφορα συστήματα και πλαίσια στα οποία λειτουργούν, και να υποβάλουν έκθεση στα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη σχετικά με τα πορίσματά τους.

3. Προκειμένου να προωθηθεί η βέλτιστη πρακτική ανά την Κοινότητα, τα κράτη μέλη, σε συνεργασία με το IMPEL, **καθιερώνουν σύστημα**, στο πλαίσιο του οποίου τα κράτη μέλη εκπονούν εκθέσεις και παρέχουν συμβουλές σχετικά με τις επιθεωρήσεις και τις διαδικασίες επιθεώρησης στα κράτη μέλη, λαμβάνοντας δεόντως υπόψη τα διάφορα συστήματα και πλαίσια στα οποία λειτουργούν, και να υποβάλουν έκθεση στα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη σχετικά με τα πορίσματά τους.

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ
ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 12)

Σημείο VI, παράγραφος 1

1. Τα κράτη μέλη θα πρέπει να εξασφαλίζουν την, εκ μέρους των αρχών επιθεώρησης, εκπόνηση έκθεσης μετά από κάθε επιτόπια επίσκεψη, στην οποία περιέχονται τα πορίσματά τους, σε ό,τι αφορά τη συμμόρφωση προς τις νομικές απαιτήσεις ΕΚ, σχετική αξιολόγηση και πορίσματα περί του κατά πόσον απαιτείται περαιτέρω δράση, όπως κίνηση διαδικασίας επιβολής του νόμου, συμπεριλαμβανομένων και κυρώσεων, έκδοση νέας ή αναθεωρημένης άδειας ή έγκρισης ή εξουσιοδότησης ή συνέχιση των εργασιών επιθεώρησης, συμπεριλαμβανομένων και περαιτέρω επιτόπιων επισκέψεων. Οι εκθέσεις θα πρέπει να οριστικοποιούνται το ταχύτερο δυνατόν.

1. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν την εκ μέρους των αρχών επιθεώρησης, μετά από κάθε επιτόπια επίσκεψη, **επεξεργασία ή αποθήκευση, υπό αναγνωρίσιμη μορφή και σε αρχεία δεδομένων, των δεδομένων της επιθεώρησης και των πορισμάτων τους**, σε ό,τι αφορά τη συμμόρφωση προς τις νομικές απαιτήσεις ΕΚ, σχετική αξιολόγηση και πορίσματα περί του κατά πόσον απαιτείται περαιτέρω δράση, όπως κίνηση διαδικασίας επιβολής του νόμου, συμπεριλαμβανομένων και κυρώσεων, έκδοση νέας ή αναθεωρημένης άδειας ή έγκρισης ή εξουσιοδότησης ή συνέχιση των εργασιών επιθεώρησης, συμπεριλαμβανομένων και περαιτέρω επιτόπιων επισκέψεων. Οι εκθέσεις θα πρέπει να οριστικοποιούνται το ταχύτερο δυνατόν.

(Τροπολογία 13)

Σημείο VI, παράγραφος 2

2. Τα κράτη μέλη θα πρέπει να εξασφαλίζουν ότι οι εκθέσεις αυτές καταχωρούνται δεόντως και γραπτώς και ότι διατηρούνται σε τράπεζα δεδομένων ευχερούς πρόσβασης. Οι πλήρεις εκθέσεις ή, εφόσον αυτό δεν είναι εφικτό, τα συμπεράσματα των εκθέσεων αυτών, γνωστοποιούνται στη διοίκηση της οικείας ελεγχόμενης εγκατάστασης και είναι διαθέσιμες στο κοινό σύμφωνα με την οδηγία 90/313/ΕΟΚ.

2. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι οι εκθέσεις αυτές καταχωρούνται δεόντως και γραπτώς και ότι διατηρούνται σε τράπεζα δεδομένων ευχερούς πρόσβασης. Οι πλήρεις εκθέσεις ή, εφόσον αυτό δεν είναι εφικτό, τα συμπεράσματα των εκθέσεων αυτών, γνωστοποιούνται στη διοίκηση της οικείας ελεγχόμενης εγκατάστασης και είναι διαθέσιμες στο κοινό σύμφωνα με την οδηγία 90/313/ΕΟΚ. **Τα πρακτικά διατίθενται στο κοινό εντός προθεσμίας δύο μηνών από τη διενέργεια της επιθεώρησης.**

(Τροπολογία 14)

Σημείο VIII, παράγραφος 2, στοιχείο δ)

δ) το βαθμό συμμόρφωσης των ελεγχόμενων εγκαταστάσεων προς τις νομικές απαιτήσεις ΕΚ, όπως προκύπτει από τις διενεργηθείσες επιθεωρήσεις και από κάθε άλλη πληροφορία που μπορεί να διαθέτει η αρμόδια αρχή,

δ) **συνοπτικά στοιχεία για** το βαθμό συμμόρφωσης των ελεγχόμενων εγκαταστάσεων προς τις νομικές απαιτήσεις ΕΚ, όπως προκύπτει από τις διενεργηθείσες επιθεωρήσεις,

(Τροπολογία 15)

Σημείο IX

IX

Ανασκόπηση και ανάπτυξη της σύστασης

1. Η Επιτροπή θα πρέπει να προβαίνει σε ανασκόπηση της υλοποίησης και της αποτελεσματικότητας της παρούσας σύστασης, το συντομότερο δυνατόν μετά την παραλαβή των εκθέσεων των κρατών μελών που αναφέρονται στο σημείο VIII, με σκοπό την περαιτέρω επεξεργασία των ελαχίστων κριτηρίων σε ό,τι αφορά το πεδίο εφαρμογής τους, βάσει της αποκτηθείσας πείρας κατά την εφαρμογή τους και λαμβάνοντας υπόψη τις τυχόν περαιτέρω παρεμβάσεις των ενδιαφερομένων μερών, συμπεριλαμβανομένου και του ΙΜΡΕΛ.

Άρθρο 9**Ανασκόπηση της υλοποίησης και αποτελεσματικότητας της οδηγίας αυτής**

1. Η Επιτροπή προβαίνει σε ανασκόπηση της υλοποίησης και της αποτελεσματικότητας της παρούσας **οδηγίας**, το συντομότερο δυνατόν μετά την παραλαβή των εκθέσεων των κρατών μελών που αναφέρονται στο **Άρθρο 8**, με σκοπό την περαιτέρω επεξεργασία των ελαχίστων κριτηρίων σε ό,τι αφορά το πεδίο εφαρμογής τους, βάσει της αποκτηθείσας πείρας κατά την εφαρμογή τους και λαμβάνοντας υπόψη τις τυχόν περαιτέρω παρεμβάσεις των ενδιαφερομένων μερών, συμπεριλαμβανομένου του ΙΜΡΕΛ **και του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Περιβάλλοντος.**

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ
ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

2. Το IMPEL καλείται να συντάξει, το ταχύτερο δυνατόν, σε συνεργασία με την Επιτροπή και άλλα ενδιαφερόμενα μέρη, έγγραφο εργασίας σχετικά με τις βέλτιστες πρακτικές όσον αφορά τα προσόντα των περιβαλλοντικών επιθεωρητών οι οποίοι είναι εξουσιοδοτημένοι να διενεργούν επιθεωρήσεις για λογαριασμό ή υπό την αιγίδα ή υπό την εποπτεία των αρχών επιθεώρησης.

3. Τα κράτη μέλη θα πρέπει να αναπτύξουν, το συντομότερο δυνατόν, σε συνεργασία με το IMPEL, την Επιτροπή και άλλα ενδιαφερόμενα μέρη, βέλτιστες πρακτικές όσον αφορά προγράμματα κατάρτισης προκειμένου να καλυφθεί η ζήτηση ειδικευμένων περιβαλλοντικών επιθεωρητών.

2. Η Επιτροπή **συντάσσει**, το ταχύτερο δυνατόν, σε συνεργασία με **το δίκτυο IMPEL, τον Ευρωπαϊκό Οργανισμό Περιβάλλοντος** και άλλα ενδιαφερόμενα μέρη, **ελάχιστα κριτήρια** όσον αφορά τα προσόντα των περιβαλλοντικών επιθεωρητών οι οποίοι είναι εξουσιοδοτημένοι να διενεργούν επιθεωρήσεις για λογαριασμό ή υπό την αιγίδα ή υπό την εποπτεία των αρχών επιθεώρησης.

3. Τα κράτη μέλη **αναπτύσσουν**, το συντομότερο δυνατόν, σε συνεργασία με το IMPEL, την Επιτροπή και άλλα ενδιαφερόμενα μέρη, προγράμματα κατάρτισης προκειμένου να καλυφθεί η ζήτηση ειδικευμένων περιβαλλοντικών επιθεωρητών.

(Τροπολογία 16)

Άρθρο 9α (νέο)

Άρθρο 9α**Μεταφορά στο εθνικό δίκαιο**

1. Τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ τις νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις που είναι απαραίτητες για τη συμμόρφωση προς την παρούσα οδηγία το αργότερο εντός 18 μηνών από την έναρξη της ισχύος της. Επ' αυτού ενημερώνουν αμέσως την Επιτροπή.

Όταν τα κράτη μέλη θεσπίζουν τις διατάξεις αυτές, μερμούν ώστε να περιέχουν αναφορά στην παρούσα οδηγία ή να συνοδεύονται από την εν λόγω αναφορά με την ευκαιρία της επίσημης δημοσίευσής τους. Οι λεπτομέρειες για τη μορφή των αναφορών αυτών ορίζονται από τα κράτη μέλη.

2. Τα κράτη μέλη κοινοποιούν στην Επιτροπή το κείμενο των διατάξεων της εθνικής νομοθεσίας που θεσπίζουν στον τομέα που καλύπτεται από την οδηγία αυτή.

(Τροπολογία 17)

Σημείο X

X

Εφαρμογή

Τα κράτη μέλη θα πρέπει να ενημερώνουν την Επιτροπή σχετικά με την υλοποίηση της παρούσας σύστασης και σχετικά με τις λεπτομέρειες περί των ήδη υφισταμένων ή προβλεπομένων μηχανισμών περιβαλλοντικής επιθεώρησης, το αργότερο εντός δώδεκα μηνών από την ημερομηνία της δημοσίευσής της στην Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

Άρθρο 10

Εφαρμογή

Η παρούσα οδηγία αυτή τίθεται σε ισχύ την εικοστή ημέρα από την ημερομηνία της δημοσίευσής της στην Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

(Τροπολογία 18)

Άρθρο 10α (νέο)

Άρθρο 10α

Παραλήπτες

Η παρούσα οδηγία αυτή απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

12. Σύνοδος του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου της Φέιρα στις 19 και 20 Ιουνίου 2000

B5-0587, 0588 και 0590/2000

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τα συμπεράσματα της συνόδου του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου της Φέιρα στις 19 και 20 Ιουνίου 2000

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 15ης Ιουνίου 2000 σχετικά με την προετοιμασία της συνόδου του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου της Φέιρα στις 19 και 20 Ιουνίου 2000 ⁽¹⁾,
- έχοντας υπόψη την έκθεση της Προεδρίας προς το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο σχετικά με τη Διακυβερνητική Διάσκεψη (CONFER 4750/00),
- έχοντας υπόψη τα συμπεράσματα της Προεδρίας του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου της Santa Maria da Feira στις 19 και 20 Ιουνίου,
- έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 12ης Μαρτίου 1999 ⁽²⁾ η εταιρική σχέση με την Ινδία και τα αποτελέσματα της Διάσκεψης Κορυφής ΕΕ/Ινδίας της 28ης Ιουνίου 2000,

A. εκτιμώντας ότι το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο επιβεβαίωσε την προτεραιότητα που αποδίδει η Ένωση στη διαδικασία διεύρυνσης και επανέλαβε τη δέσμευση της Ένωσης να διατηρήσει τη δυναμική της διαδικασίας προσχώρησης, που πρέπει να οδηγήσει σύντομα σε διεύρυνση της Ένωσης, ώστε να επεκταθεί με αυτόν τον τρόπο το κράτος δικαίου, η δημοκρατία και ο σεβασμός των δικαιωμάτων του ανθρώπου σε ένα ευρύτερο ευρωπαϊκό χώρο,

ΔΔ και Χάρτης Θεμελιωδών Δικαιωμάτων

1. εκφράζει τη λύπη του διότι το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο δεν έδωσε νέα πολιτική ώθηση στη ΔΚΔ, κάτι που θα επέτρεπε στην Ευρωπαϊκή Ένωση να προπαρασκευασθεί πλήρως για την ταχεία προσχώρηση νέων κρατών μελών·
2. υπογραμμίζει ότι είναι απόλυτη ανάγκη να περατωθούν ασιώς οι διαπραγματεύσεις στη ΔΚΔ, σχετικά με την ουσιαστική επέκταση της ψηφοφορίας με ειδική πλειοψηφία στο Συμβούλιο, και παράλληλα της διαδικασίας συναπόφασης, στην οποία συμμετέχει και το ίδιο, δεδομένου ότι τούτο αποτελεί κείμενο κλειδί κατά την προετοιμασία της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τη διεύρυνση·
3. εκφράζει τη λύπη του για το γεγονός ότι οι αρχηγοί κρατών και κυβερνήσεων δεν περιέλαβαν στην ημερήσια διάταξη τα υπόλοιπα σημεία που προτάθηκαν από το Κοινοβούλιο, την Επιτροπή και από ορισμένα κράτη μέλη, τα οποία, ωστόσο, είναι απαραίτητα για να μπορέσει η Διακυβερνητική Διάσκεψη να επιτύχει σημαντικά αποτελέσματα όσον αφορά την υλοποίηση μιας φιλόδοξης και αναγκαίας θεσμικής μεταρρύθμισης εν όψει της επικείμενης διεύρυνσης, περιλαμβανομένης και της καλύτερης οριοθέτησης των εξουσιών της Ένωσης·
4. σημειώνει την άποψη του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου ότι στις μελλοντικές εργασίες της Διάσκεψης πρέπει να περιλαμβάνονται και οι διατάξεις για στενότερη συνεργασία, αίτημα που το Κοινοβούλιο έχει διατυπώσει σε πολλά ψηφισμάτα του· απευθύνει προειδοποίηση εναντίον της χρήσης της στενότερης συνεργασίας ή της προοπτικής μιας περαιτέρω ΔΔ, ως προσχήματος για να μη σημειωθεί πρόοδος σχετικά με τη διεύρυνση και την εμβάθυνση της Ένωσης·
5. επισημαίνει ότι, στα συμπεράσματά του, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο καλεί τη «Συνέλευση» στην οποία έχει ανατεθεί η σύνταξη του Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης να υποβάλει σχέδιο εγγράφου πριν από το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Μπαρίτς τον Οκτώβριο του 2000· υπενθυμίζει την προσήλωσή του στο αδιαίρετο των δικαιωμάτων και στην ενσωμάτωσή τους στις Συνθήκες·

Κοινή Ευρωπαϊκή Πολιτική Ασφάλειας και Άμυνας

6. επιδοκιμάζει τις αποφάσεις του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου που αφορούν τη μελλοντική ανάπτυξη της ΚΕΠΠΑ, ιδίως όσον αφορά τον καθορισμό των στρατιωτικών και μη στρατιωτικών μέσων που απαιτούνται για τη διαχείριση των κρίσεων· ζητεί επιμόνως τη χάραξη φιλόδοξων και περίοπτων στόχων στον τομέα της μη στρατιωτικής δράσης, με τις κατάλληλες δημοσιονομικές διευθετήσεις και σε συνεργασία με την κοινωνία των πολιτών·

⁽¹⁾ Κείμενα που εγκρίθηκαν της ημερομηνίας αυτής, σημείο 4.

⁽²⁾ ΕΕ C 175 της 21.6.1999, σ. 442.

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

7. εκφράζει, ωστόσο, τις ανησυχίες του για τις ολοένα και πιο περίπλοκες διοργανικές σχέσεις στον τομέα της εξωτερικής πολιτικής και πολιτικής ασφάλειας, όπου οι αλληλεπιδράσεις μεταξύ Επιτροπής, Συμβουλίου και Γενικού Γραμματέα του Συμβουλίου/Υπατού Εκπρόσωπου, καθώς και αυτών με το Κοινοβούλιο, θα μπορούσαν να υπονομεύσουν τις αρμοδιότητες της ΕΕ που είναι κατοχυρωμένες στη Συνθήκη·
8. καλεί το Συμβούλιο να διασφαλίσει την πλήρη συμμετοχή του Κοινοβουλίου στον καθορισμό των προτεραιοτήτων της εξωτερικής δράσης της Ευρωπαϊκής Ένωσης, ενώ παράλληλα επιβεβαιώνει τις προτάσεις που περιέχονται στο προαναφερθέν ψήφισμά του της 15ης Ιουνίου 2000·
9. σημειώνει με ικανοποίηση ότι η δέσμευση να οικοδομηθεί μια Κοινή Ευρωπαϊκή Πολιτική Ασφάλειας και Άμυνας ικανή να ενισχύσει την εξωτερική δράση της Ένωσης μέσω της δημιουργίας ενός δυναμικού στρατιωτικής διαχείρισης των κρίσεων αναλαμβάνει τις λειτουργίες της ΔΕΕ όσον αφορά τις αποστολές τύπου Πέτερσπεργκ· υπογραμμίζει ότι επιβάλλεται να ληφθούν υπόψη και οι δημοσιονομικές επιπτώσεις αυτής της απόφασης· υπογραμμίζει την ανάγκη να υπάρξει θετική έκβαση στη Διάσκεψη για την ανάληψη δεσμεύσεων σχετικά με το δυναμικό η οποία θα διεξαχθεί στις 20 Νοεμβρίου·
10. επιδοκιμάζει την απόφαση να συντονισθεί στενότερα με το ΝΑΤΟ η δημιουργία ανεξάρτητου ευρωπαϊκού αμυντικού δυναμικού, καθώς και τη συμφωνία που επιτρέπει σε ευρωπαϊκά μέλη του ΝΑΤΟ που δεν είναι μέλη της ΕΕ, καθώς και σε άλλες χώρες που δεν είναι μέλη του ΝΑΤΟ, όπως είναι η Ουκρανία και η Ρωσία, να συμμετέχουν σε επιχειρήσεις υπό την ηγεσία της ΕΕ·

Δέση φορολογικών μέτρων

11. χαιρετίζει τη συμφωνία που επετεύχθη σχετικά με τη φορολογία των αποταμιεύσεων και την έκθεση προόδου σχετικά με τη δέση φορολογικών μέτρων της Επιτροπής, ως ενθαρρυντικά βήματα στην κατεύθυνση του απαραίτητου φορολογικού συντονισμού στην Ευρώπη· εκφράζει τη λύπη του διότι το χρονοδιάγραμμα για την υλοποίηση της συμφωνίας περί φορολογίας των αποταμιεύσεων δεν αντικατοπτρίζει τον επείγοντα χαρακτήρα του θέματος, και επιμένει ότι είναι ανάγκη να εξευρεθεί βιώσιμη λύση με τρίτες χώρες· ζητεί επείγοντως από το Συμβούλιο να εγκρίνει συγκεκριμένα μέτρα για την αντιμετώπιση του επιζήμιου φορολογικού ανταγωνισμού, με βάση την έκθεση περί κώδικα συμπεριφοράς·

Συνέχεια του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου της Λισσαβόνας

12. χαιρετίζει την ευρεία συναίνεση που επετεύχθη από όλα τα θεσμικά όργανα και τους οργανισμούς της ΕΕ, καθώς και τους κοινωνικούς εταίρους, σχετικά με τη στρατηγική της Λισσαβόνας για οικονομική μεταρρύθμιση και κοινωνική συνοχή· χαιρετίζει παράλληλα τη συνεχιζόμενη δυναμική των μεταρρυθμίσεων της ενιαίας αγοράς·
13. υπογραμμίζει τον κεφαλαιώδη συντονιστικό ρόλο των γενικών προσανατολισμών οικονομικής πολιτικής στην υλοποίηση ενός αποτελεσματικού μίγματος μακροοικονομικής πολιτικής με στόχο τη βιώσιμη ανάπτυξη, την ανταγωνιστικότητα, τις επενδύσεις, την απασχόληση και την κοινωνική συνοχή· επιμένει να γίνει σεβαστή η θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στα ζητήματα αυτά μέσω διοργανικής συμφωνίας·
14. χαιρετίζει τον Ευρωπαϊκό Χάρτη για τις Μικρές Επιχειρήσεις, ζητεί όμως να αναληφθεί πραγματική δέσμευση για τον περιορισμό των γραφειοκρατικών διατυπώσεων, τη μεταρρύθμιση των αγορών εργασίας και την εισαγωγή φορολογικών συστημάτων που να ανταμείβουν την επιτυχία· υπογραμμίζει ωστόσο ότι η ελάφρυνση των επιβαρύνσεων των εν λόγω επιχειρήσεων δεν πρέπει να θέτει εν κινδύνω τα δικαιώματα των εργαζομένων·
15. υποστηρίζει την εκ μέρους του Συμβουλίου αναγνώριση της σημασίας των δημόσιων υπηρεσιών γενικού συμφέροντος και ζητεί να διατηρηθούν ισχυρές οι υπηρεσίες γενικού συμφέροντος και να ενισχυθούν περαιτέρω με τη βελτίωση των διατάξεων της Συνθήκης· υποστηρίζει το αίτημα του Συμβουλίου για ταχεία ενημέρωση της ανακοίνωσης της Επιτροπής του 1996·
16. δηλώνει εκ νέου την προσήλωσή του στην καταπολέμηση της φτώχειας με την ανάπτυξη ενός ουσιαστικού Ευρωπαϊκού Κοινωνικού Προγράμματος που να υποστηρίζει τη δημιουργία θέσεων απασχόλησης, να εκσυγχρονίζει την κοινωνική προστασία και να προωθεί την κοινωνική ένταξη·
17. υπογραμμίζει τη σημασία να αυξηθούν τόσο οι δημόσιες όσο και οι ιδιωτικές επενδύσεις στην Ευρώπη, συμπεριλαμβανομένων επενδύσεων σε ανθρώπινους πόρους που θα αποσκοπούν στην ανάπτυξη μιας κοινωνίας βασισμένης στις γνώσεις προκειμένου να επιτευχθεί υψηλότερος ρυθμός ανάπτυξης που να είναι περιβαλλοντικά διατηρήσιμος βάσει των δεσμεύσεων του Κυότο·

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

18. καλεί την Επιτροπή να ενισχύσει τα μέτρα προκειμένου να αναπτυχθεί η εμπιστοσύνη των καταναλωτών προς την «ηλεκτρονική Ευρώπη» συμπεριλαμβανομένης της βελτίωσης της πρόσβασης του καταναλωτή στη δικαιοσύνη·

19. χαιρετίζει την προσχώρηση της Ελλάδας στη ζώνη του ευρώ από την 1η Ιανουαρίου 2001·

Ασφάλεια τροφίμων

20. εκφράζει την ικανοποίησή του για την προσοχή που έδωσε το Συμβούλιο στο θέμα της ασφάλειας των τροφίμων, υπενθυμίζει ωστόσο στο Συμβούλιο ότι πρέπει να περιμένει τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου πριν καταρτίσει λεπτομερή σχέδια και χρονοδιαγράμματα, ιδίως όσον αφορά το νέο αυτό Ευρωπαϊκό Οργανισμό Ασφάλειας των Τροφίμων·

Εξωτερικές υποθέσεις

Ινδία

21. υπενθυμίζει την αρχική του πρόταση για καθιέρωση τακτικού διαλόγου ΕΕ-Ινδίας σε ανώτατο επίπεδο· χαιρετίζει θερμά την πρώτη Διάσκεψη Κορυφής ΕΕ-Ινδίας ως ορόσημο για την ενίσχυση των σχέσεων των δύο πλευρών με βάση τις δημοκρατικές αξίες και το σεβασμό του κράτους δικαίου·

22. υποστηρίζει την απόφαση για διεξαγωγή περαιτέρω τακτικών Διασκέψεων Κορυφής και σημειώνει την έγκριση ολοκληρωμένου «Προγράμματος Δράσης» που περιλαμβάνει και διάλογο για θέματα ασφάλειας· χαιρετίζει την έκκληση της Ινδίας για πυρηνικό αφοπλισμό, αλλά επαναλαμβάνει το αίτημά του προς την Ινδία να υπογράψει και να κυρώσει τη Συνθήκη για τη συνολική απαγόρευση των πυρηνικών δοκιμών·

23. παρακινεί το Συμβούλιο να εργασθεί για την ένταξη της Ινδίας στην υπό εξέλιξη διαδικασία Διάσκεψης Κορυφής Ασίας-Ευρώπης (ASEM)·

Δυτικά Βαλκάνια

24. επιδοκιμάζει τη συμφωνία να εντατικοποιηθεί η συνεργασία με τα κράτη των Δυτικών Βαλκανίων και να επιβεβαιωθεί ότι όλες οι ενδιαφερόμενες χώρες είναι εν δυνάμει υποψήφιοι για προσχώρηση στην ΕΕ· υποστηρίζει τη σύναψη περιφερειακών εμπορικών συμφωνιών· φρονεί ότι οι ασαφείς διαδικασίες λήψης αποφάσεων και η αλληλοκάλυψη των καθηκόντων πρέπει να αποφεύγονται σε διοικητικό επίπεδο καθώς και στην υλοποίηση όλων των δραστηριοτήτων παροχής βοήθειας και ανασυγκρότησης στα Βαλκάνια·

25. καλεί το Συμβούλιο να αρχίσει αμέσως διαπραγματεύσεις με την Κροατία για τη σύναψη Συμφωνίας Σταθεροποίησης και Σύνδεσης ως θετικού σήματος για ολοκληρή την περιοχή·

Μεσόγειος

26. συγχαίρει την πορτογαλική Προεδρία για τη συνεισφορά της στην κοινή στρατηγική της Ευρωπαϊκής Ένωσης για την περιοχή της Μεσογείου και θεωρεί ότι η έγκριση αυτής της στρατηγικής αποτελεί ένα αποφασιστικής σημασίας βήμα για την ενίσχυση τόσο της μεσογειακής πολιτικής της Ευρωπαϊκής Ένωσης όσο και της Διακήρυξης της Βαρκελώνης· αναμένει να συμμετάσχει πλήρως στη στρατηγική αυτή από όλες τις απόψεις· προτίθεται να συνεχίσει να διαδραματίζει ενεργητικό ρόλο σε σχέση με την ειρηνευτική διαδικασία στη Μέση Ανατολή·

27. καλεί τη γαλλική Προεδρία να πραγματοποιήσει μια σε βάθος κριτική αναθεώρηση της πενταετούς εταιρικής σχέσης με στόχο να καταστεί αποτελεσματικότερη η ευρωμεσογειακή πολιτική καθώς και τα όργανά της·

Βόρεια Διάσταση

28. χαιρετίζει την έγκριση του σχεδίου δράσης για τη Βόρεια Διάσταση εκ μέρους του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου καθώς και την έκκληση που απηύθυνε στην Επιτροπή να αναλάβει ηγετικό ρόλο στην υλοποίησή του και να υποβάλει κατάλληλες συμπληρωματικές προτάσεις· προσβλέπει στην πλήρη έκθεση της σουηδικής Προεδρίας σχετικά με τις εξωτερικές και εσωτερικές πολιτικές για τη Βόρεια Διάσταση που θα προετοιμαστεί για το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Γκαϊτεμποργκ τον Ιούνιο του 2001·

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

Ρωσία

29. επικροτεί την έκκληση του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου για μια ισχυρή και υγιή εταιρική σχέση μεταξύ Ευρωπαϊκής Ένωσης και Ρωσίας η οποία θα βασίζεται σε κοινές αξίες, ιδίως το σεβασμό για τα ανθρώπινα δικαιώματα και τις θεμελιώδεις ελευθερίες·

30. εκφράζει τη λύπη του διότι δεν έχει σημειωθεί πραγματική αλλαγή στη στάση των ρωσικών αρχών απέναντι στη Τσετσενία, όπου εξακολουθεί να απουσιάζει μια στρατηγική για την ειρήνη· υπενθυμίζει την πεποίθησή του ότι είναι απολύτως αναγκαία η εξεύρεση ειρηνικής λύσης στη διένεξη· στηρίζει τις σχετικές δραστηριότητες του Συμβουλίου και των κρατών μελών που έχουν αναπτυχθεί σε συνεργασία με το Συμβούλιο της Ευρώπης, τον ΟΟΣΑ και τις ανθρωπιστικές οργανώσεις·

*
* *

31. αναθέτει στην Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, την Επιτροπή, τα κοινοβούλια των κρατών μελών, τις κυβερνήσεις των υποψηφίων χωρών, καθώς και τον Πρόεδρο της Συνέλευσης του Χάρτη.

13. Εκλογές στη Ζιμπάμπουε

B5-0599, 0602, 0604 και 0605/2000

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τις βουλευτικές εκλογές στη Ζιμπάμπουε

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 18ης Μαΐου 2000 σχετικά με την κατάσταση στη Ζιμπάμπουε ⁽¹⁾,
- έχοντας υπόψη την απόφαση του Συμβουλίου της 22ας Μαΐου 2000 να εξουσιοδοτήσει αποστολή παρατηρητών για την παρακολούθηση των εκλογών στη Ζιμπάμπουε, με επικεφαλής τον βουλευτή του ΕΚ Pierre Schori, καθώς και τη δική του απόφαση να αποστείλει αντιπροσωπεία του για να βοηθήσουν στο έργο αυτό,
- A. λαμβάνοντας υπόψη ότι στις 24 και 25 Ιουνίου 2000 έλαβαν χώρα βουλευτικές εκλογές στη Ζιμπάμπουε με την παρουσία περίπου 190 παρατηρητών της ΕΕ, καθώς και άλλων παρατηρητών από οργανισμούς όπως ο Οργανισμός Αφρικανικής Ενότητας (ΟΑΕ), η Κοινότητα για την Ανάπτυξη της Νότιας Αφρικής (SADC) και η Κοινοπολιτεία, καθώς και αρκετών χιλιάδων τοπικών ζιμπάμπουανών παρατηρητών,
- B. λαμβάνοντας υπόψη ότι αν και οι εκλογές σε γενικές γραμμές ήταν ήρεμες και καλά οργανωμένες, υπήρξαν σοβαρά προβλήματα σχετικά με τους εκλογικούς καταλόγους και τα εμπόδια που τέθηκαν στους εγχώριους εκλογικούς αντιπροσώπους και τους διεθνείς παρατηρητές, ιδίως όσον αφορά τη διαπίστευση,
- Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η περίοδος πριν από τις εκλογές και η προεκλογική εκστρατεία κηλιδώθηκαν από υψηλά επίπεδα βίας, εκφοβισμού και καταναγκασμού, για τα οποία η κύρια ευθύνη πρέπει να καταλογισθεί στο κυβερνών κόμμα Zanu-PF, και ότι σκοτώθηκαν τουλάχιστον τριάντα άνθρωποι, οι περισσότεροι από τους οποίους ήσαν υποστηρικτές της αντιπολίτευσης,
- Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι αυτό συνέβαλε σημαντικά στο κλίμα φόβου που ήταν πρόδηλο κατά την προεκλογική εκστρατεία,
- Ε. λαμβάνοντας υπόψη ότι σε πολλές περιοχές της υπαίθρου το επίπεδο εκφοβισμού από το Zanu-PF ήταν τόσο έντονο ώστε ήταν ουσιαστικά αδύνατο για την αντιπολίτευση να πραγματοποιήσει εκστρατεία,
- ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι τα ελεγχόμενα από την κυβέρνηση μέσα ενημέρωσης, ιδίως δε το ραδιόφωνο και η τηλεόραση, χρησιμοποιήθηκαν για τη διάδοση της πολιτικής του κυβερνώντος κόμματος και ταυτόχρονα εμπόδισαν την ισότιμη παρουσίαση των απόψεων της αντιπολίτευσης· λαμβάνοντας ωστόσο υπόψη ότι η Ζιμπάμπουε διαθέτει ισχυρό Τύπο, ο οποίος μπόρεσε να προβάλει την άποψη της αντιπολίτευσης,

⁽¹⁾ Κείμενα που εγκρίθηκαν της ημερομηνίας αυτής, σημείο 9.

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

- Z. λαμβάνοντας υπόψη ότι η συνολική συμπεριφορά της κυβέρνησης δεν ήταν σύμφωνη με το κράτος δικαίου και εξέδωσε τις υπηρεσίες επιβολής του νόμου, ιδίως κατά την περίοδο αμέσως πριν από τις εκλογές,
- H. λαμβάνοντας υπόψη ότι η κατάληψη αγροκτημάτων αποτελεί περαιτέρω παραβίαση του κράτους δικαίου στη Ζιμπάμπουε, και εκτιμώντας ότι το σημαντικό ζήτημα της δίκαιης κατανομής της γης μπορεί να επιλυθεί μόνο με μια δημοκρατική και μη βίαιη διαδικασία που να βασίζεται στο κράτος δικαίου και να εξασφαλίζει ότι η γη θα καταλήξει στους φτωχούς της υπαίθρου,
- Θ. έχοντας υπόψη ότι, δυστυχώς, η βία και ο εκφοβισμός εξακολουθούν να υφίστανται και κατά την μετεκλογική περίοδο,
1. επιδοκιμάζει το εντυπωσιακό ποσοστό συμμετοχής στις εκλογές, με το οποίο ο λαός της Ζιμπάμπουε έδειξε τη δημοκρατική ωριμότητά του και την αποφασιστικότητά του να επηρεάσει το πεπρωμένο του·
 2. εκτιμά, ωστόσο, ότι οι εκλογές δεν μπορούν να χαρακτηρισθούν ελεύθερες και δίκαιες λόγω του υψηλού επιπέδου βίας και εκφοβισμού κατά την περίοδο που προηγήθηκε των εκλογών·
 3. επαινεί το έργο της αποστολής παρατηρητών της ΕΕ, που βοήθησε να περιορισθεί η βία και να εξασφαλισθεί ότι οι εκλογές, αν και όχι άμογες, πραγματοποιήθηκαν κατά τρόπο οργανωμένο·
 4. χαιρετίζει την τελική έκθεση του κ. Schori και τα συμπεράσματα που εμπεριέχει, η οποία παραδόθηκε στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο στις 4 Ιουλίου 2000·
 5. καταδικάζει σθεναρά τη βία και τον εκφοβισμό κατά την προεκλογική περίοδο και, σε κάποιο βαθμό, ακόμη και κατά τις ημέρες των εκλογών, καθώς και τη συνειδητή πολιτική της κυβέρνησης να πολώσει τις φυλετικές σχέσεις μέσω των καταλήψεων σε αγροκτήματα που ανήκουν σε λευκούς·
 6. καλεί την κυβέρνηση της Ζιμπάμπουε να επιβάλει εκ νέου το νόμο και την τάξη και να εγγυηθεί το σεβασμό των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και των δημοκρατικών αρχών· στο πλαίσιο αυτό, ζητεί τη διεξοδική και ανεξάρτητη διερεύνηση όλων των περιπτώσεων παραβιάσεων των ανθρωπίνων δικαιωμάτων που συνδέονται με την εκλογική διαδικασία·
 7. αποδοκιμάζει τις παρατυπίες και ιδίως την ανεπάρκεια των εκλογικών καταλόγων και την έλλειψη σαφών οδηγιών κατά την ημέρα των εκλογών, οι οποίες εμπόδισαν σημαντικό ποσοστό του δικαιούμενου πληθυσμού να ψηφίσει·
 8. καλεί την κυβέρνηση της Ζιμπάμπουε να αντιμετωπίσει επειγόντως τις σοβαρές αδυναμίες της εκλογικής διαδικασίας και να μην προσπαθήσει να σταματήσει οποιοδήποτε ενστάσεις της αντιπολίτευσης στο Ανώτατο Δικαστήριο·
 9. καλεί την κυβέρνηση της Ζιμπάμπουε να συμμορφωθεί με την εντολή του Ανώτατου Δικαστηρίου για τερματισμό της παράνομης κατοχής αγροκτημάτων και να προβεί σε αναδάσμο των γαιών υπό καθεστώς κράτους δικαίου και με βάση τις αρχές και τα συμπεράσματα της Διάσκεψης του 1998 για τη Γη·
 10. καλεί τον Πρόεδρο της Ζιμπάμπουε να λάβει υπόψη τη μεγάλη πολιτική ευθύνη του για την ενεργητική επίδιξη μιας πολιτικής εθνικής συμφιλίωσης και να χρησιμοποιήσει το υψηλό κύρος του για το σκοπό αυτό·
 11. θεωρεί ότι, παρά τις σοβαρότατες παρατυπίες της προεκλογικής περιόδου, οι οποίες σε ορισμένες περιπτώσεις περιλάμβαναν και θανάσιμη βία, τα αποτελέσματα, αν και ασφαλώς δεν αντικατοπτρίζουν επακριβώς τη θέληση του λαού, σημαίνουν ωστόσο ότι υπάρχει πλέον σημαντική δύναμη της αντιπολίτευσης που εκπροσωπείται στο Κοινοβούλιο, κάτι που δημιουργεί ελπίδες για την ανάδειξη ενός αυθεντικού πολυκομματικού δημοκρατικού συστήματος·
 12. επισημαίνει ότι η περίοδος αμέσως μετά τις εκλογές δεν ήταν εντελώς απαλλαγμένη από κρούσματα βίας και, κατά συνέπεια, καλεί την κυβέρνηση της Ζιμπάμπουε και, ιδιαίτερα, τον Πρόεδρό της να εξασφαλίσουν ότι οι δράστες πράξεων βίας θα προσαχθούν στα δικαστήρια, να σεβασθούν τις αποφάσεις των δικαστηρίων σχετικά με καταγγελίες για τη διεξαγωγή των εκλογών και ειδικότερα οποιεσδήποτε αποφάσεις δικαστηρίων για επανεξέταση των εκλογικών αποτελεσμάτων ή για πραγματοποίηση νέων εκλογών σε ορισμένες εκλογικές περιφέρειες, και να ασκούν τις πολιτικές τους, ιδίως σε σχέση με τη μεταρρύθμιση της γης, κατά συναινετικό τρόπο·
 13. υπογραμμίζει την ανάγκη άμεσου τερματισμού της δίωξης των υποστηρικτών του MDC (Movement for Democratic Change) και καταδικάζει, ειδικότερα, τις απειλές κατά της ζωής προσωπικοτήτων όπως του Αρχιεπισκόπου Pius A. Ncube του Bulawayo·

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

14. φρονεί ότι έχει ιδιαίτερη σημασία η Επιτροπή και το Συμβούλιο να συνεχίσουν το διάλογο με την κυβέρνηση, την αντιπολίτευση και την κοινωνία των πολιτών στη Ζιμπάμπουε·
15. αποφασίζει να παρακολουθεί τις εξελίξεις της Ζιμπάμπουε κατά τους επόμενους μήνες και καθιστά σαφές ότι εάν δεν ακολουθηθούν οι προαναφερθείσες πολιτικές συμφιλίωσης, το αποτέλεσμα ενδέχεται να είναι η άρνηση αποδέσμευσης του δεύτερου μέρους (ύψους 30 εκατ. ευρώ) πιστώσεων από το όγδοο ΕΤΑ όταν το θέμα αυτό εξετασθεί στις 20 Σεπτεμβρίου 2000, καθώς και η εφαρμογή της διαδικασίας βάσει του άρθρου 366Α της Σύμβασης Λομέ, η οποία θα μπορούσε να αναστείλει την παροχή στη Ζιμπάμπουε όλων των πλεονεκτημάτων που προέρχονται από τη Σύμβαση Λομέ·
16. αναθέτει στην Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στην Επιτροπή, το Συμβούλιο, τις κυβερνήσεις των υποψηφίων προς ένταξη στην ΕΕ χωρών, τη Συνέλευση Ίσης Εκπροσώπησης ΑΚΕ/ΕΕ, τον Ο.Α.Ε. και την κυβέρνηση και το Κοινοβούλιο της Ζιμπάμπουε.

14. Σωματεμπορία

B5-0596, 0598, 0603 και 0606/2000

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τη λαθρομετανάστευση και την ανεύρεση 58 νεκρών παράνομων μεταναστών στο Ντόβερ

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την Οικουμενική Διακήρυξη των Δικαιωμάτων του Ανθρώπου της 10ης Δεκεμβρίου 1948,
 - έχοντας υπόψη τη Σύμβαση της Γενεύης για το Καθεστώς των Προσφύγων της 28ης Ιουλίου 1951, όπως τροποποιήθηκε από το πρωτόκολλο της Νέας Υόρκης της 31ης Ιανουαρίου 1967,
 - έχοντας υπόψη την Ευρωπαϊκή Σύμβαση για τα Δικαιώματα του Ανθρώπου και τις Θεμελιώδεις Ελευθερίες της 4ης Νοεμβρίου 1950,
 - έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 8ης Οκτωβρίου 1998 σχετικά με τη συνεργασία με τις χώρες της Μεσογείου στον τομέα της μετανάστευσης⁽¹⁾,
 - έχοντας υπόψη τον Τίτλο IV, άρθρο 61 και εξής της Συνθήκης περί Ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,
 - έχοντας υπόψη τα άρθρα 2 και 6 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση,
 - έχοντας υπόψη το ψήφισμά του σχετικά με το έγγραφο εργασίας της Επιτροπής «Προς κοινά πρότυπα στις διαδικασίες παροχής ασύλου», που εγκρίθηκε στις 15 Ιουνίου 2000⁽²⁾,
- A. συγκλονισμένο από την απίστευτη τραγωδία του θανάτου 58 ανθρώπων τα πτώματα των οποίων ανευρέθησαν στο Ντόβερ το πρωί της Δευτέρας 19 Ιουνίου 2000,
- B. έχοντας υπόψη ότι καθημερινά δημιουργούνται στα σύνορα της Ένωσης παρόμοια ατυχήματα, κατά τη διάρκεια των οποίων πολλοί μετανάστες και πρόσφυγες αποβιώνουν προσπαθώντας να εισέλθουν παράνομα στις χώρες της Ένωσης· λαμβάνοντας επίσης υπόψη τις εκατοντάδες ανθρώπων που έχουν χάσει τη ζωή τους κατά τη διάρκεια του ταξιδιού τους από την Αφρική στις ακτές της Ανδαλουσίας, πέφτοντας κατά το μεγαλύτερο μέρος θύματα των λαθρεμπόρων και σωματεμπόρων,
- Γ. εκφράζοντας τον αποτροπιασμό του για την πρακτική της εμπορίας ανθρώπων που εκμεταλλεύεται την απελπισία ανθρώπων της Ανατολικής Ευρώπης, της Αφρικής και της Ασίας, προς όφελος του δικτύου διακίνησης λαθρομεταναστών και αδιαφορώντας πλήρως για την αξιοπρέπεια της ανθρώπινης ζωής,
- Δ. ανησυχώντας για την αναζωπύρωση της παράνομης μετανάστευσης στην Ευρώπη, όπως φανερώνει ο αριθμός των θυμάτων του αποτρόπαιου και απαράδεκτου εγκλήματος της σωματεμπορίας,
- Ε. έχοντας υπόψη ότι οι μετανάστες, είτε διαμένοντας νόμιμα σε κράτη μέλη επί σειρά ετών είτε έχοντας φθάσει πρόσφατα σε αυτά, έχουν συμβάλει σημαντικά στην ευρωπαϊκή οικονομία και την κοινωνική της ανάπτυξη·

⁽¹⁾ ΕΕ C 328 της 26.10.1998, σ. 184.

⁽²⁾ Κείμενα που εγκρίθηκαν της ημερομηνίας αυτής, σημείο 12.

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

- ΣΤ. έχοντας υπόψη ότι οι εγκληματίες που δραστηριοποιούνται στη διακίνηση λαθρομεταναστών στην ΕΕ διαθέτουν τα τεχνικά και οικονομικά μέσα που τους επιτρέπουν να διαφεύγουν ευχερώς της παρακολούθησης των εξωτερικών συνόρων της Ένωσης· ότι, ως εκ τούτου, το ζήτημα αυτό πρέπει να επιλυθεί μέσω των προληπτικών και αμυντικών μεθόδων που απαιτούνται,
- Ζ. έχοντας υπόψη ότι η αναποτελεσματικότητα της νομοθεσίας για την παροχή ασύλου και οι σχετικές διοικητικές διαδικασίες συντελούν στην αύξηση της λαθρομετανάστευσης και την εμπλοκή του οργανωμένου εγκλήματος,
- Η. έχοντας υπόψη ότι λόγω αυτών των φραγμών στη μετανάστευση, οι πρόσφυγες πέφτουν συχνά θύματα οργανωμένων συμμοριών λαθρεμπόρων οι οποίες απαιτούν για τις υπηρεσίες τους σημαντικά ποσά,
- Θ. λαμβάνοντας υπόψη ότι, σύμφωνα με τη Διεθνή Οργάνωση Μετανάστευσης η διεθνής σωματεμπορία έχει καταστεί μια ταχέως αναπτυσσόμενη, καλά οργανωμένη και άκρως επικερδής επιχείρηση,
1. εκφράζει τον αποτροπιασμό του για τα γεγονότα του Ντόβερ και απευθύνει τα συλλυπητήριά του στις οικογένειες των θυμάτων·
 2. εκφράζει τη θλίψη του για την απαράδεκτη αυτή ανθρώπινη τραγωδία·
 3. εκφράζει τη λύπη του για το ότι δεν έχει ακόμη εφαρμοσθεί μια πραγματική ευρωπαϊκή πολιτική για το άσυλο και τη μετανάστευση, η οποία θα πρέπει να περιλαμβάνει και μια ευρωπαϊκή στρατηγική για τη μετανάστευση·
 4. προτρέπει το Συμβούλιο να λάβει μέτρα για τη ρύθμιση του τομέα της μετανάστευσης και ιδίως για την καταπολέμηση των εγκληματικών οργανώσεων σωματεμπορίας, παρά το γεγονός ότι το άρθρο 63 της Συνθήκης ΕΚ προβλέπει ότι η ΕΕ θα πρέπει σε πέντε χρόνια να θεσπίσει κοινή νομοθεσία στον τομέα της μετανάστευσης·
 5. υπενθυμίζει στο Συμβούλιο τις δεσμεύσεις που ανέλαβε κατά το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Τάμπερε στις 15 και 16 Οκτωβρίου 1999 όσον αφορά το καθήκον της Ευρωπαϊκής Ένωσης να αναπτύξει κοινές πολιτικές στον τομέα της παροχής ασύλου και της μετανάστευσης, λαμβάνοντας ταυτόχρονα υπόψη την ανάγκη άσκησης συνεκτικού και αποτελεσματικού ελέγχου των εξωτερικών της συνόρων προκειμένου να τερματιστεί η λαθρομετανάστευση· καλεί τη Γαλλική Προεδρία να συμπεριλάβει αυτό το ζήτημα στο πρόγραμμα εργασίας της ως θέμα κατεπείγοντος·
 6. προτρέπει όλους τους εμπλεκόμενους φορείς να ενισχύσουν τη συνεργασία μεταξύ της Ευροπολ και των εθνικών αρχών, ιδιαίτερα όσον αφορά την ταχεία ανταλλαγή πληροφοριών, και να εξασφαλίσουν ότι η Ευροπολ θα διαθέτει όλα τα χρηματοδοτικά και ανθρώπινα μέσα που είναι απαραίτητα για την καταπολέμηση της σωματεμπορίας·
 7. υπενθυμίζει ότι ο ορισμός του κοινοτικού δικαίου για το άσυλο και τη μετανάστευση δεν είναι δυνατό να αποσυνδέεται από τη δημιουργία ενός χώρου ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης στην Ένωση, ικανού επίσης να προάγει τις δημοκρατικές αξίες και το κράτος δικαίου πέρα από τα σύνορα της Ένωσης·
 8. υπενθυμίζει τα συμπεράσματα του πρόσφατου Ευρωπαϊκού Συμβουλίου της Φέιρα και τονίζει εκ νέου την ουσιαστική ανάγκη να υπάρξει πρόοδος στον τομέα της αστυνομικής συνεργασίας μεταξύ κρατών μελών προκειμένου να αντιμετωπισθεί αποτελεσματικότερα η αποτροπιαστική πρακτική της σωματεμπορίας·
 9. υπογραμμίζει τη σημαντική ευθύνη των πρεσβειών στις χώρες προέλευσης υπό την ιδιότητά τους ως πρώτων κριτών των αιτήσεων χορήγησης θεωρήσεων· ζητεί να υπάρξει μεγαλύτερη διαβούλευση μεταξύ των ευρωπαίων πρεσβευτών στις χώρες από τις οποίες προέρχεται μεγάλος αριθμός λαθρομεταναστών και προτρέπει τις εν λόγω πρεσβείες να προβούν σε ενημερωτικές εκστρατείες προειδοποιώντας τον πληθυσμό για τις παγίδες της σωματεμπορίας·
 10. καλεί τα κράτη μέλη να ενισχύσουν τη νομοθεσία και τις κυρώσεις κατά των εργοδοτών ως μέσο καταπολέμησης της απασχόλησης των λαθρομεταναστών·
 11. καλεί το Συμβούλιο και την Επιτροπή να διατυπώσουν συγκεκριμένες προτάσεις ούτως ώστε να βελτιωθεί η ενσωμάτωση των νόμιμων μεταναστών στην ΕΕ εφαρμόζοντας τις βέλτιστες πρακτικές των κρατών μελών·
 12. αναθέτει στην Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, την Επιτροπή καθώς και τις κυβερνήσεις και τα κοινοβούλια των κρατών μελών.

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

15. Νησιά Φίτζι και Νήσοι Σολομώντος

B5-0616, 0620, 0629, 0636, 0640 και 0644/2000

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την κατάσταση στα Φίτζι και τις Νήσους Σολομώντος

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- A. εκφράζοντας τη βαθύτατη ανησυχία για την πολιτική κρίση στα Φίτζι ύστερα από το πραξικόπημα της 19ης Μαΐου 2000 το οποίο οδήγησε στην αναστολή της λειτουργίας του κοινοβουλίου, στην κατάργηση του Συντάγματος, στην παραίτηση του δημοκρατικά εκλεγμένου Πρωθυπουργού και του Προέδρου, και στην επιβολή στρατιωτικού νόμου στις 29 Μαΐου 2000 από το στρατό των Φίτζι,
- B. λαμβάνοντας υπόψη ότι στις 3 Ιουλίου 2000 σχηματίστηκε στα Φίτζι Προσωρινή Πολιτική Διοίκηση υπό τον νέο Πρωθυπουργό Laisenia Qarase, ενώ ο στρατός διατηρεί την εκτελεστική αρχή,
- Γ. εκφράζοντας τη βαθύτατη ανησυχία του για την τύχη 27 ομήρων, συμπεριλαμβανομένου του ανατραπέντος Πρωθυπουργού Mahendra Chaudhry και άλλων υπουργών, οι οποίοι εξακολουθούν να κρατούνται στο κτιριακό συγκρότημα του κοινοβουλίου δεδομένου ότι ο στρατός ανακήρυξε στις 2 Ιουλίου 2000 την περιοχή σε στρατιωτική ζώνη στην οποία απαγορεύεται η πρόσβαση, ενώ ο αρχιπραξικοπηματίας George Spreight επανέλαβε απειλές εναντίον της ζωής τους,
- Δ. θορυβημένο από την κλιμάκωση των εντάσεων μεταξύ των αυτοχθόνων φιτζιανών και των Ινδο-φιτζιανών, και μεταξύ των ίδιων των αυτοχθόνων φιτζιανών, καθώς και από την ρητορική εναντίον των Ινδο-φιτζιανών του αρχιπραξικοπηματία George Spreight, η οποία έχει ήδη ωθήσει τον όχλο να καταστρέψει καταστήματα Ινδο-φιτζιανών και έχει προκαλέσει την ανταρσία στρατευμάτων στη νήσο Vanua Levu, τη δεύτερη μεγαλύτερη της χώρας,
- E. υπενθυμίζοντας ότι στα Φίτζι σημειώθηκε ήδη πραξικόπημα το 1987 από τον Συνταγματάρχη Rabuka για παρόμοιους λόγους, το οποίο προκάλεσε την αποπομπή της χώρας από την Κοινοπολιτεία επί δεκαετία και οδήγησε χιλιάδες Ινδο-φιτζιανούς να φύγουν από τη χώρα,
- ΣΤ. επισημαίνοντας ότι το πολυφυλετικό σύνταγμα του 1997 είχε στόχο να επιλύσει τα εθνοτικά προβλήματα στις νήσους, συμπεριλαμβανομένου του ζητήματος της γης, και ότι το σύνταγμα αυτό εγκρίθηκε ομόφωνα από ένα κοινοβούλιο στο οποίο κυριαρχούσαν οι αυτόχθονες φιτζιανοί και έλαβε τις ευλογίες του Μεγάλου Συμβουλίου των Φυλάρχων,
- Z. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι Νήσοι Σολομώντος αντιμετώπισαν επίσης απόπειρα πραξικοπήματος στις 5 Ιουνίου 2000 στο Guadalcanal, απόπειρα η οποία είχε ως συνέπεια την παραίτηση του δημοκρατικά εκλεγμένου Πρωθυπουργού και την κατάρρευση του νόμου και της τάξης,
- H. λαμβάνοντας υπόψη ότι στις 30 Ιουνίου 2000 το Κοινοβούλιο των Νήσων Σολομώντος εξέλεξε με 23 ψήφους υπέρ και 21 ψήφους κατά τον ηγέτη της αντιπολίτευσης Mannasseh Sogavare ως νέο Πρωθυπουργό, και ότι ο κ. Sogavare οφείλει να τιμήσει τη δέσμευση που ανέλαβε και να επιφέρει εθνική ενότητα και συμφιλίωση,
- Θ. επισύροντας την προσοχή στον καθοριστικό ρόλο που διαδραμάτισε η αποστολή της Συνέλευσης Ίσης Εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΕ στις Νήσους Σολομώντος, στην οποία συμμετείχαν δύο μέλη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που λειτούργησαν ως διαμεσολαβητές μεταξύ των αντιμαχόμενων μερίδων και βοήθησαν να μειωθεί το επίπεδο της έντασης,
- I. λαμβάνοντας υπόψη ότι η συνεχιζόμενη σύγκρουση στις Νήσους Σολομώντος μεταξύ των Δυνάμεων των Αετών του Malaïta και του Κινήματος Απελευθέρωσης Isatabu του Guadalcanal έχει τις ρίζες της επίσης σε εθνοτικές εντάσεις και έχει επεκταθεί πέρα από τη Honiara με αναζωπύρωση των μαχών στις 2 Ιουλίου 2000 που είχαν ως αποτέλεσμα αρκετά θύματα,
- ΙΑ. επισημαίνοντας ότι μετά την ανεξαρτησία τους από τη Βρετανία το 1978 οι Νήσοι Σολομώντος έχουν προσπαθήσει να δημιουργήσουν ένα κοινοβουλευτικό σύστημα το οποίο να λειτουργεί συσπειρωτικά σε μία χώρα αποτελούμενη από πάνω από 1 000 νησιά και με 70 διαφορετικές γλώσσες,
- ΙΒ. λαμβάνοντας υπόψη ότι τόσο τα Φίτζι όσο και οι Νήσοι Σολομώντος είναι τα τελευταία παραδείγματα των εθνοτικών εντάσεων που πλήττουν ολόκληρο το Νότιο Ειρηνικό,
- ΙΓ. λαμβάνοντας υπόψη τα μέτρα που έλαβε η Κοινοπολιτεία κατά τη διάρκεια της συνεδρίασης της Υπουργικής Ομάδας Δράσης της Κοινοπολιτείας στις 6 Ιουνίου 2000 στο Λονδίνο,

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

1. καταδικάζει έντονα το πραξικόπημα του George Spreight και την κατάργηση όλων των δημοκρατικών θεσμών, συμπεριλαμβανομένου του συντάγματος του 1997, της κυβέρνησης και του κοινοβουλίου στα Φίτζι·
2. ζητεί την άμεση και άνευ όρων απελευθέρωση όλων των ομήρων που κρατούνται από τον πραξικοπηματία George Spreight στα Φίτζι·
3. ζητεί όλοι όσοι έχουν εμπλακεί στη σύλληψη των ομήρων να προσαχθούν ενώπιον της δικαιοσύνης σύμφωνα με τους διεθνείς κανόνες·
4. καταδικάζει έντονα την υποδαύλιση εθνοτικών εντάσεων και την καταστροφή περιουσίας των φιτζιανών ινδικής καταγωγής, επισημαίνοντας ότι οι ινδικής καταγωγής πολίτες αποτελούν το 44% του πληθυσμού του Φίτζι, ο οποίος ανέρχεται συνολικά σε 800 000 ανθρώπους·
5. καλεί όλα τα εμπλεκόμενα στη συνταγματική και πολιτική κρίση μέρη να εξασφαλίσουν την ασφάλεια και τα ανθρώπινα δικαιώματα του άμαχου πληθυσμού, ιδιαίτερα δε των φιτζιανών ινδικής καταγωγής και των αυτοχθόνων φιτζιανών που αρνούνται να υποστηρίξουν το πραξικόπημα· καλεί όλες τις πλευρές στις νήσους Σολομώντος να σεβασθούν οποιαδήποτε αμνηστία ή εκεχειρία συμφωνηθεί·
6. χαιρετίζει την πρωτοβουλία του Εθνικού Συμβουλίου Γυναίκων των Φίτζι, ιδιαίτερα δε την έκκλησή τους για ενότητα και ειρηνική επίλυση της κρίσης·
7. επισημαίνει το διορισμό Προσωρινής Πολιτικής Διοίκησης από τις στρατιωτικές αρχές στα Φίτζι και εκφράζει την ανησυχία του για το συνταγματικό και δημοκρατικό καθεστώς μιας τέτοιας διευθέτησης·
8. ζητεί επιμόνως από την Προσωρινή Πολιτική Διοίκηση και το νέο Πρωθυπουργό των Φίτζι Laisenia Qarase να εργασθούν στην κατεύθυνση της επιστροφής των Φίτζι σε πλήρη δημοκρατία και του τερματισμού της τρέχουσας κρίσης, η οποία έχει παραλύσει την οικονομία των Φίτζι δεδομένου ότι η παραγωγή ζάχαρης καθυστερεί, οι δραστηριότητες στον τομέα του τουρισμού έχουν μειωθεί δραματικά και χιλιάδες εργαζόμενοι έχουν χάσει τη δουλειά τους ύστερα από τις πρόσφατες εμπορικές κυρώσεις·
9. καλεί την Επιτροπή να κινήσει τις δέουσες διαδικασίες για την αναστολή της αναπτυξιακής συνεργασίας με τα Φίτζι εάν δεν υπάρξει επιστροφή στη δημοκρατία μέσα σε καθορισμένο χρονικό πλαίσιο, ακόμη και μετά την απελευθέρωση των προσφύγων·
10. καταδικάζει έντονα την απόπειρα πραξικοπήματος εκ μέρους των Δυνάμεων των Αετών του Malaita στις Νήσους Σολομώντος και την πρόσφατη κλιμάκωση της βίας·
11. στηρίζει όλες τις προσπάθειες, μεταξύ των οποίων και από τον νέο Πρωθυπουργό των Νήσων Σολομώντος Mannasseh Sogavare, για τη δημιουργία εθνικής ενότητας και συμφιλίωσης·
12. καταδικάζει έντονα τις εθνοτικές εντάσεις και την καταστροφή περιουσιών στις Νήσους Σολομώντος και ζητεί την ταχεία αποκατάσταση του νόμου και της τάξης·
13. ζητεί επιμόνως από την Επιτροπή να παρακολουθεί εκ του σύνεγγυς τις κινήσεις προς τη δημοκρατία στις Νήσους Σολομώντος, ιδιαίτερα λαμβάνοντας υπόψη τον κεφαλαιώδη ρόλο που διαδραματίζει στη χώρα η κοινωνική χρηματοδότηση (η οποία πέρσι ανήλθε σε 60 εκατ. €) και προειδοποιεί ότι η βοήθεια από την ΕΕ ενδέχεται να ανασταλεί εάν δεν υπάρξει ταχεία επιστροφή στη δημοκρατία, την ειρήνη και τη σταθερότητα·
14. καλεί όλα τα μέρη και στις δύο χώρες να τηρούν και να σέβονται τους δημοκρατικούς κανόνες και τις διαδικασίες του συντάγματος·
15. ζητεί επιμόνως από την Επιτροπή να παρακολουθεί εκ του σύνεγγυς τις εξελίξεις όχι μόνο στα Φίτζι και στις Νήσους του Σολομώντος αλλά και σε ολόκληρη την περιοχή του Νοτίου Ειρηνικού λαμβάνοντας υπόψη την αύξηση των θρησκευτικών και εθνοτικών εντάσεων στην περιοχή·
16. αναθέτει στην Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, την Επιτροπή, τις κυβερνήσεις και τα κοινοβούλια των κρατών μελών και των υποψηφίων προς ένταξη χωρών, και τις συνταγματικές αρχές των Φίτζι και των Νήσων Σολομώντος.

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

16. Θιβέτ

B5-0608, 0610, 0617, 0621 και 0641/2000

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με το πρόγραμμα περιορισμού της φτώχειας στη δυτική Κίνα και το μέλλον του Θιβέτ

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη τα προηγούμενα ψηφίσματά του για το Θιβέτ,
- A. έχοντας υπόψη την απουσία προόδου στο διάλογο για τα ανθρώπινα δικαιώματα μεταξύ ΕΕ και Κίνας,
- B. λαμβάνοντας υπόψη ότι στις 7 Ιουλίου 2000 η Παγκόσμια Τράπεζα αναμένεται να λάβει οριστική απόφαση για την παροχή υποστήριξης προς το πρόγραμμα περιορισμού της φτώχειας στη δυτική Κίνα,
- Γ. υπενθυμίζοντας ότι το 1949 και το 1950, εισέβαλαν στο Θιβέτ οι ένοπλες κινεζικές δυνάμεις, η δε χώρα αυτή εξακολουθεί να βρίσκεται υπό την κατοχή τους,
- Δ. υπενθυμίζοντας ότι παρόλο που η «Συμφωνία των 17 σημείων» που υπογράφηκε από τις αρχές του Θιβέτ στο Πεκίνο, κατόπιν πιέσεων, επικύρωσε την προσάρτηση του Θιβέτ στη Λαϊκή Δημοκρατία, διασφάλιζε όμως την πλήρη αυτονομία του Θιβέτ και συγκεκριμένα την διατήρηση του πολιτικού του συστήματος και τον πλήρη σεβασμό της θρησκευτικής ελευθερίας,
- E. υπενθυμίζοντας την εξέγερση της Λάσα εναντίον της κατοχής υπό το καθεστώς του Πεκίνου, στις 10 Μαρτίου 1959, κατά την οποία σκοτώθηκαν και συνελήφθησαν χιλιάδες θιβετιανών καθώς και την εξορία του Δαλάι Λάμα και εκατοντάδων χιλιάδων άλλων πολιτών του Θιβέτ,
- ΣΤ. υπενθυμίζοντας τη δημιουργία εκ μέρους των αρχών του Πεκίνου, κατά το 1965, της Αυτόνομης Περιφέρειας του Θιβέτ (ΑΠΘ) και εκτιμώντας ότι δεν υπάρχει πραγματική αυτονομία αφού η Κίνα εξακολουθεί να έχει υπό την κατοχή της τη χώρα αυτή,
- Z. υπενθυμίζοντας τις επανειλημμένες προσπάθειες του Δαλάι Λάμα να αρχίσει και πάλι διάλογο με τις αρχές του Πεκίνου, κυρίως μάλιστα μέσω του «Σχεδίου των 5 σημείων» που υποβλήθηκε στο Αμερικανικό Κογκρέσο το 1987 και της «Πρότασης του Στρασβούργου» που υποβλήθηκε στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο το 1988,
- H. εκφράζοντας την ανησυχία του διότι η Κίνα δεν φαίνεται διατεθειμένη να συμμετάσχει σε διάλογο προκειμένου να διαπραγματευθεί το μέλλον του Θιβέτ,
- Θ. υπενθυμίζοντας ότι το 1989 ο Δαλάι Λάμα βραβεύθηκε με το βραβείο Νόμπελ για την ειρήνη και ότι προέβη σε έκκληση προς τη διεθνή κοινότητα να συμβάλει στην ειρηνική διευθέτηση του θιβετιανού προβλήματος,
- I. υπενθυμίζοντας τη μετατροπή, το 1992, του Θιβέτ σε «Ειδική Οικονομική Ζώνη» και τη μαζική μεταφορά κινέζων εποίκων που ακολούθησε και μετέτρεψε μέσα σε λίγα χρόνια τους θιβετιανούς σε μειονότητα, εντός της ίδιας τους της χώρας,
- ΙΑ. εκτιμώντας ότι το προτεινόμενο πρόγραμμα περιορισμού της φτώχειας στη δυτική Κίνα μπορεί να οδηγήσει σε περαιτέρω μετακίνηση κινέζων πολιτών στις περιοχές του Θιβέτ και μπορεί να παραβιάσει αυτήν καθεαυτή την πολιτική της Παγκόσμιας Τράπεζας όσον αφορά τους αυτόχθονες, την ακούσια μετακίνηση του πληθυσμού και το περιβάλλον,
 1. καλεί το Συμβούλιο, την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να καταβάλουν κάθε δυνατή προσπάθεια ούτως ώστε η κυβέρνηση της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας και ο Δαλάι Λάμα να διαπραγματευθούν νέο καθεστώς για το Θιβέτ που θα διασφαλίζει πλήρη αυτονομία των θιβετιανών σε όλους τους τομείς πολιτικής, οικονομικής, κοινωνικής και πολιτιστικής ζωής, με μόνες εξαιρέσεις την αμυντική και εξωτερική πολιτική·
 2. καλεί τις κυβερνήσεις των κρατών μελών να εξετάσουν σοβαρά τη δυνατότητα αναγνώρισης της εξόριστης κυβέρνησης του Θιβέτ ως νομίμου εκπροσώπου του λαού του Θιβέτ εφόσον, μετά από μια τριετία, οι αρχές του Πεκίνου και η εξόριστη κυβέρνηση του Θιβέτ δεν έχουν καταλήξει σε συμφωνία όσον αφορά ένα νέο καθεστώς για το Θιβέτ μέσω διαπραγματεύσεων οργανωμένων υπό την αιγίδα του Γενικού Γραμματέα του ΟΗΕ·

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

3. στα πλαίσια αυτής της προοπτικής, καλεί τις κυβερνήσεις των κρατών μελών να εξετάσουν σοβαρά τη δυνατότητα αναγνώρισης της εξόριστης κυβέρνησης του Θιβέτ ως νομίμου εκπροσώπου του λαού του Θιβέτ εφόσον, μετά από μία τριετία, οι αρχές του Πεκίνου και η εξόριστη κυβέρνηση του Θιβέτ δεν έχουν καταλήξει σε συμφωνία όσον αφορά ένα νέο καθεστώς για το Θιβέτ.
4. προτρέπει την Παγκόσμια Τράπεζα να δημοσιεύσει την έκθεση και τη σύσταση του ομάδας επιθεωρητών για το πρόγραμμα περιορισμού της φτώχειας στη δυτική Κίνα προτού διεξαχθεί η ψηφοφορία του διοικητικού συμβουλίου της Παγκόσμιας Τράπεζας.
5. αναθέτει στην Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, την Επιτροπή, τα κοινοβούλια των κρατών μελών, τις κυβερνήσεις και τα κοινοβούλια των υποψήφιων προς ένταξη χωρών, στον Πρόεδρο και τον Πρωθυπουργό της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, στον Δαλάι Λάμα καθώς και στην εξόριστη κυβέρνηση και το κοινοβούλιο του Θιβέτ.

17. Ανθρώπινα Δικαιώματα – Παιδιά στρατιώτες στην Ουγκάντα

B5-0611, 0622, 0630, 0637 και 0646/2000

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την απαγωγή παιδιών εκ μέρους του Αντιστασιακού Στρατού του Κυρίου (LRA)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη τη Σύμβαση για τα Δικαιώματα του Παιδιού, τα προαιρετικά της πρωτόκολλα, τη Σύμβαση της ΔΟΕ του 1999 όσον αφορά την Απαγόρευση και Άμεση Δράση για την εξάλειψη των χειρότερων μορφών παιδικής εργασίας, το Καταστατικό της Ρώμης, του Διεθνούς Ποινικού Δικαστηρίου και τα πρόσθετα πρωτόκολλα του 1997 των Συμβάσεων της Γενεύης,
 - υπενθυμίζοντας τα προηγούμενα ψηφίσματά του σχετικά με τα παιδιά στρατιώτες,
- A. έχοντας υπόψη ότι από το 1986 μαιίνεται στη Βόρεια Ουγκάντα ένοπλη εξέγερση, υπό τη σημερινή επωνυμία του Αντιστασιακού Στρατού του Κυρίου (LRA),
 - B. έχοντας υπόψη ότι ο LRA εξοπλίζεται από το κυβερνητικό στρατό του Σουδάν, ο οποίος επίσης τον προμηθεύει με είδη διατροφής και λογιστική μέριμνα, ως αντίμετρο για τη στήριξη που προσφέρει η κυβέρνηση της Ουγκάντα στον SPLA,
 - Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι, σύμφωνα με τη UNICEF, ο LRA έχει απαγάγει τουλάχιστον 14 000 παιδιά, ακόμη και ηλικίας 7 ετών, από τη Βόρεια Ουγκάντα, και ιδίως από τις περιοχές Gulu και Kitgum· ότι περίπου 5 000 παιδιά έχουν από τότε επιστρέψει ή διαφύγει ενώ χιλιάδες εξακολουθούν να αγνοούνται, εκ των οποίων περί τα 2 000 είναι γνωστό ότι ζουν ακόμη,
 - Δ. έχοντας υπόψη ότι τα παιδιά αυτά προωθούνται σε στρατόπεδο στο Νότιο Σουδάν από όπου στέλλονται να πολεμήσουν τόσο εναντίον του κυβερνητικού στρατού της Ουγκάντα στο έδαφος της Ουγκάντα όσο και εναντίον του Λαϊκού Απελευθερωτικού Στρατού του Σουδάν (SPLA) στο Νότιο Σουδάν,
 - E. έχοντας υπόψη ότι τα παιδιά που έχουν απαχθεί από τον LRA υπόκεινται σε απειράγραπτη βία και εξαναγκάζονται να τρομοκρατούν τους δικούς τους ανθρώπους —τον πληθυσμό Acholi— φονεύοντας αθώους ανθρώπους και αποκόπτοντας άκρα, αυτιά και χείλη, ενώ ο συνολικός αριθμός των θανάτων υπολογίζεται άνω των 100 000 και ο συνολικός αριθμός των εκτοπισθέντων μέχρι σήμερα ξεπερνά τις 300 000,
 - ΣΤ. έχοντας υπόψη ότι τα κορίτσια συχνά υπόκεινται σε σεξουαλική εκμετάλλευση και βία εκ μέρους των ηγετών του LRA, με καλύτερα τεκμηριωμένη την περίπτωση των κοριτσιών του Aboke,
 - Z. έχοντας υπόψη ότι χιλιάδες παιδιά έχουν ήδη πεθάνει σε αιχμαλωσία, από την πείνα και τις ασθένειες, κατά τη διάρκεια της μάχης ή αφού πρώτα υπέστησαν ξυλοδαρμό και μαχαίρωμα μέχρι θανάτου ως τιμωρία για όσους επιχειρήσαν να δραπέτευσουν,

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

- Η. λαμβάνοντας υπόψη την Ειρηνευτική Συμφωνία μεταξύ Ουγκάντα και Σουδάν που υπεγράφη στο Ναϊρόμπι στις 8 Δεκεμβρίου 1999 και η οποία περιελάμβανε, μεταξύ άλλων, δέσμευση εκ μέρους της Κυβέρνησης του Σουδάν να σταματήσει την υποστήριξη της προς τον LRA και να εγγυηθεί την ασφαλή επιστροφή των απαχθέντων παιδιών της Ουγκάντα που κρατούνται σε στρατόπεδο ανταρτών στο Σουδάν,
- Θ. έχοντας υπόψη ότι απουσιάζει η πολιτική βούληση για την εφαρμογή της ειρηνευτικής συμφωνίας και από τις δυο πλευρές, και ότι οι δύο χώρες συνεχίζουν να στηρίζουν τους ένοπλους αντάρτες της άλλης πλευράς, ενώ ελάχιστα απαχθέντα παιδιά μπόρεσαν να επιστρέψουν στο Σουδάν,
- Ι. έχοντας υπόψη ότι παρά την Ειρηνευτική Συμφωνία του Ναϊρόμπι, 300 παιδιά ακόμη απήχθησαν από τους αντάρτες του LRA από τις αρχές του έτους, σύμφωνα με τη UNICEF, εκ των οποίων 143 μπόρεσαν να δραπετεύσουν,
- ΙΑ. έχοντας υπόψη ότι το Κοινοβούλιο της Ουγκάντα στις 6 Δεκεμβρίου 1999 ενέκρινε ένα νόμο για την αμνηστία, η εφαρμογή του οποίου παρουσιάζει σοβαρές καθυστερήσεις· ότι ο ηγέτης του LRA Joseph Kony έχει ήδη απορρίψει την αμνηστία, ενώ μερικοί από τους στρατιώτες του έχουν αίτηση για αυτήν,
- ΙΒ. έχοντας υπόψη ότι οι εκπρόσωποι του LRA μπορούν να συλλέγουν πόρους, να προβαίνουν σε δημόσιες δηλώσεις και να δρουν ελεύθερα από το έδαφος της ΕΕ, ενώ έχουν ταξιδέψει ανεμπόδιστα εντός της ΕΕ και μεταξύ ΕΕ και Σουδάν,
1. καταδικάζει με αποφασιστικότητα τη συνεχιζόμενη εκ μέρους του LRA απαγωγή παιδιών από τη Βόρεια Ουγκάντα και την επακόλουθη χρησιμοποίηση των παιδιών αυτών για ένοπλο αγώνα, γεγονός το οποίο αποτελεί κατάφωρη παραβίαση πολυαριθμών συμβάσεων του ΟΗΕ και του Διεθνούς Ανθρωπιστικού Δικαίου·
 2. καλεί την Κυβέρνηση του Σουδάν να σταματήσει να υποστηρίζει τον Αντιστασιακό Στρατό του Θεού και να συνεργαστεί και την άμεση και άνευ όρων απελευθέρωση όλων των απαχθέντων παιδιών, όπως προβλέπει η Ειρηνευτική Συμφωνία του Ναϊρόμπι·
 3. καταδικάζει το γεγονός ότι, στο Σουδάν συνεχίζεται η χρησιμοποίηση παιδιών στρατιωτών και η υποδούλωση παιδιών, και στηρίζει το σχέδιο δράσης που παρουσίασε η UNICEF για την εκρίζωση αυτών των πρακτικών·
 4. καλεί την Κυβέρνηση του Σουδάν να εξετάσει το ζήτημα της απαγωγής παιδιών ως ανθρωπιστικό θέμα και να το διαχωρίσει από τα γενικότερα πολιτικά ζητήματα που αφορούν την περιοχή·
 5. καλεί την Κυβέρνηση του Σουδάν να επιτρέψει την ελεύθερη και πλήρη πρόσβαση ανθρωπιστικών οργανώσεων, όπως το Διεθνές Ερυθρό Σταυρό και τη UNICEF στα στρατόπεδα του LRA προκειμένου να εξακριβώσουν τις ταυτότητες των απαχθέντων παιδιών και να εγγυηθούν την ασφαλή τους επιστροφή στις κοινότητες καταγωγής τους·
 6. καλεί την Κυβέρνηση της Ουγκάντα να συνεχίσει τις προσπάθειες για την εξεύρεση μιας ειρηνικής επίλυσης της διένεξης στη Βόρεια Ουγκάντα και να επισπεύσει την εφαρμογή της πράξης αμνηστίας παρά την απόρριψη της εκ μέρους του ηγέτη Joseph Kony·
 7. καλεί όλα τα εμπλεκόμενα μέρη στη διένεξη στο Σουδάν να επαναλάβουν το διάλογο προκειμένου να βρεθεί μια ειρηνική λύση στη διένεξη στο Νότιο Σουδάν·
 8. καλεί τις διεθνείς εταιρείες πετρελαίου που εργάζονται στο Σουδάν, όπως την Talisman Energy Inc. του Καναδά, να σταματήσουν τη λειτουργία τους όσο συνεχίζεται η απαγωγή παιδιών και η εκμετάλλευσή τους και μέχρις ότου βρεθεί μια ειρηνική λύση στη διένεξη· καλεί τις εταιρείες της ΕΕ να απέχουν από επενδύσεις στον τομέα του πετρελαίου στο Σουδάν και παρακινεί τα κράτη μέλη της ΕΕ να ασκήσουν την επιρροή τους προς την κατεύθυνση αυτή·
 9. καλεί το Συμβούλιο να αναλάβει έναν ενεργότερο ρόλο στην προώθηση της εφαρμογής της Ειρηνευτικής Συμφωνίας του Ναϊρόμπι·
 10. καλεί την Επιτροπή να στηρίξει κάθε προσπάθεια αποκατάστασης και επανενσωμάτωσης των παλινοστούτων παιδιών και να στηρίξει τις πληττόμενες κοινότητες στη Βόρεια Ουγκάντα·
 11. καλεί το Συμβούλιο να στηρίξει τις πρωτοβουλίες που απαγορεύουν τη χρησιμοποίηση των παιδιών στρατιωτών και ζητεί επίμονα την κύρωση του προαιρετικού πρωτοκόλλου της Σύμβασης του ΟΗΕ για τα Δικαιώματα των Παιδιών, ορίζοντας το 18ο έτος ως ελάχιστη ηλικία στρατολόγησης·

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

12. καλεί τα επιμέρους κράτη μέλη της ΕΕ να απαγορεύσουν τη δράση του LRA και τις μετακινήσεις εκπροσώπων του LRA εντός της ΕΕ και μεταξύ κρατών μελών της ΕΕ και τρίτων χωρών·

13. αναθέτει στην Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στην Επιτροπή, το Συμβούλιο των Υπουργών ΑΚΕ-ΕΕ, την UNICEF, τις διεθνείς εταιρείες πετρελαίου που ασκούν δραστηριότητα στο Σουδάν και τις κυβερνήσεις της Ουγκάντα και το Σουδάν.

18. Ανθρώπινα Δικαιώματα: η κατάσταση στις Μολούκες Νήσους

B5-0609, 0612, 0623 και 0647/2000

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τις Μολούκες Νήσους

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη τα προηγούμενα ψηφίσματά του σχετικά με την Ινδονησία και με την κατάσταση των Μολούκων Νήσων,
 - A. εκτιμώντας ότι στις 19 Ιουνίου 2000 περισσότερα από 100 άτομα σκοτώθηκαν και μερικές εκατοντάδες τραυματίστηκαν σε σφαγή την οποία προκάλεσαν Μουσουλμάνοι εξτρεμιστές στο χριστιανικό χωριό της Duma στη νήσο Χαλαμαχέρα,
 - B. λαμβάνοντας υπόψη ότι ένα πλοίο με 500 πρόσφυγες, εκ των οποίων οι μισοί τουλάχιστον προέρχονταν από το κατεστραμμένο χωριό της Duma, βυθίστηκε στις 30 Ιουνίου 2000 καθώς κατευθυνόταν προς το Manado,
 - Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η παρούσα ινδονησιακή κυβέρνηση προωθεί με θάρρος τη διαδικασία εκδημοκρατισμού αλλά αντιμετωπίζει ισχυρή αντιπολίτευση,
 - Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι αρνητικοί παράγοντες του παλαιού καθεστώτος φαίνονται να προσπαθούν να αποσταθεροποιήσουν την κυβέρνηση Wahid/Sukarnoputri,
 - E. εκτιμώντας ότι οι Μολούκες Νήσοι θεωρούνται από καιρό ως θετικό παράδειγμα της ειρηνικής συνύπαρξης χριστιανών και μουσουλμάνων,
 - ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι χιλιάδες μουσουλμάνοι μαχητές Τζιχάντ έχουν μετακινηθεί προς τις Μολούκες Νήσους, έχουν εξοπλισθεί και έχουν γίνει αιτία προκλήσεων άνευ προηγουμένου, οι οποίες έχουν οδηγήσει σε αιματηρές συγκρούσεις μεταξύ του μουσουλμανικού και του χριστιανικού πληθυσμού,
 - Z. λαμβάνοντας υπόψη ότι η συμπεριφορά αυτών των παραστρατιωτικών οργανώσεων και η ασαφής συμπεριφορά του στρατού και της αστυνομίας στην περιοχή φαίνεται να ομοιάζει με το μοντέλο συμπεριφοράς που έχουν καταγραφεί στο Ανατολικό Τιμόρ,
 - H. λαμβάνοντας υπόψη ότι τις τελευταίες εβδομάδες έχουν και πάλι σκοτωθεί ή τραυματισθεί πολλοί άνθρωποι, π.χ. στην Ambon, γεγονός που αναβιβάζει το συνολικό αριθμό εκείνων που έχουν σκοτωθεί στις Μολούκες Νήσους κατά τους τελευταίους 18 μήνες σε 3000 και πλέον, και τον αριθμό των προσφύγων και των εκτοπισθέντων ατόμων σε 100 000 και πλέον,
 - Θ. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι παραστρατιωτικές οργανώσεις έχουν προκαλέσει μια κατάσταση τρομοκρατίας με βιαιοπραγίες, βιασμούς, δολοφονίες, εμπρησμούς και καταστροφή περιουσιών σε μεγάλη κλίμακα,
 - I. εκτιμώντας ότι η κυβέρνηση της Ινδονησίας εξακολουθεί να διστάζει να αποδεχθεί τη βοήθεια και την παρέμβαση διεθνών οργανισμών,
1. ζητεί από την Επιτροπή και το Συμβούλιο να υποστηρίξουν τη διαδικασία επανεγκαθίδρυσης της δημοκρατίας στην Ινδονησία και να στηρίξουν την παρούσα κυβέρνηση στις έντιμες προσπάθειές της να εγκαθιδρύσει τη δημοκρατία και να σεβασθεί τα ανθρώπινα δικαιώματα·
 2. ζητεί από την Επιτροπή και το Συμβούλιο να προειδοποιήσουν τις δυνάμεις που προσπαθούν να αποσταθεροποιήσουν την παρούσα κυβέρνηση ότι η διεθνής κοινότητα δεν θα αποδεχθεί επιδείνωση της κατάστασης στην Ινδονησία·

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

3. ζητεί από την Επιτροπή και το Συμβούλιο να καλέσουν την κυβέρνηση της Ινδονησίας να πράξει παν τι δυνατόν για να θέσει τέλος στη βία που μαστίζει τις Μολούκες Νήσους προκειμένου να καταστεί δυνατή και πάλι η ειρηνική συνύπαρξη μεταξύ του μουσουλμανικού και χριστιανικού πληθυσμού, όπως είχε αποδειχθεί ότι αυτό ήταν δυνατόν για πολλά χρόνια·
4. καλεί την Επιτροπή και το Συμβούλιο να ζητήσουν από τις ινδονησιακές αρχές να ανοίξουν διαδρόμους ανθρωπιστικής βοήθειας έτσι ώστε η βοήθεια να μπορέσει να φθάσει στα άτομα που έχουν μετακινηθεί από τις συνεχείς εχθροπραξίες, καθώς και σε άλλους που τη χρειάζονται, και να τονίσουν στις επαφές τους με την ινδονησιακή κυβέρνηση τη σημασία αυστηρών προδιαγραφών σε λιμένες και αερολιμένες των Μολούκων Νήσων, συμπεριλαμβανομένων πλήρων ελέγχων για την εισαγωγή και εξαγωγή όπλων από τις εν λόγω νήσους·
5. ζητεί από την Επιτροπή και το Συμβούλιο να παροτρύνουν την Echo να αυξήσει την υποστήριξή της στις προσπάθειες που καταβάλλονται για ελάφρυνση της κατάστασης, λαμβάνοντας υπόψη την πρόσφατη επιδείνωση των συνθηκών στις Μολούκες Νήσους·
6. ζητεί από την Επιτροπή και το Συμβούλιο να εξετάσουν με ποιο τρόπο η διεθνής κοινότητα μπορεί να συμβάλει στην αποκατάσταση της ηρεμίας στις νήσους, π.χ. με την αποστολή διεθνών παρατηρητών·
7. ζητεί από την Επιτροπή και το Συμβούλιο να καλέσουν την κυβέρνηση της Ινδονησίας να ανακαλέσει από την ενεργό υπηρεσία τα μέλη των δυνάμεων ασφαλείας που είναι ύποπτα για άμεση ή έμμεση συμμετοχή στη διένεξη και να δικάσει και να τιμωρήσει όλους εκείνους που είναι ένοχοι αυτών των προκλήσεων και των πράξεων βίας, εγκαθιδρύοντας ειδικό εθνικό ή διεθνές δικαστήριο, αν παραστεί ανάγκη·
8. αναθέτει στην Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στην Επιτροπή, το Συμβούλιο, τις κυβερνήσεις των υποψηφίων προς ένταξη χωρών, καθώς και την κυβέρνηση της Ινδονησίας.

19. Ανθρώπινα Δικαιώματα: θανατική ποινή στις Ηνωμένες Πολιτείες**B5-0613, 0619, 0624, 0631 και 0638/2000****Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τη θανατική ποινή στις Ηνωμένες Πολιτείες***Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,*

- έχοντας υπόψη τα προηγούμενα ψηφίσματά του, και συγκεκριμένα αυτά της 8ης Οκτωβρίου 1998 ⁽¹⁾, 18ης Νοεμβρίου 1999 ⁽²⁾ και 13ης Απριλίου 2000 ⁽³⁾, με τα οποία διεμαρτύρητο κατά της θανατικής ποινής στις ΗΠΑ και σε άλλα μέρη του κόσμου,
- A. λαμβάνοντας υπόψη ότι η απόφαση του Συμβουλίου Γενικών Υποθέσεων της 29ης Ιουνίου 1998 αποσκοπούσε στην εντατικοποίηση των δραστηριοτήτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης στο διεθνή χώρο κατά της θανατικής ποινής «ως αναπόσπαστο στοιχείο της πολιτικής της Ένωσης για τα ανθρώπινα δικαιώματα» και είχε ως ουσιώδη στόχο την κατάργηση της θανατικής ποινής σε ολόκληρο τον κόσμο,
- B. συνταραγμένο από την εκτέλεση με ένεση του Gary Graham, στο Huntsville του Τέξας, την Πέμπτη 22 Ιουνίου 2000,
- Γ. παρατηρώντας καταθρομβημένο ότι μέσα στα τελευταία 5 έτη έγιναν στο Τέξας 131 εκτελέσεις,
- Δ. λαμβάνοντας υπόψη τις επανειλημμένες δεσμεύσεις της Ένωσης προκειμένου να επιτευχθεί η έγκριση, από τη Γενική Συνέλευση των Ηνωμένων Εθνών, ψηφίσματος που να θεσμοθετεί παγκόσμιο μορατόριουμ στις θανατικές εκτελέσεις ως πρώτο βήμα προς την οριστική παγκόσμια κατάργηση της θανατικής ποινής· εκφράζοντας ωστόσο τη λύπη διότι η έλλειψη συντονισμού εντός της Ένωσης και μεταξύ των κρατών μελών συνέβαλε στην αποτυχία σχετικής πρωτοβουλίας κατά την τελευταία Γενική Συνέλευση των Ηνωμένων Εθνών·
- E. εκφράζοντας και πάλι τη βαθειά ανησυχία του για το θλιβερό ρεκόρ που σημείωσε η πολιτεία του Τέξας αφ' ότου οι ΗΠΑ, το 1976, επανέφεραν την θανατική ποινή και έκτοτε έχουν εκτελεσθεί στο Τέξας 7 νεαροί εγκληματίες, περισσότεροι από ό,τι σε οιαδήποτε άλλη αμερικανική Πολιτεία,
- ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι ο Derek Rocco Barnabei, που καταδικάστηκε σε θάνατο στην πολιτεία της Βιρτζίνια των ΗΠΑ το 1993 για τον φόνο μιας νεαρής γυναίκας, πρόκειται να εκτελεσθεί τον Αύγουστο του 2000,

⁽¹⁾ ΕΕ C 328 της 26.10.1998, σ. 193.

⁽²⁾ Κείμενα που εγκρίθηκαν της ημερομηνίας αυτής, σημείο 8.

⁽³⁾ Κείμενα που εγκρίθηκαν της ημερομηνίας αυτής, σημείο 13.

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

- Z. λαμβάνοντας υπόψη ότι δικαστικές πλάνες συμβαίνουν συχνά, όπως αναγνωρίστηκε πρόσφατα στην περίπτωση του Joaquín José Martínez, ο οποίος επέτυχε αναθεώρηση της δίκης του, αφού όμως είχε αναμείνει επί πολλούς μήνες την εκτέλεση της θανατικής καταδίκης του,
- H. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι ανακρίσεις δεν κατόρθωσαν να παράσχουν πλήρη στοιχεία για την ενοχή του κ. Barnabéi ενώ η άμυνά του ήταν ελλιπής και ανεπαρκής,
- Θ. λαμβάνοντας υπόψη ότι σύμφωνα με τη γνώμη εξόχων νομικών αρχών των ΗΠΑ, στην περίπτωση αυτή υπάρχει σοβαρή δικαστική πλάνη,
- I. λαμβάνοντας υπόψη ότι για πρώτη φορά άρχισε στις ΗΠΑ, εν μέσει προεκλογική εκστρατεία, ευρεία εθνική συζήτηση σχετικά με την θανατική ποινή και εκφράζοντας την ικανοποίησή του για την απόφαση του κυβερνήτη του Ιλλινόις να επιβάλει μορατόριουμ για όλες τις εκτελέσεις,
1. επαναλαμβάνει τη βαθιά του πεποίθηση ότι η κατάργηση της θανατικής ποινής αποτελεί βασικό βήμα προς την κατεύθυνση της ενίσχυσης της ανθρώπινης αξιοπρέπειας, της προαγωγής των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και του σεβασμού για τα δικαιώματα αυτά και ζητεί από το Συμβούλιο να αναζωπυρώσει την δράση του για ένα παγκόσμιο μορατόριουμ των θανατικών εκτελέσεων·
 2. επαναλαμβάνει την έκκλησή του για την κατάργηση της θανατικής ποινής και το άμεσα επιβαλλόμενο μορατόριουμ της κατάργησής της στις χώρες όπου αυτή εξακολουθεί να ισχύει·
 3. έχει συνταραχθεί από την εκτέλεση του Gary Graham, ο οποίος καταδικάστηκε επειδή είχε πυροβολήσει έναν άνθρωπο στο Χιούστον πριν 19 χρόνια, παρά το γεγονός ότι εξακολουθούσαν να υπάρχουν ορισμένες αμφιβολίες· τονίζει, επί πλέον, ότι στις περισσότερες περιπτώσεις έχουν προκύψει μετά την εκτέλεση της ποινής αμφιβολίες ως προς τα βασικά αποδεικτικά στοιχεία, όπερ συνεπάγεται ότι ενδέχεται να έχουν θανατωθεί και αθώοι·
 4. καλεί την κυβέρνηση της πολιτείας της Βιρτζίνια να αναστείλει την εκτέλεση του κ. Barnabéi και ζητεί, λαμβανομένων υπόψη των πολυάριθμων αποδεικτικών στοιχείων που ενδέχεται να επηρεάσουν την εκδοθείσα απόφαση, να δώσουν οι αρμόδιες δικαστικές αρχές στον κ. Barnabéi τη δυνατότητα να δικασθεί εκ νέου, καθώς η αναζήτηση της αλήθειας και η άρνηση της καταδίκης αθώων εξυπηρετούν το ίδιο το συμφέρον της δικαιοσύνης·
 5. ζητεί από τον υποψήφιο πρόεδρο να ακολουθήσει το παράδειγμα του κυβερνήτη του Ιλλινόις, Georges Ryan, αναστέλλοντας τις εκτελέσεις λόγω των πολλών δικαστικών πλανών και να καλέσει το Ανώτατο Δικαστήριο των Ηνωμένων Πολιτειών να συμμορφωθεί προς τις υποχρεώσεις του δυνάμει της Διεθνούς Σύμβασης για τα Αστικά και Πολιτικά Δικαιώματα, καταργώντας τη θανατική ποινή·
 6. ζητεί επίμονα από την κυβέρνηση των Ηνωμένων Πολιτειών να συμμορφωθεί με το αίτημα που εξέφρασε στις 27 Ιανουαρίου 2000 η Αμερικανική Επιτροπή για τα Ανθρώπινα Δικαιώματα να μην εκτελεστούν οι θανατικές ποινές έως ότου η επιτροπή εξετάσει το θέμα και αποφανθεί σχετικά·
 7. καλεί τον κυβερνήτη της Βιρτζίνια, James Gilmore, να αναστείλει την εκτέλεση του Derek Rocco Barnabei και να μετατρέψει την ποινή του·
 8. ζητεί από τα αρμόδια δικαστήρια να επιτρέψουν την αναθεώρηση της δίκης του Derek Rocco Barnabei, προκειμένου να εξετασθούν νέα αποδεικτικά στοιχεία και να μπορέσει ο κατηγορούμενος να αποδείξει την αθωότητά του·
 9. καλεί, συνεπώς, το μεν Συμβούλιο να ενισχύσει ουσιαστικά τον πολιτικό διάλογο με την ηγεσία των ΗΠΑ για την κατάργηση της θανατικής ποινής στην Αμερική, την δε γαλλική Προεδρία να προωθήσει επειγόντως πρωτοβουλίες για το ζήτημα αυτό·
 10. αποφασίζει να συμπεριλάβει το ζήτημα της θανατικής ποινής ως ένα από τα σημεία της ημερήσιας διάταξης της προσεχούς συνεδρίασης της Διακοινοβουλευτικής Αντιπροσωπείας ΕΕ/ΗΠΑ·
 11. αναθέτει στην Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, τις κυβερνήσεις των κρατών μελών, την κυβέρνηση των ΗΠΑ και τον κυβερνήτη του Τέξας, καθώς και προς όλες τις κυβερνήσεις που αναφέρονται στο παρόν ψήφισμα.

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

20. Ανθρώπινα Δικαιώματα: χούλιγκανς

B5-0625, 0632 και 0649/2000

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με το Ευρώ 2000

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- A. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι αρχές του Βελγίου και των Κάτω Χωρών έφεραν εις πέρας μια μεγάλη ποδοσφαιρική διοργάνωση και συναφείς εκδηλώσεις,
 - B. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι αρχές του Βελγίου και των Κάτω Χωρών απέδειξαν ότι είχαν τον απόλυτο έλεγχο της δημόσιας τάξης και ότι ήταν ικανές να προλάβουν διαρθρωτικές ταραχές κατά τη διάρκεια των εκδηλώσεων για το πρωτάθλημα ποδοσφαίρου Ευρώ 2000,
 - Γ. λαμβάνοντας υπόψη την κοινή δράση του βελγικού και του ολλανδικού Υπουργείου Εσωτερικών προκειμένου να διερευνήσουν κατά πόσον ήταν εφικτή η απαγόρευση ταξιδιού προς άλλες χώρες πλην της πατρίδας τους για τους χούλιγκαν με βεβαρημένο ποινικό μητρώο,
 - Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι φιλάθλοι του ποδοσφαίρου, στην συντριπτική πλειοψηφία τους, με τη συμπεριφορά τους υποστήριξαν τη διεξαγωγή ενός ειρηνικού Ευρώ 2000,
 - E. λαμβάνοντας υπόψη ότι ο χουλιγκανισμός φαίνεται να είναι ένα οξυνόμενο πρόβλημα, που έχει μεγάλο κοινωνικό κόστος και προσλαμβάνει απολύτως απαράδεκτες διαστάσεις, καθώς και ότι όλες οι μορφές χουλιγκανισμού πρέπει να καταδικαστούν,
 - ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η ΕΕ και τα κράτη μέλη της θα πρέπει να φροντίσουν για τη ριζική καταπολέμηση του φαινομένου αυτού, το οποίο, σε ορισμένες περιπτώσεις, αποκτά διασυνοριακό χαρακτήρα και υπονομεύει την ευρωπαϊκή ιδέα και την αλληλεγγύη εντός της ΕΕ,
 - Z. λαμβάνοντας υπόψη ότι, κατά τη διάρκεια του Ευρώ 2000, σημειώθηκαν επανειλημμένα σοβαρές ταραχές στις Βρυξέλλες, τη δε ημέρα του αγώνα μεταξύ Γερμανίας και Αγγλίας και στο Σαρλερουά, και ότι σε όλες τις περιπτώσεις ήταν αναμειγμένοι άγγλοι φιλάθλοι,
 - H. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι βρετανικές αρχές ομολόγησαν ότι η μετακίνηση άγγλων χούλιγκαν προς το Βέλγιο ήταν δύσκολο να προληφθεί καθώς και ότι οι αρχές άλλων κρατών μελών της ΕΕ έλαβαν τα απαιτούμενα προληπτικά μέτρα για να κρατήσουν τους «σκληροπυρηνικούς» εντός των εθνικών τους συνόρων,
1. εκφράζει την ικανοποίησή του για τα μέτρα που έλαβαν η ολλανδική και η βελγική κυβέρνηση που είχαν ως αποτέλεσμα ένα επιτυχές Ευρώ 2000·
 2. χαιρετίζει τη συμπεριφορά της συντριπτικής πλειοψηφίας των φιλάθλων του ποδοσφαίρου και τα πρακτικά μέτρα της ΟΥΕΦΑ·
 3. διαπιστώνει ότι, σε πολλές περιπτώσεις, η βία των χούλιγκαν αποκτά ρατσιστικό χαρακτήρα και στρέφεται κατά των αλλοδαπών και των ομοφυλοφίλων·
 4. ζητεί από όλες τις κυβερνήσεις των χωρών, ποδοσφαιρικές ομάδες των οποίων συμμετέχουν σε ευρωπαϊκά πρωταθλήματα, να λαμβάνουν μέτρα για την πρόληψη του χουλιγκανισμού και να συνεργάζονται ώστε να επιστρατεύουν αποτελεσματικά μέσα για την καταπολέμηση των φαινομένων χουλιγκανισμού μετά την έναρξη των πρωταθλημάτων·
 5. ζητεί από τις εθνικές κυβερνήσεις των χωρών που συμμετέχουν, να λαμβάνουν στο μέλλον επαρκή μέτρα πρόληψης ώστε να αποτρέπεται η μετακίνηση χούλιγκαν που είχαν ήδη συμμετοχή σε επεισόδια στο πλαίσιο ποδοσφαιρικών αγώνων, προς τις χώρες όπου αγωνίζεται το εθνικό τους συγκρότημα ή η ομάδα τους, και υποστηρίζει την κοινή πρωτοβουλία Κάτω Χωρών-Βελγίου να απαγορεύσουν τη μετάβαση χούλιγκαν, που είχαν συλληφθεί κατά το παρελθόν, σε αγώνες ποδοσφαίρου που θεωρούντο δυνάμει επικίνδυνοι·
 6. ζητεί από τη βρετανική κυβέρνηση να εξετάσει το ενδεχόμενο επιμερισμού του κόστους της επιστροφής των άγγλων χούλιγκαν στη χώρα τους με βελγικά C 130·
 7. καλεί την ΟΥΕΦΑ και τους άλλους διοργανωτές να χρησιμοποιούν όλα τα μέτρα που απαιτούνται ώστε να εξασφαλίζεται σε όλους τους πολίτες η δυνατότητα να συμμετέχουν υπό συνθήκες πλήρους ασφάλειας και αξιοπρέπειας στις αθλητικές διοργανώσεις·

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

8. καταδικάζει τη χρήση βίας κατά των εργαζομένων στον τομέα της πληροφόρησης στο πλαίσιο της άσκησης των καθηκόντων τους και ζητεί από τις ολλανδικές αρχές να διενεργήσουν έρευνες για τις περιστάσεις υπό τις οποίες έλαβαν χώρα τα συμβάντα ώστε να αποδοθούν ευθύνες·
9. αναθέτει στην Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στις κυβερνήσεις και τα κοινοβούλια των κρατών μελών και των υποψηφίων προς ένταξη χωρών, καθώς και τον πρόεδρο της ΟΥΕΦΑ.

21. Ανθρώπινα Δικαιώματα: Ιράκ

B5-0618, 0626, 0633 και 0650/2000

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με το Ιράκ

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- υπενθυμίζοντας τα προηγούμενα ψηφίσματά του σχετικά με το Ιράκ, και ιδίως το ψήφισμά του της 13ης Απριλίου 2000⁽¹⁾,
- A. λαμβάνοντας υπόψη την υποχρέωση της ιρακινής κυβέρνησης να συνεχίσει να αποδέχεται και να διευκολύνει τον έλεγχο του ΟΗΕ που αποσκοπεί στην καταστροφή του πυρηνικού και χημικού οπλοστασίου της, καθώς και να συνεργάζεται με τη Διεθνή Επιτροπή του Ερυθρού Σταυρού που είναι επιφορτισμένη με την ανεύρεση και τον επαναπατρισμό όλων των αγνοουμένων που συνδέονται με την κατοχή του Κουβέιτ από το Ιράκ,
- B. λαμβάνοντας υπόψη τη δραματική κατάσταση στην οποία βρίσκεται ο ιρακινός λαός λόγω της εφαρμογής του εμπάργκο,
- Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι κυρώσεις αυτές έχουν συμβάλει εν μέρει στην κατάρρευση ενός αρχαίου πολιτισμού και στην επιδείνωση του επιπέδου ζωής των 22 εκατομμυρίων του λαού του Ιράκ,
- Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι το εμπάργκο στα πνευματικά προϊόντα έχει αποκόψει τους επαγγελματίες του ακαδημαϊκού, του ιατρικού και του επιστημονικού κόσμου από τις τεχνολογικές προόδους,
- E. λαμβάνοντας υπόψη ότι ο κοινωνικός ιστός μιας παραδοσιακής κοινωνίας έχει καταστραφεί,
- ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι στο Ιράκ έχει επιβληθεί ζώνη απαγόρευσης των πτήσεων προκειμένου να αποτραπεί η χρήση της ιρακινής πολεμικής αεροπορίας εναντίον του πληθυσμού κουρδικής καταγωγής και του νοτίου Ιράκ,
- Z. λαμβάνοντας υπόψη ότι η επιβολή της ζώνης απαγόρευσης των πτήσεων οδηγεί σε σειρά στρατιωτικών επιχειρήσεων οι οποίες προκαλούν απώλειες και δεινά σε πολλούς αθώους ανθρώπους,
1. επαναλαμβάνει τη θέση του της 13ης Απριλίου 2000 και καλεί το Συμβούλιο Ασφαλείας του ΟΗΕ να ξεκινήσει διάλογο ενόψει της άρσης του οικονομικού εμπάργκο με παράλληλη διατήρηση αυστηρού εμπάργκο όπλων εναντίον του Ιράκ·
2. προτίθεται να αποστείλει εξεταστικές αντιπροσωπείες του με στόχο την έναρξη διαλόγου ο οποίος μπορεί να εξακριβώσει με ποιο τρόπο είναι δυνατόν να επεκταθεί το πρόγραμμα «πετρέλαιο για τρόφιμα» ώστε να βελτιωθούν οι συνθήκες ζωής του ιρακινού λαού·
3. εκφράζει την πεποίθησή του ότι η διπλωματία της ΕΕ πρέπει να προσπαθήσει να επιτύχει την κατάργηση της ζώνης απαγόρευσης των πτήσεων σε συνδυασμό με την επίσημη δέσμευση της ιρακινής κυβέρνησης να μη χρησιμοποιήσει στρατιωτική βία κατά την αντιμετώπιση των αιτημάτων αυτονομίας του κουρδικού λαού·
4. επαναλαμβάνει ότι επιβάλλεται τα Ηνωμένα Έθνη, η Παγκόσμια Οργάνωση Υγείας και ο Ερυθρός Σταυρός να συνεχίσουν να παρακολουθούν την εισαγωγή και τη δίκαιη διανομή αγαθών και υπηρεσιών ώστε αυτά να φθάνουν στα πλέον στερημένα και ευάλωτα στρώματα του πληθυσμού του Ιράκ·
5. αναθέτει στην Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στην Επιτροπή, το Συμβούλιο, τις κυβερνήσεις των κρατών μελών και τις κυβερνήσεις των υποψηφίων προς ένταξη χωρών, το Γενικό Γραμματέα του ΟΗΕ και την κυβέρνηση του Ιράκ.

(¹) Κείμενα που εγκρίθηκαν της ημερομηνίας αυτής, σημείο 8.

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

22. Βενεζουέλα

B5-0615, 0627, 0634, 0642 και 0652/2000

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την ανασυγκρότηση και την αποκατάσταση των περιοχών που έχουν πληγεί από τις καταστροφικές πλημμύρες στη Βενεζουέλα τον Δεκέμβριο 1999

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 20ής Ιανουαρίου 2000 ⁽¹⁾, στο οποίο είχε αποφασίσει να ζητήσει από την Επιτροπή να εξετάσει τις επείγουσες ανάγκες της Βενεζουέλας,
- A. λαμβάνοντας υπόψη πόσο σοβαρές ήταν οι καταστροφικές πλημμύρες που διαπίστωσε η ad hoc αντιπροσωπεία η οποία επισκέφθηκε τη Βενεζουέλα στις 25-28 Φεβρουαρίου 2000 και εκτίμησε επί τόπου τις τεράστιες και ισοπεδωτικές συνέπειες της καταστροφής και ιδίως στην περιοχή Βάργκας,
- B. λαμβάνοντας υπόψη ότι έχασαν τη ζωή τους δεκάδες χιλιάδες άτομα, που δεν έχουν ακόμη καταμετρηθεί, καθώς και τις μεγάλες υλικές ζημιές και τις ζημιές στις υποδομές,
- Γ. λαμβάνοντας υπόψη τα προβλήματα στέγασης, υγιεινής, σίτισης, καθώς και υποδομών και παιδείας εκατοντάδων χιλιάδων ατόμων που έχασαν τις κατοικίες τους και τις περιουσίες τους κατά τη διάρκεια της καταστροφής,
- Δ. αναγνωρίζοντας την τάχιση αντίδραση αλληλεγγύης της Ευρωπαϊκής Ένωσης, που εγκρίθηκε από την Επιτροπή στις 22 Δεκεμβρίου 1999, όσον αφορά την αρχική πληρωμή 400 000 ευρώ ως βοήθεια κατεπείγοντος που διοχετεύθηκε μέσω του Ερυθρού Σταυρού της Γερμανίας και της Ισπανίας, καθώς και την ταχεία αποδέσμευση, μέσω του Ευρωπαϊκού Γραφείου Ανθρωπιστικής Βοήθειας Εκτάκτου Ανάγκης (ECHO), χρηματοδοτικών πόρων που θα επέτρεπαν στις ΜΚΟ να παράσχουν άμεση βοήθεια στους πληγέντες,
- E. λαμβάνοντας υπόψη τις τεράστιες προσπάθειες που καταβλήθηκαν από τους δημόσιους φορείς της Βενεζουέλας για να μετριάσουν τις καταστροφικές συνέπειες της πλημμύρας και τα δεινά του πληθυσμού και να καλύψουν τις ανάγκες του,
- ΣΤ. υπενθυμίζοντας ότι μια τέτοιου είδους καταστροφή, δεν πλήττει μόνον σοβαρά όσους βρίσκονται σε μειονεκτικότερη θέση, αλλά αποβαίνει μοιραία τόσο για τη μεσαία τάξη των κατοίκων των πληγέντων περιοχών όσο και για τις μικρομεσαίες επιχειρήσεις οι οποίες από μια αρχική οικονομική ανάπτυξη περιέρχονται πλέον σε μια κατάσταση νέας φτώχειας,
- Z. λαμβάνοντας υπόψη ότι, αφού καλυφθούν οι βασικές ανάγκες του πληθυσμού μέσω των ενισχύσεων κατεπείγοντος, τις προσπάθειες που καταβάλλει η κυβέρνηση της Βενεζουέλας καταρτίζοντας γενικό σχέδιο ανασυγκρότησης και αποκατάστασης των περιοχών που έχουν πληγεί,
- H. λαμβάνοντας υπόψη τους ισχυρούς πολιτιστικούς και ιστορικούς δεσμούς μεταξύ της Βενεζουέλας και της Ευρώπης,
- Θ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η ΕΕ έχει διαδραματίσει σημαντικό ρόλο παρέχοντας βοήθεια στην ανασυγκρότηση σε άλλες φυσικές καταστροφές, όπως συνέβη στην περίπτωση του τυφώνα που έπληξε την Κεντρική Αμερική και τις πλημμύρες που κατέστρεψαν την Μοζαμβίκη,
- I. υπενθυμίζοντας τη σημασία της εδραίωσης της δημοκρατίας στη Βενεζουέλα, η πολιτική σημασία της οποίας είναι καθοριστική στο πλαίσιο των σχέσεων της με την Ευρωπαϊκή Ένωση που διαγράφονται στον τομέα συμφωνίας γενικής συνεργασίας η οποία περιλαμβάνει δημοκρατική ρήτρα,
- 1. καταθρουβημένο για το μέγεθος της τραγωδίας εκφράζει την αλληλεγγύη του προς τις αρχές και το λαό της Βενεζουέλας και ειδικότερα προς τις οικογένειες των θυμάτων των πλημμυρών·
- 2. αναγνωρίζει τις προσπάθειες που κατέβαλαν οι αρχές της Βενεζουέλας για να αντιμετωπίσουν τις ανάγκες του πληθυσμού που έχει πληγεί από την καταστροφή, ώστε να αποσοβηθεί μια «κοινωνική έκρηξη» και η εμφάνιση επιδημιών·

⁽¹⁾ Κείμενα που εγκρίθηκαν της ημερομηνίας αυτής, σημείο 13.

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

3. συγχάιρει την Επιτροπή, τα κράτη μέλη και τις ΜΚΟ για την ταχεία αντίδρασή τους να σπεύσουν χωρίς χρονοτριβή εν όψει των ανθρώπινων θυμάτων και των υλικών ζημιών και ζημιών στις υποδομές που προκάλεσε η φυσική καταστροφή·
4. προτρέπει την Επιτροπή, βάσει των αναγκών που έχουν παρουσιαστεί και εκτιμηθεί από τις αρχές της Βενεζουέλας, να δεσμευθεί να χορηγήσει 250 εκατ. ευρώ επί περίοδο 5 ετών ως τη συμβολή της Ευρωπαϊκής Ένωσης για την αποκατάσταση και ανασυγκρότηση της χώρας και ως ένδειξη αλληλεγγύης προς τον λαό της Βενεζουέλας·
5. καλεί την Επιτροπή να βοηθήσει την κυβέρνηση της Βενεζουέλας καθορίζοντας βιώσιμες περιβαλλοντικές προδιαγραφές στις ενέργειες ανασυγκρότησης·
6. υπενθυμίζει πόσο σημαντικό είναι να παρασχεθεί κατά κύριο λόγο βοήθεια στα φτωχότερα στρώματα του πληθυσμού που αντιμετωπίζουν συνθήκες ένδειας, αλλά και στη μεσαία τάξη και στις μικρομεσαίες επιχειρήσεις, που αποτελούν πηγές απασχόλησης και ευημερίας και οι οποίες έχουν υποστεί σημαντικές ζημιές και αντιμετωπίζουν το φάσμα της πτώχευσης· επισημαίνει ότι θα πρέπει να εξασφαλισθεί ότι ο πληττόμενος πληθυσμός θα μετέχει στα μέτρα ανασυγκρότησης·
7. λαμβάνει γνώση της αναβολής της διεξαγωγής των εκλογών στη Βενεζουέλα, λόγω έλλειψης των απαιτούμενων τεχνικών προϋποθέσεων καθώς και λόγω της προηγούμενης εν σώματι παραίτησης των 10 μελών του εθνικού εκλογικού συμβουλίου· θεωρεί επίσης σημαντικό να διεξαχθούν εκλογές με διαφανή και δημοκρατικό χαρακτήρα παρέχοντας πλήρεις εγγυήσεις ότι όλες οι πολιτικές δυνάμεις θα μπορούν να συναγωνίζονται υπό τις ίδιες προϋποθέσεις·
8. αναθέτει στην Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, την Επιτροπή, τις κυβερνήσεις των κρατών μελών και την κυβέρνηση της Βενεζουέλας.

23. Ευρωπαϊκό Παρατηρητήριο ενάντια στο ρατσισμό και την ξενοφοβία

B5-0628, 0635 και 0651/2000

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με το Ευρωπαϊκό Παρατηρητήριο των φαινομένων ρατσισμού και ξενοφοβίας

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- A. καταδορυβημένο λόγω της επιστολής παραίτησως του κ. Anton Pelinka, εκπροσώπου της Αυστρίας στο Διοικητικό Συμβούλιο του Ευρωπαϊκού Παρατηρητηρίου των φαινομένων ρατσισμού και ξενοφοβίας και των περιστάσεων υπό τις οποίες έγινε η παραίτηση αυτή,
1. ζητεί από την ομοσπονδιακή κυβέρνηση της Αυστρίας, τις κυβερνήσεις των κρατών μελών και τα όργανα της Ευρωπαϊκής Ένωσης να παράσχουν την αμέριστη συμπαράστασή τους στις δραστηριότητες του Ευρωπαϊκού Παρατηρητηρίου των φαινομένων ρατσισμού και ξενοφοβίας σεβόμενοι τις δεσμεύσεις που ανέλαβαν εξ αρχής·
 2. ζητεί από την Επιτροπή Ελευθεριών και Δικαιωμάτων των Πολιτών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων να παρακολουθήσει εκ του σύνεγγυς τις περαιτέρω εξελίξεις σε ό,τι αφορά το Ευρωπαϊκό Παρατηρητήριο των φαινομένων ρατσισμού και ξενοφοβίας·
 3. αναθέτει στην Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, την Επιτροπή, τις κυβερνήσεις των κρατών μελών καθώς και το Ευρωπαϊκό Παρατηρητήριο των φαινομένων ρατσισμού και ξενοφοβίας.

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

24. Περιορισμοί στην αγορά και χρήση μερικών επικινδύνων ουσιών και παρασκευασμάτων (φθαλικές ενώσεις/ασφάλεια των παιχνιδιών) ***I

A5-0149/2000

Πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά την 22η τροποποίηση της οδηγίας 76/769/ΕΟΚ περί προσεγγίσεως των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων των κρατών μελών που αφορούν περιορισμούς κυκλοφορίας στην αγορά και χρήσεως μερικών επικινδύνων ουσιών και παρασκευασμάτων (φθαλικές ενώσεις) και την τροποποίηση της οδηγίας 88/378/ΕΟΚ του Συμβουλίου για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με την ασφάλεια των παιχνιδιών (COM(1999)577 – C5-0276/1999 – 1999/0238(COD))

Η εν λόγω πρόταση τροποποιείται ως ακολούθως:

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ⁽¹⁾

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 1)

Αιτιολογική σκέψη 3

(3) Η παρουσία φθαλικών ενώσεων σε ορισμένα παιχνίδια και σε προϊόντα παιδικής φροντίδας τα οποία είναι κατασκευασμένα από μαλακό PVC και προορίζονται για να φέρονται στο στόμα, ενέχει κινδύνους γενικής τοξικότητας για την υγεία των μικρών παιδιών.

(3) Η παρουσία φθαλικών ενώσεων σε ορισμένα παιχνίδια και σε προϊόντα παιδικής φροντίδας τα οποία είναι κατασκευασμένα από μαλακό PVC, ενέχει κινδύνους γενικής τοξικότητας για την υγεία των παιδιών. Τα παιχνίδια και τα προϊόντα παιδικής φροντίδας, που μπορούν να εισαχθούν στο στόμα χωρίς να προορίζονται για αυτόν το σκοπό, ιδίως όταν προορίζονται για παιδιά ηλικίας κάτω των τριών ετών, μπορούν, σε ορισμένες περιπτώσεις, να θέσουν σε κίνδυνο την υγεία των μικρών παιδιών εάν είναι κατασκευασμένα ή περιέχουν μέρη από μαλακό PVC.

(Τροπολογία 18)

Αιτιολογική σκέψη 4α (νέα)

(4α) Η ΕΕΤΟΠ, όταν ζητήθηκε η γνώμη της από την Επιτροπή, δήλωσε ότι δεν μπορεί να υποστηριχθεί η χρήση ορισμένων κίτρινων και αδιπικών ενώσεων ως υποκατάστατων των φθαλικών ενώσεων.

(Τροπολογία 2)

Αιτιολογική σκέψη 5α (νέα)

(5α) Υπάρχει μεγάλος κίνδυνος να φέρουν τα παιδιά στο στόμα τους παιχνίδια και προϊόντα παιδικής φροντίδας που είναι κατασκευασμένα ή περιέχουν μέρη από μαλακό PVC και στα οποία έχουν προστεθεί αρώματα, ακόμη κι αν δεν προορίζονται για τον σκοπό αυτό.

⁽¹⁾ ΕΕ C 116 Ε της 26.4.2000, σ. 14.

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 3)

Αιτιολογική σκέψη 7

(7) Πρέπει να προβλεφθεί κατάλληλη επισήμανση για τα προϊόντα παιδικής φροντίδας τα οποία είναι κατασκευασμένα από μαλακό PVC ή περιέχουν μέρη από μαλακό PVC, προορίζονται για παιδιά ηλικίας μικρότερης των τριών ετών και ενδέχεται να φέρονται στο στόμα παρόλο που δεν είναι αυτός ο προορισμός τους. Η εν λόγω επισήμανση πρέπει επίσης να προβλέπεται από την οδηγία 88/378/ΕΟΚ της 3ης Μαΐου 1988 για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με την ασφάλεια των παιχνιδιών, προκειμένου για τα παιχνίδια που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής της.

(7) Πρέπει να προβλεφθεί κατάλληλη επισήμανση για τα προϊόντα παιδικής φροντίδας τα οποία είναι κατασκευασμένα από μαλακό PVC ή περιέχουν μέρη από μαλακό PVC, προορίζονται για παιδιά ηλικίας **από τριών έως έξι ετών** και ενδέχεται να φέρονται στο στόμα **παιδιών ηλικίας μικρότερης των τριών ετών** παρόλο που δεν είναι αυτός ο προορισμός τους. Η εν λόγω επισήμανση πρέπει επίσης να προβλέπεται από την οδηγία 88/378/ΕΟΚ της 3ης Μαΐου 1988 για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με την ασφάλεια των παιχνιδιών, προκειμένου για τα παιχνίδια που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής της.

(Τροπολογία 4)

Αιτιολογική σκέψη 8

(8) Η Επιτροπή θα επανεξετάσει τις διατάξεις της παρούσας οδηγίας εντός τεσσάρων ετών από την θέσπισή της, με βάση τις νέες επιστημονικές γνώσεις.

(8) Η Επιτροπή θα επανεξετάσει τις διατάξεις της παρούσας οδηγίας εντός **δύο** ετών από την θέσπισή της, με βάση τις νέες επιστημονικές γνώσεις. **Στο πλαίσιο αυτό, θα λαβεί επίσης υπόψη την έκθεση των παιδιών σε φθαλικές ενώσεις προερχόμενες από άλλες πηγές εκτός των παιχνιδιών (ιδίως από επιστρώσεις δαπέδων και συσκευασίες τροφίμων από μαλακό PVC, καθώς και από τον περιβάλλοντα αέρα) και θα αναθέσει ενδεχομένως μελέτες για την επιβεβαίωση των εκάστοτε τιμών.**

(Τροπολογία 5)

Αιτιολογική σκέψη 8α (νέα)

(8α) Η Επιτροπή θα επανεξετάσει τις λοιπές εφαρμογές των προϊόντων από PVC που ενδέχεται να εγκυμονούν κινδύνους για τον άνθρωπο, ιδίως τα προϊόντα από PVC που χρησιμοποιούνται στον τομέα της ιατρικής περίθαλψης.

(Τροπολογίες 11 και 24)

Αιτιολογική σκέψη 8β (νέα)

(8β) Στην περίπτωση που αναπτυχθεί μέθοδος μέτρησης της μετανάστευσης φθαλικών ενώσεων και εγκριθεί αυτή η τεχνική από την Επιστημονική Επιτροπή για πρακτική χρήση, η Επιτροπή θα έχει σοβαρούς λόγους να επανεξετάσει τις διατάξεις της παρούσας οδηγίας.

(Τροπολογία 6)

ΑΡΘΡΟ 2

Παράρτημα IV, παράγραφος 7 (οδηγία 88/378/ΕΟΚ)

7. Παιχνίδια κατασκευασμένα, ή περιέχοντα μέρη, από μαλακό PVC το οποίο περιέχει τις φθαλικές ενώσεις του σημείου XX του παραρτήματος της οδηγίας 76/769/ΕΟΚ, και προοριζόμενα για παιδιά ηλικίας κάτω των τριών ετών, με ενδεχόμενο να φέρονται στο στόμα παρόλο που δεν είναι αυτός ο προορισμός τους.

7. Παιχνίδια κατασκευασμένα, ή περιέχοντα μέρη, από μαλακό PVC το οποίο περιέχει τις φθαλικές ενώσεις του σημείου XX του παραρτήματος της οδηγίας 76/769/ΕΟΚ, και προοριζόμενα για παιδιά ηλικίας **από τριών έως έξι ετών**, με ενδεχόμενο να φέρονται στο στόμα **παιδιών ηλικίας μικρότερης των τριών ετών** παρόλο που δεν είναι αυτός ο προορισμός τους.

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Τα παιχνίδια αυτά θα φέρουν, σε ευανάγνωστη και ανεξίτηλη μορφή, επί της συσκευασίας, την ακόλουθη προειδοποίηση:

«Προσοχή: το παιχνίδι αυτό δεν πρέπει να φέρεται στο στόμα για μεγάλα χρονικά διαστήματα, διότι μπορεί να ελευθερώσει φθαλικές ενώσεις επικίνδυνες για την υγεία του παιδιού».

Τα παιχνίδια θα φέρουν, σε ευανάγνωστη και ανεξίτηλη μορφή, την ακόλουθη συντομότερη προειδοποίηση:

«Αποφεύγετε την επαφή με το στόμα.»

Τα παιχνίδια αυτά θα φέρουν, σε ευανάγνωστη και ανεξίτηλη μορφή, επί της συσκευασίας, την ακόλουθη προειδοποίηση:

«Προσοχή: το παιχνίδι αυτό δεν πρέπει να **χρησιμοποιείται από παιδιά ηλικίας κάτω των τριών ετών**, διότι μπορεί να ελευθερώσει φθαλικές ενώσεις επικίνδυνες για την υγεία του παιδιού».

Τα παιχνίδια θα φέρουν, σε ευανάγνωστη και ανεξίτηλη μορφή, την ακόλουθη συντομότερη προειδοποίηση:

«Αποφεύγετε την επαφή με το στόμα.»

(Τροπολογία 7)

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Παράρτημα I, σημείο XX, Πίνακας (οδηγία 76/769/ΕΟΚ)

XX. Φθαλικές ενώσεις

XX. Φθαλικές ενώσεις **κάθε είδους**

των ακόλουθων τύπων:

- φθαλικό δι-«ισοεννεύλιο» (DINP)
αριθ. CAS 28553-12-0
αριθ. EINECS 249-079-5
- φθαλικό δις(2-αιθυλεξύλιο) (DEHP)
αριθ. CAS 117-81-7
αριθ. EINECS 204-211-0
- φθαλικό διοκτύλιο (DNOP)
αριθ. CAS 117-84-0
αριθ. EINECS 204-214-7
- φθαλικό δι-«ισοδεκύλιο» (DIDP)
αριθ. CAS 26761-40-0
αριθ. EINECS 247-977-1
- φθαλικό βενζυλοβουτύλιο (BBP)
αριθ. CAS 85-68-7
αριθ. EINECS 201-622-7
- φθαλικό διβουτύλιο (DBP)
αριθ. CAS 84-74-2
αριθ. EINECS 201-557-4

(Τροπολογία 17/αναθ. και 16)

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Παράρτημα I, σημείο 1 (οδηγία 76/769/ΕΟΚ)

1. Δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται ως ουσίες ή συστατικά παρασκευασμάτων σε συγκεντρώσεις που υπερβαίνουν το 0,1% στα παιχνίδια και στα προϊόντα παιδικής φροντίδας που είναι κατασκευασμένα από PVC ή περιέχουν μέρη από PVC και που προορίζονται για να φέρονται στο στόμα παιδιών ηλικίας μικρότερης των τριών ετών.

1. Δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται ως ουσίες ή συστατικά παρασκευασμάτων σε συγκεντρώσεις που υπερβαίνουν το **0,05%** στα παιχνίδια και στα προϊόντα παιδικής φροντίδας που είναι κατασκευασμένα από PVC ή περιέχουν μέρη από PVC και που προορίζονται και που **θα μπορούσαν να φέρονται ή μπορούν να τεθούν** στο στόμα παιδιών ηλικίας μικρότερης των τριών ετών.

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 8)

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Παράρτημα I, σημείο XX, παράγραφος 3 (οδηγία 76/769/ΕΟΚ)

3. Τα προϊόντα παιδικής φροντίδας, άλλα από εκείνα που αναφέρονται στην παράγραφο 1 ανωτέρω, κατασκευασμένα ή περιέχοντα μέρη, από μαλακό PVC το οποίο περιέχει μία ή περισσότερες από τις εν λόγω φθαλικές ενώσεις, και προοριζόμενα για παιδιά ηλικίας κάτω των τριών ετών, με ενδεχόμενο να φέρονται στο στόμα, θα φέρουν, σε ευανάγνωστη και ανεξίτηλη μορφή, την ακόλουθη προειδοποίηση:

«Προσοχή: δεν πρέπει να φέρεται στο στόμα για μεγάλα χρονικά διαστήματα, διότι μπορεί να ελευθερώσει φθαλικές ενώσεις επικίνδυνες για την υγεία του παιδιού».

Το προϊόν παιδικής φροντίδας θα φέρει, σε ευανάγνωστη και ανεξίτηλη μορφή, την ακόλουθη συντομότερη προειδοποίηση:

«Αποφεύγετε την επαφή με το στόμα».

3. Τα προϊόντα παιδικής φροντίδας, άλλα από εκείνα που αναφέρονται στην παράγραφο 1 ανωτέρω, κατασκευασμένα ή περιέχοντα μέρη, από μαλακό PVC το οποίο περιέχει μία ή περισσότερες από τις εν λόγω φθαλικές ενώσεις, και προοριζόμενα για παιδιά ηλικίας από τριών έως έξι ετών, με ενδεχόμενο να φέρονται στο στόμα **παιδιών ηλικίας κάτω των τριών ετών**, θα φέρουν, σε ευανάγνωστη και ανεξίτηλη μορφή, την ακόλουθη προειδοποίηση:

«Προσοχή: δεν πρέπει να **χρησιμοποιούνται από παιδιά ηλικίας κάτω των τριών ετών**, διότι μπορεί να ελευθερώσει φθαλικές ενώσεις επικίνδυνες για την υγεία του παιδιού».

Το προϊόν παιδικής φροντίδας θα φέρει, σε ευανάγνωστη και ανεξίτηλη μορφή, την ακόλουθη συντομότερη προειδοποίηση:

«Αποφεύγετε την επαφή με το στόμα».

(Τροπολογία 9)

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Παράρτημα I, σημείο XX, παράγραφος 3α (νέο) (οδηγία 76/769/ΕΟΚ)

3α. Απαγορεύεται η προσθήκη αρωμάτων σε παιχνίδια και προϊόντα παιδικής φροντίδας που είναι κατασκευασμένα ή περιέχουν μέρη από μαλακό PVC, οι οποίες περιέχουν μία ή περισσότερες από αυτές τις φθαλικές ενώσεις, αν τα παιδιά μπορούν να τα φέρουν στο στόμα τους.

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά την 22η τροποποίηση της οδηγίας 76/769/ΕΟΚ περί προσεγγίσεως των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων των κρατών μελών που αφορούν περιορισμούς κυκλοφορίας στην αγορά και χρήσεως μερικών επικίνδυνων ουσιών και παρασκευασμάτων (φθαλικές ενώσεις) και την τροποποίηση της οδηγίας 88/378/ΕΟΚ του Συμβουλίου για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με την ασφάλεια των παιχνιδιών (COM(1999)577 – C5-0276/1999 – 1999/0238(COD))

(Διαδικασία συναπόφασης: πρώτη ανάγνωση)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (COM(1999)577) ⁽¹⁾,
- έχοντας υπόψη το άρθρο 251, παράγραφος 2, και το άρθρο 95 της Συνθήκης ΕΚ, σύμφωνα με τα οποία του υποβλήθηκε η πρόταση από την Επιτροπή (C5-0276/1999),
- έχοντας υπόψη το άρθρο 67 του Κανονισμού του,
- έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Πολιτικής των Καταναλωτών και τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Νομικών Θεμάτων και Εσωτερικής Αγοράς (A5-0149/2000),

⁽¹⁾ ΕΕ C 116 Ε της 26.4.2000, σ. 14.

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

1. εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε·
2. ζητεί να του υποβληθεί εκ νέου η πρόταση σε περίπτωση που η Επιτροπή προτίθεται να της επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις ή να την αντικαταστήσει με νέο κείμενο·
3. αναθέτει στην Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

25. Προστασία των δασών ***I

A5-0152/2000

I.

Πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3528/86 για την προστασία των δασών στην Κοινότητα από την ατμοσφαιρική ρύπανση (COM(1999)379 – C5-0076/1999 – 1999/0159(COD))

Η εν λόγω πρόταση τροποποιείται ως ακολούθως:

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ⁽¹⁾

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 1)

Αιτιολογική σκέψη 3α (νέα)

(3α) το μεσογειακό δάσος έχει ιδιαίτερη σημασία για τα οικοσυστήματα των νοτιών χωρών της Ευρωπαϊκής Ένωσης, κυρίως στις περιοχές που πλήττονται από απερίθωση·

(Τροπολογία 2)

Αιτιολογική σκέψη 6α (νέα)

(6α) ότι οι δασικές ζημιές που οφείλονται σε διάφορους παράγοντες, και ιδίως στην ατμοσφαιρική ρύπανση και σε άλλους δυσμενείς μετεωρολογικούς παράγοντες, θέτουν σε κίνδυνο την ανάπτυξη βιώσιμων γεωργικών δραστηριοτήτων και τη διαχείριση των αγροτικών περιοχών·

(Τροπολογία 3)

Αιτιολογική σκέψη 6β (νέα)

(6β) ότι, κατά συνέπεια, η προστασία των δασών από την ατμοσφαιρική ρύπανση και άλλους δυσμενείς μετεωρολογικούς παράγοντες συμβάλλει άμεσα στην επίτευξη των στόχων του σημείου β) της παραγράφου 1 του άρθρου 33 της Συνθήκης·

(Τροπολογία 4)

Αιτιολογική σκέψη 7α (νέα)

(7α) ότι τα μέτρα που πρέπει να ληφθούν προς εφαρμογήν του παρόντος κανονισμού πρέπει να εγκριθούν σύμφωνα με την απόφαση του Συμβουλίου 1999/468/ΕΚ της 28ης Ιουνίου 1999 με την οποία θεσπίζονται οι διαδικασίες για την άσκηση των εκτελεστικών εξουσιών που έχουν ανατεθεί στην Επιτροπή⁽¹⁾·

⁽¹⁾ ΕΕ L 184 της 17.7.1999, σ. 23.

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 5)

ΑΡΘΡΟ -1 (νέο)

Άρθρα 7, 8, 9 και 10 (κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3528/86)

Άρθρο -1 (νέο)

Τα άρθρα 7, 8, 9 και 10 του Κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3528/86 αντικαθίστανται από το κάτωθι κείμενο:

Άρθρο 7

Η Επιτροπή επικουρείται από συμβουλευτική επιτροπή (Μόνιμη Δασική Επιτροπή, που συστάθηκε με την απόφαση 89/367/ΕΟΚ⁽¹⁾) σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 3 της απόφασης του Συμβουλίου 1999/468/ΕΚ, λαμβανομένων υπόψη των άρθρων 7 και 8 αυτής.

⁽¹⁾ ΕΕ L 165 της 15.6.1989, σ. 14.

(Τροπολογία 6)

ΑΡΘΡΟ 1

Άρθρο 11, παράγραφοι 2 και 3 (κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3528/86)

2. Τα συνολικά κονδύλια του προϋπολογισμού για την υλοποίηση της δράσης ανέρχονται σε 34 εκατομμύρια ευρώ για την περίοδο από 1997-2001.

Οι ετήσιες πιστώσεις εγκρίνονται από την αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή, εντός του ορίου των δημοσιονομικών προοπτικών.

3. Προ της λήξεως της περιόδου που αναφέρεται στην παράγραφο 1, η Επιτροπή υποβάλλει στο Συμβούλιο έκθεση περί της εφαρμογής του παρόντος κανονισμού.

2. Τα συνολικά κονδύλια του προϋπολογισμού για την υλοποίηση της δράσης ανέρχονται σε 44 εκατομμύρια ευρώ για την περίοδο 1997-2001.

Οι ετήσιες πιστώσεις εγκρίνονται από την αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή, εντός του ορίου των δημοσιονομικών προοπτικών.

3. Προ της λήξεως της περιόδου που αναφέρεται στην παράγραφο 1, η Επιτροπή υποβάλλει στο **Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο** έκθεση περί της εφαρμογής του παρόντος κανονισμού και πρόταση αναθεώρησης που περιλαμβάνει **ιδίως τις οικολογικές, οικονομικές και κοινωνικές πτυχές (ποιοτική αξιολόγηση) και τα αποτελέσματα ανάλυσης κόστους-ωφελημάτων (ποσοτική αξιολόγηση).**

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3528/86 για την προστασία των δασών στην Κοινότητα από την ατμοσφαιρική ρύπανση (COM(1999)379 – C5-0076/1999 – 1999/0159(COD))

(Διαδικασία συναπόφασης: πρώτη ανάγνωση)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (COM(1999)379)⁽¹⁾,
- έχοντας υπόψη το άρθρο 251, παράγραφος 2, και το άρθρο 175 της Συνθήκης ΕΚ, σύμφωνα με το οποίο του υποβλήθηκε η πρόταση από την Επιτροπή (C5-0076/1999),
- έχοντας υπόψη το άρθρο 67 του Κανονισμού του,
- έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Πολιτικής των Καταναλωτών και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Προϋπολογισμών καθώς και της Επιτροπής Γεωργίας και Ανάπτυξης της Υπαιθρου (A5-0152/2000),

⁽¹⁾ ΕΕ C 307 Ε της 26.10.1999, σ. 32.

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

1. εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε·
2. ζητεί να του υποβληθεί εκ νέου η πρόταση σε περίπτωση που η Επιτροπή προτίθεται να της επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις ή να την αντικαταστήσει με νέο κείμενο·
3. αναθέτει στην Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

II.

Πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2158/92 για την πυροπροστασία των κοινοτικών δασών (COM(1999)379 – C5-0077/1999 – 1999/0160(COD))

Η εν λόγω πρόταση τροποποιείται ως ακολούθως:

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ⁽¹⁾

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 7)

Αιτιολογική σκέψη 3α (νέα)

(3α) το μεσογειακό δάσος έχει ιδιαίτερη σημασία για τα οικοσυστήματα των νοτιών χωρών της Ευρωπαϊκής Ένωσης, κυρίως στις περιοχές που πλήττονται από την απερίημωση·

(Τροπολογία 8)

Αιτιολογική σκέψη 5

(5) ότι η Κοινότητα και τα κράτη μέλη αποδίδουν ιδιαίτερη σημασία στην προστασία της δασικής τους κληρονομιάς και ανέλαβαν για αυτήν διεθνείς δεσμεύσεις όσον αφορά την αειφόρο ανάπτυξη των δασών και την προστασία των δρυμών, ιδίως κατά την Παγκόσμια Διάσκεψη των Ηνωμένων Εθνών επί του Περιβάλλοντος και της Ανάπτυξης, που έγινε στο Ρίο το 1992, καθώς και κατά τις πανευρωπαϊκές υπουργικές διασκέψεις επί της δασοπροστασίας στην Ευρώπη, που έγιναν στο Στρασβούργο το 1990 και στο Ελσίνκι το 1993· ότι η κοινοτική δράση που προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2158/92 συμβάλλει στη συνέχεια αυτών των δεσμεύσεων·

(5) ότι η Κοινότητα και τα κράτη μέλη αποδίδουν ιδιαίτερη σημασία στην προστασία της δασικής τους κληρονομιάς και ανέλαβαν για αυτήν διεθνείς δεσμεύσεις όσον αφορά την αειφόρο ανάπτυξη των δασών και την προστασία των δρυμών, ιδίως κατά την Παγκόσμια Διάσκεψη των Ηνωμένων Εθνών επί του Περιβάλλοντος και της Ανάπτυξης, που έγινε στο Ρίο το 1992, καθώς και κατά τις **τρεις** πανευρωπαϊκές υπουργικές διασκέψεις επί της δασοπροστασίας στην Ευρώπη, που έγιναν στο Στρασβούργο το 1990, στο Ελσίνκι το 1993 **και στη Λισσαβόνα το 1998·** ότι η κοινοτική δράση που προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2158/92 συμβάλλει στη συνέχεια αυτών των δεσμεύσεων·

(Τροπολογία 9)

Αιτιολογική σκέψη 7α (νέα)

(7α) ότι, κατά συνέπεια, η πυροπροστασία των δασών συμβάλλει άμεσα στην επίτευξη των στόχων του σημείου β) της παραγράφου 1 του άρθρου 33 της Συνθήκης·

(Τροπολογία 10)

Αιτιολογική σκέψη 9α (νέα)

(9α) ότι τα μέτρα που πρέπει να ληφθούν προς εφαρμογήν του παρόντος κανονισμού πρέπει να εγκριθούν σύμφωνα με την απόφαση του Συμβουλίου 1999/468/ΕΚ της 28ης Ιουνίου 1999 με την οποία θεσπίζονται οι διαδικασίες για την άσκηση των εκτελεστικών εξουσιών που έχουν ανατεθεί στην Επιτροπή⁽¹⁾,

⁽¹⁾ ΕΕ L 184 της 17.7.1999, σ. 23.

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 11)

ΑΡΘΡΟ -1 (νέο)

Άρθρο 9 (κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2158/92)

Άρθρο -1 (νέο)**Το άρθρο 9 του Κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2158/92 αντικαθίσταται από το κάτωθι κείμενο:****Άρθρο 9****Η Επιτροπή επικουρείται από συμβουλευτική επιτροπή (Μόνιμη Δασική Επιτροπή, που συστάθηκε με την απόφαση 89/367/ΕΟΚ⁽¹⁾) σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 3 της απόφασης 1999/468/ΕΚ, λαμβανομένων υπόψη των άρθρων 7 και 8 αυτής.**⁽¹⁾ ΕΕ L 165 της 15.6.1989, σ. 14.

(Τροπολογία 12)

ΑΡΘΡΟ 1

Άρθρο 10 (κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2158/92)

Στο άρθρο 10 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2158/92, οι παράγραφοι 1 και 2 αντικαθίστανται από το ακόλουθο κείμενο:

1. Η δράση προβλέπεται να διαρκέσει δέκα έτη αρχής γενομένης από την 1η Ιανουαρίου 1992.

2. Τα συνολικά κονδύλια του προϋπολογισμού για την υλοποίηση της δράσης ανέρχονται σε 50 εκατομμύρια EUR για την περίοδο από 1997-2001.

Οι ετήσιες πιστώσεις εγκρίνονται από την αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή, εντός του ορίου των δημοσιονομικών προοπτικών.

Το άρθρο 10 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2158/92 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

1. Η δράση προβλέπεται να διαρκέσει δέκα έτη αρχής γενομένης από την 1η Ιανουαρίου 1992.

2. Τα συνολικά κονδύλια του προϋπολογισμού για την υλοποίηση της δράσης ανέρχονται σε 77 εκατομμύρια ευρώ για την περίοδο 1997-2001.

Οι ετήσιες πιστώσεις εγκρίνονται από την αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή, εντός του ορίου των δημοσιονομικών προοπτικών.

3. Προ της λήξεως της περιόδου που αναφέρεται στην παράγραφο 1, η Επιτροπή υποβάλλει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο έκθεση περί της εφαρμογής του παρόντος κανονισμού και πρόταση αναθεώρησης που περιλαμβάνει ιδίως τις οικολογικές, οικονομικές και κοινωνικές πτυχές (ποιοτική αξιολόγηση) και τα αποτελέσματα ανάλυσης κόστους-ωφελημάτων (ποσοτική αξιολόγηση).

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2158/92 για την πυροπροστασία των κοινοτικών δασών (COM(1999)379 – C5-0077/1999 – 1999/0160(COD))

(Διαδικασία συναπόφασης: πρώτη ανάγνωση)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (COM(1999)379)⁽¹⁾,
- έχοντας υπόψη το άρθρο 251, παράγραφος 2, και το άρθρο 175 της Συνθήκης ΕΚ, σύμφωνα με το οποίο του υποβλήθηκε η πρόταση από την Επιτροπή (C5-0077/1999),

⁽¹⁾ ΕΕ C 307 Ε της 26.10.1999, σ. 33.

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

- έχοντας υπόψη το άρθρο 67 του Κανονισμού του,
 - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Πολιτικής των Καταναλωτών και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Προϋπολογισμών καθώς και της Επιτροπής Γεωργίας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου (A5-0152/2000),
1. εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε·
 2. ζητεί να του υποβληθεί εκ νέου η πρόταση σε περίπτωση που η Επιτροπή προτίθεται να της επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις ή να την αντικαταστήσει με νέο κείμενο·
 3. αναθέτει στην Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

26. MEDIA/MEDIA Plus *I/***

A5-0186/2000

I.

Πρόταση απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά την εφαρμογή προγράμματος κατάρτισης για τους επαγγελματίες της ευρωπαϊκής βιομηχανίας οπτικοακουστικών προγραμμάτων (MEDIA — Κατάρτιση) (2001-2005) (COM(1999)658 — C5-0059/2000 — 1999/0275(COD))

Η εν λόγω πρόταση τροποποιείται ως ακολούθως:

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 1)

Αιτιολογική σκέψη 4a (νέα)

(4a) Η σημασία της δημιουργίας ενός Ταμείου Εγγυήσεων έχει αναγνωριστεί επανειλημμένα από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και την Επιτροπή ως ένα από τα απαιτούμενα μέτρα, μεταξύ άλλων μέσων, για την ανάπτυξη μιας ανεξάρτητης βιομηχανίας οπτικοακουστικών μέσων που θα προάγει τα νέα ταλέντα και θα αναπτύσσει ένα ευρωπαϊκό πολιτιστικό περιεχόμενο.

(Τροπολογία 2)

Αιτιολογική σκέψη 6a (νέα)

(6a) Η ψηφιακή επανάσταση και τα νέα μέσα μαζικής ενημέρωσης καθιστούν δυνατή τη δημιουργία καινοτόμων οπτικοακουστικών έργων και απαιτούν την καλή γνώση των νέων τεχνολογιών. Θα πρέπει να επιταθούν οι προσπάθειες, προκειμένου οι επαγγελματίες του οπτικοακουστικού τομέα να καταρτισθούν στις τεχνολογίες αυτές και να διατηρήσουν την ανταγωνιστικότητά τους σε παγκόσμια κλίμακα.

(Τροπολογία 3)

Αιτιολογική σκέψη 8

(8) Το έκτακτο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο για την απασχόληση που έγινε στο Λουξεμβούργο στις 20 και 21 Νοεμβρίου 1997 αναγνώρισε ότι η διαρκής εκπαίδευση και η επαγγελματική κατάρτιση μπορούν να προσφέρουν σημαντική συμβολή στις πολιτικές της απα-

(8) Το έκτακτο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο για την απασχόληση που έγινε στο Λουξεμβούργο στις 20 και 21 Νοεμβρίου 1997 αναγνώρισε ότι η διαρκής εκπαίδευση και η επαγγελματική κατάρτιση μπορούν να προσφέρουν σημαντική συμβολή στις πολιτικές της απα-

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

σχόλησης των κρατών μελών ώστε να βελτιωθεί η καταλληλότητα για την απασχόληση, η προσαρμοστικότητα και το επιχειρηματικό πνεύμα καθώς και να προωθηθεί η ισότητα ευκαιριών.

σχόλησης των κρατών μελών ώστε να βελτιωθεί η καταλληλότητα για την απασχόληση, η προσαρμοστικότητα και το επιχειρηματικό πνεύμα καθώς και να προωθηθεί η ισότητα ευκαιριών. **Η σημασία μιας κατάλληλης κατάρτισης υπογραμμίζεται επίσης και στα συμπεράσματα του έκτακτου Ευρωπαϊκού Συμβουλίου της Λισσαβόνας στις 24 Μαρτίου 2000, ιδίως σε σχέση με τις νέες τεχνολογίες της κοινωνίας της πληροφορίας.**

(Τροπολογία 4)

Αιτιολογική σκέψη 9α (νέα)

(9α) Καλό θα είναι να διευκολυνθεί η ανάπτυξη των επενδύσεων στον ευρωπαϊκό κινηματογράφο και να κληθούν τα κράτη μέλη να εφαρμόσουν πολιτική φοροαπαλλαγής για τα ποσά που επανεπενδύονται για τη δημιουργία νέων θέσεων απασχόλησης.

(Τροπολογία 5)

Αιτιολογική σκέψη 13α (νέα)

(13α) Με την επιφύλαξη ενδεχόμενης αναθεώρησης των ανωτάτων οριών των δημοσιονομικών προοπτικών ούτως ώστε να εξασφαλισθεί η υλοποίηση των στόχων του προγράμματος Media, η Επιτροπή οφείλει να διαθέσει έκτακτους πόρους για την προώθηση των ευρωπαϊκών οπτικοακουστικών προγραμμάτων, συμπεριλαμβανομένων πόρων για την εφαρμογή των προγραμμάτων κατάρτισης για τους επαγγελματίες. Στο πλαίσιο αυτό εντάσσεται μεταξύ άλλων η συνεργασία με την Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων και το Ευρωπαϊκό Ταμείο Επενδύσεων, καθώς και η δημιουργία δικτύου συνδεδεμένου με το Πέμπτο Πρόγραμμα-Πλαίσιο για την έρευνα και την πρωτοβουλία «e-Europe», αντιστοίχως το σχετικό πρόγραμμα δράσης της Επιτροπής και τα διαρθρωτικά και περιφερειακά ταμεία. Οι επαγγελματίες του οπτικοακουστικού τομέα θα πρέπει να ενημερωθούν σχετικά με τις δυνατότητες αυτές με ολοκληρωμένο τρόπο.

(Τροπολογία 6)

Αιτιολογική σκέψη 15α (νέα)

(15α) Θεωρείται απαραίτητο να δοθεί προτεραιότητα στην ανάπτυξη των προγραμμάτων κατάρτισης επαγγελματιών ειδικευμένων στη διαχείριση και διακίνηση οπτικοακουστικών έργων στη διεθνή αγορά, δηλαδή να υποστηριχθούν ρητά οι δράσεις:

- κατάρτισης εξειδικευμένης στα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας των οπτικοακουστικών έργων, σε οποιαδήποτε μορφή και αν παρουσιάζονται αυτά και με οποιοδήποτε μέσο και αν διαδίδονται,
- κατάρτισης εξειδικευμένης στο μάρκετινγκ των οπτικοακουστικών έργων, με ιδιαίτερη έμφαση στις νέες τεχνολογίες ως μέσου διάδοσης και εμπορίας.

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 7)

Αιτιολογική σκέψη 17

(17) Η αρχική κατάρτιση των επαγγελματιών θα πρέπει να περιλαμβάνει το απαραίτητο περιεχόμενο από πλευράς οικονομικής, νομικής και τεχνολογικής και ότι η ταχεία εξέλιξη αυτών των θεμάτων καθιστά απαραίτητες ενέργειες διαρκούς κατάρτισης.

(17) Η κατάρτιση των επαγγελματιών θα πρέπει να περιλαμβάνει το απαραίτητο περιεχόμενο από πλευράς οικονομικής, νομικής, τεχνολογικής και **επιχειρηματικής** και ότι η ταχεία εξέλιξη αυτών των θεμάτων καθιστά απαραίτητες ενέργειες διαρκούς κατάρτισης.

(Τροπολογία 8)

Αιτιολογική σκέψη 18

(18) Θα πρέπει να αναθεωρηθεί η δικτύωση των κέντρων επαγγελματικής κατάρτισης ώστε να διευκολυνθεί η ανταλλαγή τεχνολογίας.

(18) **Σύμφωνα με την αρχή της επικουρικότητας**, θα πρέπει να αναθεωρηθεί η δικτύωση των κέντρων επαγγελματικής κατάρτισης ώστε να διευκολυνθεί η ανταλλαγή τεχνολογίας και η **διάδοση των καλύτερων πρακτικών σε διεθνές επίπεδο**.

(Τροπολογία 9)

Αιτιολογική σκέψη 19α (νέα)

(19α) Θεωρείται σημαντικό, στο πλαίσιο της σύγκλισης του οπτικοακουστικού τομέα και του τομέα της πληροφορικής και των τηλεπικοινωνιών, το πρόγραμμα MEDIA Plus να μεριμνά, μέσω των δράσεών του, για την ορθή εφαρμογή των νέων κοινοτικών ρυθμίσεων για θέματα δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας. Η ανάγκη αυτή γίνεται ακόμη προφανέστερη από το γεγονός ότι το Διαδίκτυο, στις διάφορες μορφές του, αποτελεί ένα από τα κύρια νέα μέσα διάδοσης των οπτικοακουστικών έργων

(Τροπολογία 10)

Αιτιολογική σκέψη 25α (νέα)

(25α) Σύμφωνα με την απόφαση του έκτακτου Ευρωπαϊκού Συμβουλίου της Λισσαβόνας, το Συμβούλιο και η Επιτροπή θα πρέπει έως το τέλος του 2000 να υποβάλουν έκθεση σχετικά με την τρέχουσα επανεξέταση των χρηματοδοτικών μέσων της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων και του Ευρωπαϊκού Ταμείου Επενδύσεων, με στόχο τον αναπροσανατολισμό των χρηματοδοτήσεων, ώστε αυτές να στραφούν προς τη στήριξη της εκκίνησης επιχειρήσεων, των επιχειρήσεων στον τομέα της υψηλής τεχνολογίας και των επιχειρήσεων μικρής κλίμακας, καθώς και προς άλλες πρωτοβουλίες επιχειρηματικών κεφαλαίων που προτείνει η ΕΤΕ. Στο πλαίσιο αυτό, θα πρέπει να ληφθεί ιδιαίτερη μέριμνα για τον οπτικοακουστικό τομέα, ιδίως δε για τα προγράμματα κατάρτισης.

(Τροπολογία 11)

Αιτιολογική σκέψη 27

(27) Σύμφωνα με το άρθρο 2 της απόφασης 1999/468/ΕΚ του Συμβουλίου της 28ης Ιουνίου 1999 για τον καθορισμό των όρων άσκησης των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων που ανατίθενται στην Επιτροπή, θα πρέπει τα αναγκαία μέτρα για την εφαρμογή της παρούσας απόφασης να θεσπιστούν σύμφωνα με τη διαδικασία της συμβουλευτικής επιτροπής που προβλέπεται στο άρθρο 3 της εν λόγω απόφασης,

(27) Σύμφωνα με το άρθρο 2 της απόφασης 1999/468/ΕΚ του Συμβουλίου της 28ης Ιουνίου 1999 για τον καθορισμό των όρων άσκησης των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων που ανατίθενται στην Επιτροπή, θα πρέπει τα αναγκαία μέτρα για την εφαρμογή της παρούσας απόφασης να θεσπιστούν σύμφωνα με τη διαδικασία της **διαχειριστικής** επιτροπής που προβλέπεται στο άρθρο 4 της εν λόγω απόφασης,

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 12)

Άρθρο 1, δεύτερο εδάφιο

Το πρόγραμμα αυτό έχει σκοπό να προσφέρει στους επαγγελματίες του κλάδου οπτικοακουστικών μέσων τις απαραίτητες ικανότητες που θα τους επιτρέψουν να επωφεληθούν πλήρως της ευρωπαϊκής και διεθνούς διάστασης της αγοράς και της χρησιμοποίησης των νέων τεχνολογιών.

Το πρόγραμμα αυτό έχει σκοπό να προσφέρει στους επαγγελματίες του **οπτικοακουστικού τομέα, χάρη στη διαρκή επαγγελματική κατάρτιση**, τις απαραίτητες ικανότητες που θα τους επιτρέψουν να επωφεληθούν πλήρως της ευρωπαϊκής και διεθνούς διάστασης της αγοράς και της χρησιμοποίησης των νέων τεχνολογιών.

(Τροπολογία 15)

Άρθρο 2, παράγραφος 1, στοιχείο α), πρώτο εδάφιο

α) να ανταποκριθεί στις ανάγκες του κλάδου και να ευνοήσει την ανταγωνιστικότητά του βελτιώνοντας την συνεχή επαγγελματική κατάρτιση των επαγγελματιών του οπτικοακουστικού τομέα ώστε να τους προσφέρει τις γνώσεις και τις δυνατότητες που απαιτούνται για να ληφθεί υπόψη η ευρωπαϊκή αγορά και οι λοιπές αγορές, ιδίως στον τομέα:

- της εφαρμογής των νέων τεχνολογιών, ιδίως των ψηφιακών, για την παραγωγή οπτικοακουστικών προγραμμάτων υψηλής προστιθέμενης εμπορικής και καλλιτεχνικής αξίας·
- της οικονομικής, χρηματοοικονομικής και εμπορικής διαχείρισης συμπεριλαμβανομένων των νομικών κανόνων και τεχνικών χρηματοδότησης της παραγωγής και διανομής των οπτικοακουστικών προγραμμάτων·
- των τεχνικών συγγραφής σεναρίων.

α) να ανταποκριθεί στις ανάγκες του κλάδου και να ευνοήσει την ανταγωνιστικότητά του βελτιώνοντας την συνεχή επαγγελματική κατάρτιση των επαγγελματιών του οπτικοακουστικού τομέα ώστε να τους προσφέρει τις γνώσεις, τις δυνατότητες **και το εξειδικευμένο υλικό για τη δημιουργία ανταγωνιστικών προϊόντων στην** ευρωπαϊκή αγορά και **στις** λοιπές αγορές, ιδίως στον τομέα:

- της εφαρμογής των νέων τεχνολογιών, ιδίως των ψηφιακών, για την παραγωγή **και τη διάδοση** οπτικοακουστικών προγραμμάτων υψηλής προστιθέμενης εμπορικής και καλλιτεχνικής αξίας·
- της οικονομικής, χρηματοοικονομικής και εμπορικής διαχείρισης συμπεριλαμβανομένων των νομικών κανόνων και τεχνικών χρηματοδότησης της παραγωγής και διανομής των οπτικοακουστικών προγραμμάτων·
- των τεχνικών συγγραφής σεναρίων **και αφήγησης·**
- των τεχνικών ανάπτυξης οπτικοακουστικών σχημάτων **όχι μόνον φαντασίας αλλά και ντοκυμαντέρ**

Όσον αφορά τη χρήση νέων τεχνικών σεναριογραφίας και την ανάπτυξη ομάδων σεναριογράφων κάθε είδους προγραμμάτων, συνιστάται να ληφθούν υπόψη τα προβλήματα που ενδέχεται να ανακύψουν σε σχέση με την πνευματική ιδιοκτησία (τόσο για τα οικονομικά όσο και για τα ηθικά δικαιώματα) που σχετίζονται με τη διαμόρφωση του τελικού σεναρίου.

(Τροπολογία 17)

Άρθρο 2, παράγραφος 1, στοιχείο α), τρίτο εδάφιο

Ορισμένες πρωτοβουλίες αρχικής κατάρτισης στις οποίες εμπλέκεται άμεσα ο βιομηχανικός κλάδος, όπως των masters, μπορούν επίσης να υποστηριχθούν στις περιπτώσεις κατά τις οποίες δεν διατίθεται καμία άλλη κοινοτική υποστήριξη και σε τομείς που δεν αποτελούν το αντικείμενο μέτρων υποστήριξης σε εθνικό επίπεδο.

Κατ' εξαίρεση, ορισμένες πρωτοβουλίες αρχικής κατάρτισης στις οποίες εμπλέκεται άμεσα ο βιομηχανικός κλάδος, όπως των masters, **ή άλλες ειδικές σπουδές**, μπορούν επίσης να υποστηριχθούν **με πρόσθετα κονδύλια** στις περιπτώσεις κατά τις οποίες δεν διατίθεται καμία άλλη κοινοτική υποστήριξη και σε τομείς που δεν αποτελούν το αντικείμενο μέτρων υποστήριξης σε εθνικό επίπεδο. **Ωστόσο, αυτοί οι κύκλοι σπουδών θα πρέπει να υποστηριχθούν κυρίως μέσω της χρηματοδότησης από το Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο.**

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 18)

Άρθρο 2, παράγραφος 1, στοιχείο αα) (νέο)

αα) Υποστήριξη της κατάρτισης ώστε η Ευρώπη να αποκτήσει πρωταγωνιστικό ρόλο στην ανάπτυξη ανταγωνιστικών τεχνολογιών στο πεδίο της παραγωγής και μεταπαραγωγής

(Τροπολογία 20)

Άρθρο 2, παράγραφος 1, στοιχείο β)

β) Να ενθαρρύνουν τη συνεργασία και τις ανταλλαγές τεχνογνωσίας μέσω της δικτύωσης μεταξύ εταιρών που αφορά η κατάρτιση: τα ιδρύματα κατάρτισης, τον επαγγελματικό τομέα και τις επιχειρήσεις και μέσω της ανάπτυξης κατάρτισης των επιμορφωτών.

Θα πρόκειται ειδικότερα για ενθάρρυνση της προοδευτικής εγκατάστασης δικτύων μεταξύ των υφιστάμενων δραστηριοτήτων και φορέων κατάρτισης.

β) Να ενθαρρύνουν τη συνεργασία και τις ανταλλαγές τεχνογνωσίας **καθώς και πρότυπες διαδικασίες** μεταξύ εταιρών **που σχετίζονται με την** κατάρτιση: τα ιδρύματα κατάρτισης, τον επαγγελματικό τομέα και τις επιχειρήσεις.

Θα πρόκειται για ενθάρρυνση της εγκατάστασης δικτύων **στον οπτικοακουστικό επιμορφωτικό τομέα καθώς και της συνεχούς κατάρτισης των επιμορφωτών.**

(Τροπολογία 21)

Άρθρο 2, παράγραφος 2α (νέα)

2α. Κατά την επιλογή των προς ενίσχυση δραστηριοτήτων η Επιτροπή, παράλληλα με τις προτεραιότητες που αναφέρονται στην παράγραφο 2, λαμβάνει κυρίως υπόψη τα ακόλουθα κριτήρια:

- εταιρική σχέση μεταξύ ιδρυμάτων κατάρτισης, επαγγελματικού τομέα και επιχειρήσεων·
- καινοτομία των μέτρων·
- πολλαπλασιαστικό αποτέλεσμα των μέτρων (συμπεριλαμβανομένων των αξιοποιήσιμων αποτελεσμάτων, π.χ. εγχειρίδια)·
- κόστος/ωφελήματα εκ των μέτρων·
- ύπαρξη διαφορετικών εθνικών ή κοινοτικών ενισχύσεων·

(Τροπολογία 22)

Άρθρο 3

Για να επιτευχθεί ο υψηλότερος βαθμός συντονισμού, η Επιτροπή θα φροντίσει ώστε να επιδιωχθεί συνεργασία μεταξύ των δραστηριοτήτων κατάρτισης και των σχεδίων ανάπτυξης που υποστηρίζει στο πλαίσιο του προγράμματος MEDIA Plus. Στο πλαίσιο αυτό, η ενημέρωση σε ό,τι αφορά τους μηχανισμούς υποστήριξης που προσφέρονται από το πρόγραμμα θα κοινοποιηθεί στους επαγγελματίες που συμμετέχουν στις δραστηριότητες της συνεχούς επιμόρφωσης.

Για να επιτευχθεί ο υψηλότερος βαθμός συντονισμού, η Επιτροπή θα φροντίσει ώστε να επιδιωχθεί συνεργασία μεταξύ των δραστηριοτήτων κατάρτισης και των σχεδίων ανάπτυξης που υποστηρίζει στο πλαίσιο του προγράμματος MEDIA Plus. Στο πλαίσιο αυτό, η ενημέρωση σε ό,τι αφορά τους μηχανισμούς υποστήριξης που προσφέρονται από το πρόγραμμα θα κοινοποιηθεί στους επαγγελματίες που συμμετέχουν στις δραστηριότητες της συνεχούς επιμόρφωσης. **Η Επιτροπή εγγυάται επίσης το συντονισμό μεταξύ του προγράμματος και των λοιπών κοινοτικών προγραμμάτων στον τομέα της αρχικής επαγγελματικής κατάρτισης και της συνεχούς επιμόρφωσης καθώς και με τις παρεμβάσεις του Ευρωπαϊκού Κοινωνικού Ταμείου.**

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 23)

Άρθρο 4, παράγραφος 3

3. Η Επιτροπή θα βεβαιωθεί ότι, στο μέτρο του δυνατού, τουλάχιστον 10% των κονδυλίων που διατίθενται ετησίως, θα διατεθούν για νέες δραστηριότητες.

3. Η Επιτροπή θα βεβαιωθεί ότι, στο μέτρο του δυνατού, **ένα κατάλληλο ποσοστό των ετησίως διαθέσιμων** κονδυλίων, **το οποίο καθορίζεται σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 5**, θα διατεθεί για νέες δραστηριότητες.

(Τροπολογία 24)

Άρθρο 4, παράγραφος 5

5. Το χρηματοδοτικό πλαίσιο κάλυψη για την εκτέλεση του παρόντος προγράμματος, για την περίοδο που αναφέρεται στο άρθρο 1, είναι 50 εκατ. ευρώ.

5. Το χρηματοδοτικό πλαίσιο κάλυψη για την εκτέλεση του παρόντος προγράμματος, για την περίοδο που αναφέρεται στο άρθρο 1, είναι **70** εκατ. ευρώ.

(Τροπολογία 25)

Άρθρο 5

Η Επιτροπή είναι επιφορτισμένη με την εφαρμογή του Προγράμματος, σύμφωνα με τη διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 6, παράγραφος 2 και τις ρυθμίσεις που προβλέπονται στο παράρτημα.

1. Η Επιτροπή είναι επιφορτισμένη με την εφαρμογή του Προγράμματος, σύμφωνα με τη διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 6, παράγραφος 2 και τις ρυθμίσεις που προβλέπονται στο παράρτημα.

2. **Η τεχνική βοήθεια διέπεται από τους όρους και τις αποφάσεις που λαμβάνονται στο πλαίσιο του Δημοσιονομικού Κανονισμού.**

(Τροπολογία 26)

Άρθρο 6

1. Η Επιτροπή επικουρείται από μια επιτροπή (επιτροπή MEDIA) την οποία αποτελούν αντιπρόσωποι των κρατών μελών και της οποίας προεδρεύει ο αντιπρόσωπος της Επιτροπής.

1. Η Επιτροπή **είναι αρμόδια για την υλοποίηση του προγράμματος και** επικουρείται από μια **διαχειριστική** επιτροπή (επιτροπή MEDIA) την οποία αποτελούν **έναν αντιπρόσωπο από κάθε κράτος μέλος, με αποδεδειγμένη εμπειρία και γνώσεις στον τομέα** και της οποίας προεδρεύει ο αντιπρόσωπος της Επιτροπής.

2. Στην περίπτωση που γίνεται παραπομπή στην παρούσα παράγραφο, εφαρμόζεται η διαδικασία της συμβουλευτικής επιτροπής που προβλέπεται στο άρθρο 3 της απόφασης 1999/468/EK, με την επιφύλαξη των διατάξεων του άρθρου 7 της παραγράφου 3 και του άρθρου 8 της εν λόγω απόφασης.

2. Στην περίπτωση που γίνεται παραπομπή στην παρούσα παράγραφο, εφαρμόζεται η διαδικασία της **διαχειριστικής** επιτροπής που προβλέπεται στο άρθρο **4** της απόφασης 1999/468/EK, με την επιφύλαξη των διατάξεων του άρθρου 7 της παραγράφου 3 και του άρθρου 8 της εν λόγω απόφασης.

(Τροπολογία 27)

Άρθρο 7, παράγραφος 5

5. Το πρόγραμμα αυτό είναι επίσης ανοικτό για τη συνεργασία με άλλες τρίτες χώρες στη βάση των πρόσθετων πιστώσεων και ειδικών διατυπώσεων που θα συμφωνηθούν μεταξύ των ενδιαφερομένων μερών. Οι ευρωπαϊκές τρίτες χώρες που αναφέρονται στην παράγραφο 3 οι οποίες δεν θα επιθυμούσαν να επωφεληθούν πλήρως συμμετοχής στο πρόγραμμα μπορούν να επωφεληθούν μιας συνεργασίας υπό τις συνθήκες που προβλέπονται στην παρούσα παράγραφο.

5. Το πρόγραμμα αυτό είναι επίσης ανοικτό για τη συνεργασία με άλλες τρίτες χώρες στη βάση των πρόσθετων πιστώσεων και ειδικών διατυπώσεων **ακόμη και με από κοινού οικονομική συμμετοχή σύμφωνα με τις διαδικασίες** που θα πρέπει να συμφωνηθούν μεταξύ των ενδιαφερομένων μερών. **Το άνοιγμα προς τις τρίτες χώρες πρέπει να προωθηθεί γιατί επιτρέπει πολιτιστικές ανταλλαγές χρήσιμες στη διάδοση των ιδεών της δημοκρατίας, των αξιών, των παραδόσεων, της ιστορίας και του πολιτισμού, των οποίων η Ευρώπη είναι φορέας και σύμβολο.** Οι ευρωπαϊκές τρίτες χώρες που αναφέρονται στην παράγραφο 3 οι οποίες δεν θα επιθυμούσαν να επωφεληθούν πλήρως συμμετοχής στο πρόγραμμα μπορούν να επωφεληθούν μιας συνεργασίας υπό τις συνθήκες που προβλέπονται στην παρούσα παράγραφο.

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 28)

Άρθρο 8, παράγραφος 1

1. Η Επιτροπή εγγυάται ότι η ενέργειες που προβλέπονται από την παρούσα απόφαση αποτελούν το αντικείμενο μιας εκ των προτέρων αξιολόγησης, παρακολούθησης και εκ των υστέρων αξιολόγησης.

1. Η Επιτροπή εγγυάται ότι η ενέργειες που προβλέπονται από την παρούσα απόφαση αποτελούν το αντικείμενο μιας εκ των προτέρων αξιολόγησης, παρακολούθησης και εκ των υστέρων αξιολόγησης, **μεριμνώντας ώστε να καταστεί το πρόγραμμα όσο το δυνατόν πιο προσπελάσιμο καθώς και για τη διαφάνεια των κριτηρίων που χρησιμοποιούνται κατά τη λήψη απόφασης.**

(Τροπολογία 29)

Άρθρο 8, παράγραφος 4, εδάφιο 2α (νέο)

Η έκθεση αυτή θα πρέπει να περιλαμβάνει ως δείκτη τον αριθμό των συμμετεχόντων στα προγράμματα κατάρτισης οι οποίοι πέτυχαν να καλύψουν μια θέση εργασίας στον τομέα στον οποίο εκπαιδεύθηκαν, ή τον αριθμό εκείνων που έγιναν επιχειρηματίες, καθώς και εάν επετεύχθη η δημιουργία ενός ρεύματος ανταλλαγών προσώπων και προϊόντων μεταξύ των ευρωπαϊκών χωρών.

(Τροπολογία 30)

Άρθρο 8, παράγραφος 5

5. Μετά την εκτέλεση του προγράμματος, η Επιτροπή υποβάλλει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο, την Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και την Επιτροπή Περιφερειών έκθεση σχετική με την εφαρμογή και τα αποτελέσματα του προγράμματος.

5. Μετά την εκτέλεση του προγράμματος, η Επιτροπή υποβάλλει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο, την Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και την Επιτροπή Περιφερειών **λεπτομερή** έκθεση σχετική με την εφαρμογή και τα αποτελέσματα του προγράμματος.

Η έκθεση της Επιτροπής προβαίνει κυρίως σε απολογισμό της προστιθέμενης αξίας που δημιουργήθηκε από την κοινοτική χρηματοδοτική υποστήριξη, των πιθανών συνεπειών για την απασχόληση, καθώς και των συντονιστικών μέτρων που αναφέρονται στο άρθρο 3.

(Τροπολογία 31)

Παράρτημα, σημείο 1

1. Το πρόγραμμα αποσκοπεί, σε υποστήριξη για συμπλήρωση των ενεργειών των κρατών μελών, να επιτρέψει στους επαγγελματίες να προσαρμοστούν στη διάσταση της αγοράς, ειδικότερα της ευρωπαϊκής, των οπτικοακουστικών μέσων, προωθώντας την επαγγελματική κατάρτιση στον τομέα της οικονομικής, δημοσιονομικής και εμπορικής διαχείρισης, συμπεριλαμβανομένων των νομικών κανόνων, της διανομής και της εμπορικής προώθησης, καθώς και στον τομέα των νέων τεχνολογιών (συμπεριλαμβανομένων της διαφύλαξης και της αξιοποίησης της ευρωπαϊκής κινηματογραφικής και οπτικοακουστικής κληρονομιάς) και των νέων τεχνικών γραφής σεναρίου.

1. Το πρόγραμμα αποσκοπεί, σε υποστήριξη για συμπλήρωση των ενεργειών των κρατών μελών, να επιτρέψει στους επαγγελματίες να προσαρμοστούν στη διάσταση της αγοράς, ειδικότερα της ευρωπαϊκής, των οπτικοακουστικών μέσων, προωθώντας την επαγγελματική κατάρτιση στον τομέα της οικονομικής, δημοσιονομικής και εμπορικής διαχείρισης, συμπεριλαμβανομένων των νομικών κανόνων, της διανομής και της εμπορικής προώθησης, καθώς και στον τομέα των νέων τεχνολογιών (συμπεριλαμβανομένων της διαφύλαξης και της αξιοποίησης της ευρωπαϊκής κινηματογραφικής και οπτικοακουστικής κληρονομιάς) και των νέων τεχνικών γραφής σεναρίου **και ανάπτυξης οπτικοακουστικών σχημάτων όχι μόνον μυθοπλασίας και ντοκυμαντέρ.**

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 32)

Παράρτημα, σημείο 1.1, πρώτο εδάφιο

Η επιμόρφωση αυτή αποσκοπεί στην ανάπτυξη της ικανότητας χρησιμοποίησης για τους επαγγελματίες των προηγμένων τεχνικών δημιουργίας, ειδικότερα στους τομείς των κινουμένων σχεδίων, της πληροφορογραφίας, των πολυμέσων και της διαλογικής επαφής

Η επιμόρφωση αυτή αποσκοπεί στην ανάπτυξη της ικανότητας χρησιμοποίησης για τους επαγγελματίες των προηγμένων τεχνικών δημιουργίας, ειδικότερα στους τομείς των κινουμένων σχεδίων, της πληροφορογραφίας, των πολυμέσων **(των εκτός δικτύου πολυμέσων και όλων των πιθανών εφαρμογών μετάδοσης μέσω δικτύου πολυμέσων)** και της διαλογικής επαφής

(Τροπολογία 34)

Παράρτημα, σημείο 1.2, πρώτο εδάφιο

Η επιμόρφωση αυτή αποσκοπεί στην ανάπτυξη της ικανότητας των επαγγελματιών να κατανοήσουν και να χρησιμοποιήσουν την ευρωπαϊκή διάσταση στους τομείς της διάστασης, της παραγωγής, της προώθησης στην αγορά και της διανομής/διάδοσης των οπτικοακουστικών προγραμμάτων.

Η επιμόρφωση αυτή αποσκοπεί στην ανάπτυξη της ικανότητας των επαγγελματιών να κατανοήσουν και να χρησιμοποιήσουν την ευρωπαϊκή διάσταση στους τομείς της διάστασης, της παραγωγής, της προώθησης στην αγορά και της διανομής/διάδοσης των οπτικοακουστικών προγραμμάτων, **συμπεριλαμβανομένου του ραδιοφώνου και των πολυμέσων.**

(Τροπολογία 35)

Παράρτημα, σημείο 1.3, πρώτο εδάφιο

Η επιμόρφωση αυτή προορίζεται για τους έμπειρους σεναριογράφους ώστε να βελτιωθεί η ικανότητά τους για ανάπτυξη τεχνικών βασισμένων συγχρόνως στις παραδοσιακές και διαλογικές μεθόδους συγγραφής.

Η επιμόρφωση αυτή προορίζεται για τους έμπειρους σεναριογράφους **και σκηνοθέτες** ώστε να βελτιωθεί η ικανότητά τους για ανάπτυξη τεχνικών βασισμένων συγχρόνως στις παραδοσιακές και διαλογικές μεθόδους συγγραφής **και αφήγησης.**

(Τροπολογία 36)

Παράρτημα, σημείο 1.3, δεύτερο εδάφιο, πρώτη παύλα

— στην προαγωγή της εκπόνησης και της ενημέρωσης των δομοστοιχείων επιμόρφωσης που αφορούν την αναγνώριση των στοχευομένων κοινών· την έκδοση και την ανάπτυξη σεναρίων για ένα διεθνές κοινό· τις σχέσεις μεταξύ του σεναριογράφου, του εκδότη του σεναρίου, του παραγωγού και του διανομέα·

— στην προαγωγή της εκπόνησης και της ενημέρωσης των δομοστοιχείων επιμόρφωσης που αφορούν την αναγνώριση των στοχευομένων κοινών· την έκδοση και την ανάπτυξη σεναρίων για ένα διεθνές κοινό, **αλλά πάντως στο πλαίσιο μιας παραγωγής υψηλής ποιότητας**· τις σχέσεις μεταξύ του σεναριογράφου, του εκδότη του σεναρίου, του παραγωγού και του διανομέα·

(Τροπολογία 37)

Παράρτημα, σημείο 1.4 α (νέο)

1.4.α. Τεχνικές ανάπτυξης οπτικοακουστικών σχημάτων εκτός μυθοπλασίας και ντοκυμαντέρ.

Η επιμόρφωση αυτή στοχεύει την ανάπτυξη και βελτίωση της ικανότητας του προσωπικού του οπτικοακουστικού τομέα για τη δημιουργία οπτικοακουστικών σχημάτων εκτός μυθοπλασίας και ντοκυμαντέρ.

(Τροπολογία 38)

Παράρτημα, σημείο 2.1.

Για την υλοποίηση του προγράμματος, η Επιτροπή θα ενεργεί σε στενή συνεργασία με τα κράτη μέλη. Θα ζητήσει επίσης τη γνώμη των ενδιαφερομένων εταίρων. Θα φροντίσει ώστε η συμμετοχή των επαγγελματιών να αντικατοπτρίζει κατά τρόπο ισόρροπο την ευρωπαϊκή πολιτιστική πολυμορφία.

Για την υλοποίηση του προγράμματος, η Επιτροπή **και η επιτροπή MEDIA** θα ενεργούν σε στενή συνεργασία με τα κράτη μέλη. Θα **ζητήσουν** επίσης τη γνώμη των ενδιαφερομένων εταίρων. Θα **φροντίσουν** ώστε η συμμετοχή των επαγγελματιών να αντικατοπτρίζει κατά τρόπο ισόρροπο την ευρωπαϊκή πολιτιστική πολυμορφία.

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Ενθαρρύνει τους μελετητές δομοστοιχείων κατάρτισης να συνεργαστούν με τους θεσμούς, στον επαγγελματικό τομέα και τις επιχειρήσεις στην εκπόνηση των ενεργειών τους.

Διευκολύνει την υποδοχή ασκουμένων, ιδίως εκείνων που προέρχονται από χώρες και περιφέρειες χαμηλής ικανότητας παραγωγής και/ή περιορισμένου γλωσσικού και ευρωπαϊκού εύρους.

Ενθαρρύνουν τους μελετητές δομοστοιχείων κατάρτισης να συνεργαστούν με τους θεσμούς, στον επαγγελματικό τομέα και τις επιχειρήσεις στην εκπόνηση των ενεργειών τους.

Διευκολύνουν την υποδοχή ασκουμένων, ιδίως εκείνων που προέρχονται από χώρες και περιφέρειες χαμηλής ικανότητας παραγωγής και/ή περιορισμένου γλωσσικού και ευρωπαϊκού εύρους.

(Τροπολογία 39)

Παράρτημα, σημείο 2.3.1, πρώτο εδάφιο

2.3.1. Η Επιτροπή θέτει σε εφαρμογή ένα πρόγραμμα. Μπορεί, για το σκοπό αυτό, να προσφύγει σε συνεργασία συμβούλου καθώς και σε γραφεία τεχνικής υποστήριξης που θα έχουν επιλεγεί, κατόπιν διαδικασίας πρόσκλησης υποβολής προσφορών, με βάση την τομεακή τους εμπειρογνομosύνη. Η παροχή τεχνικής βοήθειας θα χρηματοδοτείται από τον προϋπολογισμό του προγράμματος της Επιτροπής. Αυτή θα μπορεί επίσης να συνάψει, σύμφωνα με τη διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 6, παράγραφος 2, εταιρικές σχέσεις για ad hoc ενέργειες με ειδικευμένους οργανισμούς, όπως το Eureka οπτικοακουστικών μέσων, για την εφαρμογή κοινών ενεργειών που ανταποκρίνονται στους στόχους του προγράμματος στον τομέα της επιμόρφωσης.

2.3.1. Η Επιτροπή **εφαρμόζει το** πρόγραμμα **σύμφωνα με τη διαδικασία που ορίζεται στο άρθρο 6. Για το σκοπό αυτό, προσφεύγει** σε συνεργασία συμβούλου καθώς και σε γραφεία τεχνικής υποστήριξης που θα έχουν επιλεγεί, κατόπιν διαδικασίας πρόσκλησης υποβολής προσφορών, με βάση την τομεακή τους εμπειρογνομosύνη. Η παροχή τεχνικής βοήθειας θα χρηματοδοτείται από τον προϋπολογισμό του προγράμματος της Επιτροπής. Αυτή θα μπορεί επίσης να συνάψει, σύμφωνα με τη διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 6, παράγραφος 2, εταιρικές σχέσεις για ad hoc ενέργειες με ειδικευμένους οργανισμούς, όπως το Eureka οπτικοακουστικών μέσων, για την εφαρμογή κοινών ενεργειών που ανταποκρίνονται στους στόχους του προγράμματος στον τομέα της επιμόρφωσης.

(Τροπολογία 40)

Παράρτημα, σημείο 2.3.1, δεύτερο εδάφιο

Η Επιτροπή εξασφαλίζει την οριστική επιλογή των αποδεκτών του προγράμματος και αποφασίζει για τις χρηματοδοτικές ενισχύσεις που θα χορηγήσει, στο πλαίσιο του άρθρου 5.

Η Επιτροπή εξασφαλίζει την οριστική επιλογή των αποδεκτών του προγράμματος και αποφασίζει για τις χρηματοδοτικές ενισχύσεις που θα χορηγήσει, στο πλαίσιο του άρθρου 5. **Οι αποδέκτες εξασφαλίζουν τη διάδοση της κοινοτικής συνδρομής.**

(Τροπολογία 41)

Παράρτημα, σημείο 2.3.1, εδάφιο 3α (νέο)

Για να εξασφαλίζεται η ανεξαρτησία των συμβούλων και εμπειρογνομόνων της, η Επιτροπή ορίζει τις διατάξεις σχετικά με το ασυμβίβαστο όσον αφορά τη συμμετοχή των κατηγοριών ατόμων που προβλέπονται στο πρόγραμμα για την υποβολή προτάσεων.

(Τροπολογία 43)

Παράρτημα, σημείο 2.3.2, δεύτερο εδάφιο, πριν από την πρώτη παύλα, νέα παύλα

— την ενημέρωση των επαγγελματιών του οπτικοακουστικού τομέα σχετικά με όλες τις δυνατότητες υποστήριξης που προσφέρονται στο πλαίσιο της πολιτικής της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τον τομέα τους·

(Τροπολογία 42)

Παράρτημα, σημείο 2.3.2, εδάφιο 2α (νέο)

Επιπλέον, για τους ίδιους στόχους, η Επιτροπή παρέχει μέσω του Ίντερνετ πλήρη πληροφόρηση σχετικά με όλες τις δυνατότητες υποστήριξης που προβλέπονται στο πλαίσιο της πολιτικής της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τον οπτικοακουστικό τομέα.

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου που αφορά την εφαρμογή προγράμματος κατάρτισης για τους επαγγελματίες της ευρωπαϊκής βιομηχανίας οπτικοακουστικών προγραμμάτων (MEDIA — Κατάρτιση) (2001-2005) (COM(1999)658 — C5-0059/2000 — 1999/0275(COD))

(Διαδικασία συναπόφασης: πρώτη ανάγνωση)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (COM(1999)658),
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 251, παράγραφος 2, και το άρθρο 150 της Συνθήκης ΕΚ, σύμφωνα με τα οποία του υποβλήθηκε η πρόταση από την Επιτροπή (C5-0059/2000),
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 67 του Κανονισμού του,
 - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Πολιτισμού, Νεότητας, Παιδείας, Μέσων Ενημέρωσης και Αθλητισμού και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Προϋπολογισμών, της Επιτροπής Απασχόλησης και Κοινωνικών Υποθέσεων, της Επιτροπής Βιομηχανίας, Εξωτερικού Εμπορίου, Έρευνας και Ενέργειας καθώς και της Επιτροπής Νομικών Θεμάτων και Εσωτερικής Αγοράς (A5-0186/2000),
1. εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε·
 2. ζητεί να του υποβληθεί εκ νέου η πρόταση σε περίπτωση που η Επιτροπή προτίθεται να της επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις ή να την αντικαταστήσει με νέο κείμενο·
 3. αναθέτει στην Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

II.

Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου περί της εφαρμογής προγράμματος για την ενθάρρυνση της ανάπτυξης, της διανομής και της προώθησης των ευρωπαϊκών οπτικοακουστικών έργων (MEDIA Plus — Ανάπτυξη, διανομή και προώθηση) (2001-2005) (COM(1999)658 — C5-0119/2000 — 1999/0276(CNS))

Η πρόταση αυτή τροποποιείται ως εξής:

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 44)

Πρώτη αιτιολογική αναφορά

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 157 παράγραφος 3,

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 157 παράγραφος 3, **καθώς και το άρθρο 151 παράγραφος 5, σε συνδυασμό με το άρθρο 151, παράγραφος 2, τέταρτη παύλα,**

(Τροπολογία 45)

Αιτιολογική σκέψη 1

(1) Από τις 6 έως τις 8 Απριλίου 1998 η Επιτροπή σε συνεργασία με τη βρετανική προεδρία, διοργάνωσε την ευρωπαϊκή διάσκεψη για τα οπτικοακουστικά μέσα «Προκλήσεις και ευκαιρίες της ψηφιακής εποχής», στο Birmingham. Από τη διαβούλευση αυτή προέκυψε η ανάγκη ενισχυμένου προγράμματος υποστήριξης προς την ευρωπαϊκή οπτικοακουστική βιομηχανία, ιδίως στον τομέα της ανάπτυξης, της διανομής και της προώθησης ευρωπαϊκών οπτικοακουστικών έργων. Στην ψηφιακή εποχή οι δραστηριότητες στον οπτικοακουστικό τομέα συμβάλλουν στη δημιουργία νέων θέσεων εργασίας, ιδίως στην παραγωγή και τη μετάδοση οπτικοακουστικού περιεχομένου.

(1) Από τις 6 έως τις 8 Απριλίου 1998 η Επιτροπή σε συνεργασία με τη βρετανική προεδρία, διοργάνωσε την ευρωπαϊκή διάσκεψη για τα οπτικοακουστικά μέσα «Προκλήσεις και ευκαιρίες της ψηφιακής εποχής», στο Birmingham. Από τη διαβούλευση αυτή προέκυψε η ανάγκη ενισχυμένου προγράμματος υποστήριξης προς **τον ευρωπαϊκό οπτικοακουστικό τομέα**, ιδίως στον τομέα της ανάπτυξης, της διανομής και της προώθησης ευρωπαϊκών οπτικοακουστικών έργων **και επίσης ότι στην ψηφιακή εποχή οι δραστηριότητες στον οπτικοακουστικό τομέα συμβάλλουν στη δημιουργία νέων θέσεων εργασίας, ιδίως στην παραγωγή και τη μετάδοση οπτικοακουστικού περιεχομένου.**

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 46)

Αιτιολογική σκέψη 4α (νέα)

(4α) Η σημασία της δημιουργίας ενός Ταμείου Εγγυήσεων έχει αναγνωρισθεί επανειλημμένα από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και την Επιτροπή ως ένα από τα απαιτούμενα μέτρα, μεταξύ άλλων μέσων, για την ανάπτυξη μιας ανεξάρτητης βιομηχανίας οπτικοακουστικών μέσων που θα προάγει τα νέα ταλέντα και θα αναπτύσσει ένα ευρωπαϊκό πολιτιστικό περιεχόμενο.

(Τροπολογία 47)

Αιτιολογική σκέψη 8α (νέα)

(8α) Το 1994, η Επιτροπή, στο Πράσινο Βιβλίο της με τίτλο «Στρατηγικές επιλογές για την ενίσχυση της βιομηχανίας προγραμμάτων στο πλαίσιο της οπτικοακουστικής πολιτικής της ΕΕ» (COM(94)96), δρομολόγησε συζήτηση σχετικά με τη σύσταση ενός Ευρωπαϊκού Ταμείου Εγγυήσεων και παρουσίασε, ως συνέπεια των θετικών αντιδράσεων, πρόταση απόφασης του Συμβουλίου περί ιδρύσεως του Ευρωπαϊκού Ταμείου Εγγυήσεων για την ενθάρρυνση της κινηματογραφικής και τηλεοπτικής παραγωγής (COM(95)546), που ενέκρινε το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο στις 22 Οκτωβρίου 1996⁽¹⁾.

(¹) ΕΕ C 347 της 18.11.1996, σ. 33.

(Τροπολογία 49)

Αιτιολογική σκέψη 10α (νέα)

(10α) Στα συμπεράσματα του Συμβουλίου σχετικά με τη διαπραγματευτική εντολή της Επιτροπής για τις διαπραγματεύσεις στο πλαίσιο του ΠΟΕ στο Σηάτλ, της 26 Οκτωβρίου 1999, αναφέρονταν ότι η Ένωση θα λάβει μέριμνα, όπως και κατά τον Γύρο της Ουρουγουάης, ώστε να διασφαλισθεί η δυνατότητα της Κοινότητας και των κρατών μελών της να διατηρήσουν και να αναπτύξουν την ικανότητά τους να χαράσσουν και να υλοποιούν τις πολιτικές τους στον πολιτιστικό και οπτικοακουστικό τομέα, με στόχο τη διατήρηση της πολιτιστικής τους ποικιλομορφίας.

(Τροπολογία 50)

Αιτιολογική σκέψη 10β (νέα)

(10β) Στο ψήφισμά του της 18ης Νοεμβρίου 1999, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, έχοντας συνείδηση του ιδιαίτερου ρόλου του ευρωπαϊκού οπτικοακουστικού τομέα για τη διατήρηση της πολιτιστικής πολυφωνίας, μιας υγιούς οικονομίας και της ελευθερίας έκφρασης, επιβεβαίωσε τη δέσμευση που είχε συμφωνηθεί κατά το Γύρο της Ουρουγουάης όσον αφορά την ελευθερία ενεργειών στον τομέα της οπτικοακουστικής πολιτικής και εκτιμούσε ότι οι κανόνες της GATS για τις πολιτιστικές υπηρεσίες, ιδιαίτερα στον οπτικοακουστικό τομέα, δεν θα πρέπει να θέτουν στο μέλλον υπό αμφισβήτηση την πολιτιστική ποικιλομορφία και αυτονομία των συμβαλλόμενων μερών του ΠΟΕ.

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 51)

Αιτιολογική σκέψη 10γ (νέα)

(10γ) Προκειμένου να αυξηθεί η προστιθέμενη αξία του κοινοτικού μέτρου θα πρέπει απαραίτητως να εξασφαλισθεί η συμπληρωματικότητα αφενός μεταξύ των μέτρων που εφαρμόζονται στο πλαίσιο της παρούσας απόφασης και άλλων σχετικών κοινοτικών μέτρων και αφετέρου εθνικών μέτρων υποστήριξης, συμπεριλαμβανομένων δημοσιονομικών μέτρων, εξασφαλίζοντας ως εκ τούτου επαρκή χώρο για τους εν λόγω εθνικούς μηχανισμούς.

(Τροπολογία 52)

Αιτιολογική σκέψη 10δ (νέα)

(10δ) Είναι απαραίτητο να εξασφαλισθεί η συνοχή μεταξύ της παρούσας απόφασης και της δράσης της Επιτροπής σχετικά με την χρηματοδότηση σε εθνικό επίπεδο για την ανάπτυξη και παραγωγή οπτικοακουστικών μέσων, ιδίως υπό το πρίσμα της διατήρησης της πολιτισμικής πολυμορφίας. Για το λόγο αυτό, πρέπει να τηρείται η αρχή της προσθετικότητας.

(Τροπολογία 53)

Αιτιολογική σκέψη 10ε (νέα)

(10ε) Η ανάγκη να υπάρχει συνοχή μεταξύ κάθε πολιτικής της Ευρωπαϊκής Κοινότητας στον πολιτιστικό και οπτικοακουστικό τομέα καθώς και στον τομέα του ανταγωνισμού πρέπει να εκφράζεται σε κανονισμό, σύμφωνα με το άρθρο 89 της Συνθήκης που διασφαλίζει την πολιτιστική πολυμορφία επιτρέποντας στα εθνικά συστήματα να προωθούν επαρκώς το παραγωγικό δυναμικό σε κράτη μέλη.

(Τροπολογία 54)

Αιτιολογική σκέψη 11

(11) Είναι ανάγκη να λαμβάνονται υπόψη οι πολιτισμικές πτυχές του οπτικοακουστικού τομέα, σύμφωνα με το άρθρο 151 της Συνθήκης.

Διαγράφεται

(Τροπολογία 55)

Αιτιολογική σκέψη 11α (νέα)

(11α) Ζητείται από τις κυβερνήσεις των κρατών μελών, κατά την προσεχή Διακυβερνητική Διάσκεψη, να συμπεριλάβουν ρητώς τις πολιτιστικές και οπτικοακουστικές βιομηχανίες στο άρθρο 151 της Συνθήκης, διότι αποτελούν βασικό μέσον για τη διατήρηση της πολιτιστικής ποικιλομορφίας της Ευρώπης.

(Τροπολογία 56)

Αιτιολογική σκέψη 12

(12) Η ανάπτυξη μιας ευρωπαϊκής οπτικοακουστικής αγοράς απαιτεί την ανάπτυξη και την παραγωγή ευρωπαϊκών έργων, δηλ. έργων με προέλευση από κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης, καθώς και από τρίτες ευρωπαϊκές χώρες που μετέχουν στο πρό-

(12) Η ανάπτυξη μιας ευρωπαϊκής οπτικοακουστικής αγοράς απαιτεί την ενεργό υποστήριξη της δημιουργίας και της παραγωγής ευρωπαϊκών έργων, δηλ. έργων με προέλευση από κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης, καθώς και από τρίτες ευρωπαϊκές χώρες

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

γραμμα MEDIA Plus ή διαθέτουν σχέση συνεργασίας με αυτό και πληρούν τις προϋποθέσεις του άρθρου 6 της οδηγίας 89/552/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 3ης Οκτωβρίου 1989 για το συντονισμό ορισμένων νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων των κρατών μελών σχετικά με την άσκηση τηλεοπτικών δραστηριοτήτων, όπως αυτή τροποποιήθηκε με την οδηγία 97/36/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου.

που μετέχουν στο πρόγραμμα MEDIA Plus ή διαθέτουν σχέση συνεργασίας με αυτό και πληρούν τις προϋποθέσεις του άρθρου 6 της οδηγίας 89/552/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 3ης Οκτωβρίου 1989 για το συντονισμό ορισμένων νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων των κρατών μελών σχετικά με την άσκηση τηλεοπτικών δραστηριοτήτων, όπως αυτή τροποποιήθηκε με την οδηγία 97/36/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου.

(Τροπολογία 57)

Αιτιολογική σκέψη 12α (νέα)

(12α) Κατά τα προσεχή έτη, η ψηφιακή επανάσταση, μέσω νέων τεχνικών όπως το Διαδίκτυο, η συνδρομητική τηλεόραση και ο κυβερνοκινηματογράφος, θα διευκολύνει, χάρη στις νέες δυνατότητες διάδοσης οπτικοακουστικού περιεχομένου, την πρόσβαση στα ευρωπαϊκά οπτικοακουστικά έργα, καθώς και τη διαδοσή τους και πέραν των χωρών προέλευσής τους.

(Τροπολογία 58)

Αιτιολογική σκέψη 12β (νέα)

(12β) Πρέπει να εξετασθεί η δυνατότητα κατάρτισης σαφέστερων κατευθυντηρίων γραμμών για το χειρισμό των δημοσίων ενισχύσεων στην παραγωγή τηλεοπτικών και κινηματογραφικών προγραμμάτων, καθώς και μιας ανακοίνωσης για τις νομικές πτυχές που σχετίζονται με τον κινηματογραφικό τομέα, όπου, μεταξύ άλλων θεμάτων, θα εξετάζεται και ο ορισμός του ευρωπαϊκού έργου, όπως προανήγγελλε η Επιτροπή στην ανακοίνωση σχετικά με τις αρχές και τις κατευθυντήριες γραμμές για την κοινοτική πολιτική οπτικοακουστικών μέσων στην ψηφιακή εποχή (COM(1999)657).

(Τροπολογία 59)

Αιτιολογική σκέψη 13

(13) Η ανταγωνιστικότητα της οπτικοακουστικής βιομηχανίας προγραμμάτων απαιτεί τη χρήση νέων τεχνολογιών στο στάδιο της ανάπτυξης, της παραγωγής και της διανομής των προγραμμάτων. Επομένως, επιβάλλεται να εξασφαλισθεί κατάλληλος και αποτελεσματικός συντονισμός με τις ενέργειες που αναλαμβάνονται στον τομέα των νέων τεχνολογιών, ιδίως στο 5ο πρόγραμμα πλαίσιο ενεργειών έρευνας, τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας (1998-2002), όπως τροποποιήθηκε από την απόφαση 182/1999/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου.

(13) Η ανταγωνιστικότητα της οπτικοακουστικής βιομηχανίας προγραμμάτων απαιτεί τη χρήση νέων τεχνολογιών στο στάδιο της ανάπτυξης, της παραγωγής και της διανομής των προγραμμάτων. Επομένως, επιβάλλεται να εξασφαλισθεί κατάλληλος και αποτελεσματικός συντονισμός με τις ενέργειες που αναλαμβάνονται στον τομέα των νέων τεχνολογιών, ιδίως στο 5ο πρόγραμμα πλαίσιο ενεργειών έρευνας, τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας (1998-2002), όπως τροποποιήθηκε από την απόφαση 182/1999/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, και επιβάλλεται ιδίως να καταβληθούν συντονισμένες προσπάθειες για την αξιοποίηση των νέων δυνατοτήτων πολυγλωσσικής παραγωγής και με το μελλοντικό VIο πρόγραμμα πλαίσιο για τη διασφάλιση της συνοχής με τις ενέργειες που προβλέπονται από το εν λόγω πρόγραμμα, ιδιαίτερη προσοχή θα πρέπει να αποδοθεί στις ανάγκες και τις δυνατότητες των μικρομεσαίων επιχειρήσεων που δραστηριοποιούνται στην αγορά του οπτικοακουστικού τομέα.

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 61)

Αιτιολογική σκέψη 13α (νέα)

(13α) Με την επιφύλαξη ενδεχόμενης αναθεώρησης των ανωτάτων ορίων των δημοσιονομικών προοπτικών ούτως ώστε να εξασφαλισθεί η υλοποίηση των στόχων του προγράμματος Media, η Επιτροπή οφείλει να διαθέσει έκτακτους πόρους για την προώθηση των ευρωπαϊκών οπτικοακουστικών προγραμμάτων, συμπεριλαμβανομένων πόρων για την εφαρμογή των προγραμμάτων κατάρτισης για τους επαγγελματίες. Στο πλαίσιο αυτό εντάσσεται μεταξύ άλλων η συνεργασία με την Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων και το Ευρωπαϊκό Ταμείο Επενδύσεων, καθώς και η δημιουργία δικτύου συνδεδεμένου με το Πέμπτο Πρόγραμμα-Πλαίσιο για την έρευνα και την πρωτοβουλία «e-Europe», αντιστοίχως το σχετικό πρόγραμμα δράσης της Επιτροπής και τα διαρθρωτικά και περιφερειακά ταμεία. Οι επαγγελματίες του οπτικοακουστικού τομέα θα πρέπει να ενημερωθούν σχετικά με τις δυνατότητες αυτές με ολοκληρωμένο τρόπο.

(Τροπολογία 62)

Αιτιολογική σκέψη 13β (νέα)

(13β) Για τον αναπροσανατολισμό των ευρωπαϊκών χρηματοδοτικών μέσων θα πρέπει να συνεκτιμηθεί η διαρθρωτική υποχρηματοδότηση της ευρωπαϊκής οπτικοακουστικής παραγωγής και να προβλεφθούν μέτρα που να βελτιώνουν την πρόσβαση της στην κεφαλαιαγορά, ιδίως δε στα επιχειρηματικά κεφάλαια, και να αυξάνουν την ανταγωνιστικότητά της.

(Τροπολογία 63)

Αιτιολογική σκέψη 13γ (νέα)

(13γ) Σύμφωνα με τα συμπεράσματα του έκτακτου Ευρωπαϊκού Συμβουλίου της Λισσαβώνας, το Συμβούλιο και η Επιτροπή θα πρέπει έως το τέλος του 2000 να υποβάλουν έκθεση σχετικά με την τρέχουσα επανεξέταση των χρηματοδοτικών μέσων της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων και του Ευρωπαϊκού Ταμείου Επενδύσεων, με στόχο τον αναπροσανατολισμό των χρηματοδοτήσεων, ώστε αυτές να στραφούν προς τη στήριξη της εκκίνησης επιχειρήσεων, των επιχειρήσεων στον τομέα της υψηλής τεχνολογίας και των επιχειρήσεων μικρής κλίμακας, καθώς και προς άλλες πρωτοβουλίες επιχειρηματικών κεφαλαίων που προτείνει η ΕΤΕ. Στο πλαίσιο αυτό, θα πρέπει να ληφθεί ιδιαίτερη μέριμνα για τον οπτικοακουστικό τομέα.

(Τροπολογία 64)

Αιτιολογική σκέψη 13δ (νέα)

(13δ) Αν θέλουμε να καταστεί ανταγωνιστική η ευρωπαϊκή βιομηχανία οπτικοακουστικών προγραμμάτων, τότε θα πρέπει να αυξηθεί και η «παραγωγική αξία» των ευρωπαϊκών οπτικοακουστικών έργων· στο πλαίσιο αυτό θα πρέπει να εξετασθεί εκ νέου εάν η δημιουργία ενός Ευρωπαϊκού Ταμείου Εγγυήσεων, όπως πρότεινε ήδη η Επιτροπή στις 16 Νοεμβρίου 1996 με την πρόταση COM(95)546, είναι δυνατόν να συμβάλει στην επίτευξη του στόχου αυτού.

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 66)

Αιτιολογική σκέψη 16

(16) Επιβάλλεται να βελτιωθούν οι συνθήκες διανομής ευρωπαϊκών κινηματογραφικών έργων στην ευρωπαϊκή και διεθνή αγορά. Είναι αναγκαίο να ενθαρρυνθεί η συνεργασία μεταξύ διεθνών διανομέων, εθνικών διανομέων, εκμεταλλευτών και παραγωγών και να υποστηριχθούν συντονισμένες πρωτοβουλίες που να επιτρέπουν κοινές ενέργειες για ευρωπαϊκό προγραμματισμό.

(16) Επιβάλλεται να βελτιωθούν οι συνθήκες διανομής ευρωπαϊκών κινηματογραφικών έργων στην ευρωπαϊκή και διεθνή αγορά. Είναι αναγκαίο να ενθαρρυνθεί η συνεργασία μεταξύ διεθνών διανομέων, εθνικών διανομέων, εκμεταλλευτών και παραγωγών. **στο πλαίσιο αυτό θα πρέπει να ενθαρρυνθεί όλως ιδιαίτερος η στενή δικτύωση των ανεξαρτήτων διανομέων, και ιδιαίτερα των ΜΜΕ,** και να υποστηριχθούν συντονισμένες πρωτοβουλίες που να επιτρέπουν κοινές ενέργειες για ευρωπαϊκό προγραμματισμό.

(Τροπολογία 67)

Αιτιολογική σκέψη 17

(17) Επιβάλλεται να βελτιωθούν οι συνθήκες της τηλεοπτικής μετάδοσης των ευρωπαϊκών έργων στην ευρωπαϊκή και διεθνή αγορά και είναι αναγκαίο να ενθαρρυνθεί η συνεργασία μεταξύ ραδιοτηλεοπτικών φορέων, όπως αυτοί ορίζονται στο άρθρο 2 της οδηγίας 89/552/ΕΟΚ, διεθνών διανομέων και παραγωγών.

(17) Έχοντας υπόψη τον πρωταρχικό ρόλο των φορέων ραδιοφωνικής μετάδοσης στην κυκλοφορία των ευρωπαϊκών έργων μεταξύ των κρατών μελών, επιβάλλεται να βελτιωθούν επειγόντως οι συνθήκες της τηλεοπτικής μετάδοσης των ευρωπαϊκών έργων στην ευρωπαϊκή και διεθνή αγορά και είναι αναγκαίο να ενθαρρυνθεί **κατά τρόπο ενεργό** η συνεργασία μεταξύ ραδιοτηλεοπτικών φορέων, όπως αυτοί ορίζονται στο άρθρο 2 της οδηγίας 89/552/ΕΟΚ, διεθνών διανομέων και παραγωγών, **δεδομένου μάλιστα ότι η θέση την οποία έχουν οι νέες ευρωπαϊκές ταινίες μυθοπλασίας στους ευρωπαϊκούς τηλεοπτικούς σταθμούς είναι εξαιρετικά ανεπαρκής. Στα περισσότερα κράτη μέλη της ΕΕ, ακόμα και οι ταινίες που είχαν επιτυχία κατά την πρώτη προβολή τους στους κινηματογράφους, φθάνουν στην τηλεόραση σε περιορισμένο βαθμό και με καθυστέρηση, προβάλλονται δε σε ώρες χαμηλής τηλεθέασης.**

(Τροπολογία 68)

Αιτιολογική σκέψη 17α (νέα)

(17α) Καλό θα ήταν να μην υποτιμηθεί και να αξιοποιηθεί η ευρωπαϊκή οπτικοακουστική παραγωγή των ιδιωτικών επιχειρήσεων, μικρών και μεγάλων, υπό τον όρο ότι θα είναι ανεξάρτητες, που συμβάλλουν στη σημαντική ανάπτυξη του ευρωπαϊκού οπτικοακουστικού τομέα.

(Τροπολογία 69)

Αιτιολογική σκέψη 17β (νέα)

(17β) Καλόν θα είναι να διευκολυνθεί η ανάπτυξη των επενδύσεων στον ευρωπαϊκό κινηματογράφο και να κληθούν τα κράτη μέλη να εφαρμόσουν πολιτική φοροαπαλλαγής για τα ποσά που επανεπενδύονται για τη δημιουργία κινηματογραφικών έργων και ευρωπαϊκών φόρουμ.

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 70)

Αιτιολογική σκέψη 18

(18) Επιβάλλεται να διευκολυνθεί η πρόσβαση στην αγορά των ανεξάρτητων επιχειρήσεων παραγωγής και διανομής, καθώς και η προώθηση τόσο των ευρωπαϊκών έργων όσο και των ευρωπαϊκών επιχειρήσεων του οπτικοακουστικού τομέα.

(18) Επιβάλλεται να διευκολυνθεί η πρόσβαση στην αγορά των ανεξάρτητων επιχειρήσεων παραγωγής και διανομής, καθώς και η προώθηση τόσο των ευρωπαϊκών έργων όσο και των ευρωπαϊκών επιχειρήσεων του οπτικοακουστικού τομέα, **μεταξύ άλλων και με μια μείωση των διοικητικών-γραφειοκρατικών διαδικασιών του προγράμματος αυτού.**

(Τροπολογία 71)

Αιτιολογική σκέψη 19α (νέα)

(19α) Χρειάζεται να ενθαρρυνθούν οι ευρωπαϊκές επιχειρήσεις, εκδότες, διανομείς και ραδιοφωνικοί σταθμοί, δημόσιοι και ιδιωτικοί, στην ψηφιοποίηση των αρχείων τους και στην τοποθέτηση των καταλόγων τους στο δίκτυο.

(Τροπολογία 72)

Αιτιολογική σκέψη 19β (νέα)

(19β) Σε οιαδήποτε περίπτωση, θα πρέπει να διασφαλισθεί η κατά προτεραιότητα διάθεση των αναγκαίων χρηματοδοτικών πόρων, ούτως ώστε η κινηματογραφική κληρονομιά της Ευρώπης να μπορεί να αξιοποιηθεί στην ψηφιακή εποχή.

(Τροπολογία 73)

Αιτιολογική σκέψη 19γ (νέα)

(19γ) Θα ήταν σκόπιμο το πρόγραμμα Media Plus να δημιουργήσει ένα περιβάλλον ευνοϊκό για την ανάπτυξη του επιχειρηματικού ταλέντου και τις επενδύσεις, ώστε να διασφαλισθεί η παρουσία της ευρωπαϊκής οπτικοακουστικής βιομηχανίας στην παγκόσμια οικονομία, καθώς και η αποτελεσματική προώθηση της πολιτιστικής ποικιλομορφίας.

(Τροπολογία 74)

Αιτιολογική σκέψη 19δ (νέα)

(19δ) Θεωρεί αναγκαίο να ληφθούν υπόψη νέα θέματα που σχετίζονται με το περιεχόμενο, τα οποία έχουν προκύψει στον τομέα αυτόν.

(Τροπολογία 76)

Αιτιολογική σκέψη 24

(24) Σύμφωνα με το άρθρο 2 της απόφασης 1999/468/ΕΚ του Συμβουλίου της 28ης Ιουνίου 1999 για τον καθορισμό των όρων άσκησης των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων που ανατίθενται στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή, τα αναγκαία μέτρα εφαρμογής της παρούσας απόφασης θα πρέπει να θεσπίζονται με τη διαδικασία της συμβουλευτικής επιτροπής η οποία προβλέπεται στο άρθρο 3 της εν λόγω απόφασης.

(24) Σύμφωνα με το άρθρο 2 της απόφασης 1999/468/ΕΚ του Συμβουλίου της 28ης Ιουνίου 1999 για τον καθορισμό των όρων άσκησης των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων που ανατίθενται στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή, τα αναγκαία μέτρα εφαρμογής της παρούσας απόφασης θα πρέπει να θεσπίζονται με τη διαδικασία της **διαχειριστικής** επιτροπής η οποία προβλέπεται στο άρθρο 4 της εν λόγω απόφασης.

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 77)

Άρθρο 1, παράγραφος 1

1. Καταρτίζεται πρόγραμμα ενθάρρυνσης της ανάπτυξης, της διανομής και της προώθησης των ευρωπαϊκών οπτικοακουστικών έργων εντός και εκτός της Κοινότητας, καλούμενο στο εξής «πρόγραμμα», με σκοπό την ενίσχυση της ευρωπαϊκής οπτικοακουστικής βιομηχανίας για την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου 2001 μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2005.

1. Καταρτίζεται πρόγραμμα ενθάρρυνσης της ανάπτυξης, της διανομής και της προώθησης των ευρωπαϊκών οπτικοακουστικών έργων εντός και εκτός της Κοινότητας, καλούμενο στο εξής «πρόγραμμα», με σκοπό την ενίσχυση **του ευρωπαϊκού οπτικοακουστικού τομέα** για την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου 2001 μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2005.

(Τροπολογία 78)

Άρθρο 1, παράγραφος 2, στοιχείο α)

α) βελτίωση της ανταγωνιστικότητας της ευρωπαϊκής οπτικοακουστικής βιομηχανίας στην ευρωπαϊκή και διεθνή αγορά, με την υποστήριξη της ανάπτυξης, της διανομής και της προώθησης των ευρωπαϊκών οπτικοακουστικών έργων, λαμβάνοντας υπόψη την ανάπτυξη των νέων τεχνολογιών.

α) **διατήρηση και προώθηση της ευρωπαϊκής πολιτισμικής πολυμορφίας μέσω της βελτίωσης** της ανταγωνιστικότητας **του ευρωπαϊκού οπτικοακουστικού τομέα** στην ευρωπαϊκή και διεθνή αγορά, με την υποστήριξη της ανάπτυξης, της διανομής και της προώθησης **μεταξύ άλλων υπό τη μορφή συντονισμένων στρατηγικών μάρκετινγκ** των ευρωπαϊκών οπτικοακουστικών έργων, λαμβάνοντας υπόψη την ανάπτυξη των νέων τεχνολογιών.

(Τροπολογία 79)

Άρθρο 1, παράγραφος 2, στοιχείο β)

β) σεβασμός της ευρωπαϊκής γλωσσικής και πολιτισμικής πολυμορφίας.

β) σεβασμός **και ανάπτυξη** της ευρωπαϊκής γλωσσικής και πολιτισμικής πολυμορφίας **στην Ευρώπη**.

(Τροπολογία 80)

Άρθρο 1, παράγραφος 2, στοιχείο ε)

ε) ενίσχυση του τομέα παραγωγής και διανομής, ιδίως των μικρών και μεσαίων επιχειρήσεων.

ε) ενίσχυση **των τομέων** παραγωγής, **τεχνολογικής προσαρμογής των προϊόντων** και διανομής, ιδίως των μικρών και μεσαίων επιχειρήσεων.

εα) **υποστήριξη και προώθηση της δημιουργίας νέου περιεχομένου που θα χρησιμοποιεί νέες τεχνολογίες και τη διαλογική επικοινωνία με το χρήστη μέσω διαφόρων, εναλλακτικών ή συμπληρωματικών, διαύλων εκμετάλλευσης.**

(Τροπολογία 81)

Άρθρο 2, στοιχείο α)

α) η προαγωγή, με την παροχή οικονομικής συνδρομής, της ανάπτυξης σχεδίων παραγωγής (σε έργα μυθοπλασίας κινηματογράφου ή τηλεόρασης, ντοκιμαντέρ δημιουργού, έργα με κινούμενα σχέδια για την τηλεόραση ή τον κινηματογράφο, έργα που αναδεικνύουν την οπτικοακουστική και κινηματογραφική κληρονομιά), τα οποία υποβάλλονται από επιχειρήσεις και προορίζονται για την ευρωπαϊκή και διεθνή αγορά.

α) η προαγωγή, με την παροχή οικονομικής συνδρομής, της ανάπτυξης σχεδίων παραγωγής **ιδίως εκείνων που χρησιμοποιούν νέα πειραματικά συστήματα** (σε έργα μυθοπλασίας κινηματογράφου ή τηλεόρασης, ντοκιμαντέρ δημιουργού, έργα με κινούμενα σχέδια για την τηλεόραση ή τον κινηματογράφο, **οπτικοακουστικά σχήματα**, έργα που αναδεικνύουν την οπτικοακουστική και κινηματογραφική κληρονομιά), τα οποία υποβάλλονται από **ανεξάρτητες μικρομεσαίες** επιχειρήσεις και προορίζονται για την ευρωπαϊκή και διεθνή αγορά.

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 82)

Άρθρο 3, στοιχείο α)

- α) ενίσχυση του τομέα ευρωπαϊκής διανομής στο χώρο του κινηματογράφου με την παρακίνηση των διανομέων να επενδύουν στην αγορά και την προώθηση ευρωπαϊκών αλλοδαπών κινηματογραφικών ταινιών·
- α) ενίσχυση του τομέα ευρωπαϊκής διανομής στο χώρο του κινηματογράφου με την παρακίνηση των διανομέων να επενδύουν στην **ανάπτυξη, την εμπορία, την** αγορά και την προώθηση ευρωπαϊκών αλλοδαπών κινηματογραφικών ταινιών·

(Τροπολογία 83)

Άρθρο 3, στοιχείο β)

- β) διευκόλυνση ευρύτερης διακρατικής μετάδοσης των ευρωπαϊκών αλλοδαπών ταινιών στην ευρωπαϊκή και διεθνή αγορά με την παροχή κινήτρων υπέρ της διανομής τους και του προγραμματισμού τους στις αίθουσες·
- β) διευκόλυνση ευρύτερης διακρατικής μετάδοσης των ευρωπαϊκών αλλοδαπών ταινιών στην ευρωπαϊκή και διεθνή αγορά με την παροχή κινήτρων υπέρ της διανομής τους και του προγραμματισμού τους στις αίθουσες, **(μεταξύ άλλων μέσω συντονισμένων στρατηγικών μάρκετινγκ, π.χ. ένα προϊόν θα διαφημίζεται σε όλες τις χώρες κατά τον ίδιο τρόπο)**·

(Τροπολογία 84)

Άρθρο 3, στοιχείο δ)

- δ) προαγωγή της κυκλοφορίας εντός και εκτός της Κοινότητας ευρωπαϊκών τηλεοπτικών προγραμμάτων που προορίζονται για το ευρωπαϊκό και παγκόσμιο κοινό με ενθάρρυνση της συνεργασίας μεταξύ ραδιοτηλεοπτικών φορέων, διανομέων και ανεξάρτητων ευρωπαϊών παραγωγών ήδη από το στάδιο της παραγωγής·
- δ) προαγωγή της κυκλοφορίας εντός και εκτός της Κοινότητας ευρωπαϊκών τηλεοπτικών προγραμμάτων, **παραγόμενων από ανεξάρτητες εταιρείες**, που προορίζονται για το ευρωπαϊκό και παγκόσμιο κοινό με ενθάρρυνση της συνεργασίας μεταξύ ραδιοτηλεοπτικών φορέων, διανομέων και ευρωπαϊών παραγωγών ήδη από το στάδιο της παραγωγής·

(Τροπολογία 85)

Άρθρο 4, στοιχεία α) και β)

- α) να διευκολύνει και να ενθαρρύνει την εμπορική προώθηση και την κυκλοφορία των ευρωπαϊκών οπτικοακουστικών και κινηματογραφικών έργων στο πλαίσιο των επαγγελματικών εκδόσεων στην Ευρώπη και στον κόσμο, καθώς και στο πλαίσιο των ευρωπαϊκών οπτικοακουστικών φεστιβάλ·
- α) να διευκολύνει και να ενθαρρύνει την εμπορική προώθηση και την κυκλοφορία των ευρωπαϊκών **και διεθνών** οπτικοακουστικών και κινηματογραφικών έργων στο πλαίσιο των επαγγελματικών εκδόσεων στην Ευρώπη και στον κόσμο, καθώς και στο πλαίσιο των ευρωπαϊκών **και διεθνών** οπτικοακουστικών φεστιβάλ·
- β) να ενθαρρύνει τη δικτύωση σε ευρωπαϊκό επίπεδο των επιχειρήσεων, ιδίως με την υποστήριξη κοινών ενεργειών μεταξύ εθνικών οργανισμών προώθησης·
- β) να ενθαρρύνει τη δικτύωση σε ευρωπαϊκό **και διεθνές** επίπεδο των επιχειρήσεων, ιδίως με την υποστήριξη κοινών ενεργειών μεταξύ εθνικών οργανισμών προώθησης·

(Τροπολογία 86)

Άρθρο 5, παράγραφος 1

1. Οι δικαιούχοι κοινοτικής υποστήριξης πρέπει να εξασφαλίζουν ουσιαδές μέρος της χρηματοδότησης. Η κοινοτική χρηματοδότηση δεν θα υπερβεί το 50 % της δαπάνης των δραστηριοτήτων. Στις περιπτώσεις που προβλέπονται ρητά στο παράρτημα, το ποσοστό αυτό μπορεί ωστόσο να φθάσει έως το 60 % της δαπάνης των δραστηριοτήτων.
1. Οι δικαιούχοι κοινοτικής υποστήριξης πρέπει να εξασφαλίζουν ουσιαδές μέρος της χρηματοδότησης. Η κοινοτική χρηματοδότηση δεν θα υπερβεί το 50 % της δαπάνης των δραστηριοτήτων. Στις περιπτώσεις που προβλέπονται ρητά στο παράρτημα, το ποσοστό αυτό μπορεί ωστόσο να φθάσει έως το 60 % της δαπάνης των δραστηριοτήτων. **Η δυνατότητα της προσθετικότητας της εθνικής χρηματοδότησης πρέπει να εξακολουθήσει να ισχύει προκειμένου να διατηρηθεί η πολιτισμική πολυμορφία.**

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 87)

Άρθρο 5, παράγραφος 2

2. Το ποσό οικονομικής αναφοράς για την εκτέλεση του προγράμματος κατά την περίοδο που αναφέρεται στο άρθρο 1, παράγραφος 1 είναι 350 εκατομμύρια ευρώ. Η αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή εγκρίνει τις ετήσιες πιστώσεις μέσα στα όρια των δημοσιονομικών προοπτικών.

2. Το ποσό οικονομικής αναφοράς για την εκτέλεση του προγράμματος κατά την περίοδο που αναφέρεται στο άρθρο 1, παράγραφος 1 είναι **480** εκατομμύρια ευρώ. Η αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή εγκρίνει τις ετήσιες πιστώσεις μέσα στα όρια των δημοσιονομικών προοπτικών.

(Τροπολογία 88)

Άρθρο 6, εδάφιο 1α (νέο)

Η Επιτροπή διασφαλίζει την ενίσχυση των διαδικασιών πληρωμής και των διοικητικών διαδικασιών, ώστε να βελτιωθούν η αποτελεσματικότητα και η αποδοτικότητα του προγράμματος, ιδίως προς όφελος των μικρομεσαίων επιχειρήσεων.

(Τροπολογία 89)

Άρθρο 7

Η Επιτροπή είναι επιφορτισμένη με την εφαρμογή του προγράμματος σύμφωνα με την διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 8, παράγραφος 2 και τις ρυθμίσεις που προβλέπονται στο παράρτημα.

1. Η Επιτροπή είναι επιφορτισμένη με την εφαρμογή του προγράμματος σύμφωνα με την διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 8, παράγραφος 2 και τις ρυθμίσεις που προβλέπονται στο παράρτημα.

2. **Η τεχνική βοήθεια διέπεται από τους όρους και τις διατάξεις που θεσπίζονται στο πλαίσιο του Δημοσιονομικού Κανονισμού.**

(Τροπολογία 90)

Άρθρο 8, παράγραφος 2

2. Στις περιπτώσεις που γίνεται παραπομπή στην παρούσα παράγραφο εφαρμόζεται η διαδικασία της συμβουλευτικής επιτροπής που προβλέπεται στο άρθρο 3 της απόφασης 1999/468/ΕΚ, με την επιφύλαξη των διατάξεων του άρθρου 7, παράγραφος 3.

2. Στις περιπτώσεις που γίνεται παραπομπή στην παρούσα παράγραφο εφαρμόζεται η διαδικασία της **διαχειριστικής** επιτροπής που προβλέπεται στο άρθρο 4 της απόφασης 1999/468/ΕΚ, με την επιφύλαξη των διατάξεων του άρθρου 7, παράγραφος 3. **Για ειδικά μέτρα, εάν καθίστανται αναγκαία, εφαρμόζεται η διαδικασία της συμβουλευτικής επιτροπής που προβλέπεται στο άρθρο 3 της απόφασης 1999/468/ΕΚ.**

(Τροπολογία 91)

Άρθρο 9, πρώτο εδάφιο

Προκειμένου να εξασφαλισθεί ευέλικτη προσαρμογή του προγράμματος στην τεχνολογική εξέλιξη, θα τεθούν σε εφαρμογή δοκιμαστικά σχέδια στους τομείς που ορίζονται στο παράρτημα.

Προκειμένου να εξασφαλισθεί ευέλικτη προσαρμογή του προγράμματος στην τεχνολογική εξέλιξη, **η Επιτροπή θα θέσει σε εφαρμογή δοκιμαστικά σχέδια, ιδίως στους ακόλουθους τομείς:**

- συντήρηση και ανάδειξη της κινηματογραφικής κληρονομιάς, με την ενθάρρυνση συνεργασιών μεταξύ παραγόντων του κινηματογραφικού τομέα και δημόσιων ή ιδιωτικών οργανισμών·
- καταγραφή σε ψηφιακό υπόθεμα (ψηφιοποίηση) των αρχείων των ευρωπαϊκών οπτικοακουστικών προγραμμάτων·
- δικτύωση των κατόχων των δικαιωμάτων επί των καταλόγων ευρωπαϊκών οπτικοακουστικών έργων·

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

- προγραμματισμός ευρωπαϊκών οπτικοακουστικών έργων επί των θεματικών σταθμών που μεταδίδονται με ψηφιακό μορφότυπο·
- δημιουργία περιβάλλοντος κατάλληλου για την ανάπτυξη και τη μετάδοση των νέων προωθημένων υπηρεσιών διανομής σε απευθείας σύνδεση.

Καμία οικονομική ενίσχυση δεν παρέχεται, στο πλαίσιο αυτό, απευθείας σε τηλεοπτικούς σταθμούς.

Μετά 2 χρόνια εφαρμογής του προγράμματος, η Επιτροπή εξετάζει τα αποτελέσματα των πιλοτικών σχεδίων και προτείνει αναπροσαρμογές στο πρόγραμμα.

(Τροπολογία 92)

Άρθρο 9, δεύτερο εδάφιο

Στα καθήκοντα αυτά η Επιτροπή μπορεί να συμβουλευέται τεχνικές συμβουλευτικές ομάδες στις οποίες μέλη είναι επαγγελματίες των διαφόρων οπτικοακουστικών τομέων διοριζόμενοι από τα κράτη που συμμετέχουν στο πρόγραμμα και πρόεδρος ο εκπρόσωπος της Επιτροπής. Οι τεχνικές συμβουλευτικές ομάδες υποβάλλουν τις εκθέσεις στους στην Επιτροπή η οποία τις λαμβάνει σοβαρά υπόψη.

Στα καθήκοντα αυτά η Επιτροπή μπορεί να συμβουλευέται τεχνικές συμβουλευτικές ομάδες στις οποίες μέλη είναι επαγγελματίες των διαφόρων κλάδων του οπτικοακουστικού τομέα διοριζόμενοι από την επιτροπή MEDIA και πρόεδρος ο εκπρόσωπος της Επιτροπής. Οι τεχνικές συμβουλευτικές ομάδες **συνεργάζονται στενά με την επιτροπή MEDIA** και υποβάλλουν τις εκθέσεις στους στην Επιτροπή η οποία τις λαμβάνει σοβαρά υπόψη.

(Τροπολογία 93)

Άρθρο 10, παράγραφος 5

5. Στο πλαίσιο του προγράμματος είναι επίσης δυνατή η συνεργασία με άλλες τρίτες χώρες βάσει πρόσθετων πιστώσεων και ειδικών όρων που θα συμφωνηθούν μεταξύ των ενδιαφερόμενων μερών. Οι ευρωπαϊκές τρίτες χώρες που αναφέρονται στην παράγραφο 3, οι οποίες δεν επιθυμούν πλήρη συμμετοχή στο πρόγραμμα, μπορούν να έχουν σχέση συνεργασίας με το πρόγραμμα, υπό τις προϋποθέσεις που προβλέπονται στην παρούσα παράγραφο.

5. Στο πλαίσιο του προγράμματος είναι επίσης δυνατή η συνεργασία με άλλες τρίτες χώρες βάσει πρόσθετων πιστώσεων και ειδικών όρων **ακόμη και με από κοινού οικονομική συμμετοχή σύμφωνα με τις διαδικασίες που θα πρέπει να** συμφωνηθούν μεταξύ των ενδιαφερομένων μερών. **Το άνοιγμα προς τις τρίτες χώρες πρέπει να προωθηθεί γιατί επιτρέπει πολιτιστικές ανταλλαγές χρήσιμες στη διάδοση των ιδεών της δημοκρατίας, των αξιών, των παραδόσεων, της ιστορίας και του πολιτισμού, των οποίων η Ευρώπη είναι φορέας και σύμβολο.** Οι ευρωπαϊκές τρίτες χώρες που αναφέρονται στην παράγραφο 3, οι οποίες δεν επιθυμούν πλήρη συμμετοχή στο πρόγραμμα, μπορούν να έχουν σχέση συνεργασίας με το πρόγραμμα, υπό τις προϋποθέσεις που προβλέπονται στην παρούσα παράγραφο.

(Τροπολογία 94)

Άρθρο 11, παράγραφος 1

1. Η Επιτροπή εγγυάται ότι οι ενέργειες που προβλέπονται από την παρούσα απόφαση αποτελούν αντικείμενο αξιολόγησης εκ των προτέρων, παρακολούθησης και αξιολόγησης εκ των υστέρων.

1. Η Επιτροπή εγγυάται ότι οι ενέργειες που προβλέπονται από την παρούσα απόφαση αποτελούν αντικείμενο αξιολόγησης εκ των προτέρων, παρακολούθησης και αξιολόγησης εκ των υστέρων **οπότε θα πρέπει να ληφθεί μέριμνα ούτως ώστε να καταστεί το πρόγραμμα όσο το δυνατόν πιο προσπελάσιμο καθώς και τη διαφάνεια των κριτηρίων που χρησιμοποιούνται για τη λήψη απόφασης.**

(Τροπολογία 95)

Άρθρο 11, παράγραφος 4

4. Κατά το πέρας της εκτέλεσης του προγράμματος η Επιτροπή υποβάλλει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο και την Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή έκθεση για την εφαρμογή και τα αποτελέσματα του προγράμματος.

4. Κατά το πέρας της εκτέλεσης του προγράμματος, η Επιτροπή υποβάλλει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο και την Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή **λεπτομερή** έκθεση για την εφαρμογή και τα αποτελέσματα του προγράμματος.

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 97)

Παράρτημα, σημείο 1.1., εδάφιο 1α (νέο)

Στον καθορισμό αυτού του σχήματος, θα πρέπει να ληφθεί υπόψη η ποικιλία των δομών παραγωγής και δεσμών σχεδίων που υποβάλλονται, ώστε να διασφαλισθεί η δίκαιη πρόσβαση των επιχειρηματιών.

(Τροπολογία 96)

Παράρτημα, σημείο 1.1, δεύτερο εδάφιο, παύλες

- το ενδιαφέρον που επιδεικνύουν οι συμπαραγωγοί έναντι του σχεδίου·
- την προδιάθεση διακρατικής εκμετάλλευσης του σχεδίου (η οποία καταδεικνύεται από την εκδήλωση ενδιαφέροντος των διανομέων, το δυναμικό παραγωγής του σχεδίου, τις παραγωγές που βρίσκονται στο ενεργητικό της υποψήφιας επιχείρησης ή των προσώπων που την αποτελούν)·
- την ποιότητα και πρωτοτυπία της ιδέας, του σεναρίου, της αφήγησης·
- τις δυνατότητες χρησιμοποίησης των νέων τεχνολογιών (ειδικά εφέ, εικόνες σύνθεσης, διαλογικότητα κ.λπ.).

- **το κατά πόσον συμβάλλουν τα σχέδια στην ανάπτυξη της γλωσσικής και πολιτισμικής πολυμορφίας της Ευρώπης·**
- το ενδιαφέρον που επιδεικνύουν οι συμπαραγωγοί έναντι του σχεδίου·
- την προδιάθεση διακρατικής εκμετάλλευσης του σχεδίου (η οποία καταδεικνύεται από την εκδήλωση ενδιαφέροντος των διανομέων, το δυναμικό παραγωγής του σχεδίου, τις παραγωγές που βρίσκονται στο ενεργητικό της υποψήφιας επιχείρησης ή των προσώπων που την αποτελούν)·
- την ποιότητα, πρωτοτυπία **και τις εμπορικές δυνατότητες** της ιδέας, του σεναρίου, της αφήγησης·
- τις δυνατότητες χρησιμοποίησης των νέων τεχνολογιών (ειδικά εφέ, εικόνες σύνθεσης, διαλογικότητα κ.λπ.).
- **τη μελέτη μάρκετινγκ και διανομής.**

(Τροπολογία 98)

Παράρτημα, σημείο 1.2.1, στοιχείο β), πρώτο εδάφιο, παύλες

- στην αγορά ευρωπαϊκών αλλοδαπών ταινιών·
- στα έξοδα έκδοσης (παραγωγή αντιγράφων (κόπιες), μεταγλώττιση και υποτιτλισμός), προώθησης και διαφήμισης για ευρωπαϊκές αλλοδαπές ταινίες.

- **στην παραγωγή των νέων αλλοδαπών ευρωπαϊκών ταινιών·**
- στην αγορά **των δικαιωμάτων εκμετάλλευσης των** ευρωπαϊκών αλλοδαπών ταινιών, **ιδίως μέσω ελάχιστων εγγυήσεων κυρίως για τους παραγωγούς·**
- στα έξοδα έκδοσης (παραγωγή αντιγράφων (κόπιες), μεταγλώττιση και υποτιτλισμός), προώθησης και διαφήμισης για ευρωπαϊκές αλλοδαπές ταινίες.

(Τροπολογία 99)

Παράρτημα, σημείο 1.2.1, στοιχείο γ)

- γ) σύστημα υποστήριξης των ευρωπαϊκών εταιρειών διεθνούς διανομής κινηματογραφικών ταινιών (εξουσιοδοτημένοι πωλητές) ανάλογα με την επίδοσή τους στην αγορά για μια δεδομένη χρονική περίοδο. Η συνδρομή που παρέχεται κατ' αυτόν τον τρόπο μπορεί να χρησιμοποιηθεί από τους διεθνείς διανομείς μόνον για να επενδυθεί στα έξοδα προώθησης νέων ευρωπαϊκών έργων στην ευρωπαϊκή και διεθνή αγορά.

- γ) σύστημα υποστήριξης των ευρωπαϊκών εταιρειών διεθνούς διανομής κινηματογραφικών ταινιών (εξουσιοδοτημένοι πωλητές) ανάλογα με την επίδοσή τους στην αγορά για μια χρονική περίοδο **αναφοράς τουλάχιστον ενός έτους.** Η συνδρομή που παρέχεται κατ' αυτόν τον τρόπο μπορεί να χρησιμοποιηθεί από τους διεθνείς διανομείς μόνον για να επενδυθεί στα έξοδα προώθησης νέων ευρωπαϊκών έργων στην ευρωπαϊκή και διεθνή αγορά.

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 100)

Παράρτημα, σημείο 1.2.1, στοιχείο δ)

- δ) κατάλληλη υποστήριξη με σκοπό να παρακινηθούν οι επιχειρηματίες να προγραμματίζουν σημαντικό μερίδιο ευρωπαϊκών αλλοδαπών ταινιών στις εμπορικές αίθουσες πρώτης προβολής για μια ελάχιστη διάρκεια εκμετάλλευσης. *Η υποστήριξη που παρέχεται σε κάθε αίθουσα μπορεί ιδίως να καθορίζεται ανάλογα με τον αριθμό των εισιτηρίων που κόβονται σ' αυτές τις αίθουσες για ευρωπαϊκές αλλοδαπές ταινίες κατά τη διάρκεια της περιόδου αναφοράς. Η χορηγούμενη συνδρομή πρέπει ιδίως να συμβάλει στην ανάπτυξη ενεργειών εκπαίδευσης και ευαισθητοποίησης του νεανικού κοινού στις αίθουσες. Μπορεί επίσης να χορηγείται υποστήριξη για να διευκολυνθούν η δημιουργία και η σταθεροποίηση δικτύων ευρωπαϊών επιχειρηματιών οι οποίοι αναπτύσσουν κοινές ενέργειες υπέρ αυτού του προγραμματισμού.*
- δ) κατάλληλη υποστήριξη με σκοπό να παρακινηθούν οι επιχειρηματίες να προγραμματίζουν σημαντικό μερίδιο ευρωπαϊκών, **κυρίως** αλλοδαπών ταινιών στις εμπορικές αίθουσες πρώτης προβολής για μια ελάχιστη διάρκεια εκμετάλλευσης. **Προϋπόθεση για να παρασχεθεί αυτή η υποστήριξη είναι να έχει συμπληρωθεί ένας ελάχιστος αριθμός προβολών ευρωπαϊκών ταινιών, στοιχείο που εξαρτάται από τον αριθμό των αιθουσών στο συγκεκριμένο κινηματογράφο. Το ύψος της συνδρομής μπορεί να λαμβάνει υπόψη τον αριθμό των εισιτηρίων που κόβονται σ' αυτές τις αίθουσες για ευρωπαϊκές αλλοδαπές ταινίες. Η χορηγούμενη συνδρομή πρέπει ιδίως να συμβάλει στην ανάπτυξη ενεργειών εκπαίδευσης και ευαισθητοποίησης του νεανικού κοινού στις αίθουσες. Μπορεί επίσης να χορηγείται υποστήριξη για να διευκολυνθούν η δημιουργία και η σταθεροποίηση δικτύων ευρωπαϊών επιχειρηματιών οι οποίοι αναπτύσσουν κοινές ενέργειες υπέρ αυτού του προγραμματισμού.**

(Τροπολογία 101)

Παράρτημα, σημείο 1.2.2, δεύτερο εδάφιο, εισαγωγή

Αυτόματη υποστήριξη: σύστημα αυτόματης υποστήριξης στους παραγωγούς και διανομείς ευρωπαϊκών κινηματογραφικών και οπτικοακουστικών έργων επί υποθεμάτων που προορίζονται για ιδιωτική χρήση (όπως βιντεοκασέτες, ψηφιακοί βιντεοδίσκοι DVD, DVD-Rom), που καθορίζεται ανάλογα με την επίδοσή τους στην αγορά σε μια δεδομένη χρονική περίοδο. Η παρεχόμενη κατ' αυτόν τον τρόπο συνδρομή μπορεί μόνον να επενδυθεί από τους διανομείς:

Αυτόματη υποστήριξη: σύστημα αυτόματης υποστήριξης στους παραγωγούς και διανομείς ευρωπαϊκών κινηματογραφικών και οπτικοακουστικών έργων επί υποθεμάτων που προορίζονται για ιδιωτική χρήση (όπως βιντεοκασέτες, ψηφιακοί βιντεοδίσκοι DVD, DVD-Rom), που καθορίζεται ανάλογα με την επίδοσή τους στην αγορά σε μια χρονική περίοδο **αναφοράς τουλάχιστον ενός έτους**. Η παρεχόμενη κατ' αυτόν τον τρόπο συνδρομή μπορεί μόνον να επενδυθεί από τους διανομείς:

(Τροπολογία 102)

Παράρτημα, σημείο 1.2.3, πρώτο εδάφιο

Ενθάρρυνση των ανεξάρτητων παραγωγών να πραγματοποιούν έργα (έργα μυθοπλασίας, ντοκιμαντέρ και κινούμενα σχέδια) με συμμετοχή τριών τουλάχιστον ραδιοτηλεοπτικών φορέων από περισσότερα κράτη μέλη που ανήκουν σε διαφορετικές γλωσσικές ζώνες.

Ενθάρρυνση των ανεξάρτητων παραγωγών να πραγματοποιούν έργα (έργα μυθοπλασίας, ντοκιμαντέρ και κινούμενα σχέδια) με συμμετοχή τριών τουλάχιστον ραδιοτηλεοπτικών φορέων από περισσότερα κράτη μέλη που ανήκουν σε διαφορετικές γλωσσικές ζώνες. **Θα πρέπει να ληφθούν υπόψη οι ειδικές ανάγκες του οπτικοακουστικού τομέα σε χώρες με χαμηλή ικανότητα στον οπτικοακουστικό τομέα και/ή περιορισμένες γεωγραφικές και γλωσσικές ζώνες.**

(Τροπολογία 103)

Παράρτημα, σημείο 1.2.4, δεύτερο εδάφιο

Μέσω κινήτρων για την ψηφιοποίηση των έργων και τη δημιουργία υλικού προώθησης και διαφήμισης επί ψηφιακού υποθέματος σκοπείται η ενθάρρυνση των ευρωπαϊκών εταιρειών (παρόχων επιγραμμικής πρόσβασης, θεματικών σταθμών κ.λπ.) να δημιουργούν καταλόγους ευρωπαϊκών έργων με ψηφιακό μορφότυπο που προορίζονται για εκμετάλλευση με χρήση των νέων μέσων επικοινωνίας.

Μέσω κινήτρων για την ψηφιοποίηση των έργων και τη δημιουργία υλικού προώθησης και διαφήμισης επί ψηφιακού υποθέματος σκοπείται η ενθάρρυνση των ευρωπαϊκών εταιρειών (παρόχων επιγραμμικής πρόσβασης, **φορέων ραδιοφωνικής μετάδοσης**, θεματικών σταθμών κ.λπ.) να δημιουργούν καταλόγους ευρωπαϊκών έργων με ψηφιακό μορφότυπο που προορίζονται για εκμετάλλευση με χρήση των νέων μέσων επικοινωνίας.

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ(Τροπολογία 104)
Παράρτημα, σημείο 1.4

1.4 Δοκιμαστικά σχέδια

Διαγράφεται

Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή θα θέσει σε εφαρμογή δοκιμαστικά σχέδια στους ακόλουθους τομείς:

- συντήρηση και ανάδειξη της κινηματογραφικής κληρονομιάς, με την ενθάρρυνση συνεργασιών μεταξύ παραγόντων του κινηματογραφικού τομέα και δημόσιων ή ιδιωτικών οργανισμών·
- καταγραφή σε ψηφιακό υπόθεμα (ψηφιοποίηση) των αρχείων των ευρωπαϊκών οπτικοακουστικών προγραμμάτων·
- δικτύωση των κατόχων των δικαιωμάτων επί των καταλόγων ευρωπαϊκών οπτικοακουστικών έργων·
- προγραμματισμός ευρωπαϊκών οπτικοακουστικών έργων επί των θεματικών σταθμών που μεταδίδονται με ψηφιακό μορφότυπο·
- δημιουργία περιβάλλοντος κατάλληλου για την ανάπτυξη και τη μετάδοση των νέων προωθημένων υπηρεσιών διανομής σε απευθείας σύνδεση.

Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή μπορεί ενδεχομένως να καταφύγει στη συνεργασία με τεχνικές συμβουλευτικές ομάδες.

(Τροπολογία 105)
Παράρτημα, σημείο 2.1

Για την εκτέλεση του προγράμματος η Ευρωπαϊκή Επιτροπή θα ενεργεί σε στενή συνεργασία με τα κράτη μέλη. Θα διαβουλευτείται επίσης με τους ενδιαφερόμενους εταίρους. Θα μεριμνά ώστε η συμμετοχή των επαγγελματιών στο πρόγραμμα να αντανακλά την ευρωπαϊκή πολιτισμική πολυμορφία.

Για την εκτέλεση του προγράμματος η Επιτροπή **και η επιτροπή MEDIA** θα **ενεργούν** σε στενή συνεργασία με τα κράτη μέλη. Θα **διαβουλευτούνται** επίσης με τους ενδιαφερόμενους εταίρους. Θα **μεριμνούν** ώστε η συμμετοχή των επαγγελματιών στο πρόγραμμα να αντανακλά την ευρωπαϊκή πολιτισμική πολυμορφία.

(Τροπολογία 106)
Παράρτημα, σημείο 2.3.1, πρώτο εδάφιο

2.3.1. Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή εφαρμόζει το πρόγραμμα. Για το σκοπό αυτό μπορεί να καταφύγει στη συνεργασία συμβούλων καθώς και σε γραφεία τεχνικής βοήθειας που θα επιλεγούν μετά από διαδικασία πρόσκλησης προς υποβολή προσφορών, βάσει των ειδικών γνώσεών τους στο αντικείμενο. Η τεχνική βοήθεια θα χρηματοδοτηθεί από τον προϋπολογισμό του προγράμματος. Η Επιτροπή μπορεί επίσης, σύμφωνα με τη διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 8, παράγραφος 2 να συνάπτει εταιρικές σχέσεις για συναλλαγές ad hoc με εξειδικευμένους οργανισμούς, όπως το οπτικοακουστικό Eureka προκειμένου να θέτει σε εφαρμογή κοινές ενέργειες που ανταποκρίνονται στους στόχους του προγράμματος στον τομέα της προώθησης.

2.3.1. Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή εφαρμόζει το πρόγραμμα. Για το σκοπό αυτό μπορεί να καταφύγει στη συνεργασία **ανεξάρτητων** συμβούλων καθώς και σε γραφεία τεχνικής βοήθειας που θα επιλεγούν μετά από διαδικασία πρόσκλησης προς υποβολή προσφορών, βάσει των ειδικών γνώσεών τους στο αντικείμενο. Η τεχνική βοήθεια θα χρηματοδοτηθεί από τον προϋπολογισμό του προγράμματος. Η Επιτροπή μπορεί επίσης, σύμφωνα με τη διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 8, παράγραφος 2 να συνάπτει εταιρικές σχέσεις για συναλλαγές ad hoc με εξειδικευμένους οργανισμούς, όπως το οπτικοακουστικό Eureka προκειμένου να θέτει σε εφαρμογή **κοινές** ενέργειες που ανταποκρίνονται στους στόχους του προγράμματος στον τομέα της προώθησης.

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 107)

Παράρτημα, σημείο 2.3.1., τρίτο εδάφιο

Για την εκτέλεση του προγράμματος, ιδίως την αξιολόγηση των σχεδίων που δικαιούνται χρηματοδότησης από το πρόγραμμα και τις ενέργειες ένταξης σε δίκτυο, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή φροντίζει να επωφεληθεί από τις ειδικές γνώσεις αναγνωρισμένων εμπειρογνομόνων του οπτικοακουστικού τομέα στο χώρο της ανάπτυξης, της παραγωγής, της διανομής και της προώθησης.

Για την εκτέλεση του προγράμματος, ιδίως την αξιολόγηση των σχεδίων που δικαιούνται χρηματοδότησης από το πρόγραμμα και τις ενέργειες ένταξης σε δίκτυο, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή φροντίζει να επωφεληθεί από τις ειδικές γνώσεις αναγνωρισμένων **και ανεξάρτητων** εμπειρογνομόνων του οπτικοακουστικού τομέα στο χώρο της ανάπτυξης, της παραγωγής, της διανομής και της προώθησης.

(Τροπολογία 108)

Παράρτημα, σημείο 2.3.2, δεύτερο εδάφιο, πριν από την πρώτη παύλα, νέα παύλα

- να ενημερώνουν τους επαγγελματίες του οπτικοακουστικού τομέα σχετικά με όλες τις δυνατότητες ενίσχυσης που προσφέρονται στο πλαίσιο της πολιτικής της Ευρωπαϊκής Ένωσης σχετικά με τον τομέα τους·

(Τροπολογία 109)

Παράρτημα, σημείο 2.3.2, εδάφιο 2α (νέο)

Προς τον σκοπό αυτό, η Επιτροπή παρέχει και μέσω του Ίντερνετ πλήρη ενημέρωση σχετικά με όλες τις δυνατότητες υποστήριξης που προσφέρονται στο πλαίσιο της πολιτικής της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τον οπτικοακουστικό τομέα.

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου περί της εφαρμογής προγράμματος για την ενθάρρυνση της ανάπτυξης, της διανομής και της προώθησης των ευρωπαϊκών οπτικοακουστικών έργων (MEDIA Plus – Ανάπτυξη, διανομή και προώθηση (2001-2005) (COM(1999)658 – C5-0119/2000 – 1999/0276(CNS))

(Διαδικασία διαβούλευσης)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (COM(1999)658),
- έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με το άρθρο 157, παράγραφος 3, της Συνθήκης ΕΚ (C5-0119/2000),
- έχοντας υπόψη ότι η νομική βάση που προτείνει η Επιτροπή δεν επαρκεί, ενώ θα πρέπει να συμπληρωθεί από την αναφορά στο άρθρο 151, παράγραφος 5, σε συνάρτηση με την παράγραφο 2, τέταρτη παύλα, της Συνθήκης ΕΚ,
- έχοντας υπόψη το άρθρο 67 του Κανονισμού του,
- έχοντας υπόψη τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Νομικών Θεμάτων και Εσωτερικής Αγοράς,
- έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Πολιτισμού, Νεότητας, Παιδείας, Μέσων Ενημέρωσης και Αθλητισμού και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Προϋπολογισμών, της Επιτροπής Βιομηχανίας, Εξωτερικού Εμπορίου, Έρευνας και Ενέργειας καθώς και της Επιτροπής Νομικών Θεμάτων και Εσωτερικής Αγοράς (A5-0186/2000),

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

1. εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε·
2. καλεί την Επιτροπή να τροποποιήσει αναλόγως την πρότασή της, σύμφωνα με το άρθρο 250, παράγραφος 2, της Συνθήκης ΕΚ·
3. καλεί το Συμβούλιο να το ενημερώσει σε περίπτωση που προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο·
4. ζητεί να κινηθεί η διαδικασία συνδιαλλαγής σε περίπτωση που το Συμβούλιο προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο·
5. ζητεί να κληθεί εκ νέου να γνωμοδοτήσει σε περίπτωση που το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει ουσιαστικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής·
6. αναθέτει στην Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

27. Αξιολόγηση της ποιότητας στη σχολική εκπαίδευση ***I

A5-0185/2000

Πρόταση σύστασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου περί ευρωπαϊκής συνεργασίας για την αξιολόγηση της ποιότητας στη σχολική εκπαίδευση (COM(1999)709 – C5-0053/2000 – 2000/0022(COD))

Η εν λόγω πρόταση τροποποιείται ως ακολούθως:

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 1)

Αιτιολογική σκέψη -1 (νέα)

(-1) Είναι ανάγκη να δοθεί ώθηση στην ευρωπαϊκή διάσταση της παιδείας, δεδομένου ότι αποτελεί βασικό στόχο της οικοδόμησης της Ευρώπης των πολιτών.

(Τροπολογία 2)

Αιτιολογική σκέψη 1

(1) Όλα τα κράτη μέλη έχουν ως στόχο την υψηλού επιπέδου εκπαίδευση.

(1) Όλα τα κράτη μέλη έχουν ως πρωταρχικό στόχο στην πρωτοβάθμια και δευτεροβάθμια εκπαίδευση, καθώς και στην επαγγελματική επιμόρφωση, την υψηλού επιπέδου εκπαίδευση στο πλαίσιο της κοινωνίας της γνώσης.

(Τροπολογία 3)

Αιτιολογική σκέψη 1a (νέα)

(1a) η ποιότητα της σχολικής εκπαίδευσης πρέπει να εξασφαλίζεται σε όλα τα επίπεδα και σε όλους τους τομείς της εκπαίδευσης, ανεξάρτητα από τις διαφορές όσον αφορά τους στόχους, τις μεθόδους και τις εκπαιδευτικές ανάγκες, μεριμνώντας ώστε να αποφευχθεί η δημιουργία διαφορετικών κατηγοριών μεταξύ των μεμονωμένων σχολείων.

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 4)

Αιτιολογική σκέψη 2

(2) Κατά τη διάρκεια των τελευταίων δεκαετιών έχουν αυξηθεί οι πόροι που διατίθενται από τις βιομηχανικές χώρες για την εκπαίδευση. Η εκπαίδευση θεωρείται η λύση των προβλημάτων στον τομέα της απασχόλησης και της κοινωνικής συνοχής. Η δια βίου μάθηση αποτελεί το κλειδί για τη μελλοντική εξέλιξη του ατόμου σε επαγγελματικό και προσωπικό επίπεδο. Η υψηλής ποιότητας εκπαίδευση είναι σημαντική υπό το πρίσμα των πολιτικών για την αγορά εργασίας και την ελεύθερη κυκλοφορία των εργαζομένων στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

(2) Κατά τη διάρκεια των τελευταίων δεκαετιών έχουν αυξηθεί οι πόροι που διατίθενται από τις βιομηχανικές χώρες για την εκπαίδευση. Η εκπαίδευση θεωρείται **ως στοιχείο που συμβάλλει όχι μόνο στον εμπλουτισμό του ατόμου, αλλά και στην κοινωνική συνοχή, την κοινωνική ένταξη και την επίλυση** προβλημάτων στον τομέα της απασχόλησης και της κοινωνικής συνοχής. Η δια βίου μάθηση αποτελεί **σημαντικό μέσο** για τη μελλοντική εξέλιξη του ατόμου σε επαγγελματικό και προσωπικό επίπεδο. Η εκπαίδευση ποιότητας είναι σημαντική υπό το πρίσμα των πολιτικών για την αγορά εργασίας, την ελεύθερη κυκλοφορία των εργαζομένων στην Ευρωπαϊκή Ένωση και την αναγνώριση διπλωμάτων και διδακτικών ικανοτήτων.

(Τροπολογία 5)

Αιτιολογική σκέψη 2α (νέα)

(2α) Τα σχολικά ιδρύματα θα πρέπει μονίμως να μεριμνούν ώστε στα προγράμματά τους να λαμβάνεται υπόψη η εξέλιξη της κοινωνίας.

(Τροπολογία 6)

Αιτιολογική σκέψη 2β (νέα)

(2β) Τα σχολικά ιδρύματα θα πρέπει να ανταποκρίνονται στις νέες εκπαιδευτικές και κοινωνικές απαιτήσεις της κοινωνίας της νέας χιλιετίας και να προσαρμόζονται στις εξελίξεις που προκύπτουν. Θα πρέπει, κατά συνέπεια, να επιχειρήσουν να βελτιώσουν την απαραίτητη ποιότητα των υπηρεσιών που προσφέρουν αναλαμβάνοντας νέες πρωτοβουλίες επικεντρωμένες στην εξασφάλιση της ποιότητας της διδασκαλίας και να ενθαρρύνουν τόσο την κινητικότητα των ατόμων από τη μία χώρα στην άλλη όσο και τη μεταφορά γνώσεων.

(Τροπολογία 7)

Αιτιολογική σκέψη 3α (νέα)

(3α) Η προαγωγή της κινητικότητας που καθιερώνεται ως στόχος της Κοινότητας με τα άρθρα 149 και 150 της Συνθήκης, δεν μπορεί παρά να ενθαρρυνθεί με μία εκπαίδευση υψηλής ποιότητας.

(Τροπολογία 8)

Αιτιολογική σκέψη 3β (νέα)

(3β) Προέκυψε θετική γνώμη υπέρ της εισαγωγής αποτελεσματικών και αποδεκτών μεθόδων για την αξιολόγηση της ποιότητας, οι οποίες βασίζονται στην ευρωπαϊκή συνεργασία και τις διεθνείς ανταλλαγές εμπειριών.

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 9)

Αιτιολογική σκέψη 3γ (νέα)

(3γ) Τα συστήματα που αποσκοπούν στη διασφάλιση της ποιότητας πρέπει να παραμένουν ευέλικτα και προσαρμόσιμα στα νέα δεδομένα που προκύπτουν από τις αλλαγές στις δομές και στους στόχους των εκπαιδευτικών ιδρυμάτων, λαμβάνοντας παράλληλα υπόψη την πολιτιστική διάσταση της εκπαίδευσης.

(Τροπολογία 10)

Αιτιολογική σκέψη 3δ (νέα)

(3δ) Τα συστήματα εγγύησης της ποιότητας ποικίλλουν ανάλογα με τα κράτη μέλη και τα σχολικά ιδρύματα, δεδομένης της ποικιλομορφίας του μεγέθους, των δομών, των οικονομικών συνθηκών, των θεσμικών χαρακτηριστικών και της παιδαγωγικής προσέγγισης των ιδρυμάτων.

(Τροπολογία 11)

Αιτιολογική σκέψη 3ε (νέα)

(3ε) Η αξιολόγηση της ποιότητας και ιδιαίτερα η αυτοαξιολόγηση των σχολείων αποτελούν κατάλληλα μέσα για την καταπολέμηση του φαινομένου της πρόωρης διακοπής της σχολικής εκπαίδευσης από ορισμένους νέους, καθώς και του φαινομένου του κοινωνικού αποκλεισμού.

(Τροπολογία 12)

Αιτιολογική σκέψη 4

(4) Για την επίτευξη εκπαίδευσης υψηλής ποιότητας είναι διαθέσιμο ένα ευρύ φάσμα μέσων. Η αξιολόγηση της ποιότητας αποτελεί μια μέθοδο παρακολούθησης και δημιουργίας σχολείων τα οποία θα είναι σε θέση να αποτελούν εκμανθάνοντες και βελτιωνόμενους οργανισμούς, να παρέχουν γνώσεις και να εφοδιάζουν τους νέους σπουδαστές στην Κοινότητα με τα κατάλληλα προσόντα, ειδικότητες και κανόνες συμπεριφοράς για την αντιμετώπιση μελλοντικών προκλήσεων.

(4) Για την επίτευξη εκπαίδευσης υψηλής ποιότητας είναι διαθέσιμο ένα ευρύ φάσμα μέσων. Η αξιολόγηση της ποιότητας αποτελεί ένα από αυτά και είναι πολύτιμη συνεισφορά στη διασφάλιση και ανάπτυξη της ποιότητας της εκπαίδευσης εντός των σχολείων, καθώς και όπου παρέχεται κατάλληλη επαγγελματική κατάρτιση. Η αξιολόγηση της ποιότητας της εκπαίδευσης θα πρέπει να επιδιώκει την αποτίμηση της ικανότητας των σχολικών ιδρυμάτων να λαμβάνουν υπόψη τους τη χρήση των νέων τεχνολογιών πληροφοριών που τείνει να γενικευθεί.

(Τροπολογία 13)

Αιτιολογική σκέψη 4α (νέα)

(4α) Η σύνδεση σε δίκτυα, σε ευρωπαϊκό επίπεδο, των εκπαιδευτικών ιδρυμάτων που συμμετέχουν στην αξιολόγηση της ποιότητας της σχολικής εκπαίδευσης έχει θεμελιώδη σημασία. Τα υπάρχοντα δίκτυα, όπως το ευρωπαϊκό δίκτυο των αρμοδίων για την αξιολόγηση των εκπαιδευτικών συστημάτων, το οποίο δημιουργήθηκε από τα κράτη μέλη το 1995, μπορούν να παράσχουν πολύτιμη συμβολή στην εφαρμογή αυτής της σύστασης.

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 14)

Αιτιολογική σκέψη 8

(8) Η Επιτροπή έχει εφαρμόσει ένα δοκιμαστικό σχέδιο κατά τη διάρκεια του ακαδημαϊκού έτους 1997/98 σε 101 σχολεία ανώτερης και κατώτερης δευτεροβάθμιας εκπαίδευσης στα κράτη που συμμετέχουν στο πρόγραμμα Socrates. Η συμβουλευτική ομάδα εργασίας, στην οποία συμμετείχαν εμπειρογνώμονες σε θέματα αξιολόγησης που είχαν ορίσει τα κράτη μέλη, βοήθησε την Επιτροπή στην εφαρμογή του σχεδίου.

(8) Η Επιτροπή έχει εφαρμόσει ένα δοκιμαστικό σχέδιο κατά τη διάρκεια του ακαδημαϊκού έτους 1997/98 σε 101 σχολεία ανώτερης και κατώτερης δευτεροβάθμιας εκπαίδευσης στα κράτη που συμμετέχουν στο πρόγραμμα Socrates, **το οποίο οδήγησε στη συνειδητοποίηση των θεμάτων ποιότητας και συνέβαλε στη βελτίωση της ποιότητας της εκπαίδευσης στα σχολεία εκείνα** ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ Στην τελική διάσκεψη που έγινε για το δοκιμαστικό σχέδιο στη Βιέννη, στις 20-21 Νοεμβρίου 1998, οι συμμετέχοντες ενέκριναν διακήρυξη για τα αποτελέσματα του δοκιμαστικού σχεδίου.

(Τροπολογία 15)

Αιτιολογική σκέψη 9

(9) Οι συμμετέχοντες στο σχέδιο, συμπεριλαμβανομένων εκπροσώπων από τα 101 σχολεία, αρμόδιων για τη λήψη αποφάσεων από εθνικές αρχές, ερευνητών και ενδιαφερόμενων μερών των σχολείων, εξέδωσαν μια διακήρυξη κατά τη διάρκεια της τελικής διάσκεψης που έγινε στη Βιέννη στις 20-21 Νοεμβρίου 1998. Στη διακήρυξη αυτή αναφέρεται ότι: Το δοκιμαστικό σχέδιο αύξησε την ευαισθητοποίηση σχετικά με το θέμα της ποιότητας στα σχολεία μας και, στη διάρκεια της περιόδου εφαρμογής του, βοήθησε στη βελτίωση της ποιότητας της εκπαίδευσης σε όλα σχεδόν τα σχολεία μας ⁽¹⁾.

Διαγράφεται

⁽¹⁾ Στην τελική διάσκεψη που έγινε για το δοκιμαστικό σχέδιο στη Βιέννη, στις 20-21 Νοεμβρίου 1998, οι συμμετέχοντες ενέκριναν μια διακήρυξη.

(Τροπολογία 16)

Αιτιολογική σκέψη 10

(10) Τα 18 κράτη (τα κράτη μέλη της ΕΕ και η Νορβηγία, η Ισλανδία και το Λίχτενσταϊν) που συμμετείχαν στο δοκιμαστικό σχέδιο συνέταξαν εθνικές εκθέσεις για τον αντίκτυπο των ενεργειών και τις εμπειρίες που αποκόμισαν κατά τη διάρκεια του δοκιμαστικού σχεδίου. Οι εθνικές αυτές εκθέσεις είναι κατά κύριο λόγο θετικές και επισημαίνουν τη σημασία του να μαθαίνει ο ένας από τον άλλο σε διεθνές επίπεδο, μέσω της ανταλλαγής εμπειριών και ορθών πρακτικών.

Διαγράφεται

(Τροπολογία 17)

Αιτιολογική σκέψη 12α (νέα)

(12α) Η Προεδρία του Συμβουλίου, κατά την έκτακτη ευρωπαϊκή Διάσκεψη Κορυφής στη Λισαβόνα στις 23 και 24 Μαρτίου 2000, δήλωσε, στα συμπεράσματά της, ότι τα ευρωπαϊκά συστήματα εκπαίδευσης και κατάρτισης θα πρέπει να προσαρμόζονται τόσο στις ανάγκες της κοινωνίας των πληροφοριών όσο και στην ανάγκη να ανυψωθεί το επίπεδο απασχόλησης και να βελτιωθεί η ποιότητά του.

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 18)

Αιτιολογική σκέψη 12β (νέα)

(12β) Η προοπτική της διεύρυνσης της Ένωσης θα πρέπει να ευνοήσει τη συμμετοχή των συνδεδεμένων κρατών στη διαμόρφωση των διαδικασιών ποιοτικής αξιολόγησης της σχολικής εκπαίδευσης λαμβάνοντας υπόψη τις ειδικές δυσκολίες τους.

(Τροπολογία 19)

Αιτιολογική σκέψη 13

(13) Είναι αναγκαίο να ληφθεί υπόψη η αρχή της επικουρικότητας καθώς και η αποκλειστική αρμοδιότητα των κρατών μελών για την οργάνωση και τη διάρθρωση των εκπαιδευτικών τους συστημάτων και την αυτονομία ή/και ανεξαρτησία των εκπαιδευτικών ιδρυμάτων.

(13) Είναι αναγκαίο να ληφθεί υπόψη η αρχή της επικουρικότητας καθώς και η αποκλειστική αρμοδιότητα των κρατών μελών για την οργάνωση και τη διάρθρωση των εκπαιδευτικών τους συστημάτων, **κατά τρόπον ώστε να μπορέσουν να αναπτυχθούν οι πολιτιστικές ιδιαιτερότητες και οι παραδόσεις στην εκπαίδευση κάθε κράτους.**

(Τροπολογία 20)

Τμήμα I

I. ΣΥΝΙΣΤΟΥΝ:

ΣΤΑ ΚΡΑΤΗ ΜΕΛΗ ΝΑ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΟΥΝ ΤΗ ΒΕΛΤΙΩΣΗ ΤΗΣ ΠΟΙΟΤΗΤΑΣ ΤΗΣ ΣΧΟΛΙΚΗΣ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗΣ ΜΕΣΩ:

I. ΣΥΝΙΣΤΟΥΝ:

ΣΤΑ ΚΡΑΤΗ ΜΕΛΗ, **ΕΝΤΟΣ ΤΟΥ ΕΙΔΙΚΟΥ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟΥ, ΚΟΙΝΩΝΙΚΟΥ ΚΑΙ ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΟΥ ΤΟΥΣ ΠΛΑΙΣΙΟΥ ΚΑΙ ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΣ ΔΕΟΝΤΩΣ ΥΠΟΨΗ ΤΗΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΔΙΑΣΤΑΣΗ**, ΝΑ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΟΥΝ ΤΗ ΒΕΛΤΙΩΣΗ ΤΗΣ ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗΣ ΤΗΣ ΠΟΙΟΤΗΤΑΣ ΤΗΣ ΣΧΟΛΙΚΗΣ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗΣ ΜΕΣΩ:

(Τροπολογία 21)

Τμήμα I, σημείο 1, εισαγωγή και εδάφια α) και β)

1. Της υποστήριξης και, εάν χρειάζεται, της δημιουργίας διαφάνων συστημάτων αξιολόγησης της ποιότητας, με στόχο:

α) να διαφυλάξουν την ποιότητα της σχολικής εκπαίδευσης, ως βάση για τη δια βίου μάθηση, σύμφωνα με τις οικονομικές, κοινωνικές και πολιτιστικές συνθήκες κάθε κράτους μέλους, λαμβάνοντας επίσης υπόψη την ευρωπαϊκή διάσταση,

β) να ενθαρρύνουν την αυτοαξιολόγηση των σχολείων, ως μέθodu δημιουργίας σχολείων που θα αποτελούν εκμανθάνοντες και βελτιούμενους οργανισμούς, στα πλαίσια μιας ισορροπημένης αυτοαξιολόγησης του σχολείου και εξωτερικής αξιολόγησης,

1. Της υποστήριξης και, εάν χρειάζεται, της δημιουργίας διαφάνων συστημάτων αξιολόγησης της ποιότητας, με στόχο:

-α) να επιτύχουν εκπαίδευση υψηλής ποιότητας και να την βελτιώνουν,

α) να διαφυλάξουν την ποιότητα της σχολικής εκπαίδευσης, ως βάση για τη δια βίου μάθηση,

αα) να διασφαλίσουν ότι στην πρωτοβουλία αυτή συμμετέχουν γυναίκες, κορίτσια και ομάδες που στο παρελθόν αποκλείονταν από τέτοιες διαδικασίες,

β) να ενθαρρύνουν την αυτοαξιολόγηση των σχολείων, ως μέθodu δημιουργίας σχολείων που θα αποτελούν εκμανθάνοντες και βελτιούμενους οργανισμούς, **συνδέοντας κατά τρόπο ισορροπημένο την αυτοαξιολόγηση του σχολείου και την εξωτερική αξιολόγηση,**

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 22)

Τμήμα I, σημείο 1, εδάφιο βα (νέο)

βα) να χρησιμοποιήσουν τις τεχνικές για τη βελτίωση της ποιότητας ως μέσο για την καλύτερη προσαρμογή στις απαιτήσεις ενός κόσμου σε ταχεία και μόνιμη εξέλιξη,

(Τροπολογία 23)

Τμήμα I, σημείο 1, εδάφιο γα) (νέο)

γα) να αναπτύξουν εξωτερική αξιολόγηση προκειμένου να παρασχεθεί μεθοδολογική υποστήριξη για την αυτοαξιολόγηση του σχολείου και να διαθέτουν μία εξωτερική άποψη του σχολείου που δεν θα περιορίζεται στον διοικητικό έλεγχο απλώς και μόνον και η οποία θα ενθαρρύνει μια διαδικασία συνεχούς βελτίωσης.

(Τροπολογία 24)

Τμήμα I, σημείο 2

2. Της υποστήριξης και όπου χρειάζεται της ανάπτυξης συστημάτων εξωτερικής αξιολόγησης με στόχο:

- α) να παρακολουθούν και να παρέχουν μεθοδολογική υποστήριξη και ενθάρρυνση για την αυτοαξιολόγηση των σχολείων,
- β) να παρέχουν μια εκ των έξω άποψη του σχολείου, εξασφαλίζοντας τη συνεχή του βελτίωση.

2. Της ενθάρρυνσης και όπου χρειάζεται της υποστήριξης της συμμετοχής των ενδιαφερομένων για τα εκπαιδευτικά ιδρύματα, όπως καθηγητών, μαθητών, διεύθυνσης, γονέων και εμπειρογνομόνων, στη διαδικασία εξωτερικής αξιολόγησης και αυτοαξιολόγησης στα σχολεία με στόχο να προωθηθεί η κατανομή της ευθύνης για τη βελτίωση των σχολείων.

(Τροπολογία 25)

Τμήμα I, σημείο 3

3. Της ενθάρρυνσης και της υποστήριξης της συμμετοχής όλων των ενδιαφερομένων του σχολείου στην πλήρη διαδικασία αξιολόγησης του σχολείου, με στόχο:

- α) να προσδώσουν ένα αποφασιστικό και δημιουργικό στοιχείο στην αυτοαξιολόγηση του σχολείου,
- β) να εξασφαλίσουν μια αίσθηση συνυπευθυνότητας για τις βελτιώσεις στο σχολείο.

Διαγράφεται

(Τροπολογία 26)

Τμήμα I, σημείο 4, εισαγωγή

4. Της υποστήριξης της κατάρτισης σε θέματα διαχείρισης και στη χρήση της αυτοαξιολόγησης, με στόχο:

4. Της υποστήριξης της κατάρτισης σε θέματα διαχείρισης και στη χρήση των μέσων αυτοαξιολόγησης, με στόχο:

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 27)

Τμήμα I, σημείο 5, στοιχείο α)

- α) τον εντοπισμό ορθών πρακτικών, αποτελεσματικών μέσων και συγκριτικών σημείων, α) τον εντοπισμό **και τη διάδοση** ορθών πρακτικών και αποτελεσματικών μέσων **όπως δεικτών** και συγκριτικών σημείων **στον τομέα της αξιολόγησης της ποιότητας στη σχολική εκπαίδευση,**

(Τροπολογία 28)

Τμήμα I, σημείο 5, στοιχείο β)

- β) τη δημιουργία δικτύων για την παροχή αλληλοϋποστήριξης και την πρόσδοση μιας εξωτερικής ώθησης στη διαδικασία αξιολόγησης. β) τη δημιουργία δικτύων **μεταξύ των σχολείων, σε τοπικό και περιφερειακό επίπεδο,** για την παροχή αλληλοϋποστήριξης και την πρόσδοση μιας εξωτερικής ώθησης στη διαδικασία αξιολόγησης.

(Τροπολογία 29)

Τμήμα I, σημείο 6, εισαγωγή

6. Της ενθάρρυνσης της συνεργασίας μεταξύ των αρμόδιων αρχών για την ποιότητα στη σχολική εκπαίδευση και την προώθηση της δικτύωσης σε ευρωπαϊκό επίπεδο. 6. Της ενθάρρυνσης της συνεργασίας μεταξύ **όλων** των αρχών **που συμμετέχουν στην αξιολόγηση της ποιότητας** στη σχολική εκπαίδευση και την προώθηση της δικτύωσής **τους** σε ευρωπαϊκό επίπεδο.

(Τροπολογία 30)

Τμήμα I, σημείο 6, στοιχείο α)

- α) τη διευκόλυνση και την ανάπτυξη της ανταλλαγής πληροφοριών και εμπειριών, ιδίως σχετικά με τις μεθοδολογικές εξελίξεις και τα παραδείγματα ορθής πρακτικής, α) τη διευκόλυνση και την ανάπτυξη της ανταλλαγής πληροφοριών και εμπειριών, ιδίως σχετικά με τις μεθοδολογικές εξελίξεις και τα παραδείγματα ορθής πρακτικής, **χρησιμοποιώντας ιδιαίτερα σύγχρονες τεχνολογίες πληροφορίας και επικοινωνίας και, εάν είναι απαραίτητο, οργανώνοντας ευρωπαϊκές διασκέψεις, σεμινάρια και εργαστήρια,**

(Τροπολογία 31)

Τμήμα I, σημείο 6, στοιχείο β)

- β) την ανάπτυξη συγκρίσιμων στοιχείων, δεικτών και συγκριτικών σημείων για τα εθνικά συστήματα εκπαίδευσης, προκειμένου να συγκρίνονται τα πλεονεκτήματα και οι αδυναμίες με σκοπό την ανταλλαγή ορθών πρακτικών, β) **τη συλλογή δεδομένων και την ανάπτυξη εργαλείων όπως δεικτών και συγκριτικών σημείων που έχουν ιδιαίτερο ενδιαφέρον για την αξιολόγηση της ποιότητας στα σχολεία,**

(Τροπολογία 32)

Τμήμα I, σημείο 6, στοιχείο βα) (νέο)

- βα) τη χρησιμοποίηση των αποτελεσμάτων εθνικών και διεθνών ερευνών για την ανάπτυξη της αξιολόγησης της ποιότητας της σχολικής εκπαίδευσης στα εκπαιδευτικά συστήματα,**

(Τροπολογία 33)

Τμήμα I, σημείο 6, στοιχείο γ)

- γ) την δημιουργία ευρωπαϊκής εμπειρίας στον εν λόγω τομέα, η οποία θα μπορεί να αξιοποιηθεί από τις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών, γ) **τη δημοσίευση των αποτελεσμάτων της αξιολόγησης της σχολικής εκπαίδευσης ανάλογα με τις δυνατότητες εκάστου κράτους μέλους και των εκπαιδευτικών του ιδρυμάτων, και την αξιοποίησή τους από τις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών,**

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 34)

Τμήμα I, σημείο 6, στοιχείο δ)

δ) την προώθηση επαφών μεταξύ εμπειρογνομώνων σε διεθνές επίπεδο.

δ) την προώθηση επαφών μεταξύ εμπειρογνομώνων **προκειμένου να δημιουργηθεί ευρωπαϊκή πραγματογνωμοσύνη στον τομέα,**

(Τροπολογία 35)

Τμήμα I, σημείο 6, στοιχείο δα) (νέο)

δα) τη χρησιμοποίηση των αποτελεσμάτων διεθνών μελετών για τη βελτίωση της ποιότητας σε μεμονωμένα σχολεία,

(Τροπολογία 36)

Τμήμα I, σημείο 6, στοιχείο δβ) (νέο)

δβ) στο πλαίσιο του προγράμματος Socrates II, την ανάθεση στο ευρωπαϊκό δίκτυο Ευρυδίκη του έργου του συντονισμού των εμπειριών που αποκομίζονται στο τομέα της αξιολόγησης της ποιότητας της εκπαίδευσης.

(Τροπολογία 37)

Τμήμα II, σημείο 1

1. να προωθήσει, σε στενή συνεργασία με τα κράτη μέλη, και με βάση τα υφιστάμενα προγράμματα και σύμφωνα με τους στόχους και τις συνήθειες ανοικτές και διαφανείς διαδικασίες των προγραμμάτων αυτών, τη συνεργασία, που αναφέρεται στο σημείο 6, μεταξύ των αρμόδιων αρχών για την ποιότητα στη σχολική εκπαίδευση, και να μεριμνήσει ώστε να συμπράξουν στη συνεργασία αυτή οι οργανώσεις και οι ενώσεις ιδρυμάτων δευτεροβάθμιας εκπαίδευσης ευρωπαϊκής αρμοδιότητας που έχουν την απαιτούμενη πείρα στον τομέα της αξιολόγησης και της διασφάλισης της ποιότητας,

1. να προωθήσει, σε στενή συνεργασία με τα κράτη μέλη, και με βάση τα υφιστάμενα **κοινοτικά** προγράμματα και σύμφωνα με τους στόχους και τις συνήθειες ανοικτές και διαφανείς διαδικασίες, τη συνεργασία, που αναφέρεται στο Τμήμα I, **σημεία 5 και 6**, μεταξύ των αρμόδιων αρχών για την ποιότητα στη σχολική εκπαίδευση, ώστε να συμπράξουν στη συνεργασία αυτή οι **αντίστοιχες** οργανώσεις **όπως οι εθνικές υπηρεσίες** και οι ενώσεις **με** την απαιτούμενη πείρα στον τομέα **αυτόν**,

(Τροπολογία 38)

Τμήμα II, σημείο 2

2. να δημιουργήσει βάση δεδομένων για τη διάδοση των μέσων και των μηχανισμών αυτοαξιολόγησης των σχολείων. Η βάση δεδομένων πρέπει επίσης να περιέχει παραδείγματα ορθής πρακτικής στα πλαίσια της αξιολόγησης των σχολείων. Η βάση δεδομένων πρέπει να είναι διαθέσιμη στο διαδίκτυο,

2. να δημιουργήσει **με βάση τα υφιστάμενα κοινοτικά προγράμματα** μια βάση δεδομένων για τη διάδοση των **αποτελεσματικών** μέσων και των μηχανισμών αυτοαξιολόγησης **της ποιότητας** των σχολείων. Η βάση δεδομένων πρέπει **επίσης να περιέχει παραδείγματα καλής πρακτικής** και να είναι διαθέσιμη στο διαδίκτυο, **διασφαλίζοντας μια διαλογική χρησιμοποίηση,**

(Τροπολογία 39)

Τμήμα II, σημείο 2α) (νέο)

2α. να χρησιμοποιήσει τους πόρους που υφίστανται στο πλαίσιο εκτελούμενων κοινοτικών προγραμμάτων, να ενσωματώσει την κεκτημένη εμπειρία στα προγράμματα αυτά και να αναπτύξει τα υφιστάμενα δίκτυα,

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 40)

Τμήμα II, σημείο 2β (νέο)

2β. να προβεί, ως πρώτο βήμα, στην απογραφή των μέσων και στρατηγικών για την αξιολόγηση της ποιότητας στην πρωτοβάθμια και δευτεροβάθμια εκπαίδευση που χρησιμοποιούνται ήδη στα διάφορα κράτη μέλη. Πρέπει να καταρτισθεί σχέδιο για την παρακολούθηση των δραστηριοτήτων αυτών, σε στενή συνεργασία με τα κράτη μέλη και σε τακτική βάση, λαμβάνοντας υπόψη τα αποτελέσματα της ως άνω αναφερομένης απογραφής και ενημερώνοντας πλήρως το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο, την Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και την Επιτροπή των Περιφερειών,

(Τροπολογία 41)

Τμήμα II, σημείο 3

3. να υποβάλλει κάθε τρία χρόνια στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, στο Συμβούλιο, στην Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και στην Επιτροπή των Περιφερειών εκθέσεις για την ανάπτυξη των συστημάτων αξιολόγησης της ποιότητας στα διάφορα κράτη μέλη και για τις δραστηριότητες συνεργασίας σε ευρωπαϊκό επίπεδο, συμπεριλαμβανομένης της προόδου που σημειώνεται όσον αφορά την επίτευξη των προαναφερόμενων στόχων.

3. να υποβάλλει **επί τη βάσει των συνεισφορών των κρατών μελών** κάθε τρία χρόνια στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, στο Συμβούλιο, στην Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και στην Επιτροπή των Περιφερειών **λεπτομερείς εκθέσεις σε σχέση με την εφαρμογή της παρούσας σύστασης,**

(Τροπολογία 42)

Τμήμα II, σημείο 3α (νέο)

3α. να προετοιμάσει συμπεράσματα και να υποβάλει προτάσεις επί τη βάσει των εκθέσεων αυτών.

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου περί ευρωπαϊκής συνεργασίας για την αξιολόγηση της ποιότητας στη σχολική εκπαίδευση (COM(1999)709 – C5-0053/2000 – 2000/0022(COD))

(Διαδικασία συναπόφασης: πρώτη ανάγνωση)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (COM(1999)709),
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 251, παράγραφος 2, το άρθρο 149, παράγραφος 4, και το άρθρο 150, παράγραφος 4 της Συνθήκης ΕΚ, σύμφωνα με τα οποία του υποβλήθηκε η πρόταση από την Επιτροπή (C5-0053/2000),
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 67 του Κανονισμού του,
 - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Πολιτισμού, Νεότητας, Παιδείας, Μέσων Ενημέρωσης και Αθλητισμού και τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Απασχόλησης και Κοινωνικών Υποθέσεων (A5-0185/2000),
1. εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε·
 2. ζητεί να του υποβληθεί εκ νέου η πρόταση σε περίπτωση που η Επιτροπή προτίθεται να της επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις ή να την αντικαταστήσει με νέο κείμενο·
 3. αναθέτει στην Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

28. Ελευθέρωση των ενεργειακών αγορών

A5-0180/2000

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τη δεύτερη έκθεση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο για την κατάσταση της ελευθέρωσης των ενεργειακών αγορών (COM(1999)198 – COM(1999)164 – COM(1999)612 – COM(2000)297 – C5-0163/2000 – 2000/2097(COS))

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη τη δεύτερη έκθεση της Επιτροπής σχετικά με την κατάσταση της ελευθέρωσης των ενεργειακών αγορών COM(1999)198, τη δεύτερη έκθεση της Επιτροπής σχετικά με τις απαιτήσεις εναρμόνισης για την εσωτερική αγορά ηλεκτρικής ενέργειας COM(1999)164, την έκθεση της Επιτροπής σχετικά με τις απαιτήσεις εναρμόνισης της εσωτερικής αγοράς αερίου COM(1999)612 και την ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με την πρόσφατη πρόοδο στη δημιουργία της εσωτερικής αγοράς ηλεκτρικής ενέργειας (COM(2000)297), (C5-0163/2000),
 - έχοντας υπόψη τους τίτλους της Συνθήκης ΕΚ που αφορούν τον ανταγωνισμό και το περιβάλλον, όπως τροποποιήθηκαν με τη Συνθήκη του Άμστερνταμ, καθώς και το άρθρο 6 της Συνθήκης ΕΚ,
 - έχοντας υπόψη την οδηγία 96/92/ΕΚ σχετικά με τους κανόνες για την εσωτερική αγορά ηλεκτρικής ενέργειας και την οδηγία 98/30/ΕΚ σχετικά με τη θέσπιση κοινών διατάξεων για την εσωτερική αγορά φυσικού αερίου,
 - έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 30ής Μαρτίου 2000 σχετικά με την ηλεκτρική ενέργεια από ανανεώσιμες πηγές και την ενιαία αγορά ηλεκτρικής ενέργειας⁽¹⁾,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 47, παράγραφος 1, του Κανονισμού του,
 - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Βιομηχανίας, Εξωτερικού Εμπορίου, Έρευνας και Ενέργειας καθώς και τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Νομικών Θεμάτων και Εσωτερικής Αγοράς (A5-0180/2000),
- A. εκτιμώντας ότι στην αγορά ηλεκτρικής ενέργειας ο ανταγωνισμός αφορά την παραγωγή, τη μεταφορά και τη διανομή, ενώ στην αγορά φυσικού αερίου την προμήθεια, τη μεταφορά, την αποθήκευση και τη διανομή,
- B. εκτιμώντας ότι ο ανταγωνισμός έχει σημαντικές συνέπειες για τις εθνικές οικονομίες και τους καταναλωτές στο σύνολό τους, π.χ. μείωση των ενεργειακών τιμών και του κόστους παραγωγής, περισσότερες ευκαιρίες για νέες θέσεις απασχόλησης, ενώ ασκεί επίσης μεσοπρόθεσμα, από τη σκοπιά του συνόλου της εθνικής οικονομίας, θετική επιρροή στην αγορά εργασίας,
- Γ. εκτιμώντας ότι οι προμηθευτές αρχίζουν να προσαρμόζουν τις δομές τους στην ευρωπαϊκή εσωτερική αγορά και κατά συνέπεια είναι επίσης μάλλον πρόθυμοι να συμμετάσχουν εντατικότερα στην παγκόσμια αγορά εργασίας,
- Δ. εκτιμώντας ότι οι επιχειρήσεις οι οποίες δεν προσαρμόζονται εγκαίρως στις απαιτήσεις του ανταγωνισμού αντιμετωπίζουν εν μέρει ιδιαίτερα προβλήματα απασχόλησης,
- Ε. εκτιμώντας ότι ο ανταγωνισμός προάγει επίσης την αποδοτικότητα της παραγωγής ενέργειας και ότι τα συστήματα τιμών και τιμολόγησης τελών μπορούν να συμβάλλουν στην εξοικονόμηση πόρων,
- ΣΤ. εκτιμώντας ότι ο ανταγωνισμός δεν εμποδίζει τα κράτη μέλη να επιβάλλουν σε όλους τους παράγοντες της αγοράς ενέργειας υποχρεώσεις κοινωνικο-οικονομικής φύσεως με γνώμονα το γενικό συμφέρον (όσον αφορά τις απαιτήσεις του περιβάλλοντος, την ασφάλεια του εφοδιασμού, τις τακτικές και ποιοτικά κατάλληλες προμήθειες καθώς και τη διαμόρφωση των τιμών), ότι όμως για τις υποχρεώσεις αυτές δεν υπάρχει ενιαίος σχεδιασμός στα κράτη μέλη,
- Z. εκτιμώντας ότι
- η αποτελεσματική και χωρίς διακρίσεις δυνατότητα πρόσβασης στα δίκτυα αποτελεί τη βασική προϋπόθεση για τη λειτουργία του ανταγωνισμού,
 - τούτο, όπως καταδεικνύουν οι μέχρι σήμερα εμπειρίες, διασφαλίζεται κατά τον καλύτερο τρόπο όταν τα συμφέροντα των κατόχων δικτύου διαχωρίζονται με συνέπεια από άλλα συμφέροντα συνδεδεμένων επιχειρήσεων,

(¹) Κείμενα που εγκρίθηκαν της ημερομηνίας αυτής, σημείο 8.

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

- H. εκτιμώντας ότι —ενόσω δεν εφαρμόζεται ο πλήρης διαχωρισμός των κλάδων επιχειρήσεων με βάση το δικαίωμα των εταιρειών και το καθεστώς κυριότητας—,
- η χωριστή διαχείριση των δικτύων ενέργειας και η τήρηση χωριστών λογαριασμών για τα δίκτυα βελτιώνει επίσης τις δυνατότητες εμπορίας του ρεύματος που παράγεται αποκεντρωμένα (ακριβώς δηλαδή του ρεύματος που προέρχεται από ανανεώσιμες πηγές ενέργειας, πυρηνικές εγκαταστάσεις και στοιχεία καυσίμου),
 - η έλλειψη χωριστής διαχείρισης για τα δίκτυα φυσικού αερίου μπορεί να αποτελέσει σοβαρό εμπόδιο για τον ανταγωνισμό,
- Θ. εκτιμώντας ότι προϋπόθεση για την κοινοτική εσωτερική αγορά ηλεκτρικής ενέργειας και αερίου που παρέχονται μέσω δικτύου αγωγών αποτελεί η μεταφορά στο εσωτερικό δικαίωμα των οικείων κοινοτικών οδηγιών σύμφωνα με το ευρωπαϊκό δικαίωμα και με πνεύμα προαγωγής του ανταγωνισμού, καθώς και η τήρησή τους,
- I. εκτιμώντας ότι η εσωτερική αγορά ενέργειας που παρέχεται μέσω δικτύου αγωγών σε ευρωπαϊκή κλίμακα μπορεί να ολοκληρωθεί μόνο εφόσον αρθούν οι συμφορήσεις στα δίκτυα αγωγών καθώς και οι διακρίσεις στις τιμές μεταβίβασης και μεταφοράς μεταξύ κρατών μελών και μονοπωλιακών δικτύων,
- IA. εκτιμώντας ότι η εναλλαγή των προμηθευτών στην αγορά φυσικού αερίου και ο ανταγωνισμός μεταξύ των επιχειρήσεων αερίου που διαθέτουν δίκτυα και των άλλων που δεν διαθέτουν δεν εμφανίζει προβλήματα, εφόσον πρόκειται για συμβατό φυσικό αέριο, όσον αφορά την ασφάλεια, την τεχνική εφαρμογή και την τεχνική τιμολόγηση (ανάλογα με τη θερμογόνο δύναμη του φυσικού αερίου),
- IB. εκτιμώντας ότι η ελευθερία επιλογής που διαθέτουν οι αγοραστές μεταξύ διαφόρων προμηθευτών του φυσικού αερίου που αποτελεί φυσικό προϊόν μπορεί επίσης να καθιερωθεί και για το μη συμβατό φυσικό αέριο —ανάλογα με τη θερμογόνο δύναμη— ιδίως όταν η εταιρεία φυσικού αερίου που διαθέτει δίκτυο μπορεί να αναμινύει διαφορετικές ποιότητες φυσικού αερίου (δηλαδή κατά πρώτον εισαγωγικές εταιρείες), όταν μπορεί να προβεί σε διαχωρισμό των δικτύων, εφόσον είναι σκόπιμη ή όταν είναι δυνατόν να διενεργηθούν μετρήσεις της θερμογόνου δύναμης σε διαφορετικά τμήματα της περιοχής που καλύπτει το δίκτυο,
- II. εκτιμώντας ότι η προσέγγιση της Επιτροπής για την επίτευξη ισορροπίας μεταξύ ελευθέρωσης και προστασίας του περιβάλλοντος, όπως απαιτείται τώρα από το άρθρο 6 της Συνθήκης ΕΚ, χρειάζεται διευκρίνιση,
- ΙΔ. εκτιμώντας ότι τα κράτη μέλη πρέπει να μεριμνήσουν για να βελτιστοποιηθεί η συνεργασία μεταξύ των εθνικών αρχών και των υφισταμένων ρυθμιστικών και επιχειρησιακών φορέων,
1. φρονεί ότι η ορθή μεταφορά στο εθνικό δικαίωμα και η πρακτική εφαρμογή των οδηγιών αποτελεί υπεύθυνο καθήκον των κρατών μελών και της Επιτροπής·
 2. προσδοκά ότι η Επιτροπή, κατά την εξέταση αιτήσεων για έγκριση παρεκκλίσεων ορισμένου χρόνου από τον ανταγωνισμό στην εσωτερική αγορά ενέργειας,
 - θα διατηρήσει την ισορροπία μεταξύ του προσανατολισμού των οδηγιών προς την εσωτερική αγορά και των περιβαλλοντικών πτυχών των Συνθηκών, και
 - θα λάβει υπόψη ότι οι σχετικές οδηγίες θα πρέπει να έχουν επίσης ως στόχο να εξασφαλίζουν τη διατήρηση και την ανάπτυξη των υπηρεσιών γενικού ενδιαφέροντος όπως προβλέπεται από το άρθρο 16 της Συνθήκης ΕΚ·
 3. είναι της γνώμης ότι η μη έγκαιρη μεταφορά στο εσωτερικό δικαίωμα της οδηγίας για την εσωτερική αγορά σε ορισμένα κράτη μέλη μπορεί να ζημιώσει την αγορά της Ευρωπαϊκής Ένωσης στο σύνολό της και ως εκ τούτου είναι απαραίτητη· πιστεύει ότι τούτο πρέπει να ισχύει επίσης για τις υποψηφίες προς ένταξη στην ΕΕ χώρες οι οποίες, αφενός, εξαγουν ήδη ηλεκτρική ενέργεια στα κράτη μέλη και, αφετέρου, διατηρούν κλειστές τις δικές τους αγορές·
 4. λυπάται διότι μερικές χώρες επιχειρούν να πραγματοποιήσουν την ελάχιστη δυνατή ελευθέρωση και εκφράζει την ελπίδα ότι στο μέλλον οι χώρες αυτές θα είναι πιο φιλόδοξες·
 5. επισημαίνει ότι οι υποψηφίες χώρες χρειάζονται συμπληρωματική υποστήριξη για την έγκαιρη μεταφορά της οδηγίας για την εσωτερική αγορά, επειδή πρέπει να αποφευχθούν οι μεταβατικές περιόδους κατά τη μεταφορά αυτή, κυρίως λόγω της έλλειψης της ελευθέρωσης της αγοράς που ζητήθηκε φέτος από το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της Λισσαβώνας·

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

6. απευθύνει έκκληση προς την Επιτροπή να καταρτίσει λεπτομερές χρονοδιάγραμμα στο πλαίσιο του οποίου θα πρέπει να υλοποιηθούν σαφώς καθορισμένοι στόχοι, προκειμένου να επιτευχθεί τελικά η βαθμιαία αλλά πλήρης ελευθέρωση των αγορών ενέργειας·
7. καλεί τα κράτη μέλη να ενισχύσουν εντακτικότερα, με την επίσπευση του ανοίγματος της αγοράς, τα δικαιώματα των πολιτών της Ένωσης για ελεύθερη εγκατάσταση, ελεύθερη παροχή υπηρεσιών και ελεύθερη κυκλοφορία των εμπορευμάτων, καθώς και την ενεργειακή απόδοση, τη διασφάλιση του εφοδιασμού και την προστασία του περιβάλλοντος·
8. υπογραμμίζει ότι η ελευθέρωση των αγορών πρέπει να θεωρείται ως ένα πρώτο βήμα για τη δημιουργία μιας εσωτερικής αγοράς ενέργειας, και, για τον λόγο αυτόν, καλεί την Επιτροπή να παρουσιάσει συγκεκριμένες προτάσεις με στόχο την υπέρβαση όλων των εμποδίων που υφίστανται στο ενδοκοινοτικό εμπόριο και να λάβει τα κατάλληλα μέτρα κατά των κρατών μελών εκείνων που δεν έχουν μετατρέψει ακόμα την οδηγία σε εθνικό δίκαιο·
9. υπογραμμίζει ότι η συνένωση των εθνικών αγορών ενέργειας που παρέχεται μέσω δικτύου αγωγών πρέπει να στηρίζεται και στο διασυνοριακό εμπόριο στις βασικές αρχές της αειφόρου ανάπτυξης, της κατάργησης των διακρίσεων, του ανταγωνισμού και της διαλειτουργικότητας των δικτύων·
10. χαιρετίζει τα συμπεράσματα της Προεδρίας του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου της Λισσαβόνας της 24ης Μαρτίου 2000 σύμφωνα με τα οποία «είναι αναγκαίο στα πλαίσια της εσωτερικής αγοράς και της οικονομίας της γνώσης να ληφθούν πλήρως υπόψη οι διατάξεις της Συνθήκης που αφορούν τις υπηρεσίες γενικού οικονομικού ενδιαφέροντος καθώς και τις επιχειρήσεις που είναι επιφορτισμένες με τη διαχείριση των υπηρεσιών αυτών»·
11. σημειώνει το συμπέρασμα του Προέδρου του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου της Λισσαβόνας στις 24 Μαρτίου 2000, να επιταχύνει την ελευθέρωση στους τομείς της ηλεκτρικής ενέργειας και του αερίου και να επιδιώξει την πραγμάτωση στους τομείς αυτούς μιας πλήρως λειτουργικής εσωτερικής αγοράς·
12. υπογραμμίζει ταυτόχρονα ότι για μια πλήρως επιτυχημένη ελευθέρωση των εν λόγω αγορών απαιτείται έναρμόνιση των πλαισίων ενεργειακής πολιτικής εντός των κρατών μελών·
13. ζητεί να συνεχισθεί και να εφαρμοσθεί με συνέπεια η ενσωμάτωση του εξωτερικού κόστους της παραγωγής ενέργειας, δηλαδή καταλογίζοντας στις εκάστοτε πηγές ενέργειας τις επιβαρύνσεις και τις ζημιές που υφίσταται το κοινωνικό σύνολο ή το περιβάλλον από τις διάφορες διαδικασίες μετατροπής και εφαρμογής, προκειμένου να καταστεί δικαιότερος ο ανταγωνισμός μεταξύ των διαφόρων πηγών ενέργειας·
14. ζητεί, για την προστασία των καταναλωτών, να απαγορευθούν με συνέπεια η ανάπτυξη νέων μονοπωλίων και οι κρατικές ενισχύσεις που είναι αντίθετες προς τον ανταγωνισμό, δηλαδή να εφαρμόζονται αυστηρά οι εθνικοί και κοινοτικοί κανόνες ανταγωνισμού και κυρίως να μην παρεμβάλλονται νομικά εμπόδια στην πρόσβαση νέων ανταγωνιστών στην αγορά·
15. διαπιστώνει ότι οι μικροκαταναλωτές μπορούν να συμμετέχουν αποτελεσματικότερα στον ανταγωνισμό όταν ρυθμιστικοί παράγοντες έχουν φροντίσει στα κράτη μέλη για την τυποποίηση των τεχνικών διαδικασιών και των συμβάσεων που απαιτούνται κατά την αλλαγή προμηθευτών, ούτως ώστε ο πελάτης να μπορεί να παράσχει σε κάθε προμηθευτή τις βασικές πληροφορίες σχετικά με τον ιδιωτικό μετρητή του μέσω ενός ατομικού αριθμού εφοδιασμού·
16. ζητεί να μπορεί ο καταναλωτής όχι μόνο να αλλάξει προμηθευτή ενέργειας, αλλά και να έχει τη δυνατότητα να αγοράζει, βάσει αποδείξεως, την ηλεκτρική ενέργεια από την αρχική πηγή·
17. διαπιστώνει ότι αν και οι πτώσεις των τιμών που οφείλονται στον ανταγωνισμό μειώνουν τα κέρδη των παλαιών μονοπωλίων, δεν εξαφανίζουν τις αρχικές διαφορές τιμής μεταξύ των χρησιμοποιούμενων πηγών ενέργειας·
18. τονίζει ότι τα κράτη μέλη πρέπει να μεριμνήσουν ώστε ο ανταγωνισμός να μην αποβεί εις βάρος της ασφάλειας του εφοδιασμού·
19. καλεί την Επιτροπή να εξετάσει εάν οι χαμηλές τιμές με τις οποίες οι χώρες της Ανατολικής Ευρώπης προμηθεύουν ηλεκτρική ενέργεια στην ΕΕ μπορούν να προκαλέσουν υπομίες για ντάμπινγκ·

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

20. καλεί την Επιτροπή να υποβάλει προτάσεις στο πλαίσιο της κοινοτικής νομοθεσίας· καλεί επίσης την Επιτροπή να συμπεριλάβει στις εν λόγω προτάσεις μηχανισμούς για την παροχή κινητήρων σε νέες επιχειρήσεις ενεργειακών υπηρεσιών και να διασφαλίσει την πρόσβαση των καταναλωτών στα αναγκαία συστήματα πληροφόρησης, πιστοποίησης και σήμανσης στην εσωτερική αγορά ηλεκτρικής ενέργειας·
21. σημειώνει ότι η δημιουργία της εσωτερικής αγοράς ενέργειας πρέπει να συνδυασθεί με την αύξηση της παρουσίας των ανανεώσιμων πηγών ενέργειας στις κοινωνίες μας και να διασφαλίζει την ισοτιμία των επιχειρήσεων των διαφόρων κρατών μελών στη μελλοντική ευρωπαϊκή αγορά ενέργειας·
22. χαιρετίζει τις προθέσεις της Επιτροπής στην ανακοίνωση COM(2000)297, και ιδιαίτερα,
- να προετοιμάσει έως το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της Στοκχόλμης το Μάρτιο 2001 ανακοίνωση, στην οποία θα περιγράφονται τα μέτρα των κρατών μελών για την προστασία των καταναλωτών όσον αφορά τις δημόσιες υπηρεσίες,
 - να εκπονήσει μελέτη σχετικά με τις συνέπειες της ελευθέρωσης στην απασχόληση,
 - να καταρτίσει δείκτες για την εκτίμηση του πραγματικού βαθμού του ανταγωνισμού στις εθνικές αγορές καθώς και στην κοινοτική αγορά,
 - να εκπονήσει μελέτη έως το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της Στοκχόλμης σχετικά με τα συστήματα τιμολόγησης των κρατών μελών για την πρόσβαση στα δίκτυα·
23. καλεί την Επιτροπή να ενημερώσει την επιτροπή σχετικά με τον τρόπο με τον οποίο πρέπει να αξιολογούνται οι εισαγωγές ενέργειας από τις υποψήφιες και άλλες τρίτες χώρες (ΠΟΕ, συμφωνία για τον Χάρτη Ενέργειας, προοπτικές προσχώρησης) και πώς πρέπει να εξετάζονται υπό το πρίσμα της οικονομίας της αγοράς·
24. χαιρετίζει επίσης το γεγονός ότι ζητήθηκε από την Επιτροπή να επανεξεργασθεί την ανακοίνωσή της του 1996 σχετικά με την παροχή υπηρεσιών γενικού ενδιαφέροντος σύμφωνα με τη Συνθήκη·
25. ζητεί να εξασφαλιστεί ότι τα υπάρχοντα στα κράτη μέλη συστήματα υποχρεωτικής παροχής υπηρεσιών για το κοινό συμφέρον θα διατηρηθούν στο πλαίσιο του ανταγωνισμού, αλλά ότι οι οδηγίες για την εσωτερική αγορά ηλεκτρικής ενέργειας και φυσικού αερίου θα επιβάλλονται με τρόπο διαφανή και δημόσιο σε όλους τους ανταγωνιστές·
26. διαπιστώνει ότι η χρησιμοποίηση σε ευρωπαϊκή κλίμακα των ενεργειακών δικτύων (στην περίπτωση του φυσικού αερίου, συμπεριλαμβανομένων όλων των άλλων αναγκαίων μηχανισμών που χρησιμοποιούνται ως επικουρικές υπηρεσίες: συσσωρευτές, ανάμιξη, ισολογισμοί και «Linerpack») αποτελεί το βασικό μέσο για να τεθεί σε κίνηση ο ανταγωνισμός των προμηθευτών ενέργειας·
27. ζητεί κατά συνέπεια
- οι όροι χρησιμοποίησης του δικτύου από όλους να είναι απαλλαγμένοι διακρίσεων όχι μόνο σε εθνικό επίπεδο,
 - αντίθετα η πρόσβαση στα δίκτυα πρέπει να είναι γενικά ελεύθερη και χωρίς διακρίσεις για όλους τους προμηθευτές και καταναλωτές πέρα από τα σύνορα των κρατών μελών και τις έως σήμερα οριοθετημένες περιοχές εφοδιασμού, ενώ ενδεχόμενες παρεκκλίσεις θα είναι μεταβατικές και δεόντως αιτιολογημένες για κοινωνικούς ή περιβαλλοντικούς λόγους·
28. διαπιστώνει ότι οι όροι για την χωρίς διακρίσεις πρόσβαση στο δίκτυο μπορούν να εφαρμοστούν καλύτερα εάν στις κάθετα οργανωμένες επιχειρήσεις διαχωριστεί η μεταφορά όχι μόνο από την παραγωγή και τη διανομή στο επίπεδο των λογαριασμών, αλλά και εάν ενδεχομένως υπάρχει αυτόνομη λειτουργία από την άποψη του δικαίου των εταιριών ή ακόμη και της νομοθεσίας περί ιδιοκτησίας·
29. ζητεί ως εκ τούτου να μην παρακωλύουν οι όροι χρησιμοποίησης του δικτύου στα κράτη μέλη το διασυνοριακό εμπόριο ηλεκτρικής ενέργειας και αερίου, ενώ συγχρόνως τονίζει το σημαντικό ρόλο και τη μεγάλη ευθύνη που φέρουν οι φορείς εκμετάλλευσης του δικτύου στο πλαίσιο της προώθησης του εν λόγω διασυνοριακού εμπορίου·
30. ζητεί να αντιμετωπισθούν με ιδιαίτερη προσοχή οι διασυνδέσεις μεταξύ της ηπειρωτικής Ευρώπης και της Σκανδιναβίας αφενός και της ηπειρωτικής Ευρώπης και του Ηνωμένου Βασιλείου αφετέρου, προκειμένου να δημιουργηθεί μια ενιαία ευρωπαϊκή αγορά ηλεκτρικής ενέργειας και να αποτραπούν στρεβλώσεις στο διασυνοριακό εμπόριο·

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

31. καλεί την Επιτροπή, στις περιπτώσεις που δεν υπάρχει αιτιολογημένη παρέκκλιση, να απαγορεύσει με τις διατάξεις του δικαίου του ανταγωνισμού τα εθνικά συστήματα τιμολόγησης και τιμών, ή να υποβάλει στο Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο πρόταση για την έκδοση των καταλλήλων διατάξεων κοινοτικού δικαίου (οδηγία).
32. πιστεύει εν προκειμένω ότι στη νέα οδηγία πρέπει να περιληφθούν μεταβατικές διατάξεις για την ανάπτυξη ανανεώσιμων πηγών ενέργειας, λαμβανομένων υπόψη των υφισταμένων στρεβλώσεων της αγοράς που έχουν προκληθεί από τη μη ενσωμάτωση του εξωτερικού κόστους, όπου απαιτείται κατάλληλος φορολογικός μηχανισμός, καθώς και των εκτεταμένων αμέσων και εμμέσων επιδοτήσεων για ορυκτά καύσιμα και πυρηνική ενέργεια που πρέπει να καταστούν διαφανέστερες ώστε να μπορούν να επανεκτιμηθούν· πιστεύει επίσης, δεδομένου ότι η ελευθέρωση έχει προκαλέσει αυξανόμενη αποδυνάμωση των κινήτρων, ότι στις εν λόγω αγορές πρέπει να θεσπισθούν μηχανισμοί που θα υποχρεώνουν τα κράτη μέλη να ικανοποιούν καθορισμένους στόχους στον τομέα της απόδοσης και εξοικονόμησης ενέργειας·
33. καλεί την Επιτροπή να υποχρεώσει όλα τα κράτη μέλη να συγκροτήσουν πλήρως ανεξάρτητες εθνικές ρυθμιστικές αρχές που θα διαθέτουν τις απαραίτητες εξουσίες ώστε να διασφαλίζουν την επικράτηση πλήρους ανταγωνισμού και να προωθούν τα συμφέροντα των καταναλωτών σε μια ελευθερωμένη αγορά ενέργειας·
34. χαιρετίζει το γεγονός ότι
- τα κράτη μέλη, οι εθνικοί ρυθμιστικοί φορείς, οι ανεξάρτητοι φορείς εκμετάλλευσης συστημάτων μεταφοράς (TSO) καθώς και οι εκπρόσωποι των διαφόρων παραγόντων της αγοράς και η Επιτροπή στη Φλωρεντία εργάζονται συνεχώς με στόχο την υλοποίηση της εσωτερικής αγοράς ηλεκτρικής ενέργειας («διαδικασία της Φλωρεντίας»),
 - οι εθνικοί φορείς εκμετάλλευσης συστημάτων μεταφοράς συγκρότησαν ευρωπαϊκή ένωση (ETSO),
 - στη διαδικασία της Φλωρεντίας επιτεύχθηκε η επεξεργασία λύσεων για τις βασικές αρχές που θα διέπουν τη διασυνοριακή διαμόρφωση τιμών και τιμολογίων καθώς και τη διαχείριση των συμφορήσεων,
 - στη διαδικασία της Φλωρεντίας συμμετέχουν επίσης οι ρυθμιστικοί παράγοντες των κρατών μελών·
35. συνιστά να δοκιμαστούν και ενδεχομένως να βελτιωθούν αυτές οι αποφάσεις της Φλωρεντίας μετά την υποβολή των στοιχείων που έχουν προκύψει από την αξιολόγηση των εμπειριών· καλεί την Επιτροπή και το Συμβούλιο να διασφαλίσουν μεγαλύτερη διαφάνεια τιμών, να αναπτύξουν δομές που θα επιτρέπουν στις ρυθμιστικές αρχές των κρατών μελών να ανταλλάσσουν πληροφορίες, να έχουν πρόσβαση σε δεδομένα και να εναρμονίζουν τις δραστηριότητές τους· ζητεί επίσης να αναγνωρισθεί στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ιδιαίτερος ρόλος στη διαδικασία της Φλωρεντίας,
36. καλεί την Επιτροπή να υποβάλει επειγόντως προτάσεις για τη ρύθμιση της πρόσβασης τρίτων χωρών στις εσωτερικές αγορές ηλεκτρικής ενέργειας και φυσικού αερίου, προκειμένου να αποφευχθεί το ντάμπινγκ στον τομέα της ενέργειας· επιμένει ιδιαίτερα ότι στις εν λόγω προτάσεις πρέπει να προβλέπεται ότι η εισαγωγή ηλεκτρικής ενέργειας στην εσωτερική αγορά πρέπει να συνάδει με προδιαγραφές παραγωγής και μεταφοράς παρόμοιες με εκείνες που ισχύουν στην ΕΕ, ιδιαίτερα όσον αφορά τα κοινωνικά και περιβαλλοντικά κριτήρια·
37. θεωρεί τον καθορισμό των βασικών αρχών για τη διαμόρφωση τιμών και τιμολογίων όσον αφορά τη διασυνοριακή χρησιμοποίηση του δικτύου με την έκδοση κοινοτικών διατάξεων (οδηγία) ως μη αναγκαίο ενόσω εκπονούνται εφαρμόσιμες λύσεις στη διαδικασία της Φλωρεντίας·
38. καλεί την Επιτροπή να προωθήσει, σε συνεργασία με τα κράτη μέλη και τους φορείς που χειρίζονται τα δίκτυα διανομής, μελέτες για την αξιολόγηση καινοτόμων τεχνικών λύσεων που θα συμβάλλουν σημαντικά στην αύξηση της ικανότητας μεταφοράς της ηλεκτρικής ενέργειας μέσω των ήδη υφισταμένων διαμεθοριακών δικτύων·
39. ζητεί να καθοριστούν η υποχρέωση προσαρμογής της ικανότητας των δικτύων μεταφοράς και οι τεχνικές διατάξεις για τα εν λόγω δίκτυα κατά τρόπον ώστε να μη δημιουργούνται εμπόδια στην ευρωπαϊκή εσωτερική αγορά ενέργειας·
40. ζητεί από την Επιτροπή να υποβάλει προτάσεις για την αύξηση της ικανότητας των υποθαλάσσιων διασυνδέσεων μεταφοράς ηλεκτρικής ενέργειας και φυσικού αερίου, ώστε να διασφαλισθεί πλήρως η ελεύθερη κυκλοφορία αυτών των ενεργειακών πόρων προς/από εκείνα τα κράτη μέλη τα οποία χωρίζονται από την υπόλοιπη ΕΕ διαθαλάσσης·
41. χαιρετίζει το γεγονός ότι στη Μαδρίτη τα κράτη μέλη, οι εθνικοί ρυθμιστικοί φορείς, οι εταιρείες αερίου που διαθέτουν δίκτυο και οι εκπρόσωποι διαφόρων παραγόντων της αγοράς εργάζονται από κοινού με την Επιτροπή για τη δημιουργία της εσωτερικής αγοράς αερίου («διαδικασία της Μαδρίτης»).

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

42. προσδοκά ότι στο πλαίσιο της διαδικασίας της Μαδρίτης θα εκπονηθούν εφαρμόσιμες και αμερόληπτες λύσεις για τις βασικές αρχές που θα διέπουν τη διασυνοριακή διαμόρφωση τιμών και τιμολογίων, τη διαχείριση των συμφορήσεων, την πρόσβαση σε άλλες επικουρικές υπηρεσίες καθώς και τη διαλειτουργικότητα της εσωτερικής αγοράς αερίου· πιστεύει ότι οι λύσεις αυτές πρέπει να συνοδευθούν από τη θέσπιση εκτελεστικών νομοθετικών διατάξεων που θα καταργούσαν επίσης τις διακρίσεις εις βάρος της συνδυασμένης παραγωγής ηλεκτρισμού και θερμότητας (CHP) στην εσωτερική αγορά φυσικού αερίου και θα διευκόλυναν τη δίκαιη και διαφανή πρόσβαση της CHP στο δίκτυο·
43. εκφράζει την ικανοποίησή του για τη δημιουργία ένωσης ευρωπαϊών διαχειριστών των δικτύων στον τομέα του υγραερίου·
44. καλεί την Επιτροπή να δημοσιεύει, σε εξαμηνιαία βάση, έκθεση που θα αφορά την τελική τιμή της ηλεκτρικής ενέργειας και του αερίου στην Ευρωπαϊκή Ένωση, η οποία θα δίδει μια άμεση εικόνα των συνεπειών που προκύπτουν για τον καταναλωτή από τη διαδικασία απελευθέρωσης των αγορών ενέργειας· ζητεί επίσης να προσδιορισθούν κατευθυντήριες γραμμές για την εναρμόνιση των κριτηρίων αύξησης των τιμών και επεξεργασίας των συλλεγομένων πληροφοριών κατά τρόπον ώστε να εξασφαλίζεται η μεγαλύτερη δυνατή αξιοπιστία κατά τη σύγκριση των υφισταμένων στα διάφορα κράτη μέλη καταστάσεων·
45. αναθέτει στην Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, την Επιτροπή, την Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή, την Επιτροπή των Περιφερειών και τα κοινοβούλια των κρατών μελών.

29. Ετήσια έκθεση της ΕΚΤ

A5-0169/2000

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την ετήσια έκθεση 1999 της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας (C5-0195/2000 – 2000/2118(COS))

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την ετήσια έκθεση της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας για το 1999 (C5-0195/2000),
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 113 της Συνθήκης ΕΚ,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 15 του Καταστατικού του Ευρωπαϊκού Συστήματος Κεντρικών Τραπεζών και της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 40 του Κανονισμού του,
 - λαμβάνοντας υπόψη το ψήφισμά του της 2ας Απριλίου 1998 σχετικά με τη δημοκρατική υποχρέωση λογοδοσίας στο τρίτο στάδιο της ONE⁽¹⁾,
 - έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 27ης Οκτωβρίου 1999 σχετικά με την ετήσια έκθεση της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας για το 1998⁽²⁾,
 - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Οικονομικής και Νομισματικής Πολιτικής (A5-0169/2000),
- A. εκτιμώντας ότι η από την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα υποβληθείσα ετήσια έκθεση είναι η πρώτη, η οποία αναφέρεται στην χρονική περίοδο μετά την εισαγωγή του ευρώ και συγχρόνως καλύπτει το πρώτο πλήρες ημερολογιακό έτος μετά την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας,
- B. εκτιμώντας ότι το ποσοστό αύξησης των τιμών κατά ετήσιο μέσο όρο το 1999 βρίσκεται μόλις πάνω από το 1 % και κατ' αυτόν τον τρόπο σημαντικά κάτω από το θεωρούμενο από την ΕΚΤ ως συμβιβάζόμενο με το στόχο σταθερότητας ανώτατο όριο ύψους 2 %,
- Γ. εκτιμώντας ότι το ενιαίο νόμισμα οδήγησε σε μία διαρκή βελτίωση της διαφάνειας και σύγκλισης των τιμών στα συμμετέχοντα κράτη μέλη,

⁽¹⁾ ΕΕ C 138 της 4.5.1998, σ. 177.

⁽²⁾ ΕΕ C 154 της 4.6.2000, σ. 60.

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

- Δ. εκτιμώντας ότι η Συνθήκη ΕΕ αναγνωρίζει στο ΕΣΚΤ κατά την άσκηση της σταθεροποιητικής του αποστολής πολιτική ανεξαρτησία και απαλλάσσει τόσο την ΕΚΤ όσο και τις εθνικές κεντρικές τράπεζες μέχρι του σημείου αυτού από οδηγίες,
- Ε. εκτιμώντας ότι η ανεξαρτησία δεν πρέπει να εξισωθεί με την ελλείπουσα υποχρέωση λογοδοσίας, αλλά πολύ περισσότερο προϋποθέτει ένα υψηλό βαθμό πληροφόρησης και διαφάνειας,
- ΣΤ. εκτιμώντας, ότι η ελευθερία από οδηγίες δικαιολογείται, επειδή η ΕΚΤ έχει αναλάβει μία ξεκάθαρη αποστολή, δηλαδή τη διατήρηση της σταθερότητας των τιμών,
- Ζ. εκτιμώντας ότι τόσο η αύξηση των τιμών πετρελαίου όσο και η υποτίμηση του ευρώ αποτελούν αυξανόμενους κινδύνους για τη σταθερότητα των τιμών,
- Η. εκτιμώντας ότι η συμβολή της ΕΚΤ για την προώθηση της ανάπτυξης και της απασχόλησης συνίσταται πρωτίστως στην υιοθέτηση αξιόπιστων και βιώσιμων μέτρων για να διασφαλιστεί η σταθερότητα των τιμών και ότι οι οικονομικο-πολιτικοί μηχανισμοί συντονισμού στην ΕΕ δεν επιτρέπεται να οδηγούν σε μία υποβάθμιση των πολιτικών ευθυνών,
- Θ. εκτιμώντας ότι σημαντικός λόγος για τη δημιουργία του ευρώ ήταν η ανάγκη να προστατευθεί η οικονομία της ζώνης του ευρώ από τα αποτελέσματα των ευμετάβλητων νομισματικών ισοτιμιών και επισημαίνοντας ότι το εύρος διακύμανσης των νομισμάτων-προκατόχων του ευρώ ανερχόταν από 69 σεντς το 1985 σε 1,70 δολάρια το 1979,
- Ι. εκτιμώντας ότι το ΕΣΚΤ αποκτά σύμφωνα με τη Συνθήκη ΕΕ μία ειδική ευθύνη για τη σταθερότητα του χρηματοπιστωτικού συστήματος, η οποία συνδέεται στενά με την αποστολή για τη διασφάλιση της σταθερότητας των τιμών,
- ΙΑ. εκτιμώντας ότι η σε εθνική ευθύνη απομένουσα εποπτεία των μεμονωμένων χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων συνδέεται με αυξανόμενο ρυθμό με πτυχές της σταθερότητας του συστήματος,
- ΙΒ. θεωρώντας ότι η Συνθήκη επιτρέπει να ανατεθούν στην ΕΚΤ «ειδικές αποστολές που σχετίζονται με τις πολιτικές στον τομέα του προληπτικού ελέγχου των χρηματοπιστωτικών και άλλων οικονομικών ιδρυμάτων, με την εξαίρεση των ασφαλιστικών εταιρειών», και θεωρώντας ότι η ΕΚΤ θα μπορούσε να διαδραματίσει χρήσιμο και αποτελεσματικότερο συντονιστικό ρόλο στον τομέα της προληπτικής εποπτείας,
- ΙΓ. εκτιμώντας ότι η αυξανόμενη χρήση του ηλεκτρονικού χρήματος δεν επιτρέπεται να διακυβέυσει τη διασφάλιση της σταθερότητας των τιμών και ότι, ως εκ τούτου, πρέπει να διασφαλίζεται η παρέμβαση των εκδοτικών τραπεζών στην περίπτωση έκδοσης ηλεκτρονικού χρήματος, και μάλιστα από μη χρηματοπιστωτικά ιδρύματα,
- ΙΔ. εκτιμώντας ότι η Ευρωπαϊκή Επιτροπή και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ετάχθησαν υπέρ της συμμετοχής της Ελλάδας στη Νομισματική Ένωση από την 1η Ιανουαρίου 2001,
- ΙΕ. εκτιμώντας ότι ένα ακόμη νέο όργανο όπως η ΕΚΤ δεσμεύεται σε μεγάλο βαθμό από την εμπιστοσύνη των πολιτών στη συνεκτική συνέχιση της πολιτικής σταθερότητας, και ότι η οικοδόμηση αυτής της εμπιστοσύνης αποτελεί μία αποφασιστική προϋπόθεση τόσο για την εσωτερική όσο και για την εξωτερική σταθερότητα του ευρώ,
- ΙΣΤ. εκτιμώντας ότι η υποχρέωση λογοδοσίας της ΕΚΤ έναντι του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου έχει ιδιαίτερη αξία, λόγω του ότι το Κοινοβούλιο μεταξύ των εις τη Συνθήκη αναφερομένων θεσμικών οργάνων είναι το μόνο που διαθέτει μία άμεση δημοκρατική νομιμοποίηση,
- ΙΖ. εκτιμώντας ότι ο νομισματικό διάλογος μεταξύ του Προέδρου της ΕΚΤ και της Επιτροπής Οικονομικής και Νομισματικής Πολιτικής του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου αναπτύχθηκε σε έναν ακρογωνιαίο λίθο για την υποχρέωση λογοδοσίας της ΕΚΤ και κατ' αυτόν τον τρόπο εγγυάται τη δημοκρατική διασφάλιση της πολιτικής της ανεξαρτησίας,
1. συγχαίρει την ΕΚΤ για την πειστική της σταθεροποιητική πολιτική, η οποία οδήγησε, στο ότι το ποσοστό αύξησης των τιμών στην ευρωζώνη ήδη κατά τον πρώτο χρόνο της ύπαρξής της υποχώρησε σε ένα ιστορικό κατώτατο σημείο·
2. επισημαίνει ότι η επιτυχία της πολιτικής της ΕΚΤ ως προς την επίτευξη του στόχου της για σταθερότητα τιμών και καθιέρωση αξιόπιστης αγοράς καταφαίνεται από το σταθερά χαμηλό επιτόκιο με το οποίο οι κυβερνήσεις της ζώνης ευρώ μπορούν να δανείζονται χρήματα για περισσότερα από δέκα χρόνια, επιτόκιο παγίως χαμηλότερο κατά 1 τοις εκατό περίπου από το ποσοστό που απαιτούν οι χρηματοοικονομικές αγορές από την κυβέρνηση των ΗΠΑ·
3. χαιρετίζει το γεγονός ότι η ΕΚΤ δεν αντιλαμβάνεται τη σταθεροποιητική της αποστολή μονομερώς, αλλά παράλληλα με τον πληθωρισμό παρακολουθεί και ενδεχόμενες τάσεις αποπληθωρισμού·

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

4. χαιρετίζει τη βελτίωση της πολιτικής πληροφόρησης με τη δημοσίευση εγγράφων συζητήσεων και εκθέσεων για επιλεγμένα θέματα·
5. χαιρετίζει τη δέσμευση της ΕΚΤ να δημοσιοποιεί οικονομικές προγνώσεις, συμπεριλαμβανομένης της πρόγνωσης του πληθωρισμού, σε τακτά διαστήματα καθώς και να δημοσιοποιεί λεπτομέρειες για το οικονομετρικό της υπόδειγμα ή τα υποδείγματα της οικονομίας στη ζώνη του ευρώ, και καλεί την ΕΚΤ να προχωρήσει ταχέως στην τήρηση αυτών των δεσμεύσεων·
6. καλεί την ΕΚΤ να εγκρίνει τα δύο πρόσθετα μέτρα διαφάνειας που υποστηρίζει το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο: τη δημοσίευση πρακτικών σε κατάλληλο χρόνο μετά από κάθε συνεδρίαση στα οποία θα καταγράφονται οι εκτιμήσεις υπέρ και κατά τυχόν νομισματικής πολιτικής δράσης (αλλά χωρίς αποτελέσματα ψηφοφοριών) και τη δημοσίευση περιοδικής έκθεσης για την οικονομική κατάσταση (συμπεριλαμβανομένου του μεγέθους παραγωγικότητας και των διαρκών αυξήσεων εισοδημάτων) σε κάθε κράτος μέλος της ζώνης του ευρώ·
7. θεωρεί ως επιθυμητή προς το συμφέρον της δημιουργίας μιας συνολικής ευρωπαϊκής παιδείας για τη σταθερότητα μια εντατικοποίηση του άμεσου διαλόγου με τους πολίτες·
8. καλεί την ΕΚΤ να συνεχίσει την επιδίωξη σταθερότητας, προκειμένου να αποσοβήσει τους πληθωριστικούς κινδύνους·
9. καλεί τα κράτη μέλη, σε αντιστοιχία με τις υποχρεώσεις τους που απορρέουν από το σύμφωνο σταθερότητας και ανάπτυξης, να χρησιμοποιήσουν τη συγκυριακή άνοδο για μια συνεπή μείωση των ελλειμμάτων του προϋπολογισμού και μια επιταχυνόμενη μείωση του χρέους και μέσω μιας επιτάχυνσης διαρθρωτικών μεταρρυθμίσεων στον τομέα των αγορών εμπορευμάτων υπηρεσιών και κεφαλαίων, της αγοράς εργασίας καθώς και των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης, να υποστηρίξουν τη σταθεροποιητική πολιτική της ΕΚΤ·
10. καλεί, σε αυτό το πλαίσιο, τα κράτη μέλη να επωφεληθούν από την επί του παρόντος ευνοϊκή κατάσταση εισοδημάτων, για να επιτύχουν ήδη στο επόμενο έτος, δηλαδή νωρίτερα από ό,τι αναμενόταν αρχικά, ισοσκελισμένους προϋπολογισμούς ή πλεονάσματα·
11. εκφράζει τη ανησυχία του όχι τόσο για την πώση αυτής καθαυτής της αξίας του ευρώ, όσο για τους λόγους της αδυναμίας του, όπως π.χ. για τα διαρθρωτικά προβλήματα στη ζώνη του ευρώ· θεωρεί ότι η εξασθένιση του ευρώ οφείλεται σε διαρθρωτικά προβλήματα και έλλειψη δυναμισμού εντός της οικονομίας της ΟΝΕ· επισημαίνει επιπλέον ότι η ανταγωνιστικότητα της ζώνης ευρώ πρέπει να αυξηθεί·
12. χαιρετίζει την έως τώρα μετριοπαθή πολιτική μισθών στην ευρωζώνη και καλεί τους κοινωνικούς εταίρους, να εμμένουν σ' αυτή τη γραμμή, προκειμένου να αξιοποιήσουν την παρούσα φάση ανάπτυξης για τη δημιουργία νέων θέσεων εργασίας και να αποτρέψουν την ανάπτυξη σπειροειδούς μηχανισμού μισθών-τιμών·
13. χαιρετίζει την πρόοδο που πραγματοποίησαν τα κράτη μέλη της ζώνης ευρώ για τη μείωση του βραχυπρόθεσμου χρέους τους και, επομένως, για τον περιορισμό της αδυναμίας τους σε ένα οικονομικό σοκ, και καλεί τις χώρες με υψηλό βραχυπρόθεσμο χρέος να εξακολουθήσουν να το μειώνουν στα χαμηλά επίπεδα των περισσότερων κρατών μελών της ζώνης ευρώ·
14. καλεί την ΕΚΤ, να παρακολουθεί επιμελώς τους ενδεχόμενους κινδύνους για τη σταθερότητα όπως την ανάπτυξη των τιμών της ενέργειας, της συναλλαγματικής τιμής του ευρώ καθώς και την εξέλιξη των τιμών των μετοχών και ακινήτων, συγχρόνως όμως ωστόσο να λαμβάνει υπόψη τις ενδεχόμενες επιπτώσεις ελάφρυνσης ως συνέπεια της αύξησης της αποδοτικότητας στον τομέα της αποκαλούμενης «νέας οικονομίας» και της βελτίωσης της διαφάνειας των τιμών και της φιλελευθεροποίησης της αγοράς (ιδίως ενέργεια, μεταφορές, και τηλεπικοινωνίες)·
15. καλεί την ΕΚΤ, προκειμένου να ενθαρρυνθεί η αποδοχή του ευρώ από τον πληθυσμό, να ενεργήσει δραστήρια για τη βελτίωση των διεθνών μαζικών και μικρότερων πληρωμών, εφόσον έως το τέλος του έτους δεν έχει επιτευχθεί σταθερή πρόοδος και επαναλαμβάνει την απαίτησή του για την υποβολή τακτικών εκθέσεων προόδου·
16. επισημαίνει ότι η προσχώρηση στη Νομισματική Ένωση σε συνδυασμό με τη διεύρυνση της ΕΕ αποτελεί μία διαδικασία σε τρία στάδια, η οποία συμπεριλαμβάνει, κατά σειρά, τη συμμετοχή στην ΕΕ, η συμμετοχή στο μηχανισμό συναλλαγματικών ισοτιμιών και στην πλήρη συμμετοχή στη Νομισματική Ένωση και ότι για τη διαδικασία αυτή δεν υπάρχει αυτοματισμός, αλλά εξαρτάται αποκλειστικά από την τήρηση των κριτηρίων σύγκλισης της Συνθήκης στο πνεύμα που χαρακτήριζε τη μετάβαση στο τρίτο στάδιο της ΟΝΕ το 1998·

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

17. τονίζει, σε σχέση με τη διεύρυνση της Νομισματικής Ένωσης, τη σκοπιμότητα για ένα υψηλό επίπεδο σύγκλισης σε όρους πραγματικής οικονομίας, προκειμένου να περιορισθούν οι επιβαρύνσεις τόσο για την Κοινότητα όσο και για τις υποψήφιες προς ένταξη χώρες·
18. χαιρετίζει τα από το σύστημα του ευρώ ληφθέντα μέτρα για την αντιμετώπιση κρίσεων ρευστότητας στην ευρωζώνη και συντάσσεται με τη θέση της ΕΚΤ, ότι προσωρινές ενισχύσεις ρευστότητας της Κεντρικής Τράπεζας πρέπει να χορηγούνται λόγω του ηθικού κινδύνου μόνο κατ' εξαίρεση και εξέταση της μεμονωμένης περιπτώσεως για την αντιμετώπιση μιας βραχυπρόθεσμης στενότητας σε ρευστότητα·
19. διαπιστώνει ότι διάφοροι διεθνείς φορείς εργάζονται συνεχώς στο πλαίσιο της πολυμερούς συνεργασίας για μια περαιτέρω βελτίωση της ανταλλαγής πληροφοριών· θεωρεί ως αναγκαία μια περαιτέρω εντατικοποίηση της πολυμερούς συνεργασίας ιδίως ωστόσο όσον αφορά τα όλο και σημαντικότερα ζητήματα της σταθερότητας του συστήματος·
20. χαιρετίζει τις από την Επιτροπή για την εποπτεία των τραπεζών του ΕΣΚΤ εκπονηθείσες εκθέσεις, οι οποίες καθιστούν σαφή τη σχέση μικροπροληπτικών και μακροπροληπτικών πτυχών της εποπτείας των τραπεζών και καλεί την ΕΚΤ να επεκτείνει τις εργασίες της σύμφωνα με την εντολή κατά τη Συνθήκη της ΕΕ στον τομέα της μακροπροληπτικής ανάλυσης, προκειμένου να συμβάλει κατ' αυτόν τον τρόπο στη σταθερότητα του χρηματοπιστωτικού συστήματος·
21. θεωρεί μια περαιτέρω εντατικοποίηση της συνεργασίας μεταξύ των εποπτών και των κεντρικών τραπεζών όλων των κρατών της ΕΕ, συμπεριλαμβανομένης της ΕΚΤ ως απαραίτητη, προκειμένου να μπορέσει να αξιοποιήσει αμοιβαίες συνέργειες από τη δραστηριότητα της Κεντρικής Τράπεζας ως υπεύθυνου φορέα για τη σταθερότητα του συστήματος ως παρατηρητή της αγοράς και οπότε των συστημάτων πληρωμών αφενός και της δραστηριότητας των εποπτών των τραπεζών αφετέρου· θεωρεί απαραίτητο να ανατεθεί στην ΕΚΤ ρόλος συντονισμού των εποπτικών πολιτικών σε ευρωπαϊκό επίπεδο·
22. καλεί την ΕΚΤ, να υποστηρίξει στην Επιτροπή Εποπτείας των Τραπεζών της Βασιλείας, όπως η νέα διατύπωση της συμφωνίας περί επάρκειας ιδίων κεφαλαίων λάβει υπόψη την ετερογενή διάρθρωση του ευρωπαϊκού τραπεζικού συστήματος, όπως διατηρηθεί η ουδετερότητα ανταγωνισμού τόσο για τράπεζες σε διάφορες χώρες όσο και για μικρές τοπικά και περιφερειακά δραστηριοποιούμενες τράπεζες, και όπως η σχεδιαζόμενη ρύθμιση δεν οδηγήσει σε μία επιδείνωση των όρων χρηματοδοτήσεως για μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις·
23. αναθέτει στην Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στην Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα, την Επιτροπή και το Συμβούλιο.

30. ONE

A5-0170/2000

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την ανακοίνωση της Επιτροπής με θέμα την επικοινωνιακή στρατηγική που θα πρέπει να υιοθετηθεί για τα τελικά στάδια της ONE (COM(2000)57 – C5-0104/2000 – 2000/2019(COS))

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής (COM(2000)57 – C5-0104/2000),
- έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 13ης Ιανουαρίου 1998 με θέμα «Ευρώ και καταναλωτής»⁽¹⁾,
- έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 10ης Μαρτίου 1998 σχετικά με τα πρακτικά ζητήματα της καθιέρωσης του ευρώ και σχετικά με το έγγραφο εργασίας της Επιτροπής για την προετοιμασία των δημόσιων διοικήσεων ενόψει της μετάβασης στο ευρώ⁽²⁾,

⁽¹⁾ ΕΕ C 34 της 2.2.1998, σ. 38.

⁽²⁾ ΕΕ C 104 της 6.4.1998, σ. 69.

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

- έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 16ης Δεκεμβρίου 1998 σχετικά με τη στρατηγική ενημέρωσης για το ευρώ⁽¹⁾,
 - έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 2ας Δεκεμβρίου 1999 σχετικά με τη διάρκεια της μεταβατικής περιόδου για την καθιέρωση του ευρώ⁽²⁾,
 - έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 17ης Φεβρουαρίου 2000 σχετικά με την ενίσχυση της ποινικής προστασίας κατά των παραχαράξεων ενόψει της καθιέρωσης του ευρώ⁽³⁾,
 - έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 18ης Μαΐου 2000 σχετικά με την ετήσια αξιολόγηση της εφαρμογής των επικαιροποιημένων προγραμμάτων σταθερότητας και συγκλίσεως⁽⁴⁾,
 - έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 18ης Μαΐου 2000 σχετικά με την πρόταση αποφάσεως του Συμβουλίου, σύμφωνα με το άρθρο 122, παράγραφος 2, της Συνθήκης, που αφορά την καθιέρωση του ενιαίου νομίσματος από την Ελλάδα την 1 Ιανουαρίου 2001⁽⁵⁾,
 - έχοντας υπόψη τη σύσταση 98/287/EK της Επιτροπής σχετικά με τη διπλή αναγραφή τιμών και άλλων χρηματικών αξιών⁽⁶⁾,
 - έχοντας υπόψη τις συμφωνίες για την πληροφόρηση σχετικά με την καθιέρωση του ευρώ, στις οποίες προέβησαν 13 κράτη μέλη, η Επιτροπή και το Κοινοβούλιο,
 - έχοντας υπόψη τις ακρόασεις της Επιτροπής Οικονομικής και Νομισματικής Πολιτικής σχετικά με τα πρακτικά ζητήματα της καθιέρωσης του ευρώ και σχετικά με την πολιτική πληροφόρησης, οι οποίες διεξήχθησαν στις 22 Φεβρουαρίου, στις 3 Απριλίου, στις 17 Απριλίου και στις 5 Ιουνίου 2000,
 - έχοντας υπόψη την ενημερωτική εκστρατεία της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 47, παράγραφος 1, του Κανονισμού του,
 - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Οικονομικής και Νομισματικής Πολιτικής καθώς και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Προϋπολογισμών, της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Πολιτικής των Καταναλωτών και της Επιτροπής Πολιτισμού, Νεότητας, Παιδείας, Μέσων Ενημέρωσης και Αθλητισμού (A5-0170/2000),
- A. εκτιμώντας ότι το κοινό ευρωπαϊκό νόμισμα αποτελεί ουσιώδη και καθοριστικό προσδιοριστικό παράγοντα της ευρωπαϊκής ενοποιητικής διαδικασίας,
- B. εκτιμώντας ότι η καθιέρωση του ευρώ την 1η Ιανουαρίου 1999 έχει αποδεδειγμένα ασκήσει θετικές συνέπειες στην ευρωπαϊκή εσωτερική αγορά, τη σταθερότητα των τιμών και του νομίσματος καθώς και στην ανάπτυξη και στην απασχόληση,
- Γ. εκτιμώντας ότι το ευρώ από της καθιέρωσής του έχει αποδειχθεί και αναδειχθεί σταθεροποιητικός παράγων σε πολλές διεθνείς νομισματικές κρίσεις,
- Δ. εκτιμώντας ότι η εισαγωγή τραπεζογραμματίων και κερμάτων ευρώ θα επηρεάσει σημαντικά κάθε πολίτη της ΕΕ, συμπεριλαμβανομένων όσων διαμένουν στις χώρες που δεν συμμετέχουν στη νομισματική ένωση, καθώς και των πολιτών των υποψηφίων χωρών,
- Ε. εκτιμώντας ότι η ισοτιμία ευρώ-δολαρίου έχει ψυχολογικές προεκτάσεις όσον αφορά την εμπιστοσύνη των πολιτών στο κοινό νόμισμα,
- ΣΤ. εκτιμώντας ότι πολλοί πολίτες της ΕΕ δεν έχουν ακόμη ενημερωθεί επαρκώς σχετικά με τις συνέπειες της εισαγωγής τραπεζογραμματίων και κερμάτων ευρώ,
- Ζ. εκτιμώντας ότι τόσο οι επιχειρήσεις όσο και οι ιδιώτες χρησιμοποιούν σήμερα το ευρώ σε πολύ περιορισμένο βαθμό,

(1) ΕΕ C 98 της 9.4.1999, σ. 167.

(2) Κείμενα που εγκρίθηκαν της ημερομηνίας αυτής, σημείο 14.

(3) Κείμενα που εγκρίθηκαν της ημερομηνίας αυτής, σημείο 4.

(4) Κείμενα που εγκρίθηκαν της ημερομηνίας αυτής, σημείο 4.

(5) Κείμενα που εγκρίθηκαν της ημερομηνίας αυτής, σημείο 5.

(6) ΕΕ L 130 της 1.5.1998, σ. 26.

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

- H. εκτιμώντας ότι οι μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις (ΜΜΕ) δεν έχουν ακόμη στην πλειοψηφία τους πραγματοποιήσει την τεχνική προσαρμογή προς το ευρώ ή/και δεν συνειδητοποιούν συχνά την ανάγκη μιας έγκαιρης προσαρμογής, υποτιμώντας συχνά τις στρατηγικές προκλήσεις του ευρώ,
- Θ. εκτιμώντας ότι η ενημερωτική εκστρατεία της Ευρωπαϊκής Ένωσης αποσκοπεί να ενισχύσει την εμπιστοσύνη των πολιτών στο ευρώ και να διασφαλίσει την απρόσκοπτη εισαγωγή κερμάτων και τραπεζογραμματίων από 1ης Ιανουαρίου 2002,
- I. εκτιμώντας ότι η ενημερωτική εκστρατεία θα πρέπει να εστιάζεται ιδιαίτερα στις κατηγορίες πληθυσμού με ιδιαίτερες δυσκολίες πρόσβασης στην ενημέρωση, όπως οι ηλικιωμένοι, οι τυφλοί ή έχοντες προβλήματα οράσεως ή ακοής, τα άτομα με νοητικές ανεπάρκειες, οι αναλφάβητοι ή οι κοινωνικά μειονεκτούσες ομάδες,
- ΙΑ. εκτιμώντας ότι οι νέοι και ειδικότερα οι μαθητές, λόγω της αυξημένης μαθησιακής και αφομοιωτικής ικανότητάς τους καθώς και της λειτουργίας τους ως συναισθηματικοί πολλαπλασιαστές πληροφορήσεως, συνιστούν σημαντική ομάδα στόχο,
- ΙΒ. εκτιμώντας ότι η ενημερωτική εκστρατεία θα υλοποιηθεί σε εθνικό επίπεδο με συμβάσεις μεταξύ της Ευρωπαϊκής Επιτροπής και των κρατών μελών, προκειμένου να ληφθούν υπόψη τα εθνικά και πολιτιστικά δεδομένα,
- ΙΓ. εκτιμώντας ότι με την εφαρμογή της αρχής της επικουρικότητας καθίσταται δυνατή η αποτελεσματική συνεργασία με περιφερειακούς και τοπικούς παράγοντες και ενδιάμεσους όπως οι οικονομικές ενώσεις και οι ενώσεις των καταναλωτών, οι συνδικαλιστικές οργανώσεις, καθώς και οι οργανώσεις που εργάζονται με κατηγορίες πληθυσμού με ιδιαίτερες δυσκολίες πρόσβασης στην ενημέρωση,
- ΙΔ. εκτιμώντας ότι η χρησιμοποίηση του ευρώ από τη δημόσια διοίκηση προχωρεί στα περισσότερα κράτη μέλη με αργούς ρυθμούς, καθώς και ότι καθυστέρηση παρουσιάζουν επίσης οι προετοιμασίες για εκτενή ενημέρωση και επικοινωνία,
- ΙΕ. εκτιμώντας ότι όσο πλησιάζει η εισαγωγή των τραπεζογραμματίων και κερμάτων ευρώ τόσο περισσότερο θα αυξάνεται το ενδιαφέρον επί θεμάτων πρακτικής φύσεως,
- ΙΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι και οι υποψήφιοι προς ένταξη χώρες —παρά το γεγονός ότι κατά τη στιγμή της ένταξής τους στην ΕΕ δεν θα μπορούν να ενταχθούν και στην ΟΝΕ— επηρεάζονται επίσης από το ενιαίο νόμισμα, με αποτέλεσμα να καθίσταται επιτακτικότερη η ανάγκη ενημέρωσης,
- ΙΖ. εκτιμώντας ότι πολλοί πολίτες, ακόμη και μετά την εισαγωγή του ενιαίου νομίσματος σε φυσική μορφή, θα εξακολουθήσουν να έχουν μεγάλη ανάγκη πληροφόρησης και ότι, για το λόγο αυτό, η ενημερωτική εκστρατεία θα πρέπει να συνεχιστεί μέχρι τα μέσα του έτους 2002,
- ΙΗ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η εκστρατεία για το ευρώ αποτελεί μια ευκαιρία για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο να ενισχύσει τους δεσμούς του με την κοινή γνώμη, διασφαλίζοντας ότι θα απαντώνται καταλλήλως τα ερωτήματα των πολιτών και θα αντιμετωπίζονται οι ανησυχίες τους,
- ΙΘ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η διοργανική ομάδα εργασίας, στην οποία συμμετέχουν μέλη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, θα συντονίζει την ενημερωτική εκστρατεία στην τελική της φάση,
- Κ. εκτιμώντας ότι η τελευταία φάση της ενημερωτικής εκστρατείας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, της Ευρωπαϊκής Επιτροπής και των κρατών μελών για το ευρώ θα πρέπει να πραγματοποιηθεί συγχρόνως με την ενημερωτική εκστρατεία της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας, η οποία έχει ως αντικείμενο την εξοικείωση των πολιτών με τα τραπεζογραμμάτια και κέρματα ευρώ καθώς και τη λήψη μέτρων ασφαλείας,
- ΚΑ. εκτιμώντας, ότι για την συνεκτικότητα των μηνυμάτων των δύο ενημερωτικών εκστρατειών και για τον περιορισμό του κόστους είναι απαραίτητος ένας έγκαιρος συντονισμός,

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

- ΚΒ. εκτιμώντας ότι το προσωπικό που έχει στη διάθεσή της η Επιτροπή για την πραγματοποίηση μιας τόσο σημαντικής ενημερωτικής εκστρατείας δεν φαίνεται επαρκές προκειμένου να διασφαλισθεί η αποτελεσματικότητά και ο καλός συντονισμός της καθώς επίσης και ο απαραίτητος οικονομικός και ουσιαστικός έλεγχος,
- ΚΓ. εκτιμώντας ότι ενόψει της σημασίας του ευρώ για την ευρωπαϊκή ταυτότητα και την επιτυχή συνέχιση της ενοποιητικής διαδικασίας θα πρέπει να αυξηθεί αναλόγως η διάθεση πιστώσεων για την εκστρατεία στα έτη 2001 και 2002,
1. χαιρετίζει την ανακοίνωση της Επιτροπής, η οποία αποβλέπει στην εντατικοποίηση της ενημερωτικής εκστρατείας για το ευρώ κατά την τελευταία φάση της μετάβασης στο ευρώ·
 2. χαιρετίζει το έργο που επιτελέσθηκε μέχρι σήμερα στο πλαίσιο του προγράμματος PRINCE από την Επιτροπή, το Κοινοβούλιο και τα κράτη μέλη, με στόχο την ενημέρωση και την προετοιμασία των πολιτών για το ευρώ·
 3. επιδοκιμάζει τους προτεινόμενους στόχους, βάσει των οποίων δίδεται ιδιαίτερο βάρος στη μεγαλύτερη ενημέρωση των μικρομεσαίων επιχειρήσεων (ΜΜΕ) και του ευρέος κοινού για το ευρώ·
 4. υποστηρίζει το χρονοδιάγραμμα της εκστρατείας, η οποία θα πρέπει να επικεντρώσει την προσοχή της το έτος 2000 —λόγω του μεγαλύτερου χρόνου προετοιμασίας που θα απαιτηθεί— στις ΜΜΕ και το έτος 2001, σε μεγαλύτερο βαθμό, σε όλες τις ομάδες στόχου, από δε το Σεπτέμβριο του 2001 ειδικά στο ευρύ κοινό·
 5. εκφράζει την ικανοποίησή του για το γεγονός ότι η ενημερωτική στρατηγική της ΕΕ απευθύνεται επίσης στα κράτη μέλη που δεν συμμετέχουν στη νομισματική ένωση καθώς και στις υποψήφιες χώρες, δεδομένου ότι και αυτά τα κράτη θα επηρεαστούν από την εισαγωγή του ενιαίου νομίσματος και συνεπώς πρέπει να έχουν πρόσβαση σε επαρκή ενημέρωση βασισμένη σε πραγματικά στοιχεία·
 6. υπογραμμίζει ότι η εκστρατεία θα πρέπει επίσης να περιλαμβάνει πληροφορίες σχετικά με την οικονομική και νομισματική πολιτική της Ένωσης·
 7. ζητεί να συνεχίσουν οι κατηγορίες πληθυσμού με ιδιαίτερες δυσκολίες πρόσβασης στην ενημέρωση, όπως οι ηλικιωμένοι, οι τυφλοί ή έχοντες προβλήματα όρασης ή ακοής, τα άτομα με νοητικές ανεπάρκειες, οι αναλφάβητοι ή οι κοινωνικά μειονεκτούσες ομάδες, να τυγχάνουν ιδιαίτερα επιμελούς προετοιμασίας για το ευρώ, δεδομένου ότι οι εν λόγω κατηγορίες έχουν μεγαλύτερη ανάγκη από μια μορφή εκπαίδευσης παρά απλή πληροφόρηση και συνιστά από αυτή τη στιγμή να συνεχισθεί με μεγαλύτερη ένταση η κατάρτιση εκπαιδευτών· και από το τελευταίο τρίμηνο του 2001 να διατεθούν τόσο σε αυτούς όσο και στους κατασκευαστές κερματοδεκτών τα κατάλληλα δείγματα χαρτονομισμάτων και κερμάτων του ευρώ με τα σχετικά μέτρα ασφαλείας·
 8. υπογραμμίζει τη σημασία της ενημέρωσης των γυναικών, ως ειδικής ομάδας στόχου, μέσω των γυναικείων οργανώσεων και των γυναικείων περιοδικών, δεδομένου ότι συνεχίζουν να έχουν μεγάλες επιφυλάξεις έναντι της εισαγωγής του ευρώ·
 9. ζητεί, ειδικότερα, από τα κράτη μέλη, κατά τις επικοινωνιακές εκστρατείες που πραγματοποιούν, να λαμβάνουν υπόψη τους αυτές τις ομάδες, όπως έκανε και η Επιτροπή καθ' όλη τη διάρκεια της διαδικασίας·
 10. ζητεί για το λόγο αυτό να συνεχισθεί το πρόγραμμα της Επιτροπής «Εύκολος Οδηγός για το Ευρώ» καθώς επίσης και να συμμετάσχουν στην εν λόγω εκστρατεία οργανώσεις —τόσο των ΜΚΟ όσο και των ιδρυμάτων— που δρουν στον κοινωνικό τομέα και τον τομέα της υγείας·
 11. ζητεί να καταβληθούν και κατά το τρέχον έτος ενισχυμένες προσπάθειες, προκειμένου να προωθηθεί επιτυχώς η τεχνική προσαρμογή των ΜΜΕ και η στρατηγική εξέταση των επιπτώσεων του ευρώ σε ειδικούς κλάδους τους·
 12. συνιστά να παρέχεται η πληροφόρηση και υποστήριξη προς τις επιχειρήσεις κυρίως μέσω των επαγγελματικών τους οργανώσεων, όπως βιομηχανικές, εμπορικές και οικονομικές ενώσεις καθώς και ενώσεις λογιστών και ελεγκτών, επειδή αυτές γνωρίζουν καλύτερα τις ανάγκες των επιχειρήσεων·
 13. συνιστά την τακτική διεξαγωγή εκδηλώσεων για την ανταλλαγή πληροφοριών και εμπειριών μεταξύ φορέων διαμόρφωσης της κοινής γνώμης από διάφορες χώρες καθώς και μεταξύ επιχειρήσεων που έχουν ολοκληρώσει την προσαρμογή τους προς το ευρώ και επιχειρήσεων στις οποίες η προσαρμογή αυτή εκκρεμεί·

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

14. θεωρεί ότι οι προαναφερθέντες τομείς θα πρέπει να επεκταθούν για να περιλάβουν οργανώσεις που εκπροσωπούν πολιτιστικές και αθλητικές ενώσεις καθώς και ενώσεις νέων, οι οποίες διαδραματίζουν σημαντικότατο ρόλο πολλαπλασιαστών και μεταδοτών πληροφοριών·
15. τονίζει τον ιδιαίτερο ρόλο που μπορούν να διαδραματίσουν τα παιδιά και οι νέοι κατά τη διάδοση πληροφοριών· συνιστά ως εκ τούτου να θεσπιστούν κατά τα σχολικά έτη 2000/2001 και 2001/2002 σε όλα τα σχολεία της ζώνης ευρώ δραστηριότητες σχετικά με την καθιέρωση του ευρώ, οι οποίες και να ενσωματωθούν στο μάθημα και τα διδακτικά μέσα· ειδικότερα όλα τα σχολικά βιβλία θα πρέπει το αργότερο μέχρι την έναρξη του σχολικού έτους 2001/2002 να έχουν προσαρμοσθεί προς το νέο νόμισμα·
16. συνιστά να οργανωθούν στα σχολεία κατά τα σχολικά αυτά έτη σε τοπικό, εθνικό και τελικά σε κοινοτικό επίπεδο διαγωνισμοί λ.χ. στο γραπτό ή/και προφορικό λόγο, στη ζωγραφική και το σχέδιο με θέμα το ευρώ, με στόχο όσον το δυνατόν περισσότεροι μαθητές να ασχοληθούν με το θέμα «Προσαρμογή στο ευρώ»· θα πρέπει επίσης να προβλεφθεί επισήμως και σε διάφορα επίπεδα η απονομή τιμητικής διακρίσεως που θα συνίσταται στην απονομή ενός βραβείου σε ευρώ·
17. συνιστά να δοθεί νέα ώθηση στην ομάδα εργασίας για την επιμόρφωση γύρω από το ευρώ, με στόχο να χαραχθεί μια ολοκληρωμένη στρατηγική όσον αφορά την εκστρατεία για το ευρώ στον τομέα της εκπαίδευσης, διαδικασία στην οποία θα πρέπει να συμμετέχουν σημαντικοί φορείς επικοινωνίας όπως σύλλογοι και οργανώσεις διδασκόντων·
18. επιδοκιμάζει κατ' αρχήν τα στοχοθετημένα μέτρα της Επιτροπής για την προετοιμασία του τουριστικού τομέα στην προσαρμογή του στο ευρώ, θεωρεί ωστόσο εξίσου απαραίτητο οι επιχειρήσεις εστίασεως και ξενοδοχίας, οι οποίες συγκαταλέγονται μεταξύ των πρώτων που θα έλθουν άμεσα σε επαφή με το νέο νόμισμα, να προετοιμασθούν εντατικά για το ευρώ·
19. συνιστά να καθιερωθεί στο πλαίσιο της παγκόσμιας εβδομάδας αποταμιεύσεως που οργανώνουν οι τράπεζες μια «Ημέρα αποταμιεύσεως για το ευρώ», κατά την οποία θα παρασχεθούν διεξοδικές πληροφορίες για το ευρώ και θα ενθαρρυνθεί το άνοιγμα ενός βιβλιαρίου ταμιευτηρίου σε ευρώ· ένα τέτοιο βιβλιário θα μπορούσε το έτος 2001 να ανοίγεται αυτόματα για κάθε νεογέννητο·
20. συνιστά, προκειμένου να αμβλυνθεί η πίεση από τις αυξημένες μετατροπές κατά τις πρώτες ημέρες του έτους 2002, να ληφθούν μέτρα ούτως ώστε οι πολίτες να μετατρέψουν εγκαίρως από το φθινόπωρο του 2001 τις καταθέσεις τους με τη μεταφορά τους σε βιβλιάρια σε ευρώ ή από τη 15η Δεκεμβρίου με την αγορά πακέτου μέσων πληρωμής σε ευρώ·
21. συνιστά σε όλες τις αλυσίδες διανομής και εμπορίας να καταρτίσουν και να διανείμουν, κατά το έτος της εισαγωγής του ευρώ, για την ασφάλεια, τον προσανατολισμό και την εξοικείωση των πολιτών, ένα συγκεντρωτικό πίνακα με τα 50 σημαντικότερα είδη διατροφής και καταναλωτικά αγαθά και τις τιμές τους σε ευρώ και στο εθνικό νόμισμα·
22. εκφράζει την ικανοποίησή του για το γεγονός ότι η ενημερωτική εκστρατεία της Επιτροπής λαμβάνει επίσης υπόψη ότι το κοινό χρειάζεται να είναι πεπεισμένο ότι δεν το εξαπατούν κατά τη μετατροπή των τιμών· καλεί την Επιτροπή να υποβάλει συγκεκριμένες προτάσεις με βάση τις καλύτερες πρακτικές και να ενθαρρύνει τις εθνικές, τοπικές και περιφερειακές αρχές να δημιουργήσουν τοπικά γραφεία παραπόνων όπου καθένας θα μπορεί να αναφέρει πιθανές περιπτώσεις καταχρηστικών πρακτικών όπως αδικαιολόγητη άνοδο των τιμών·
23. επισημαίνει ενδείξεις ότι τα επίπεδα τιμών στη ζώνη του ευρώ είναι χαμηλότερα σε σύγκριση με τις άλλες ευρωπαϊκές χώρες λόγω του υψηλού ανταγωνισμού και ζητεί από την Επιτροπή να προβεί στη μελέτη αυτού του φαινομένου·
24. ζητεί από την Επιτροπή να επιταχύνει τη δράση της όσον αφορά την αποφυγή των υψηλών τραπεζικών προμηθειών για τις διαμεθοριακές μεταφορές χρημάτων και το υψηλό κόστος μετατροπής μέσα στη ζώνη του ευρώ καθώς και τη βελτίωση της διαφάνειας των εν λόγω πράξεων· ζητεί επίσης από την Επιτροπή να δημοσιεύσει όλα τα αποτελέσματα της κατ' εντολήν της διεξαχθείσας μελέτης σχετικά με τα τραπεζικά τέλη στις διασυνοριακές συναλλαγές, να επισημάνει ιδιαίτερα τις υφιστάμενες σημαντικές διαφορές και να διεξαγάγει και πάλι τη μελέτη το 2001·
25. τονίζει με έμφαση τον ηγετικό ρόλο που θα έπρεπε να διαδραματίζει η δημόσια διοίκηση όσον αφορά τη χρησιμοποίηση του ευρώ και ζητεί να αναληφθούν οι κατάλληλες πρωτοβουλίες για τη διασφάλιση του ρόλου αυτού τόσο σε εθνικό όσο και σε τοπικό επίπεδο·

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

26. συνιστά, ενόψει του διαρκώς διευρυνόμενου διαλόγου σχετικά με την εξωτερική ισοτιμία του ευρώ, να εκτεθούν άμεσα κατά τρόπο συγκεκριμένο και σαφή, στο πλαίσιο της ενημερωτικής εκστρατείας, τα αποδεδειγμένα οφέλη του κοινού νομισματός για την ευρωπαϊκή εσωτερική αγορά, τη σταθερότητα των τιμών και του νομισματός καθώς και την ανάπτυξη και την απασχόληση·
27. ζητεί από την Επιτροπή, στην ενημερωτική της εκστρατεία, να ανταποκριθεί δεόντως και ταχέως σε τρέχουσες εξελίξεις, επί παραδείγματι σε μεγάλες συναλλαγματικές διακυμάνσεις, ώστε με τον τρόπο αυτό να διαφυλαχθεί η εμπιστοσύνη των ευρωπαίων πολιτών στο ευρώ·
28. συνιστά, ιδίως, στα κράτη μέλη της ΟΝΕ που συνορεύουν με υποψήφιες προς ένταξη χώρες να εγκαθιδρύνουν εταιρικές σχέσεις συνεργασίας με τις χώρες αυτές·
29. υπενθυμίζει στην Επιτροπή και τις αρχές των κρατών μελών ότι οι βουλευτές του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, λόγω της δημοκρατικής νομιμοποίησής τους, μπορούν να διαδραματίζουν σημαντικό ρόλο στην παροχή πληροφοριών για το ευρώ, όπως για παράδειγμα σε ομάδες που επισκέπτονται τους τόπους συνεδρίασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου·
30. συνιστά ωσαύτως στην Επιτροπή και τις εθνικές αρχές τη συμμετοχή στην ενημερωτική εκστρατεία όλων των δημοσίων αξιωματούχων σε εθνικό και περιφερειακό επίπεδο· προς τον σκοπό αυτό, θα πρέπει να διατίθενται σε όλους τους δημόσιους αξιωματούχους οι πλέον επίκαιρες πληροφορίες όσον αφορά την ενημερωτική εκστρατεία για το ευρώ, μέσω του ηλεκτρονικού ταχυδρομείου και του Διαδικτύου, έτσι ώστε να μπορούν και αυτοί στις εκλογικές τους περιφέρειες να μεταδίδουν άμεσα τις πληροφορίες αυτές στο κοινό· τούτο προϋποθέτει ότι όλοι οι δημόσιοι αξιωματούχοι θα έχουν ηλεκτρονική διεύθυνση και ότι αυτή θα μπορεί να αποθηκεύεται στα εθνικά κοινοβούλια και στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο·
31. ζητεί την επέκταση της υπάρχουσας σελίδας για το ευρώ (Euro-homepage) στο Διαδίκτυο, ώστε να καταστεί ένα ολοκληρωμένο, ενημερωμένο και λειτουργικό μέσο ενημέρωσης, αξιοποιώντας έτσι αποτελεσματικά τις νέες τεχνολογίες·
32. ζητεί να καθιερωθεί μια τηλεφωνική υπηρεσία σε όλα τα γραφεία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ανά την Ένωση, την οποία θα μπορεί να καλεί το κοινό και να θέτει ερωτήσεις· συνιστά όπως οι απαντήσεις στις πλέον συχνές ερωτήσεις διαδίδονται σε ευρύτερο κοινό·
33. υπογραμμίζει ότι, σύμφωνα με το σημείο 37, εδάφιο β) της Διοργανικής Συμφωνίας της 6ης Μαΐου 1999, η πολιτική πληροφόρησης είναι μια αυτόνομη δράση που δεν χρειάζεται νομική βάση·
34. υπενθυμίζει ότι το πρόγραμμα PRINCE ξεκίνησε από το Κοινοβούλιο μέσω δημοσιονομικής παρέμβασης, το 1996, που στόχευε σαφώς να χρηματοδοτήσει τις εκστρατείες πληροφόρησης σχετικά με τις προτεραιότητες της ΕΕ και ότι με την ιδιότητα αυτή υποστήριξε έκτοτε τέσσερα είδη εκστρατειών· υπενθυμίζει επίσης ότι κάθε χρόνο η απόφαση για την κατανομή των πιστώσεων και οι κατευθυντήριες γραμμές εκτέλεσης, συμπεριλαμβανομένων των κοινών δράσεων, λαμβάνονται με βάση τη γνώμη της διοργανικής ομάδας εργασίας που αναφέρεται στις παρατηρήσεις του κεφαλαίου Β3-306 του προϋπολογισμού·
35. ζητεί τη διάθεση πιστώσεων ύψους τουλάχιστον 38 εκατομμυρίων ευρώ για την ενημερωτική εκστρατεία για το ευρώ το έτος 2001·
36. ζητεί να χρησιμοποιηθεί ένα μέρος των διαθέσιμων πιστώσεων για ενημερωτικές εκδηλώσεις που θα διοργανωθούν από κοινού από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και την Επιτροπή·
37. ζητεί να συνεχισθεί —λόγω της περιορισθείσας σε δύο μήνες από το Συμβούλιο Υπουργών Εθνικής Οικονομίας και Οικονομικών διάρκειας διπλής κυκλοφορίας— η ενημερωτική εκστρατεία έως το μέσον του έτους 2002 και να προικοδοτηθεί κατά το έτος εκείνο με προϋπολογισμό ύψους τουλάχιστον 20 εκατομμυρίων ευρώ·
38. καλεί να διατεθεί σε κάθε ενδιαφερόμενη Γενική Διεύθυνση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, και ιδίως στη Γενική Διεύθυνση Εκπαίδευσης και Πολιτισμού, επαρκές και κατάλληλο για τα μελλοντικά καθήκοντα προσωπικό·
39. ζητεί το στενό συντονισμό των ενημερωτικών εκστρατειών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, της Επιτροπής και των κρατών μελών και της εκστρατείας της ΕΚΤ προκειμένου να επιτευχθεί μια σαφής και αποτελεσματική από πλευράς κόστους κατανομή εργασίας και να αποφευχθεί η διατύπωση ταυτόχρονων η ενδεχομένως αντικρουόμενων μηνυμάτων·

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

40. συνιστά να διεξαχθούν κατά το τελευταίο ιδίως εξάμηνο πριν από την καθιέρωση του ευρώ και στο πλαίσιο μιας συνεργασίας μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, της Επιτροπής και της ΕΚΤ, κοινές δράσεις, πρωτίστως με τη διασύνδεση των μέτρων για τις μειονεκτούσες ομάδες στο πλαίσιο του προγράμματος «Εύκολος Οδηγός για το Ευρώ»
41. καλεί την Επιτροπή να αναλάβει ενεργό και άμεση δράση ώστε να τερματισθεί η διπλή επιβάρυνση των πελατών και να μειωθούν τα υψηλά τραπεζικά έξοδα για διασυνοριακές μεταβιβάσεις στη ζώνη του ευρώ
42. αναθέτει στην Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

31. Επιτροπή Αναφορών

A5-0162/2000

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τις εργασίες της Επιτροπής Αναφορών κατά το κοινοβουλευτικό έτος 1999-2000

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη το άρθρο 175, παράγραφος 5, του Κανονισμού του,
 - έχοντας υπόψη τα προηγούμενα ψηφίσματά του στον τομέα των αναφορών, και ιδιαίτερα το τελευταίο της 15ης Απριλίου 1999 σχετικά με τις εργασίες της Επιτροπής Αναφορών για το οικονομικό έτος 1998-1999 ⁽¹⁾,
 - έχοντας υπόψη τα άρθρα 21 και 194 της Συνθήκης ΕΚ,
 - έχοντας υπόψη την ετήσια έκθεση του Ευρωπαϊκού Διαμεσολαβητή, για το έτος 1999/2000 (C5-0303/2000),
 - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Αναφορών (A5-0162/2000),
- A. λαμβάνοντας υπόψη ότι το δικαίωμα του αναφέρεσθαι αποτελεί θεμελιώδες δικαίωμα στενά συνδεδεμένο με την ιδιότητα του πολίτη της Ευρωπαϊκής Ενώσεως (βλ. άρθρα 17, 21 και 194 της Συνθήκης ΕΚ),
- B. λαμβάνοντας υπόψη ότι το δικαίωμα του αναφέρεσθαι επιτρέπει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο να ασκεί έλεγχο επί των σοβαρών παραλείψεων ως προς την τήρηση του πρωτογενούς ή του παραγώγου κοινοτικού δικαίου από τις διοικήσεις είτε της Ευρωπαϊκής Ενώσεως είτε των κρατών μελών,
- Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι τόσο η ποιότητα όσο και η ποσότητα των αναφορών που ελήφθησαν εκφράζουν το δικαίωμα των πολιτών που διαμένουν εντός της ΕΕ να συμμετέχουν στην υλοποίηση του κοινοτικού δικαίου, επιβάλλουν όμως και αντίστοιχη υποχρέωση στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο να διεκπεραιώνει τις αναφορές κατά τρόπον αποτελεσματικό,
- Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η καλή συνεργασία που έχει επιτευχθεί ανάμεσα στον Ευρωπαϊκό Διαμεσολαβητή και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο παραμένει προϋπόθεση για να εξασφαλίζεται ότι οι πολίτες έχουν πλήρη πρόσβαση στα θεμελιώδη δικαιώματα που απορρέουν από την ιδιότητα του πολίτη της Ενώσεως,
- E. λαμβάνοντας υπόψη ότι η στενή και αποτελεσματική συνεργασία με τα λοιπά θεσμικά όργανα των κοινοτήτων, συγκεκριμένα με την Επιτροπή, το Συμβούλιο Υπουργών, τις ειδικευμένες υπηρεσίες και τις ποικίλες διοικήσεις των κρατών μελών, αποδεικνύεται απαραίτητη για να εξασφαλίζεται λυσιτελής διεκπεραίωση των αναφορών,
- ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι Μόνιμες Αντιπροσωπείες των κρατών μελών στην Ευρωπαϊκή Ένωση και η εν ενεργεία προεδρία της Ευρωπαϊκής Ενώσεως έχουν ιδιαίτερο καθήκον να εξασφαλίζουν στους πολίτες ότι οι κρατικές, περιφερειακές και κατά τόπους διοικήσεις τηρούν το παράγωγο κοινοτικό δικαίο που θεσπίζεται χάρη στο νομοθετικό έργο των ευρωπαϊκών θεσμικών οργάνων που επιλέγονται προς τον σκοπόν αυτόν,

⁽¹⁾ ΕΕ C 219 της 30.7.1999, σ. 458.

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

1. επιβεβαιώνει ότι από κοινού με τον Διαμεσολαβητή της Ευρωπαϊκής Ενώσεως η Επιτροπή Αναφορών αποτελεί ένα των πλέον σημαντικών οργάνων εντός του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου για την άσκηση κοινοβουλευτικού ελέγχου επί των θεσμικών οργάνων ΕΕ καθώς και επί των κρατικών, περιφερειακών και κατά τόπους διοικήσεων, σώμα το οποίο εξασφαλίζει διαφάνεια στην υλοποίηση του κοινοτικού δικαίου σε ατομικές περιπτώσεις·
2. υπογραμμίζει ότι οι αναφορές που υπεβλήθησαν στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο επιτρέπουν να γνωρίσει κανείς τις δυσκολίες που αντιμετωπίζουν οι πολίτες με την ευρωπαϊκή διοίκηση και τις διοικήσεις των κρατών μελών, πολύ συχνά δε καθιστούν σαφή την ανάρμοστη χρήση διακριτικών εξουσιών στην λήψη αποφάσεων και τη γραφειοκρατική συμπεριφορά η οποία αποξενώνει το κοινό·
3. υπενθυμίζει ότι πολλές αναφορές δεικνύουν τις ατέλειες της νομοθεσίας και τις ελλείψεις που παρατηρούνται στη σχέση ανάμεσα στην ευρωπαϊκή ολοκλήρωση και τη συμμετοχή των Ευρωπαίων πολιτών στην διαρκώς στενότερη Ένωση της Ευρώπης·
4. σημειώνει ότι οι παραβιάσεις των αρχών και των κανόνων της κοινοτικής νομοθεσίας από τα διοικητικά όργανα των κρατών μελών που ανακαλύπτονται μέσω των αναφορών, υποχρεώνουν την Επιτροπή να κινηθεί διαδικασίες κατά του κατά περίπτωση κράτους μέλους για παράβαση του κοινοτικού δικαίου σύμφωνα με το άρθρο 226 της Συνθήκης ΕΚ·
5. υπογραμμίζει τον εποικοδομητικό ρόλο που διαδραματίζει η Επιτροπή στην εξέταση των αναφορών και θεωρεί τη συνεργασία με την Επιτροπή εν γένει ικανοποιητική υπενθυμίζει στην Επιτροπή να περιλάβει στην ετήσια έκθεσή της για την εφαρμογή του κοινοτικού δικαίου τις υποθέσεις στις οποίες κινήθηκαν διαδικασίες επί παραβάσει χάρις σε αναφορές που υπεβλήθησαν από Ευρωπαίους πολίτες·
6. συνειδητοποιεί ότι οι περίπου πεντακόσιες παραδεκτές αναφορές που εξετάστηκαν το 1999-2000, εκ των οποίων μερικές οδήγησαν σε διαδικασίες για παράβαση της κοινοτικής νομοθεσίας, δεικνύουν ότι το δικαίωμα του αναφέρεσθαι αποτελεί σημαντικό κρίκο στη σχέση πολιτών της Ενώσεως και νομοθετικής και διοικητικής δραστηριότητας της Ευρωπαϊκής Ενώσεως και των κρατών μελών·
7. υπογραμμίζει ότι για να αντιμετωπίζονται οι αναφορές αποτελεσματικά και κατά τρόπον προσιτό και κατανοητό στους πολίτες, η συνεργασία στην πράξη ανάμεσα στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, τα λοιπά θεσμικά όργανα και υπηρεσίες ΕΕ και τις αρμόδιες αρχές στα κράτη μέλη παραμένει μία από τις σημαντικότερες προϋποθέσεις για την ορθή εφαρμογή του κοινοτικού δικαίου·
8. υπογραμμίζει ότι κατά την αντιμετώπιση των αναφορών είναι ουσιαστικής σημασίας η παρουσία εκπροσώπου του Συμβουλίου Υπουργών ή της Μόνιμου Αντιπροσωπείας την οποία αφορά το θέμα στις συνεδριάσεις της επιτροπής, ιδίως όταν η αναφορά θίγει τομείς όπου το παράγωγο δικαίο συνδέεται στενά με τη νομοθεσία ενός κράτους μέλους ή συνδέεται με πολιτικώς ευαίσθητα για το κράτος μέλος θέματα·
9. θεωρεί ότι έχει ουσιαστική σημασία να εξευρεθούν σε κοινοτικό επίπεδο νέοι τρόποι και μέσα για την εξέταση και επεξεργασία του διαρκώς αυξανόμενου αριθμού των αναφορών, μειώνοντας τον χρόνο για τη διεκπεραίωσή τους·
10. υπενθυμίζει ότι πρέπει να ενθυμείται κανείς ότι η μη ταχεία αποστολή απαντήσεων από τα θεσμικά όργανα ή τις διοικήσεις των κρατών μελών σε ζητήματα που τίθενται εξ ονόματος της Επιτροπής Αναφορών από την Επιτροπή —η οποία εντός εν γένει ικανοποιητικού πνεύματος συνεργασίας εξετάζει τις πτυχές της κοινοτικής νομοθεσίας στις οποίες παραπέμπει η αναφορά— συνεχίζει να αποτελεί πρόβλημα και επιμηκύνει την όλη διεργασία απαντήσεως στις επί μερους αναφορές·
11. υπογραμμίζει ότι, επειδή οι αναφορές αντικατοπτρίζουν συγκεκριμένες ανησυχίες των πολιτών που σχετίζονται με τα πραγματικά δικαιώματα και τις προσδοκίες για ευρωπαϊκή ολοκλήρωση που έχουν, είναι υψίστης σημασίας —όπως ήδη αναφερόταν στο προαναφερθέν ψήφισμα της 15ης Απριλίου 1999— να εισαχθεί εντός της αρμοδίας Γενικής Διευθύνσεως του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου εκσυγχρονισμένη βάση δεδομένων καθώς και η χρήση του Διαδικτύου, ανοικτή για τους Ευρωπαίους πολίτες και να αρχίσει ενημερωτική εκστρατεία σχετικά με το δικαίωμα του αναφέρεσθαι·
12. συνιστά, αφού εξετασθεί και εγκριθεί από την ολομέλεια η ετήσια έκθεση της Επιτροπής Αναφορών, να προβαίνει ένα συμπόσιο σε ανασκόπηση της συνεργασίας του Κοινοβουλίου με τα λοιπά ευρωπαϊκά θεσμικά όργανα, ιδίως με την Επιτροπή και το Συμβούλιο βάσει της αναθεωρημένης διοργανικής συμφωνίας της 12ης Απριλίου 1989 ⁽¹⁾·

(1) ΕΕ C 120 της 16.5.1989, σ. 90.

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

13. χαιρετίζει τη δημιουργία ευρωπαϊκού δικτύου των κοινοβουλευτικών επιτροπών που ασχολούνται με τις αναφορές για να εξετάζει καταγγελίες με σκοπό την ανταλλαγή πληροφοριών σχετικά με αναφορές που έχουν ληφθεί στα κράτη μέλη και σε επίπεδο Κοινότητας και οι οποίες αφορούν την εφαρμογή της κοινοτικής νομοθεσίας·
14. υπογραμμίζει πόσο χρήσιμες είναι οι τακτικές συναντήσεις αντιπροσωπείας από την Επιτροπή Αναφορών με τα αντίστοιχα σώματα σε επίπεδο κρατών μελών ή περιφερειών· τον Απρίλιο 2000 διεξήχθη στο Βερολίνο συνάντηση με τις Επιτροπές Αναφορών της Ομοσπονδιακής Βουλής της Γερμανίας, του ομοσπόνδου κράτους του Βερολίνου και του ομοσπόνδου κράτους του Βρανδεμβούργου, η οποία επηρέασε τις παραγράφους του ανά χειρας ψηφίσματος όσον αφορά τη βελτίωση των μεθόδων εργασίας·
15. εμμένει στη χρήσιμη συνεργασία που έχει θεσπισθεί χάρις στις κατευθυντήριες γραμμές που εγκρίθηκαν στις 14 Ιουλίου 1998⁽¹⁾ για την αντιμετώπιση των αναφορών από τις μόνιμες επιτροπές στις οποίες η Επιτροπή Αναφορών διαβιβάζει ορισμένες αναφορές για πληροφορίες, περαιτέρω δράση και διατύπωση γνώμης· συνιστά στις μόνιμες επιτροπές που νομοθετούν επί συγκεκριμένων θεμάτων εντός του πεδίου αρμοδιοτήτων τους να ζητούν τη γνώμη της Επιτροπής Αναφορών·
16. είναι υπέρ της διεξαγωγής δύο φορές κατ' έτος συνεδριάσεως με τη συμμετοχή της Επιτροπής Αναφορών και των αντιστοιχών επιτροπών των κρατών μελών, ιδίως στην αρχή μιας νέας Προεδρίας του Συμβουλίου Υπουργών, για να εξετάζονται συγκεκριμένα ζητήματα που τίθενται από τις αναφορές που προέρχονται από το εν λόγω κράτος μέλος· στη συνεδρίαση αυτή πρέπει να προσκαλούνται ο επίτροπος που είναι αρμόδιος για τις σχέσεις με το Κοινοβούλιο, ο εκπρόσωπος της Προεδρίας του Συμβουλίου και ο Ευρωπαίος Διαμεσολαβητής·
17. καλεί την Επιτροπή Αναφορών να διατηρεί τακτικές επαφές εργασίας στις συνεδριάσεις της, εφόσον τούτο κρίνεται πρόσφορο, με τα μέλη της Επιτροπής που είναι αρμόδια για τους εξής τομείς: σχέσεις με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, Ευρώπη των Πολιτών, περιβάλλον και ασφάλεια και δικαιοσύνη, μέλη στα οποία υπέβαλε ερωτήσεις αντιπροσωπεία της Επιτροπής Αναφορών κατά την ανάληψη καθηκόντων από την Επιτροπή Prodi·
18. επικροτεί την πρόταση να συντάσσονται από την Επιτροπή Αναφορών ετησίως σε συνεργασία με τις σχετικές κοινοβουλευτικές επιτροπές δύο εκθέσεις πρωτοβουλίας σχετικά με τους κύριους τομείς που αποτελούν θέμα αναφορών, ήτοι τις κοινωνικές ασφαλίσεις, την προστασία του περιβάλλοντος και των καταναλωτών, την ελεύθερη κυκλοφορία, την αναγνώριση διπλωμάτων και άλλα σχετικά θέματα κοινοτικού δικαίου·
19. εκφράζει την εκτίμησή του για τη μέθοδο βάσει της οποίας η Επιτροπή Αναφορών ορίζει γενικούς εισηγητές για τα κύρια πεδία των δραστηριοτήτων της οι οποίοι πρέπει επίσης να διατυπώνουν τις απόψεις της Επιτροπής Αναφορών στην κύρια επιτροπή στην οποία είναι μέλη εκμεταλλεόμενοι το ότι συμμετέχουν σε διάφορες κοινοβουλευτικές επιτροπές·
20. συμμαρτίζεται την ιδέα ότι ο αναφέρων πρέπει να παρίσταται, εάν το αποφασίσουν το προεδρείο και οι συντονιστές της Επιτροπής Αναφορών και εάν είναι δυνατή η επιστροφή των απαιτούμενων εξόδων ταξιδιού·
21. αναθέτει στις υπηρεσίες του:
- να εξασφαλίζουν ότι οι ημερομηνίες των συνεδριάσεων της Επιτροπής Αναφορών, η οποία είναι μη νομοθετική επιτροπή, δεν συμπίπτουν με εκείνες άλλων επιτροπών που αναπτύσσουν δραστηριότητα σε σχετικούς τομείς, όπως είναι οι κοινωνικές υποθέσεις, το περιβάλλον, τα πολιτιστικά θέματα, τα νομικά θέματα και οι εσωτερικές υποθέσεις,
 - να δημιουργήσουν φιλική προς τον χρήστη βάση δεδομένων για τους πολίτες, τους βουλευτές, τις πολιτικές ομάδες, τις γραμματείες των επιτροπών και τον διαμεσολαβητή, η οποία συγκεκριμένα να περιέχει το σχέδιο ημερησίας διατάξεως και τις ανακοινώσεις προς τα μέλη όσον αφορά τις αναφορές για την προσεχή συνεδρίαση της Επιτροπής Αναφορών·
22. ευχαριστεί τον μεσολαβητή του Κοινοβουλίου επί θεμάτων απαγωγής παιδιών και μεταφοράς τους σε άλλο κράτος για τον αποτελεσματικό τρόπο με τον οποίον εργάζεται·
23. ζητεί από τις υπηρεσίες του, συγκεκριμένα από τη ΓΔ I — Προεδρία, τη ΓΔ II — Επιτροπές και Αντιπροσωπείες, τη ΓΔ III — Πληροφόρηση και τη ΓΔ VII — Μετάφραση και Γενικές Υπηρεσίες, να γνωστοποιήσουν στην Επιτροπή Αναφορών κατά τη συνεδρίασή της τον Φεβρουάριο 2001 τη συνέχεια που εδόθη στο παρόν ψήφισμα·

(¹) PE 225.233/τελ.

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

24. αναθέτει στην Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα και την έκθεση της επιτροπής του στην Επιτροπή, το Συμβούλιο, τις κυβερνήσεις των κρατών μελών, τον Ευρωπαϊό Διαμεσολαβητή, τα κοινοβούλια των κρατών μελών, τις επιτροπές αναφορών τους ή τις άλλες επιτροπές τους που είναι αρμόδιες στον τομέα αυτόν, καθώς και τους διαμεσολαβητές των κρατών μελών.

32. Ευρωπαϊός Διαμεσολαβητής

A5-0181/2000

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την ετήσια έκθεση για τις δραστηριότητες του Ευρωπαϊού Διαμεσολαβητή για το 1999 (C5-0303/2000)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- λαμβάνοντας υπόψη την ετήσια έκθεση του Ευρωπαϊού Διαμεσολαβητή για το 1999 (C5-0303/2000),
 - λαμβάνοντας υπόψη την Συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και ειδικότερα τα άρθρα 21 και 195,
 - λαμβάνοντας υπόψη την Συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα και ειδικότερα το άρθρο 20Δ,
 - λαμβάνοντας υπόψη την Συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας και ειδικότερα το άρθρο 107Δ,
 - λαμβάνοντας υπόψη το ψήφισμά του της 17ης Νοεμβρίου 1993 και ειδικότερα το μέρος σχετικά με το καθεστώς του Ευρωπαϊού Διαμεσολαβητή και τους όρους άσκησης των καθηκόντων του ⁽¹⁾,
 - λαμβάνοντας υπόψη την απόφασή του της 9ης Μαρτίου 1994 σχετικά με το καθεστώς και τους όρους άσκησης του Ευρωπαϊού Διαμεσολαβητή και ειδικότερα την παράγραφο 8 του άρθρου 3 ⁽²⁾,
 - λαμβάνοντας υπόψη το ψήφισμά του της 14ης Ιουλίου 1995 σχετικά με το ρόλο του Ευρωπαϊού Διαμεσολαβητή ⁽³⁾,
 - λαμβάνοντας υπόψη το ψήφισμα της 15ης Ιουλίου 1997 σχετικά με την ετήσια έκθεση του Ευρωπαϊού Διαμεσολαβητή για το 1996 ⁽⁴⁾,
 - λαμβάνοντας υπόψη τα προγενέστερα ψηφίσματά του σχετικά με τις αναφορές και ειδικότερα το ψήφισμά του της 16ης Ιουλίου 1998, που εγκρίθηκε με βάση την ετήσια έκθεση για τις εργασίες της Επιτροπής Αναφορών κατά το κοινοβουλευτικό έτος 1997-1998 ⁽⁵⁾,
 - λαμβάνοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Αναφορών (A5-0181/2000),
- A. λαμβάνοντας υπόψη ότι σύμφωνα με τη Συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, ο Ευρωπαϊός Διαμεσολαβητής έχει ως αποστολή την πραγματοποίηση ερευνών τις οποίες θεωρεί ενδεδειγμένες όσον αφορά τη διαπίστωση κρουσμάτων κακής διοίκησης κατά την δράση των κοινοτικών θεσμικών οργάνων ή οργανισμών πλην του Δικαστηρίου και του Πρωτοδικείου όταν ασκούν τα δικαιοδοτικά τους καθήκοντα, τόσο με βάση καταγγελίες που του υποβάλλονται όσο και ίδια πρωτοβουλία,
- B. λαμβάνοντας υπόψη ότι η οικοδόμηση της Ευρωπαϊκής Ένωσης θα ήταν αιτιολογημένη για τους πολίτες μόνον εφόσον στους τελευταίους θα είχαν δοθεί δικαιώματα τα οποία θα τους επέτρεπαν την ενεργό συμμετοχή στον αστικό και πολιτικό διάλογο της Ευρωπαϊκής Ένωσης, στα οποία πρέπει να περιλαμβάνεται το δικαίωμα στην ενημέρωση και η πρόσβαση στα έγγραφα, και εφόσον οι απόψεις που εκφράζουν οι πολίτες λαμβάνονται σοβαρά υπόψη και καταγράφονται,
- Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η αύξηση του αριθμού των καταγγελιών που υποβάλλονται στον Ευρωπαϊό Διαμεσολαβητή αντικατοπτρίζει την ανησυχία των πολιτών οι οποίοι επιθυμούν μια διοίκηση αποτελεσματικότερη και διαφανέστερη,

⁽¹⁾ EE C 329 της 6.12.1993, σ. 132.

⁽²⁾ EE L 113 της 4.5.1994, σ. 15.

⁽³⁾ EE C 249 της 25.9.1995, σ. 226.

⁽⁴⁾ EE C 286 της 22.9.1997, σ. 41.

⁽⁵⁾ EE C 292 της 21.9.1998, σ. 167.

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

- Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η ανεξαρτησία του Ευρωπαϊού Διαμεσολαβητή αποτελεί σημαντικότερη αξία,
- Ε. λαμβάνοντας υπόψη ότι η ανεξαρτησία του Ευρωπαϊού Διαμεσολαβητή περιλαμβάνει το δικαίωμα στην δημοσίευση των απόψεών του σχετικά με τον τρόπο με τον οποίο η Ευρωπαϊκή Ένωση διοικείται και με τον οποίο αναπτύσσονται οι πολιτικές της, δεδομένου ότι κύριο καθήκον του είναι η προάσπιση των δικαιωμάτων των πολιτών· λαμβάνοντας υπόψη ότι χρειάζεται στενή συνεργασία μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, της Επιτροπής και του Ευρωπαϊού Διαμεσολαβητή όσον αφορά τα δικαιώματα των Ευρωπαίων πολιτών, όπως κατοχυρώνονται από τις Συνθήκες,
- ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, υποστηρίζοντας την ανεξαρτησία του Ευρωπαϊού Διαμεσολαβητή, είναι της άποψης ότι οι φιλικοί διακανονισμοί, οι παρατηρήσεις και τα σχέδια συστάσεων του υπήρξαν χρησιμότερα για την ανάπτυξη των αρχών της καλής διοίκησης στην Ευρωπαϊκή Ένωση,
- Ζ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η επεξεργασία ενός Χάρτη Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης θα δημιουργήσει τις προϋποθέσεις για τη θέσπιση κανόνων οι οποίοι θα παρέχουν στους πολίτες το δικαίωμα να απαιτούν μια καλή διοίκηση,
- Η. λαμβάνοντας υπόψη ότι ο Ευρωπαίος Διαμεσολαβητής οφείλει να διαδραματίσει σημαντικό ρόλο για την εφαρμογή του Χάρτη Θεμελιωδών Δικαιωμάτων στα θεσμικά όργανα, στους οργανισμούς και τις αποκεντρωμένες υπηρεσίες,
1. συγχαιρεί τον Ευρωπαϊό Διαμεσολαβητή για την ετήσια έκθεση του 1999 η οποία είναι σαφής, λεπτομερής και ακριβής·
 2. αναγνωρίζει ότι η εργασία του Ευρωπαϊού Διαμεσολαβητή υπήρξε χρησιμότερη και καρποφόρος, κυρίως για τους πολίτες και τις οργανώσεις, παρά το γεγονός ότι ο Ευρωπαίος Διαμεσολαβητής υφίσταται από μικρό σχετικά χρονικό διάστημα·
 3. υποστηρίζει τις προσπάθειες που έχει αναλάβει ο Ευρωπαίος Διαμεσολαβητής όσον αφορά τη διαφάνεια και το άνοιγμα·
 4. τονίζει τη σημασία που έχει η προικοδότηση των υπηρεσιών του Ευρωπαϊού Διαμεσολαβητή με τα αναγκαία κονδύλια για την διεκπεραίωση του συνεχώς αυξανόμενου αριθμού των υποβαλλομένων καταγγελιών·
 5. τονίζει εκ νέου την αμετακίνητη πρόθεσή του, την οποία είχε διατυπώσει ήδη στην προηγούμενη έκθεση, να τροποποιήσει την παράγραφο 2 του άρθρου 3 του καθεστώτος του Ευρωπαϊού Διαμεσολαβητή κατά τρόπον ώστε ο τελευταίος να έχει την δυνατότητα πρόσβασης σε όλα τα έγγραφα η μελέτη των οποίων είναι αναγκαία για την διεξαγωγή των ερευνών και να λαμβάνει απαντήσεις που να δίδονται με πλήρη ελευθερία και χωρίς ιεραρχική παρέμβαση από τα πρόσωπα των οποίων η μαρτυρία είναι αναγκαία για τη δίκαιη και ορθή αξιολόγηση των καταγγελιών που του υποβάλλονται·
 6. υποστηρίζει ότι ο τρόπος ερμηνείας του κοινοτικού δικαίου, εκ μέρους των θεσμικών οργάνων εμπίπτει εντός των ορίων της εντολής του Ευρωπαϊού Διαμεσολαβητή· ο Ευρωπαίος Διαμεσολαβητής έχει καθήκον να προβαίνει σε έρευνες για περιπτώσεις κακής διοίκησης με βάση την αποδεκτή ερμηνεία σύμφωνα με την οποία «κακή διοίκηση υφίσταται οσάκις δημόσιος οργανισμός δεν ενεργεί σύμφωνα με τους κανόνες ή τις αρχές που διέπουν τη λειτουργία του»·
 7. καλεί την Επιτροπή να υιοθετήσει και να εφαρμόσει τον ορισμό της κακής διοίκησης όπως είχε γίνει αποδεκτός από την κ. Gradin εξ ονόματος της Επιτροπής στις 14 Ιουλίου 1998 και τον οποίο ο Γενικός Γραμματέας της Επιτροπής επιβεβαιώνει στην επιστολή του της 15ης Ιουλίου 1999·
 8. τονίζει ότι υφίσταται επείγουσα ανάγκη επεξεργασίας ενός κώδικα καλής διοικητικής συμπεριφοράς που θα διέπει τις σχέσεις των υπαλλήλων της Ευρωπαϊκής Ένωσης με το κοινό·
 9. υποστηρίζει την αρχή που προβάλλει ο Ευρωπαίος Διαμεσολαβητής σύμφωνα με την οποία για να υπάρχει καλή διοίκηση θα πρέπει τα ευρωπαϊκά θεσμικά όργανα να εξηγούν τους λόγους λήψης μιας απόφασης η οποία θα έχει συνέπειες για έναν συγκεκριμένο πολίτη·
 10. υποστηρίζει τις προσπάθειες του Ευρωπαϊού Διαμεσολαβητή να πείσει όλα τα όργανα και οργανισμούς της Κοινότητας να θέτουν στη διάθεση των καταγγελλόντων όλα τα έγγραφα που είναι απαραίτητα για τη μελέτη των εξεταζομένων θεμάτων·
 11. καλεί την Επιτροπή να περιλάβει στην ετήσια έκθεσή της περί κοινοτικού δικαίου ένα τμήμα που θα μελετά εκείνες τις αναφορές και τις καταγγελίες που υποβλήθηκαν στην Επιτροπή, το Κοινοβούλιο και το Διαμεσολαβητή και οι οποίες είχαν ως αποτέλεσμα να κινηθεί η διαδικασία επί παραβάσει εναντίον κρατών μελών·

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

12. ζητεί από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή, το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης καθώς και από τον Ευρωπαϊκό Διαμεσολαβητή να συνεργαστούν με το Κοινοβούλιο για μια νέα διοργανική συμφωνία που θα οδηγήσει σε αποτελεσματικότερη και ταχύτερη εξέταση των αναφορών και των καταγγελιών τις οποίες υποβάλλουν οι ευρωπαίοι πολίτες·

13. τονίζει ότι είναι αναγκαίο να τροποποιηθεί το καθεστώς του Ευρωπαϊού Διαμεσολαβητή κατά τρόπον ώστε η πρόσβαση του κοινού σε έγγραφα που αφορούν τις καταγγελίες που λαμβάνει ο Ευρωπαίος Διαμεσολαβητής να καταστεί γενικός κανόνας και να εξασφαλιστεί η εμπιστευτικότητα μόνο σε περιπτώσεις όπου απαιτείται η προστασία των καταγγελλόντων· συνεπώς, το καθεστώς του Ευρωπαϊού Διαμεσολαβητή πρέπει να τροποποιηθεί·

14. συγχαιρεί τον Διαμεσολαβητή για την καλή και καρποφόρο συνεργασία που έχει καλλιεργήσει τόσο με Διαμεσολαβητές και παρεμφερείς φορείς στα κράτη μέλη όσο και με τους αντίστοιχους φορείς στις υπό ένταξη χώρες·

15. αναθέτει στην Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα και την έκθεση της Επιτροπής Αναφορών στον Ευρωπαϊό Διαμεσολαβητή και σε όλα τα θεσμικά όργανα και οργανισμούς της Ευρωπαϊκής Ένωσης, στις κυβερνήσεις και τα κοινοβούλια των κρατών μελών, στους εθνικούς διαμεσολαβητές ή στους συναφείς φορείς καθώς και στις εθνικές κοινοβουλευτικές επιτροπές οι οποίες είναι αρμόδιες για αναφορές ή στα συναφή όργανα των κρατών μελών.

33. Δημιουργία ενιαίου ευρωπαϊκού ουρανού

A5-0141/2000

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο με τίτλο: «Δημιουργία του ενιαίου ευρωπαϊκού ουρανού» (COM(1999)614 – C5-0085/2000 – 2000/2053(COS))

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής (COM(1999)614 – C5-0085/2000),
- έχοντας υπόψη τα ψηφίσματά του της 17ης Ιανουαρίου 1997 σχετικά με τη διαχείριση της εναέριας κυκλοφορίας⁽¹⁾, της 16ης Νοεμβρίου 1995 σχετικά με την συμφόρηση και την κρίση στην εναέρια κυκλοφορία⁽²⁾, της 27ης Σεπτεμβρίου 1994 σχετικά με τον έλεγχο της εναέριας κυκλοφορίας στην Ευρώπη⁽³⁾ και της 18ης Σεπτεμβρίου 1992 σχετικά με τον κορεσμό του εναέριου χώρου και τον έλεγχο της εναέριας κυκλοφορίας⁽⁴⁾,
- έχοντας υπόψη το άρθρο 47, παράγραφος 1, του Κανονισμού του,
- έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Περιφερειακής Πολιτικής, Μεταφορών και Τουρισμού (και τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Βιομηχανίας, Εξωτερικού Εμπορίου, Έρευνας και Ενέργειας (A5-0141/2000),
- A. λαμβάνοντας υπόψη ότι η ασφάλεια έχει υψίστη και καθοριστική σημασία και ότι πολλοί παράγοντες όπως η χωρητικότητα των αερολιμένων, οι διαδικασίες διεξαγωγής της πτήσης, η αυξημένη χρήση του εναέριου χώρου και οι περιορισμοί στον έλεγχο εναέριας κυκλοφορίας θα μπορούσαν να θέσουν σε κίνδυνο τις προδιαγραφές ασφαλείας,
- B. υπενθυμίζοντας ότι η Συνθήκη ΕΚ θέτει ως έναν από τους πρωταρχικούς στόχους της κοινής πολιτικής μεταφορών τη βελτίωση της ασφαλείας στον τομέα των μεταφορών,
- Γ. επισημαίνοντας ότι πάνω από το 80 % των αεροπορικών ατυχημάτων λαμβάνουν χώρα κατά την απογείωση ή την προσγείωση, και υπογραμμίζοντας ότι υπάρχει όλο και μεγαλύτερη ανάγκη, καθώς αυξάνεται η πυκνότητα της εναέριας κυκλοφορίας, να ληφθούν μέτρα για τη βελτίωση της ασφαλείας εντός και πλησίον των αεροδρομίων,
- Δ. επισημαίνοντας τη σχετική σημασία της ATM ως μια από τις αιτίες των καθυστερήσεων στην εναέρια κυκλοφορία και εκφράζοντας τη λύπη του για την έλλειψη ερευνών σχετικά με τους λόγους των καθυστερήσεων αυτών,

⁽¹⁾ ΕΕ C 33 της 3.2.1997, σ. 124.

⁽²⁾ ΕΕ C 323 της 4.12.1995, σ. 92.

⁽³⁾ ΕΕ C 305 της 31.10.1994, σ. 24.

⁽⁴⁾ ΕΕ C 284 της 2.11.1992, σ. 170.

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

- E. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι διαδοχικές ελευθερώσεις των αεροπορικών μεταφορών δεν συνοδεύτηκαν από τις απαραίτητες αλλαγές στην οργάνωση του ευρωπαϊκού εναέριου χώρου,
- ΣΤ. πιστεύοντας ότι η Κοινότητα οφείλει να αντιμετωπίσει σφαιρικά το πρόβλημα των καθυστερήσεων της εναέριας κυκλοφορίας, λαμβάνοντας υπόψη και την ανάπτυξη της ικανότητας των αερολιμένων και των διαδρόμων προσγείωσης/απογείωσης, το σχεδιασμό των αεροπορικών εταιριών, τη συμπεριφορά των αεροπορικών εταιριών και των επιβατών και τις υποδομές των αερολιμένων,
- Z. λαμβάνοντας υπόψη το γεγονός ότι οι άνω του δεκαπενταλέπτου καθυστερήσεις στον ευρωπαϊκό εναέριο χώρο αυξήθηκαν από 12,7% το 1991 σε 30,3% το 1999 και θα συνεχίσουν να αυξάνονται στο ορατό μέλλον,
- H. λαμβάνοντας υπόψη τις ελλείψεις σε προσωπικό ελέγχου της εναέριας κυκλοφορίας, οι οποίες σήμερα υπολογίζονται σε 1000 περίπου άτομα για την Ευρωπαϊκή Ένωση, καθώς και την έλλειψη επενδύσεων σε συστήματα ελέγχου της εναέριας κυκλοφορίας,
- Θ. προβλέποντας ότι η συνεχής αύξηση της ζήτησης για εναέριες μεταφορές, ο όγκος των οποίων αναμένεται να διπλασιασθεί κατά την επόμενη δεκαετία, θα δημιουργήσει μια άνευ προηγουμένου πίεση στα συστήματα διαχείρισης της εναέριας κυκλοφορίας,
- I. λαμβάνοντας υπόψη τις αρνητικές επιπτώσεις στην κινητικότητα των πολιτών της ΕΕ αλλά και το οικονομικό, δημοσιονομικό και κοινωνικό κόστος που συνεπάγονται οι καθυστερήσεις της αεροπορικής κίνησης,
- ΙΑ. λαμβάνοντας υπόψη την αρνητική από απόψεως κόστους επίδραση της συμφόρησης του εναέριου χώρου στον τουριστικό, επιχειρηματικό, εμπορικό και περιβαλλοντικό τομέα,
- ΙΒ. λαμβάνοντας υπόψη τις επιπτώσεις που θα υπάρξουν στην απασχόληση και την εργασιακή ικανοποίηση των απασχολουμένων στον αεροπορικό κλάδο,
- ΙΓ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η Eurocontrol δεν είναι σε θέση να αντεπεξέλθει στις βελτιώσεις και τις αλλαγές που είναι απαραίτητες για την αντιμετώπιση αυτής της κατάστασης,
- ΙΔ. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι ένοπλες δυνάμεις απαιτούν πολύ μεγάλα τμήματα του εναέριου χώρου για δική τους χρήση,
- ΙΕ. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι προτάσεις που περιλαμβάνει το έγγραφο «Στρατηγική ATM για μετά το 2000»⁽¹⁾ δεν αρκούν για να επιφέρουν βελτίωση της κατάστασης σε σχέση με τα επίπεδα 1997/98,
- ΙΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη η αρμόδια για το θέμα Επιτροπή προχώρησε στη σύσταση ομάδας υψηλού επιπέδου προκειμένου να αναπτύξει και να παρουσιάσει στην Επιτροπή τις αναγκαίες αλλαγές πολιτικής,
1. χαιρετίζει την ανακοίνωση της Επιτροπής ως σημαντικότερη συμβολή στην αντιμετώπιση της συμφόρησης του εναέριου χώρου·
 2. κρίνει ωστόσο ότι η δημιουργία του ενιαίου ευρωπαϊκού ουρανού επί τη βάση μιας κατάλληλης κοινής ρύθμισης και διαχωρισμού των αρμοδιοτήτων δεν θα πρέπει να απομακρύνει τον έλεγχο της εναέριας κυκλοφορίας από την αποστολή του, η οποία συνίσταται στην παροχή δημόσιας υπηρεσίας, αλλά πρέπει να αφήνει στα κράτη μέλη την ευχέρεια της επιλογής των φορέων που την παρέχουν·
 3. καλεί το Συμβούλιο να λάβει την πολιτική απόφαση που θα εξουσιοδοτεί την Επιτροπή να αναπτύξει ένα ενιαίο ουρανό σε μια ενιαία αγορά, που θα εξασφαλίζει τη βέλτιστη χρήση του ευρωπαϊκού εναέριου χώρου, ενώ θα διατηρείται η αρχή της επικουρικότητας, καθώς και η ισότητα πρόσβασης στον εναέριο χώρο για όλους τους χρήστες·
 4. τονίζει το αίτημα που είχε διατυπώσει στα ψηφίσματά του της 18ης Νοεμβρίου 1999⁽²⁾ και 13ης Απριλίου 2000 για τη Διακυβερνητική Διάσκεψη⁽³⁾, ήτοι να συμπληρωθεί η Συνθήκη του Άμστερνταμ με διατάξεις περί δημιουργίας ενός ενιαίου ευρωπαϊκού συστήματος ελέγχου της εναέριας κυκλοφορίας·
 5. διευκρινίζει το ως άνω αίτημα, υπό την έννοια ότι μόνο οι ρυθμιστικές αρμοδιότητες σχετικά με τον έλεγχο της εναέριας κυκλοφορίας θα πρέπει να ανατεθούν στην Ευρωπαϊκή Ένωση και ότι, στο πλαίσιο του Ευρωπαϊκού Οικονομικού Χώρου (ΕΟΧ), θα πρέπει να μπορούν να συμμετέχουν στο σύστημα εναέριας ασφάλειας της Ευρωπαϊκής Ένωσης και άλλες χώρες του ΕΟΧ·

(¹) Eurocontrol, Νοέμβριος 1998.

(²) Κείμενα που εγκρίθηκαν, της ημερομηνίας αυτής, σημείο 4.

(³) Κείμενα που εγκρίθηκαν, της ημερομηνίας αυτής, σημείο 7.

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

6. εκτιμά ότι η αεροπορία πρέπει να αντιμετωπίζεται ως ένα συνεκτικό σύστημα φορέων, αεροδρομίων και υπηρεσιών διαχείρισης της εναέριας κυκλοφορίας, όπου όλες οι συνιστώσες έχουν άμεση αλληλεξάρτηση, και ότι μόνο με την ανάλυση της όλης της αλυσίδας θα καταστεί δυνατή η ρύθμιση του προβλήματος της συμφόρησης του εναέριου χώρου·
7. πιστεύει ότι η Επιτροπή πρέπει να εκπροσωπεί στο Συμβούλιο του Eurocontrol τα συμφέροντα των κρατών μελών της ΕΕ και πρέπει να συμβάλει, σε συνεργασία με τα άλλα κράτη μέλη του Eurocontrol, στην αναθεώρηση και την ανάδειξη του Eurocontrol ως ρυθμιστικής και τεχνικής αρχής·
8. πιστεύει ότι το Eurocontrol πρέπει να απαλλαγεί των υποχρεώσεων του όσον αφορά την παροχή δημόσιας υπηρεσίας και ότι πρέπει να ληφθούν κατεπειγόντως μέτρα για την ελευθέρωση της παροχής υπηρεσιών ρύθμισης της εναέριας κυκλοφορίας, καλώντας την αεροπορική βιομηχανία να συμμετάσχει και να υποβάλλει προσφορές για την παροχή των υπηρεσιών αυτών· καλεί συνεπώς τα κράτη μέλη:
- να συγκεντρώσουν τις κανονιστικές αρμοδιότητες για τον έλεγχο της εναέριας κυκλοφορίας εντός του πλαισίου αυτού του βελτιωμένου Eurocontrol,
 - να αναπτύξουν προοδευτικά μια ελευθερωμένη και πλήρως λειτουργούσα εσωτερική αγορά στην παροχή υπηρεσιών ελέγχου εναέριας κυκλοφορίας σε ολόκληρο τον εναέριο χώρο της Ευρωπαϊκής Ένωσης και σε αυτόν των γειτονικών ευρωπαϊκών κρατών·
9. πιστεύει ότι πρέπει κατεπειγόντως να εξεταστεί η δυνατότητα ανανέωσης και ανακαίνισης της τεχνικής υποδομής για την υποστήριξη των αναγκαίων βελτιώσεων στη μεθοδολογία ATM και ότι πρέπει να δοθεί προτεραιότητα στη διαλειτουργικότητα της νέας τεχνολογίας καθώς και στην ανάληψη πρωτοβουλιών έρευνας και τεχνολογικής ανάπτυξης ευρωπαϊκού εύρους, με την υποστήριξη της Επιτροπής και της ευρωπαϊκής βιομηχανίας, με στόχο την ανάπτυξη ευφών συστημάτων εναερίων μεταφορών, τούτο δε όσον αφορά τη διαχείριση της ροής, τις πληροφορίες και τις ανακοινώσεις, όπως είναι λ.χ. η πρωτοβουλία Galileo·
10. θεωρεί ότι τα προβλήματα δυναμικότητας των συστημάτων διαχείρισης της εναέριας κυκλοφορίας (ATM) πρέπει να αντιμετωπισθούν κατά προτεραιότητα·
11. πιστεύει ότι το όργανο που θεσπίζει τους κανονισμούς δεν πρέπει να ταυτίζεται με αυτό που είναι υπεύθυνο για την εφαρμογή ή την επιβολή τους, και ότι οι ενδιαφερόμενοι πρέπει να έχουν δυνατότητα προσφυγής κατά του τελευταίου·
12. πιστεύει ότι πρέπει να θεσπιστούν αντικειμενικά και ανεξάρτητα κριτήρια βάσει των οποίων θα κρίνονται οι βελτιώσεις και οι επιτυχίες, καθώς και τα κίνητρα που θα παρέχονται στους επιτυγχάνοντες τους στόχους· δεν πρέπει όμως να υπάρξει μείωση των προδιαγραφών τεχνικής συντήρησης ή ασφαλούς λειτουργίας·
13. πιστεύει ότι πρέπει να θεσπιστεί κλίμακα ποινών χωρίς υποβάθμιση του επιπέδου ασφαλείας, σωστή επιβολή και αποτελεσματικές κυρώσεις σε βάρος των αεροπορικών εταιρειών και των φορέων παροχής υπηρεσιών που παραβιάζουν τους κανόνες, και ότι πρέπει να θεσπισθεί υποχρεωτικό σύστημα εμπιστευτικής και εθελοντικής κοινοποίησης συμβάντων και ατυχημάτων, και να δημιουργηθεί σχετική βάση δεδομένων, με στόχο να βελτιωθεί η κατάσταση μάλλον παρά να προκληθούν συμπληρωματικά έξοδα·
14. πιστεύει ότι οι επιβάτες πρέπει να αποζημιώνονται για τις αδικαιολόγητες καθυστερήσεις, και ότι τα δικαιώματά τους στις περιπτώσεις αυτές πρέπει να είναι σαφή και γνωστά στο επιβατικό κοινό·
15. καλεί την Επιτροπή να παρακινήσει τις εθνικές κυβερνήσεις, οι οποίες ανέχονται σήμερα να διαταράσσεται η εναέρια κυκλοφορία από εθνικές εργασιακές διενέξεις, να αντιμετωπίσουν επειγόντως το ζήτημα αυτό·
16. καλεί το Συμβούλιο να λάβει τα αναγκαία μέτρα για να διασφαλίσει ότι οι αποφάσεις που αφορούν τον έλεγχο της εναέριας κυκλοφορίας θα εφαρμόζονται στην πράξη από όλα τα κράτη μέλη που έχουν συνυπογράψει τη Σύμβαση Eurocontrol·
17. πιστεύει ότι το Συμβούλιο Υπουργών πρέπει να καλέσει την Επιτροπή να χρησιμοποιήσει την παράγραφο 2.1.1. του παραρτήματος 11 της Σύμβασης του Σικάγου —που ορίζει ότι ένα κράτος, κοινή συναινέσει και βάσει του άρθρου 28, μπορεί να καλέσει ένα άλλο κράτος να αναλάβει τη διαχείριση της εναέριας κυκλοφορίας σε τμήμα ή το σύνολο του εναέριου χώρου του— προκειμένου να μεγιστοποιηθεί η αποτελεσματική αξιοποίηση του ευρωπαϊκού εναέριου χώρου·

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

18. καλεί το Συμβούλιο Υπουργών να δεσμευτεί για την επείγουσα αναθεώρηση του προσδιορισμού, της προσαρτίας και χρήσης του στρατιωτικού εναέριου χώρου, με προοπτική την επίτευξη της ομαλής συνεργασίας των πολιτικών και στρατιωτικών υπηρεσιών εναέριας κυκλοφορίας και ζητεί να θεσπιστούν για τις στρατιωτικές μεταφορές, πρακτικές της πολιτικής εναέριας κυκλοφορίας, όπου αυτό είναι δυνατόν και όποτε γίνεται χρήση εναέριων διαδρόμων της πολιτικής αεροπορίας·
19. πιστεύει ότι πρέπει να αναπτυχθεί και να τελειοποιηθεί σχέδιο επείγουσας δράσης που θα μπορεί να τεθεί αμέσως σε εφαρμογή σε περίπτωση διεθνούς κρίσης (όπως κατά τη σύγκρουση των Βαλκανίων)·
20. καλεί την Επιτροπή να υποχρεώσει τις εθνικές κυβερνήσεις να ασχοληθούν σοβαρά με τις έντονες ανησυχίες του κλάδου των αερομεταφορών όσον αφορά τις ραδιοσυχνότητες, οι οποίες αποτελούν αγαθό εν ανεπαρκεία· χωρίς πρόσβαση στο απαιτούμενο φάσμα συχνοτήτων, δεν είναι δυνατή καμία τεχνολογική πρόοδος που θα επέτρεπε να αντιμετωπισθεί επιτυχώς η αναμενόμενη αύξηση του όγκου των αερομεταφορών· οι περισσότερες τεχνολογίες που μπορούν να συμβάλουν στη βελτίωση των συστημάτων διαχείρισης της εναέριας κυκλοφορίας (ATM) στην Ευρώπη εξαρτώνται, με τον ένα ή τον άλλο τρόπο, από την ηλεκτρονική μετάδοση δεδομένων· οι σύγχρονες μέθοδοι πλοήγησης μέσω δορυφόρων, οι επικοινωνίες αέρος-εδάφους (μέσω δορυφόρου), τα συστήματα αποφυγής των συγκρούσεων στον αέρα, τα αυτόματα συστήματα προσγείωσης, όλα αυτά απαιτούν, για τη λειτουργία τους, αξιόπιστες και ελεύθερες παρεμβολών ραδιοσυχνότητες·
21. καλεί την Επιτροπή να αξιολογήσει τα βραχυπρόθεσμα μέτρα που θα ήταν δυνατόν να συμβάλουν στην αντιμετώπιση των αιτίων των καθυστερήσεων·
22. πιστεύει ότι όλες αυτές οι προτάσεις πρέπει να αναπτυχθούν και να εφαρμοστούν το αργότερο μέχρι τον Δεκέμβριο του 2000, αν όχι και νωρίτερα·
23. καλεί το Συμβούλιο Υπουργών να λάβει αποφάσεις σχετικά με τις ανωτέρω προτάσεις κατά τη συνεδρίαση του της 16ης Ιουνίου 2000·
24. θεωρεί ότι οι προτάσεις για τα συστήματα διαχείρισης της εναέριας κυκλοφορίας (ATM) πρέπει να αναπτύσσονται παράλληλα και σε σύνδεση με τις προτάσεις για τη δημιουργία της Ευρωπαϊκής Αρχής για την Ασφάλεια των Πτήσεων, προκειμένου να εξασφαλισθεί ότι το επίπεδο ασφαλείας στον κλάδο των αερομεταφορών θα παραμείνει το υψηλότερο δυνατό·
25. καλεί την Επιτροπή να υποχρεώσει τις εθνικές κυβερνήσεις να πάρουν σοβαρά υπόψη τις απαιτήσεις ασφαλείας των μικρών αεροπλάνων·
26. αναθέτει στην Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στην Επιτροπή, το Συμβούλιο, τις κυβερνήσεις των κρατών μελών, την Ευρωπαϊκή Συνδιάσκεψη Πολιτικής Αεροπορίας και το Eurocontrol.

34. Ασφάλεια και υγεία των εγκύων στην εργασία

A5-0155/2000

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την έκθεση της Επιτροπής για την εφαρμογή της οδηγίας 92/85/ΕΟΚ του Συμβουλίου η οποία αφορά την εφαρμογή μέτρων που αποβλέπουν στη βελτίωση της υγείας και της ασφάλειας κατά την εργασία των εγκύων, λεγώνων και γαλουχουσών εργαζομένων (COM(1999)100 – C5-0158/1999 – 1999/2151(COS))

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής (COM(1999)100 – C5-0158/1999),
- έχοντας υπόψη την οδηγία 89/391/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 12ης Ιουνίου 1989 σχετικά με την εφαρμογή μέτρων για την προώθηση της ασφάλειας και της υγείας των εργαζομένων κατά την εργασία⁽¹⁾, την καλούμενη οδηγία-πλαίσιο,
- έχοντας υπόψη την οδηγία 92/85/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 19ης Οκτωβρίου 1992 σχετικά με την εφαρμογή μέτρων που αποβλέπουν στη βελτίωση της υγείας και της ασφάλειας κατά την εργασία των εγκύων, λεγώνων και γαλουχουσών εργαζομένων⁽²⁾,

⁽¹⁾ ΕΕ L 183 της 29.6.1989, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 348 της 28.11.1992, σ. 1.

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

- έχοντας υπόψη τη Σύμβαση αριθ. 103 της ΔΟΕ σχετικά με την προστασία της μητρότητας,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 47, παράγραφος 1, του Κανονισμού του,
 - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Απασχόλησης και Κοινωνικών Υποθέσεων και τη γνωμοδότηση της Επιτροπής για τα Δικαιώματα της Γυναίκας και τις Ίσες Ευκαιρίες (A5-0155/2000),
- A. εκτιμώντας ότι η έκθεση της Επιτροπής δημοσιεύθηκε με μεγάλη καθυστέρηση εάν ληφθεί υπόψη το χρονοδιάγραμμα που ορίζεται στο άρθρο 14 της οδηγίας 92/85/ΕΟΚ,
- B. εκτιμώντας ότι το άρθρο 14, παράγραφος 6 της οδηγίας διατυπώθηκε με βάση το στόχο να επανεξετασθεί η οδηγία μετά από πέντε έτη, δηλαδή μέχρι τον Οκτώβριο του 1997,
- Γ. εκτιμώντας ότι η έκθεση της Επιτροπής αποτελεί περισσότερο σύνοψη των τεχνικών και νομικών λεπτομερειών μεταφοράς της οδηγίας στα κράτη μέλη, και λιγότερο αξιολόγηση της αποτελεσματικότητας της οδηγίας όσον αφορά την επίτευξη του στόχου της βελτίωσης της υγείας και της ασφάλειας κατά την εργασία των εγκύων, λεχώνων και γαλουχουσών εργαζομένων· εκτιμώντας, για το λόγο αυτό, ότι η έκθεση της Επιτροπής δεν αποτελεί επαρκή βάση για επανεξέταση της οδηγίας,
- Δ. εκτιμώντας ότι οι υπηρεσίες της Επιτροπής στη Γενική Διεύθυνση «Απασχόληση και Κοινωνικές Υποθέσεις» διαχώρισαν τις αρμοδιότητες για την παρακολούθηση της οδηγίας μεταξύ της μονάδας για την ισότητα των ευκαιριών μεταξύ ανδρών και γυναικών που εδρεύει στις Βρυξέλλες και της μονάδας για την υγεία, την ασφάλεια και την υγιεινή κατά την εργασία που εδρεύει στο Λουξεμβούργο,
- Ε. εκτιμώντας ότι η οδηγία 92/85/ΕΟΚ ήταν μια από τις πρώτες οδηγίες στον τομέα της υγείας και της ασφάλειας κατά την εργασία που περιλαμβάνει ρήτρα μη επαναφοράς καθώς και ελάχιστες απαιτήσεις,
- ΣΤ. εκτιμώντας ότι η διατύπωση ορισμένων άρθρων της οδηγίας δεν είναι αρκετά σαφής, γεγονός που οδηγεί σε διαφορετικές ερμηνείες κατά τη μεταφορά της οδηγίας στα κράτη μέλη, και ότι οι επακόλουθες αποφάσεις του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου αφήνουν επίσης μεγάλα περιθώρια για εσφαλμένες ερμηνείες των διατάξεων της οδηγίας,
- Ζ. εκτιμώντας ότι η εγκυμοσύνη και η μητρότητα δεν αποτελούν ασθένεια, αλλά κοινωνική λειτουργία και φυσική κατάσταση της γυναίκας-μητέρας που πρέπει να χαιρεί σεβασμού και να περιβάλλεται με στοργή και προστασία από την κοινωνία,
- Η. εκτιμώντας ότι πολλές έγκυοι αναγκάζονται στην πράξη να ζητούν άδεια μητρότητας ενωρίτερα από ό τι ενδεχομένως θα επιθυμούσαν προκειμένου να προστατεύσουν την ασφάλεια ή την υγεία τους, και τούτο διότι δεν έχουν εφαρμοσθεί επαρκώς οι προσαρμογές του χώρου εργασίας και/ή της οργάνωσης εργασίας που προβλέπονται στο άρθρο 5 της οδηγίας,
- Θ. εκτιμώντας ότι η εγκυμοσύνη και η μητρότητα δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται ως δικαιολογία για την απομάκρυνση γυναικών από την αγορά εργασίας ούτε ως πρόσχημα για να γίνονται άμεσα ή έμμεσα διακρίσεις εις βάρος των εργαζομένων γυναικών,
- Ι. λαμβάνοντας υπόψη ότι το γεγονός ότι μια έγκυος γυναίκα μπορεί να παρεμποδίζεται δια νόμου να ασκήσει συγκεκριμένη εργασία λόγω της κατάστασης εγκυμοσύνης της που δεν της επιτρέπει να καταλάβει την εν λόγω θέση εργασίας ευθύς εξαρχής δεν θα πρέπει να αποκλείει την πρόσληψή της, δεδομένου ότι τούτο θα ήταν αντίθετο προς την αρχή της ίσης μεταχείρισης ανδρών και γυναικών,
- ΙΑ. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι πολιτικές για την μητρότητα πρέπει να συνάδουν προς τις πολιτικές για τη γεννητικότητα και τις οικογενειακές πολιτικές και ότι, κυρίως, η κρίση γήρανσης του ευρωπαϊκού πληθυσμού επιβάλλει την ενίσχυση όλων αυτών των πολιτικών στα κράτη μέλη,
- ΙΒ. εκτιμώντας ότι η πλέον επικίνδυνη περίοδος για το έμβρυο και για την υγεία της εγκύου είναι συχνά οι πρώτες εβδομάδες της εγκυμοσύνης, επομένως πριν ακόμη ενδεχομένως η ίδια η γυναίκα αντιληφθεί ότι είναι έγκυος,

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

- ΙΓ. εκτιμώντας ότι η οδηγία, αντίθετα από άλλες οδηγίες που αφορούν την υγεία και την ασφάλεια κατά την εργασία, δεν περιλαμβάνει απαίτηση για διαβούλευση με όργανα εκπροσώπησης των εργαζομένων για τη λήψη προληπτικών μέτρων, με αποτέλεσμα να υφίσταται κίνδυνος να θεωρηθεί η προστασία της υγείας και της ασφάλειας εγκύων εργαζομένων ζήτημα μεμονωμένων ατόμων που ευρίσκονται σε ιδιαίτερη κατάσταση παρά συλλογικό θέμα που αφορά όλο το εργατικό δυναμικό,
- ΙΔ. εκτιμώντας ότι, όσον αφορά τους εργαζόμενους γενικά, η οδηγία δεν λαμβάνει υπόψη νέους κινδύνους που συνδέονται με την οργάνωση της εργασίας, τη μεγαλύτερη εντατικοποίηση της εργασίας και τη μείωση της ασφάλειας στο χώρο εργασίας· εκτιμώντας, όμως, ότι οι παράγοντες αυτοί έχουν άμεσες και σοβαρότερες συνέπειες για την υγεία και την ασφάλεια κατά την εργασία των εγκύων, λεχώνων και γαλουχουσών εργαζομένων,
- ΙΕ. εκτιμώντας ότι η Σύμβαση αριθ. 103 της ΔΟΕ ευρίσκεται επί του παρόντος υπό αναθεώρηση και ότι το σημερινό σχέδιο της Σύμβασης περιλαμβάνει ευνοϊκότερες διατάξεις για τους εργαζόμενους απ' ό,τι η οδηγία 92/85/ΕΟΚ σε ορισμένους τομείς (βάρος της απόδειξης σε περιπτώσεις απόλυσης κατά την άδεια μητρότητας· διακοπές εργασίας για θηλασμό)· εκτιμώντας, ωστόσο, ότι συζητήσεις στους κόλπους της ΔΟΕ αφήνουν να διαφανεί ότι ασκούνται πιέσεις για χαλάρωση πολλών διατάξεων της Σύμβασης,
- ΙΣΤ. εκτιμώντας ότι έρευνες έχουν αποδείξει ότι παιδιά που έχουν θηλάσει διαθέτουν αργότερα ισχυρότερο ανοσοποιητικό σύστημα και ότι, ως εκ τούτου, ο θηλασμός πρέπει να θεωρείται επένδυση για το μέλλον,
1. εκφράζει τη λύπη του διότι η έκθεση της Επιτροπής δημοσιεύθηκε με καθυστέρηση, ιδιαίτερα τη στιγμή που υπήρχε σαφές χρονοδιάγραμμα οριζόμενο στο άρθρο 14 της οδηγίας·
 2. πιστεύει ότι η έκθεση της Επιτροπής, δεδομένου ότι περιορίζεται μόνο στις τεχνικές και νομικές πτυχές μεταφοράς της οδηγίας στα κράτη μέλη, δεν είναι κατάλληλη για την απαραίτητη εκτίμηση της πρακτικής εφαρμογής και της αποτελεσματικότητας της οδηγίας, εκτίμηση η οποία θα αποτελούσε τη βάση για επανεξέταση της οδηγίας από το Συμβούλιο·
 3. εκφράζει την έκπληξη του για το γεγονός ότι η Επιτροπή, παρά τα στοιχεία για τις ανάγκες βελτίωσης που έχει στη διάθεσή της, αντί να υποβάλει πρόταση τροποποίησης, καθυστερεί, με την υποβολή της παρούσας έκθεσης, την επιτακτικά αναγκαία νομοθετική διαδικασία για τροποποίηση της οδηγίας·
 4. ζητεί από την Επιτροπή, ως συμπλήρωμα της ανά χείρας εκθέσεως, να δημοσιεύσει έως τα τέλη του τρέχοντος έτους 2000 και άλλη έκθεση η οποία θα προβαίνει σε δέοντως εμπεριστατωμένη αξιολόγηση της εφαρμογής και της αποτελεσματικότητας της οδηγίας, ούτως ώστε να διασφαλισθεί ότι θα εντοπισθούν σαφώς τα προβλήματα που ενδέχεται να προκύψουν στην πράξη λόγω κενών ή ανεπαρκειών της οδηγίας·
 5. παρατηρεί ότι η οδηγία δεν περιέχει παρά στοιχειώδεις διατάξεις που βασίζονται στην αρχή της μη υπαναχώρησης και επισημαίνει, συνεπώς, ότι τα πολυάριθμα κράτη μέλη που ανέπτυξαν νομοθεσίες ιδιαίτερα προσαρμοσμένες στο ζήτημα της μητρότητας πρέπει να χρησιμεύσουν ως βάση αναφοράς ώστε να επιτρέψουν στις χώρες που έχουν προχωρήσει ολιγότερο στον τομέα αυτό να προωθήσουν αντίστοιχες νομοθεσίες·
 6. διαπιστώνει ότι, λόγω των ασαφών ορισμών που περιλαμβάνει η οδηγία καθώς και λόγω της ελλιπούς εφαρμογής του εθνικού δικαίου, ο στόχος της εναρμόνισης σε κοινοτικό επίπεδο της προστασίας της εν λόγω κατηγορίας προσώπων έχει επιτευχθεί μόνον σε ελάχιστα ικανοποιητικό βαθμό·
 7. φρονεί ότι η μητρότητα είναι κοινωνική λειτουργία την οποία μόνον η γυναίκα μπορεί να επιτελέσει και, άρα, οιοδήποτε ειδικό μέτρο που αποσκοπεί στην προστασία των εγκύων, λεχώνων και γαλουχουσών εργαζομένων δεν μπορεί να θεωρηθεί ως παράβαση της αρχής της ισότητας ανδρών και γυναικών·
 8. τονίζει τη μεγάλη σημασία που είχε η περίοδος μετά την έγκριση της οδηγίας για την πρόσβαση της γυναίκας στην απασχόληση, καθώς και την αυξανόμενη σπουδαιότητα του νομοθετήματος αυτού ενόψει των νέων δραστηκών πολιτικών απασχόλησης για τις γυναίκες· επισημαίνει επ' αυτού ότι οι ελλείψεις και οι ανεπάρκειες του εν λόγω νομοθετήματος ενδέχεται να έχουν αρνητική επίδραση στα χαμηλά ποσοστά γεννήσεων στην Ευρώπη και μπορεί να οδηγήσουν νεαρές γυναίκες να εγκαταλείψουν την ιδέα της μητρότητας·
 9. έχει επίγνωση του γεγονότος ότι η αναγκαία προστασία αυτής της κατηγορίας προσώπων δεν επιτρέπεται να οδηγεί ούτε σε διακρίσεις ούτε σε μείωση των ευκαιριών όσον αφορά την πρόσβαση σε θέση εργασίας·
 10. καλεί την Επιτροπή να υποβάλει πρόταση αναθεώρησης της οδηγίας 92/85/ΕΟΚ έως τα τέλη του 2000 λόγω των πολυάριθμων ανεπαρκειών κατά την εφαρμογή της οδηγίας στην πράξη·

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

11. καλεί την Επιτροπή να περιλάβει στην πρότασή της τις ακόλουθες βελτιώσεις στα μέτρα που αποβλέπουν στη βελτίωση της υγείας και της ασφάλειας κατά την εργασία των εγκύων, λεχώνων και γαλουχουσών εργαζομένων:
- αύξηση της δικαιούμενης άδειας μητρότητας σε 20 εβδομάδες, με υποχρεωτική άδεια μητρότητας 8 εβδομάδων μετά τον τοκετό, εφόσον τούτο δεν προβλέπεται ήδη στις εθνικές νομοθετικές διατάξεις· η υποχρεωτική άδεια μητρότητας πρέπει να παρατείνεται σε περίπτωση πολλαπλών γεννήσεων·
 - παράταση της διάρκειας της άδειας μητρότητας σε ολόκληρη την περίοδο που είναι αναγκαία σε περιπτώσεις εγκυμοσύνης υψηλού κινδύνου, μέσω δηλώσεως και επαληθεύσεως από τον ιατρό, υπό την επιφύλαξη της ελαχίστης υποχρεωτικής περιόδου των 8 εβδομάδων μετά τον τοκετό·
 - σαφέστερος ορισμός του κατάλληλου επιδόματος κατά την άδεια μητρότητας που πρέπει να ισοδυναμεί τουλάχιστον με το 80 % του προηγούμενου μισθού και να μπορεί να συνυπολογίζεται κατά τον υπολογισμό των συνταξιοδοτικών δικαιωμάτων·
 - αυστηρή απαγόρευση απόλυσης κατά την εγκυμοσύνη και την άδεια μητρότητας και υποχρέωση αποκατάστασης της γυναίκας στη θέση εργασίας της ή σε ανάλογη θέση με τη λήξη της άδειας μητρότητας, με πρόβλεψη αποτελεσματικότερων κυρώσεων σε περίπτωση παραβιάσεων, λαμβάνοντας ιδιαίτερος υπόψη την κατάσταση των εργαζομένων γυναικών που εργάζονται με σύμβαση χρόνου ή με άτυπες συμβάσεις·
 - όσον αφορά την επαγγελματική ανέλιξη και τη βελτίωση των συνθηκών εργασίας, και ιδίως τη μετατροπή των προσωρινών συμβολαίων σε μόνιμα συμβόλαια, ή την πρόσβαση σε ανώτερες κατηγορίες εργαζομένων, εγγυήσεις ώστε να εξασφαλισθεί ότι η εγκυμοσύνη και η μητρότητα δεν προκαλούν καμία μορφή διάκρισης και ιδίως σε περιπτώσεις κατά τις οποίες μια γυναίκα λόγω της εγκυμοσύνης ή της κατάστασης μητρότητας δεν είναι σε θέση να τοποθετηθεί σε νέα θέση εργασίας μόλις αρχίσει να ισχύει το νέο καθεστώς της σύμβασής της·
 - αναθεωρημένη ιεράρχηση των εναλλακτικών λύσεων στην περίπτωση εργαζομένων εγκύων, στο πλαίσιο της οποίας πρέπει να επιλεγεται ως λύση προτεραιότητας η εκ περιτροπής εργασία, εάν τούτο είναι απαραίτητο προς το συμφέρον της υγείας και της ασφάλειας της εγκύου και του εμβρύου, ή ως δεύτερη λύση η μείωση του ωραρίου εργασίας, εάν η πρώτη εναλλακτική λύση δεν είναι δυνατή και, μόνον στην περίπτωση που καμιά από τις δύο λύσεις δεν είναι εφαρμόσιμη, η υποχρέωση της εγκύου να λάβει άδεια·
 - πραγματικά δεσμευτικό δικαίωμα διακοπών της εργασίας για γαλουχία, καθώς και πρόβλεψη κατάλληλων μέσων που θα επιτρέπουν τη συμβατότητα με τις συνθήκες εργασίας και ιεράρχηση άλλων εναλλακτικών λύσεων, μόνον εάν η λύση αυτή δεν είναι δυνατή σε ορισμένο χώρο εργασίας, λαμβάνοντας ιδιαίτερα υπόψη την κατάσταση μονογονικών οικογενειών: ανύπαντρων μητέρων, καθεστώτων διάστασης, διαζυγίου ή χηρείας·
 - αυστηρότεροι έλεγχοι στη νυκτερινή εργασία για εγκύους εργαζόμενες χωρίς την υποχρέωση να εκτελούν νυκτερινή εργασία 16 εβδομάδες πριν ή μετά τον τοκετό και τουλάχιστον 8 εβδομάδες πριν από την πιθανή ημερομηνία τοκετού· η νυκτερινή εργασία πρέπει να μπορεί να αναστέλλεται χωρίς γι' αυτό να χρειάζεται προσκόμιση ιατρικού πιστοποιητικού·
 - ειδική επιπλέον προστασία για τις ελεύθερες επαγγελματίες, ιδιαίτερα όσον αφορά το δικαίωμα άδειας μετ' αποδοχών, το κόστος της οποίας θα καλύπτεται από εθνικά τομεακά ταμεία που λειτουργούν με βάση το σύστημα των εισφορών·
 - η προστασία πρέπει να εξασφαλίζεται όχι μόνο σε περίπτωση λύσης της σύμβασης από τον εργοδότη, αλλά επίσης όσον αφορά προθεσμίες που δεν είναι νομότυπες·
12. καλεί την Επιτροπή να υποβάλει ενημερωμένα στοιχεία σχετικά με τους όρους καταβολής και το ύψος των αναφερομένων στο άρθρο 11 αποδοχών, ώστε να προετοιμασθεί η βάση της πρότασης για την τροποποίηση της οδηγίας 92/85/ΕΟΚ·
13. υπενθυμίζει στην Επιτροπή το χρονοδιάγραμμα για την επανεξέταση, την εκτίμηση και την εκπόνηση εκθέσεων σχετικά με την εφαρμογή όλων των οδηγιών που έχουν ήδη εγκριθεί στον τομέα της υγείας και της ασφάλειας κατά την εργασία, πολλές από τις οποίες όμως δεν έχουν τηρηθεί·
14. ζητεί να δώσει η Επιτροπή περισσότερο βάρος στην χρησιμοποίηση και στη διάθεση πόρων εκ μέρους των κρατών μελών με στόχο να διορισθούν περισσότεροι επιθεωρητές αρμόδιοι για την επιτόπια παρακολούθηση της πρακτικής εφαρμογής των οδηγιών που αφορούν την υγεία και την ασφάλεια στα κράτη μέλη·
15. καλεί την Επιτροπή, όσον αφορά ιδιαίτερα την οδηγία 92/85/ΕΟΚ, να διασφαλίσει καλύτερο συντονισμό μεταξύ των αρμοδίων υπηρεσιών με στόχο να επιτευχθεί βέλτιστο επίπεδο παρακολούθησης της οδηγίας και, εάν είναι απαραίτητο, άριστο επίπεδο συνεργίας μεταξύ διαφόρων κατηγοριών νομοθεσίας·

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

16. τονίζει ότι οι διατάξεις της οδηγίας πλαισίου 89/391/ΕΟΚ έχουν ως στόχο να προωθήσουν βελτιώσεις στον τομέα της ασφάλειας και της υγείας όλων των εργαζομένων και ότι, για το λόγο αυτό, η υποχρέωση των εργοδοτών να διεξάγουν ανάλυση των κινδύνων πρέπει να εφαρμόζεται στην περίπτωση των εγκύων εργαζομένων·
17. επισημαίνει ότι ορισμένα κράτη μέλη φαίνεται ότι, κατά την εφαρμογή της οδηγίας 92/85/ΕΟΚ, δεν υποχρεώνουν τον εργοδότη να λαμβάνει προληπτικά μέτρα μέχρις ότου ενημερωθεί σχετικά με την εγκυμοσύνη εργαζομένων, πρακτική που αντιβαίνει προς την οδηγία πλαισίου·
18. καλεί την Επιτροπή να δημοσιεύσει χωρίς περαιτέρω καθυστέρηση τις κατευθυντήριες γραμμές σχετικά με την αξιολόγηση των κινδύνων για εργαζόμενες που καλύπτονται από την παρούσα οδηγία και να τις διαθέσει στα κράτη μέλη, καθώς αυτές οι κατευθυντήριες γραμμές θα αποτελέσουν ουσιαστικό βοήθημα για εργοδότες που δεν έχουν σαφή εικόνα όσον αφορά τον τρόπο εφαρμογής της οδηγίας·
19. εκφράζει τη λύπη του διότι τα κράτη μέλη δεν επέδειξαν ομόφωνη στάση σε συζητήσεις και ψηφοφορίες στη ΔΟΕ για την αναθεώρηση της Σύμβασης αριθ. 103 και εκφράζει επίσης τη λύπη του για το γεγονός ότι δεν ψήφισαν όλα τα κράτη μέλη, κατά την πρόσφατη συνεδρίαση της Γενικής Συνέλευσης, υπέρ της διατήρησης τουλάχιστον του επιπέδου προστασίας που διασφαλίζεται βάσει της οδηγίας 92/85/ΕΟΚ·
20. καλεί την Επιτροπή και τους κοινωνικούς εταίρους, όταν συζητούν μελλοντικά νομοθετικά μέτρα που θα καλύπτουν τις άτυπες μορφές εργασίας, ιδιαίτερα την τηλεεργασία και την εργασία κατ' οίκου, να δίδουν ιδιαίτερη προσοχή στους συμπληρωματικούς κινδύνους που αντιμετωπίζουν σε αυτές τις περιπτώσεις οι έγκυοι και οι λεχώνες· υπογραμμίζει ωστόσο ότι, εφόσον είναι υπάλληλοι, οι εργαζόμενοι με άτυπη εργασιακή σχέση καλύπτονται ήδη από την οδηγία 92/85/ΕΟΚ·
21. καλεί την Επιτροπή στις μελλοντικές της εκθέσεις αξιολόγησης όσον αφορά την νομοθεσία στον τομέα της υγείας και της ασφάλειας κατά την εργασία, να λάβει υπόψη τις συστάσεις της Ευρωπαϊκής Επιτροπής Τυποποίησης (ΕCS/CENELEC), κυρίως διότι οι συστάσεις αυτές έχουν σχέση με εργονομικά μέτρα σε χώρους εργασίας τα οποία μπορούν να συμβάλουν στη βελτίωση της προστασίας της ασφάλειας και της υγείας των εργαζομένων εγκύων και των εμβρύων·
22. καλεί την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να εξετάσουν τη δυνατότητα ανάληψης δράσης για το μετριασμό των κινδύνων κατά την εργασία που μπορεί να προκαλέσουν στειρότητα ή μη παραγωγικότητα σε γυναίκες και άνδρες καθώς και σε αποβολές και πρόωρους τοκετούς·
23. επισημαίνει ότι όσον αφορά τις χώρες που έχουν υποβάλει αίτηση ένταξης στην Ένωση, η τυπική μεταφορά των διατάξεων της οδηγίας μπορεί ευκόλως να επιτευχθεί, αλλά πρέπει να υπάρξουν και έλεγχοι στις υποψήφιες χώρες σε σχέση με την πρακτική εφαρμογή της οδηγίας·
24. ζητεί να πραγματοποιηθούν εις βάθος έρευνες στο πλαίσιο της θεματικής «ποιότητα ζωής και διαχείριση των ανθρωπίνων πόρων» του Πέμπτου Προγράμματος Πλαισίου Έρευνας και Τεχνολογικής Ανάπτυξης όσον αφορά τα μακροπρόθεσμα πλεονεκτήματα του θηλασμού για την υγεία και τους ανοσοποιητικούς μηχανισμούς· υπενθυμίζει ότι η Παγκόσμια Οργάνωση Υγείας συνιστά τον θηλασμό τουλάχιστον κατά τους πρώτους έξι μήνες της ζωής του παιδιού, ιδίως για τη βελτίωση του ανοσοποιητικού του συστήματος σε σχέση με πολυάριθμες αρρώστιες, αλλά και για να ευνοηθεί η αμφίδρομη σχέση μητέρας και παιδιού και να προωθηθεί η ανάπτυξη της λειτουργίας της μάθησης· υπογραμμίζει επίσης ότι και η υγεία της μητέρας ωφελείται από τον θηλασμό, διότι τούτο αντιστοιχεί με το φυσιολογικό ρυθμό του αναπαραγωγικού κύκλου·
25. καλεί την Επιτροπή να δεσμευθεί ότι στο επικείμενο Πρόγραμμα Κοινωνικής Δράσης θα υποβάλει πρόταση για αναθεώρηση της οδηγίας 92/85/ΕΟΚ και ζητεί, στο πλαίσιο του επικείμενου πέμπτου προγράμματος δράσης για την ισότητα των ευκαιριών μεταξύ γυναικών και ανδρών, να γίνει περαιτέρω αξιολόγηση των δικαιωμάτων των εγκύων γυναικών όπως ορίζονται στην υπό εξέταση οδηγία και στην οδηγία 76/207/ΕΟΚ περί της εφαρμογής της αρχής της ίσης μεταχείρισης ανδρών και γυναικών, όσον αφορά την πρόσβαση σε απασχόληση, την επαγγελματική εκπαίδευση και προώθηση και τις συνθήκες εργασίας⁽¹⁾, καθώς και να επεκταθούν τα προτεινόμενα μέτρα ώστε να περιληφθεί η μέριμνα πριν από την υιοθέτηση, η υιοθέτηση και η διαρκής μέριμνα·
26. ζητεί από την Επιτροπή να εκπονήσει, ευθυγραμμισμένη προς την αναθεώρηση της οδηγίας, πρόγραμμα ευαισθητοποίησης των εργαζομένων, ιδιαίτερα, και της κοινής γνώμης, εν γένει, σχετικά με την αξιοπρέπεια της εγκύου γυναίκας και της μητέρας και την σπουδαιότητα της ειδικής κοινής προστασίας που πρέπει να τυγχάνει, καθώς και να οργανώσει εκστρατεία γενικής ενημέρωσης σχετικά με τα κύρια μέτρα που έχουν ληφθεί στον τομέα αυτό σε κοινοτικό επίπεδο·

(¹) ΕΕ L 39 της 14.2.1976, σ. 40.

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2000

27. ζητεί την αναγνώριση των ιδιαίτερων αναγκών των ΜΜΕ κατά την εφαρμογή της νομοθεσίας περί υγείας και ασφάλειας·
 28. αναθέτει στην Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, την Επιτροπή, τους κοινωνικούς εταίρους, και τις κυβερνήσεις των κρατών μελών.
-

Παρασκευή, 7 Ιουλίου 2000

(2001/C 121/05)

ΣΥΝΟΠΤΙΚΑ ΠΡΑΚΤΙΚΑ**ΔΙΕΞΑΓΩΓΗ ΤΗΣ ΣΥΝΕΔΡΙΑΣΗΣ**

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. COLOM I NAVAL

Αντιπροέδρου

1. Έναρξη της συνεδριάσεως

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει την έναρξη της συνεδριάσεως στις 9 π.μ.

2. Έγκριση των Συνοπτικών Πρακτικών της προηγούμενης συνεδριάσεως (αναβολή της έγκρισης)

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι τα Συνοπτικά Πρακτικά δεν διατίθενται ακόμη σε όλες τις γλώσσες, ιδίως εξ αιτίας της μακρόχρονης διάρκειας των ψηφοφοριών της χθεσινής συνεδριάσεως και του μεγάλου αριθμού ψηφοφοριών δια ονομαστικής κλήσεως, λόγω των οποίων, προσθέτει ο Πρόεδρος, το οικονομικό κόστος είναι υψηλό, ανερχόμενο σε 4 εκατ. βελγικά φράγκα. Λόγω της καταστάσεως αυτής, η έγκριση των Συνοπτικών Πρακτικών αναβάλλεται για αργότερα εντός του πρωινού (σημείο 8).

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές:

- Callanan ο οποίος διαμαρτύρεται για το γεγονός ότι από παντοπώλη στην εκλογική του περιφέρεια, το Sunderland, κατασχέθηκε η ζυγαριά από την αστυνομία για το μόνο λόγο ότι λειτουργούσε με το βρετανικό σύστημα σταθμών που δεν συνάδει προς την κοινοτική νομοθεσία επί του προκειμένου (ο κ. Πρόεδρος λαμβάνει γνώση της διαμαρτυρίας αυτής).
- Gebhardt, η οποία επισημαίνει ότι σήμερα το πρωί βρήκε την πόρτα του γραφείου της ανοιχτή και τον υπολογιστή της αναμμένο· ζητεί τη διεξαγωγή έρευνας από τις υπηρεσίες ασφαλείας (ο κ. Πρόεδρος, αφού επισημαίνει ότι και στον ίδιο επίσης, συνέβη το ίδιο τις δύο τελευταίες ημέρες, την διαβεβαιώνει ότι θα δοθεί συνέχεια στο αίτημά της).
- Maaten, ο οποίος επανερχόμενος στην απάντηση που του έδωσε η προεδρεύουσα της συνεδριάσεως στην παρέμβασή του κατά την έναρξη της συζήτησης των επικαίρων κατά την επανάληψη της χθεσινής συνεδριάσεως στις 3 μ.μ., ήτοι ότι το άρθρο 146 του Κανονισμού δεν εφαρμόζεται στη συζήτηση επικαίρων, αμφισβητεί το ορθό της απαντήσεως· ζητεί να εξεταστεί το ζήτημα αυτό (ο κ. Πρόεδρος του απαντά ότι η ερμηνεία του άρθρου 50 του Κανονισμού προβλέπει ότι «οι διατάξεις των άρθρων 143, 144 και 146 δεν ισχύουν για τις προτάσεις ψηφίσματος που έχουν εγγραφεί στην ημερήσια διάταξη για συζήτηση επί επικαίρων, επειγόντων και σημαντικών θεμάτων», και κατά συνέπεια, η απάντηση της προεδρεύουσας της συνεδριάσεως ήταν απολύτως ορθή).
- Miller, επί της παρεμβάσεως του κ. Callanan.

*
* *

Ο κ. Πρόεδρος, επανερχόμενος στο τραγικό τροχαίο δυστύχημα που ανακοίνωσε χθες στην ολομέλεια ο κ. Knörr Borràs (μετά το σημείο 36 των Συνοπτικών Πρακτικών), κατά το οποίο οι δύο οδηγοί των οχημάτων και είκοσι πέντε έφηβοι έχασαν τη ζωή τους, επιβεβαιώνει ότι η Πρόεδρος του Κοινοβουλίου αποφάσισε την αποστολή συλλυπητηρίων στις οικογένειες των θυμάτων και τις αρχές τις Ισπανίας.

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές:

- Vidal-Quadras Roca, ο οποίος ζητεί να συνοδεύεται το μήνυμα προς τις αρχές από αίτημα για αυστηρή εφαρμογή της κοινοτικής νομοθεσίας που ισχύει στον τομέα των μεταφορών (ο κ. Πρόεδρος επισημαίνει ότι θα ληφθεί υπόψη το αίτημα αυτό).
- Newton Dunn ο οποίος, αναφερόμενος στο κόστος της δημοσιεύσεως των ψηφοφοριών με ονομαστική κλήση ζητεί να ασχοληθεί η Επιτροπή Συνταγματικών Υποθέσεων με το θέμα· προτείνει να αφαιρεθεί από τα ποσά που χορηγούνται στις πολιτικές ομάδες το κόστος των ψηφοφοριών δια ονομαστικής κλήσεως τη διεξαγωγή των οποίων ζήτησαν (ο κ. Πρόεδρος του απαντά ότι η ομάδα εργασίας υπό την προεδρία του κ. Provan έχει επί του παρόντος αναλάβει την εξέταση των οργανωτικών προβλημάτων των εργασιών της ολομέλειας και ότι το θέμα αυτό θα μπορούσε να εξετασθεί στο εν λόγω πλαίσιο).

Παρασκευή, 7 Ιουλίου 2000

- Thomas Mann, ο οποίος διαμαρτύρεται για το γεγονός ότι τα πλήρη πρακτικά που καλύπτουν συγκεκριμένα τη συζήτηση επικαίρων θεμάτων δεν είναι διαθέσιμα (ο κ. Πρόεδρος του απαντά ότι τα πλήρη πρακτικά, την εβδομάδα αυτή, διατίθενται κάθε πρωί περίπου στις 10 π.μ. και ότι το ίδιο ασφαλώς θα συμβεί και σήμερα).

3. Κατάθεση εγγράφων

Ο κ. Πρόεδρος έλαβε:

α) από το Συμβούλιο:

αα) τις αιτήσεις γνωμοδότησης για:

- Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου σχετικά με τη σύναψη της συμφωνίας συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Λαϊκής Δημοκρατίας του Μπαγκλαντές (COM(1999)155 — C5-0356/2000 — 1999/0086(ACC))
παραπέμπεται ουσία: DEVE
γνωμοδότηση: AFET, ITRE
νομική βάση: Άρθρο 133 ΕΚ, Άρθρο 181 ΕΚ, Άρθρο 300, παράγραφος 2, εδάφιο 3 ΕΚ
- Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου σχετικά με τη σύναψη εκ μέρους της Ευρωπαϊκής Κοινότητας του Πρωτοκόλλου του 1998 της σύμβασης του 1979 για τη διαμεθοριακή ατμοσφαιρική ρύπανση σε μεγάλες αποστάσεις από βαρέα μέταλλα (COM(2000)177 — C5-0358/2000 — 2000/0082(CNS))
παραπέμπεται ουσία: ENVI
νομική βάση: Άρθρο 174 παράγραφος 4 ΕΚ, Άρθρο 300 παράγραφος 2-3 εδάφιο 1 ΕΚ

αβ) τα ακόλουθα έγγραφα:

- Σχέδιο δράσης κατά της τοξικομανίας στην ΕΕ 2000-2004 (9283/2000 — C5-0355/2000 — 2000/2189(COS))
παραπέμπεται ουσία: LIBE
γνωμοδότηση: AFET, ITRE
- Πρωτοβουλία της Πορτογαλικής Δημοκρατίας εν όψει της έγκρισης της πράξης του Συμβουλίου που θεσπίζει, βάσει του άρθρου 43, παράγραφος 1, της Σύμβασης για τη δημιουργία ευρωπαϊκής αστυνομικής υπηρεσίας (σύμβαση Eurorol), το πρωτόκολλο που τροποποιεί το άρθρο 2 και το παράρτημα της εν λόγω σύμβασης (9426/2000 — C5-0359/2000 — 2000/0809(CNS))
παραπέμπεται ουσία: LIBE
γνωμοδότηση: ECON, JURI

β) από την Επιτροπή:

βα) τις προτάσεις:

- Πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση της οδηγίας 97/24/ΕΚ σχετικά με ορισμένα στοιχεία και χαρακτηριστικά των δίκυκλων ή τρίκυκλων οχημάτων με κινητήρα (COM(2000)314 — C5-0334/2000 — 2000/0136(COD))
παραπέμπεται ουσία: ENVI
γνωμοδότηση: JURI, ITRE, RETT
νομική βάση: Άρθρο 95 ΕΚ
- Πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με την άμεση ασφάλεια ζωής (αναθεώρηση) (COM(2000)398 — C5-0351/2000 — 2000/0162(COD))
παραπέμπεται ουσία: JURI
γνωμοδότηση: ECON
νομική βάση: Άρθρο 47 παράγραφος 2 ΕΚ, Άρθρο 55 ΕΚ
- Πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με την πρόσβαση του κοινού στην ενημέρωση για το περιβάλλον (COM(2000)402 — C5-0352/2000 — 2000/0169(COD))
παραπέμπεται ουσία: ENVI
γνωμοδότηση: LIBE, ITRE
νομική βάση: Άρθρο 175 παράγραφος 1 ΕΚ

Παρασκευή, 7 Ιουλίου 2000

- Τροποποιημένη πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την προ-σέγγιση των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων των κρατών μελών σχετικά με την παραγωγή, την παρουσίαση και την πώληση των προϊόντων καπνού (ανασύνταξη) (COM(2000)428 — C5-0353/2000 — 1999/0244(COD))
 παραπέμπεται ουσία: ENVI
 γνωμοδότηση: JURI, ITRE, AGRI
 νομική βάση: Άρθρο 95 ΕΚ
- Πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που τροποποιεί την οδηγία 96/22/ΕΚ του Συμβουλίου σχετικά με την απαγόρευση χρήσης ορισμένων ουσιών με ορμονική ή θυρεοστατική δράση και των ουσιών Β-αγωνιστές στη ζωοτεχνία (COM(2000)320 — C5-0357/2000 — 2000/0132(COD))
 παραπέμπεται ουσία: ENVI
 γνωμοδότηση: ITRE, AGRI
 νομική βάση: Άρθρο 152 παράγραφος 4 ΕΚ

ββ) τις προτάσεις μεταφοράς πιστώσεων:

- Πρόταση μεταφοράς πιστώσεων 11/2000 από κεφάλαιο σε κεφάλαιο που αναφέρεται στο Τμήμα III — Επιτροπή — Μέρος Α — του γενικού προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2000 (SEC(2000)1055 — C5-0345/2000 — 2000/2176(GBD))
 παραπέμπεται ουσία: BUDG
- Πρόταση μεταφοράς πιστώσεων 14/2000 από κεφάλαιο σε κεφάλαιο που αναφέρεται στο Τμήμα IV — Δικαστήριο — του γενικού προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2000 (SEC(2000)1046 — C5-0346/2000 — 2000/2175(GBD))
 παραπέμπεται ουσία: BUDG

βγ) τα ακόλουθα έγγραφα:

- Γνωμοδότηση της Επιτροπής επί των τροπολογιών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την κοινή θέση του Συμβουλίου όσον αφορά την πρόταση κανονισμού (ΕΚ) του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την αναπτυξιακή συνεργασία με τη Νότιο Αφρική (COM(2000)396 — C5-0350/2000 — 1999/0070(COD))
 παραπέμπεται ουσία: DEVE
 γνωμοδότηση: AFET, BUDG, CONT, ITRE
 νομική βάση: Άρθρο 179 ΕΚ
- Έγγραφο εργασίας των υπηρεσιών της Επιτροπής: Εξάντληση των δικαιωμάτων που έχουν αναγνωριστεί από το σήμα (SEC(1999)2033 — C5-0354/2000 — 2000/2187(COS))
 παραπέμπεται ουσία: JURI
 γνωμοδότηση: ITRE

4. Διαβίβαση από το Συμβούλιο κειμένων συμφωνιών

Ο κ. Πρόεδρος έλαβε από το Συμβούλιο νομίμως επικυρωμένο αντίγραφο του ακόλουθου εγγράφου:

- Πρωτόκολλο διόρθωσης της σύμβασης για την αμοιβαία βοήθεια και συνεργασία ανάμεσα στις τελωνειακές διοικήσεις.

5. Παραπομπή σε επιτροπές — Εξουσιοδότηση για την εκπόνηση εκθέσεων πρωτοβουλίας — Διαδικασία Hughes/Hughes ενισχυμένη

Παραπομπή σε επιτροπές

Η Επιτροπή AFCO κλήθηκε να γνωμοδοτήσει για:

- τη θέσπιση μια κοινής ευρωπαϊκής πολιτικής για την ασφάλεια και την άμυνα μετά την Κολωνία και το Ελσίνκι (INI 002005)
 (αρμόδια επί της ουσίας: AFET)

Παρασκευή, 7 Ιουλίου 2000

Η Επιτροπή BUDG κλήθηκε να γνωμοδοτήσει για:

- κανονισμό του Συμβουλίου που τροποποιεί το δημοσιονομικό κανονισμό της 21ης Δεκεμβρίου 1977 και αφορά το διαχωρισμό της λειτουργίας του εσωτερικού ελέγχου και της λειτουργίας του εκ των προτέρων δημοσιονομικού ελέγχου (άρθρο 24, εδάφιο 5 του Δημοσιονομικού Κανονισμού) (COM(2000)341 — C5-0293/2000 — 2000/0135(CNS))
(αρμόδια επί της ουσίας: CONT)
- την ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο: η πολιτική της ανάπτυξης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας (COM(2000)212 — C5-0264/2000 — 2000/2141(COS))
(αρμόδια επί της ουσίας: DEVE, ήδη κλήθηκαν να γνωμοδοτήσουν: AFET, ITRE)

Η Επιτροπή ITRE κλήθηκε να γνωμοδοτήσει για:

- Σχέδιο επιχειρησιακού προϋπολογισμού της EKAX για το 2001 (COM(2000)360 — C5-0340/2000 — 2000/2060(BUD))
(αρμόδια επί της ουσίας: BUDG)

Εξουσιοδότηση για την εκπόνηση εκθέσεων πρωτοβουλίας

Οι ακόλουθες επιτροπές εξουσιοδοτήθηκαν να εκπονήσουν εκθέσεις πρωτοβουλίας συμβάλλοντας στη γενική έκθεση για τη διεύρυνση της Ευρωπαϊκής Ένωσης (2000/2171(COS) — AFET):

Επιτροπή Οικονομικής και Νομισματικής Πολιτικής:

- σύγκλιση και σταθερότητα στις υποψήφιες για ένταξη χώρες (INI 002057 — ήδη ανακοινώθηκε στις 4/5/2000 — οι αιτήσεις για γνωμοδότηση καταπίπτουν).

Επιτροπή Νομικών Θεμάτων και Εσωτερικής Αγοράς:

- η κατάσταση του δικαίου των υποψηφίων για ένταξη χωρών και η συγκεκριμένη εφαρμογή του στους τομείς που αφορούν την ενιαία εσωτερική αγορά (INI 002120)

Επιτροπή Απασχόλησης και Κοινωνικών Υποθέσεων:

- απασχόληση και κοινωνικές πτυχές στις υποψήφιες για ένταξη χώρες (INI 002121)

Επιτροπή Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Πολιτικής των Καταναλωτών:

- περιβαλλοντικές πτυχές των διαπραγματεύσεων σχετικά με τη διεύρυνση (INI 002080 — ήδη ανακοινώθηκε στις 4/5/2000 — η παραπομπή για γνωμοδότηση καταπίπτει).
- πτυχές που αφορούν την υγεία και την προστασία των καταναλωτών κατά τις διαπραγματεύσεις σχετικά με τη διεύρυνση (INI 002081 — ήδη ανακοινώθηκε στις 4/5/2000 — οι παραπομπές για γνωμοδότηση καταπίπτουν).

Επιτροπή Γεωργίας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου:

- γεωργικές πτυχές της διεύρυνσης (INI 002122)

Επιτροπή Περιφερειακής Πολιτικής, Μεταφορών και Τουρισμού:

- διεύρυνση και περιφερειακή πολιτική (INI 002123)
- διεύρυνση και πολιτική μεταφορών και τουρισμού (INI 002124)

Επιτροπή για τα Δικαιώματα της Γυναίκας και τις Ίσες Ευκαιρίες:

- ίσες ευκαιρίες και διεύρυνση (INI 002125)

Επιτροπή Βιομηχανίας, Εξωτερικού Εμπορίου, Έρευνας και Ενέργειας:

- οι επιπτώσεις της διεύρυνσης στη βιομηχανία, το εξωτερικό εμπόριο, την έρευνα και την ενέργεια (INI 002149)
(Απόφαση της Διάσκεψης των Προέδρων με ημερομηνία 18 Μαΐου 2000 και 6 Ιουλίου 2000).

Παρασκευή, 7 Ιουλίου 2000

Διαδικασία Hughes/Hughes ενισχυμένη:

Η διαδικασία Hughes/Hughes ενισχυμένη εφαρμόστηκε στις ακόλουθες εκθέσεις:

της Επιτροπής LIBE για:

- κανονισμό του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με την πρόσβαση του κοινού στα έγγραφα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής (COM(2000)30 — C5-0057/2000 — 2000/0032(COD))
(Αρμόδιες για γνωμοδότηση: AFCO, AFET, CONT, JURI, PETI)
Διαδικασία Hughes ενισχυμένη μεταξύ LIBE και AFCO
Διαδικασία Hughes μεταξύ LIBE και JURI

της Επιτροπής ENVI για:

- την Πράσινο Βίβλο σχετικά με την εμπορία εκπομπών αερίων φαινομένου θερμοκηπίου εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης (COM(2000)87 — C5-0193/2000 — 2000/2104(COS))
(Αρμόδιες για γνωμοδότηση: ECON, ITRE, JURI)
Διαδικασία Hughes μεταξύ ENVI και ITRE
- οδηγία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τις ανεπιθύμητες ουσίες και προϊόντα στη διατροφή των ζώων (COM(1999)654 — C5-0344/1999 — 1999/0259(COD))
(Αρμόδια για γνωμοδότηση: AGRI)
Διαδικασία Hughes ενισχυμένη μεταξύ ENVI και AGRI
- οδηγία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που τροποποιεί την οδηγία 95/53/EK του Συμβουλίου για τον καθορισμό των αρχών οργάνωσης των επίσημων ελέγχων στον τομέα της διατροφής των ζώων, καθώς και την οδηγία 1999/29/EK του Συμβουλίου σχετικά με τις ανεπιθύμητες ουσίες και προϊόντα στη διατροφή των ζώων (COM(2000)162 — C5-0165/2000 — 2000/0068(COD))
(Αρμόδια για γνωμοδότηση: AGRI)
Διαδικασία Hughes ενισχυμένη μεταξύ ENVI και AGRI

της Επιτροπής AGRI για:

- οδηγία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με την τροποποίηση της οδηγίας 79/373/ΕΟΚ περί εμπορίας σύνθετων ζωοτροφών (COM(1999)744 — C5-0020/2000 — 2000/0015(COD))
(Αρμόδια για γνωμοδότηση: ENVI)
Διαδικασία Hughes ενισχυμένη μεταξύ AGRI και ENVI

ΩΡΑ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ

6. Ανάπτυξη των θαλασίων μεταφορών μικρών αποστάσεων (ψηφοφορία)

Έκθεση Peijs — A5-0139/2000
(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ:

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 2· 4· 1

Τροπολογία που απορρίπτεται: 3

Ψηφοφορίες κατά τμήματα:

παράγραφος 7 (PPE-DE):

1ο μέρος: έως «και του SO₂»: εγκρίνεται

2ο μέρος: υπόλοιπο: εγκρίνεται με ΗΨ (104 υπέρ, 97 κατά, 6 αποχές)

Με ΟΚ (PPE-DE), το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα (σημείο 1 των «Κειμένων που εγκρίθηκαν»).

Παρασκευή, 7 Ιουλίου 2000

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές Sreeropi που επισημαίνει ότι το έγγραφο «Ημερήσια διάταξη» της Παρασκευής αυτής εξεδόθη με ιταλικό εξώφυλλο και γερμανικό περιεχόμενο, και Sakellariou ο οποίος επισημαίνει ότι στη γερμανική έκδοση συμβαίνει ακριβώς το αντίθετο.

*
* * *

Αιτιολογήσεις ψήφου:

- *προφορικώς*: η κ. Laguille (η οποία ομιλεί επίσης εξ' ονόματος των κυριών Bordes και Cauquil)
- *γραπτώς*: ο κ. Caudron

Διορθώσεις ψήφου

Ήθελαν να ψηφίσουν ως εξής οι ακόλουθοι βουλευτές:

- πρόταση ψηφίσματος
υπέρ: Isler Béguin, Figueiredo

ΤΕΛΟΣ ΤΗΣ ΩΡΑΣ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ**7. Καταπολέμηση του σοβαρού εγκλήματος κατά του περιβάλλοντος *** (συζήτηση και ψηφοφορία)

Ο κ. Di Lello Finuoli παρουσιάζει την έκθεσή του, που εξεπόνησε εξ' ονόματος της Επιτροπής Ελευθεριών και Δικαιωμάτων του Πολιτών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων σχετικά με την πρωτοβουλία του Βασιλείου της Δανίας εν όψει της έκδοσης από το Συμβούλιο απόφασης-πλαίσου του Συμβουλίου για την καταπολέμηση του σοβαρού εγκλήματος κατά του περιβάλλοντος (5343/2000 — C5-0078/2000 — 2000/0801(CNS)) (A5-0178/2000)

Συντάκτρια γνωμοδότησης: (Διαδικασία «Hughes»): η κ. Schörling (ENVI)

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές Schörling, συντάκτρια γνωμοδότησης της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Coelho, εξ' ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Καραμάνου, εξ' ονόματος της Ομάδας PSE, Thors, εξ' ονόματος της Ομάδας ELDR, McKenna, εξ' ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, Seppänen, εξ' ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, Carpato, Ομάδα TDI, Blokland, εξ' ονόματος της Ομάδας EDD, και Cushnahan.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. VIDAL-QUADRAS ROCA,

Αντιπροέδρου

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές Martínez Martínez, Gasòliba i Böhm, Sjöstedt, Rübige, Ford, González Álvarez, Paasilinna, Hulthén και η κ. Schreyer, μέλος της Επιτροπής.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησεως.

ΨΗΦΟΦΟΡΙΑ

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

ΠΡΩΤΟΒΟΥΛΙΑ ΤΟΥ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ ΤΗΣ ΔΑΝΙΑΣ 5343/2000 — C5-0078/2000 — 2000/0081(CNS):

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 1, 4 έως 25, 29, 31, 32, 37, 40 έως 42 και 45 έως 47 όλες μαζί· 2 με ΗΨ (83 υπέρ, 50 κατά, 2 αποχές)· 3· 26· 28· 30· 33· 35· 36· 39 (1ο μέρος)· 39 (2ο μέρος)· 44

Τροπολογίες που δεν τίθενται σε ψηφοφορία (άρθρο 140, 1, δ)): 27, 34, 38 και 43

Χωριστές ψηφοφορίες: τροπολογία 2, 3, 26 (PPE-DE)· 28 (ELDR)· 30, 33, 35, 36 (PPE-DE), 44 (PSE)

Παρασκευή, 7 Ιουλίου 2000

Ψηφοφορίες κατά τμήματα:

τροπολογία 39 (PPE-DE):

1ο μέρος: έως «κράτος μέλος»

2ο μέρος: υπόλοιπο

Το Σώμα εγκρίνει την πρωτοβουλία όπως τροποποιήθηκε (σημείο 2 των «Κειμένων που εγκρίθηκαν»).

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ:

Το Σώμα εγκρίνει το νομοθετικό ψήφισμα (σημείο 2 των «Κειμένων που εγκρίθηκαν»).

Αιτιολογήσεις ψήφου:

— προφορικός: οι βουλευτές Maes, Fatuzzo, Adam

8. Έγκριση των Συνοπτικών Πρακτικών της προηγούμενης συνεδρίασης

Ο κ. Imbeni ο οποίος προήδρευε κατά την ώρα των ψηφοφοριών το μεσημέρι γνωστοποιεί ότι δεν συμμετείχε σε καμία ψηφοφορία από αυτές που διεξήχθησαν υπό την προεδρία του με ΟΚ.

Παρεμβαίνουν η κ. Laguiller για τις αιτιολογήσεις ψήφου και Lulling για τα πλήρη πρακτικά της συνεδρίασης της Τετάρτης 5 Ιουλίου, και ιδιαίτερα για μία παρέμβασή της στην οποία προέβη κατά τη συζήτηση επί της έκθεσης Radwan.

Τα Συνοπτικά Πρακτικά της προηγούμενης συνεδρίασης εγκρίνονται.

9. Σύνθεση του Κοινοβουλίου

Ο κ. Πρόεδρος πληροφορεί το Σώμα ότι ο κ. Schorl του γνωστοποίησε γραπτώς την παραίτησή του από μέλος του Κοινοβουλίου από 1ης Αυγούστου 2000.

Σύμφωνα με το άρθρο 8 του Κανονισμού του και το άρθρο 12, παράγραφος 2, 2ο εδάφιο, της Πράξης σχετικά με την εκλογή των εκπροσώπων στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Σώμα διαπιστώνει τη χρεία της θέσης αυτής και ενημερώνει σχετικά το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος.

10. Ανάμνηση του Ολοκαυτώματος (άρθρο 51 του Κανονισμού)

Ο κ. Πρόεδρος πληροφορεί το Σώμα, σύμφωνα με το άρθρο 51, παράγραφος 4, του Κανονισμού, ότι η γραπτή δήλωση 3/2000 των κ.κ. De Clercq, Ries, Sacrédeus, Stockmann και Van Dam, για την ανάμνηση του Ολοκαυτώματος, η οποία συγκέντρωσε στις 25 Μαΐου 2000 την πλειοψηφία των υπογραφών των βουλευτών που απαρτίζουν το Σώμα (σημείο 5 των Συνοπτικών Πρακτικών της 13.6.2000), διαβιβάστηκε στους αποδέκτες της με μνεία του ονόματος των υπογραφόντων και δημοσιεύεται στα «Κείμενα που εγκρίθηκαν», της παρούσας συνεδρίασης, επίσης με την ένδειξη του ονόματος των υπογραφόντων («Κείμενα που εγκρίθηκαν», παράρτημα).

11. Μεταφορές πιστώσεων

Οι αποφάσεις που αφορούν τις μεταφορές πιστώσεων και οι οποίες ελήφθησαν σύμφωνα με τη συνήθη διαδικασία μεταξύ της περιόδου συνόδου του Ιουλίου και της περιόδου συνόδου του Σεπτεμβρίου θα ανακοινωθούν στο Σώμα κατά τη συνεδρίαση της 4ης Σεπτεμβρίου 2000.

Παρασκευή, 7 Ιουλίου 2000

12. Δηλώσεις καταχωρούμενες στο πρωτόκολλο (άρθρο 51 του Κανονισμού)

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει στο Σώμα, σύμφωνα με το άρθρο 51, παράγραφος 3, του Κανονισμού, τον αριθμό των υπογραφών που συγκεντρώθηκαν για τις ακόλουθες δηλώσεις:

Αριθμός εγγράφου	Συντάκτης	Υπογραφές
7/2000	Muscardini	27
8/2000	Lucas, Morgantini, Sandbæk, McKenna	32
9/2000	Bushill-Matthews	12
10/2000	Bushill-Matthews	11

13. Διαβίβαση των κειμένων που εγκρίθηκαν κατά τη διάρκεια της παρούσας συνεδρίασης

Ο κ. Πρόεδρος υπενθυμίζει ότι, σύμφωνα με το άρθρο 148, παράγραφος 2, του Κανονισμού, τα Συνοπτικά Πρακτικά της παρούσας συνεδρίασης θα υποβληθούν προς έγκριση στο Σώμα στην αρχή της επομένης συνεδρίασης.

Με τη σύμφωνη γνώμη του Σώματος, επισημαίνει ότι θα διαβιβάσει ήδη από σήμερα, τα κείμενα που μόλις εγκρίθηκαν στους αποδέκτες τους.

14. Χρονοδιάγραμμα των προσεχών συνεδριάσεων

Ο κ. Πρόεδρος υπενθυμίζει ότι οι προσεχείς συνεδριάσεις θα διεξαχθούν από 4 έως 8 Σεπτεμβρίου 2000.

15. Διακοπή της συνόδου

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη διακοπή της συνόδου του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου.

Λήξη της συνεδρίασης στις 10.40 π.μ.

Julian Priestley
Γενικός Γραμματέας

Nicole Fontaine
Πρόεδρος

Παρασκευή, 7 Ιουλίου 2000

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΠΑΡΟΥΣΙΑΣ

Έχουν υπογράψει:

Adam, Alyssandrakis, Andria, Aparicio Sánchez, Arvidsson, Attwooll, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bakopoulos, Baltas, Bautista Ojeda, Belder, Berend, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Bernie, Berthu, Bertinotti, Bethell, Beysen, Blak, Blokland, Bösch, Bordes, Boselli, Boudjenah, Boumediene-Thiery, Bowis, Bradbourn, Brie, Buitenweg, Busk, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Cappato, Carlotti, Carnero González, Caudron, Cauquil, Celli, Chichester, Coelho, Colom i Naval, Cossutta, Cox, Cushnahan, Dary, Daul, De Clercq, Della Vedova, Deprez, Desama, de Sarnez, Désir, De Veyrac, Di Lello Finuoli, Ducarme, Dupuis, Echerer, Eriksson, Esclopé, Esteve, Färm, Farage, Fatuzzo, Ferreira, Figueiredo, Flemming, Fontaine, Ford, Foster, Fourtou, Friedrich, Fruteau, Garaud, Garot, Gasòliba i Böhm, Gawronski, Gebhardt, Gemelli, Ghilardotti, Giannakou-Koutsikou, Gill, Glase, Goebbels, Goepel, González Álvarez, Gorostiaga Atxalandabaso, Graefe zu Baringdorf, Gröner, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Heaton-Harris, Hermange, Hernández Mollar, Hoff, Hudghton, Hulthén, Iivari, Imbeni, Isler Béguin, Jeggel, Jöns, Jové Peres, Junker, Karamanou, Karas, Katiforis, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kefler, Khanbhai, Kindermann, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knörr Borràs, Knolle, Koch, Konrad, Koukiadis, Koulourianos, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kronberger, Lage, Lagendijk, Laguiller, Lalumière, Lambert, Langen, Langenhagen, Lannoye, Laschet, Lienemann, Lipietz, Lulling, Lund, Lynne, Maaten, McCartin, MacCormick, McKenna, Maes, Malliori, Manders, Mann Erika, Mann Thomas, Marchiani, Marinos, Markov, Marques, Marset Campos, Martelli, Martens, Martin Hans-Peter, Martinez, Martínez Martínez, Mastorakis, Mathieu, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Medina Ortega, Meijer, Menrad, Miller, Mombaur, Moraes, Moreira Da Silva, Morgantini, Morillon, Mulder, Myller, Napoletano, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Ojeda Sanz, Okking, Olsson, Onesta, Paasilinna, Paciotti, Pack, Parish, Paulsen, Perry, Pesälä, Piecyk, Plooi-j-van Gorsel, Poettering, Pohjamo, Poos, Posselt, Procacci, Provan, Puerta, Purvis, Radwan, Raschhofer, Raymond, Ribeiro e Castro, de Roo, Rothe, Roure, Rübig, Sacrédeus, Sakellariou, Sánchez García, Santer, Savary, Scallon, Scheele, Schleicher, Schmid Herman, Schmidt, Schnellhardt, Schörling, Schröder Ilka, Schröder Jürgen, Schulz, Schwaiger, Seppänen, Sjöstedt, Smet, Sommer, Sornosa Martínez, Souladakis, Speroni, Staes, Stenmarck, Sterckx, Stevenson, Stockmann, Sudre, Suominen, Swiebel, Sylla, Theato, Theonas, Thors, Trakatellis, Turco, Vachetta, Väyrynen, Vanhecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Virrankoski, Voggenhuber, Volcic, Walter, Weiler, von Wogau, Wurtz, Wynn, Zacharakis, Zimmerling, Zissener, Zorba

Παρασκευή, 7 Ιουλίου 2000

ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ ΜΕ ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΗ ΚΛΗΣΗ

Έκθεση PEIJS A5-0139/2000

ψήφισμα

Υπέρ: 209

EDD: Belder, Blokland, Esclopé, Mathieu, Raymond

ELDR: Attwooll, Beysen, Busk, Cox, De Clercq, Esteve, Gasòliba i Böhm, Lynne, Maaten, Manders, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Virrankoski

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Wurtz

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Berend, Bowis, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Chichester, Coelho, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Flemming, Foster, Fourtou, Friedrich, Gawronski, Gemelli, Glase, Goepel, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Heaton-Harris, Hermange, Hernández Mollar, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Lulling, McCartin, Mann Thomas, Marinos, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Nassauer, Newton Dunn, Ojeda Sanz, Pack, Perry, Poettering, Posselt, Purvis, Radwan, Rübig, Sacrédeus, Santer, Scallon, Schleicher, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stenmarck, Sudre, Suominen, Theato, Trakatellis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Baltas, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bullmann, Carlotti, Carnero González, Caudron, Colom i Naval, Dary, Desama, Färm, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Goebbels, Hoff, Hulthén, Iivari, Imbeni, Jöns, Karamanou, Katiforis, Kefler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Lalumière, Lienemann, Malliori, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Myller, Paasilinna, Paciotti, Piecyk, Poos, Roure, Sakellariou, Savary, Scheele, Schulz, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swiebel, Walter, Weiler, Wynn

TDI: Vanhecke

UEN: Berthu

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Buitenweg, Celli, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, de Roo, Schörling, Schröder Ilka, Staes, Voggenhuber

Κατά: 1

EDD: Farage

Αποχές: 7

EDD: Okking

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller, Vachetta

TDI: Cappato, Speroni

Παρασκευή, 7 Ιουλίου 2000

ΚΕΙΜΕΝΑ ΠΟΥ ΕΓΚΡΙΘΗΚΑΝ**1. Ανάπτυξη των θαλασσιών μεταφορών μικρών αποστάσεων**

A5-0139/2000

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, την Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και την Επιτροπή των Περιφερειών με τίτλο: «Η ανάπτυξη των θαλασσιών μεταφορών μικρών αποστάσεων στην Ευρώπη: Μια δυναμική εναλλακτική λύση στην αλυσίδα των βιώσιμων μεταφορών – Δεύτερη διετής έκθεση προόδου» (COM(1999)317 – C5-0206/1999 – 1999/2164(COS))

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής (COM(1999)317 – C5-0206/1999),
 - έχοντας υπόψη άρθρο 47, παράγραφος 1, του Κανονισμού του,
 - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Περιφερειακής Πολιτικής, Μεταφορών και Τουρισμού και τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Βιομηχανίας, Εξωτερικού Εμπορίου, Έρευνας και Ενέργειας (A5-0139/2000),
- A. εκτιμώντας ότι υπάρχει μεγάλη απόσταση ανάμεσα στην παρωχημένη εικόνα των θαλασσιών μεταφορών μικρών αποστάσεων και στη ρεαλιστική μεταφορική εναλλακτική λύση την οποία προσφέρει σήμερα αυτός ο τρόπος μεταφοράς,
- B. εκτιμώντας ότι οι θαλάσσιες μεταφορές μικρών αποστάσεων είναι σε θέση να ευνοήσουν τη διατροφική επανεξισορρόπηση και να ανταποκριθούν στην διευρυνόμενη ανάπτυξη ενός τεχνικο-οργανωτικού περιβάλλοντος ακριβείας (just-in-time),
- Γ. εκτιμώντας, ότι οι αποστολές δεμάτων και μεσαίων μονάδων συσκευασίας θα αυξηθούν σημαντικά λόγω του ηλεκτρονικού εμπορίου και ότι για το λόγο αυτό είναι αναγκαίο, μέσω μονάδων φόρτωσης νέου είδους (π.χ. «εμπορευματοκιβώτιο μέσα στο εμπορευματοκιβώτιο») να συμπεριληφθούν οι διατροφικές μεταφορές γενικώς και οι θαλάσσιες μεταφορές μικρών αποστάσεων ειδικότερα για συσκευασμένες αποστολές αυτού του είδους,
- Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η ανάπτυξη ενός διατροφικού μεταφορικού συστήματος που να καλύπτει το σύνολο της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των όμορων περιφερειών έχει ζωτική σημασία για την εξασφάλιση της αποτελεσματικής, οικονομικά αποδοτικής και βιώσιμης διακίνησης εμπορευμάτων, και κατά συνέπεια για την ανταγωνιστικότητα της ευρωπαϊκής βιομηχανικής παραγωγής και διανομής μέσα σε μια ολοένα και πιο ανταγωνιστική παγκόσμια αγορά,
- Ε. λαμβάνοντας υπόψη ότι επειδή ο όρος θαλάσσιες μεταφορές μικρών αποστάσεων, συμπεριλαμβανομένης της θαλάσσιας-ποτάμιας ναυσιπλοΐας, σημαίνει τη διακίνηση φορτίου μέσω θαλάσσης μεταξύ λιμένων που βρίσκονται μέσα στα γεωγραφικά όρια της Ευρώπης ή μεταξύ αυτών των λιμένων και των λιμένων που βρίσκονται σε μη ευρωπαϊκές χώρες με ακτές στις μεσόγειες θάλασσες στα σύνορα της Ευρώπης, τούτο συνεπάγεται ότι οι θαλάσσιες μεταφορές μικρών αποστάσεων είναι αναπόσπαστο στοιχείο του ευρωπαϊκού μεταφορικού συστήματος,
- ΣΤ. εκτιμώντας ότι η ανάπτυξη των θαλασσιών μεταφορών μικρών αποστάσεων μπορεί να χρησιμεύσει ως μέσο για τη βελτίωση της ολοκλήρωσης των τεχνικο-οργανωτικών συστημάτων και για την εξεύρεση λύσεων στα συνολικά μεταφορικά προβλήματα της Ευρώπης,
- Ζ. λαμβάνοντας υπόψη ότι υπάρχει έλλειψη στατιστικών στοιχείων για τα τονοχιλιόμετρα συμπεριλαμβανομένου του τόπου προέλευσης/τελικού προορισμού και υποομάδων αγαθών, πράγμα το οποίο καθιστά δυσχερή την εκτίμηση κινήσεων φορτίων γενικώς και ειδικώς στην εν δυνάμει αγορά θαλασσιών μεταφορών μικρών αποστάσεων,
- Η. εκτιμώντας ότι η συμβολή που θα παράσχει στη μεγαλύτερη αποτελεσματικότητα του ευρωπαϊκού συστήματος η αύξηση της ποσότητας και του ποσοστού των εμπορευμάτων που μεταφέρονται με θαλάσσιες μεταφορές μικρών αποστάσεων μπορεί να είναι αξιόλογη,
- Θ. εκτιμώντας ότι η εισαγωγή νέων σκαφών ταχύτερων, καινοτόμων και λιγότερο ρυπογόνων, αποκλειστικώς προοριζομένων στις θαλάσσιες και ποτάμιες μεταφορές εμπορευμάτων, μπορεί να καταστήσει ελκυστικότερες τις θαλάσσιες μεταφορές έναντι των οδικών,

Παρασκευή, 7 Ιουλίου 2000

- I. λαμβάνοντας υπόψη ότι, παρά τα οικονομικά και περιβαλλοντικά επιχειρήματα υπέρ αυτού του τρόπου μεταφοράς, δεν έχει ακόμη αναπτυχθεί επαρκές επίπεδο παροχής υπηρεσιών θαλάσσιων μεταφορών μικρών αποστάσεων είτε από τον ιδιωτικό είτε από το δημόσιο τομέα,
- IA. εκτιμώντας ότι οι πάροχοι υπηρεσιών θαλάσσιων μεταφορών μικρών αποστάσεων πρέπει να αναπτύξουν τις βέλτιστες πρακτικές σε συνδυασμό με όλα τα άλλα μέρη του κλάδου όπως ακριβώς το έχουν πράξει άλλοι βιομηχανικοί τομείς, δεδομένου ότι τούτο δημιουργεί δυνατότητες για τους επί μέρους παράγοντες της αλυσίδας να εξετάζουν και μετρούν τις επιδόσεις τους —με στόχο την καθιέρωση βασικών δεικτών επιδόσεων— και θα προσφέρει ευκαιρίες για βελτιωμένη συνολική επιχειρησιακή ικανότητα και επίδοση σε ολόκληρη την αλυσίδα προσφοράς,
- IB. εκτιμώντας ότι υπάρχει ανάγκη βελτίωσης των διάφορων διαδικασιών τεκμηρίωσης και των τυποποιημένων διοικητικών διαδικασιών, κατά προτίμηση με ηλεκτρονικά μέσα,
- II. εκτιμώντας ότι απαιτείται επειγόντως δράση από όλους τους συμμετέχοντες στην τεχνικο-οργανωτική αλυσίδα συμπεριλαμβανομένων των λιμένων, προκειμένου να διευκολυνθεί η μεγαλύτερη χρήση των θαλάσσιων μεταφορών μικρών αποστάσεων,
- IIA. εκτιμώντας ότι προκειμένου οι θαλάσσιες μεταφορές μικρών αποστάσεων να επεκταθούν και να εκπληρώσουν τον οικονομικό και εμπορικό ρόλο τους, επιβάλλεται οι εθνικές κυβερνήσεις καθώς και οι περιφερειακές και τοπικές αρχές να προσφέρουν την πολιτική, οικονομική και χρηματοδοτική στήριξη που απαιτείται προς τούτο, σε συνεργασία με τους εμπλεκόμενους κλάδους,
- IE. λαμβάνοντας υπόψη ότι στις Ηνωμένες Πολιτείες έχει προταθεί σειρά μέτρων προκειμένου να επιτευχθεί βελτιωμένος συντονισμός, αποτελεσματικότητα και προβολή του συστήματος θαλάσσιων μεταφορών (MTS), και ιδίως του ρόλου των θαλάσσιων μεταφορών μικρών αποστάσεων μέσα σε ένα πολυτροπικό σύστημα μεταφορών,
- IΣΤ. εκτιμώντας ότι προκειμένου να σημειωθούν επιτυχίες στον τομέα των θαλάσσιων μεταφορών μικρών αποστάσεων απαιτείται πλήρης διαφάνεια στις επενδύσεις στους και από τους λιμένες, καθώς και τις άλλες, όσον αφορά τις κρατικές ενισχύσεις,
- IZ. εκτιμώντας ότι προκειμένου να προωθηθούν οι δραστηριότητες θαλάσσιων μεταφορών μικρών αποστάσεων απαιτείται στήριξη σε εθνικό, περιφερειακό και τοπικό, καθώς και σε ευρωπαϊκό, επίπεδο,
- IIH. υπογραμμίζει ότι οι θαλάσσιες μεταφορές μικρών αποστάσεων, λόγω των φιλικών προς το περιβάλλον και ευνοϊκών από άποψη κόστους δυνατοτήτων τους, μπορούν να εξελιχθούν σε σημαντικό κρίκο στην αλυσίδα του διατροφικού συστήματος μεταφορών στην Ευρώπη, με καλό μέλλον, εάν ληφθεί σειρά μέτρων σε επίπεδο ΕΕ, σε εθνικό, περιφερειακό και τοπικό επίπεδο από δημόσιους και ιδιωτικούς φορείς για την πλήρη ανάπτυξη τους,
- IIΘ. εκτιμώντας την σημασία των θαλασσιών μεταφορών μικρών αποστάσεων για την οικονομική και κοινωνική ανάπτυξη των απομακρυσμένων θαλασσιών περιφερειών και, κατά συνέπεια, για τη συνοχή της Κοινότητας,
- K. χαιρετίζοντας την δεύτερη έκθεση προόδου της Επιτροπής σχετικά με τις θαλάσσιες μεταφορές μικρών αποστάσεων και την εκ μέρους της παρουσίαση της θέσης των θαλάσσιων μεταφορών μικρών αποστάσεων ως ολοκληρωμένου τρόπου μεταφοράς στα τεχνικο-οργανωτικά συστήματα, και λαμβάνοντας υπόψη τις συστάσεις της Επιτροπής στη δεύτερη έκθεση προόδου,
- KA. λαμβάνοντας υπό σημείωση τα συμπεράσματα του Συμβουλίου Μεταφορών που πραγματοποιήθηκε στις 8 Δεκεμβρίου 1999 όσον αφορά τις πολιτικές που απαιτούνται για την ανάπτυξη των θαλάσσιων μεταφορών μικρών αποστάσεων και την προτεραιότητα που πρέπει να δοθεί από τις εθνικές κυβερνήσεις στις θαλάσσιες μεταφορές μικρών αποστάσεων,
- KB. εκτιμώντας ότι πρέπει να ληφθούν τα δέοντα μέτρα τόσο από το Συμβούλιο όσο και από την Επιτροπή για την αύξηση της συνεισφοράς των θαλάσσιων μεταφορών μικρών αποστάσεων στο ευρωπαϊκό σύστημα μεταφορών ιδίως ενόψει της κυκλοφοριακής συμφόρησης, της δαπανηρής υποδομής και του υψηλού περιβαλλοντικού κόστους τα οποία χαρακτηρίζουν άλλους τρόπους μεταφοράς,
1. συγχαίρει την Επιτροπή για την ανάλυση που κάνει στην ανακοίνωσή της και εκφράζει ικανοποίηση για τη θετική πρόοδο που σημείωσε, κατά τα δύο υπό εξέταση έτη, ο κλάδος των θαλασσιών μεταφορών μικρών αποστάσεων και η οποία είναι απαραίτητο να ενθαρρυνθεί περαιτέρω, για τις εργασίες σε δίκτυα των διασκέψεων στρογγυλής τραπέζης που άρχισαν το 1997 στο πλαίσιο του Βήματος Ναυτιλιακών Βιομηχανιών, καθώς και για την ενίσχυση της ευρωπαϊκής διάστασης στην αξιολόγηση και ανάπτυξη του δυναμικού των δραστηριοτήτων σε όλες τις χώρες της ΕΕ που διαθέτουν ακτοπλοία·

Παρασκευή, 7 Ιουλίου 2000

2. προτείνει την περαιτέρω ανάπτυξη των βέλτιστων πρακτικών που ενδεχομένως οδηγούν στην καθιέρωση βασικών δεικτών επιδόσεων (ΒΔΕ) για τις θαλάσσιες μεταφορές μικρών αποστάσεων δεδομένου ότι η ανάπτυξη της βέλτιστης πρακτικής και οι ΒΔΕ μπορούν να συμβάλουν σημαντικότερα στη βελτίωση των επιδόσεων των θαλάσσιων μεταφορών μικρών αποστάσεων· αφού θεοπισθούν οι ΒΔΕ μπορούν να χρησιμοποιούνται για τη σύγκριση των επιδόσεων μεταξύ επιχειρήσεων και με άλλους τρόπους μεταφοράς και θα βοηθήσουν στον εντοπισμό των σημείων συμφόρησης στις υποδομές και θα υποδείξουν τα σημεία που επιδέχονται βελτιώσεις·

3. ζητεί από την Επιτροπή να εξετάσει αναλυτικότερα το θέμα της σχέσης μεταξύ θαλασσιών μεταφορών μικρών αποστάσεων και ποταμίων μεταφορών ή άλλων μέσων μεταφοράς, όπως των σιδηροδρομικών μεταφορών ή των υποδομών οδικής πρόσβασης, με σκοπό να διασφαλιστεί τόσο στον τομέα της βιομηχανίας όσο και στον τομέα του εμπορίου μια υποδομή που να υποστηρίζει επαρκώς τις οικονομικές τους δραστηριότητες·

4. υπογραμμίζει ότι η σχέση μεταξύ θαλασσιών και ποταμίων μεταφορών πρέπει να ληφθεί περισσότερο υπόψη προκειμένου να διασφαλιστεί, μεταξύ άλλων, η ομοιογένεια των μεταφορικών συστημάτων του Βορρά και του Νότου της Ένωσης και, επομένως, να επιτευχθεί μεγαλύτερη οικονομική ισορροπία μεταξύ των ευρωπαϊών φορέων, δεδομένου ότι στα κράτη μέλη του Βορρά οι διασυνδέσεις ποτάμιων και θαλάσσιων μεταφορών είναι πιο αναπτυγμένες από ό,τι στα κράτη μέλη του Νότου·

5. κατά συνέπεια, χαιρετίζει την πρωτοβουλία της Επιτροπής για τον εντοπισμό των σημείων συμφόρησης και των βέλτιστων πρακτικών όσον αφορά τις υπηρεσίες θαλάσσιων μεταφορών μικρών αποστάσεων και ζητεί επιμύτως την ευρεία διάδοση των αποτελεσμάτων της έρευνας·

6. επιμένει ότι, παρά το γεγονός ότι οι επιδόσεις ασφαλείας των θαλάσσιων μεταφορών είναι σε γενικές γραμμές άριστες σε σύγκριση με άλλους τρόπους μεταφοράς, οι πτυχές της ασφάλειας και προστασίας του περιβάλλοντος, όσον αφορά την ένταξη αυτού του τρόπου μεταφοράς στα πολυτροπικά συστήματα μεταφορών, πρέπει να έχουν πρωταρχική σημασία, τόσο στη θάλασσα όσο και στους λιμένες·

7. καλεί την Επιτροπή να λάβει βραχυπρόθεσμα τα κατάλληλα μέτρα προκειμένου να άρει τις αναφερθείσες ελλείψεις από τη σκοπιά του περιβάλλοντος των θαλασσιών μεταφορών μικρών αποστάσεων (βλέπε παράγραφος 7.1 της παρούσας διετούς έκθεσης προόδου), δηλαδή την εκπομπή NO_x και SO₂· τα μέτρα αυτά θα μπορούσαν να περιλαμβάνουν:

- α) οδηγία σχετικά με τις επιτρεπόμενες εκπομπές των νέων κινητήρων σκαφών·
- β) οδηγία σχετικά με την ελάχιστη ποιότητα πετρελαίου μαζούτ στην περίπτωση χρησιμοποίησης παλαιών/ότερων κινητήρων σκαφών·

8. καλεί την Επιτροπή να συνεχίσει την εφαρμογή διατροπικής στρατηγικής που προϋποθέτει συμπληρωματικότητα μεταξύ των διαφόρων τρόπων μεταφορών, ούτως ώστε οι θαλάσσιες μεταφορές να καταστούν ανταγωνιστικές για λόγους προστασίας του περιβάλλοντος, ασφαλείας και αποσυμφόρησης των οδών·

9. αναγνωρίζει ότι ο ιδιωτικός τομέας διαδραματίζει σημαντικό ρόλο στις δραστηριότητες θαλάσσιων μεταφορών μικρών αποστάσεων· δηλώνει ωστόσο ότι υπάρχουν ορισμένες πτυχές των συνθηκών της αγοράς που απαιτούν την παρέμβαση των δημόσιων αρχών σε περιφερειακό, εθνικό και ευρωπαϊκό επίπεδο· θεωρεί ιδιαίτερα σημαντικό για την αρμόδια αρχή:

- i) να μεριμνά ώστε να μη σημειώνονται στρεβλώσεις του ανταγωνισμού·
- ii) να εξετάσει εκ νέου, και εάν χρειάζεται, να καταργήσει την υποχρεωτική χρήση ορισμένων λιμενικών υπηρεσιών·
- iii) να αντιμετωπίζει κάθε κατάχρηση της δεσπόζουσας θέσης σε λιμενικές υπηρεσίες·
- iv) να απλοποιήσει και να εκσυγχρονίσει τις διοικητικές διατυπώσεις και έγγραφα·
- v) να βελτιστοποιήσει την υποδομή για τις συνδέσεις με την ενδοχώρα·

10. επισημαίνει ότι υπάρχει έλλειψη σχετικών στατιστικών στοιχείων όσον αφορά τις μεταφορές αγαθών ανά τρόπο μεταφοράς —συμπεριλαμβανομένου του πολυτροπικού— μεταξύ (υπό) περιφερειών προέλευσης/προορισμού και ανά άλλες ομάδες αγαθών, πράγμα που εμποδίζει σοβαρά τις πρωτοβουλίες εμπορικής και δημόσιας πολιτικής και δυσχεραίνει τη σύγκριση μεταξύ των θαλασσιών μεταφορών μικρών αποστάσεων και άλλων τρόπων μεταφοράς· σε αυτή τη φάση υπάρχει έλλειψη ακόμη και αξιόπιστων γενικότερων στατιστικών στοιχείων για τα τονοχιλιόμετρα ανά τρόπο μεταφοράς· ζητεί να διεξαχθούν ακριβείς και συγκρίσιμες μελέτες στον τομέα αυτό·

Παρασκευή, 7 Ιουλίου 2000

δηλώνει ωστόσο ότι οι εργασίες για τη βελτίωση της στατιστικής πληροφόρησης πρέπει να διεξάγονται παράλληλα με το περισσότερο επείγον καθήκον της ανάπτυξης στρατηγικών μεταξύ των εμπλεκόμενων κλάδων και των παραγόντων χαραξής πολιτικής σε περιφερειακό, εθνικό και ευρωπαϊκό επίπεδο·

11. καλεί την Επιτροπή, να καταρτίσει κατάλογο των πλέον κατάλληλων λιμένων για τις θαλάσσιες μεταφορές μικρών αποστάσεων, με σημαντικό κριτήριο τις διατροφικές μεταφορικές συνδέσεις των λιμένων·

12. κρίνει ότι οι θαλάσσιες μεταφορές μικρών αποστάσεων αποτελούν μία φιλική προς το περιβάλλον και ασφαλή εναλλακτική λύση για τις οδικές μεταφορές και θεωρεί ότι για αυτό το λόγο είναι ουσιαστικό να αυξηθεί το μερίδιο των θαλασσιών μεταφορών μικρών αποστάσεων στις μεταφορές εμπορευμάτων· καλεί τις εθνικές κυβερνήσεις να λάβουν αποτελεσματικά μέτρα προκειμένου να αυξηθεί το ποσοστό των διακινουμένων εμπορευμάτων με θαλάσσιες μεταφορές μικρής αποστάσεως, μεταξύ άλλων με τη διάθεση επενδυτικών ενισχύσεων σε σχέδια θαλασσιών μεταφορών μικρής αποστάσεως που καταδεικνύουν τη συμβολή του τρόπου αυτού μεταφοράς στην όλη αποτελεσματικότητα των πολυτροπικών μεταφορικών συστημάτων και στην άρση όλων των εμποδίων· καλεί την Επιτροπή να χορηγήσει ενισχύσεις εκκίνησης από τα ήδη υφιστάμενα ευρωπαϊκά ταμεία για την προώθηση των θαλασσιών μεταφορών μικρών αποστάσεων και να οργανώσει συστήματα για να βοηθήσει τις συνδυασμένες μεταφορές με τέτοιο τρόπο ώστε να ισχύσουν χωρίς πρόβλημα και για τις θαλάσσιες μεταφορές μικρών αποστάσεων·

13. καλεί την Επιτροπή να προτείνει προγράμματα για κοινές επενδύσεις στην περιοχή της Μεσογείου, στην Αδριατική και στους λιμένες των Καναρίων, των Αζορών και της Μαδέρας, λαμβάνοντας ιδιαίτερα υπόψη:

- τα κίνητρα για γραμμές θαλασσιών μεταφορών μικρών αποστάσεων·
- την απλοποίηση των τελωνειακών διατυπώσεων και των διατυπώσεων επιβίβασης·

14. τονίζει ότι τα απαραίτητα φορολογικά μέτρα και κίνητρα για στήριξη της ανάπτυξης νέων υπηρεσιών θαλασσιών μεταφορών μικρών αποστάσεων λιμένων πρέπει να βασίζονται στην αρχή της απόλυτης διαφάνειας· θεωρεί ότι έχει ιδιαίτερη σημασία οι υφιστάμενες θαλάσσιες μεταφορές μικρών αποστάσεων να μην τεντούν σε μειονεκτική θέση έναντι των νέων αναπτυσσόμενων υπηρεσιών·

15. καλεί την Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων και την Ευρωπαϊκή Επιτροπή να εξασφαλίσουν ότι τα επενδυτικά σχέδια λιμενικών υποδομών θα εκπροσωπούνται επαρκώς στα διευρωπαϊκά δίκτυα·

16. υπογραμμίζει την ανάγκη βελτίωσης της αποτελεσματικότητας των λιμενικών εργασιών και τη μείωση του χρόνου αναμονής των πλοίων στα λιμάνια, με την επένδυση στην κατασκευή πρόσφορων υποδομών ακτοπολίας (τερματικοί σταθμοί προεπιβίβασης, αποβάθρες ικανοποιητικού μεγέθους) και δίδοντας κίνητρα για την εισαγωγή νέων τεχνολογιών ενσωματωμένων στην λιμενική αρχιτεκτονική·

17. επισύρει την προσοχή στο πρόβλημα ότι δεν είναι γενικά αρκετά γνωστός και έχει κακή εικόνα ο τομέας των θαλασσιών μεταφορών μικρών αποστάσεων, παρά την ενεργό χρήση από τον τομέα των νέων τεχνολογιών της πληροφορίας και των επικοινωνιών και συνιστά να αναληφθεί επειγόντως δράση από τον ιδιωτικό και δημόσιο τομέα για την αντιμετώπιση αυτού του προβλήματος· για να βελτιωθεί το πρόβλημα της εικόνας, είναι απαραίτητο να προσελευσθεί η φαντασία και το ενδιαφέρον όλων των εμπλεκόμενων παραγόντων αλλά και του ευρύτερου κοινού προκειμένου να δημιουργηθεί ένα κλίμα μέσα στο οποίο οι θαλάσσιες μεταφορές μικρών αποστάσεων θα αναγνωρίζονται ως ένας φιλικός προς το περιβάλλον και οικονομικός τρόπος για τη μεταφορά εμπορευμάτων στο πλαίσιο της συνολικής τεχνικο-οργανωτικής αλυσίδας·

18. καλεί την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να ενθαρρύνουν την ανάπτυξη σύγχρονων, ταχύτερων εγκαταστάσεων και τεχνικών μεταφόρτωσης, που είναι ευνοϊκές από άποψη κόστους και διασφαλίζουν την αποτελεσματική σύνδεση μεταξύ των οδικών, σιδηροδρομικών και θαλασσιών μεταφορών και ιδιαίτερα με τις θαλάσσιες μεταφορές μικρών αποστάσεων·

19. επαναλαμβάνει την ανάγκη να ενθαρρυνθεί η τεχνολογική έρευνα στον τομέα των θαλασσιών βιομηχανιών προκειμένου να αποκτήσουν οι θαλάσσιες μεταφορές μικρών αποστάσεων μεγαλύτερη ευελιξία και ελκυστικότερο χαρακτήρα·

20. επαναλαμβάνει την ανάγκη να ενθαρρυνθεί η ανταλλαγή ηλεκτρονικών δεδομένων μεταξύ όλων των φορέων που εμπλέκονται στις θαλάσσιες μεταφορές μικρών αποστάσεων μέσω συστημάτων που προσανατολίζονται στη συνεργασία των λογισμικών εφαρμογής και στο ηλεκτρονικό εμπόριο·

21. παροτρύνει τις εταιρίες βιομηχανικής παραγωγής και διανομής να εξετάσουν τη συνεισφορά που μπορεί να έχουν οι θαλάσσιες μεταφορές μικρών αποστάσεων στην οικονομική αποδοτικότητα της τεχνικο-οργανωτικής αλυσίδας τους για τη μεταφορά εμπορευμάτων προς το εσωτερικό και το εξωτερικό μέσα στην Ευρώπη και μεταξύ της Ευρώπης και των γειτονικών μη ευρωπαϊκών χωρών·

Παρασκευή, 7 Ιουλίου 2000

22. επισύρει την προσοχή στην ανάγκη μιας «συγκεντρωτικής» (one-stop shop) προσέγγισης στην προσφορά υπηρεσιών τεχνικο-οργανωτικής υποδομής των μεταφορών στους τελικούς χρήστες η οποία θα καλύπτει την πολυτροπική παροχή, διορθώνοντας έτσι την πολυδιάσπαση που χαρακτηρίζει σήμερα την παροχή υπηρεσιών· όσον αφορά το θέμα αυτό, ζητεί να χορηγηθούν ενισχύσεις εκκίνησης σε σχέδια επίδειξης και τονίζει τη σημασία του να ενθαρρυνθούν όλοι οι εμπλεκόμενοι παράγοντες να συνεργασθούν·
23. χαιρετίζει τις προσπάθειες σειράς οργανισμών για την εφαρμογή των σύγχρονων τεχνολογιών στα τεχνικο-οργανωτικά ζητήματα που συνδέονται με τη βελτίωση των συνολικών μεταφορικών συστημάτων που συμπεριλαμβάνουν τις θαλάσσιες μεταφορές μικρών αποστάσεων και παροτρύνει την Επιτροπή να χορηγήσει δεόντως τη στήριξή της·
24. παροτρύνει το δημόσιο τομέα να προωθήσει την χρήση θαλασσιών μεταφορών μικρών αποστάσεων σε πρακτικό επίπεδο π.χ. με την καθιέρωση στρογγυλών τραπεζιών για τις θαλάσσιες μεταφορές μικρών αποστάσεων και/ή γραφείων προώθησης και όπου αυτό είναι ενδεδειγμένο περιφερειακών κέντρων· επ' αυτού, τα εμπόδια και η επίπτωσή τους πρέπει να καθορισθούν σαφώς και να αντιμετωπισθούν κατά πρώτο λόγο σε τοπική/εθνική βάση·
25. χαιρετίζει τις τάσεις που διαφαίνονται στην αγορά για την ενσωμάτωση του ιδιωτικού τομέα και παροχή, από την ίδια εταιρία, σιδηροδρομικών, οδικών και θαλασσιών μεταφορικών υπηρεσιών και για ιδιοκτησία του λιμένα και άλλων χερσαίων τερματικών σταθμών, και συνιστά να μελετήσει η Επιτροπή την εξέλιξη της αγοράς·
26. καλεί τα κράτη μέλη και τις αρμόδιες αρχές να συμπεριλάβουν τις θαλάσσιες μεταφορές μικρών αποστάσεων στα διδακτικά προγράμματα των εκπαιδευμένων, οι οποίοι πραγματοποιούν επαγγελματική εκπαίδευση ή κατάρτιση στον κλάδο των συγκοινωνιών ή μεταφορών·
27. χαιρετίζει την πρόθεση της Επιτροπής να εκπονήσει οριστική μελέτη σε συντονισμό με τα εθνικά κέντρα θαλασσιών μεταφορών μικρών αποστάσεων για την τιμολόγηση των υπηρεσιών θαλασσιών μεταφορών μικρών αποστάσεων έτσι ώστε να υπάρξει ακριβής εικόνα της σχετικής τιμής των θαλασσιών μεταφορών μικρών αποστάσεων σε διάφορες καταστάσεις και του αντικτύπου τους στο συνολικό κόστος μέσα σε πολυτροπικό πλαίσιο, και επιθυμεί να συμμετάσχει στο εγχείρημα αυτό·
28. ζητεί την εναρμόνιση των διοικητικών απαιτήσεων και την αποτελεσματική εφαρμογή τους από τις εθνικές λιμενικές αρχές, την ακριβέστερη εφαρμογή της ευρωπαϊκής τελωνειακής νομοθεσίας και την στενότερη συνεργασία μεταξύ όλων των εμπλεκόμενων μερών (τελωνειακές υπηρεσίες και υπηρεσίες μεταφορών)·
29. καλεί το Συμβούλιο, την Επιτροπή και τα κράτη μέλη κατά την τυποποίηση μονάδων φόρτωσης από τις αρμόδιες διεθνείς επιτροπές τυποποίησης να καταβάλλουν στο μέλλον προσπάθειες, προκειμένου να καταστούν ενιαία τα εις την ποντοπόρο ναυτιλία και στην εσωτερική ναυσιπλοΐα χρησιμοποιούμενα εμπορευματοκιβώτια·
30. καλεί τις δημόσιες αρχές σε τοπικό, περιφερειακό, εθνικό και ευρωπαϊκό επίπεδο να ενθαρρύνουν τους λιμένες να παρέχουν ιδιαίτερες και ειδικευμένες δραστηριότητες χειρισμού των θαλασσιών μεταφορών μικρών αποστάσεων·
31. καλεί τις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών και τις λιμενικές να απαλλάξουν τις θαλάσσιες μεταφορές μικρών αποστάσεων από τις οικονομικές επιβαρύνσεις που επιβάλλονται για πόντιση αποβλήτων στις εγκαταστάσεις του λιμένος υποδοχής εάν μπορεί να αποδειχθεί ότι τα απόβλητα αυτά μπορούν να ποντισθούν σε άλλο λιμένα και να ορίσουν σχετικούς κανόνες με τρόπο ώστε να είναι δυνατόν να επωφελούνται και διαδρομές που βρίσκονται στην αρχική φάση εκμετάλλευσής τους και δεν χρησιμοποιούνται ακόμα σε μια εντελώς τακτική χρονική βάση·
32. καλεί την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να υποβάλουν ένα ενιαίο ευρωπαϊκό πλαίσιο ώστε, μετά από απόδειξη της εμπειρίας του κυβερνήτη, να ζητεί την απαλλαγή των θαλασσιών μεταφορών μικρών αποστάσεων από τις υπηρεσίες πλοηγών, και καλεί τις αρμόδιες υπηρεσίες των κρατών μελών και τους λιμένες να το εφαρμόσουν τάχιστα, σύμφωνα με τις εκάστοτε ισχύουσες συνθήκες·
33. χαιρετίζει το γεγονός ότι τα κράτη μέλη όρισαν Εθνικά Εστιακά Σημεία για τις θαλάσσιες μεταφορές μικρών αποστάσεων· ενθαρρύνει τη συνεργασία η οποία καθιερώθηκε μεταξύ των διαφόρων εμπλεκόμενων μερών δηλαδή της υπηρεσίας της Επιτροπής, τα Εθνικά Εστιακά Σημεία και τη βιομηχανία (Βήμα Ναυτιλιακών Βιομηχανιών)· ζητεί αυξημένο συντονισμό από τα Εθνικά Εστιακά Σημεία και την Ευρωπαϊκή Επιτροπή και επιθυμεί να ενημερωθεί όσον αφορά τις πρωτοβουλίες που θα αναπτυχθούν·

Παρασκευή, 7 Ιουλίου 2000

34. τονίζει την ανάγκη προώθησης μιας στρατηγικής διασύνδεσης των θαλασίων διαδρόμων που θα συμβάλει στην όλη οικονομική ανάπτυξη των απομακρυσμένων θαλασίων περιφερειών και των νησιωτικών περιφερειών· στο πλαίσιο αυτό, ζητεί από την Επιτροπή να συμπεριλάβει στις προτάσεις της για τις θαλάσσιες μεταφορές μικρών αποστάσεων τις θαλάσσιες μεταφορές μεταξύ λιμένων που βρίσκονται σε απομακρυσμένες περιοχές της Ένωσης και των γειτονικών χωρών στις εν λόγω περιοχές·

35. υπογραμμίζει ότι οι θαλάσσιες μεταφορές μικρών αποστάσεων είναι ένα μέσο για την επίτευξη μεγαλύτερης συνοχής στην ΕΕ και επιθυμεί να υπογραμμίσει το δυναμικό αύξησης της απασχόλησης που παρουσιάζει ο τομέας αυτός·

36. υπογραμμίζει την ανάγκη αμοιβαιότητας στις σχέσεις των θαλασίων μεταφορών μικρών αποστάσεων και της θαλάσσιας-ποτάμιας ναυσιπλοΐας μεταξύ της ΕΕ και της Ρωσίας ως μέσο για τη δημιουργία νέων ευκαιριών αγοράς για την ανάπτυξη της ναυτιλίας μικρών αποστάσεων· εκφράζει τη λύπη του από αυτή την άποψη ότι το ρωσικό δίκτυο πλωτών μεταφορών εξακολουθεί να μην είναι προσελασμιμο για πλοία που φέρουν τη σημαία της ΕΕ· ζητεί από την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να προβούν σε διαπραγματεύσεις προκειμένου να ανοίξει γρήγορα το ρωσικό σύστημα πλωτών μεταφορών, όπως προβλέπεται στην Συμφωνία Εταιρικής Σχέσης και Συνεργασίας με τη Ρωσία·

37. αναθέτει στην Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, την Επιτροπή, την Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων και τις κυβερνήσεις των κρατών μελών.

2. Καταπολέμηση του σοβαρού εγκλήματος κατά του περιβάλλοντος *

A5-0178/2000

Πρωτοβουλία του Βασιλείου της Δανίας εν όψει της έκδοσης από το Συμβούλιο μιας απόφασης πλαισίου του Συμβουλίου για την καταπολέμηση του σοβαρού εγκλήματος κατά του περιβάλλοντος (5343/2000 – C5-0078/2000 – 2000/0801(CNS))

Η εν λόγω πρωτοβουλία τροποποιείται ως ακολούθως:

ΚΕΙΜΕΝΟ
ΤΟΥ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ ΤΗΣ ΔΑΝΙΑΣ (1)

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 1)

Αιτιολογικές σκέψεις 1 και 2

(1) το Συμβούλιο ανησυχεί για την αύξηση και τις συχνά διασυνοριακές επιπτώσεις του περιβαλλοντικού εγκλήματος,

(2) το σοβαρό περιβαλλοντικό έγκλημα απειλεί το περιβάλλον και επομένως επιβάλλεται να δοθεί σκληρή απάντηση στις παραβάσεις αυτές,

(1) το Συμβούλιο ανησυχεί για την αύξηση των περιπτώσεων περιβαλλοντικού εγκλήματος και των επιπτώσεών του, οι οποίες διαρκώς συχνότερα εκτείνονται πέραν των συνόρων των κρατών όπου διαπράττονται τα εγκλήματα αυτά,

(2) τα εγκλήματα αυτά απειλούν το περιβάλλον και επομένως επιβάλλεται να δοθεί σκληρή απάντηση στις παραβάσεις αυτές,

(Τροπολογία 2)

Αιτιολογική σκέψη 3

(3) το σοβαρό περιβαλλοντικό έγκλημα είναι ένα πρόβλημα που αντιμετωπίζουν από κοινού τα κράτη μέλη και, επομένως, τα κράτη μέλη πρέπει να αναλάβουν συντονισμένη δράση για να προστατεύσουν το περιβάλλον μέσω του ποινικού δικαίου,

(3) το σοβαρό περιβαλλοντικό έγκλημα είναι ένα πρόβλημα το οποίο πρέπει να αντιμετωπίσουν όλα τα κράτη μέλη και, επομένως, τα κράτη μέλη πρέπει να αναλάβουν συντονισμένη δράση για να προστατεύσουν το περιβάλλον με κανόνες του ποινικού δικαίου και με αυστηρές κυρώσεις, που θα αποτελούν αποτελεσματικό αποτρεπτικό μέσο, καθώς και με ποινές φυλάκισης και χρηματικές ποινές που θα καθιστούν αντικοινωνική την περιβαλλοντική βλάβη.

(1) ΕΕ C 39 της 11.2.2000, σ. 4.

Παρασκευή, 7 Ιουλίου 2000

ΚΕΙΜΕΝΟ
ΤΟΥ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ ΤΗΣ ΔΑΝΙΑΣΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 3)

Αιτιολογική σκέψη 3α (νέα)

(3α) Τα εγκλήματα αυτά διαπράττονται διαρκώς συχνότερα από νομικά πρόσωπα που ενδιαφέρονται κυρίως για το κέρδος και όχι για το σεβασμό του περιβάλλοντος.

(Τροπολογία 4)

Αιτιολογική σκέψη 3β (νέα)

(3β) Το πρόβλημα αφορά και τις χώρες της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης, οι οποίες σε ένα προσεχές μέλλον θα αποτελούν πλέον τμήμα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

(Τροπολογία 5)

Αιτιολογική σκέψη 4

(4) για την καταπολέμηση του σοβαρού περιβαλλοντικού εγκλήματος απαιτούνται αποτελεσματικές έρευνες και διώξεις στα κράτη μέλη και αποτελεσματική αστυνομική, δικαστική και διοικητική συνεργασία μεταξύ των κρατών μελών,

(4) για την καταπολέμηση του σοβαρού περιβαλλοντικού εγκλήματος απαιτούνται αποτελεσματικές έρευνες και διώξεις και αποτελεσματική αστυνομική, δικαστική και διοικητική συνεργασία των κρατών μελών,

(Τροπολογία 6)

Αιτιολογική σκέψη 4α (νέα)

(4α) η καταπολέμηση του σοβαρού περιβαλλοντικού εγκλήματος πρέπει να συμπληρωθεί με αποτελεσματική νομοθεσία για την περιβαλλοντική ευθύνη,

(Τροπολογία 7)

Αιτιολογική σκέψη 4β (νέα)

(4β) η καταπολέμηση του σοβαρού περιβαλλοντικού εγκλήματος απαιτεί γνώση και κατανόηση των περιβαλλοντικών ζητημάτων, που θα επιτευχθούν μέσω της κατάλληλης εκπαίδευσης και κατάρτισης του προσωπικού που είναι αρμόδιο για την έρευνα και τη δίωξη του εγκλήματος στα κράτη μέλη,

(Τροπολογία 8)

Αιτιολογική σκέψη 4γ (νέα)

(4γ) κάθε κράτος μέλος διασφαλίζει ότι, για όλες τις εργασίες που περιλαμβάνουν δραστηριότητες επιβλαβείς για το περιβάλλον οι οποίες ενδέχεται να επηρεάσουν αρνητικά τη δημόσια υγεία ή το περιβάλλον, οι επιχειρηματίες υποχρεούνται να είναι γνώστες των περιβαλλοντικών επιπτώσεων των δραστηριοτήτων αυτών και να λαμβάνουν προστατευτικά και άλλα προληπτικά μέτρα στο πλαίσιο των εργασιών τους,

Παρασκευή, 7 Ιουλίου 2000

ΚΕΙΜΕΝΟ
ΤΟΥ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ ΤΗΣ ΔΑΝΙΑΣΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ(Τροπολογία 9)
Αιτιολογική σκέψη 5α (νέα)**(5α) τα κράτη μέλη πρέπει να δημοσιεύουν εκθέσεις για την έκταση και τις επιπτώσεις του περιβαλλοντικού εγκλήματος·**(Τροπολογία 10)
Αιτιολογική σκέψη 6

(6) το Συμβούλιο της Ευρώπης ενέκρινε, στις 9 Σεπτεμβρίου 1998, σύμβαση για την προστασία του περιβάλλοντος μέσω του ποινικού δικαίου («Σύμβαση του 1998»).

(6) το Συμβούλιο της Ευρώπης ενέκρινε, στις **4 Νοεμβρίου** 1998, σύμβαση για την προστασία του περιβάλλοντος μέσω του ποινικού δικαίου («Σύμβαση του 1998»).(Τροπολογία 11)
Αιτιολογική σκέψη 6α (νέα)**(6α) τα κράτη μέλη, καθώς και οι υποψήφιας χώρες, πρέπει να υπογράψουν, εάν δεν το έχουν πράξει ακόμη, και να κυρώσουν το συντομότερο δυνατόν τη Σύμβαση του 1998·**(Τροπολογία 12)
Άρθρο 1, παράγραφος 1, εισαγωγική πρόταση

1. Για τους σκοπούς της παρούσας απόφασης πλαισίου, ο όρος «σοβαρό περιβαλλοντικό έγκλημα» δηλώνει πράξεις ή παραλείψεις, υπό επιβαρυντικές περιστάσεις και κατά παράβαση της εθνικής περιβαλλοντικής νομοθεσίας, οι οποίες συνίστανται στην:

1. Για τους σκοπούς της παρούσας απόφασης πλαισίου, ο όρος «σοβαρό περιβαλλοντικό έγκλημα» δηλώνει πράξεις ή παραλείψεις, υπό επιβαρυντικές περιστάσεις και κατά παράβαση **νόμων, κανονισμών ή αποφάσεων που απορρέουν από τις εθνικές ή τοπικές αρχές και αφορούν τον τομέα του περιβάλλοντος, που** συνίστανται στην:(Τροπολογία 13)
Άρθρο 1, παράγραφος 1, στοιχείο α)

α) ρύπανση του αέρα, των υδάτων, του χώματος ή του υπεδάφους με συνέπεια ουσιαστική βλάβη ή σαφή κίνδυνο για το περιβάλλον, ή

α) ρύπανση του αέρα, **των επιφανειακών ή υπόγειων** υδάτων, του εδάφους ή του υπεδάφους με συνέπεια ουσιαστική βλάβη ή **συγκεκριμένο** κίνδυνο για την ανθρώπινη υγεία, την **πανίδα, τη χλωρίδα, το κλίμα, τις προστατευόμενες ζώνες και την καλλιτεχνική και πολιτιστική κληρονομιά,** ή(Τροπολογία 14)
Άρθρο 1, παράγραφος 1, στοιχείο β)

β) αποθήκευση ή διάθεση αποβλήτων ή παρόμοιων ουσιών με συνέπεια ουσιαστική βλάβη ή σαφή κίνδυνο για το περιβάλλον.

β) **παραγωγή, μεταφορά, επεξεργασία, αποθήκευση, διάθεση, εισαγωγή, ή εξαγωγή** αποβλήτων ή παρόμοιων ουσιών με συνέπεια ουσιαστική βλάβη ή **συγκεκριμένο** κίνδυνο για το περιβάλλον, **την πανίδα, τη χλωρίδα, τις προστατευόμενες ζώνες και την καλλιτεχνική και πολιτιστική κληρονομιά.**(Τροπολογία 15)
Άρθρο 1, παράγραφος 1, στοιχείο β) (νέο)**β) παράνομη διακίνηση απειλούμενων με εξαφάνιση ειδών πανίδας και χλωρίδας και των προϊόντων τους·**

Παρασκευή, 7 Ιουλίου 2000

ΚΕΙΜΕΝΟ
ΤΟΥ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ ΤΗΣ ΔΑΝΙΑΣΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 16)

Άρθρο 1, παράγραφος 1, στοιχείο ββ) (νέο)

ββ) ανέντιμη συμπεριφορά ή άλλη πράξη τοπικής, περιφερειακής ή εθνικής αρχής που επηρεάζει την απόφαση άλλης αρχής ή που συνιστά συμμετοχή ή απόπειρα συμμετοχής σε παράβαση, σύμφωνα με το άρθρο 1, στοιχεία α) και β).

(Τροπολογία 17)

Άρθρο 1, παράγραφος 1, εδάφιο 1α (νέο)

Επίσης οι συγκεκριμένες πράξεις ή παραλείψεις δεν μπορούν να θεωρηθούν μέρος της κανονικής, καθημερινής λειτουργίας μιας κατά τα λοιπά νόμιμης δραστηριότητας.

(Τροπολογία 18)

Άρθρο 1, παράγραφος 2, στοιχεία α) και β)

α) η πράξη ή η παράλειψη δεν μπορεί να θεωρηθεί μέρος της κανονικής, καθημερινής λειτουργίας μιας κατά τα λοιπά νόμιμης δραστηριότητας,

β) η παράβαση είναι μεγάλης κλίμακας, ή

α) η παράβαση προκάλεσε βλάβη ή συγκεκριμένο κίνδυνο βλάβης μεγάλης κλίμακας,

(Τροπολογία 19)

Άρθρο 1, παράγραφος 2, στοιχείο βα) (νέο)

βα) οι αρμόδιες αρχές έλαβαν παραπλανητικές πληροφορίες όσον αφορά τους κινδύνους που ενέχει για το περιβάλλον κάποια δραστηριότητα, ή

(Τροπολογία 20)

Άρθρο 1, παράγραφος 2, στοιχείο γ)

γ) αποκτήθηκε ή επιζητήθηκε οικονομικό όφελος.

γ) διεπράχθη προκειμένου να αποκομισθεί οικονομικό ή άλλης φύσεως όφελος.

(Τροπολογία 21)

Άρθρο 1, παράγραφος 2, δεύτερο εδάφιο, εισαγωγική πρόταση

Προκειμένου να αξιολογηθεί αν η παράβαση είναι μεγάλης κλίμακας, δίδεται σημασία μεταξύ άλλων στους ακόλουθους παράγοντες:

3. Προκειμένου να αξιολογηθεί αν η παράβαση είναι μεγάλης κλίμακας, δίδεται σημασία μεταξύ άλλων στους ακόλουθους παράγοντες:

(Τροπολογία 22)

Άρθρο 1, παράγραφος 2, δεύτερο εδάφιο, στοιχείο α)

α) αν η συμπεριφορά αυτή είναι πιο συστηματική ή επίμονη, δείχνοντας εσκεμμένη περιφρόνηση για βασικές περιβαλλοντικές παραμέτρους,

α) αν οι πράξεις, οι απόπειρες, ή οι παραλείψεις ήταν διαρκείς, συστηματικές ή επαναλαμβανόμενες, κατά τρόπον ώστε να μαρτυρούν εσκεμμένη περιφρόνηση για βασικές περιβαλλοντικές παραμέτρους,

Παρασκευή, 7 Ιουλίου 2000

ΚΕΙΜΕΝΟ
ΤΟΥ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ ΤΗΣ ΔΑΝΙΑΣΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 23)

Άρθρο 1, παράγραφος 2, δεύτερο εδάφιο, στοιχείο β)

- β) αν το έγκλημα ήταν προμελετημένο, ή β) αν το έγκλημα ή η απόπειρα ήταν προμελετημένα,

(Τροπολογία 24)

Άρθρο 1, παράγραφος 2, δεύτερο εδάφιο, στοιχείο γ)

- γ) αν ο δράστης προσπάθησε να αποκρύψει τη ρύπανση ή αποθήκευση, αυξάνοντας έτσι τη ζημία ή τον κίνδυνο, μη λαμβάνοντας μέτρα καθαρισμού ή πρόληψης ή λαμβάνοντάς τα μόνο σε πολύ μεταγενέστερο στάδιο. γ) αν ο δράστης προσπάθησε να αποκρύψει τις εν λόγω πράξεις ή παραλείψει μη λαμβάνοντας ή λαμβάνοντας καθυστερημένα μέτρα πρόληψης ή καθαρισμού, με αποτέλεσμα να επιτείνει κατ' αυτό τον τρόπο τη βλάβη ή τον κίνδυνο βλάβης, ή

(Τροπολογία 25)

Άρθρο 1, παράγραφος 2, στοιχείο γα) (νέο)

- γα) αν μια δραστηριότητα που προκάλεσε σοβαρή περιβαλλοντική βλάβη εκαλύπτετο, εκ προθέσεως ή εξ αμελείας, από ανεπαρκή ασφάλιση έναντι των κινδύνων πρόκλησης βλάβης.

(Τροπολογία 26)

Άρθρο 2, παράγραφος 1, στοιχείο α)

- α) το σοβαρό περιβαλλοντικό έγκλημα είναι ποινικά κολάσιμο κατά τρόπο αποτελεσματικό, σύμμετρο προς την παράβαση και αποτρεπτικό και μπορεί να επισύρει την έκδοση, α) το σοβαρό περιβαλλοντικό έγκλημα είναι ποινικά κολάσιμο με αυστηρές κυρώσεις οι οποίες να είναι αποτελεσματικές, σύμμετρες προς την παράβαση, να εκφράζονται με ποινικές και χρηματικές ποινές που τις καθιστούν αντιοικονομικές και αποτελούν αποτρεπτικό μέσο και να επιτρέπουν την έκδοση.

(Τροπολογία 28)

Άρθρο 2, παράγραφος 1, στοιχείο βα) (νέο)

- βα) το καθεστώς των περιορισμών δεν αποκλείει τη δίωξη, την εκδίκαση ή την τιμωρία σοβαρών περιβαλλοντικών εγκλημάτων τα οποία μπορούν να αποκαλυφθούν μόνο μετά την παρέλευση μεγαλύτερου χρονικού διαστήματος.

(Τροπολογία 29)

Άρθρο 2, παράγραφος 2, στοιχείο α)

- α) στην εθνική τους νομοθεσία προβλέπεται η κατάσχεση και δήμευση εξοπλισμού και κερδών, ή στοιχείων ενεργητικού ισοδύναμης αξίας, σε περιπτώσεις σοβαρού περιβαλλοντικού εγκλήματος, α) στον εθνικό τους νόμο προβλέπεται η κατάσχεση και δήμευση κινητών και ακίνητων περιουσιακών στοιχείων που χρησίμευσαν στην εκτέλεση των σοβαρών περιβαλλοντικών εγκλημάτων ή των σχετικών εσόδων ή κερδών ή στοιχείων ενεργητικού ισοδύναμης αξίας,

Παρασκευή, 7 Ιουλίου 2000

ΚΕΙΜΕΝΟ
ΤΟΥ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ ΤΗΣ ΔΑΝΙΑΣΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 30)

Άρθρο 2, παράγραφος 2, στοιχείο γ)

- γ) η καταδίκη για σοβαρό περιβαλλοντικό έγκλημα μπορεί να επιφέρει αποκλεισμό ή έκπτωση από δραστηριότητα για την οποία απαιτείται επίσημη άδεια ή έγκριση, εφόσον από τα αποδειχθέντα στοιχεία προκύπτει σαφώς κίνδυνος κατάχρησης της κατάστασης ή της δραστηριότητας,
- γ) η καταδίκη για σοβαρό περιβαλλοντικό έγκλημα μπορεί να επιφέρει αποκλεισμό ή έκπτωση, **έστω και προσωρινά, παντός προσώπου —φυσικού ή, εφόσον το προβλέπει η εθνική νομοθεσία, και νομικού—** από δραστηριότητα για την οποία απαιτείται έγκριση, **εκχώρηση ή άδεια εκ μέρους μιας εθνικής ή τοπικής αρχής** εφόσον από τα αποδειχθέντα στοιχεία προκύπτει **συγκεκριμένος** κίνδυνος κατάχρησης της δραστηριότητας **για την οποία έχει δοθεί η έγκριση, η εκχώρηση ή η άδεια, υπό τον όρο ότι η εν λόγω δραστηριότητα αφορά το περιβάλλον.**

(Τροπολογία 31)

Άρθρο 2, παράγραφος 2, στοιχείο δ)

- δ) η καταδίκη για σοβαρό περιβαλλοντικό έγκλημα μπορεί, εφόσον το επιβάλλουν ειδικές περιστάσεις, να επιφέρει έκπτωση από το δικαίωμα για τη συμμετοχή σε άλλη δραστηριότητα ή από το δικαίωμα για την ίδρυση, διαχείριση ή διεύθυνση εταιρίας περιορισμένης ευθύνης, εταιρίας ή ένωσης για τις οποίες απαιτείται ειδική επίσημη έγκριση ή ιδρύματος, υπό τις προϋποθέσεις που αναφέρονται ανωτέρω στο στοιχείο γ), και
- δ) η καταδίκη **παντός φυσικού και, εφόσον το προβλέπει η εθνική νομοθεσία, νομικού προσώπου** για σοβαρό περιβαλλοντικό έγκλημα μπορεί να επιφέρει **αποκλεισμό ή έκπτωση, έστω και προσωρινά,** από το δικαίωμα για **άσκηση άλλης δραστηριότητας ή την ανάληψη καθηκόντων σε κεφαλαιουχική ή προσωπική εταιρία, ένωση ή ίδρυμα** για τις οποίες απαιτείται **έγκριση, άδεια ή εκχώρηση εκ μέρους μιας εθνικής ή τοπικής αρχής,** υπό τις προϋποθέσεις που αναφέρονται ανωτέρω στο στοιχείο γ), **πάντα υπό τον όρο ότι η εν λόγω δραστηριότητα αφορά το περιβάλλον, και**

(Τροπολογία 32)

Άρθρο 2, παράγραφος 2, στοιχείο ε)

- ε) το σοβαρό περιβαλλοντικό έγκλημα **καλύπτεται από** αποτελεσματικούς κανόνες αποζημίωσης και από κανόνες αποκατάστασης του περιβάλλοντος **βάσει της εθνικής νομοθεσίας.**
- ε) **η εθνική νομοθεσία** για το σοβαρό περιβαλλοντικό έγκλημα **προβλέπει** αποτελεσματικούς κανόνες αποζημίωσης, **αντιστάθμισης και αποκατάστασης** του περιβάλλοντος.

(Τροπολογία 33)

Άρθρο 3

Κάθε κράτος μέλος λαμβάνει τα απαραίτητα μέτρα ώστε, πέραν της τακτικής χρήσης μέτρων καταναγκασμού όπως η έρευνα και η σύλληψη, να προβλεφθούν εξουσίες και μέθοδοι έρευνας προκειμένου οι αρχές επιβολής νόμου να μπορούν να ερευνούν αποτελεσματικώς και να διώκουν ποινικώς το σοβαρό περιβαλλοντικό έγκλημα, τηρώντας τις ενδεδειγμένες νομικές εγγυήσεις.

Κάθε κράτος μέλος λαμβάνει τα απαραίτητα μέτρα ώστε, πέραν των μέτρων καταναγκασμού όπως η έρευνα και η σύλληψη, **να προβλεφθούν για τις ανακριτικές αρχές ή την αστυνομία δίωξης του εγκλήματος ή τις διοικητικές αρχές, ή εκείνες με οιονδήποτε τρόπο που είναι υπεύθυνες για την εφαρμογή του νόμου οι εξουσίες έρευνας με τις οποίες να μπορούν πραγματικά να διώκουν με αποτελεσματικό τρόπο το σοβαρό περιβαλλοντικό έγκλημα, τηρώντας τις ενδεδειγμένες νομικές εγγυήσεις που προβλέπει η εθνική νομοθεσία.**

Παρασκευή, 7 Ιουλίου 2000

ΚΕΙΜΕΝΟ
ΤΟΥ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ ΤΗΣ ΔΑΝΙΑΣΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 35)

Άρθρο 4, παράγραφος 2

2. Εάν το ποινικό αδίκημα έχει διαπραχθεί στο έδαφος άλλου κράτους, η δικαιοδοσία των εθνικών αρχών στις περιπτώσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1, στ. β) και γ) μπορεί να εξαρτάται από το αν η πράξη συνιστά ποινικό αδίκημα κατά τη νομοθεσία και του άλλου αυτού κράτους.

2. Εάν το ποινικό αδίκημα έχει διαπραχθεί στο έδαφος άλλου κράτους, η δικαιοδοσία των εθνικών αρχών στις περιπτώσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1, στ. β) και γ) μπορεί να εξαρτάται από το αν **η πράξη ή η παράλειψη προβλέπονται** ως ποινικό αδίκημα και **από το νόμο** του άλλου αυτού κράτους.

(Τροπολογία 36)

Άρθρο 4, παράγραφος 3

3. Κάθε κράτος μέλος εξασφαλίζει ότι οι αρχές του έχουν δικαιοδοσία για σοβαρά περιβαλλοντικά εγκλήματα που επιφέρουν ή που επιδιώκεται να επιφέρουν τα αποτελέσματά τους στο έδαφος του.

3. Κάθε κράτος μέλος εξασφαλίζει ότι οι αρχές του έχουν **επαρκή** δικαιοδοσία **όταν** σοβαρά περιβαλλοντικά εγκλήματα **έχουν προκαλέσει βλάβη ή δημιουργούν συγκεκριμένο κίνδυνο πρόκλησης βλάβης στο έδαφος του ή έχουν διαπραχθεί με σκοπό να βλάψουν το** έδαφος του.

(Τροπολογία 37)

Άρθρο 6

1. Τα κράτη μέλη συνεργάζονται σε όσο το δυνατόν μεγαλύτερη έκταση κατά την έρευνα και τη δίωξη του σοβαρού περιβαλλοντικού εγκλήματος.

1. Τα κράτη μέλη **δεσμεύονται να** συνεργάζονται **πλήρως και αποτελεσματικώς** κατά την έρευνα και τη δίωξη του σοβαρού περιβαλλοντικού εγκλήματος.

2. Τα κράτη μέλη που διατύπωσαν επιφυλάξεις ή έκαναν δηλώσεις σύμφωνα με το άρθρο 5 της Ευρωπαϊκής Σύμβασης αμοιβαίας δικαστικής συνδρομής επί ποινικών υποθέσεων της 20ής Απριλίου 1959, θα εξετάσουν μήπως αυτές οι επιφυλάξεις ή δηλώσεις εμποδίζουν την αποτελεσματική συνεργασία με άλλα κράτη μέλη κατά την καταπολέμηση του σοβαρού περιβαλλοντικού εγκλήματος και, εάν ναι, θα περιορίσουν το εύρος των επιφυλάξεων ή δηλώσεων όσον αφορά άλλα κράτη μέλη.

2. Τα κράτη μέλη που διατύπωσαν επιφυλάξεις ή έκαναν δηλώσεις σύμφωνα με το άρθρο 5 της Ευρωπαϊκής Σύμβασης αμοιβαίας δικαστικής συνδρομής επί ποινικών υποθέσεων της 20ής Απριλίου 1959, **αξιολογούν** μήπως αυτές οι επιφυλάξεις ή δηλώσεις **ενδέχεται να** εμποδίζουν την αποτελεσματική συνεργασία με άλλα κράτη μέλη κατά την καταπολέμηση του σοβαρού περιβαλλοντικού εγκλήματος και, **εφόσον τούτο ισχύει, δεσμεύονται να** περιορίσουν το εύρος των επιφυλάξεων ή δηλώσεων όσον αφορά άλλα κράτη μέλη.

3. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν, σύμφωνα με τις σχετικές συμφωνίες, συμβάσεις και άλλες πράξεις, την ταχεία διεκπεραίωση δικαστικών παραγγελιών σχετικά με σοβαρά περιβαλλοντικά εγκλήματα και τηρούν το αιτούν κράτος ενήμερο για την πορεία της υπόθεσης, καθώς και για το αν συναντούν προβλήματα κατά το χειρισμό της.

3. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν, σύμφωνα με τις σχετικές συμφωνίες, συμβάσεις και άλλες πράξεις, την ταχεία διεκπεραίωση δικαστικών παραγγελιών σχετικά με σοβαρά περιβαλλοντικά εγκλήματα και τηρούν το αιτούν κράτος ενήμερο για **τις παραγγελίες** καθώς και για **τυχόν εμπόδια ή καθυστερήσεις**.

4. Τα κράτη μέλη, όποτε συντρέχει περίπτωση, λαμβάνουν τα απαραίτητα μέτρα για την άμεση προώθηση των δικαστικών παραγγελιών μεταξύ των κατά τόπον αρμόδιων αρχών.

4. Τα κράτη μέλη, όποτε συντρέχει περίπτωση, **μεριμνούν για τη λήψη των απαραίτητων μέτρων** για την άμεση προώθηση των δικαστικών παραγγελιών μεταξύ των κατά τόπον αρμόδιων αρχών, **ιδιαίτερα με βάση τη σύμβαση της 29ης Μαΐου 2000 για την αμοιβαία δικαστική συνδρομή επί ποινικών υποθέσεων μεταξύ των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης**.

Παρασκευή, 7 Ιουλίου 2000

ΚΕΙΜΕΝΟ
ΤΟΥ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ ΤΗΣ ΔΑΝΙΑΣΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 39)

Άρθρο 9, παράγραφος 1, δεύτερο εδάφιο

Όταν ένα σημείο επαφής αδυνατεί να ανταποκριθεί σε μια αίτηση ή να ικανοποιήσει ένα αίτημα άλλου κράτους μέλους, δύναται να διαβιβάσει την αίτηση ή το αίτημα προς την αρμόδια αρχή στο εν λόγω κράτος μέλος. Τουλάχιστον ένα σημείο επαφής σε κάθε κράτος μέλος θα είναι επανδρωμένο εικοσιτέσσερις ώρες το εικοσιτετράωρο.

Όταν ένα σημείο επαφής **δε διαθέτει το ίδιο δικαιοδοσία** ή αδυνατεί να ανταποκριθεί σε μια αίτηση ή να ικανοποιήσει ένα αίτημα άλλου κράτους μέλους, δύναται να διαβιβάσει **ανυπερθέτως** την αίτηση ή το αίτημα προς την αρχή **του κράτους μέλους το οποίο διαθέτει δικαιοδοσία και είναι σε θέση να τη διεκπεραιώσει**. Τουλάχιστον ένα σημείο επαφής σε κάθε κράτος μέλος **πρέπει να λειτουργεί αδιαλείπτως επί εικοσιτετράωρου βάσεως**.

(Τροπολογία 40)

Άρθρο 9, παράγραφος 2

2. Η Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου θα καταρτίσει κατάλογο σημείων επαφής κάθε κράτους μέλους και θα τον ενημερώνει τακτικά. Ο κατάλογος θα κυκλοφορήσει σε όλα τα κράτη μέλη. Εάν η Ευρωπαϊκή Κοινότητα, προκειμένου να επιτύχει τους στόχους του άρθρου 2, παράγραφος 1 της Σύμβασης Ευρωπαϊκή Κοινότητα, αναλάβει την ευθύνη αντιμετώπισης του περιβαλλοντικού εγκλήματος, το καθήκον αυτό θα μεταβιβαστεί στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα.

2. Η Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου θα καταρτίσει κατάλογο σημείων επαφής κάθε κράτους μέλους και θα τον ενημερώνει τακτικά. Ο κατάλογος θα κυκλοφορήσει σε όλα τα κράτη μέλη.

(Τροπολογία 41)

Άρθρο 9α (νέο)

Άρθρο 9α

Οι αποφάσεις των δικαστηρίων και, όπου είναι δυνατόν, άλλων οργάνων, διατίθενται στο κοινό, σύμφωνα με το άρθρο 9(4) της Σύμβασης για την πρόσβαση σε πληροφορίες, τη συμμετοχή των πολιτών στη λήψη αποφάσεων και την πρόσβαση στη δικαιοσύνη για περιβαλλοντικά ζητήματα, που συνήφθη στο Aarhus, Δανία, στις 25 Ιουνίου 1998.

(Τροπολογία 42)

Άρθρο 10, παράγραφος 2

2. Εάν η Ευρωπαϊκή Κοινότητα, προκειμένου να επιτύχει τους στόχους του άρθρου 2, παράγραφος 1 της Σύμβασης Ευρωπαϊκή Κοινότητα, αναλάβει την ευθύνη αντιμετώπισης του περιβαλλοντικού εγκλήματος, το καθήκον αυτό θα μεταβιβαστεί στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα.

2. Εάν η Ευρωπαϊκή Κοινότητα, προκειμένου να επιτύχει τους στόχους του άρθρου 2, παράγραφος 1 της Σύμβασης Ευρωπαϊκή Κοινότητα, αναλάβει την ευθύνη αντιμετώπισης του περιβαλλοντικού εγκλήματος, το καθήκον **που αναφέρεται στα άρθρα 9, παράγραφος 2, και 10, παράγραφος 1** θα μεταβιβαστεί στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα.

(Τροπολογία 44)

Άρθρο 12, παράγραφοι 1, 2 και 3

1. Για τους σκοπούς του μητρώου κάθε κράτος μέλος παρέχει πληροφορίες για ειδική εμπειρογνωμοσύνη, ικανότητες ή τεχνολογία που έχει αποκτήσει στην καταπολέμηση του σοβαρού περιβαλλοντικού εγκλήματος και που θεωρεί ότι πρέπει να τεθεί στην διάθεση όλων των κρατών μελών.

1. Για τους σκοπούς του μητρώου κάθε κράτος μέλος παρέχει πληροφορίες **σχετικά με** ειδική εμπειρογνωμοσύνη, ικανότητες ή τεχνολογία που έχει αποκτήσει στην καταπολέμηση του σοβαρού περιβαλλοντικού εγκλήματος και που θεωρεί ότι πρέπει να τεθεί στην διάθεση όλων των κρατών μελών.

Παρασκευή, 7 Ιουλίου 2000

ΚΕΙΜΕΝΟ
ΤΟΥ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ ΤΗΣ ΔΑΝΙΑΣΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

2. Οι συμβολές των κρατών μελών θα πρέπει το λιγότερο να περιέχουν μια επαρκώς λεπτομερή περιγραφή των διάφορων ειδών ειδικής εμπειρογνωμοσύνης, ικανοτήτων ή τεχνογνωσίας, ώστε οι αρμόδιοι φορείς στα κράτη μέλη να διαθέτουν μια βάση για να αξιολογήσουν εάν οι πληροφορίες αυτές μπορούν να αξιοποιηθούν κατά τη διενέργεια των επιχειρήσεών τους κατά του σοβαρού περιβαλλοντικού εγκλήματος. Στις συμβολές θα προσδιορίζεται επίσης πώς μπορεί κανείς να έρθει σύντομα σε επαφή με την πηγή της εμπειρογνωμοσύνης.

3. Τα κράτη μέλη ενημερώνουν τη συμβολή τους, αν χρειαστεί.

2. Οι συμβολές των κρατών μελών θα πρέπει να περιέχουν μια επαρκώς λεπτομερή περιγραφή των διάφορων ειδών ειδικής εμπειρογνωμοσύνης, ικανοτήτων ή τεχνογνωσίας, ώστε οι αρμόδιοι φορείς στα κράτη μέλη να διαθέτουν μια βάση για να αξιολογήσουν εάν οι πληροφορίες αυτές μπορούν να αξιοποιηθούν κατά τη διενέργεια των επιχειρήσεών τους κατά του σοβαρού περιβαλλοντικού εγκλήματος. Στις συμβολές θα προσδιορίζεται επίσης πώς μπορεί κανείς να έρθει σύντομα σε επαφή με την πηγή της εμπειρογνωμοσύνης.

3. Τα κράτη μέλη ενημερώνουν, **ενδεχομένως**, τη συμβολή τους.

(Τροπολογία 45)

Άρθρο 12, παράγραφος 4

4. Τα κράτη μέλη μπορούν οποιαδήποτε στιγμή να προσθέτουν νέες συμβολές ή να ζητούν τη διαγραφή παλαιότερων από το μητρώο.

4. Τα κράτη μέλη μπορούν οποιαδήποτε στιγμή να προσθέτουν νέες συμβολές ή, **όταν συντρέχει λόγος**, να ζητούν τη διαγραφή παλαιότερων από το μητρώο.

(Τροπολογία 46)

Άρθρο 13, παράγραφος 2

2. Το θέμα των όρων και των προϋποθέσεων για τη χρήση της ειδικής εμπειρογνωμοσύνης, των ικανοτήτων ή της τεχνογνωσίας που απαριθμούνται στο μητρώο ρυθμίζονται απευθείας μεταξύ των ενδιαφερόμενων κρατών μελών, καθότι δεν υφίσταται δικαίωμα προς χρήση τους υπό οποιεσδήποτε περιστάσεις.

Διαγράφεται

(Τροπολογία 47)

Άρθρο 14

Κάθε κράτος μέλος λαμβάνει το συντομότερο δυνατόν, και πριν από την 1η Ιανουαρίου 2000, τα απαραίτητα μέτρα, σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία, για την υπογραφή της Σύμβασης του 1998. Κάθε κράτος μέλος υποβάλει ενώπιον του κοινοβουλίου του, πριν από την 1η Ιανουαρίου 2001, προτάσεις για την επικύρωση της Σύμβασης του 1998. Κατά την επικύρωση της Σύμβασης του 1998, τα κράτη μέλη προσπαθούν ει δυνατόν να αποφύγουν τη διατύπωση επιφυλάξεων.

Κάθε κράτος μέλος λαμβάνει το συντομότερο δυνατόν, τα απαραίτητα μέτρα, σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία, για την υπογραφή της Σύμβασης του 1998. Κάθε κράτος μέλος υποβάλει ενώπιον του κοινοβουλίου του, πριν από την 1η Ιανουαρίου 2001, προτάσεις για την επικύρωση της Σύμβασης του 1998. Κατά την επικύρωση της Σύμβασης του 1998, τα κράτη μέλη προσπαθούν ει δυνατόν να αποφύγουν τη διατύπωση επιφυλάξεων.

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρωτοβουλία του Βασιλείου της Δανίας εν όψει της έκδοσης από το Συμβούλιο μιας απόφασης πλαισίου του Συμβουλίου για την καταπολέμηση του σοβαρού εγκλήματος κατά του περιβάλλοντος (5343/2000 – C5-0078/2000 – 2000/0801(CNS))

(Διαδικασία διαβούλευσης)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρωτοβουλία του Βασιλείου της Δανίας εν όψει της έκδοσης από το Συμβούλιο μιας απόφασης πλαισίου του Συμβουλίου για την καταπολέμηση του σοβαρού εγκλήματος κατά του περιβάλλοντος (5343/2000) (1),
- έχοντας υπόψη τα άρθρα 31 και 34, παράγραφος 2, εδάφιο β) της Συνθήκης ΕΕ,

(1) ΕΕ C 39 της 11.2.2000, σ. 4.

Παρασκευή, 7 Ιουλίου 2000

- έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με το άρθρο 39, παράγραφος 1 της Συνθήκης ΕΕ (C5-0078/2000),
 - έχοντας υπόψη το άρθρα 106 και 67 του Κανονισμού του,
 - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Ελευθεριών και Δικαιωμάτων των Πολιτών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων και τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Πολιτικής των Καταναλωτών (A5-0178/2000),
1. εγκρίνει την πρόταση του Βασιλείου της Δανίας όπως τροποποιήθηκε·
 2. ζητεί από το Συμβούλιο να το ενημερώσει σε περίπτωση που προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο·
 3. ζητεί να κληθεί να γνωμοδοτήσει εκ νέου εφόσον το Συμβούλιο προτίθεται να τροποποιήσει ουσιαστικά την πρωτοβουλία του Βασιλείου της Δανίας·
 4. αναθέτει στην Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και την Επιτροπή, καθώς και την κυβέρνηση του Βασιλείου της Δανίας.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Μνήμη του Ολοκαυτώματος (άρθρο 51 του Κανονισμού)

3/2000

Γραπτή δήλωση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου για την ανάμνηση του Ολοκαυτώματος

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη τη Δήλωση του Διεθνούς Φόρουμ της Στοκχόλμης για το Ολοκαύτωμα,
- A. εκτιμώντας ότι το Ολοκαύτωμα κλόνησε τα θεμέλια του πολιτισμού και πρέπει να μείνει για πάντα σφραγισμένο στη συλλογική μνήμη,
 - B. έχοντας υπόψη ότι η ανθρωπότητα φέρει ακόμη τις ουλές της γενοκτονίας, της εθνοκάθαρσης, του ρατσισμού, του αντισημιτισμού και της ξενοφοβίας,
 - Γ. εκτιμώντας ότι η διεθνής κοινότητα φέρει επίσημα από κοινού την ευθύνη για την καταπολέμηση αυτών των δεινών,
 - Δ. εκτιμώντας ότι πρέπει να ενδυναμώσουμε την ηθική δέσμευση των λαών μας και την πολιτική δέσμευση των κυβερνήσεών μας έτσι ώστε να διασφαλισθεί ότι οι μελλοντικές γενεές θα κατανοούν τις αιτίες του Ολοκαυτώματος και θα προβληματίζονται επί των συνεπειών του,
1. καλεί το Συμβούλιο και την Επιτροπή να ενισχύσουν τις προσπάθειές για την προώθηση της εκπαίδευσης, τη διατήρηση της μνήμης και την ενθάρρυνση της έρευνας στο θέμα του Ολοκαυτώματος, τόσο στις χώρες που είναι ήδη δραστήριες στον τομέα αυτό όσο και σε εκείνες που επέλεξαν να συμβάλουν στις εν λόγω προσπάθειες·
 2. καλεί το Συμβούλιο και την Επιτροπή να ενθαρρύνουν τη μελέτη του Ολοκαυτώματος σε όλες του τις διαστάσεις·
 3. καλεί το Συμβούλιο και την Επιτροπή να ενθαρρύνουν κατάλληλες ενέργειες για να διατηρηθεί ζωντανή η μνήμη του Ολοκαυτώματος καθιερώνοντας, μεταξύ άλλων, Ευρωπαϊκή Ημέρα Μνήμης του Ολοκαυτώματος που θα εορτάζεται κάθε χρόνο·
 4. καλεί το Συμβούλιο και την Επιτροπή να λάβουν όλα τα πρόσφορα μέτρα προκειμένου να διευκολύνουν την αποσφράγιση των αρχείων ώστε να εξασφαλισθεί η πρόσβαση των ερευνητών σε όλα τα σωζόμενα έγγραφα·
 5. αναθέτει στην Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα δήλωση στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

Παρασκευή, 7 Ιουλίου 2000

Κατάλογος των υπογραφόντων

Ahern, Alavanos, Almeida Garrett, Andersson, Angelilli, Arvidsson, Atkins, Attwooll, Aviles Perea, Ayuso González, Baltas, Banotti, Beazley, Belder, Berend, van den Berg, Berger, Berlato, Berlusconi, Bernié, Berthu, Beysen, Blokland, Bodrato, Bösch, Bonde, van den Bos, Bourlanges, Bradbourn, Brie, Brok, Brunetta, Bullmann, Bushill-Matthews, Butel, Buttiglione, Camisón Asensio, Campos, Cappato, Carlotti, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cederschiöld, Cercas Alonso, Cesaro, Ceyhun, Clegg, Cocilovo, Coelho, Colom i Naval, Corbett, Cossutta, Costa P., Costa R., Cox, Cunha, Cushnahan, van Dam, Damião, Dary, Daul, Davies, De Clercq, Della Vedova, Dell'Utri, De Mita, De Rossa, Deva, Di Lello Finuoli, Dimitrakopoulos, Di Pietro, Doorn, Dover, Doyle, Duff, Dupuis, Dybkjær, Echerer, Eriksson, Esclopé, Esteve I Abad, Ettl, Evans Jillian, Färm, Fatuzzo, Fava, Ferreira, Ferrer, Figueiredo, Fini, Fiori, Flemming, Flesch, Folias, Fontaine, Ford, Foster, Fraga Estévez, Frahm, Frassoni, Gahrton, Galeote Quecedo, Gallagher, Gargani, Gasòliba i Böhm, Gawronski, Gebhardt, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glante, Gobbo, Goebbels, Görlach, Gomolka, Goodwill, Gorostiaga Atxalandabaso, Graefe zu Baringdorf, Graça Moura, Gröner, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Haarder, Hänsch, Hager, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Haug, Heaton-Harris, Hedkvist Petersen, Hieronymi, Hoff, Huhne, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Ilgenfritz, Imbeni, Inglewood, Jarzembowski, Jöns, Jonckheer, Junker, Karamanou, Katiforis, Kaufmann, Kauppi, Kessler, Kindermann, Kirkhope, Klamt, Klass, Knörr Borràs, Koch, Korakas, Korhola, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kronberger, Kuhne, Lage, Lamassoure, Lannoye, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lucas, Ludford, Lulling, Lund, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McCartin, MacCormick, McKenna, McNally, Maes, Maij-Weggen, Malliori, Malmström, Manders, Manisco, Mann T., Mantovani, Marinho, Marini, Marinos, Markov, Martens, Martin D., Martin H.-P., Martin H., Mastorakis, Matikainen-Kallström, Mauro, Meijer, Méndez de Vigo, Mennea, Menrad, Messner, Miller, Miranda, Morgan, Morgantini, Müller R., Mulder, Murphy, Muscardini, Myller, Napoletano, Napolitano, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Nistico', Nobilia, Ojeda Sanz, Okking, Olsson, Onesta, Oomen-Ruijten, Oostlander, Paasilinna, Paciotti, Papayannakis, Parish, Paulsen, Peijs, Pérez Alvarez, Pérez Royo, Perry, Piétrasanta, Pittella, Pohjamo, Pomés Ruiz, Poos, Prets, Procacci, Pronk, Provan, Queiró, Rapkay, Raschhofer, Read, Redondo Jiménez, Ribeiro e Castro, Ries, Riis-Jørgensen, Ripoll y Martínez de Bedoya, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Rovsing, Rühle, Ruffolo, Sacconi, Sacrédeus, Salafrañca Sánchez-Neyra, Sandbæk, Sanders-ten Holte, Sarter, Sartori, Sbarbati, Scallon, Schierhuber, Schmid H., Schmidt O., Schörling, Schori, Schröder I., Schroedter, Schulz, Schwaiger, Segni, Seguro, Sgarbi, Simpson, Sjøstedt, Skinner, Smet, Soares, Sörensen, Souchet, Souladakis, Sousa Pinto, Speroni, Staes, Stenmarck, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stockmann, Stockton, Sumberg, Swiebel, Swoboda, Sylla, Tajani, Tannock, Taylor, Theonas, Theorin, Thomas-Mauro, Thyssen, Titford, Titley, Torres Marques, Trakatellis, Tsatsos, Turchi, Uca, Vairinhos, Valdivielso de Cué, Vander Taelen, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vattimo, Väyrynen, Veltroni, van Velzen, Villiers, Vinci, Walter, Watts, Weiler, Wiebenga, Wiersma, Wijkman, Wuori, Wurtz, Wynn, Wynn, Zabell Lucas, Zappalá, Zimeray, Zissener, Zorba
